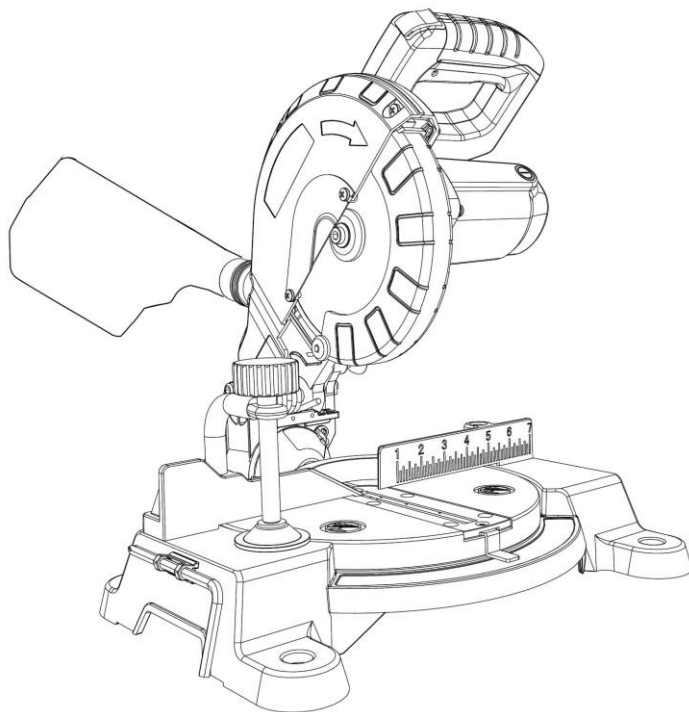


STABILNA KOTNA ŽAGA

Villager VMS 18020

Originalna navodila za uporabo



NAVODILA ZA UPORABO SHRANITE.



VARNOSTNA OPOZORILA

Pred uporabo preberite ta navodila. Navodila vsebujejo pomembne informacije za pravilno in varno uporabo. Nevarnosti so označene s spodaj prikazanimi simboli.

 **NEVARNOST** : Nevarnost težjih telesnih poškodb ali celo smrti v primeru neupoštevanja navodil.

 **OPOZORILO** : Nevarnost težjih telesnih poškodb ali celo smrti v primeru neupoštevanja navodil.

 **POZOR** : Nevarnost telesnih poškodb v primeru neupoštevanja navodil.

OPOMBA: Nevarnost poškodb naprave ali lastnine v primeru neupoštevanja navodil.

Splošna varnostna navodila za električna orodja

 **OPOZORILO!** Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki so priložene temu električnemu orodju.

Če spodaj navedenih napotkov ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali težke poškodbe.

Vsa opozorila in napotke shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

Pojem električno orodje, ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

1) Varnost na delovnem mestu

- Delovno mesto naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.** *Nered in neosvetljena delovna mesta povečajo možnost nezgod.*
- Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, v katerem lahko pride do eksplozij (prisotnost vnetljivih tekočin, plinov ali prahu).** *Električna orodja povzročajo iskre, zaradi katerega se lahko prah ali hlapi vnamejo..*
- Ko uporabljate električno orodje, poskrbite, da v bližini ni otrok ali drugih oseb.** *Odvračanje pozornosti lahko povzroči izgubo nadzora nad orodjem.*

2) Električna varnost

- Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati vtičnici.** Spreminjanje vtiča na kakršen koli način ni dovoljeno. Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte adapterskih vtičev. *Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.*

- b) Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so na primer cevi, grelci, hladilniki in pašniki. *Tveganje električnega udara je večje, če je vaše telo ozemljeno.*
- c) Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlago. *Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje za električni udar.*
- d) Kabel uporabljajte pravilno. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli. *Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.*
- e) Kadar uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte samo kabelske podaljške, ki so primerni za delo na prostem. *Uporaba kabelskega podaljška, ki je primeren za delo na prostem, zmanjšuje tveganje za električni udar.*
- f) Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte stikalo za zaščito pred kvarnim tokom. *Uporaba zaščitnega stikala zmanjšuje tveganje električnega udara.*

3) Osebna varnost

- a) Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil. *Trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.*
- b) Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno uporabljajte zaščito za oči. *Z uporabo zaščitne opreme, kot so protiprašna maska, varnostni čevlji, ki ne drsijo, čelada ali zaščita za sluh, v ustreznih okoliščinah zmanjšate nevarnost poškodb.*
- c) Preprečite nenameren vklop orodja. Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulatorsko baterijo in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, da je električno orodje izklopljeno. *Če električno orodje nosite in imate pri tem prst na stikalu ali pa orodje napajate, ko je stikalo v položaju za vklop, lahko pride do nesreče.*
- d) Odstranite vse ključe in izvijače za prilagajanje orodja, preden orodje vključite. *Ključ ali izvijač, ki ga ne odstranite z vrtečega se dela električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.*
- e) Ne precenjujte svojih sposobnosti. Ves čas trdno stojite in vzdržujte ravnovesje. *To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.*
- f) Bodite primerno oblečeni. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom. *Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premikajoče se dele.*
- g) Če imate na voljo naprave za priklop sesalnika za prah ali zbiralnih posod, se prepričajte, da so te ustrezno priključene. *Uporaba sistema za zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.*

- h) Naj seznanjenost z orodjem, ki jo pridobite s pogosto uporabo, ne bo razlog za to, da postanete lahkomišelní in ignorirate varnostna načela. *V delčku sekunde lahko nepozorno dejanje pripelje do hude poškodbe.*
- 4) Uporaba in vzdrževanje električnega orodja
- a) Električnega orodja ne preobremenjujte. Za delo uporabite ustrezno električno orodje. *Pravo električno orodje bo delo opravilo bolje in varneje, in sicer s hitrostjo, za katero je bilo oblikovano.*
- b) Električnega orodja ne uporabljajte, če ga s stikalom ne morete vklopiti in izklopiti. *Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče nadzirati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.*
- c) Izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo, če je le mogoče, in odstranite ter shranite pribor, še preden se lotite popravila orodja. *Ti preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje za nenamerni zagon aparata.*
- d) Ko električnih orodij ne uporabljajte, jih shranite izven dosega otrok. Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, orodja ne dovolite uporabljati. *Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.*
- e) Vzdržujte električna orodja in pribor. Prepričajte se, da so premikajoči se deli pravilno poravnani in da se ne zatikajo ter da deli niso polomljeni. Prav tako preverite, ali je na orodju še kaj drugega, kar bi lahko vplivalo na njegovo delovanje. Če je električno orodje poškodovano, mora biti pred uporabo popravljeno. *Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.*
- f) Rezalna orodja naj bodo vedno ostrá in čista. *Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.*
- g) Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali. *Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.*
- h) Ročaji in površine za prijemanje naj bodo suhe, čiste in brez olja ali maščobe. *Gladki ročaji in površine za prijemanje ne omogočajo varne uporabe in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.*
- 5) Uporaba in vzdrževanje akumulatorskih orodij
- a) Akumulatorske baterije polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec. *Polnilnik, ki je namenjen določeni vrsti akumulatorskih baterij, se lahko vname, če ga boste uporabljali za polnjenje drugačnih akumulatorskih baterij.*
- b) V električnih orodjih uporabljajte le akumulatorske baterije, ki so zanje predvidene. *Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe ali požar.*

- c) Akumulatorska baterija, ki je ne uporabljate, ne sme priti v stik s kovinskimi predmeti, kot so pisarniške sponke, kovanci, ključi, žebli, vijaki in drugi manjši kovinski predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov. *Kratek stik med akumulatorskimi kontakti ima lahko za posledico opekline ali požar.*
- d) V primeru napačne uporabe lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se stiku z njo. Če tekočina vseeno po naključju pride v stik s kožo, jo sperite z vodo. Če pride tekočina v oči, poiščite zdravniško pomoč. *Iztekačča akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje ali opekline.*
- e) Ne uporabljajte poškodovanih ali prilagojenih akumulatorskih baterij oz. orodij. *Poškodovane ali prilagojene akumulatorske baterije se lahko nepredvidljivo obnašajo, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali tveganje za poškodbe.*
- f) Akumulatorske baterije ali orodja ne izpostavljajte ognju ali previsoki temperaturi. *Izpostavljenost ognju ali vročini nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.*
- g) Upoštevajte navodila za polnjenje in ne polnite akumulatorske baterije ali orodja pri temperaturi, ki je izven območja, navedenega v navodilih. *Če orodje polnite na nepravilen način ali pri temperaturah, ki so izven določenega območja, lahko pride do poškodb akumulatorske baterije, kar poveča tveganje za požar.*

6) Servisiranje

- a) Vaše električno orodje naj popravlja samo usposobljeno strokovno osebje, ki naj pri tem uporabi zgolj originalne rezervne dele. *S tem boste zagotovili, da bo orodje varno za uporabo.*
- b) Nikdar ne popravljajte poškodovanih akumulatorskih baterij. *Akumulatorske baterije naj popravlja le proizvajalec ali pooblaščen servisier.*

OPOZORILO

Naprava med delom proizvaja elektromagnetno polje. Elektromagnetno polje lahko v nekaterih primerih vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Osebe z medicinskimi vsadki se morajo pred uporabo posvetovati s svojim zdravnikom.

VARNOSTNA OPOZORILO ZA STABILNE IN KOTNE ŽAGE

- a) Stabilne žage so namenjene rezanju lesa in lesenih obdelovancev. Na napravo ne smete namestiti abrazivnih plošč za rezanje kovinskih materialov, kot so cevi, palice, profili, itd.. Abrazivni prah povzroča zatikanje gibljivih delov. Iskre lahko prah vnamejo in povzročijo nevarnost požara.

- b) Obdelovance pritrdite s sponkami ali s primežem. Če obdelovance držite z roko, mora biti roka vsaj 100 mm oddaljena od katerekoli strani žaginega lista. Žage ne uporabljajte za rezanje majhnih obdelovancev. Nikoli ne žagajte obdelovancev, ki so premajhni, da bi jih varno držali z roko. Če se z roko preveč približate žaginemu listu, obstaja velika nevarnost poškodb.
- c) Obdelovanec mora biti dobro nameščen in prislonjen ob vodilo in delovno mizo. Obdelovanca nikoli ne potiskajte proti žaginemu listu in ne žagajte obdelovancev „prostorčno“. Obdelovance, ki niso dobro pritrjeni, lahko med delom odnese z visoko hitrostjo, kar povzroči nevarnost telesnih poškodb.
- d) Potisnite žagin list skozi obdelovanec. Nikoli ne vlecite žage skozi obdelovanec. Obdelovanec odrežete tako, da dvignete glavo, vklopite motor in potisnete glavo navzdol ter prerežete obdelovanec. Ob povratnem gibu mora biti naprava izklopljena, saj obstaja velika nevarnost povratnega udarca.
- e) Nikoli ne postavljajte rok v linijo rezanja. Rok nikoli ne približujte sprednjemu ali zadnjemu delu žaginega lista. Obdelovanec držite z desno roko na desni strani žaginega lista in z levo roko na levi strani žaginega lista. Nikoli ne zamenjajte položaja rok.
- f) Rok nikoli ne približujte zadnjemu delu ščitnika na razdalji manj kot 100 mm. Nikoli ne odstranjujte ostankov lesa ali žaganja, dokler se žagin list vrti. Približevanje rok žaginemu listu med delom lahko povzroči veliko nevarnost poškodb.
- g) Pred delom preglejte obdelovanec. Če je obdelovanec upognjen ali zviti, ga pritrdite ob omejilnik tako, da je deformirana zunanja površina prislonjena ob omejilnik. Med obdelovancem in omejilnikom ne sme biti praznega prostora v območju rezanja. Upognjeni ali zviti obdelovanci se lahko prevrnejo ali premaknejo in povzročijo zatikanje žaginega lista med rezanjem. Obdelovanci ne smejo vsebovati žebeljev ali vijakov.
- h) Pred uporabo morate z delovne mize odstraniti orodje, ostanke lesa, žaganje in prah. Šele potem na mizo namestite obdelovanec. Odpadke ali druge predmete lahko ob stiku z žaganim listom odnese z visoko hitrostjo.
- i) Žagajte samo en obdelovanec naenkrat. Večjega števila obdelovancev ne morete ustrezno pritrditi, obstaja pa tudi nevarnost zatikanja žaginega lista.
- j) Napravo pred uporabo namestite na ravno in trdno podlago. Ravna in vodoravna podlaga zmanjšuje nevarnost prevračanja.
- k) Delo načrtujte. Pri vsaki menjavi naklona ali kota rezanja se prepričajte, če je omejilnik dobro pritrjen in ne ovira žaginega lista ali ščitnika. Z izklopljeno napravo premaknite rezalno glavo navzdol in opravite navidezni rez ter se prepričajte, da se ščitnik ali žagin list ne dotikata omejilnika.

- l) **Dolge in velike obdelovance ustrezno podprite s stojalom.** Obdelovanci, ki so daljši in širši od delovne mize, se lahko nagibajo, če niso ustrezno podprti. Če se odrezani del obdelovanca ali obdelovanec nagne, obstaja velika nevarnost stika z žaginim listom in poškodb naprave ali telesnih poškodb.
- m) **Obdelovancev ne smejo držati druge osebe.** Nestabilno podprti obdelovanci lahko povzročijo zatikanje žaginega lista in nevarnost poškodb uporabnika in oseb v bližini nož.
- n) **Odrezan del obdelovanca ne sme biti zataknjen ali pritisnjen ob žagin list.** Če je obdelovanec pritrjen na omejilnik, se lahko žagin list zatakne, obstaja pa tudi nevarnost povratnega udarca.
- o) **Okrogle obdelovance, kot so palice ali cevi, morate še posebej trdno pritrditi s sponkami ali s primežem.** Palice in cevi se lahko med rezanjem kotalijo, kar povzroči nevarnost poškodb.
- p) **Pred stikom z obdelovancem počakajte, da žagin list razvije končno hitrost.** To zmanjšuje nevarnost odboja obdelovanca.
- q) **Če se obdelovanec ali žagin list zatakne, napravo takoj izklopите.** Počakajte, da se vsi gibljivi deli zaustavijo in odstranite vtikač iz vtičnice in/ali akumulator. Šele potem lahko rešujete zataknjene dele. Če nadaljujete z rezanjem, ko je žagin list ali obdelovanec zataknjen, obstaja velika nevarnost izgube nadzora in poškodb naprave.
- r) **Po koncu rezanja spustite stikalo, držite rezalno glavo na spodnjem položaju in pred odstranjevanjem odrezanega obdelovanca počakajte, da se vsi gibljivi deli zaustavijo.** Približevanje rok vrtečemu rezilu je nevarno.
- s) **Trdno držite ročaj, ko napravo izklopите med rezom (ko glava ni popolnoma na spodnjem položaju).** Zavora žaginega lista lahko povzroči odboj glave navzdol, kar lahko povzroči veliko nevarnost poškodb.
- t) **Ne uporabljajte žage za rezanje vej ali hlodov.**
- u) **Ne uporabljajte žage za rezanje cementnih vlaknenih plošč.** Žage niso primerne za rezanje cementnih vlaknenih plošč.

**OPOZORILO**

Dodatna opozorila so navedena v teh navodilih. Pred uporabo preberite ta navodila.

VARNOSTNA NAVODILA ZA ROKOVANJE Z ŽAGINIMI LISTI

- 1. Pribor namestite samo, če ste seznanjeni s pravilno uporabo orodja.
- 2. Ne uporabljajte žaginih listov iz visokoučinkovitega hitroreznega jekla. Takšni žagini listi se lahko zlomijo.
- 3. Ne žagajte železnih kovin. Zaradi razbeljenih odrezkov se lahko vname odsesavanje prahu.

4. Pri namestitvi žaginega lista nosite zaščitne rokavice. Pri dotiku žaginega lista obstaja nevarnost poškodbe.
5. Uporabljajte samo žagine liste, ki ustrezajo podatkom, navedenim v teh navodilih za uporabo in na električnem orodju, in ki so preizkušeni po standardu EN 847-1 ter ustrezno označeni.
6. Dovoljeno število vrtljajev nastavka mora biti najmanj tako visoko, kot je maksimalno število vrtljajev, ki je navedeno na električnem orodju. Pribor, ki se vrti hitreje kot je dovoljeno, se lahko zlomi in leti naokrog.
7. Izberite ustrezen žagin list za material, ki ga želite obdelati.
8. Uporabljajte samo žagine liste z merami, ki so navedene v teh navodilih za uporabo.
9. Nosite zaščitno masko proti prahu!
10. Bodite pozorni, da med uporabo ne pride do pregrevanja rezila.
11. Uporaba brusilnih plošč kot nastavka ni dovoljena.
12. Uporabite sponke, primež ali druge pripomočke za pritrditev obdelovancev. Držanje obdelovancev v roki je nevarno in lahko povzroči izgubo nadzora.
13. Upoštevajte smer vrtenja motorja/žaginega lista.
14. Ne uporabljajte poškodovanega pribora za namestitev žaginega lista. Poškodovane (počene) dele odstranite in zamenjajte. Poškodovanih delov ne smete popravljati.
15. S površin za pritrditev žaginega lista odstranite olje, maziva in vodo.
16. Orodje za namestitev morate ustrezno shraniti. Priporočamo, da ga shranjujete v originalni embalaži. Pri namestitvi žaginega lista nosite zaščitne rokavice. Pri dotiku žaginega lista obstaja nevarnost poškodbe.
17. Pred uporabo preverite, če so vsi ščitniki nameščeni in nepoškodovani.
18. Pred uporabo preverite, če naprava izpolnjuje električne zahteve in če je žagin list pravilno nameščen.
19. Priložen žagin list uporabljajte samo za rezanje lesa in lesenih materialov. Žage nikoli ne uporabljajte za rezanje kovine.
20. **Ne uporabljajte podložk in puš za zmanjševanje premerov.**

PREOSTALE NEVARNOSTI

Pomembna opomba: Tudi če napravo uporabljate v skladu z navodili in varnostnimi opozorili, ni možno zagotoviti popolnoma varne uporabe. Pri delu z električnimi napravami bodite previdni!

VARNOSTNA OPOZORILA ZA AKUMULATORJE IN POLNILNIKE

Polnilniki

- Polnilniki so namenjeni samo za notranjo uporabo.
- Pred priklopom vtikača v vtičnico preverite, če sta kabel in vtičnik nepoškodovana in v dobrem stanju. Če je kabel ali vtičnik poškodovan, morate poškodovane dele takoj zamenjati. Dele lahko zamenjajo samo pooblaščen prodajalci. Če je ohišje polnilnika poškodovano, morate polnilnik nesti na pooblaščen servis.
- Uporabljajte samo napajalne vtičnice z ustreznimi karakteristikami. Ne priključite vtikača na agregate ali v vire napajanja z enosmerno napetostjo.
- Uporabljajte ustrezen Villager polnilnik skupaj z ustreznim akumulatorjem (posvetujte se s pooblaščenim Villager serviserjem).
- Polnilnik uporabljajte samo za polnjenje predpisanih tipov Villager akumulatorjev. Uporaba za druge namene se upošteva kot zloraba ali nepravilna uporaba.
- Ne polnite vročih akumulatorjev (prek 30°C) ali hladnih akumulatorjev (pod 5°C). Če je akumulator prevroč ali preveč hladen, pred polnjenjem počakajte, da se segreje/ohladi na primerno temperaturo.
- Polnilnik in kabel namestite tako, da vas pri delu ne ovirata in nista izpostavljena poškodbam. Območje polnjenja mora biti dobro prezračevano. Prezračevalne odprtine polnilnika ne smejo biti zamašene. Potem priključite vtičnik v vtičnico.
- Preglejte akumulator za poškodbe. Če je akumulator nepoškodovan, ga namestite na polnilnik. Akumulator mora biti pravilno obrnjen. *(Večina akumulatorjev in polnilnikov ima predpisane pravilne načine namestitve, ki preprečujejo napačno namestitev. Če morate pri namestitvi akumulatorja uporabiti silo, obstaja velika verjetnost, da je akumulator narobe obrnjen).*
- Vključite polnilnik in preverite, če prikazovalne lučke pravilno svetijo ter počakajte, da se akumulator napolni (glejte tehnične podatke polnilnika). Ko se polnjenje zaključi, izklopite polnilnik, odstranite akumulator in polnilnik uporabite za polnjenje drugega akumulatorja ali pa ga ustrezno shranite.

Pozor: Če polnilnik uporabljate neprekinjeno, se lahko pregreje. Po koncu vsakega polnjenja počakajte 15 minut, da se polnilnik ohladi.

- Po koncu polnjenja izklopite polnilnik tako, da odstranite vtikač iz vtičnice. Nikoli ne vlecite za kabel. Polnilnik shranjujte v suhem in varnem prostoru.

Akumulator

- Pred polnjenjem preberite ta navodila.
- Primerno za uporabo v zaprtih prostorih. Ne izpostavljajte dežju.
- Na napravo lahko namestite samo akumulatorje Villager. Za več informacij se posvetujte s pooblaščenim serviserjem.
- Akumulator polnite samo s predpisanim tipom polnilnikov. Uporaba za druge namene se upošteva kot zloraba ali nepravilna uporaba.
- Pred odlaganjem in recikliranjem odstranite akumulator.
- Pred odstranjevanjem akumulatorja s polnilnika morate odstraniti vtikač iz vtičnice.
- Akumulatorje odlagajte v skladu s predpisi.
- Akumulatorje in polnilnike uporabljajte samo s predpisanimi Villager akumulatorji/polnilniki.
- Akumulatorja ne udarjajte, odpirajte ali sežigajte, saj obstaja nevarnost iztekanja strupene tekočine.
- V primeru požara za gašenje uporabite CO₂ aparat ali aparat za gašenje s suhim prahom.
- Akumulatorja ne izpostavljajte temperaturam višjim od >50°C, saj se lahko spremeni kemična sestava celic.
- Akumulatorje polnite pri temperaturah od 5°C do 30°C. Za polnjenje uporabite samo posebne in predpisane polnilnike.
- Ne uporabljajte akumulatorja, ki je bil shranjen pri temperaturi nižji od 5°C. Pred uporabo/polnjenjem počakajte, da se segreje na sobno temperaturo.

Opozorilo!

- Iztekanje elektrolita
 - Elektrolit v akumulatorjih je koroziven. Preprečite stik s kožo.
 - Ob stiku s kožo takoj izperite območje stika s tekočo vodo, ga posušite in se posvetujte z zdravnikom.
 - Obvestite medicinsko osebje, da je tekočina - „visoko alkalna in korozivna“.
 - Ob stiku elektrolita z očmi oči takoj izpirajte z veliko količino tekoče vode ter se posvetujte z zdravnikom.



OPOZORILO

Ne priključite vtikača v vtičnico, dokler ne preberete teh navodil.



OPOZORILO

Med delom nosite zaščito za sluh. V nekaterih primerih in okoliščinah lahko uporaba te naprave povzroči izgubo sluha.

! OPOZORILO NIKOLI NE REŽITE OBDELOVANCA, ČE OBDELOVANEK NI DOBRO PRITRJEN NA DELOVNO MIZO IN PRISLON.

! OPOZORILO Med vrtnjem, rezanjem, brušenjem in strojno obdelavo lesa nastaja prah. Nekateri prahovi vsebujejo strupene kemikalije, ki lahko povzročijo rakava obolenja ali bolezni reproduktivnih organov.

Nekateri primeri strupenih prahov:

- Svinčene barve.
- Kristalizirani silicij iz opeke, betona ali drugih zidakov.
- Arzen in krom iz kemično obdelanega lesa.

Nevarnost izpostavljenosti prahu je odvisna od tega, kako pogosto opravljate tovrstna dela. Zmanjšajte čas izpostavljenosti in nevarnosti: delajte v dobro prezračevanih prostorih, uporabljajte zaščitno opremo, kot so protiprašne maske, ki lahko filtrirajo mikroskopske delce.

! OPOZORILO Uporaba naprave lahko povzroči nevarnost razprševanja prahu, kar lahko povzroči poškodbe dihal ali druge bolezni. Vedno uporabljajte zaščito za zmanjšanje izpostavljenosti. Prah vedno usmerite stran od obraza in telesa.

- **Med uporabo nosite ustrezno zaščito za sluh.** V nekaterih primerih in okoliščinah lahko uporaba te naprave povzroči izgubo sluha.

! OPOZORILO VEDNO UPORABLJAJTE ZAŠČITNA OČALA. Običajna korekcijska očala NISO zaščitna očala. V prašnem okolju uporabljajte tudi zaščitno masko za zaščito pred prahom. VEDNO UPORABLJAJTE PREDPISANO ZAŠČITNO OPREMO.

SIMBOLI

V navodilih in na napravi so spodaj prikazani „SIMBOLI“ (slikovni simbol opozarja na možne nevarnosti). Pred uporabo se seznanim z njihovim pomenom.



VARNOSTNO OPOZORILO: Varnostna opozorila za bolj varno opravljanje dela.



PREPOVEDANO!



NOSITE ZAŠČITNA OČALA. Vedno nosite zaščitna očala s stransko zaščito.



NOSITE ZAŠČITNO MASKO: Vedno nosite zaščitni vizir ali zaščitno masko za zaščito pred prahom.



NOSITE ZAŠČITO ZA SLUH: Vedno nosite zaščito za sluh in se zaščitite pred izgubo sluha.



PRED UPORABO PREBERITE TA NAVODILA: Vsak uporabnik mora pred uporabo prebrati ta navodila in se seznanim s pravilnim načinom uporabe, saj to zmanjšuje nevarnost poškodb pri delu.



ROKE IMEJTE DOVOLJ ODMAKNJENE OD REZILA: Če se boste z roko preveč približali rezilu, obstaja velika nevarnost težjih telesnih poškodb.



Območje nevarnosti! Dlani, prste in roke držite kolikor je mogoče stran od tega območja.



PRISLONITE IN PRITRDITE OBDELOVANEC!



Naprava je v skladu z veljavnimi direktivami in uredbami.

TEHNIČNI PODATKI

Napetost	18 V 
Št. vrtljajev v prostem teku n_0	3300 o/min
Premjer žaginega lista	185 mm
Deblina priloženega žaginega lista	1 mm
Širina reza z priloženim žaginim listom	1.8 mm
Premjer izvrtine	16 mm
Št. zob	24
Vodoravni zajeralni kot	-45°/0°/+45°
Navpični zajeralni kot	0° do 45° v levo
Stopnja zvočnega tlaka L_{pA}^*	88,2 dB(A)
Stopnja glasnosti L_{WA}^{**}	101,2 dB(A)
Odstopanje K	3 dB(A)
Priporočene akumulatorske baterije	Villager 18 V / 1.5 Ah Villager 18 V / 2 Ah Villager 18 V / 3 Ah Villager 18 V / 4 Ah
Priporočeni polnilniki	Villager 18 V 1.65 A Villager 18 V 2.4 A Villager 18 V 2x3.5 A Villager 18 V 4.0 A
Masa neto	6,9 kg
Dimenzije primernih žaginih listov	
Premjer žaginega lista	185 mm
Najv. širina reza	1.8 mm
Premjer izvrtine	16 mm

* Skupne vrednosti glasnosti na delovnem mestu so bile določene v skladu s standardom EN 62841.

** Karakteristična vrednost glasnosti v skladu s standardom EN 62841.

Podatki o hrupu/tresljajih

Uporabljajte zaščito za sluh!

Vrednosti nivoja tresljajev in hrupa, podane v teh navodilih, so bile izmerjene v skladu s standardiziranim merilnim postopkom in se lahko uporabljajo za medsebojno primerjavo električnih orodij. Primerne so tudi za začasno oceno oddajanja tresljajev in hrupa.

Naveden nivo tresljajev in hrupa je določen na osnovi glavnih načinov uporabe električnega orodja. Pri uporabi orodja v drugačne namene, z drugačnimi nastavki ali pri nezadostnem vzdrževanju lahko nivo hrupa in tresljajev odstopa. To lahko obremenjenost s hrupom in tresljaji v celotnem obdobju uporabe občutno poveča.

Za natančnejšo oceno obremenjenosti s hrupom in tresljaji morate upoštevati tudi čas, ko je orodje izklopljeno, in čas, ko orodje deluje, vendar dejansko ni v uporabi. To lahko občutno zmanjša obremenjenost s hrupom in tresljaji, ki je razporejena na celotno obdobje uporabe.

Zmogljivost rezanja

Vodoravni zajeralni kot	Navpični zajeralni kot	Višina x širina [mm]
0°	0°	50 x 105
45° (desno/levo)	0°	50 x 75
0°	45°	32 x 105
45° (desno/levo)	45°	32 x 75

Maks. globina reza (0°/0°): 50 mm.

VSEBINA EMBALAŽE

- 1) Pazljivo odstranite napravo iz embalaže.
- 2) Odstranite vse dele iz embalaže in preverite, če so vsi deli priloženi in nepoškodovani.

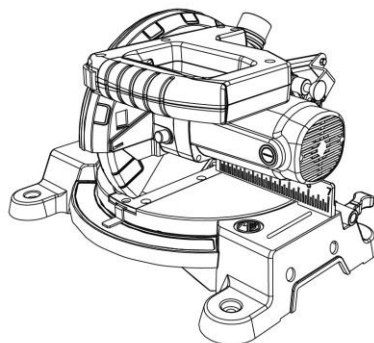
OPOZORILO

Če kakšen del manjka ali je poškodovan, naprave ne uporabljajte in se posvetujte s pooblaščenim prodajalcem.

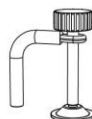
ODPIRANJE EMBALAŽE

1. Stabilna kotna žaga
2. Sponke za pritrditev
3. Vrečka za prah
4. Inbus ključ

1



2



3

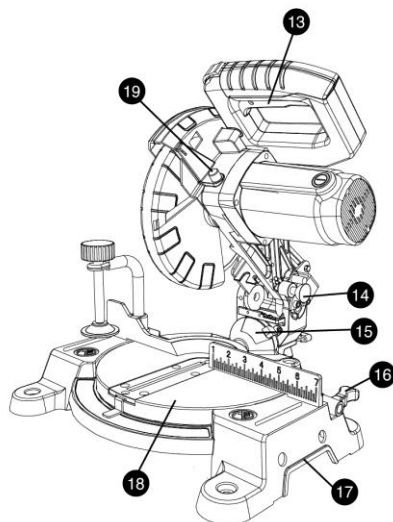
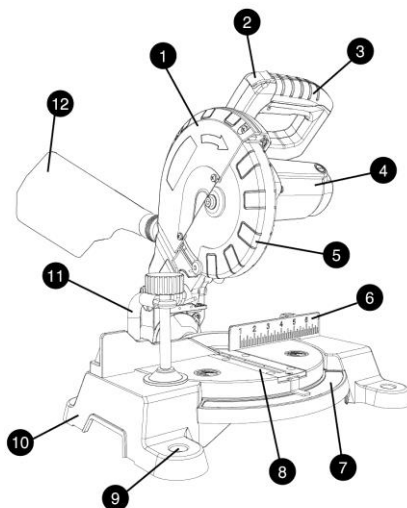


4



OZNAKA DELOV

1.	Zgornji ščitnik žaginega lista
2.	Varnostni gumb
3.	Ročaj s stikalom
4.	Motor
5.	Spodnji ščitnik žaginega lista
6.	Omejilnik (prislon)
7.	Merilna lestvica
8.	Vložek
9.	Odprtina za pritrditev
10.	Podnožje
11.	Sponka za pritrditev
12.	Vrečka za prah
13.	Stikalo za vklop/izklop - ON/OFF
14.	Gumb za blokado ročaja
15.	Merilna lestvica naklona
16.	Ročica za nastavitev kota delovne mize
17.	Ročaj za prenašanje
18.	Vrtljiva delovna miza
19.	Gumb za blokado vretena



POLNJENJE AKUMULATORJA

Pomembno: S to napravo lahko uporabljate samo Villager akumulatorje in polnilnike. Uporaba drugih akumulatorjev in polnilnikov ni dovoljena in razveljavi garancijo.

Opozorilo! Preverite stanje polnilnika in akumulatorja pred vsakim polnjenjem. Če se pojavi znak za napake, akumulatorja ne polnite in se posvetujte s pooblaščenim Villager serviserjem.

Akumulator ob dostavi ni napolnjen. Pred prvo uporabo napolnite akumulator.

Najprej odstranite akumulator z naprave.

Odstranitev akumulatorja:

- Pritisnite gumb na akumulatorju in ga odstranite.

Pozor: Napajalni kabel izključite tako, da povlečete za vtikač. Nikoli ne vlecite za kabel, saj ga lahko poškodujete, zaradi česar obstaja velika nevarnost električnega udara.

Odstranitev akumulatorja s polnilnika:

- Z roko primite polnilnik in odstranite akumulator s polnilnika.

Pozor: Med uporabo se polnilnik segreva. Po koncu polnjenja pred ponovno uporabo polnilnika počakajte 15 minut, da se ohladi.

Če želite polniti topel akumulator (ki je bil v uporabi ali izpostavljen sončni svetlobi), se akumulator ne bo polnil. V tem primeru pred polnjenjem počakajte, da se akumulator ohladi.

SISTEM ZA ZAŠČITO AKUMULATORJA

Zaščita pred prekomernim polnjenjem: Sistem za zaščito ščiti pred prekomernim polnjenjem. Ko se akumulator napolni, se polnilnik samodejno izklopi, kar preprečuje poškodbe notranjih delov.

Zaščita pred prekomernim praznjenjem: Sistem samodejno izklopi akumulator, ko napetost akumulatorja pade pod najnižjo priporočeno vrednost.

Zaščita pred pregrevanjem: Akumulator ima vgrajeno toplotno stikalo, ki izklopi akumulator, če se med delom pregreje. To se zgodi pri preobremenitvi ali če napravo uporabljate dlje časa. Ko se vklopi toplotno stikalo, morate pred ponovno uporabo počakati 30 minut ali več, da se akumulator ohladi (odvisno od temperature okolice).

Zaščita pred previsokim tokom: Če je akumulator preobremenjen ali če porablja previsok tok, se akumulator izklopi, da zaščiti notranje komponente. Akumulator lahko ponovno uporabite takoj, ko se obremenitev zniža na običajno vrednost.

Zaščita pred kratkim stikom: V primeru kratkega stika sistem za zaščito takoj izklopi akumulator in ga zaščiti pred kratkim stikom.

STANJE NAPOLNJENOSTI AKUMULATORJA

Pritisnite gumb prikazovalnika in preverite preostalo zmogljivost akumulatorja.

NASVETI ZA VZDRŽEVANJE DOLGE ŽIVLJENJSKE DOBE AKUMULATORJA

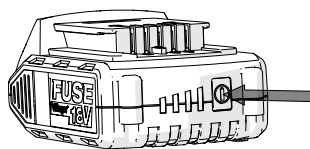
- Izogibajte se polnjenju pri previsokih temperaturah.

Akumulator je po uporabi vroč. Če polnite vroč akumulator, se kemične spojine v celicah spremenijo in skrajšajo življenjsko dobo akumulatorja. Po uporabi počakajte, da se akumulator ohladi in ga šele potem napolnite.

- Akumulator uporabljajte ali polnite samo pri temperaturah od 5°C do 30°C.
- Pred uporabo ali polnjenjem počakajte, da se akumulator ohladi ali segreje na delovno temperaturo, saj lahko v nasprotnem primeru povzročite poškodbe notranjih delov.

Opomba: Če je akumulator vroč ali mrzel, pred uporabo ali polnjenjem počakajte, da se stabilizira na normalno temperaturo.

Opomba: Če akumulatorja ne segrejete ali ohladite, obstaja nevarnost poškodb akumulatorja, naprave ali telesnih poškodb.



Prikazovalnik kapacitete	Preostala zmogljivost
	0 – 10%
	10 – 25%
	25 – 50%
	50 – 75%
	75 – 100%

ORODJE ZA NAMESTITEV ALI MENJAVO ŽAGINEGA LISTA

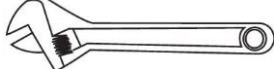
Priloženo



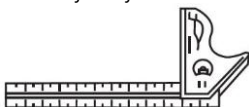
Inbus ključ premera 6 mm s križnim izvijačem.

ORODJE ZA NASTAVITVE

Ni priloženo



Nastavljivi ključ



Kotnik

SESTAVLJANJE IN NASTAVITVE

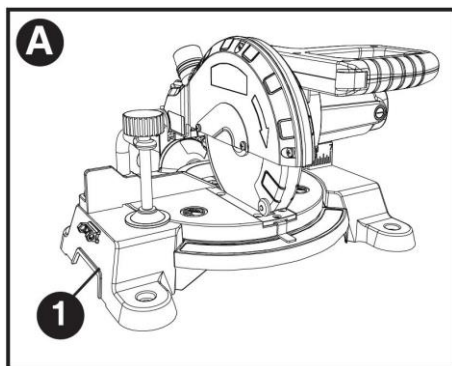
⚠ OPOZORILO

- Nikoli ne priključite vtičnega vtičnika v vtičnico/namestite akumulatorja - dokler ne namestite vseh delov in dokler niste prebrali vseh navodil in opozoril.
- Pred popraviljem, vzdrževanjem ali nastavitvami vedno izklopite napravo in odstranite akumulator/vtičnik iz vtičnice. Nezaželen vklop lahko povzroči veliko nevarnost težjih telesnih poškodb.

PRENAŠANJE IN TRANSPORT (SLIKA A)

⚠ OPOZORILO

- Pred popraviljem, vzdrževanjem ali nastavitvami vedno izklopite napravo in odstranite akumulator/vtičnik iz vtičnice. Nezaželen vklop lahko povzroči veliko nevarnost težjih telesnih poškodb.
- Pred prenašanjem VEDNO blokirajte ročaj na spodnjem položaju, blokirajte ročico za nastavitev naklona in pritisnite gumb za blokado ročaja.
- Med prenašanjem napravo držite za ročaj za prenašanje (1).



SPROSTITEV REZALNE GLAVE (SLIKA B)

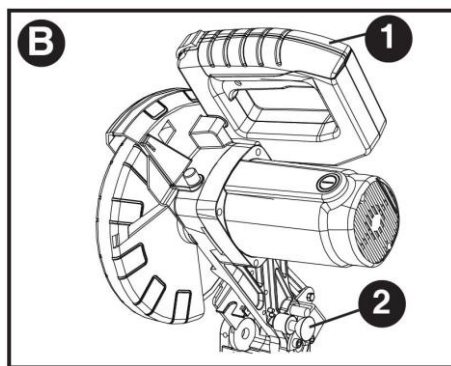


OPOZORILO

Pred prenašanjem ali shranjevanjem vedno blokirajte ročaj na spodnjem položaju. Nikoli ne uporabljajte gumba za blokado ročaja in glave v spodnjem položaju za žaganje.

SPROSTITEV

- Nežno pritisnite ročaj (1) navzdol.
- Izvlecite gumb za blokado ročaja (2).
- Dvignite glavo na zgornji položaj.



BLOKADA



OPOZORILO

Gumb za blokado ročaja lahko uporabljate SAMO za prenašanje ali shranjevanje. Gumba NIKOLI ne uporabljajte med rezanjem.

Med prenašanjem ali shranjevanjem mora biti glava vedno zataknjena na spodnjem položaju.

- Pritisnite ročaj navzdol na spodnji položaj.
- Pritisnite gumb za blokado ročaja (2) v odprtino.

POMEMBNO: Naprave nikoli ne prenašajte tako, da jo držite za ročaj s stikalom. Napravo vedno držite za ročaje za prenašanje na podnožju naprave.

⚠ OPOZORILO Pred popraviljanjem, vzdrževanjem ali nastavitvami vedno izklopite napravo in odstranite akumulator/vtičnik iz vtičnice. Nezaželen vklop lahko povzroči veliko nevarnost težjih telesnih poškodb.

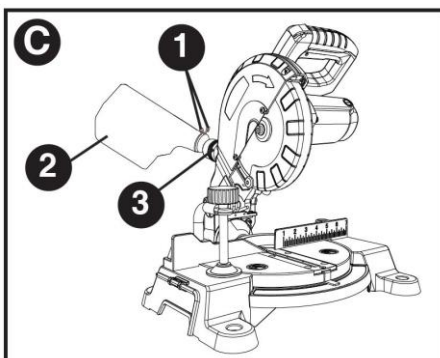
OPOMBA: Žaga je tovarniško nastavljena. Kljub temu med transportom lahko pride do manjših odstopanj. Pred uporabo preverite vse nastavitve in napravo po potrebi nastavite.

NAMESTITEV VREČKE ZA PRAH (SLIKA C)

- Stisnite kovinska krilca (1) na vrečki za prah (2).
- Vstavite odprtino vrečke za prah na izhodno odprtino naprave (3) in spustite kovinska krilca.

OPOMBA: Vrečko za prah izpraznite tako, da stisnete kovinska krilca in odstranite vrečko z naprave. Odprite zadrgo na spodnji strani vrečke in izpraznite vsebino v koš za smeti.

POMEMBNO: Redno preverjajte napolnjenost in izpraznite vrečko, preden se napolni.

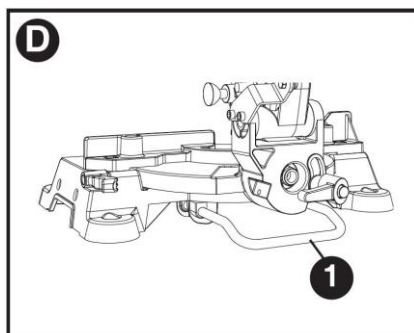


NAMESTITEV ZADNJEGA PODPORNEGA NOSILCA PRED UPORABO (SLIKA D)

⚠ OPOZORILO Zadnji podporni nosilec morate izvleči pred uporabo žage. Upoštevajte spodaj opisana navodila.

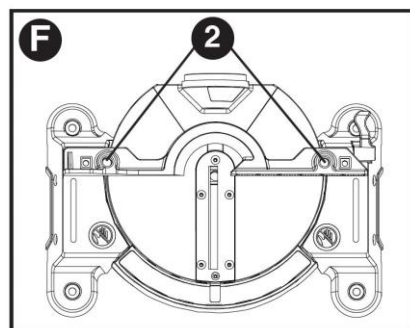
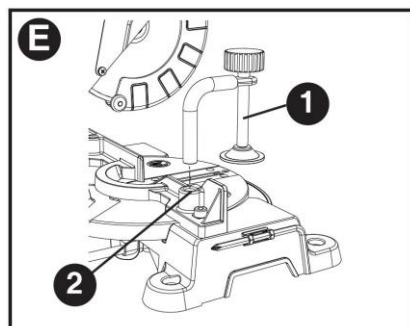
- Zadnji podporni nosilec (1) je tovarniško nameščen. Pred uporabo primate konec nosilca in ga povlecite do konca navzven.

OPOMBA: Preverite, če je naklon obrnjen navzdol, kot je prikazano na Sliki D, saj to omogoča najboljšo podporo.



NAMESTITEV SPONKE (SLIKI E, F)

- Vstavite sponko (1) v eno izmed odprtin (2).

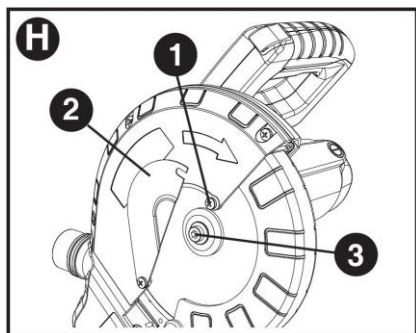


NAMESTITEV IN ODSTRANITEV ŽAGINEGA LISTA

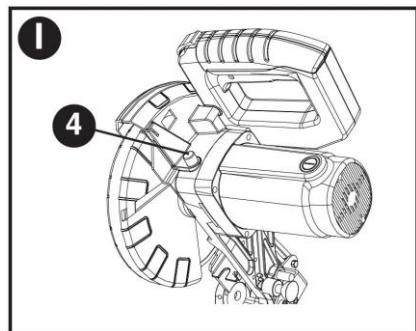
Odstranitev žaginega lista (Slike H, I, J)

⚠ OPOZORILO

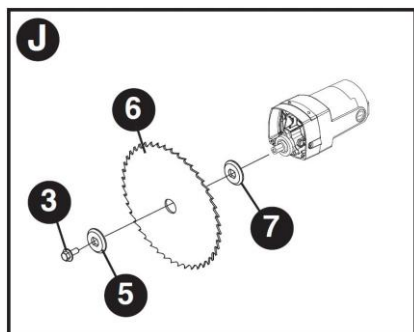
- Preverite, če je stikalo na položaju za izklop in odstranite vtičnik iz vtičnice ter preprečite nezaželen zagon.
 - Uporabljajte samo žagine liste s premerom 185 mm in s premerom luknje 16 mm, zobje pa ne smejo biti pod kotom, večjim od 7 stopinj.
 - **NIKOLI** ne žagajte kovinskih ali zidarskih predmetov. Žago lahko uporabljate samo za rezanje lesa ali lesenih obdelovancev.
 - Nikoli ne pritiskajte gumba za blokado vretena, ko je naprava vključena ali priključena na napajanje.
-
- Izklopite napravo (odstranite akumulator iz naprave).
 - Dvignite ročaj na zgornji položaj.
 - Odvijte vijak pokrova (1) s križnim izvijačem (Slika H).
 - Zavrtite ploščo pokrova (2), da dobite dostop do vijaka žaginega lista (3).



- Poiščite gumb za blokado vretena (4), ki je nameščen pod ročajem s stikalom (Slika I).



- Pritisnite gumb za blokado vretena (4- **Slika I**) in ga zadržite ter zavrtite žagin list v smeri urinega kazalca. Med vrtenjem se gumb za blokado vretena zatakne in blokira vreteno na mestu. Držite gumb pritisnjen in z inbus ključem odvijte vijak za pritrditev žaginega lista (3) v smeri urinega kazalca (levi navoj) – (**Slika J**).



- Dvignite spodnji ščitnik žaginega lista in ga zadržite ter odstranite vijak (3), zunanjo prirobnico (5) in žagin list (6). **NE ODSTRANJUJTE NOTRANJE PRIROBNICE (7).**

OPOMBA: Pri odstranjevanju delov bodite pozorni in si zapomnite njihov položaj ter obrnjenost. Pred namestitvijo novega žaginega lista vse prirobnice dobro očistite.

Namestitev žaginega lista (Slike H, I, J)

! OPOZORILO Pred vsakim delom na električnem orodju odstranite akumulator (na primer vzdrževanje, zamenjava pribora itd.) kot tudi pri transportu in shranjevanju. Pri neželenem aktiviranju stikala za vklop/izklop obstaja nevarnost poškodb.

- Na napravo namestite žagin list s premerom 185 mm in s premerom luknje 16 mm. Naklon zob ne sme biti večji od 7 stopinj. Pred namestitvijo preverite, če je puščica na žaginem listu usmerjena v isto smer kot puščica na zgornjem ščitniku. Zobje morajo biti usmerjeni navzdol.
- Dvignite zgornji ščitnik in ga zadržite. Namestite žagin list na vreteno. Potem namestite zunanjo prirobnico (5) in jo potisnite do žaginega lista. Na koncu vse skupaj pritrdite z vijakom (3), ki ga privijete v nasprotni smeri urinega kazalca. (**Slika J**).

POMEMBNO: Ravne površine na prirobnici se morajo prilegati ravnim površinam na vretenu. Prirobnico namestite tako, da je ravna površina usmerjena proti žaginemu listu.

- Na vijak namestite inbus ključ.
- Pritisnite gumb za blokado vretena (4 - **Slika I**) in ga zadržite ter privijte vijak v nasprotni smeri urinega kazalca. Med privijanjem se gumb za blokado vretena zatakne in blokira vreteno na mestu. Držite gumb pritisnjen in z inbus ključem dobro privijte vijak za pritrditev žaginega lista (3) (levi navoj) (**Slika H**).

- Zavrtite ploščo pokrova (2) nazaj na začetni položaj, dokler se zareza ne zatakne v vijak pokrova (1). Privijte vijak s križnim izvijačem.
- Preverite delovanje ščitnika. Ščitnik se ne sme zatikati.
- Preverite, če se gumb za blokado vretena (4) sprosti in se žagin list normalno vrti – ročno zavrtite žagin list (Slika I).

OPOZORILO

- Nikoli ne uporabljajte naprave brez pravilno nameščene plošče pokrova. Plošča preprečuje odstranitev vijaka žaginega lista, če se vijak med delom slučajno odvije, kar preprečuje snemanje žaginega lista z vretena med delom. Poleg tega ploščica preprečuje tudi stik ščitnika z žaginin listom med premikanjem.
- Vse prirobnice morajo biti čiste in pravilno nameščene. Spustite žagin list do delovne mize in preverite, če se katerikoli del dotika vrtljive mize ali podnožja.

NAMESTITEV ŽAGE (SLIKE K, L)

OPOZORILO

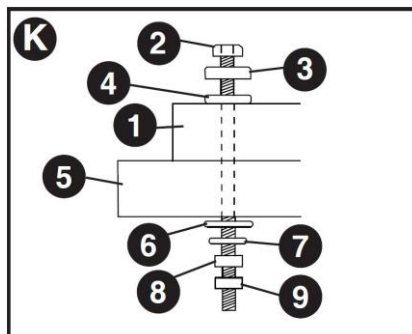
Preprečite nevarnost poškodb:

- Pred premikanjem žage odstranite akumulator in blokirajte pozicijo žage v spodnjem položaju z ročico za blokado.
OPOMBA: Gumb za blokado ročaja se uporablja za prenašanje in shranjevanje naprave. Nikoli ne držite gumba med rezanjem. Pred shranjevanjem ali prenašanjem pritisnite ročaj navzdol in ga pritrdite z gumbom za blokado ročaja.
- Nikoli ne prenašajte žage z držanjem za akumulator, ali za ročaj s stikalom.
- Osebe v bližini ne smejo stati za žago, saj obstaja velika nevarnost telesnih poškodb zaradi stika z manjšimi letečimi predmeti in odrezki.
- Namestite žago na trdno, ravno in vodoravno površino. Delovno območje mora imeti dovolj praznega prostora za varno opravljanje dela in ustrezno podporo obdelovancev.
- Namestite napravo na ravno delovno površino.
- Napravo privijte na delovni pult ali jo pritrdite s sponkami.
- Površina mora biti ravna. Neravne površine lahko povzročijo zatikanje in nenatančno rezanje. Če se žaga rahlo premika, podložite eno nogo podnožja, dokler ni žaga popolnoma poravnana in se ne premika.

Navodila za sestavljanje

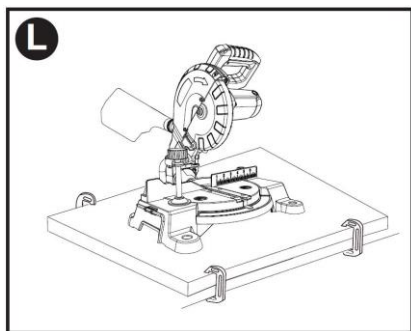
- **Za stacionarno uporabo:** namestite žago na želen položaj in jo postavite neposredno na delovni pult. Delovno območje mora imeti dovolj praznega prostora za varno opravljanje dela in ustrezno podporo obdelovancev. Na podnožju so 4 odprtine za pritrditev. Podnožje žage (1) z vijaki pritrdite na delovni pult (5). Upoštevajte vrstni red, ki je prikazan na Sliki K.

1. Podnožje žage
2. Vijak s šestkotno glavo
3. Gumena podložka
4. Ravna podložka
5. Delovni pult
6. Ravna podložka
7. Varnostna podložka
8. Šestkotna matica
9. Varnostna matica



OPOMBA: Pripor za namestitev na delovni pult ni priložen. Strojne vijake, matice, podložke in vijake morate kupiti ločeno.

- **Za prenosno uporabo:** namestite žago na 3/4" (19.05 mm) debelo vezano ploščo. Žago na vezano ploščo pritrdite z vijaki. Vezano ploščo z žago lahko potem namestite na delovni pult ali drugo trdno površino in jo pritrdite s sponkami. (Slika L).



OPOMBA:

Če uporabljate žago na podnožju (vezani plošči), morate upoštevati vsa navodila za pravilno pritrditev, ki so navedena v teh navodilih.

PREVERJANJE IN NASTAVITEV NAKLONA (SLIKE M, N, O)

⚠ OPOZORILO

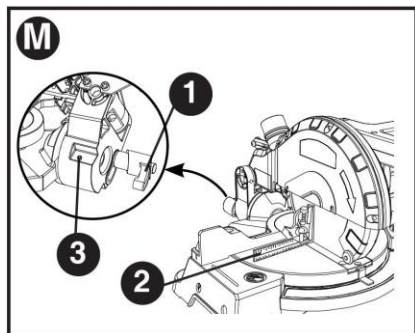
Da se prepreči poškodbe zaradi nehotenega zagona ali električni udar, se prepričajte da je stikalo sproščeno in odstranite akumulator iz naprave.

Nastavitev naklona pri 90°(0°) (slika M)

- Nastavite naklonski kot na 0°. Odvijte gumb za nastavitev naklona (1) in nagnite rezalno glavo do konca v desno. Privijte gumb za nastavitev naklona.
- Premaknite glavo navzdol na spodnji položaj in jo blokirajte na spodnjem položaju. Med žagin list in delovno mizo namestite inženirsko ravnilo (kotnik) (2).
- Če žagin list ni poravnan pri kotu 90°(0°) – odvijte gumb za nastavitev naklona (1) in nagnite rezalno glavo v levo. Z 10 mm ključem odvijte varnostno matico (3). Potem s 3 mm inbus ključem zavrtite vijak v varnostni matici (3) v smeri urinega kazalca ali v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler žagin list ni pravokoten z delovno mizo.

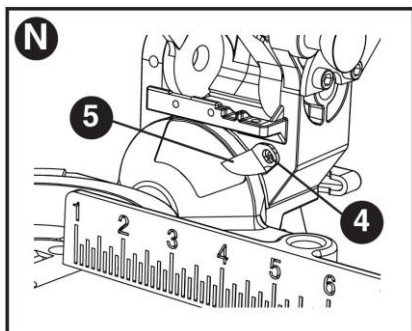
OPOMBA: Varnostna matica je na desni zadnji strani naprave.

- Nagnite ročaj nazaj na desno na položaj 90°(0°) in ponovno preverite nastavitev.
- Če nastavitev ni pravilna, ponovite zgoraj opisane korake.
- Po nastavitvi privijte varnostno matico (3) in gumb za nastavitev naklona (1).



Nastavitev prikazovalnika naklona pri kotu 90° (Slika N)

- Ko je žagin list nameščen točno pod kotom 90°(0°) glede na delovno mizo, s križnim izvijačem odvijte vijak za pritrditev prikazovalnika (4).
- Premaknite prikazovalnik (5) na oznako 0° in privijte vijak.

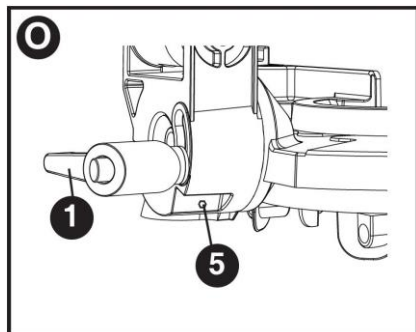


Nastavitev naklona pri 45° (Slika O)

- Nastavite naklonski kot na 0°. Odvijte gumb za nastavitev naklona (1) in nagnite rezalno glavo do konca v levo.
- Premaknite glavo navzdol na spodnji položaj in jo blokirajte na spodnjem položaju. Med žagin list in delovno mizo namestite inženirsko ravnilo (kotnik) in preverite, če je žagin list pod kotom 45° glede na delovno mizo.
- Če žagin list ni pod kotom 45° glede na delovno mizo, nagnite rezalno glavo v desno. Z 10 mm ključem odvijte varnostno matico (5). Potem s 3 mm inbus ključem zavrtite vijak v smeri urinega kazalca ali v nasprotni smeri urinega kazalca.

OPOMBA: Varnostna matica je na levi zadnji strani naprave.

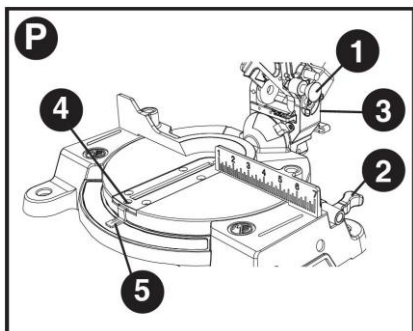
- Nagnite rezalno glavo na 45° in ponovno preverite naklon.
- Ponovite zgoraj opisane korake, dokler žagin list ni nameščen točno pod kotom 45° glede na delovno mizo.
- Ko nastavite točen kot, privijte gumb za nastavitev naklona (1) in varnostno matico (5).



NASTAVITEV POŠEVNEGA REZA (SLIKA P)

Žaga ima možnost rezanja pod kotom 45° v levo in 45° v desno. Naprava ima možnost fiksnih postankov pri običajnih kotih za poševno rezanje: 0° , 15° , $22,5^\circ$, $31,6^\circ$ in 45° . Žagin list lahko hitro in natančno prestavite na želen kot rezanja.

- Premaknite glavo navzdol na spodnji položaj in jo blokirajte na spodnjem položaju (1).
- Dvignite ročico za nastavitev delovne mize (2) - in jo sprostite.
- Primite spodnji del ročaja glave (3) in zavrtite delovno mizo na želeni položaj. Ročaj dobro držite, da se žaga ne premika.
- Kot lahko hitro nastavite, saj se delovna miza vrti po stopnjah, zasliši pa se tudi "klik" pri fiksnih postankih.
- Ko nastavite želen kot, pritrdite ročico za nastavitev kota (2) tako, da jo pritisnete navzdol.



NASTAVITEV PRIKAZOVALNIKA KOTA (SLIKA P)

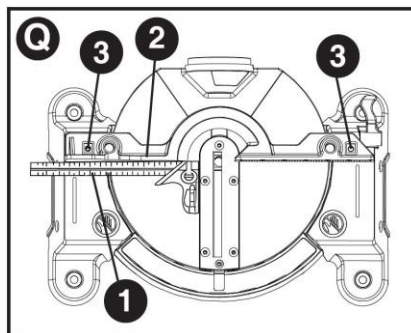
- Zavrtite delovno mizo na 0° .
- S križnim izvijačem odvijte vijak (4) za pritrditev prikazovalnika (5).
- Premaknite prikazovalnik (5) na oznako 0° in privijte vijak (4).

NASTAVITEV PRAVOKOTNOSTI OMEJILNIKA (PRISLONA) IN ŽAGINEGA LISTA (SLIKA Q)

- Nastavite kot poševnega rezanja in naklonskega rezanja na 0° .
- Premaknite glavo navzdol na spodnji položaj in jo blokirajte na spodnjem položaju.
- Med žagin list in prslon (2) namestite kotnik ali pravokotni trikotnik (1), kot je prikazano na sliki.
- Če žagin list ni popolnoma pod kotom 90° glede na prslon, odvijte dva vijaka za pritrditev omejilnika (3) s 6 mm inbus ključem.
- Poravnajte prslon pod kotom 90° in privijte vijaka.

⚠ POZOR Če žage dlje časa niste uporabljali, vedno preverite nastavitve kotov in pravokotnost ter jih po potrebi nastavite.

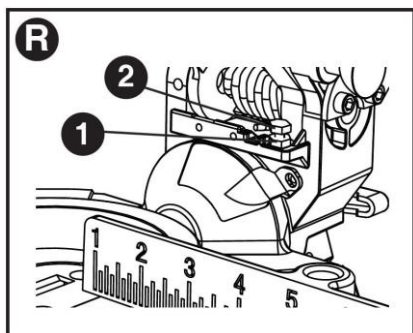
- Po nastavitvi opravite preizkusni rez pri kotu 90° in odrežite odpadni kos lesa ter preverite pravokotnost. Po potrebi opravite dodatne nastavitve ali popravke kota.



NASTAVITEV GLOBINE REZANJA (SLIKA R)

Največja globina rezanja je tovarniško nastavljena. Preverite, če se žagin list ne premakne za več kot 1/4" (6.35 mm) pod vložek in se ne dotika ročice ali drugih delov podnožja in delovne mize. Nastavitev največje globine rezanja:

- Globino rezanja nastavite tako, da z dvema 8 mm ključema odvijete varnostno matico (1) in vijak (2).
- Zavrtite vijak (2) navzven (v nasprotni smeri urinega kazalca) - za manjšo globino rezanja ali navznoter (v smeri urinega kazalca) - za večjo globino rezanja.
- Pazljivo preverite globino z ročnim vrtenjem žaginega lista. Pazite, da se ne dotaknete zob ali ostrih delov žaginega lista.
- Postopek ponovite, dokler ne nastavite ustrezne oddaljenosti. Potem privijte varnostno matico (1) - in s tem pritrdite vijak za nastavev (2).



NAVODILA ZA UPORABO

PRED UPORABO

OPOZORILO

- Pred popraviljanjem, vzdrževanjem ali nastavitvami vedno izklopite napravo in odstranite akumulator/vtikač iz vtičnice. Nezaželen vklop lahko povzroči veliko nevarnost težjih telesnih poškodb.
- Vedno najprej opravite spodnja preverjanja in šele potem priključite vtikač v vtičnico ter zmanjšajte nevarnost poškodb:
 - Popolnoma sestavite in nastavite napravo v skladu z navodili.
(SESTAVLJANJE IN NASTAVITVE)
 - Seznanite se z delovanjem stikala za vklop/izklop ON/OFF, premikanjem zgornjega in spodnjega ščitnika žaginega lista, z delovanjem gumba za nastavitev naklona in vijaka za nastavitev pokrova.
 - Pred uporabo preberite ta navodila in varnostna opozorila.
 - Preberite poglavja **VZDRŽEVANJE** in **NAPAKE TER ODPRAVLJANJE NAPAK PRI DELOVANJU**.

PREGLEJTE NAPRAVO PRED VSAKO UPORABO

- **Odstranite akumulator iz kotne žage.** Da izognete poškodbam zaradi nehotenega zagona naprave, odstranite akumulator iz naprave pred kakršnimikoli nastavitvami naprave ali menjavo lista.
- **Upoštevajte smer vrtenja žaginega lista.** Puščica na žaginem listu mora biti usmerjena v isto smer kot puščica na ščitniku. Zobje žaginega lista morajo biti usmerjeni navzdol in naprej proti sprednjemu delu žage.
- **Privijte vijak vretena.**
- **Privijte vijak pokrova plošče.**
- **Preglejte napravo za poškodovane dele.** Preverite:
 - Poravnost gibljivih delov.
 - Poškodbe električnih kablov.
 - Zataknjenost gibljivih delov.
 - Odprtine za pritrditev.
 - Delovanje povratne vzmeti ročaja in spodnjega ščitnika. Premaknite ročaj do konca navzdol in ga spustite. Ročaj se mora samodejno dvigniti do zgornjega položaja. Spodnji ščitnik se mora popolnoma zapreti. V primeru napak ali nastavitvev upoštevajte navodila iz poglavja **Napake in odpravljanje napak pri delovanju**.
 - Druge dele, ki lahko vplivajo na delovanje naprave.

- Ščitniki morajo biti nameščeni, delujoči in nepoškodovani. Če kakšen del manjka ali je poškodovan, zviti ali polomljen, naprave ne uporabljajte in takoj odstranite vtikač iz vtičnice.
- Pred ponovno uporabo žage zamenjajte upognjene, ukrivljene, poškodovane ali manjkajoče dele.
- Redno opravljajte vzdrževalna dela. Dobro vzdrževana naprava omogoča bolj varno opravljanje dela. Poškodovane ali manjkajoče dele zamenjajte z originalnimi. Upoštevajte navodila za podmazovanje in menjavo pribora. Rezila morajo biti ostra in čista. Nikoli ne podmazujte rezil, dokler se vrtijo.
- Pred zagonom naprave vedno odstranite orodje in ključke za nastavitev/namestitev.
- Uporabljajte samo originalen pribor in opremo ter zmanjšajte nevarnost zatikanja, odbijanja ali letečih predmetov.

PRIPOROČENI PRIBOR IN OPREMA

- Upoštevajte priložena navodila. Uporaba neoriginalnih delov lahko povzroči veliko nevarnost težjih telesnih poškodb.
- Uporabljajte samo žagine liste s premerom 185 mm (s premerom luknje 16 mm in naklonom zob manjšim od 7 stopinj). Uporabite ustrezne žagine liste glede na vrsto obdelovancev in način rezanja. Ne uporabljajte tankih žaginih listov za tanke reze.
- Žagin list mora biti oster, nepoškodovan in pravilno poravnan. Odstranite vtikač iz vtičnice in z roko premaknite ročaj do konca navzdol. Z roko zavrtite žagin list in preverite razdaljo do delovne mize. Nagnite glavo na kot 45° in preizkus ponovite.
- Žagin list in prirobnice morajo biti čisti.
- Sponke in ročice morajo biti dobro pritrjene. Noben del se ne sme premikati.

DELOVNO OBMOČJE MORA BITI ČISTO

Onesnažena območja povečajo nevarnost poškodb. Nered na tleh lahko povzroči nevarnost spotikanja. Razlite tekočine lahko povzročijo nevarnost zdrsa.

OPOZORILO

Žage nikoli ne uporabljajte v bližini vnetljivih tekočin ali plinov in zmanjšajte nevarnost požara ter opeklin.

- Pred delom zaščitite oči, roke, obraz in sluh pred poškodbami.
- Seznanite se z napravo. Preberite ta navodila in se seznanite s pomenom opozorilnih simbolov in nalepk na napravi. Seznanite se s pravilnim načinom uporabe in nevarnostmi. Preprečite nezaželen stik z gibljivimi deli. Nikoli ne namestite ali nastavljajte obdelovanca na delovni mizi, ko se žagin list vrti.
- Preprečite nezaželen zagon naprave. Prepričajte se, da je stikalo ugašeno, preden žago priključite na napajanje.

DELO NAČRTUJTE

- Naprave ne uporabljajte na silo. Ustrezna naprava delo opravi bolj učinkovito in varno, v skladu z močjo in hitrostjo naprave. Ne uporabljajte majhnih in šibkih naprav in pripomočkov za težja opravila. Ne uporabljajte naprave za druge namene in je ne spreminjajte. To velja tudi za opremo in pribor.



POZOR

Naprava ni primerna za rezanje zidarskih materialov ali kovin. Žago uporabljajte samo za rezanje lesa ali lesenih obdelovancev. Rezanje drugih materialov lahko povzroči nevarnost zatikanja, razpok materiala ali druge nevarnosti. Pred delom odstranite žblje, vijake ali druge trde predmete - in preprečite iskrenje, ki lahko povzroči nevarnost požara.

NOSITE USTREZNO OBLEKO



Pri delu z električnim orodjem vedno obstaja nevarnost letečih predmetov, ki lahko povzročijo poškodbe vida. Običajna korekcijska očala NISO zaščitna očala.

- Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita, saj se lahko zapletejo v gibajoče se dele.
- Nosite čevlje z nedrsečim podplatom.
- Dolge lase spnite ali nosite pokrivalo.
- Dolge rokave zavijajte nad komolec.
- Stopnja hrupa se med delom močno spreminja. Nosite zaščito za sluh in preprečite ali zmanjšajte poškodbe sluha.
- Pri delu v prašnem okolju nosite zaščitno masko in zaščitna očala.

PREGLEJTE OBDELOVANEC

- Obdelovanci v območju rezanja ne smejo vsebovati žbljev, vijakov ali drugih trdih predmetov.

Žage ne uporabljajte za rezanje majhnih obdelovancev. Nikoli ne žagajte obdelovancev, ki so premajhni, da bi jih varno držali z roko. Izogibajte se neobičajnim in neudobnim položajem rok. Roke morate imeti vsaj 6" (15.24 cm) oddaljene od žaginega lista.

Nenaden zdrs lahko povzroči težje poškodbe prstov ali rok.



OPOZORILO

PRED DELOM VEDNO OPRAVITE PREIZKUS REZANJA Z IZKLOPLJENO NAPRAVO (VTIKAČ ODSTRANJEN IZ VTIČNICE).

NE IZTEGUJTE NAPRAVE

Ves čas imejte dobro stojišče in bodite v ravnotežju. Telo in obraz ne smeta biti nameščena v liniji povratnega udarca. NIKOLI ne stojte v liniji rezanja.

Nikoli ne žagajte z eno roko

- Trdno pritisnite obdelovanec ob omejilnik (prislon). Obdelovanec se med rezanjem ne sme odbijati ali zvijati.
- Med obdelovancem, delovno mizo in prislonom ne sme biti umazanije ali odpadkov.
- Med obdelovancem, delovno mizo in prislonom ne sme biti praznega prostora, ki povzroči premikanje obdelovanca ob koncu reza.
- Omogočite, da se po koncu rezanja odrezan obdelovanec lahko premakne v stran, saj se v nasprotnem primeru lahko zatakne ali ga odnese z visoko hitrostjo.
- Na delovni mizi je lahko nameščen samo obdelovanec.
- Pritrdite obdelovanec. Obdelovance pritrdite s sponkami ali s primežem.

PRI DELU Z VELIKIMI ALI NEPRAVILNO OBLIKOVANIMI OBDELOVANCİ BODITE ŠE POSEBEJ PREVIDNI

- Velike obdelovance dobro podprite (s stojali, bloki ali drugimi trdnimi podporami).
- Obdelovancev ne smejo držati druge osebe. Druge osebe ne smejo potiskati, držati ali vleči obdelovancev med žaganjem.
- Žage ne uporabljajte za rezanje majhnih obdelovancev. Nikoli ne žagajte obdelovancev, ki so premajhni, da bi jih varno držali z roko. Izogibajte se neobičajnim in neudobnim položajem rok. Roke morate imeti vsaj 6" (15.24 cm) oddaljene od žaginega lista. Prste in roke imejte odmaknjene iz območja, ki je na delovni mizi označeno kot „prepovedana cona“.
- Pri rezanju obdelovancev nepravilnih oblik morate delo načrtovati tako, da se obdelovanec ne zatakne v žagin list in ne povzroči nevarnosti poškodb. Letve morate odložiti na ravno površino in jih pritrditi s sponkami, ki preprečujejo premikanje med rezanjem.
- Okrogle obdelovance, kot so palice ali cevi, morate še posebej trdno pritrditi s sponkami ali s primežem. Palice in cevi se lahko med rezanjem kotalijo, kar povzroči nevarnost poškodb.
- NIKOLI ne pritrujete ščitnika v odprtem položaju (z roko, lepilnim trakom ali drugimi predmeti).

! OPOZORILO

Obdelovanec, ki je pred rezanjem pritrjen, uravnotežen in zavarovan, lahko po koncu rezanja postane neuravnotežen. Neuravnotežen obdelovanec lahko povzroči nagibanje žage ali delovnega pulta. Velike in težke obdelovance pred rezanjem dobro podprite, da so tudi po rezanju v ravnotežju in ne povzročijo nagibanja naprave. Žaga mora biti dobro pritrjena na delovni pult z vijaki ali s sponkami. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost poškodb.

! OPOZORILO

Vpenjalni del sponke mora biti vedno nad podnožjem naprave. Obdelovanec morate s sponko vedno pritrditi na podnožje naprave, nikoli na katerikoli drug del. Pazite, da sponka ni pritrjena na robu podnožja.

! POZOR

Obdelovance vedno pritrdite s sponkami in zmanjšajte nevarnost poškodb obdelovanca in težjih telesnih poškodb.

MED DELOM

! OPOZORILO

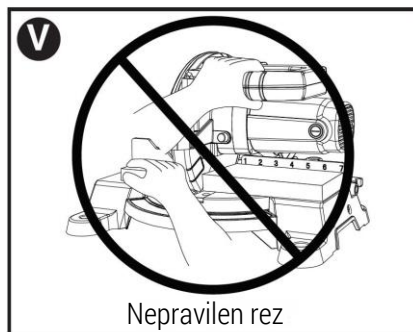
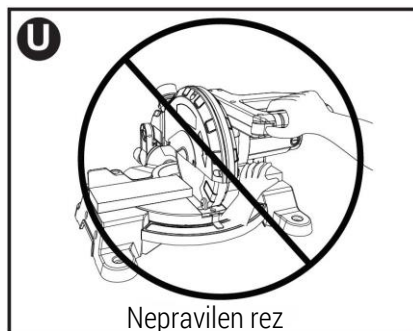
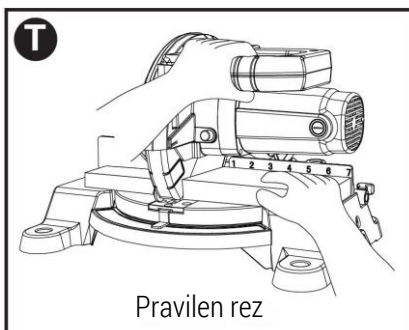
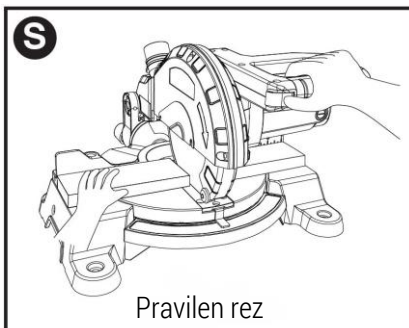
Med delom bodite pozorni, glejte v območje dela in pri delu uporabljajte zdravo pamet. Pazite, da zaradi redne uporabe ne delate napak zaradi nepozornosti. Trenutek nepazljivosti je lahko vzrok za težje telesne poškodbe. Če začne naprava neobičajno vibrirati ali oddaja velik hrup, takoj izklopite napravo (OFF) in odstranite vtičnik iz vtičnice ter ugotovite vzrok vibracij.

POLOŽAJ TELESA IN ROK (SLIKE S, T, U, V, W)

! OPOZORILO

Rok nikoli ne približujte območju rezanja. Pravilen položaj telesa in rok je pomemben za lažje in bolj varno opravljanje dela. Otroci in ostale osebe se morajo odmakniti iz delovnega območja. Otroci in osebe, ki niso vključene v delovni proces, se morajo med delom odmakniti iz delovnega območja. Naprave ne uporabljajte na silo. Ustrezna naprava delo opravi bolj učinkovito in varno, v skladu z močjo in hitrostjo naprave.

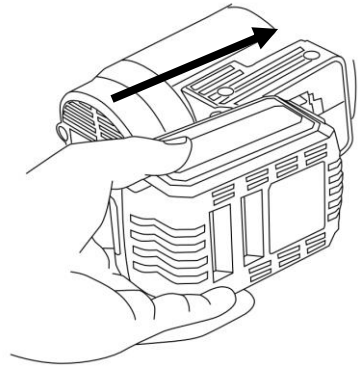
PRED DELOM VEDNO OPRAVITE PREIZKUSNE REZE (BREZ NAPAJANJA) – IN PREVERITE PREMikanJE ŽAGINEGA LISTA MED DELOM. NIKOLI NE PREKRIŽAJTE ROK. ŽAGO UPORABLJAJTE V SKLADU S SLIKAMI S, T, U, V.



Namestitev akumulatorske baterije

Uporabljajte samo originalne litij-ionske akumulatorske baterije Villager z napetostjo, ki je navedena na tipski ploščici električnega orodja. Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko pripelje do poškodb in nevarnosti požara.

– Akumulatorsko baterijo potisnite v rezo za akumulatorsko baterijo električnega orodja tako daleč, da se dobro zaskoči.



Začetek reza:

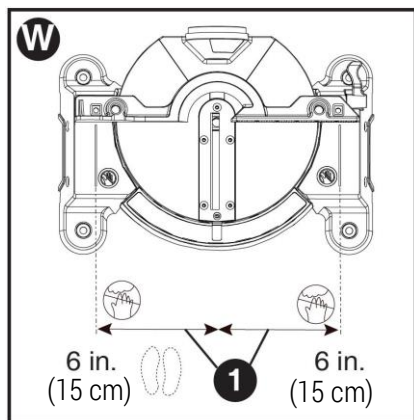
- Roke morate imeti vsaj 6" (15.24 cm) oddaljene od žaginega lista. Prste in roke imejte odmaknjene iz območja, ki je na delovni mizi označeno kot „prepovedana cona“ (1) (Slika W).
- Trdno pritisnite obdelovanec ob omejilnik (prislon). Obdelovanec se med rezanjem ne sme odbijati ali zvijati.
- Pred delom vedno opravite preizkusni rez (brez napajanja) – in preverite premikanje žaginega lista med delom.
- Pritisnite na stikalo za vklop in vklopite napravo.
- Pritisnite ročaj navzdol in prerežite obdelovanec.

Konec reza:

- Držite ročaj v spodnjem položaju.
- Spustite stikalo in počakajte, da se vsi gibljivi deli zaustavijo. Potem odstranite roko z ročaja in obdelovanca.
- Odstranite vtičnik iz vtičnice.

Pred odstranjevanjem zataknjenega materiala:

- Spustite stikalo.
- Počakajte, da se vsi gibljivi deli zaustavijo.
- Odstranite vtičač iz vtičnice.



OSNOVNE OPERACIJE REZANJA

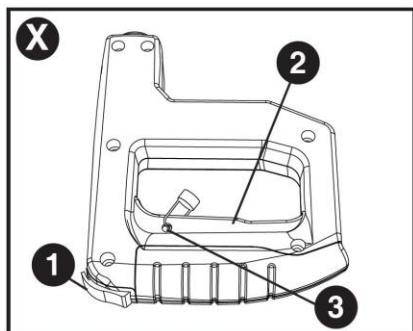


OPOZORILO Nikoli ne vstavljajte akumulatorja v žago, dokler ne končate montažo pribora in nastavitve ter preden preberete in razumete navodila za varno delo in navodila za uporabo.

VKLOP NAPRAVE (SLIKA X)

- Žaga je opremljena z blokirnim stikalom, ki preprečuje nezaželen vklop in je nameščeno na zgornjem delu ročaja. Pritisnite blokirno stikalo (1) in ga zadržite ter pritisnite stikalo za vklop (2) - in napravo vklopite.

OPOMBA: Če želite stikalo za vklop/izklop zaščititi pred otroci, v luknjo (3) vstavite ključavnico (ni priložena) ali verigo s ključavnico. Zaklenite stikalo in otrokom ter nepooblaščenim osebam prepričajte uporabo naprave.



PUŠČANJE NAPRAVE BREZ NADZORA

- Nikoli ne puščajte vklopljene naprave brez nadzora. Vedno izklopite napravo in počakajte, da se vsi deli zaustavijo. Odstranite vtičnik iz vtičnice.
- Delavnico zaklenite in preprečite dostop otrokom. Izklopite glavna stikala in odstranite vtičnik iz vtičnice. Napravo shranjujte izven dosega otrok in nepooblaščenih oseb.

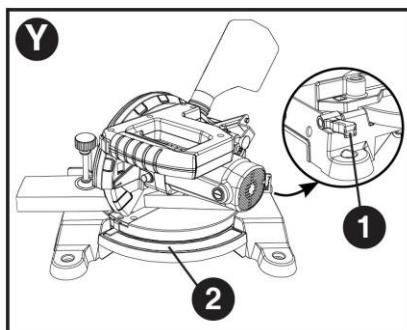
⚠ OPOZORILO

Vedno odstranite vtičnik iz vtičnice in preprečite nezaželen zagon. Odstranite umazanijo iz zarez delovne mize in zmanjšajte nevarnost poškodb zaradi stika z letečimi predmeti.

POŠEVNI REZ (SLIKA Y)

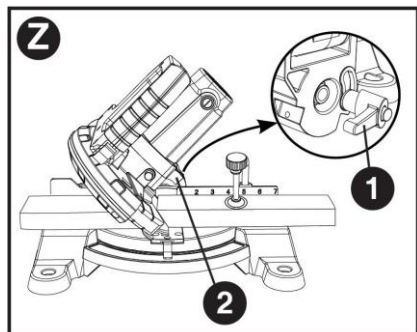
- Pri poševnem rezanju najprej sprostite ročico za nastavitev kota (1).
- Primite spodnji del ročaja in zavrtite delovno mizo na želeni položaj.
- Ko je delovna miza nameščena na želenem kotu, ki je prikazan na merilni lestvici (2), pritrdite ročico za nastavitev kota. Delovna miza je nastavljena na želenem kotu. Naprava ima možnost fiksnih postankov pri običajnih kotih za poševno rezanje: 0°, 15°, 22,5°, 31,6°, in 45° v levo in desno.

POMEMBNO: Pred rezanjem vedno pritrdite ročico za nastavitev kota.



NAKLONSKI REZ (SLIKA Z)

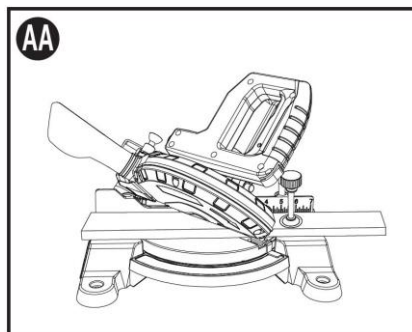
- Pri naklonskem rezanju najprej sprostite gumb za nastavitev naklona (1).
- Nagnite glavo na želeni kot, ki je prikazan na merilni lestvici naklona (2).
- Žago lahko nastavite na katerikoli položaj v območju od 90° (pravokoten rez, 0° na merilni lestvici) do 45° v levo. Po nastavitvi pritrdite gumb za nastavitev naklona (1). Naprava ima možnost fiksnih postankov pri kotih 0° in 45°.



DVOJNI SESTAVLJEN REZ (SLIKA AA)

Sestavljen rez združuje poševno rezanje pod kotom in naklonsko rezanje.

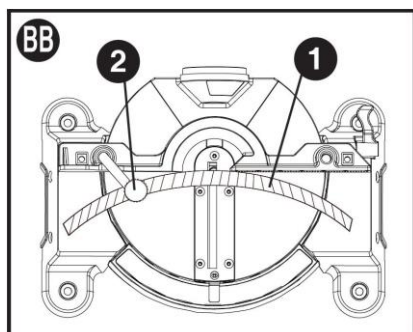
- Sprostite gumb za nastavitev naklona in nastavite želen naklon. Po nastavitvi pritrdite gumb za nastavitev naklona. Glejte poglavje „**NAKLONSKI REZ**“.
- Sprostite ročico za nastavitev kota in nastavite želen kot. Po nastavitvi pritrdite ročico za nastavitev kota. Glejte poglavje „**POŠEVNI REZ**“.



REZANJE UKRIVLJENIH IN ZVITIH OBDELOVANCEV (SLIKA BB)

⚠ OPOZORILO Da se izognete poškodbam in nevarnostim pred delci ostanka materiala, katere naprava lahko izvrže, vedno odstranite akumulator iz naprave, da preprečite nehoten zagon in odstranite ostanke materiala iz odprtih delovne mize.

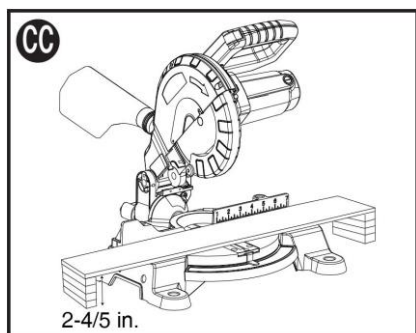
- Za rezanje ukrivljenih obdelovancev lahko odstranite vložek z mize. Pred nadaljnjim rezanjem običajnih obdelovancev morate vložek ponovno namestiti.
- Ukrivljen obdelovanec (1) morate pred rezanjem pritisniti ob prislon in ga pritrditi s sponko (2), kot je prikazano na sliki. Obdelovanec morate vedno pravilno namestiti in ga pritisniti ob prislon. Nikoli ne režite obdelovancev, ki niso prislonjeni ob prislon, saj to lahko povzroči zatikanje žaginega lista in nevarnost telesnih poškodb.



PRISLON DOLGIH OBDELOVANCEV (SLIKA CC)

Dolge obdelovance morate dodatno podpreti. Prislon mora biti nameščen pod obdelovancem. Roka, s katero držite obdelovanec med rezanjem, mora biti vsaj okoli 17 cm ali več oddaljena od žaginega lista. Prislon mora omogočati, da obdelovanec med rezanjem popolnoma ravno leži na delovni mizi.

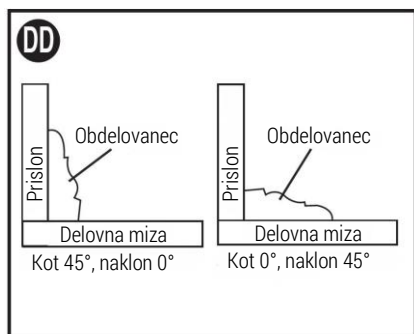
OPOMBA: Ko je žaga nameščena na delovnem pultu, je površina delovne mize na višini 2-4/5".



REZANJE TALNIH LETEV (SLIKA DD)

S stabilno in kotno žago lahko režete talne in druge letve. Nastavitev žage je odvisna od lastnosti letev in načina obdelave. Pred delom opravite nekaj preizkusnih rezov v odpadne kose letev, da ugotovite pravilne nastavitve žage.

- Letve vedno dobro pritisnite ob prislon in delovno mizo ter jih pritrdite s sponkami, primežem ali C sponkami. Območje rezanja zaščitite s trakom in preprečite nastanek prask na obdelovancu.
- Pred žaganjem območje rezanja zaščitite s trakom in zmanjšajte cepljenje lesa. Linijo rezanja označite na lepilnem traku.
- Cepljenje lesa običajno nastane zaradi uporabe napačnega žaginega lista in majhne debeline obdelovancev.



OPOMBA: Pred delom vedno opravite preizkusne reze (brez napajanja) – in preverite premikanje žaginega lista med delom ter šele potem žago vklopite.

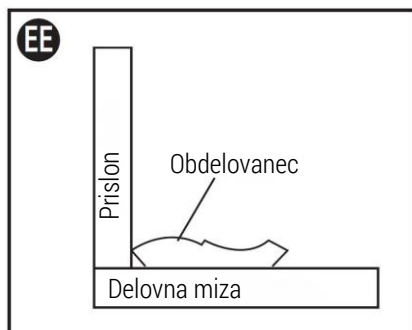
REZANJE STROPNIH LETEV (SLIKE EE, FF)

Stabilna in kotna žaga je primerna za izdelavo zahtevnih rezov na stropnih letvah. Za pravilno montažo morajo biti stropne letve odrezane s sestavljivimi rezi in izjemno natančnostjo. Dve površini na stropni letvi se morata lepo prilegati na strop in steno, konca pa morata biti odrezana pod kotom, ki ob stiku z drugo letvijo tvori kot 90°.

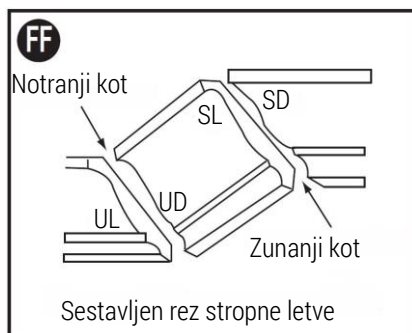
Večina stropnih letev ima zadnji zgornji kot 52° (del, ki se prilega stropu) in spodnji kot 38° (del, ki se prilega steni).

Za natančno rezanje stropnih letev na 90° notranjega ali zunanjega kota namestite letev s široko zadnjo površino na delovno mizo.

Pri nastavitvah kota in naklona morate upoštevati, da se letvi prilegata z nasprotnih strani in jih morate tako tudi odrezati.



Nastavitev za standardno namestitev stropne letve na delovno mizo.



VZDRŽEVANJE

! OPOZORILO

- Da zmanjšate nevarnost poškodb, ugasnite napravo in odstranite akumulator riz naprave – preden montirate ali nastavljate pribor ali opremo, pred nastavljanjem, ali ko vršite popravila. Nezaželen vklop lahko povzroči veliko nevarnost težjih telesnih poškodb.
- Med nastavitvami se NE dotikajte zob in ostrih delov žaginega lista s prsti ali rokami, saj obstaja velika nevarnost poškodb.

! NEVARNOST

- Nikoli ne nanašajte maziva na žagine liste, ko se žagini listi vrtijo.
- Ne uporabljajte maziv ali sredstev za čiščenje v bližini ščitnikov. Nikoli ne uporabljajte razpršil ali drugih aerosolov, saj lahko poškodujejo plastične dele.

⚠ OPOZORILO

- Za čiščenje nikoli ne uporabljajte bencina, acetona, razredčila ali drugih vnetljivih snovi in preprečite nevarnost požara.
- Pred kakršnikoli delom vedno izklopite napravo in odstranite akumulator/vtikač iz vtičnice.
- Uporabljajte samo predpisane in identične nadomestne dele ter preprečite nevarnost požara, električnega udara ali poškodb. Dele namestite v skladu z navodili in pravilno priključite električne priključke ter zmanjšajte nevarnost električnega udara.

SPODNJI ŠČITNIK ŽAGINEGA LISTA

Ne uporabljajte naprave brez spodnjega ščitnika žaginega lista. Spodnji ščitnik je namenjen zaščiti uporabnika. Če se ščitnik poškoduje, ga pred nadaljnjo uporabo obvezno zamenjajte.

Pred delom vedno preglejte ščitnik za poškodbe. Izklopite napravo in odstranite akumulator/vtikač iz vtičnice in očistite spodnji ščitnik ter odstranite ostanke prahu in umazanijo z vlažno krpo.

⚠ OPOZORILO

- Ko čistite spodnji ščitnik, odstranite akumulator iz naprave – da preprečite nanameren zagon naprave.
- NE uporabljajte topil in agresivnih čistil, saj lahko poškodujete plastične dele.

ŽAGANJE

Pod delovno mizo, podnožjem in okoli stikal se po določenem času uporabe nakopiči večja količina žaganja. To lahko povzroči težave pri premikanju delovne mize ali premikanju naprave. Žaganje in prah redno odstranite s sesalnikom.

Vrečko za prah izpraznite tako, da stisnete kovinska krilca in odstranite vrečko z naprave. Odprite zadrgo na spodnji strani vrečke in izpraznite vsebino v koš za smeti.

⚠ OPOZORILO

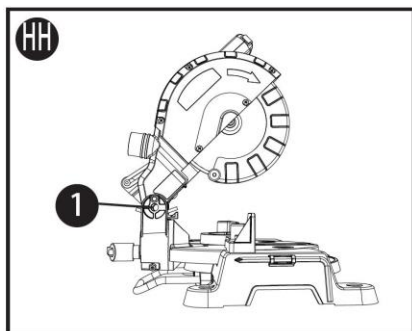
Med praznjenjem nosite zaščitna očala in zaščitite oči pred žaganjem in odrezki.

PODMAZOVANJE (SLIKA HH)

Vsi ležaji so tovarniško podmazani z zadostno količino visokokakovostnega maziva za celotno življenjsko dobo naprave. Dodatno podmazovanje ni potrebno.

Po potrebi podmažite spodaj prikazane dele:

Ročaj glave (1): Nanesite strojno olje na točke, ki so prikazane na sliki.



ČIŠČENJE

Po uporabi očistite napravo s krpo. Ščitnik mora biti čist. Drsne dele premažite s strojnim oljem in preprečite korozijo.

Napravo lahko popravljajo samo na pooblaščenih servisih.

NAPAKE IN ODPRAVLJANJE NAPAK PRI DELOVANJU

Opomba: Pred popraviljanjem, vzdrževanjem ali nastavitvami vedno izklopite napravo in odstranite akumulator.

Problem	Možni vzrok	Odpravljanje napak
Motor se ne vklopi	1. Varovalka 2. Drugo	1. Posvetujte se s pooblaščenim serviserjem. 2. Posvetujte se s pooblaščenim serviserjem.
Slaba učinkovitost rezanja	1. Obrabljen (top) žagin list 2. Žagin list ni pravilno nameščen 3. Napačen žagin list	1. Takoj izklopite napravo. Zamenjajte žagin list. 2. Takoj izklopite napravo. Odstranite in ponovno namestite žagin list v skladu z navodili. 3. Posvetujte se s pooblaščenim serviserjem.
Žaga vibrira	1. Zvit žagin list 2. Žagin list ni pravilno nameščen	1. Takoj izklopite napravo. Zamenjajte žagin list. 2. Takoj izklopite napravo. Odstranite in ponovno namestite žagin list v skladu z navodili.
Težka nastavitve poševnih kotov	Ostanki žaganja pod delovno mizo	Odstranite žaganje s sesalnikom.

ODLAGANJE



Po koncu življenjske dobe odstranite akumulator z naprave. Akumulatorje, električne naprave in embalažo reciklirajte ločeno in jih odlagajte v skladu s predpisi.



Pozanimajte se o lokalnih predpisih za odstranjevanje.

V nobenem primeru:

- Ne odlagajte električnih naprav med ostale domače odpadke.
- Ne sežigajte.
- Ne odlagajte WEEE* odpadkov med ostale domače odpadke.

* WEEE (Waste Electrical & Electronic Equipment – Odpadna električna in elektronska oprema).

INFORMACIJE O ODLAGANJU AKUMULATORJEV



Opozorilo!

- Akumulatorjev ne izpostavljajte ognju in jih ne sežigajte ali poškodujte (ne razstavljajte, zlomite, ipd.) – akumulator lahko eksplodira ali izloči strupene snovi.

- Ne povzročite kratkega stika, saj obstaja nevarnost opeklin.
- Pred odlaganjem odstranite akumulator z naprave.
- Akumulatorje reciklirajte v skladu s predpisi.
- Ne razstavljajte ali poškodujte akumulatorja, saj obstaja nevarnost iztekanja elektrolita.
- Ne odlagajte polnih ali delno napolnjenih akumulatorjev.

Akumulatorje po koncu življenjske dobe odlagajte in reciklirajte v skladu s predpisi. Pozanimajte se o lokalnih predpisih za odstranjevanje akumulatorjev.

ES izjava o skladnosti



Po 7. čl. in II. Prilogi točka A Pravilnika o varnosti strojev (Ur. list RS št. 75/08)

Villager®**Villager d.o.o.****Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO**

Opis naprave - stroja : **STABILNA KOTNA ŽAGA Villager VMS 18020**

S to izjavo s polno odgovornostjo zagotavljamo, da je navedena naprava - izdelek v skladu z določili predpisov:

- Direktiva 2006/42/ES o varnosti strojev
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti
- Direktiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi

Harmonizirani in drugi standardi:

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 62841-1:2015

EN 62841-3-9:2015/A11:2017

Odgovorna oseba pooblaščenca za sestavljanje tehnične dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na naslovu družbe Villager d.o.o, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

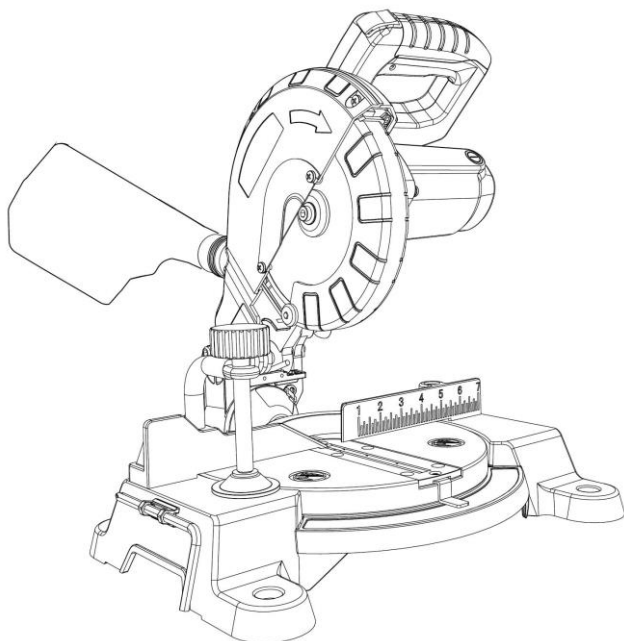
Kraj / datum: Ljubljana, 27.01.2021.

Odgovorna oseba za sestavljanje tehnične dokumentacije
Zvonko Gavrilov

COMPOUND MITER SAW

Villager VMS 18020

Original instruction manual



SAVE THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE



SAFETY GUIDELINES - DEFINITIONS

It is important for you to read and understand this manual. The information it contains relates to protecting YOUR SAFETY and PREVENTING PROBLEMS. The symbols below are used to help you recognize this information.

 **DANGER** : Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

 **WARNING** : Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

 **CAUTION** : Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

NOTICE: Used without the safety alert symbol indicates potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in property damage.

General Power Tool Safety Warnings

 **WARNING!** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. *Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/ or serious injury.*

Save all warnings and instructions for future reference. *The term "power tool" in the warnings refers to your mainsoperated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.*

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** *Cluttered or dark areas invite accidents.*
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** *Distractions can cause you to lose control.*

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*

- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*

5) Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*

- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** *Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.*
 - f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** *Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.*
 - g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** *Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.*
- 6) **Service**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*
 - b) **Never service damaged battery packs.** *Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.*

 WARNING

People with electronic devices, such as pacemakers, should consult their physician(s) before using this product. Operation of electrical equipment in close proximity to a heart pacemaker could cause interference or failure of the pacemaker.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR MITER SAWS

- a) **Miter saws are intended to cut wood or wood-like products, they cannot be used with abrasive cut-off wheels for cutting ferrous material such as bars, rods, studs, etc.** Abrasive dust causes moving parts such as the lower guard to jam. Sparks from abrasive cutting will burn the lower guard, the kerf insert and other plastic parts.
- b) **Use clamps to support the workpiece whenever possible. If supporting the workpiece by hand, you must always keep your hand at least 100 mm from either side of the saw blade. Do not use this saw to cut pieces that are too small to be securely clamped or held by hand.** If your hand is placed too close to the saw blade, there is an increased risk of injury from blade contact.
- c) **The workpiece must be stationary and clamped or held against both the fence and the table. Do not feed the workpiece into the blade or cut "freehand" in any way.** Unrestrained or moving workpieces could be thrown at high speeds, causing injury.
- d) **Push the saw through the workpiece. Do not pull the saw through the workpiece. To make a cut, raise the saw head and pull it out over the workpiece without cutting, start the motor, press the saw head down and push the saw through the workpiece.** Cutting on the pull stroke is likely to cause the saw blade to climb on top of the workpiece and violently throw the blade assembly towards the operator.

- e) **Never cross your hand over the intended line of cutting either in front or behind the saw blade.** Supporting the workpiece "cross handed" i.e. holding the workpiece to the right of the saw blade with your left hand or vice versa is very dangerous.
- f) **Do not reach behind the fence with either hand closer than 100 mm from either side of the saw blade, to remove wood scraps, or for any other reason while the blade is spinning.** The proximity of the spinning saw blade to your hand may not be obvious and you may be seriously injured.
- g) **Inspect your workpiece before cutting.** If the workpiece is bowed or warped, clamp it with the outside bowed face toward the fence. Always make certain that there is no gap between the workpiece, fence and table along the line of the cut. Bent or warped workpieces can twist or shift and may cause binding on the spinning saw blade while cutting. There should be no nails or foreign objects in the workpiece.
- h) **Do not use the saw until the table is clear of all tools, wood scraps, etc., except for the workpiece.** Small debris or loose pieces of wood or other objects that contact the revolving blade can be thrown with high speed.
- i) **Cut only one workpiece at a time.** Stacked multiple workpieces cannot be adequately clamped or braced and may bind on the blade or shift during cutting.
- j) **Ensure the miter saw is mounted or placed on a level, firm work surface before use.** A level and firm work surface reduces the risk of the miter saw becoming unstable.
- k) **Plan your work. Every time you change the bevel or miter angle setting, make sure the adjustable fence is set correctly to support the workpiece and will not interfere with the blade or the guarding system.** Without turning the tool "ON" and with no workpiece on the table, move the saw blade through a complete simulated cut to assure there will be no interference or danger of cutting the fence.
- l) **Provide adequate support such as table extensions, saw horses, etc. for a workpiece that is wider or longer than the table top.** Workpieces longer or wider than the miter saw table can tip if not securely supported. If the cut-off piece or workpiece tips, it can lift the lower guard or be thrown by the spinning blade.
- m) **Do not use another person as a substitute for a table extension or as additional support.** Unstable support for the workpiece can cause the blade to bind or the workpiece to shift during the cutting operation pulling you and the helper into the spinning blade.
- n) **The cut-off piece must not be jammed or pressed by any means against the spinning saw blade.** If confined, i.e. using length stops, the cut-off piece could get wedged against the blade and thrown violently.
- o) **Always use a clamp or a fixture designed to properly support round material such as rods or tubing.** Rods have a tendency to roll while being cut, causing the blade to "bite" and pull the work with your hand into the blade.
- p) **Let the blade reach full speed before contacting the workpiece.** This will reduce the risk of the workpiece being thrown.

- q) If the workpiece or blade becomes jammed, turn the miter saw off. Wait for all moving parts to stop and disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack. Then work to free the jammed material. Continued sawing with a jammed workpiece could cause loss of control or damage to the miter saw.
- r) After finishing the cut, release the switch, hold the saw head down and wait for the blade to stop before removing the cut-off piece. Reaching with your hand near the coasting blade is dangerous.
- s) Hold the handle firmly when making an incomplete cut or when releasing the switch before the saw head is completely in the down position. The braking action of the saw may cause the saw head to be suddenly pulled downward, causing a risk of injury.
- t) Do not use this saw to cut tree limbs or logs.
- u) Do not use this saw to cut fiber cement board. This miter saw is not intended to cut fiber cement board.

**WARNING**

Additional warnings are listed throughout this manual. Please review all before operating this power tool.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR CIRCULAR SAW BLADES

1. Only use insertion tools if you have mastered their use.
2. Do not use HSS saw blades. Such saw blades can easily break.
3. Do not saw any ferrous metals. Hot chips may ignite the dust extractor.
4. Wear protective gloves when fitting the saw blade. Danger of injury when touching the saw blade.
5. Only use saw blades that match the specifications given in this operating manual and that are tested and marked in accordance with EN 847-1.
6. The permitted speed of the application tool must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool. If accessories run faster than their rated speed, they may break and fly off.
7. Choose the saw blade suited to the material you want to work on.
8. Use only saw blades whose diameter matches the characteristic given in this user manual.
9. Wear a dust mask.
10. Make sure that the blade doesn't overheat during cutting.
11. Do not use abrasive wheels as the application tool under any circumstances.
12. Use clamps or any other practical way to secure and support the workpiece to a stable platform. Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.

13. Observe the motor / saw blade direction of rotation.
14. Do not use any insertion tools with cracks. Sort out cracked insertion tools. Repairs are not permitted.
15. Clean grease, oil and water off of the clamping surfaces.
16. Handle insertion tool with caution. They are ideally stored in the originally package or special containers. Wear protective gloves when fitting the saw blade. There is a risk of injury when touching the saw blade.
17. Prior to the use of insertion tools, make sure that all protective devices are properly fastened.
18. Prior to use, make sure that the insertion tool meets the technical requirements of this electric tool and is properly fastened.
19. Only use the supplied saw blade for cutting wood and or wood-like products, never for the processing of metals.
20. **Use of loose rings or bushes to “make up” bore sizes on circular saw blades shall not be permitted.**

RESIDUAL RISK

Important note: Although the safety instructions and operating manuals for our tools contain extensive instructions of safe working with power tools, every power tool involves a certain residual risk which can not be completely excluded by safety mechanisms. Power tools must therefore always be operated with caution!

SAFETY INSTRUCTIONS FOR MAINS POWERED CHARGERS & BATTERY PACKS

Chargers

- The charger is for indoor use only.
- Prior to plugging the charger in to the supply, check that the plug and the cable are in good repair. If either are damaged, have the defective item replaced immediately by a suitably qualified person. If the casing of the battery charger is damaged, it is good policy to have the charger checked over by a suitably qualified person over.
- Only use a correctly rated mains outlet to provide power, do not plug into site generators, attach to engine generators or D.C. sources.
- Use the correct Villager charger in conjunction with it's corresponding battery pack (consult the Villager website for more information or to find your local Villager stockist).
- Do not charge any other batteries with Villager chargers. Any other application is considered misuse.

- Do not attempt to charge battery packs that are too hot (over 30°C) or too cold (under 5°C), if these conditions apply set the battery pack aside to "normalise" before proceeding with the charging operation.
- Set up the charger and cable in a safe place where it won't be knocked, tripped over, stepped on, etc. and where it is well ventilated. Make sure the ventilation slots in the charger case are not obstructed, plug the charger into the socket outlet.
- Inspect the battery pack for damage, if it is undamaged, plug it into the charger, ensuring the correct orientation. *(Most chargers and batteries have 'keys' etc, to make sure the battery pack is not inserted incorrectly, if you are having to 'force' the battery pack into the charger, the chances are you have it the wrong way round, check and try again).*
- Switch the charger on and check that the correct indicators illuminate, allow the battery pack to charge (see the specific instructions for your charger). Once charging is complete, switch the charger off, remove the battery pack and store, repeat the procedure if you have more than one battery pack to charge.

Caution: When the battery charger has been continuously used, the battery charger will be hot. Once the charging has been completed, give 15 minutes rest until the next charge.

- After charging is complete, unplug the charger from the socket outlet by pulling on the plug. Do not pull on the cable. Store the charger in a dry secure place.

Battery packs

- Before charging, read the instructions.
- For indoor use. Do not expose to rain.
- Only use Villager battery packs with this product. Consult your Villager stockist for details.
- Do not charge any other manufacturer's battery packs using Villager chargers. Any other application is considered misuse.
- The battery must be removed from the appliance before it is recycled.
- The charger must be disconnected from the supply mains when removing the battery.
- The battery is to be disposed of in-line with local authority procedures.
- Do not use any other than the designated Villager batteries/chargers with this product.
- Do not crush, open or burn the battery. Exposure to potentially harmful materials may occur.
- In case of fire use CO₂ or dry chemical extinguisher.
- Do not expose to high temperatures >50°C. The battery may degrade at high temperatures.
- Charge battery in conditions between 5°C to 30°C with the specified charger designed for this battery.

- Do not use battery if it has been stored at 5°C or less. Allow it to “normalise” at room temperature before usage/charging.

Warning!

- Leaking battery packs
 - The electrolyte in battery packs is corrosive. Avoid contact with the skin.
 - If contact is made, flush the area with running water, pat dry and seek medical attention and advice at the earliest opportunity.
 - Inform medical personnel that the contaminant is a “high alkaline, corrosive liquid”.
 - If electrolyte comes into contact with the eyes, flush with copious amounts of water only. Seek medical attention immediately, relaying the information above.

 **WARNING** Do not connect unit to electrical power source until complete instructions are read and understood.

 **WARNING** Always wear proper personal hearing protection during use. Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss.

 **WARNING** NEVER MAKE ANY CUT UNLESS THE MATERIAL IS SECURED ON THE TABLE AND AGAINST THE FENCE.

 **WARNING** Drilling, sawing, sanding or machining wood products can expose you to wood dust. Avoid inhaling wood dust or use a dust mask or other safeguards for personal protection.

Some examples of these chemicals are:

- Lead from lead-based paints.
- Crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- Arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

 **WARNING** Use of this tool can generate and/or disperse dust, which may cause serious and permanent respiratory or other injury. Always use approved respiratory protection appropriate for the dust exposure. Direct particles away from face and body.

- **Wear appropriate hearing protection during use.** Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss.

⚠ WARNING ALWAYS use safety glasses. Everyday eye glasses are NOT safety glasses. Also use face or dust mask if cutting operation is dusty.
ALWAYS WEAR CERTIFIED SAFETY EQUIPMENT:

SYMBOLS

Your power tool and its Instruction Manual may contain "WARNING ICONS" (a picture symbol intended to alert you to, and/or instruct you how to avoid a potentially hazardous condition). Understanding and heeding these symbols will help you operate your tool better and safer. Shown below are some of the symbols you may see.



SAFETY ALERT: Precautions that involve your safety



PROHIBITION



WEAR EYE PROTECTION: Always wear safety goggles or safety glasses with side shields.



WEAR A MASK: Always wear a face mask or dust mask.



WEAR HEARING PROTECTION: To reduce the risk of induced hearing loss, always wear a hearing protection.



READ AND UNDERSTAND INSTRUCTION MANUAL: To reduce the risk of injury, user and all bystanders must read and understand Instruction manual before using this product.



KEEP HANDS AWAY FROM BLADE: Failure to keep your hands away from the blade will result in serious personal injury.



Danger area! Keep hands, fingers or arms away from this area.



SUPPORT AND CLAMP WORK



The device is harmonized with all applicable directives and regulations.

SPECIFICATION

Voltage	18 V 
Idle speed n_0	3300 o/min
Saw blade diameter	185 mm
Base blade thickness of the saw blade that is delivering with the machine	1 mm
Cutting width of the saw blade that is delivering with the machine	1.8 mm
Hole diameter	16 mm
Number of teeth	24
Mitre angle	-45°/0°/+45
Bevel angle	0° do 45° to the left
Sound pressure level L_{pA} *	88,2 dB(A)
Sound power level L_{WA} **	101,2 dB(A)
Uncertainty K	3 dB(A)
Recommended batteries	Villager 18 V / 1.5 Ah Villager 18 V/ 2 Ah Villager 18 V/ 3 Ah Villager 18 V / 4 Ah
Recommended chargers	Villager 18 V 1.65 A Villager 18 V 2.4 A Villager 18 V 2x3.5 A Villager 18 V 4.0 A
Weight net	6,9 kg
Dimensions of suitable saw blades	
Saw blade diameter	185 mm
Max. cutting width	1.8 mm
Hole diameter	16 mm

* Continuous A-Weighted Sound Pressure Level at the workstation in accordance to and declared according to EN 62841.

** The typical A-weighted noise level determined according to EN 62841.

Noise/vibration information

Wear hearing protection!

The vibration level and noise emission value given in these instructions have been measured in accordance with a standardised measuring procedure and may be used to compare power tools.

They may also be used for a preliminary estimation of vibration and noise emissions.

The stated vibration level and noise emission value represent the main applications of the power tool. However, if the power tool is used for other applications, with different application tools or is poorly maintained, the vibration level and noise emission value may differ. This may significantly increase the vibration and noise emissions over the total working period.

To estimate vibration and noise emissions accurately, the times when the tool is switched off or when it is running but not actually being used should also be taken into account. This may significantly reduce vibration and noise emissions over the total working period.

Cutting capacity

Mitre angle	Bevel angle	Height x width [mm]
0°	0°	50 x 105
45° (right/left)	0°	50 x 75
0°	45°	32 x 105
45° (right/left)	45°	32 x 75

Max. cutting depth (0°/0°): 50 mm.

CARTON CONTENTS

- 1) Carefully remove the miter saw from the carton.
- 2) Separate and layout all of the parts. Carefully check them according to the diagram below.

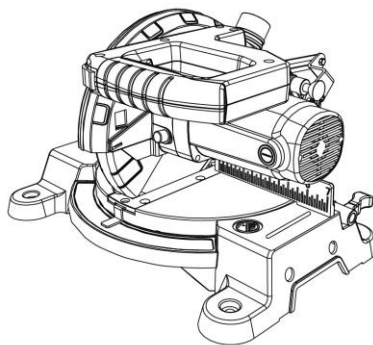
**WARNING**

If any part is missing or damaged, please do not plug in or use the miter saw until replacements have been obtained.

UNPACKING YOUR MITER SAW

1. Miter saw
2. Hold-down clamp
3. Dust bag
4. Blade wrench

1



2



3

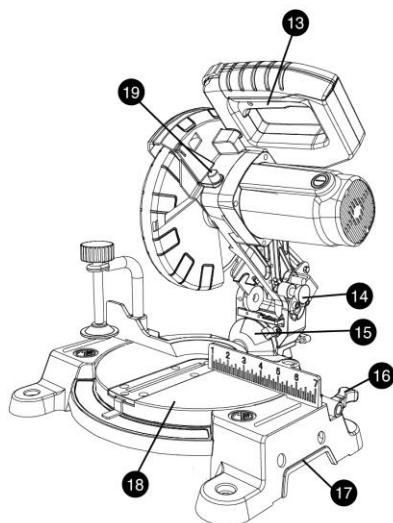
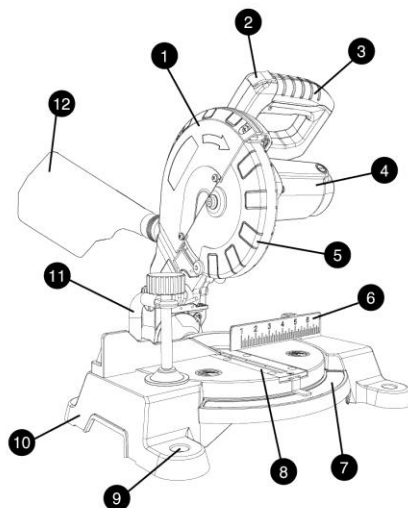


4



FUNCTIONAL DESCRIPTION

1.	Upper blade guard
2.	Safety lock-off button
3.	Switch handle
4.	Motor
5.	Lower blade guard
6.	Fence
7.	Miter scale
8.	Table insert
9.	Mounting hole
10.	Base
11.	Hold-down clamp
12.	Dust bag
13.	ON/OFF trigger switch
14.	Hold-down latch
15.	Bevel scale
16.	Miter table locking lever
17.	Hand hold for transportation
18.	Turn table
19.	Arbor lock button



BATTERY PACK CHARGING

Important: Only Villager battery packs and chargers can be used in conjunction with this product. Use of any other third party battery packs/chargers with this product is considered misuse and will invalidate the product's warranty.

Warning! Check the condition of the charger and battery prior to each charge. If there is any sign of damage then do not commence charging, seek advice from Villager Tools.

The battery pack is supplied un-charged and must be charged before initial use.

To charge the battery pack, it must first be removed from the tool.

To release the battery pack:

- Press the battery release button and gently slide the battery pack off.

Caution: Do not pull the plug out of the power supply by pulling on the cord. Make sure to grasp the plug when removing from power supply to avoid damaging the cord.

To remove the battery from the battery charger:

- Supporting the battery charger with hand, pull out the battery from the battery charger.

Caution: If the battery charger has been in continuous use it will be hot. Once the charging has been completed, leave the charger 15 minutes to cool until next use.

If the battery is charged when it is warm due to battery use or exposure to sunlight, the battery will not be recharged. In such a case, let the battery cool before charging.

BATTERY PACK PROTECTION FEATURES

Overcharging protection: This feature ensures that the battery pack can never be overcharged. When the battery pack reaches full charge capacity, the transformer/charger will automatically shut off, protecting the internal components from being damaged.

Over-discharging protection: This feature will stop the battery pack from discharging beyond the recommended lowest safety voltage.

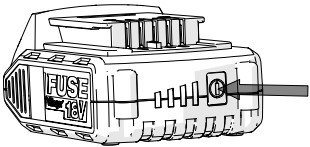
Overheating protection: The battery pack contains an internal thermistor cut-off sensor which shuts off the battery pack should it become too hot during operation. This can happen if the tool is overloaded or being used for extended periods. Up to 30 minutes cooling time may be required, depending on ambient temperature.

Current protection: Should the battery be overloaded and the maximum current draw be exceeded, the battery will shut off to protect the internal components. The battery pack will resume working once excessive current draw has returned to normal, safe level.

Short circuit protection: If, for any reason, the battery pack was to short circuit, the short circuit protection would immediately stop the battery pack from operating.

BATTERY PACK CHARGE STATUS

To display the amount of charge left in the battery pack, press the charge level indicator button.



BATTERY LIFE EFFICIENCY AND CHARGING ADVICE

- Avoid recharging at high temperatures.
A rechargeable battery will be hot immediately after use. If such a battery is recharged immediately after use, its internal chemical substance will deteriorate, and the battery life will be shortened.
Leave the battery and recharge it after it has cooled for a while.
- The battery should only be used and/or charged when battery temperature is between 5°C and 30°C.
- The battery needs to be warmed-up or cooled down in order to prevent damage to the batteries internal components.

Note: If battery is too hot or too cold, allow it to “normalise” before use or charging.

Note: Failure to warm up or cool down a battery could result in serious damage to the battery, charger and user.

Charge level indicator	Amount of charge remaining
	0 – 10%
	10 – 25%
	25 – 50%
	50 – 75%
	75 – 100%

TOOLS NEEDED TO REMOVE OR INSTALL BLADE

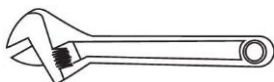
Supplied



Blade Wrench with Phillips Head End and 6 mm Hex Head End.

TOOLS NEEDED FOR ADJUSTMENT

Not Supplied



Adjustable Wrench



Combination Square

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

WARNING

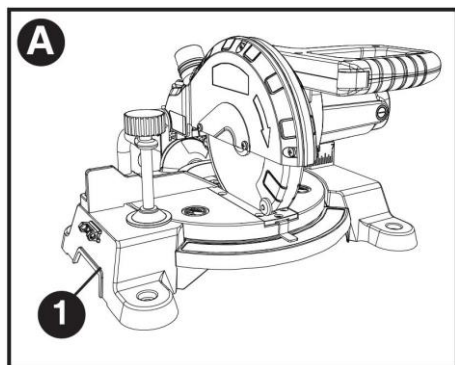
- To avoid injury, do not connect this miter saw to the power source until it is completely assembled and adjusted, and you have read and understood this Instruction Manual.
- To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect it from power source before installing and removing accessories, before adjusting or when making repairs. An accidental start-up can cause injury.

TRANSPORTING THE SAW (FIGURE A)

WARNING

- To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect it from power source before installing and removing accessories, before adjusting or when making repairs. An accidental start-up can cause injury.
- To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS lock the miter table locking lever, bevel lock handle, and hold-down latch before transporting saw.

- In order to conveniently carry the miter saw from place to place, use the hand holds (1) on the base.

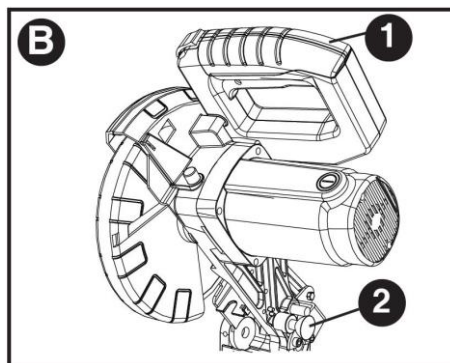


RELEASING THE CUTTING HEAD (FIGURE B)

⚠ WARNING To avoid injury and damage to the saw, transport or store the miter saw with the cutting head locked in the down position. Never use the hold-down latch to hold the cutting head in a down position for cutting operations.

Unlocking

- Push down slightly on the switch handle (1).
- Pull out the hold-down latch (2).
- Allow the cutting head to rise to the uppermost position.



Locking

⚠ WARNING The hold-down latch should be used **ONLY** when carrying or storing the saw. **NEVER** use the hold-down latch for any cutting operation.

When transporting or storing the miter saw, the cutting head should always be locked in the down position.

- Push the cutting head down to its lowest position.
- Push the hold-down latch (2) into the locking hole.

IMPORTANT: To avoid damage, never carry the miter saw by the switch handle, the cutting arm. Only lift machine by the base hand holds.

⚠ WARNING To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect it from power source before installing and removing accessories, before adjusting or when making repairs. An accidental start-up can cause injury.

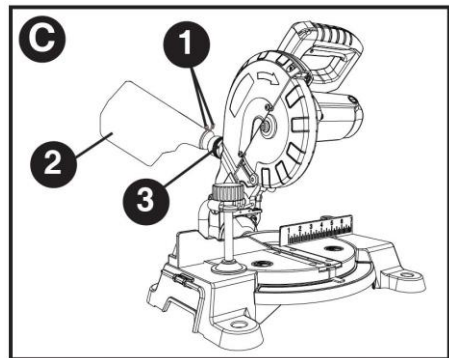
NOTE: Your miter saw was adjusted at the factory. However, during shipment slight misalignment may have occurred. Check the following settings and adjust if necessary prior to using this miter saw.

INSTALLING THE DUST BAG (FIGURE C)

- Squeeze the metal collar wings (1) of the dust bag (2).
- Place the dust bag neck opening around the exhaust port (3), and release the metal collar wings.

NOTE: To empty the dust bag, squeeze the metal collar and remove from exhaust port. Open zipper on underside of bag and empty into waste container.

IMPORTANT: Check frequently and empty bag before it gets full.

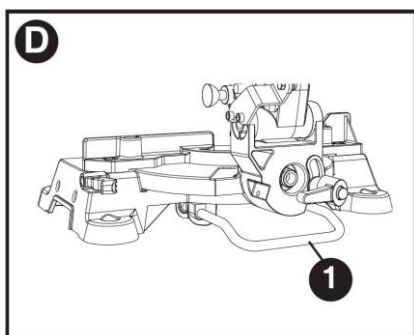


POSITIONING THE REAR SUPPORT BRACKET PRIOR TO USE (FIGURE D)

⚠ WARNING The rear support bracket must be extended out prior to using the miter saw. Please follow the below instructions before using the saw.

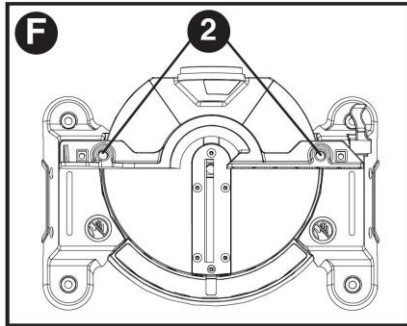
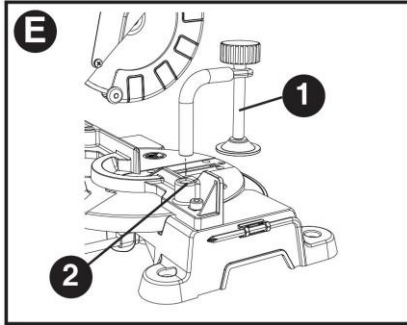
The rear support bracket (1) has been pre-installed at the factory. Prior to any use, pull on the end of the bracket to extend out to its full position.

NOTE: Make sure the angle of stay is in the down position (as shown in **Figure D**) for maximum support.



INSTALLING THE HOLD-DOWN CLAMP (FIGURE E, F)

- Place the hold-down clamp (1) in one of the mounting holes (2).



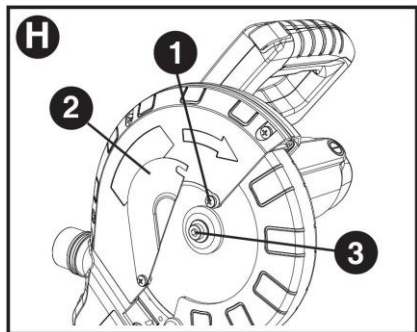
REMOVING AND INSTALLING THE BLADE

Removing blade (Figure H, I, J)

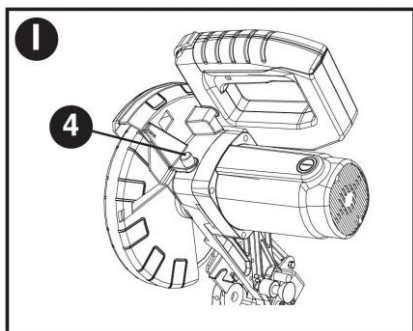
WARNING

- To avoid injury from an accidental start, make sure the switch is in the OFF position and plug is not connected to the power source outlet.
- Only use a 185 mm diameter blade with a 16 mm round arbor hole, and no more that 7 degree hook angle.
- NEVER cut metals or masonry products with this tool. This miter saw is designed for use on wood and wood-like products only.
- Never depress the arbor lock button while the blade is under power or coasting.
- Unplug the saw from the outlet (remove the battery from the power tool).
- Raise the miter saw to the upright position.
- Loosen the cover plate screw (1) with Phillips screwdriver (Figure H).

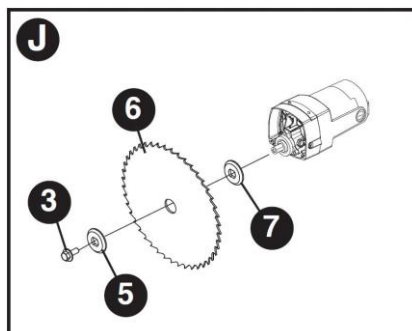
- Rotate the cover plate (2) to expose the arbor bolt (3).



- Locate the arbor lock button (4) below the trigger switch handle (**Figure I**).



- Press the arbor lock button (4-**Figure I**), holding it in firmly while turning the blade clockwise. The arbor lock button will then engage and lock the arbor. Continue to hold the arbor lock button, while placing the blade wrench over the arbor bolt (3) and turning the wrench clockwise (lefthand threads) to loosen the arbor bolt (**Figure J**).



- Raise up the lower blade guard and hold it while removing the arbor bolt (3), outer blade collar (5), and the blade (6). **DO NOT REMOVE THE INNER BLADE COLLAR (7).**

NOTE: Pay attention to the pieces removed, noting their position and direction they face. Wipe the blade collars clean of any sawdust before installing the new blade.

Installing blade (Figure H, I, J)

WARNING

Remove the battery from the power tool before carrying out work on the power tool (e.g. maintenance, changing tool, etc.). The battery should also be removed for transport and storage. There is risk of injury from unintentionally pressing the on/off switch.

- Install a 185 mm blade with a 16 mm arbor and no more that 7 degree hook angle, making sure the rotation arrow on the blade matches the clockwise rotation arrow on the upper guard, and the blade teeth are pointing downward.
- Raise up the lower blade guard and hold it while placing the outer blade collar (5) against the blade and on the arbor. Thread the arbor bolt (3) into the arbor in a counterclockwise direction (Figure J).

IMPORTANT: Make sure the flats of the blade collars are engaged with the flats on the arbor shaft. Also, the flat side of the arbor collar must be placed against the blade.

- Place the blade wrench on the arbor bolt.
- Press the arbor lock button (4-Figure I), holding it in firmly while turning the blade counterclockwise. When it engages, continue to press the arbor lock button in, while tightening the arbor bolt (3) securely (left hand threads) (Figure H).
- Rotate the cover plate (2) back to its original position until the slot in the cover plate engages with the cover plate screw (1). Tighten the screw with a Phillips screwdriver).
- Verify the operation of the guard. Make sure it does not bind or stick.
- Be sure the arbor lock button (4) is released so the blade turns freely by spinning the blade until the arbor lock disengages. (Figure I).

WARNING

- To avoid injury, never use the saw without the cover plate secure in place. It keeps the arbor bolt from falling out if it accidentally loosens, and helps prevent the spinning blade from coming off the saw. It also keeps the guard from contacting a spinning blade.
- Make sure the collars are clean and properly arranged. Lower the blade into the table and check for any contact with the metal base or the turn table.

MOUNTING THE MITER SAW (FIGURE K, L)

⚠ WARNING

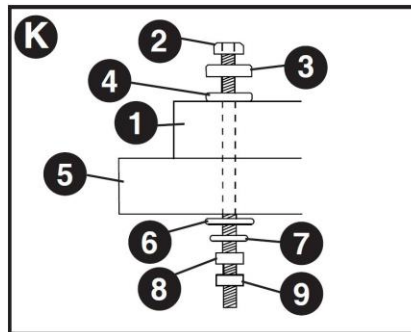
To avoid injury from unexpected saw movement:

- Before moving the saw, remove the battery from the power tool, and lock the cutting arm in the lower position using the hold-down latch.
NOTE: The hold-down latch is for carrying or storing the tool. It is not to be used for holding the saw while cutting. Lower blade and press in hold-down latch to secure saw for transportation or storage.
- Never carry the miter saw by the battery or by the switch handle.
- To avoid injury from flying debris, do not allow visitors to stand behind the saw.
- Place the saw on a firm, level work surface where there is room for handling and properly supporting the workpiece.
- Support the saw on a level work surface.
- Always bolt or clamp the saw to its support.
- To prevent binding and inaccuracy, be sure the mounting surface is not warped or otherwise uneven. If the saw rocks on the surface, place a thin piece of material under one saw foot until the saw sits firmly on the mounting surface.

Mounting Instructions

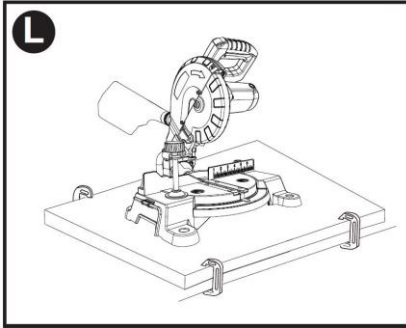
- **For stationary use**, place the saw in the desired location, directly on a workbench where there is room for handling and proper support of the workpiece. The base of the saw has four mounting holes. Bolt the base of the miter saw (1) to the work surface (5), using the fastening method as shown in **Figure K**.

1. Miter saw base
2. Hex head bolt
3. Rubber washer
4. Flat washer
5. Workbench
6. Flat washer
7. Lockwasher
8. Hex nut
9. Jam nut



NOTE: Mounting hardware is not included with this tool. Bolts, nuts, washers, & screws must be purchased separately.

- For portable use, place the saw on a 3/4 in. (19.05 mm) thick piece of plywood. Bolt the base of the miter saw securely to the plywood using the mounting holes on the base. Use C-clamps to clamp this mounting board to a stable work surface at the worksite (Figure L).

**NOTE:**

If a miter saw stand is used, please follow all instructions shown in that product's instructions for proper mounting.

BEVEL STOP ADJUSTMENTS (FIGURE M, N, O)

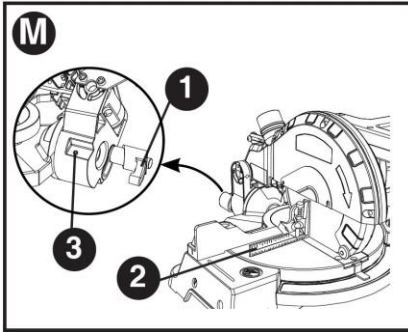
⚠ WARNING To avoid injury from unexpected starting or electrical shock, make sure the trigger is released and remove the battery from the power tool.

90°(0°) Bevel adjustment (Figure M)

- Set the miter angle to zero degrees. Loosen bevel lock handle (1) and tilt the cutting arm completely to the right. Tighten the bevel lock handle.
- Lower and lock the cutting head. Place a combination square (2) on the miter table with the ruler against the table and the heel of the square against the saw blade.
- If the blade is not 90°(0°) square with the table, loosen the bevel lock handle (1), tilt the cutting head to the left, loosen the locknut (3) with a 10 mm wrench. Then, adjust the set screw in the locknut (3) clockwise or counterclockwise with a 3 mm hex key.

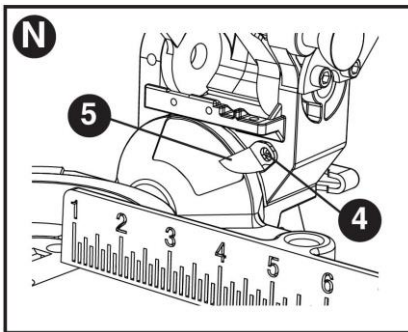
NOTE: The locknut is at the right rear side of the saw base.

- Tilt the cutting arm to back to the right at 90°(0°) bevel and recheck for alignment.
- Repeat above steps if further adjustment is needed.
- Tighten locknut (3) and bevel lock handle (1) when alignment is achieved.



90° Bevel pointer adjustment (Figure N)

- When the blade is exactly 90° (0°) to the table, loosen the bevel pointer screw (4) using a Phillips screwdriver.
- Adjust bevel pointer (5) to the "0" mark on the bevel scale and retighten the screw.

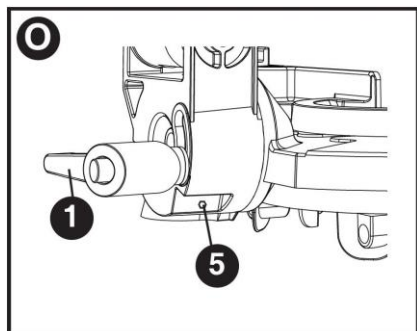


45° Bevel adjustment (Figure O)

- Set the miter angle to zero degrees. Loosen the bevel lock handle (1) and tilt the cutting head completely to the left.
- Lower and lock the cutting head. Using a combination square, check to see if the blade angle is 45° to the table.
- If the blade is not at 45° bevel to the table, tilt the cutting arm to the right, loosen the locknut (5) with a 10 mm wrench. Then, adjust the set screw in the locknut (5) clockwise or counterclockwise with a 3 mm hex key.

NOTE: The locknut is at the left rear side of the saw base.

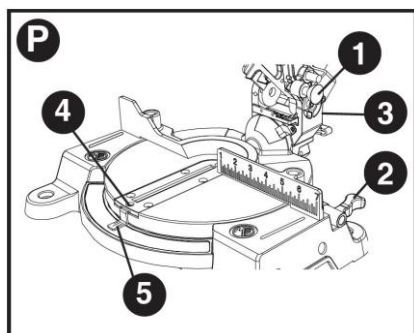
- Tilt the cutting arm to the left to 45° bevel and recheck for alignment.
- Repeat above steps until the blade is at 45° to the table.
- Tighten bevel lock handle (1) and locknut (5) when alignment is achieved.



MITER ANGLE ADJUSTMENT (FIGURE P)

The miter scale assists the user in setting the desired miter angles from 45° left to 45° right. The miter saw table has nine of the most common angle settings with positive stops at 0°, 15°, 22.5°, 31.6°, and 45°. These positive stops position the blade at the desired angle quickly and accurately.

- Lock the cutting head in the down position by pushing the hold-down latch (1) in the locking hole.
- Raise the miter table locking lever (2) to loosen the turn table.
- Hold the base of the saw arm (3) firmly and use it to rotate the miter table while holding the saw base steady.
- You can quickly locate the miter angle by the stops or clicks.
- Once you set the miter angle you want, tighten the miter table locking lever (2) by pushing it down.



MITER ANGLE POINTER ADJUSTMENT (FIGURE P)

- Move the table to the 0° positive stop.
- Loosen the screw (4) that holds the pointer (5) with a Phillips screwdriver.
- Adjust the pointer (5) to the 0° mark and retighten screw (4).

ADJUSTING FENCE SQUARENESS (FIGURE Q)

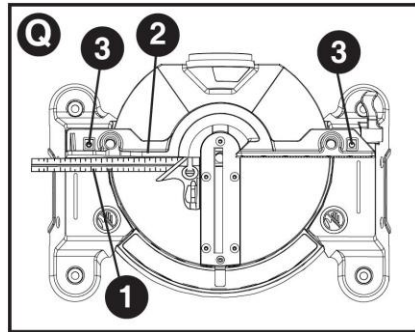
- Set the bevel and miter angles to 0°.
- Lower the cutting arm and lock in position.
- Using a square (1), lay the heel of the square against the blade and the ruler against the fence (2) as shown.
- If the blade is not 90° to the fence, loosen the two fence locking bolts (3) by 6 mm hex wrench.
- Adjust the fence 90° to the blade and tighten the two fence locking bolts.



CAUTION

If the saw has not been used recently, recheck blade squareness to the fence and readjust if needed.

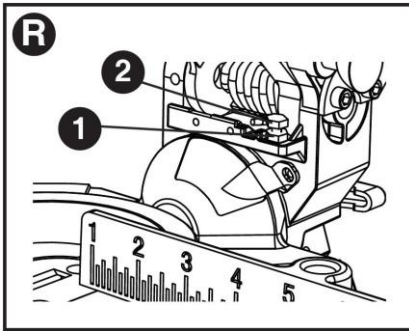
- After fence has been aligned, using a scrap piece of wood, make a cut at 90°, then check squareness on the piece. Readjust if necessary.



ADJUSTING CUTTING DEPTH (FIGURE R)

The maximum depth travel of the cutting head was set at the factory. Check to see that the blade does not extend more than 1/4 in. (6.35 mm) below the table insert, and does not touch the control arm throat or any part of the base or table. If the maximum depth needs readjusting:

- To adjust the cutting depth, loosen the lock nut (1) and the bolt (2) by two 8 mm wrenches.
- Turn the adjustment bolt (2) out (counterclockwise) to decrease the cutting depth or in (clockwise) to increase the cutting depth.
- Carefully rotate the blade manually to check for contact. Avoid touching blade points or edges.
- Repeat until adjusted properly, and tighten the locknut (1) to secure the adjustment bolt (2) into position.



OPERATING INSTRUCTIONS

BEFORE USING THE MITER SAW

WARNING

- To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect it from power source before installing and removing accessories, before adjusting or when making repairs. An accidental start-up can cause injury.
- To avoid mistakes that could cause serious, permanent injury, do not plug the tool in until the following steps are completed:
 - Completely assemble and adjust the saw, following the instructions. (ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS)
 - Learn the use and function of the ON/OFF switch, upper and lower blade guards, hold-down latch, bevel lock handle and cover plate screws.
 - Review and understand all safety instructions and operating procedures in this Instruction Manual.
 - Review the **MAINTENANCE** and **TROUBLESHOOTING** for your miter saw.

BEFORE EACH USE INSPECT YOUR SAW

- **Remove the battery from the miter saw.** To avoid injury from accidental starting, remove the battery from the power tool before any adjustments, including set-up and blade changes.
- **Compare the direction of rotation arrow** on the guard to the direction arrow on the blade. The blade teeth should always point downward at the front of the saw.
- **Tighten the arbor bolt.**
- **Tighten the cover plate screw.**
- **Check for damaged parts.** Check for:
 - Alignment of moving parts.

- Damaged electric cords.
- Binding of moving parts.
- Mounting holes.
- Function of arm return spring and lower guard: Push the cutting arm all the way down, then let it rise until it stops. The lower guard should fully close. Follow instructions in **TROUBLESHOOTING** for adjustment if necessary.
- Other conditions that may affect the way the miter saw works.
- Keep all guards in place, in working order and proper adjustment. If any part of this miter saw is missing, bent, damaged or broken in any way, or any electrical parts do not work, turn the saw off and unplug it.
- Replace bent, damaged, missing or defective parts before using the saw again.
- Maintain tools with care. Keep the miter saw clean for best and safest performance. Follow instructions for lubricating. Do not put lubricants on the blade while it is spinning.
- Remove adjusting wrench from the tool before turning it on.
- To avoid injury from jams, slips, or thrown pieces, use only recommended accessories.

RECOMMENDED ACCESSORIES

- Follow the instructions that come with the accessory. The use of improper accessories may cause risk of injury to persons.
- Choose the correct 185 mm Diameter blade (with a 16 mm round arbor hole, and no more that 7 degree hook angle) for the material and the type of cutting you plan to do. Do not use thin kerf blades.
- Make sure the blade is sharp, undamaged and properly aligned. With the saw unplugged, push the cutting arm all the way down. Manually spin the blade and check for clearance. Tilt the power-head to a 45° bevel and repeat the test.
- Make sure the blade and arbor collars are clean.
- Make sure all clamps and locks are tight and there is no excessive play in any parts.

KEEP YOUR WORK AREA CLEAN

Cluttered areas and benches invite accidents.



WARNING

To avoid burns or other fire damage, never use the miter saw near flammable liquids, vapors, or gases.

- Plan ahead to protect your eyes, hands, face and ears.
- Know your miter saw. Read and understand the Instruction Manual and labels affixed to the tool. Learn its application and limitations as well as the specific potential hazards peculiar to this tool. To avoid injury from accidental contact with moving parts, do not do layout, assembly, or setup work on the miter saw while any parts are moving.

- Avoid accidental starting, make sure the trigger switch is disengaged before connecting the miter saw to the power supply.

PLAN YOUR WORK

- Use the right tool. Do not force a tool or attachment to do a job it was not designed to do. Use a different tool for any workpiece that can't be held in a solidly braced, fixed position.



CAUTION

This machine is not designed for cutting masonry, masonry products, metals. Use this miter saw to cut only wood, or wood-like products. Other material may shatter, bind the blade, or create other dangers. Remove all nails that may be in the workpiece to prevent sparking that could cause a fire.

DRESS FOR SAFETY



Any power tool can throw foreign objects into the eyes. This can result in permanent eye damage. Everyday eyeglasses have only impact resistant lenses and are not safety glasses.

- Do not wear loose clothing, gloves, neckties or jewelry (rings, watches). They can get caught and draw you into moving parts.
- Wear non-slip footwear.
- Tie back long hair.
- Roll long sleeves above the elbow.
- Noise levels vary widely. To avoid possible hearing damage, wear ear plugs when using any miter saw.
- For dusty operations, wear a dust mask along with safety goggles.

INSPECT YOUR WORKPIECE

- Make sure there are no nails or foreign objects in the part of the workpiece being cut.

Plan your work to avoid small pieces that may bind, or that are too small to clamp and get a solid grasp on. Plan the way you will grasp the workpiece from start to finish. Avoid awkward operations and hand positions. Keep your hands at least 6 inches (15.24 cm) away from the blade path.

A sudden slip could cause your fingers or hand to move into the blade.



WARNING

TO ENSURE THE BLADE PATH IS CLEAR OF OBSTRUCTIONS, ALWAYS MAKE A DRY RUN OF THE CUT WITHOUT POWER BEFORE MAKING ANY CUTS ON THE WORKPIECE.

DO NOT OVER-REACH

Keep good footing and balance. Keep your face and body to one side, out of the line of a possible kickback. NEVER stand in the line of the blade.

Never cut freehand

- Brace your workpiece firmly against the fence and table stop so it will not rock or twist during the cut.
- Make sure there is no debris between the workpiece and the table or fence.
- Make sure there are no gaps between the workpiece, fence and table that will let the workpiece shift after it is cut.
- Keep the cut off piece free to move sideways after it is cut off. Otherwise, it could get wedged against the blade and thrown violently.
- Only the workpiece should be on the saws table.
- Secure work. Use clamps or a vise to help hold the work when it is practical.

USE EXTRA CAUTION WITH LARGE OR ODD SHAPED WORKPIECES

- Use extra supports (tables, sawhorses, blocks, etc.) for workpieces large enough to tip.
- Never use another person as a substitute for a table extension, or as an additional support for a workpiece that is longer or wider than the basic miter saw table, or to help feed, support, or pull the workpiece.
- Do not use this saw to cut small pieces. If the workpiece being cut would cause your hand or fingers to be within 6 in. (15.24 cm) of the saw blade the workpiece is too small. Keep hands and fingers out of the “no hands zone” area marked on the saws table.
- When cutting odd shaped workpieces, plan your work so it will not bind in the blade and cause possible injury. Molding, for example, must lie flat or be held by a fixture or jig that will not let it move when cut.
- Properly support round material such as dowel rods, or tubing, which have a tendency to roll when cut, causing the blade to “bite”. This is especially important when making angle cuts.
- NEVER tie, tape or hold the guard open when operating the saw.



WARNING

A workpiece that is clamped, balanced and secure before a cut may become unbalanced after a cut is completed. An unbalanced load may tip the saw or anything the saw is attached to, such as a table or workbench. When making a cut that may become unbalanced, properly support the workpiece and ensure the saw is firmly bolted to a stable surface.

Personal injury may occur.

⚠ WARNING

The clamp foot must remain clamped above the base of the saw whenever the clamp is used. Always clamp the workpiece to the base of the saw – not to any other part of the work area. Ensure the clamp foot is not clamped on the edge of the base of the saw.

⚠ CAUTION

Always use a work clamp to maintain control and reduce the risk of workpiece damage and personal injury.

WHEN SAW IS RUNNING

⚠ WARNING

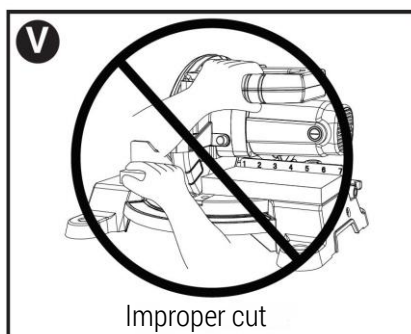
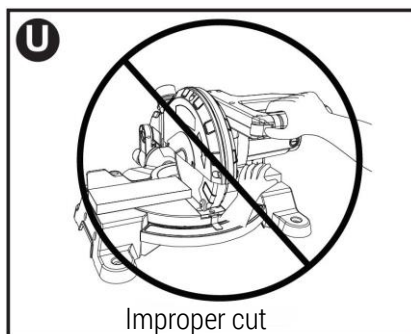
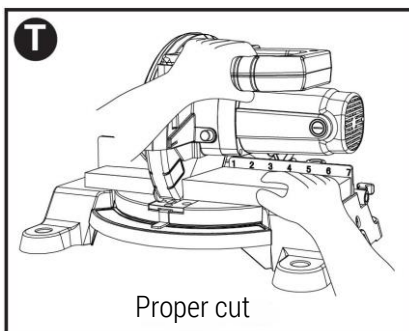
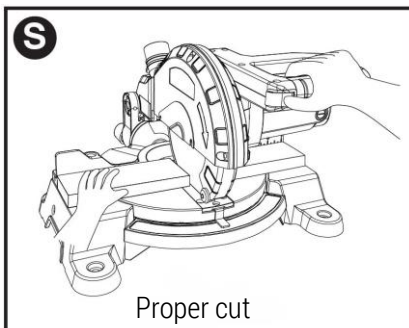
Do not allow familiarity from frequent use of your miter saw to result in a careless mistake. A careless fraction of a second is enough to cause a severe injury. Before cutting, if the saw makes an unfamiliar noise or vibrates, stop immediately. Turn the saw OFF. Unplug the saw. Do not restart until finding and correcting the problem.

BODY AND HAND POSITION (FIGURE S, T, U, V, W)

⚠ WARNING

Never place hands near the cutting area. Proper positioning of your body and hands when operating the miter saw will make cutting easier and safer. Keep children away. Keep all visitors at a safe distance from the miter saw. Make sure bystanders are clear of the saw and workpiece. Do not force the saw. It will do the job better and safer at its designed rate.

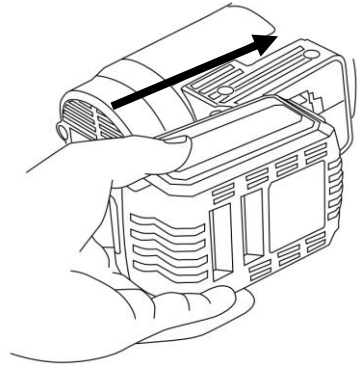
ALWAYS MAKE DRY RUNS (UNPOWERED) BEFORE FINISH CUTS SO THAT YOU CAN CHECK THE PATH OF THE BLADE. DO NOT CROSS HANDS, AS SHOWN IN FIGURE S, T, U & V.



Inserting the Battery

Use only original Villager lithium-ion batteries with the voltage stated on the type plate of your power tool. Using other batteries can lead to injuries and pose a fire hazard.

– Push the charged battery into the battery bay of the power tool until the battery is securely locked.



Starting a cut:

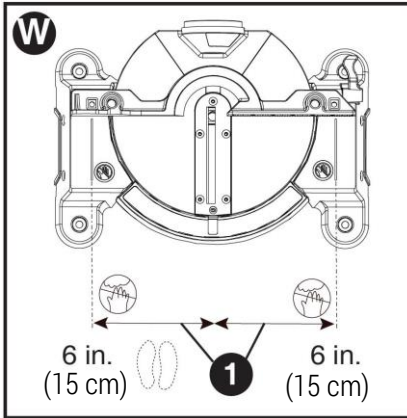
- Place hands at least 6 in. (15.24 cm) away on both sides of the blade path - "no-hands zone (1) (Figure W).
- Hold workpiece firmly against the fence to prevent movement toward the blade.
- With the power switch OFF, bring the saw blade down to the workpiece to see the cutting path of the blade.
- Squeeze trigger switch to start saw.
- Lower blade into workpiece with a firm downward motion.

Finishing a cut:

- Hold the cutting arm in the down position.
- Release trigger switch and wait for all moving parts to stop before moving your hands and raising the cutting arm.
- Unplug the miter saw.

Before freeing jammed material:

- Release trigger switch.
- Wait for all moving parts to stop.
- Unplug the miter saw.



BASIC SAW OPERATIONS

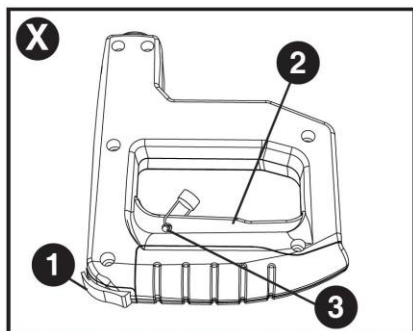
⚠ WARNING

Never insert the battery to the miter saw until all installations and adjustments are completed and you have read and understood the safety and operational instructions.

TURNING THE SAW ON (FIGURE X)

- To reduce the likelihood of accidental starting, a thumb activated lock-off switch is located on top of the switch handle. The lock-off switch (1) must be pushed in before the trigger switch (2) can be activated and the miter saw started.

NOTE: To make the ON/OFF trigger switch childproof, insert a padlock (not provided) or chain with padlock through the hole (3) in the trigger switch. Lock the tool's switch to prevent children and other unqualified users from turning the machine on.



BEFORE LEAVING THE SAW

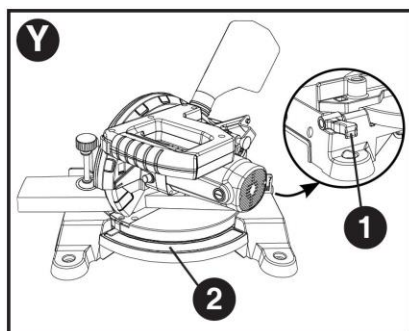
- Never leave tool running unattended. Turn power OFF. Wait for all moving parts to stop.
- Make workshop childproof. Lock the shop. Disconnect master switches. Store tool away from children and other unqualified users.

⚠ WARNING To avoid injury from materials being thrown, always unplug the saw to avoid accidental starting, and remove small pieces of material from the table cavity.

MITER CUT (FIGURE Y)

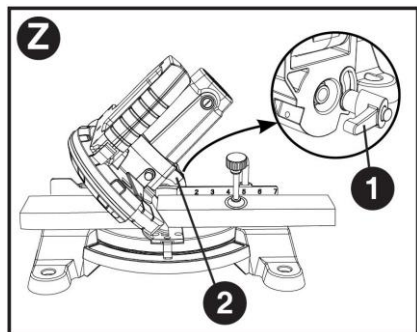
- When a miter cut is required, unlock the miter table locking lever (1).
- Hold the base of saw arm to move the table to the desired angle.
- When the table is in the desired position, as shown on the miter scale (2), tighten the miter table locking lever. The table is now locked at the desired angle. Positive stops are provided at 0°, 15°, 22.5°, 31.6° and 45° left and right.

IMPORTANT: Always tighten the miter table locking lever before performing every cutting operation.



BEVEL CUT (FIGURE Z)

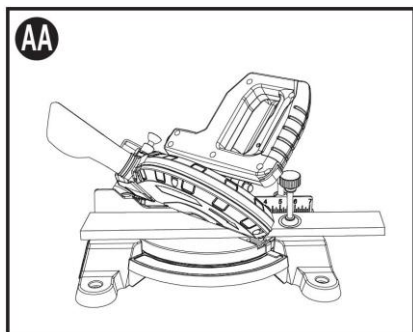
- When a bevel cut is required, loosen the bevel lock handle (1).
- Tilt the cutting head to the desired angle, as shown on the bevel scale (2).
- The blade can be positioned at any angle, from a 90° straight cut (0° on the scale) to a 45° left bevel. Tighten the bevel lock handle (1) to lock the cutting head in position. Positive stops are provided at 0° and 45°.



COMPOUND CUT (FIGURE AA)

A compound cut is the combination of a miter and a bevel cut simultaneously.

- Loosen the bevel lock handle and position the cutting head at the desired bevel position. Lock the bevel lock handle. See **"BEVEL CUT"**.
- Loosen the miter table locking lever and position the table at the desired angle. Lock the miter table locking lever. See **"MITER CUT"**.

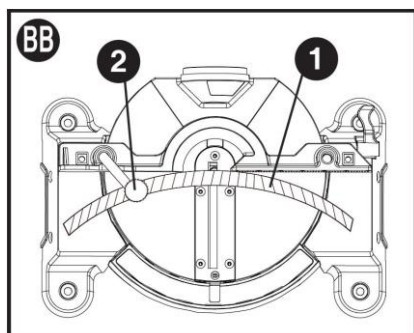


CUTTING BOWED MATERIAL (FIGURE BB)

WARNING

To avoid injury from materials being thrown, always remove the battery from the power tool to avoid accidental starting and remove small pieces of material from the table cavity.

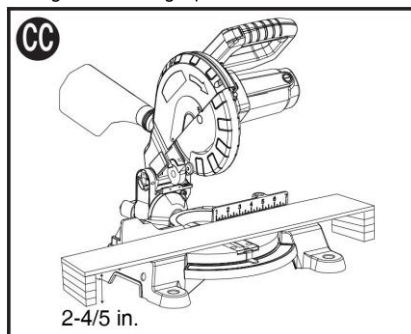
- The table insert may be removed for this purpose, but always reattach table insert prior to performing a cutting operation.
- A bowed workpiece (1) must be positioned against the fence and secured with a clamping device (2) as shown before cutting. Do not position workpiece incorrectly or try to cut the workpiece without the support of the fence. This will cause the blade to bind and could result in personal injury.



WORKPIECE SUPPORT (FIGURE CC)

Long pieces need extra support. The support should be placed under the workpiece. Keep your hand holding the workpiece positioned 17 cm or more away from the blade. The support must let the workpiece lay flat on the work table during the cutting operation.

NOTE: When mounted on a flat surface, the saw table is 2-4/5 inches high.

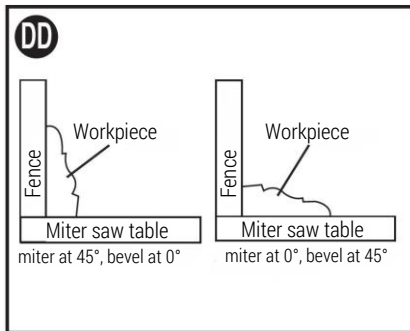


CUTTING BASE MOLDING (FIGURE DD)

Base moldings and many other moldings can be cut on a compound miter saw. The setup of the saw depends on molding characteristics and application, as shown.

Perform practice cuts on scrap material to achieve best results.

- Always make sure moldings rest firmly against fence and table. Use hold-down, crown molding vise or C-clamps, whenever possible, and place tape on the area being clamped to avoid marks.
- Reduce splintering by taping the cut area prior to making the cut. Mark the cut line directly on the tape.
- Splintering typically happens due to an incorrect blade application and thinness of the material.



NOTE: Always perform a dry run cut so you can determine if the operation being attempted is possible before power is applied to the saw.

CUTTING CROWN MOLDING (FIGURE EE, FF)

Your compound miter saw is suited for the difficult task of cutting crown molding.

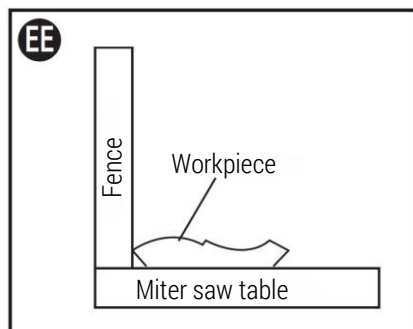
To fit properly, crown molding must be compound-mitered with extreme accuracy.

The two surfaces on a piece of crown molding that fit flat against the ceiling and wall are at angles that, when added together equal exactly 90°.

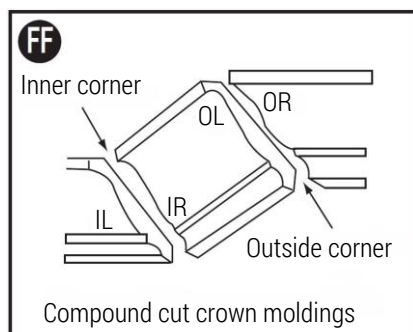
Most crown molding has a top rear angle (the section that fits flat against the ceiling) of 52° and a bottom rear angle (the section that fits flat against the wall) of 38°.

In order to accurately cut crown molding for a 90° inside or outside corner, lay the molding with its broad back surface flat on the saw table.

When setting the bevel and miter angles for compound miters, remember that the settings are interdependent; changing one changes the other, as well



Settings for standard crown molding lying flat on compound miter saw table.



MAINTENANCE

WARNING

- To reduce the risk of injury, turn unit off and remove the battery from the power tool before installing and removing accessories, before adjusting or when making repairs. An accidental start-up can cause injury.
- DO NOT touch the sharp points on the blade with fingers or hands while performing any maintenance.

DANGER

- To avoid injury, never put lubricants on the blade while it is spinning.
- DO NOT use lubricants or cleaners (particularly spray or aerosol) in the vicinity of the plastic guard. The plastic material used in the guard is subject to attack by certain chemicals.

⚠ WARNING

- To avoid fire or toxic reaction, never use gasoline, naphtha acetone, lacquer thinner or similar highly volatile solvents to clean the miter saw.
- To avoid injury from unexpected starting or electrical shock, unplug the power cord before working on the saw.
- To avoid electrical shock, fire or injury, use only parts identical to those identified in the parts list. Reassemble exactly as the original assembly to avoid electrical shock.

LOWER BLADE GUARD

Do not use the saw without the lower blade guard. The lower blade guard is attached to the saw for your protection. Should the lower guard become damaged, do not use the saw until the damaged guard has been replaced. Develop a regular check to make sure the lower guard is working properly. Clean the lower guard of any dust or buildup with a damp cloth.

⚠ WARNING

- When cleaning the lower guard, remove the battery from the power tool to avoid unexpected startup.
- Do not use solvents on the guard. They could make the plastic “cloudy” and brittle.

SAWDUST

Periodically, sawdust will accumulate under the work table and base. This could cause difficulty in the movement of the worktable when setting up a miter cut. Frequently blow out or vacuum up the sawdust.

To empty the dust bag, remove the sawdust bag from the dust collection port. Open the zipper on the sawdust bag and empty out the sawdust inside. Close the zipper and reinstall the dust bag as described on earlier page.

⚠ WARNING

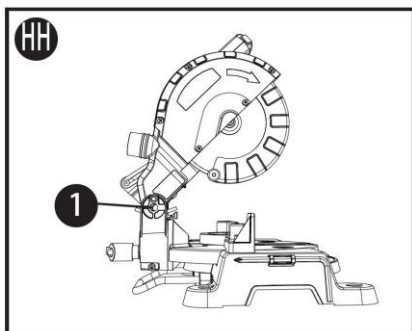
Wear proper eye protection to keep debris from entering eyes when removing sawdust from unit.

LUBRICATION (FIGURE HH)

All the motor bearings in this tool are lubricated with a sufficient amount of high grade lubricant for the life of the unit under normal operating conditions; therefore, no further bearing lubrication is required.

Lubricate the following as necessary:

Chop pivot (1): Apply light machine oil to points indicated in illustration.



CLEANING

After use, wipe off chips and dust adhering to the tool with a cloth or the like. Keep the blade guard clean. Lubricate the sliding portions with machine oil to prevent rust.

To maintain product safety and reliability, repairs and, any other maintenance or adjustment should be performed by your nearest authorised service centre.

TROUBLESHOOTING GUIDE

Note: Disconnect the tool from the power supply before carrying out adjustment, servicing or maintenance.

Problem	Possible Cause	Remedy
Motor does not start	1. Fuse 2. Other	1. Contact an authorised service agent. 2. Contact an authorised service agent.
Poor cutting performance	1. Saw blade blunt 2. Saw blade incorrectly mounted 3. Incorrect saw blade selection	1. Stop machine immediately. Replace saw blade. 2. Stop machine immediately. Remove and refit saw blade as per instructions. 3. Seek advice on suitable saw blades.
Saw vibrates	1. Saw blade distorted 2. Saw blade incorrectly mounted	1. Stop machine immediately and replace blade. 2. Stop machine immediately. Remove and refit saw blade as per instructions.
Mitre position difficult to move	Build up of sawdust under table	Vacuum up sawdust.

DISPOSAL



At the end of the machine's working life, or when it can no longer be repaired, ensure that it is disposed of according to national regulations.

Contact your local authority for details of collection schemes in your area.

In all circumstances:

- Do not dispose of power tools with domestic waste.
- Do not incinerate
- Do not dispose of WEEE* as unsorted municipal waste.

* WEEE (Waste Electrical & Electronic Equipment)

BATTERY PACK DISPOSAL INFORMATION



Warning!

- Do not put battery pack in fire or mutilate - cells may burst or release toxic materials.

- Do not short circuit cells, may cause burns.

- The battery pack must be removed from the appliance before it is scrapped.
- The battery pack is to be disposed of safely.
- Do not mutilate batteries, corrosive electrolyte will be released.
- Do not dispose of batteries or cells in a charged condition.

Expired batteries must be recycled/disposed of in accordance with the appropriate regulation or legislation.

Declaration of Conformity



Pursuant to Directive 2006/42/EC on machine safety, Annex II A

Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Device description:

COMPOUND MITER SAW Villager VMS 18020

We declare under our sole responsibility that this product has been designed and manufactured in conformity with:

- Directive 2006/42/EC on machine safety
- Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
- Directive 2011/65/EU, (EU) 2015/863 on restriction of use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS)

Harmonized and other standards:

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 62841-1:2015

EN 62841-3-9:2015/A11:2017

Person responsible for technical documentation drafting: Zvonko Gavrilov, company address Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

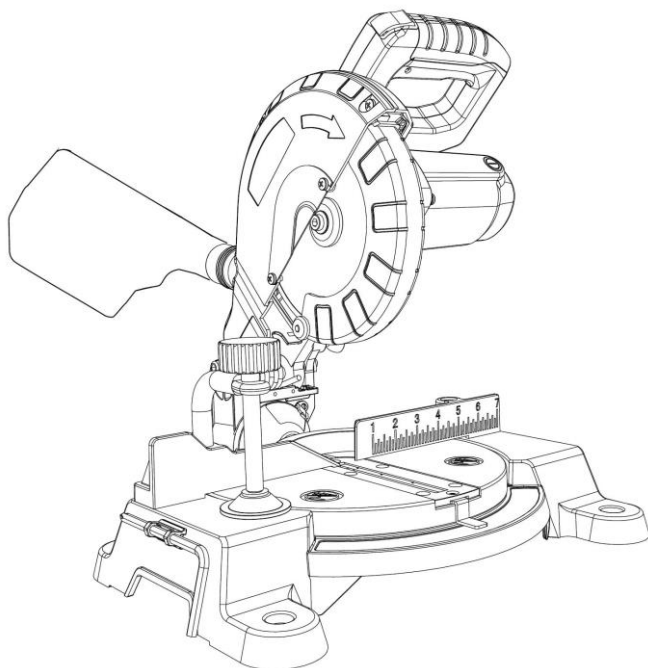
Place/date: Ljubljana, 27.01.2021.

Person authorized for statement drafting on behalf of the company
Zvonko Gavrilov

KOMBINOVANA KRUŽNA TESTERA

Villager VMS 18020

Originalno uputstvo za upotrebu



SAČUVAJTE OVO UPUTSTVO ZA KASNIJU UPOTREBU.



BEZBEDNOSNI VODIČI – DEFINICIJE

Važno je da pročitate i shvatite ovo uputstvo za upotrebu. Informacije koje se u njemu nalaze – se odnose na zaštitu VAŠE BEZBEDNOSTI i SPREČAVANJE PROBLEMA. Simboli ispod - se koriste da Vam pomognu da prepoznate ove informacije.

 **OPASNOST** : Ukazuje na neposrednu opasnu situaciju - koja će, ako se ne izbegne, dovesti do smrti ili ozbiljne povrede.

 **UPOZORENJE** : Ukazuje na moguće opasnu situaciju koja, ukoliko se ne izbegne, može dovesti do smrti ili ozbiljnog povredjivanja.

 **PAŽNJA** : Ukazuje na moguće opasnu situaciju - koja, ukoliko se ne izbegne, može dovesti do lakše ili umerene povrede.

NAPOMENA: Upotrebljena bez simbola sigurnosnog upozorenja ukazuje na moguće opasnu situaciju - koja, ukoliko se ne izbegne može dovesti do oštećenja imovine.

Opšte sigurnosne napomene za električne alate

 **UPOZORENJE!** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj električni alat.

Propusti u pridržavanju svih dole navedenih uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

Čuvajte sva upozorenja i uputstva za buduću upotrebu.

Pojam „električni alat“ upotrebljen u upozorenjima odnosi se na električne alate sa pogonom na struju (sa kablom) i na električne alate sa akumulatorskim pogonom (bez kabla).

1) Sigurnost radnog područja

- Držite vaše radno područje čisto i dobro osvetljeno.** *Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.*
- Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.** *Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.*
- Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata.** *Stvari koje vam odvlačaju pažnju mogu dovesti do gubitka kontrole.*

2) Električna sigurnost

- a) Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač ne sme nikako da se menja. Ne upotrebljavajte adaptere utikača zajedno sa električnim alatima zaštićenim uzemljenjem. *Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.*
- b) Izbegavajte kontakt telom sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti i frižideri. *Postoji povećani rizik od električnog udara ako je vaše telo uzemljeno.*
- c) Držite električni alat što dalje od kiše ili vlage. *Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.*
- d) Kabl ne koristite u druge svrhe. Nikada ne koristite kabl za nošenje električnog alata, ne vucite ga i ne izvlačite ga iz utičnice. Držite kabl dalje od vreline, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova. *Oštećeni ili umršeni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.*
- e) Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su pogodni za upotrebu na otvorenom. *Upotreba kabla pogodnog za upotrebu na otvorenom smanjuje rizik od električnog udara.*
- f) Ako ne možete da izbegnete rad sa električnim alatom u vlažnoj okolini, koristite zaštitni uređaj diferencijalne struje (RCD). *Upotreba zaštitnog uređaja diferencijalne struje smanjuje rizik od električnog udara.*

3) Sigurnost osoblja

- a) Budite pažljivi, pazite na to šta radite i postupajte razumno tokom rada sa vašim električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova. *Momenat nepažnje kod upotrebe električnog alata može rezultirati ozbiljnim povredama.*
- b) Nosite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitne naočare. *Nošenje zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, sigurnosne cipele koje ne klišu, zaštitni šlem ili zaštita za sluh, zavisno od vrste i upotrebe električnog alata, smanjuje rizik od povreda.*
- c) Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite. *Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili priključivanje na struju uključenog električnog alata vodi do nesreće.*
- d) Uklonite bilo kakve ključeve za podešavanje ili ključeve za zavrtnjeve, pre nego što uključite električni alat. *Ostavljanje ključa za zavrtnjeve ili ključa prikačenog na rotirajući deo električnog alata može rezultirati ličnom povredom.*
- e) Izbegavajte neprirodno držanje tela. Pobrinite se uvek da stabilno stojite i u svako doba održavajte ravnotežu. *Ovo omogućava bolje upravljanje električnim alatom u neočekivanim situacijama.*

- f) Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova. *Pokretni delovi mogu zahvatiti široku odeću, nakit ili dugu kosu.*
- g) Ako mogu da se montiraju uređaji za usisavanje i skupljanje prašine, uverite se da li su priključeni i upotrebljeni kako treba. *Usisavanje prašine može smanjiti rizike koji su povezani sa prašinom.*
- h) Ne dozvolite da pouzdanje koje ste stekli čestom upotrebom alata utiče na to da postanete neoprezni i da zanemarite sigurnosne principe za upotrebu alata. *Neoprezno delovanje može prouzrokovati teške povrede u deliću sekunde.*

4) Upotreba i briga o električnim alatima

- a) Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte električni alat koji je pogodan za vaš zadatak. *Odgovarajući električni alat radi bolje i sigurnije tempom za koji je projektovan.*
- b) Ne koristite električni alat čiji je prekidač u kvaru. *Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati prekidačem je opasan i mora se popraviti.*
- c) Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite akumulatorsku bateriju iz električnog alata, ukoliko je to moguće, pre nego što izvršite bilo kakva podešavanja, promenu pribora ili pre nego što uskladištite električni alat. *Takve preventivne sigurnosne mere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.*
- d) Čuvajte nekorisćene električne alate izvan dometa dece i ne dozvoljavajte korišćenje alata osobama koje ne poznaju isti ili nisu pročitale ova uputstva. *U rukama neobučenih korisnika električni alati postaju opasni.*
- e) Održavajte električni alat i pribor. Proverite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcionišu i da li su dobro povezani, da li su delovi možda polomljeni ili su tako oštećeni da je ugroženo funkcionisanje električnog alata. Pre upotrebe popravite alat ukoliko je oštećen. *Mnoge nesreće su prouzrokovane lošim održavanjem električnih alata.*
- f) Održavajte alate za sečenje oštre i čiste. *Sa adekvatno održanim alatom za sečenje sa oštrim sečivima manja je verovatnoća da će doći do zapinjanja i upravljanje je jednostavnije.*
- g) Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima. Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti. *Upotreba električnog alata za namene drugačije od predviđenih može voditi opasnim situacijama.*
- h) Održavajte drške i prihvatne površine suvim, čistim i bez ostataka ulja ili masnoće. *Klizave drške ili prihvatne površine ne omogućavaju bezbedno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.*

5) Upotreba i briga o alatu na akumulatorski pogon

- a) Punite samo u aparatima za punjenje, koje je preporučio proizvođač. *Punjač koji je pogodan za jednu vrstu akumulatorske baterije može stvoriti rizik od požara ako se koristi za drugačiju akumulatorsku bateriju.*
- b) Upotrebljavajte električni alat samo zajedno sa akumulatorskim baterijama namenjenim za njih. *Upotreba bilo kojih drugih akumulatorskih baterija može stvoriti rizik od povrede ili požara.*
- c) Držite nekorišćenu akumulatorsku bateriju dalje od drugih metalnih objekata, poput kancelarijskih spajalica, novčića, ključeva, eksera, zavrtnja ili drugih malih metalnih predmeta, koji mogu prouzrokovati povezivanje jednog terminala sa drugim. *Kratak spoj između baterijskih terminala može prouzrokovati opekotine ili požar.*
- d) Kod pogrešne primene iz akumulatorske baterije može biti izbačena tečnost. Izbegavajte kontakt sa njom. Kod slučajnog kontakta isperite sa vodom. Ako tečnost dospe u oči, potražite i dodatnu lekarsku pomoć. *Tečnost iz akumulatora može prouzrokovati iritaciju ili opekotine.*
- e) Ne koristite akumulatorsku bateriju ili alat koji je oštećen ili modifikovan. *Oštećene ili modifikovane akumulatorske baterije mogu se ponašati nepredvidivo, što može rezultirati požarom, eksplozijom ili povredom.*
- f) Ne izlažite akumulatorsku bateriju ili alat vatri ili visokim temperaturama. *Izlaganje vatri ili temperaturama iznad 130°C može prouzrokovati eksploziju.*
- g) Pridržavajte se svih uputstava u vezi sa punjenjem i ne punite akumulatorsku bateriju ili alat izvan temperaturnog opsega naznačenog u uputstvima. *Nepropisno punjenje ili punjenje na temperaturama izvan naznačenog opsega može oštetiti akumulatorsku bateriju i povećati rizik od požara.*

6) Servis

- a) Neka vam vaš električni alat popravljaju samo kvalifikovano osoblje, koristeći samo originalne rezervne delove. *Ovo će osigurati očuvanje bezbednosti električnog alata.*
- b) Nikada ne servisirajte oštećene akumulatorske baterije. *Servisiranje akumulatorskih baterija treba da vrše isključivo proizvođač ili ovlašćeni serviseri.*

! UPOZORENJE

Osobe sa elektronskim sredstvima, kao što su pejsmejkeri, treba da se konsultuju sa svojim lekarom – pre upotrebe ovog uređaja. Rukovanje električnom opremom u neposrednoj blizini srčanog pejsmekera - može izazvati smetnje ili neispravnost pejsmekera.

BEZBEDNOSNE INSTRUKCIJE ZA DIJAGONALNE (UGAONE) TESTERE

- a) Dijagonalne testere su namenjene za rezanje drveta ili proizvoda nalik drvetu. One se ne mogu koristiti sa abrazivnim diskovima za odsecanje železnih materijala kao što su šipke, poluge, stubovi, itd. Abrazivna prašina uzrokuje da se pokretni delovi, kao što je donji štitnik – zaglave. Varnice od abrazivne prašine će spaliti donji štitnik, umetak reza i ostale plastične delove.
- b) Koristite stege da stegnete radni komad - uvek kada je to moguće. Ukoliko pridržavate radni komad rukom – uvek morate držati Vašu ruku najmanje 100 mm od bilo koje strane lista testere. Nemojte koristiti ovu testeru za rezanje komada koji su suviše mali - da bi bili bezbedno stegnuti ili koji moraju da se nebezbedno drže rukom. Ukoliko je Vaša ruka smeštena suviše blizu listu testere, postoji povećani rizik od povredjivanja - usled kontakta sa nožem.
- c) Radni komad mora biti stacionaran i stegnut ili držan i graničnikom (ogradom) i stolom. Nemojte gurati radni komad u nož niti rezati „slobodnom rukom“ ni na koji način. Nekontrolisani ili pokretni radni komadi - mogu biti odbačeni velikom brzinom, uzrokujući povredjivanje.
- d) Gurajte testeru kroz radni komad. Nemojte vući testeru kroz radni komad. Da biste napravili rez, podignite glavu testere i izvucite je preko radnog komada bez rezanja, pokrenite motor, pritisnite glavu testere dole i gurnite testeru kroz radni komad. Rezanje u hodu povlačenja će uzrokovati da se nož popne na vrh radnog komada i nasilno odbaci sklop noža prema rukovaocu.
- e) Nikada nemojte ukrštati Vaše ruke preko nameravane linije rezanja, niti ispred - niti iza lista testere. Oslanjanje radnog komada „ukrštenim rukama“ npr. držeći radni komad desno od lista testere Vašom levom rukom ili obrnuto – je veoma opasno.
- f) Nemojte posezati iza graničnog štitnika (ograde) nijednom rukom bliže od 100 mm sa bilo koje strane lista testere – da biste uklonili strugotinu ili komade drveta, niti iz bilo kog drugog razloga – dok se nož okreće. Blizina noža koji se vrti – Vašoj ruci, možda neće biti očigledna i možete biti ozbiljno povredjeni.

- g) **Pregledajte Vaš radni komad pre rezanja.** Ukoliko je radni komad savijen ili izvitoperen – stegnite ga spoljašnjim deformisanim licem prema graničnom štitniku. Uvek osigurajte da ne bude zazora između radnog komada, graničnika (ograde) i stola – duž linije rezanja. Savijeni ili izvitopereni (deformisani) radni komadi - mogu se izvnuti ili pomeriti i mogu izazvati zaglavljivanje okretnog lista testere za vreme rezanja. U radnom komadu ne bi smelo da budu ekseri ili strana tela.
- h) **Nemojte koristiti testeru dok sa stola ne uklonite alate, drvenu piljevinu ili komade drveta (ostruške i sl.), itd. - osim radnog komada.** Mali otpaci ili slobodni komadi drveta ili drugi predmeti koji dodirnu nož koji se obrće – mogu biti odbačeni velikom brzinom.
- i) **Režite samo jedan radni komad u datom trenutku.** Naslagano više radnih komada, ne može se adekvatno stegnuti niti osloniti i mogu se zaglaviti na nožu ili pomeriti za vreme rezanja.
- j) **Obezbedite da ugaona (dijagonalna) testera bude montirana ili smeštena na ravnoj i horizontalnoj, čvrstoj radnoj podlozi pre upotrebe.** Ravna, horizontalna i čvrsta radna površina - smanjuje rizik od toga da dijagonalna testera postane nestabilna.
- k) **Planirajte Vaš posao.** Uvek kada menjate podešenost ugla zakretanja ili naginjanja – uverite se da je podesivi graničnik (ograde) - propisno podešen, kako bi oslonio radni komad i da neće ometati niti nož - niti sistem štitnika. Bez uključivanja uređaja i bez radnog komada na stolu – pomerite list testere kroz kompletni simulirani rez – kako biste se uverili da neće imati ometanja niti opasnosti da dodje do rezanja graničnika (ograde).
- l) **Obezbedite adekvatno oslanjanje - kao što su produžeci stolova, kozlići (nogare) za rezanje itd. - za radni komad koji je širi ili duži od vrha stola.** Radni komadi koji su duži ili širi od stola dijagonalne testere (testere za ugaono rezanje) - mogu se nagnuti ukoliko nisu bezbedno oslonjeni. Ukoliko se odrezani deo ili radni komad nagnu, može se podići donji štitnik ili mogu biti odbačeni obrtnim nožem.
- m) **Nemojte koristiti drugu osobu kao zamenu za produžetak stola ili kao dodatni oslonac.** Nestabilan oslonac radnog komada – može uzrokovati da se nož zaglavi ili da se radni komad pomeri za vreme operacije rezanja i povuče Vas i pomagača u obrtni nož.
- n) **Odsečeni komad ne sme biti zagavljen ili pritisnut na bilo koji način uz list testere koji se okreće.** Ukoliko je ograničen npr. – upotrebom graničnika dužine, odsečeni komad se može zaglaviti uz nož (ukloniti) i biti nasilno izbačen.
- o) **Uvek koristite stegu ili pribor za stezaje – dizajniran da propisno osloni okrugli materijal, kao što su šipke ili cevi.** Šipke imaju tendenciju da se kotrljaju dok se režu, uzrokujući da nož „grize“ i povlači radni komad sa Vašom rukom u nož.
- p) **Sačekajte da nož dostigne punu brzinu pre kontakta sa radnim komadom.** To će smanjiti rizik da radni komad bude odbačen.

- q) Ukoliko se radni komad (obradak) ili nož zaglave, isključite dijagonalnu testeru (testeru za ugaone rezove). Sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave i izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite bateriju. Tada pristupite poslu oslobađanja zaglavljene materijala. Nastavljanje rezanja sa zaglavljenim radnim komadom - može izazvati gubitak kontrole nad uredjajem - ili oštećenje dijagonalne testere.
- r) **Nakon završetka reza, otpustite prekidač, držite glavu testere dole i sačekajte da se nož zaustavi - pre uklanjanja odsečenog komada.** Posezanje Vašom rukom blizu noža koji se obrće – je opasno.
- s) **Čvrsto držite rukohvat kada izvodite nekompletan rez ili kada otpuštate prekidač pre nego što je glava testere potpuno u donjem položaju.** Akcija kočenja testere može uzrokovati da se glava testere iznenada povuče na dole, uzrokujući opasnost od povredjivanja.
- t) **Nemojte koristiti** ovu testeru da biste rezali grane drveta niti cepanice (debla).
- u) **Nemojte koristiti** ovu testeru da biste rezali vlaknasto cementne ploče. Ove testere nisu namenjene za rezanje vlaknastih cementnih ploča.

**UPOZORENJE**

Dodatna upozorenja su navedena u ovom uputstvu. Obavezno ih sve razmotrite – pre početka rukovanja ovim električnim uredjajem.

DODATNE BEZBEDNOSNE INSTRUKCIJE ZA CIRKULARNE NOŽEVE

1. Koristite alate za umetanje samo ako ste savladali njihovu upotrebu.
2. Nemojte upotrebljavati listove testera od HSS čelika. Takvi listovi testere mogu lako da se slome.
3. Nemojte testerisati metale koji sadrže gvožđe. Užareni opiljci mogu da zapale usisivač prašine.
4. Prilikom montaže lista testere nosite zaštitne rukavice. Pri dodiru sa listom testere postoji opasnost od povrede.
5. Upotrebljavajte samo listove testere, koji odgovaraju karakteristikama koje su navedene u ovom uputstvu za rad, kao i na električnom alatu, i koji su prekontrolisani prema EN 847-1 i obeleženi na odgovarajući način.
6. Dozvoljeni broj obrtaja umetnutog alata mora biti najmanje visok kao i najveći broj obrtaja naznačen na električnom alatu. Pribor koji se okreće brže nego što je dozvoljeno, može se slomiti ili razleteti okolo.
7. Izaberite odgovarajući list testere za materijal koji želite da obrađujete.
8. Upotrebljavajte samo listove testere čiji prečnik odgovara karakteristikama datim u ovom uputstvu za upotrebu.
9. Nosite masku za prašinu prilikom upotrebe uređaja!
10. Vodite računa da prilikom upotrebe ne dođe do pregrevanja sečiva.
11. Nikako ne upotrebljavajte brusne kolutove kao nastavni alat.

12. Koristite stege ili neki drugi prikladan način - da biste osigurali i oslonili radni komad na stabilnu platformu. Držanje radnog komada u ruci ili uz Vaše telo - je nestabilno i može dovesti do gubitka kontrole.
13. Pridržavajte se smera okretanja motora/lista testere.
14. Nemojte koristiti nikakve alate za umetanje koji imaju naprsline. Izdvojite i odstranite naprsle alate za umetanje. Popravke nisu dozvoljene.
15. Očistite mast, ulja i vodu sa steznih površina.
16. Rukujte pažljivo alatima za umetanje. Oni se idealno skladište u originalnom pakovanju ili u specijalnim posudama. Prilikom montaže lista testere nosite zaštitne rukavice. Pri dodirivanju lista testere postoji opasnost od povrede.
17. Pre upotrebe alata za umetanje, uverite se da su sva zaštitna sredstva propisno stegnuta.
18. Pre upotrebe, uverite se da alat za umetanje zadovoljava tehničke zahteve električnog uređaja i da je propisno stegnut.
19. Koristite dostavljeni list testere samo za rezanje drveta, a nikada za obradu metala.
20. **Upotreba slobodnih prstenova ili čaura da bi se „nadomestila“ veličina montažnog otvorana cirkularnom nožu – nije dozvoljena.**

PREOSTALI RIZICI

Važna napomena: Iako bezbednosne instrukcije i uputstva za upotrebu naših uređaja sadrže opsežne instrukcije za bezbedan rad sa električnim uređajima, svaki električni uređaj ima i preostale rizike koji se ne mogu potpuno isključiti sigurnosnim mehanizmima. Električnim uređajima se s toga uvek mora rukovati oprezno!

BEZBEDNOSNE INSTRUKCIJE ZA PUNJAČE I ZA AKUMULATORE KOJI SE NA NAPOJNU MREŽU PRIKLJUČUJU KABLOM

Punjači

- Punjači su namenjeni samo za upotrebu u unutrašnjim prostorijama.
- Pre priključivanja punjača na napojnu mrežu – proverite da li su utikač i kabal u dobrom radnom stanju. Ukoliko su utikač ili kabal oštećeni, oštećena stavka odmah mora biti zamenjena u ovlašćenoj servisnoj radionici. Ukoliko je kućište punjača oštećeno – obavezno se obratite ovlašćenoj servisnoj radionici radi obavljanja provere.
- Koristite samo propisno rangirane utičnice napojne mreže za obezbeđivanje struje. Nemojte uključivati u generatore niti u izvore DC (jednosmerne) struje.
- Koristite propisan Villager punjač u paru sa odgovarajućim akumulatorom (konsultujte se sa Villager ovlašćenim servisnim centrima).
- Nemojte puniti nijedan drugačiji akumulator ovim Villager punjačem. Svaka drugačija primena se smatra zloupotrebom ili nepropisnom upotrebom.

- Nemojte pokušavati da puniti akumulator koji su isuviše vrući (preko 30°C) ili koji su isuviše hladni (ispod 5°C). Ukoliko su ovi uslovi prisutni, ostavite akumulator sa strane - da se „normalizuje“ pre pristupanja operaciji punjenja.
- Postavite punjač i kabal na bezbedno mesto, gde neće biti udareni, gde se nećete saplesti na njih, gde nećete stati na njih, itd. - i postavite na mesto koje ima dobru ventilaciju. Uverite se da ventilacioni otvori u kućištu punjača nisu zapušeni. Uključite utikač u utičnicu.
- Pregledajte da li na akumulatoru ima oštećenja. Ukoliko nema oštećenja, priključite ga na punjač - pazeći da pravilno okrenete akumulator (*Većina punjača i akumulatora ima „ključeve“ i sl. - kako bi se osiguralo da se akumulator ne ubaci pogrešno. Ukoliko morate da primenite silu da biste akumulator ubacili u punjač, velika je šansa da ste pogrešno okrenuli akumulator, pa proverite ponovo.*)
- Uključite punjač (on) - i proverite da li propisani indikatori svetle. Sačekajte da se akumulator napuni (vidite karakteristične instrukcije za Vaš punjač). Kada se punjenje završi, isključite punjač, izvadite akumulator i uskladištite, a ukoliko imate više od jednog akumulatora za punjenje – ponovite proceduru.

Pažnja: Kada se punjač koristi neprekidno, doći će do zagrevanja punjača akumulatora. Kada se punjenje završi, sačekajte 15 minuta pre ponovnog punjenja.

- Nakon završetka punjenja, isključite punjač sa utičnice izvlačenjem utikača. Nemojte vući za kabal. Skladištite punjač na suvom i bezbednom mestu.

Akumulator

- Pre punjenja, pročitajte instrukcije
- Za upotrebu u unutrašnjim prostorijama. Nemojte izlagati kiši.
- Koristite samo Villager akumulator sa ovim proizvodom. Konsultujte se sa ovlaštenom servisnom radionicom oko detalja.
- Nemojte puniti nijedan drugi akumulator sa ovim punjačem, osim onog za koji je uređaj predviđen. Svaka drugačija upotreba se smatra zloupotrebom ili nepropisnom upotrebom.
- Akumulator se mora izvaditi iz uređaja pre recikliranja.
- Ovaj punjač mora biti isključen sa napojne mreže kada uklanjate akumulator.
- Akumulator treba da bude odstranjen u skladu sa procedurama lokalnih vlasti.
- Nemojte koristiti nijedno drugo sredstvo sa ovim uređajem - osim naznačenih Villager akumulatora/punjača.
- Nemojte lomiti, otvarati niti spaljivati akumulator. Može doći do izlaganja - moguće štetnim materijama.
- U slučaju požara, koristite CO₂ aparat za gašenje požara ili aparat za gašenje sa suvom hemikalijom (suvi prah).

- Nemojte izlagati visokim temperaturama >50°C. Materija može da se promeni na visokim temperaturama.
- Puniti akumulatore u uslovima između 5°C do 30°C sa specijalnim punjačem koji je označen za ovaj akumulator.
- Nemojte koristiti akumulator ukoliko je bio uskladišten na 5°C ili nižoj temperaturi. Sačekajte da se „normalizuje“ na sobnoj temperaturi pre upotrebe/punjenja.

Upozorenje!

- Curenje akumulatora
 - Elektrolit u akumulatorima je korozivan. Izbegnite kontakt sa kožom.
 - Ukoliko ipak dodje do kontakta, operite tekućom vodom, osušite tapkanjem i zatražite medicinsku pomoć u najkraćem mogućem roku.
 - Informišite medicinsko osoblje da je kontaminat - „visoko alkalna, korozivna tečnost“.
 - Ukoliko elektrolit dospe u kontakt sa očima, isperite sa obilnom količinom vode. Odmah zatražite medicinsku pomoć i prenesite im gornje informacije.

⚠ UPOZORENJE Nemojte priključiti uređaj na električnu mrežu dok ne pročitate u potpunosti sve instrukcije - i dok ih ne shvatite.

⚠ UPOZORENJE Uvek tokom rada koristite propisnu zaštitu sluha. U nekim okolnostima i tokom upotrebe, buka iz ovog proizvoda može doprineti gubitku sluha.

⚠ UPOZORENJE NIKADA NEMOJTE IZVESTI NIKAKAV REZ – UKOLIKO MATERIJAL NIJE PRIČVRŠĆEN NA STOLU I UZ GRANIČNIK (OGRADU).

⚠ UPOZORENJE Bušenje, rezanje, šmirglanje i mašinska obrada drvenih proizvoda Vas može izložiti drvenoj prašini. Izbegnite udisanje drvene prašine ili koristite masku za prašinu ili drugu opremu za ličnu zaštitu.

Neki primeri ovih hemikalija su:

- Olovo iz farbi na bazi olova.
- Kristalni silicijum iz cigli i cementa i ostalih zidarskih proizvoda i
- Arsen i hrom iz hemijski tretirane gradje.

Vaš rizik od izlaganja ovim opasnostima varira u zavisnosti od toga koliko često obavljate ovaj tip posla. Da biste smanjili Vašu izloženost ovim hemikalijama – radite u dobro provetrenim prostorima i radite sa atestiranom zaštitnom opremom, kao što su one maske za zaštitu od prašine – koje su specijalno dizajnirane da filtriraju mikroskopske čestice.

⚠ UPOZORENJE

Upotreba ovog uređaja može generisati i/ili raspršiti prašinu, što može izazvati ozbiljne i trajne respiratorne ili druge povrede. Uvek koristite atestirane respiratornu zaštitu koja je podesna za izlaganje prašini. Usmerite čestice suprotno od lica i tela.

- **Nosite odgovarajuću zaštitu sluha tokom upotrebe.** U nekim okolnostima i tokom upotrebe - buka iz ovog proizvoda može doprineti gubitku sluha.

⚠ UPOZORENJE

Uvek **NOSITE ZAŠTITNE NAOČARE**. Svakodnevne naočare za vid **NISU** zaštitne naočare. Takodje koristite masku za lice ili masku za zaštitu od prašine - ukoliko operacija rezanja proizvodi prašinu.

UVEK NOSITE SERTIFIKOVANU ZAŠTITNU OPREMU:

SIMBOLI

Vaš električni uređaj i njegovo uputstvo za upotrebu mogu sadržati „**IKONICE UPOZORENJA**“ (slikovni simbol koji služi da Vas upozori i/ili uputi - kako da izbegnete moguće opasno stanje). Razumevanje i poštovanje ovih simbola će Vam pomoći da rukujete Vašim uređajem bolje i bezbednije.



BEZBEDNOSNO UPOZORENJE: Mere predostrožnosti koje uključuju Vašu bezbednost



ZABRANA



NOSITE ZAŠTITU ZA OČI. Uvek nosite zaštitne naočare sa bočnim štitnicima.



NOSITE MASKU: Uvek nosite masku za lice ili masku za zaštitu od prašine.



NOSITE ZAŠTITU SLUHA: Da biste smanjili rizik od indukovano gubitka sluha, uvek nosite zaštitu sluha.



PROČITAJTE I SHVATITE UPUTSTVO ZA UPOTREBU: Da biste smanjili rizik od povredjivanja - korisnik i svi posmatrači moraju pročitati i shvatiti uputstvo za upotrebu - pre upotrebe ovog proizvoda.



DRŽITE ŠAKE NA BEZBEDNOJ UDALJENOSTI OD NOŽA: Ukoliko ne budete držali Vaše šake i ruke na bezbednoj udaljenosti od noža, doći će do ozbiljnog povredjivanja.



Područje opasnosti! Držite što je moguće više ruke, prste ili šake dalje od ovoga područja.



OSLONITE I STEGNITE RADNI KOMAD



U skladu sa osnovnim važećim bezbednosnim standardima direktiva.

KARAKTERISTIKE

Napon	18 V
Brzina praznog hoda n_0	3300 o/min
Prečnik lista testere	185 mm
Debljina dostavljenog lista testere	1 mm
Širina reza sa dostavljenim listom testere	1.8 mm
Prečnik otvora	16 mm
Broj zuba	24
Horizontalni ugao iskošenja	- 45°/0°/+45°
Vertikalni ugao iskošenja	0° do 45° na levo
Nivo zvučnog pritiska L_{pA}^*	88,2 dB(A)
Nivo zvučne snage L_{WA}^{**}	101,2 dB(A)
Merna nesigurnost K	3 dB(A)
Preporučeni akumulatori	Villager 18 V / 1.5 Ah Villager 18 V / 2 Ah Villager 18 V / 3 Ah Villager 18 V / 4 Ah
Preporučeni punjači	Villager 18 V 1.65 A Villager 18 V 2.4 A Villager 18 V 2x3.5 A Villager 18 V 4.0 A
Neto težina	6,9 kg
Dimenzije za kompatibilne listove testere	
Prečnik lista testere	185 mm
Maks. širina reza	1.8 mm
Prečnik otvora	16 mm

* Neprekidni A-ponderirani nivo zvučnog pritiska na radnom mestu u skladu sa i naznačen u skladu sa EN 62841.

** Tipični A-ponderirani nivo buke određen prema EN 62841.

Informacije o šumovima/vibracijama

Nosite zaštitu za sluh!

Nivo vibracija i vrednosti emisije buke, koji su navedeni u ovim uputstvima, su izmereni prema standardizovanom mernom postupku i mogu se koristiti za međusobno poređenje električnih alata. Pogodni su i za privremenu procenu emisije vibracije i buke.

Navedeni nivo vibracija i vrednost emisije buke predstavljaju realnu upotrebu električnog alata. Međutim, ako se električni alat upotrebljava za druge namene, sa drugim umetnim alatima ili ako se nedovoljno održava, može doći do odstupanja nivoa vibracija i vrednosti emisije buke. Ovo može u značajnoj meri povećati emisiju vibracija i buke tokom celokupnog perioda korišćenja.

Za tačnu procenu emisije vibracija i buke trebalo bi uzeti u obzir i vreme u kojem je uređaj isključen ili u situaciji da radi, ali nije zaista u upotrebi. Ovo može značajno redukovati emisije vibracija i buke tokom celokupnog perioda korišćenja.

Kapacitet rezanja

Horizontalni ugao iskošenja	Vertikalni ugao iskošenja	Visina x širina [mm]
0°	0°	50 x 105
45° (desno/levo)	0°	50 x 75
0°	45°	32 x 105
45° (desno/levo)	45°	32 x 75

Maks. dubina rezanja (0°/0°): 50 mm.

SADRŽAJ KARTONSKE KUTIJE

- 1) Pažljivo izvadite dijagonalnu testeru iz kartonskog pakovanja.
- 2) Razdvojite i položite sve delove. Pažljivo ih pregledajte u skladu sa crtežom dole.



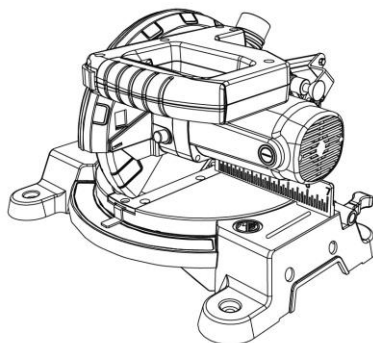
UPOZORENJE

Ukoliko bilo koji deo nedostaje ili je oštećen, nemojte priključivati niti koristiti uređaj dok se ne nabavi zamena.

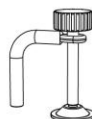
OTPAKIVANJE VAŠE DIJAGONALNE TESTERE

1. Dijagonalna testera
2. Stega za zadržavanje
3. Vreća za prašinu
4. Ključ za nož

1



2



3

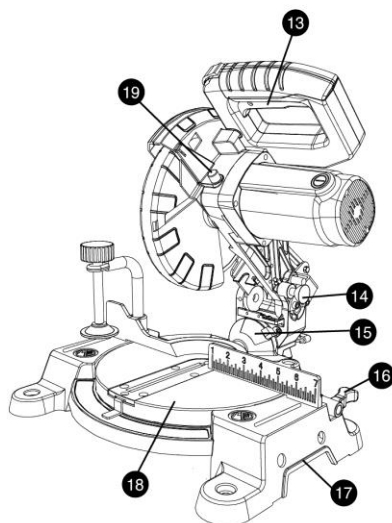
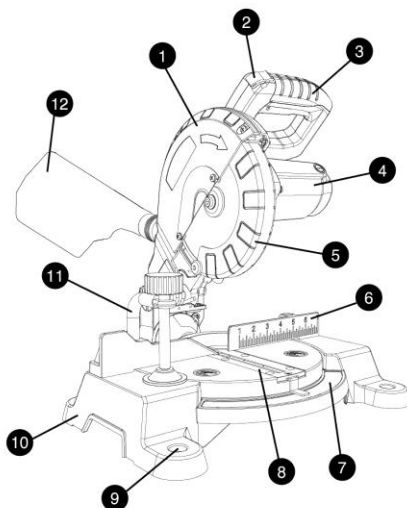


4



FUNKCIONALNI OPIS

1.	Gornji štitnik noža
2.	Sigurnosno dugme odbravljanja
3.	Prekidački rukohvat
4.	Motor
5.	Donji štitnik noža
6.	Graničnik (ograda)
7.	Ugaona skala
8.	Umetak stola
9.	Montažni otvor
10.	Baza
11.	Stega za zadržavanje
12.	Vreća za prašinu
13.	ON/OFF prekidač
14.	Reza za zadržavanje
15.	Skala naginjanja (nagiba)
16.	Poluga zabravljivanja ugaonog (zakretnog) stola
17.	Držac za ruku za transportovanje
18.	Okretni (zakretni) sto
19.	Dugme za zabravljivanje vratila



PUNJENJE AKUMULATORA

Važno: Samo Villager označeni punjači i akumulatori - se smeju koristiti sa ovim uredjajem. Upotreba nekih drugih akumulatora i punjača sa ovim uredjajem – smatra se zloupotrebom i nepropisnom upotrebom i dovodi do poništavanja garancije proizvoda.

Upozorenje! Proverite stanje punjača i akumulatora pre svakog punjenja. Ukoliko se javi bilo koji znak oštećenja, nemojte započinjati punjenje, već zatražite savet u Villager ovlašćenoj servisnoj radionici.

Akumulator se dostavlja nenapunjen - i mora se napuniti pre inicijalne upotrebe.

Da biste napunili akumulatior, najpre ga morate izvaditi iz uredjaja.

Da biste oslobodili akumulator:

- Pritisnite dugme za oslobadjanje akumulatora - i polako izvucite akumulator.

Pažnja: Nemojte izvući utikač iz napojne mreže povlačeći za kabal. Uхватите utikač kada isključujete iz napojne mreže - da biste izbegli oštećenje kabla.

Da biste izvadili akumulator iz punjača akumulatora:

- Pridrđavajte punjač akumulatora rukom, izvucite akumulator iz punjača akumulatora.

Pažnja: Ukoliko je punjač akumulatora bio u neprekidnoj upotrebi – biće vruć. Kada punjenje bude završeno, ostavite punjač 15 minuta da se ohladi – pre ponovne upotrebe.

Ukoliko se akumulator puni kada je topao, usled upotrebe akumulatora ili zbog izlaganja suncu, akumulator se neće puniti. U takvom slučaju, sačekajte da se akumulator ohladi pre punjenja.

Zaštitne karakteristike akumulatora

Zaštita od prenapunjenosti: Ova karakteristika obezbedjuje da baterijski komplet nikada ne može biti prepunjen. Kada baterijski komplet dostigne pun kapacitet napunjenosti - transformator/ punjač će se automatski isključiti, sprečavajući da unutrašnje komponente budu oštećene.

Zaštita od prekomerne ispražnjenosti: Ova karakteristika će zaustaviti pražnjenje baterijskog kompleta ispod preporučenog najnižeg bezbednog napona.

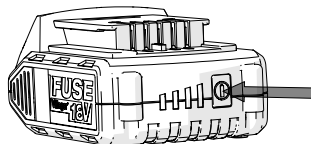
Zaštita od pregrevavanja: Baterijski komplet sadrži unutrašnji termistorski isključni senzor - koji isključuje baterijski komplet ukoliko se suviše zagreje za vreme rada. Ovo se može dogoditi ukoliko je uredjaj preopterećen ili se koristi isuviše dug vremenski period. Do 30 minuta vremena za hlađenje može biti potrebno - u zavisnosti od okolne temperature.

Strujna zaštita: Ukoliko se baterija preoptereći i ukoliko se prevaziđe maksimalno vučenje struje, baterija će se isključiti - da bi zaštitila unutrašnje komponente. Baterijski komplet će nastaviti sa radom kada se suvišno povlačenje struje vrati na normalan, bezbedan - nivo.

Zaštita od kratkog spoja: Ukoliko, iz bilo kog razloga, dodje do kratkog spoja u bateriji, zaštita od kratkog spoja će odmah zaustaviti rad baterijskog kompleta.

Status napunjenosti akumulatora

Da biste prikazali količinu napunjenosti koja je preostala u akumulatoru, pritisnite dugme indikatora za nivo napunjenosti.



Saveti za efikasnost životnog veka akumulatora i punjenje

- Izbegnite punjenje na visokim temperaturama.
Akumulator će biti vruć neposredno nakon upotrebe. Ukoliko se takav akumulator puni odmah nakon upotrebe, njegova unutrašnja hemijska supstanca će se izmeniti i smanjiće se životni vek akumulatora. Ostavite akumulator i napunite ga nakon nekog vremena hladjenja.
- Akumulator treba da bude korišćen i/ili punjen samo kada je temperatura akumulatora između 5°C i 30°C.
- Akumulator treba da se zagreje ili ohladi u cilju sprečavanja oštećenja unutrašnjih komponenti akumulatora.

Indikator nivoa napunjenosti	Količina preostale napunjenosti
	0 – 10%
	10 – 25%
	25 – 50%
	50 – 75%
	75 – 100%

Napomena: Ukoliko je akumulator suviše vruć ili suviše hladan, sačekajte da se „normalizuje“ - pre upotrebe ili punjenja.

Napomena: Ukoliko ne zagrejete ili ne ohladite akumulator – može doći do ozbiljnog oštećenja akumulatora, punjača - ili do povredjivanja korisnika ili neke druge osobe.

ALATI POTREBNI ZA SKIDANJE ILI MONTIRANJE NOŽA

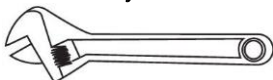
Dostavljen



Ključ za nož sa krajem za krstastu glavu i 6 mm krajem za inbus glavu.

ALATI POTREBNI ZA PODEŠAVANJE

Nisu dostavljeni



Podesivi ključ



Kombinovana vinkla

SKLAPANJA I PODEŠAVANJA

UPOZORENJE

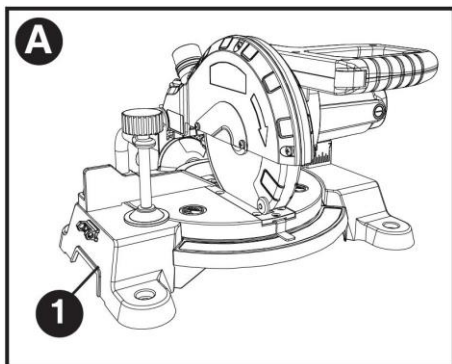
- Da biste izbegli povredjivanje - nemojte priključiti ovu dijagonalnu testeru na izvor napajanja - dok ne bude kompletno sklopljena i podešena i dok ne pročitate i shvatite ovo uputstvo za upotrebu.
- Da bi se smanjila opasnost od povredjivanja - isključite uređaj i otključajte ga sa izvora napajanja pre montiranja i skidanja opreme i dodataka, pre podešavanja ili kada vršite popravke. Slučajno pokretanje može izazvati povredjivanje.

TRANSPORTOVANJE TESTERE (SLIKA A)

UPOZORENJE

- Da bi se smanjila opasnost od povredjivanja - isključite uređaj i otključajte ga sa izvora napajanja pre montiranja i skidanja opreme i dodataka, pre podešavanja ili kada vršite popravke. Slučajno pokretanje može izazvati povredjivanje.
- Da biste smanjili rizik od ozbiljnog povredjivanja, UVEK zabravite polugu zabavljanja ugaonog stola, ručicu zabavljanja nagiba i rezu zadržavanja – pre transportovanja testere.

- Da biste lako preneli dijagonalnu testeru sa jednog mesta na drugo – koristite držače za ruke (1) na bazi.



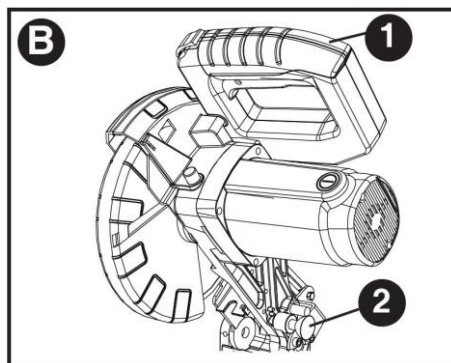
OSLOBADJANJE REZNE GLAVE (SLIKA B)

UPOZORENJE

Da biste izbegli povredjivanje i oštećenje testere, transportujte ili skladištite dijagonalnu testeru sa reznom glavom zabravljenom u donjem položaju. Nikada nemojte koristiti rezu za zadržavanje - da biste držali reznju glavu u donjem položaju za operacije rezanja.

Odbavljanje

- Malo gurnite na dole prekidački rukohvat (1).
- Izvucite rezu za zadržavanje (2).
- Dopustite reznoj glavi da se popne u najviši položaj.



ZABRAVLJIVANJE

! UPOZORENJE

Reza za zadržavanje se sme koristiti SAMO kada prenosite ili skladištite testeru. NIKADA nemojte koristiti rezu za zadržavanje za bilo kakve operacije rezanja.

Kada transportujete ili skladištite dijagonalnu testeru, rezna glava treba da uvek bude zabravljena u donjem položaju.

- Gurnite rezu glavu dole u njen najniži položaj.
- Gurnite rezu za zadržavanje (2) u zabravljajući otvor.

VAŽNO: Da biste izbegli oštećenje, nikada nemojte prenositi dijagonalnu testeru držeći je za prekidački rukohvat. Uredjaj podižite samo za držače ruku u bazi.

! UPOZORENJE

Da biste smanjili rizik od povredjivanja, isključite uredjaj i otkaçite ga sa izvora napajanja - pre montiranja i skidanja dodataka i opreme, pre podešavanja ili kada vršite popravke. Slučajno pokretanje može uzrokovati povredjivanje.

NAPOMENA: Vaša dijagonalna testera je podešena u fabrici. Ipak, tokom isporuke može doći do malih odstupanja. Pregledajte sledeća podešavanja i ukoliko je potrebno podesite – pre upotrebe ove testere.

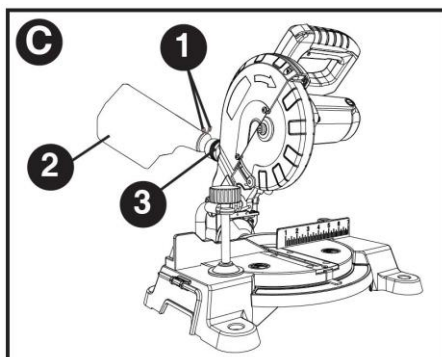
MONTIRANJE VREĆE ZA PRAŠINU

(SLIKA C)

- Stisnite metalna prstenasta krilca (1) vreće za prašinu (2).
- Stavite otvor vrata vreće za prašinu oko izduvnog otvora (3) i otpustite metalna prstenasta krilca.

NAPOMENA: Da biste ispraznili vreću za prašinu, stisnite metalna prstenasta krilca i skinite sa izduvnog otvora. Otvorite patent zatvarač (rajsferšlus) na donjoj strani vreće i ispraznite u posudu za otpad.

VAŽNO: Često proveravajte i praznite vreću - pre nego što se napuni.

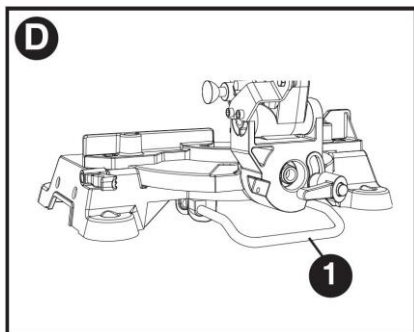


POZICIONIRANJE ZADNJEG OSLONOG DRŽAČA PRE UPOTREBE (SLIKA D)

! UPOZORENJE Zadnji osloni držač mora biti izvučen van pre upotrebe dijagonalne testere. Pridržavajte se dole navedenih instrukcija pre upotrebe testere.

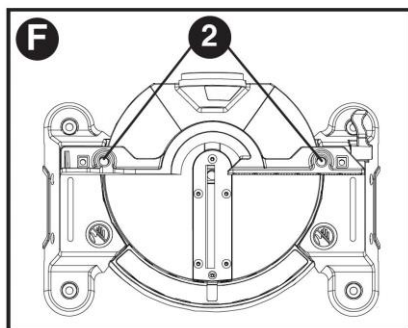
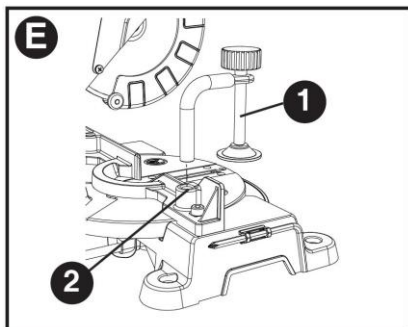
- Zadnji osloni držač (1) je unapred montiran u fabrici. Pre bilo kakve upotrebe - povucite kraj držača da biste izvukli do njegovog punog položaja.

NAPOMENA: Uverite se da je ugao zadržavanja u donjem položaju (kako je prikazano na Slici D) radi maksimalnog oslanjanja.



MONTIRANJE ZADRŽAVAJUĆE STEGE (SLIKE E, F)

- Postavite zadržavajuću stegu (1) u jedan od montažnih otvora (2).



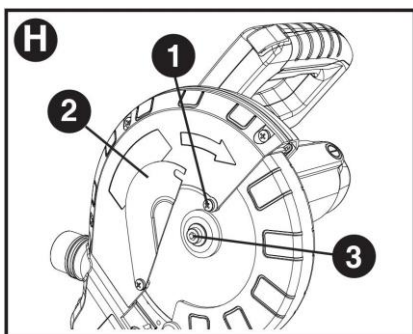
SKIDANJE I MONTIRANJE NOŽA

Skidanje noža (Slike H, I, J)

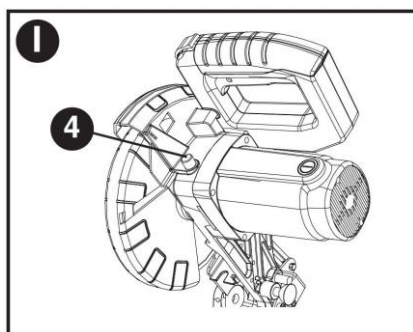
⚠ UPOZORENJE

- Da biste izbegli povredjivanje od slučajnog startovanja, uverite se da je prekidač u OFF položaju i da utikač nije priključen na utičnicu napajanja.
- Koristite samo 185 mm prečnik noža sa 16 mm okruglim otvorom za vratilo i ne više od 7 stepeni uglom nagiba zuba.
- NIKADA nemojte rezati metalne ili zidarske proizvode ovim uredjajem. Ova dijagonalna testera je dizajnirana za upotrebu samo na drvenim proizvodima ili proizvodima koji su nalik drvetu.
- Nikada nemojte pritisnuti dugme za blokadu vratila - dok je nož pod naponom (uključen) ili se okreće.

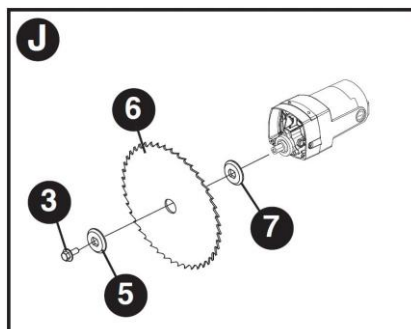
- Isključite testeru sa napajanja (izvadite akumulator iz uređaja)
- Podignite dijagonalnu testeru u gornji položaj.
- Olabavite vijak poklopca (1) krstastim odvijačem (šrafciherom) (**Slika H**).
- Okrenite ploču poklopca (2) da biste izložili vijak vratila (3).



- Locirajte dugme za zabavljanje vratila (4) ispod prekidačkog rukohvata (**Slika I**).



- Pritisnite dugme za blokiranje vratila (4- **Slika I**), držeći ga čvrsto dok okrećete nož u smeru kazaljke na satu. Dugme za blokiranje vratila će se tada uzupčiti (spregnuti) i zabaviti vrtilo. Nastavite da držite dugme za blokiranje vratila, dok stavljate ključ za nož - na vijak vratila (3) i okrećete ključ u smeru kazaljke na satu (levi navoj) – da biste olabavili vijak vratila (**Slika J**).



- Podignite donji štitnik noža i pridržite ga dok skidate vijak vratila (3), spoljašnji prsten noža (5) i nož (6). NEMOJTE SKIDATI UNUTRAŠNJI PRSTEN NOŽA (7).

NAPOMENA: Vodite računa o skinutim delovima, zapamtite njihove položaje i smer u kome su okrenuti. Obrišite prstenove noža od piljevine - pre montiranja novog noža.

Montiranje noža (Slike H, I, J)

⚠ UPOZORENJE Izvadite akumulator pre svih radova na električnom alatu (na primer održavanja, promene pribora itd.) kao i kod njegovog transporta i čuvanja. Kod slučajnog aktiviranja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od povrede.

- Montirajte 185 mm nož sa 16 mm vratilom i ne većim uglom nagiba zuba od 7 stepeni, uverivši se da se strelica obrtanja na nožu – poklapa sa strelicom u smeru kazaljke na satu na gornjem štitniku - i da su zubi noža usmereni na dole.
- Podignite donji štitnik noža i držite ga dok smeštate spoljašnji prsten noža (5) uz nož i na vratilo. Zavijte vijak vratila (3) na vratilo u smeru suprotnom od kazaljke na satu (Slika J).

VAŽNO: Uverite se da ravne (zarubljene) strane na prstenovima noža naležu na ravne strane na vratilu. Takođe ravna strana prstena vratila se mora smestiti uz nož.

- Stavite ključ noža na vijak vratila.
- Pritisnite dugme zabavljanja vratila (4 - Slika I), držeći ga čvrsto dok okrećete nož u smeru suprotnom od kazaljke na satu. Kada se spregne (uzupči) - nastavite da držite dugme zabavljanja vratila pritisnuto, dok dotežete vijak vratila (3) čvrsto (levi navoj) (Slika H).
- Okrećite ploču poklopca (2) nazad u njen originalan položaj, dok se prerez u ploči poklopca ne uzupči (spregne) sa vijkom ploče poklopca (1). Dotegnite vijak krstastim odvijačem (šrafciğerom).
- Potvrdite rad štitnika. Uverite se da se ne zaglavljuje i ne zakačinje.
- Uverite se da je dugme zabavljanja vratila (4) otpušteno – tako da se nož okreće slobodno - okretanjem noža dok se blokada vratila odzupčava (Slika I).

⚠ UPOZORENJE

- Da biste izbegli povredjivanje, nikada nemojte koristiti testeru bez ploče poklopca obezbedjene na svom mestu. Ona čuva vijak vratila od ispadanja - ukoliko se slučajno odvrne i pomaže pri sprečavanju da nož koji se okreće – ispadne sa testere. Ona takođe čuva štitnik od kontakta sa nožem (listom) testere koji se okreće.
- Uverite se da su prstenovi čisti i propisno namešteni. Spustite nož u sto i proverite bilo kakav kontakt sa metalnom bazom ili okretnim stolom.

MONTIRANJE DIJAGONALNE TESTERE (SLIKE K, L)

⚠ UPOZORENJE

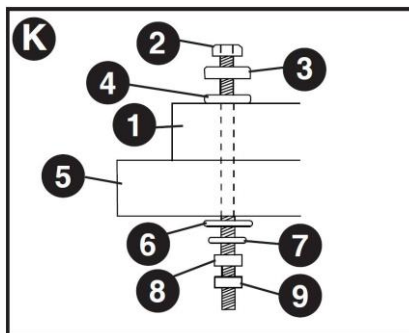
Da biste izbegli povredjivanje od slučajnog pomeranja testere:

- Pre pomeranja testere, izvadite akumulator i završite rezu ruku u donjem položaju - koristeći rezu zadržavanja.
- **NAPOMENA:** Reza zadržavanja služi pri prenošenju ili skladištenju uređaja. Ona ne treba da se koristi za držanje testere tokom rezanja. Spustite nož i pritisnite rezu zadržavanja - da biste osigurali testeru prilikom transportovanja ili skladištenja.
- Nikada nemojte prenositi testeru držeći je za akumulator, niti za prekidački rukohvat.
- Da biste izbegli povredjivanje od otpadaka koji lete, nemojte dopustiti posetiocima (posmatračima) - da stoje iza testere.
- Postavite testeru na čvrstu, poravnatu i horizontalnu radnu površinu, gde ima dovoljno mesta za manipulaciju i propisno oslanjanje i držanje radnog komada.
- Oslonite testeru na ravnu radnu površinu.
- Uvek zavijte ili stegnite testeru na njen oslonac.
- Da biste sprečili zaglavljivanje ili netačnost, uverite se da radna površina nije izvitoperena ili na drugi način neravna. Ukoliko se testera klacka na površini, postavite tanak komad materijala ispod jedne stope testere - dok testera ne nalegne čvrsto na oslonu površinu.

Instrukcije za montiranje

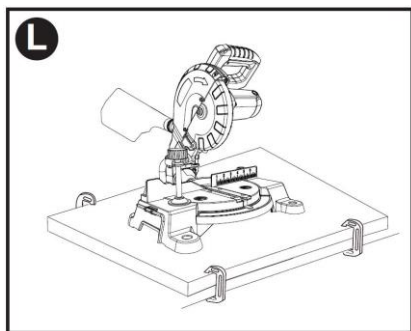
- **Za stacionarnu upotrebu,** smestite testeru na željenu lokaciju, direktno na radni sto - gde ima prostora za manipulaciju i propisno oslanjanje radnog komada. Baza testere ima četiri montažna otvora. Pričvrstite vijcima bazu dijagonalne testere (1) na radnu površinu (5) koristeći metod pritezanja koji je prikazan na **Slici K**.

1. Baza dijagonalne testere
2. Vijak sa šestostranom glavom
3. Gumena podloška
4. Ravna podloška
5. Radni sto
6. Ravna podloška
7. Sigurnosna podloška
8. Šestostrana navrka
9. Zabravljujuća navrka



NAPOMENA: Montažni elementi se ne dostavljaju uz ovaj uređaj. Mašinski vijci, navrtke, podloške i vijci – se moraju posebno kupiti.

- **Za prenosivu upotrebu,** smestite testeru na 3/4 inča (19.05 mm) debeo komad iverice. Zavijte vijcima bazu dijagonalne testere čvrsto – na ivericu koristeći montažne otvore na bazi. Upotrebite C - stegе da biste pričvrstili ovu montažnu ploču na stabilnu radnu površinu na radnom mestu (Slika L).



NAPOMENA:

Ukoliko se koristi postolje dijagonalne testere, obavezno se pridržavajte svih instrukcija koje su prikazane u uputstvu za upotrebu tog proizvoda radi propisnog montiranja.

PODEŠAVANJE ZAUSTAVLJANJA NAGIBA (SLIKE M, N, O)

⚠ UPOZORENJE Da bi se izbeglo povredjivanje usled nenamernog (slučajnog) startovanja ili električni udar, uverite se da je prekidač otpušten i izvadite akumulator iz uređaja.

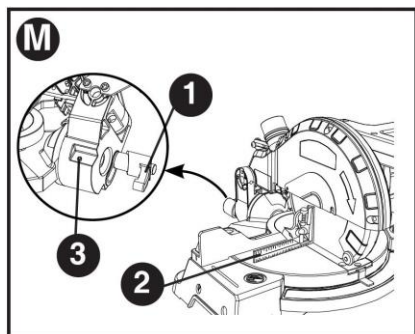
90°(0°) Podešavanje nagiba (slika M)

- Postavite ugao zakretanja na nula stepeni. Olabavite zabravljujuću ručicu nagiba (1) i nagnite rezu ruku kompletno na desno. Dote gnite ručicu zabravljivanja nagiba.
- Spustite i zabravite rezu glavu. Postavite kombinovanu vinklu (2) na ugaoni sto sa lenjirom uz sto - a petom vinkle uz list testere.
- Ukoliko nož nije 90°(0°) pod pravim uglom sa stolom – olabavite ručicu zabravljivanja nagiba (1), nagnite rezu glavu na levo, olabavite zabravljujuću (sigurnosnu) navrtku (3) ključem 10 mm. Zatim podesite podešavajući vijak u zabravljujućoj navrtki (3) u smeru kazaljke na satu ili smeru suprotnom od kazaljke na satu pomoću 3 mm šestostranog ključa (inbus).

NAPOMENA: Zabravljuća navrtka je na desnoj zadnjoj strani baze testere.

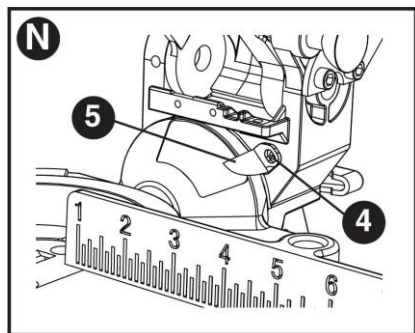
- Nagnite rezu ruku unazad na desno na 90°(0°) nagiba i ponovo proverite poravnanje.

- Ponovite gornje korake - ako je dalje podešavanje neophodno.
- Dategnite zabravljujuću navrtku (3) i ručicu zabravljivanja nagiba (1) kada se postigne poravnanje.



90° Podešavanje pokazivača nagiba (Slika N)

- Kada je nož tačno 90°(0°) prema stolu, olabavite vijak pokazivača nagiba (4) koristeći krstasti odvijač (šrafčiger).
- Podesite pokazivač nagiba (5) na oznaku 0° na skali nagiba i dategnite vijak.

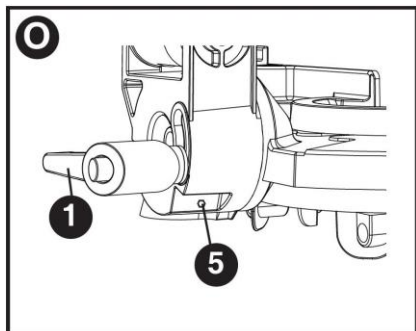


45° Podešavanje nagiba (Slika O)

- Postavite ugao zakretanja na nula stepeni. Olabavite zabravljujuću ručicu nagiba (1) i nagnite reznu glavu potpuno na levo.
- Spustite i zabravite reznu glavu. Koristeći kombinovanu vinklu - proverite da li je ugao noža 45° prema stolu.
- Ukoliko nož nije pod nagibom od 45° u odnosu na sto, nagnite reznu ruku na desno, olabavite sigurnosnu navrtku (5) ključem od 10 mm. Zatim podesite podešavajući vijak u sigurnosnoj navrtki (5) u smeru kazaljke na satu ili smeru suprotnom od kazaljke na satu pomoću inbus ključa od 3 mm.

NAPOMENA: Zabavljajuća (sigurnosna) navrtka je na levoj zadnjoj strani baze testere.

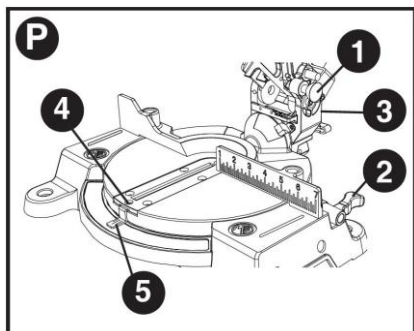
- Nagnite rezu ruku na levo pod nagibom od 45° i ponovo proverite poravnanje.
- Ponovite gornje korake dok nož ne bude pod 45° u odnosu na sto.
- Dotehnite ručicu zabavljivanja nagiba (1) i sigurnosnu (zabavljujuću) navrtku (5) - kada se postigne poravnanje.



PODEŠAVANJE UGLA ZAKRETANJA (SLIKA P)

Ugaona skala pomaže korisniku u podešavanju željenog ugla zakretanja od 45° levo do 45° desno. Sto dijagonalne testere ima devet najčešćih uglova podešavanja sa pozitivnim zaustavljanjem na 0°, 15°, 22,5°, 31,6° i 45°. Ova pozitivna zaustavljanja postavljaju nož u željeni ugao brzo i tačno.

- Zabavite rezu glavu u donji položaj - guranjem reze zadržavanja (1) u zabavljujuću rupu.
- Podignite zabavljujuću polugu zakretnog stola (2) - da biste olabavili okretni sto.
- Držite bazu ruke testere (3) i koristite je da okrećete zakretni sto, dok stabilno držite bazu testere.
- Možete brzo locirati ugao zakretanja putem stopova ili škljocanja.
- Kada podesite ugao zakretanja koji želite, dotehnite zabavljujuću polugu zakretnog stola (2) gurajući je na dole.



PODEŠAVANJE POKAZIVAČA ZAKRETNOG UGLA (SLIKA P)

- Pomerite sto na 0° zaustavljanje.
- Olabavite vijak (4) koji drži pokazivač (5) krstastim odvijačem (šrafčigerom).
- Podesite pokazivač (5) na 0° oznaku i dotegnite vijak (4).

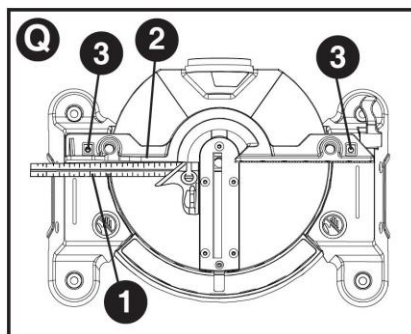
PODEŠAVANJE UPRAVNOSTI GRANIČNIKA (OGRADE) (SLIKA Q)

- Podesite uglove nagiba i zakretanja na 0°.
- Spustite rezu ruku i zabravite u položaju.
- Upotrebite vinklu (ugaoni lenjir) (1), položite petu vinkle uz nož, a lenjir uz graničnik (ogradu) (2) - kako je pokazano.
- Ukoliko nož nije 90° uz graničnik, olabavite dva zabravljujuća vijka graničnika (3) pomoću 6 mm inbus ključa.
- Podesite graničnik 90° uz nož i dotegnite dva zabravljujuća vijka graničnika (ograde).

PAŽNJA

Ukoliko testera nije neko vreme korišćena, proverite upravnost (normalnost) noža uz graničnik i ukoliko je potrebno – prepodesite.

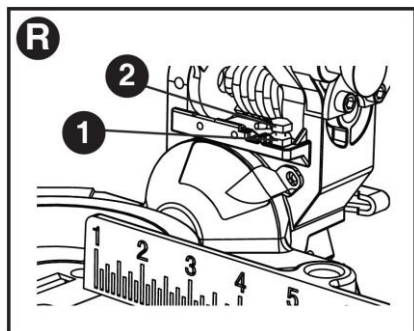
- Nakon što je graničnik (ograda) poravnat, upotrebite otpadni komad drveta, napravite rez pod 90°, zatim proverite upravnost na komadu. Podesite ako je neophodno.



PODEŠAVANJE DUBINE REZANJA (SLIKA R)

Maksimalni hod dubine rezne glave je podešen u fabrici. Proverite da biste utvrdili da se nož ne pruža više od 1/4 inča (6.35 mm) ispod umetka stola i ne dodiruje grlo komandne ruke niti bilo koji deo baze ili stola. Ukoliko maksimalna dubina zahteva prepodešavanje:

- Da biste podesili dubinu rezanja, olabavite zabravljujuću navrtku (1) i vijak (2) pomoću dva ključa 8 mm.
- Okrenite podešavajući vijak (2) spolja (suprotno kazaljci na satu) - da biste smanjili dubinu rezanja ili unutra (smer kazaljke na satu) - da biste povećali rezu dubinu.
- Pažljivo okrećite nož ručno - da biste proverili kontakt. Izbegnite dodirivanje tačaka ili ivica noža.
- Ponovite dok propisno ne podesite i dotegnite zabravljujuću navrtku (1) - da biste osigurali vijak podešavanja (2) u položaju.



INSTRUKCIJE ZA RUKOVANJE

PRE UPOTREBE DIJAGONALNE TESTERE

⚠ UPOZORENJE

- Da biste smanjili opasnost od povredjivanja - isključite uređaj i isključite ga sa izvora napajanja pre montiranja i skidanja opreme i dodataka, pre podešavanja ili kada vršite popravke. Slučajno (nenamerno) pokretanje može izazvati povredjivanje.
- Da biste izbegli greške koje mogu uzrokovati ozbiljne i trajne povrede - nemojte priključivati uređaj na izvor napajanja dok se ne završe sledeći koraci:
 - U potpunosti sklopite i podesite testeru, pridržavajući se instrukcija. (SKLAPANJE I PODEŠAVANJE)
 - Naučite upotrebu i funkciju ON/OFF prekidača, gornjeg i donjeg štitnika noža, zadržavajuće reze, ručice zabravljivanja nagiba i vijaka ploče poklopca.
 - Pročitajte i shvatite sve bezbednosne instrukcije i procedure rada u ovom uputstvu za upotrebu.
 - Pročitajte ODRŽAVANJE i PROBLEMI I REŠENJA za Vašu dijagonalnu testeru.

PRE SVAKE UPOTREBE PREGLEDAJTE VAŠU TESTERU

- Izvadite akumulator iz dijagonalne testere. Da bi se izbeglo povredjivanje usled nenamernog uključivanja uređaja, izvadite akumulator iz uređaja pre bilo kakvog podešavanja - uključujući i nameštanje i zamenu noža.
- Uporedite strelicu smeru obrtanja na štitniku u odnosu na smer strelice na nožu. Zubi noža treba da uvek budu usmereni na dole na prednjem delu testere.
- Dotegnite vijak vratila.
- Dotegnite vijak ploče poklopca.
- Proverite da li ima oštećenih delova. Proverite:
 - Poravnanje pokretnih delova.

- Oštećenja na električnim kablovima.
- Zaglavljenost pokretnih delova.
- Montažne otvore.
- Funkcionisanje povratne opruge ruke i donjeg štitnika. Gurnite reznu ruku skroz dole, zatim je pustite da se podigne dok se ne zaustavi. Donji štitnik treba da se potpuno zatvori. Pridržavate se instrukcija navedenih u **Problemi i rešenja** - ukoliko je potrebno podešavanje.
- Ostala stanja koja mogu uticati na to kako testera radi.
- Sve štitnike održavajte na svojim mestima, u radnom stanju i propisno podešene. Ukoliko bilo koji deo ove testere nedostaje, ukoliko je savijen, oštećen ili polomljen na bilo koji način ili bilo koji električni deo ne funkcioniše - isključite testeru i isključite je sa napajanja.
- Zamenite savijene, izvitoperene, oštećene, nedostajuće ili defektne delove – pre ponovne upotrebe testere.
- Uredjaj održavajte sa pažnjom. Održavajte dijagonalnu testeru u čistom stanju - da biste dobili najbolje rezultate i najbezbednije karakteristike. Pridržavajte se instrukcija za podmazivanje. Nemojte stavljati lubrikante na nož dok se okreće.
- Uklonite ključ za podešavanja sa uredjaja pre nego što ga uključite.
- Da biste izbegli povredjivanje usled zaglavljivanja, proklizavanja ili zbog odbačenih komada – koristite samo preporučene dodatke i opremu.

PREPORUČENI DODACI I OPREMA

- Pridržavajte se instrukcija koje dolaze uz dodatke i opremu. Upotreba nepropisnih dodataka i opreme može izazvati rizik od povredjivanja ljudi.
- Odaberite propisan nož prečnika 185 mm (sa otvorom za vratilo od 16 mm i ne većim uglom nagiba zuba od 7 stepeni) za materijal i tip rezanja koji planirate da izvedete. Nemojte koristiti noževe za tanak (uzan) rez.
- Uverite se da je nož oštar, neoštećen i propisno poravnat. Sa testerom koja je isključena sa napajanja, gurnite reznu ruku do kraja na dole. Ručno zavrtite nož i proverite klirens (najmanja rastojanja od prepreka). Nagnite reznu glavu pod nagibom od 45° i ponovite test.
- Uverite se da su nož i prstenovi otvora čisti.
- Uverite se da su sve stege i bravice pričvršćene i da nema prekomernog klimanja ni u jednom delu.

ODRŽAVAJTE VAŠ RADNI PROSTOR U ČISTOM STANJU

Pretrpani i neuredni prostori i radni stolovi mogu izazvati nesrećan slučaj.



UPOZORENJE

Da biste izbegli opekotine ili drugu štetu od požara, nikada nemojte koristiti dijagonalnu testeru pored zapaljivih tečnosti, isparenja ili gasova.

- Unapred isplanirajte zaštitu Vaših očiju, ruku, lica i ušiju.
- Upoznajte se sa Vašom testerom. Pročitajte i shvatite instrukcije iz *Uputstva* i nalepnice i etikete koje su prikačene na uredjaj. Naučite njegovu primenu i ograničenja, kao i specifične moguće opasnosti karakteristične za ovaj uredjaj. Da biste izbegli povredjivanje usled nenamernog kontakta sa pokretnim delovima – nemojte polagati, sklapati ili podešavati radni komad na dijagonalnoj testeru – dok se bilo koji deo kreće.
- Izbegnite nenamerno (slučajno) startovanje. Uverite se da je prekidač isključen pre priključenja dijagonalne testere na napajanje.

PLANIRAJTE VAŠ POSAO

- Koristite odgovarajući uredjaj za posao koji treba da obavite. Nemojte forsirati uredjaj ili dodatak ili opremu – da biste obavili posao za koji uredjaj nije dizajniran. Koristite poseban alat za svaki radni komad koji se ne može držati u učvršćenom, fiksiranom položaju.



PAŽNJA

Ovaj uredjaj nije dizajniran za rezanje zidarskih proizvoda, metala. Ovu dijagonalnu testeru koristite samo za rezanje drveta ili proizvoda nalik drvetu. Drugačiji materijali mogu da se rasprsnu, mogu da zaglave nož ili da stvore druge opasnosti. Uklonite sve eksere koji mogu da budu u radnom komadu - da biste sprečili varničenje koje može izazvati požar.

OBUCITE SE NA BEZBEDAN NAČIN



Svaki električni uredjaj može odbaciti strano telo u Vaše oči. To može dovesti do trajnog oštećenja očiju. Naočare za svakodnevnu upotrebu imaju samo sočiva - koja su otporna na udarce i nisu zaštitne naočare.

- Nemojte nositi široku (labavu) odeću, rukavice, kravate, niti nakit (prstenje, satove). Oni mogu biti zahvaćeni i povući Vas ka pokretnom delovima.
- Nosite neklizajuću obuću.
- Dugačku kosu vezite pozadi.
- Zavrnite dugačke rukave iznad lakata.
- Nivoi buke variraju puno. Da biste izbegli moguće oštećenje sluha, nosite čepove za uši kada koristite bilo koju dijagonalnu testeru.
- Za operacije u kojima ima prašine – nosite masku za zaštitu od prašine zajedno uz zaštitne naočare.

PREGLEDAJTE VAŠ RADNI KOMAD

- Uverite se da nema eksera niti stranih tela u delu radnog komada koji će se rezati.

Planirajte Vaš posao tako – da izbegnete male komade koji mogu da se zaglave ili koji su suviše mali da se stegnu i čvrsto prihvate. Planirajte način hvatanja radnog komada od početka do kraja. Izbegnite neudoban rad i položaj ruku. Držite Vaše ruke najmanje na 6 inča (15.24 cm) udaljenosti od putanje noža.

Iznenadno proklizavanje može uzrokovati da se Vaši prsti ili šaka pomere u nož.

UPOZORENJE

DA BISTE BILI SIGURNI DA JE PUTANJA NOŽA OČIŠĆENA OD PREPREKA - UVEK NAPRAVITE PROBNU PUTANJU REZA BEZ STRUJE, PRE IZVODJENJA BILO KAKVOG REZA NA RADNOM KOMADU.

NEMOJTE SE PREVIŠE ISTEZATI

Održavajte stabilan stav nogu, stajalište i ravnotežu. Vaše lice i telo držite na jednoj strani - van linije mogućeg povratnog udarca. NIKADA nemojte stajati u liniji sa nožem.

Nikada nemojte rezati slobodnom rukom

- Čvrsto naslonite Vaš radni komad uz graničnik (ogradu) i graničnik stola tako da ne poskakuje i da se ne uvija tokom rezanja.
- Uverite se da nema otpadaka između radnog komada i stola ili graničnika.
- Uverite se da nema zazora između radnog komada, graničnika i stola koji će omogućiti radnom komadu da se pomeri nakon što bude izrezan.
- Omogućite da se odsečeni komad pomeri u stranu nakon što bude odrezan. U suprotnom, može da se uklješti uz nož i nasilno odbaci.
- Samo radni komad treba da bude na stolu testere.
- Pričvrstite radni komad. Koristite stege ili mengele – da bi Vam pomogli da držite radni komad kada je to praktično.

BUDITE DODATNO OPREZNI SA VELIKIM ILI NEPRAVILNO OBLIKOVANIM RADNIM KOMADIMA

- Koristite dodatne oslonce (stolove, kozliće, blokove itd.) za radne komade dovoljno velike da se nakrenu.
- Nikada nemojte angažovati drugu osobu kao zamenu za produžetak stola ili kao dodatno oslanjanje za radne komade koji su duži ili širi od osnovnog stola dijagonalne testere ili da Vam pomognu da gurate, oslanjate ili vučete radni komad.

- Nemojte koristiti ovu testeru za rezanje malih komada. Ukoliko će radi komad koji se reže uzrokovati da Vaši prsti ili šake budu na 6 inča (15.24 cm) od noža (lista) testere – radni komad je isuviše mali. Držite prste i šake van „zona bez ruku“ prostora koji je označen na stolu testere.
- Kada režete radne komade nepravilnih oblika, planirajte Vaš posao tako - da se radni komad ne zaglavi u nožu i ne uzrokuje moguće povredjivanje.
Lajsne na primer, moraju ležati ravno ili moraju biti držane fiksatorom ili steznim uređajem koji neće dopustiti pomeranje tokom rezanja.
- Propisno oslonite okrugle materijale kao što su drveni štapovi ili cevi koji imaju tendenciju da se okreću tokom rezanja uzrokujući da nož „ujeda“. To je naročito važno kada izvodite ugaone rezove.
- NIKADA nemojte vezivati, lepiti trakom ili držati štitnik otvoren - kada rukujete testerom.

⚠ UPOZORENJE

Radni komad koji je stegnut, uravnotežen i osiguran pre reza – može postati neuravnotežen nakon završetka reza. Neuravnotežen teret može nagnuti testeru ili bilo šta na šta je testera prikačena, kao što je sto ili radni sto (bank). Kada izvodite rez koji može postati neuravnotežen, propisno oslonite radni komad i osigurajte da testera bude čvrsto pritegnuta vijcima na stabilnu površinu.

Može doći do nanošenja telesnih povreda.

⚠ UPOZORENJE

Stopa stega mora ostati stegnuta iznad baze testere - uvek kada se stega koristi. Uvek stegnite radni komad na bazu testere – nikako na bilo koji drugi deo radnog prostora. Osigurajte da stopa stega ne bude stegnuta na ivici baze testere.

⚠ PAŽNJA

Uvek koristite radnu stegu - da biste zadržali kontrolu i smanjili rizik od oštećenja radnog komada i ličnog povredjivanja.

KADA TESTERA RADI

⚠ UPOZORENJE

Nemojte dopustiti da Vas česta upotreba uređaja toliko familiarizuje sa testerom, da načinite grešku zbog neopreznosti. Trenutak nepažnje je dovoljan - da uzrokuje ozbiljno povredjivanje. Pre rezanja, ukoliko testera proizvodi neobičnu buku ili vibrira, odmah je zaustavite. Isključite testeru (OFF). Isključite testeru i sa napajanja. Nemojte restartovati - dok ne pronađete i ispravite (rešite) problem.

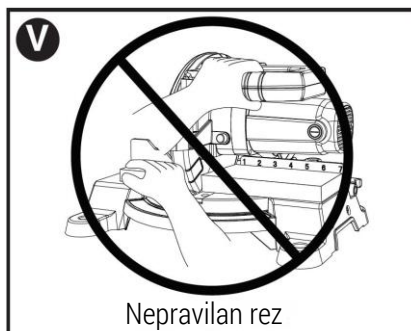
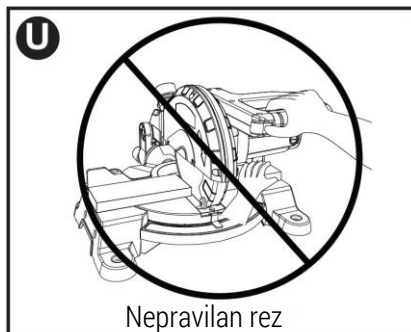
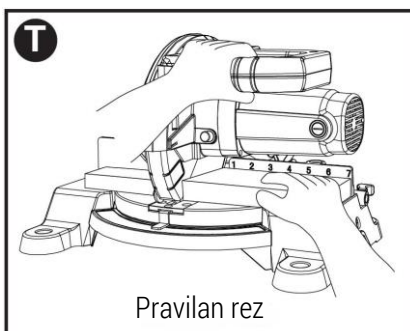
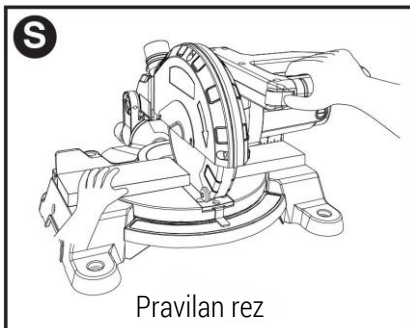
POLOŽAJI TELA I RUKU (SLIKE S, T, U, V, W)

! UPOZORENJE



Nikada nemojte smestati ruke blizu zone rezanja. Pravilan položaj Vašeg tela i ruku dok rukujete dijagonalnom testerom - će rezanje učiniti lakšim i bezbednijim. Držite decu na bezbednoj udaljenosti. Držite sve posmatrače na bezbednoj udaljenosti od dijagonalne testere. Uverite se da su posmatrači van domašaja testere i radnog komada. Nemojte forsirati testeru. Ona će posao obaviti bolje i bezbednije – kada se koristi u opsegu za koji je dizajnirana.

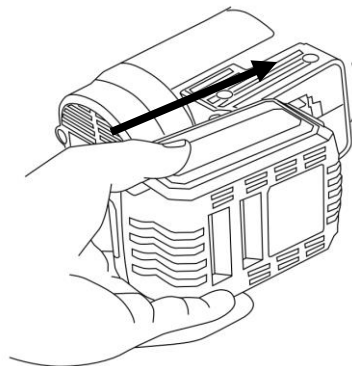
UVEK IZVEDITE PROBNE REZOVE (BEZ NAPAJANJA) PRE PRAVOG REZANJA – TAKO DA MOŽETE PROVERITI PUTANJU NOŽA. NEMOJTE UKRŠTATI RUKE, KAO ŠTO JE POKAZANO NA SLIKAMA S, T, U, V.



Ubacivanje akumulatora

Koristite samo originalne Villager litijum-jonske akumulatorne sa naponom koji je naveden na tipskoj pločici vašeg električnog alata. Upotreba nekih drugih akumulatora može imati za posledicu povrede i opasnost od požara.

– Ugurajte napunjen akumulator u pregradu za akumulator električnog alata, tako da akumulator bude sigurno blokiran.



Započinjanje reza:

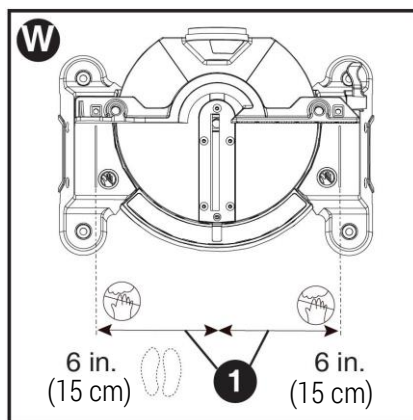
- Smestite ruke na udaljenost od najmanje 6 inča (15.24 cm) na obe strane putanje noža - „zona bez ruku (1)“ (Slika W).
- Čvrsto držite radni komad uz graničnik (ogradu) - da biste sprečili pomeranje prema nožu.
- Sa prekidačem u OFF položaju - dovedite list testere (nož) do radnog komada - da biste videli putanju rezanja noža.
- Stisnite prekidač da biste pokrenuli testeru.
- Spustite nož u radni komad čvrstim pokretanjem na dole.

Završavanje reza:

- Držite rezu ruku u donjem položaju.
- Otpustite prekidač i sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave - pre nego što pomerite Vaše ruke i podignete rezu ruku.
- Isključite testeru sa napajanja.

Pre oslobađanja zaglavljenog materijala:

- Otpustite prekidač
- Sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave.
- Isključite testeru sa napajanja.



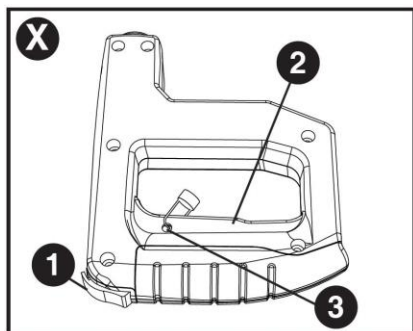
OSNOVNE OPERACIJE REZANJA

⚠ UPOZORENJE Nikada nemojte ubaciti akumulator u dijagonalnu testeru dok se ne završe sva montiranja i podešavanja i dok ne pročitate i shvatite bezbednosne instrukcije i instrukcije za rukovanje.

UKLJUČIVANJE TESTERE (SLIKA X)

- Da bi se smanjila verovatnoća slučajnog startovanja, prekidač odbravljivanja koji se aktivira palcem je smešten na vrhu prekidačkog rukohvata. Prekidač odbravljivanja (1) se mora pritisnuti pre nego što se prekidač (2) može aktivirati i dijagonalna testera startovati.

NAPOMENA: Da biste učinili ON/OFF prekidač bezbednim od dece, ubacite katanac (ne dostavlja se) ili lanac sa katancem kroz otvor (3) u prekidačkom rukohvatu. Zaključajte prekidač uredjaja da biste sprečili decu i druge ne kvalifikovane korisnike od uključivanja uredjaja.



PRE NAPUŠTANJA TESTERE

- Nikada nemojte ostavljati uredjaj da radi bez nadzora. Isključite uredjaj. Sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave.
- Učinite radionicu nedostupnom za decu. Zaključajte radionicu. Isključite glavne prekidače. Uskladište uredjaj na bezbednoj udaljenosti od dece i ostalih nekalifikovanih osoba.

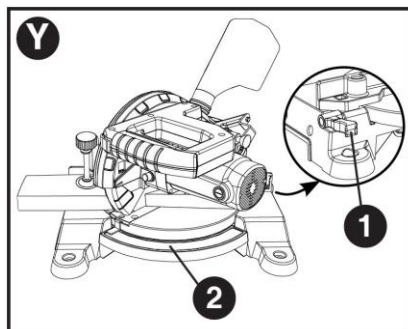
! UPOZORENJE

Da biste izbegli povredjivanje od materijala koji budu odbačeni (koji se razlete) - uvek isključite testeru sa napojne mreže - da biste izbegli slučajno startovanje i uklonite male delove materijala iz šupljina stola.

UGAONI REZ (SLIKA Y)

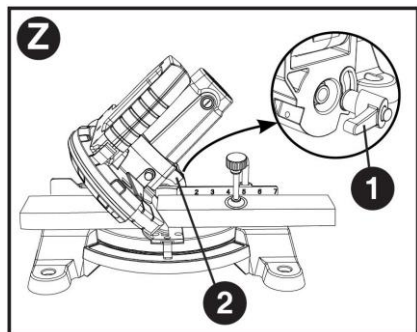
- Kada se zahteva rez pod uglom, odbravite zabravljujuću polugu zakretnog stola (1).
- Držite bazu ruke testere da biste pomerili sto u željeni ugao.
- Kada je sto u željenom položaju, kao što je prikazano na ugaonoj skali (2), dotegnite zabravljujuću polugu zakretnog stola. Sto je sada zabravljen u željenom uglu. Pozitivna zaustavljanja (stopovi) su obezbedjeni na 0°, 15°, 22,5°, 31,6°, i 45° levo i desno.

VAŽNO: Uvek dotegnite zabravljujuću polugu zakretnog stola pre izvodjenja svake operacije rezanja.



NAGNUTI (KOSI) REZ (SLIKA Z)

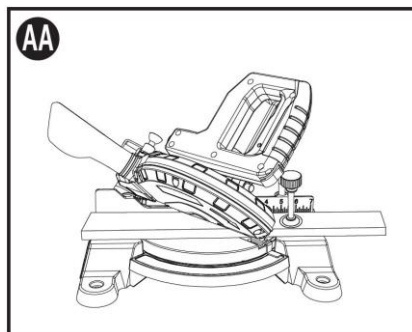
- Kada se zahteva nagnuti (kosi) rez, olabavite zabravljujuću ručicu nagiba (1).
- Nagnite rezu glavu u željeni ugao, kako je prikazano na skali nagiba (2).
- Nož se može postaviti pod bilo kojim uglom, od 90° pravog reza (0° na skali) do 45° levog nagiba. Dotegnite ručicu zabavljanja nagiba (1) - da biste zabravili rezu glavu u položaju. Pozitivna zaustavljanja (stopovi) su na 0° i 45°.



SLOŽENI (KOMBINOVANI) REZ (SLIKA AA)

Složeni rez je kombinacija ugaonog i nagnutog reza istovremeno.

- Olabavite ručicu zabavljanja nagiba i postavite rezu glavu u željeni položaj nagiba. Zabravite ručicu zabavljanja nagiba. Vidite „**NAGIBNI REZ**“.
- Olabavite zabravljujuću ručicu zakretnog (ugaonog) stola i postavite sto u željeni ugao. Zabravite zabravljujuću ručicu zakretnog stola. Vidite „**UGAONI (ZAKRETNI) REZ**“.

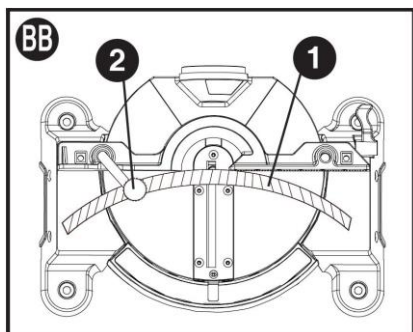


REZANJE POVIJENIH MATERIJALA (SLIKA BB)

⚠ UPOZORENJE

Da biste izbegli povredjivanje od materijala koji bivaju odbačeni (razlete se) - uvek izvadite akumulator iz uređaja, kako bi izbegli slučajno (nenamerno) startovanje i uklonite male komade materijala iz šupljine stola.

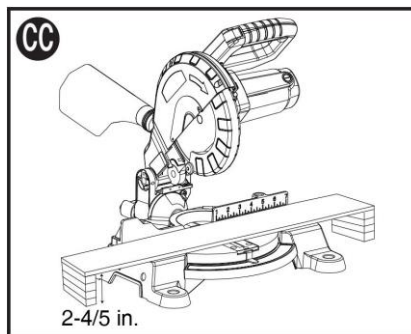
- Umetak stola se može skinuti za ovu namenu, ali uvek ponovo namestite umetak stola pre izvođenja operacije rezanja.
- Povijeni radni komad (1) mora se postaviti uz graničnik (ogradu) i pričvrstiti steznim sredstvom (2) kako je prikazano – pre rezanja. Nemojte postaviti radni komad nepravilno i nemojte pokušavati da režete radni komad bez oslanjanja na graničnik. To će uzrokovati da se nož zaglavi u rezu što može dovesti do povredjivanja.



OSLANJANJE RADNOG KOMADA (SLIKA CC)

Dugački komadi zahtevaju dodatno oslanjanje. Oslonac treba da bude smešten ispod radnog komada. Držite Vašu ruku koja drži radni komad smeštenu na oko 17 cm ili dalje - od noža. Oslonac mora omogućiti radnom komadu da leži ravno na radnom stolu tokom operacije rezanja.

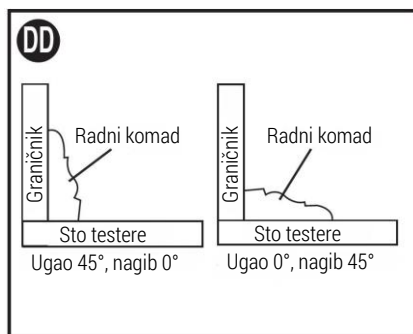
NAPOMENA: Kada je montiran na ravnoj površini, sto testere je 2-4/5 inča visok.



REZANJE PODNIH LAJSNI (SLIKA DD)

Podne lajsne kao i mnoge druge lajsne se mogu rezati na složenoj (kombinovanoj) dijagonalnoj testeri. Podešavanje testere zavisi od karakteristika lajsne i primene kako je prikazano. Izvedite probne rezove - da biste se uvezbali na otpadnom materijalu i da biste dobili najbolje rezultate.

- Uvek obezbedite da lajsne leže čvrsto uz graničnik (ogradu) i sto. Upotrebite stege za zadržavanje, specijalne stege za plafonske lajsne ili C-stege uvek kada je to moguće - i stavite traku na prostor koji se steže da bi se izbegli tragovi.
- Smanjite rascepanje lepljenjem trake na zonu rezanja pre izvođenja reza. Obeležite liniju reza direktno na traku.
- Rascepanje se uglavnom javlja zbog nepravilne upotrebe noža i male debljine (tankosti) materijala.



NAPOMENA: Uvek izvedite probni rez (sa isključenom testerom i sa uređajem isključenim sa mreže napajanja) tako da možete da procenite da li je operacija koju nameravate da izvedete moguća - pre nego što uključite testeru.

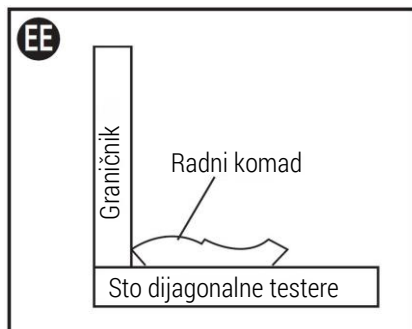
REZANJE PLAFONSKIH LAJSNI (SLIKE EE, FF)

Vaša složena (kombinovana) dijagonalna testera je podesna za komplikovane poslove rezanja plafonskih lajsni. Da biste propisno montirali, plafonska lajsna mora biti kombinovano rezana sa ekstremnom tačnošću. Dve površine na komadu plafonske lajsne koje naležu ravno uz plafon i zid – su pod uglovima koji **kada se zajedno saberu su jednaki tačno 90°**.

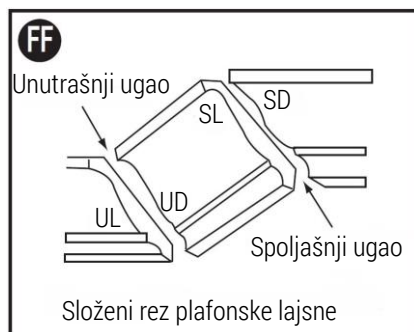
Većina plafonskih lajsni ima gornji zadnji ugao (deo koji ravno naleže uz plafon) od 52° i donji zadnji ugao (deo koji ravno naleže uz zid) od 38°.

Da bi se tačno izrezala plafonska lajsna na 90° unutrašnjeg ili spoljašnjeg ugla, položite lajsnu sa njenom širokom zadnjom površinom ravno na sto testere.

Kada podešavate nagibne i ugaone uglove za složene rezove, zapamtite da su podešavanja medjusobno zavisna, promena jednog menja i drugo.



Podešavanje za standardno ležanje plafonske lajsne ravno na stolu kombinovane dijagonalne testere.



ODRŽAVANJE

⚠ UPOZORENJE

- Da biste smanjili opasnost od povredjivanja, isključite uređaj i izvadite akumulator iz uređaja - pre montiranja ili skidanja dodatka i opreme, pre podešavanja ili kada vršite popravke. Slučajno pokretanje može izazvati povredjivanje.
- NEMOJTE dodirivati oštre tačke na nožu (listu) testere prstima ili šakama - dok izvodite bilo kakvo podešavanje.

⚠ OPASNOST

- Da biste izbegli povredjivanje, nikada nemojte stavljati lubrikante na nož - dok se okreće.

- Nemojte koristiti lubrikante niti sredstva za čišćenje (klinere), a naročito u obliku spreja ili aerosola u blizini plastičnih štitnika. Plastični materijal koji se koristi za štitnike je podložan propadanju kada se izloži nekim hemikalijama.

UPOZORENJE

- Da bi se izbegao požar ili toksične reakcije, nikada nemojte koristiti benzin naftni aceton, razredjivač za lakove ili slične lako isparljive rastvore – da biste čistili dijagonalnu testeru.
- Da biste izbegli povredjivanje usled neočekivanog startovanja ili električnog udara, isključite napojni kabal sa mreže - pre početka rada na testeri.
- Da biste izbegli električni udar, požar ili povredjivanje, koristite samo delove identične onima koji su navedeni u listi delova. Ponovo montirajte tačno kao što je bilo i originalno montiranje - da biste izbegli električni udar.

DONJI ŠTITNIK NOŽA

Nemojte koristiti testeru bez donjeg štitnika noža. Donji štitnik noža je zakačen na testeru radi Vaše zaštite. Ukoliko donji štitnik bude oštećen, nemojte koristiti testeru - dok ne zamenite donji štitnik.

Stvorite naviku redovnog kontrolisanja - da biste se uverili da donji štitnik radi propisno. Očistite donji štitnik od bilo kakve prašine ili naslaga - vlažnom krpom.

UPOZORENJE

- Kada čistite donji štitnik, izvadite akumulator iz uređaja - da bi se izbeglo slučajno startovanje.
- Nemojte koristiti rastvore na štitniku. Oni mogu dovesti do toga da plastika postane „zamućena“ i krta.

PILJEVINA

Povremeno će se piljevina nagomilati ispod radnog stola i baze. To može izazvati poteškoće u pomeranju radnog stola - kada podešavate uglove rezanja. Često prođuvavajte ili usisavajte piljevinu.

Da biste ispraznili vreću za prašinu izvadite vreću za prašinu – iz otvora za sakupljanje prašine. Otvorite patent zatvarač (rajsferšlus) na vreći za prašinu i ispraznite van piljevinu. Zatvorite rajsferšlus kako je ranije opisano.

UPOZORENJE

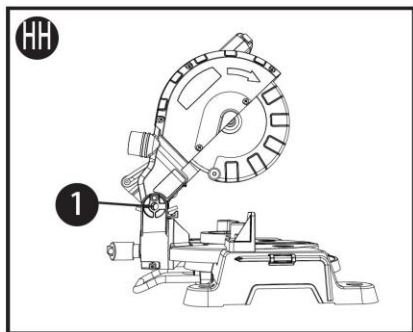
Nosite propisnu zaštitu očiju - da biste sprečili da otpaci upadnu u oči kada uklanjate piljevinu iz uređaja.

PODMAZIVANJE (SLIKA HH)

Svi ležajevi motora u ovom uređaju su podmazani dovoljnom količinom visoko-kvalitetnog maziva za životni vek uređaja pod normalnim radnim uslovima. Zato se ne zahteva dodatno podmazivanje ležajeva.

Podmažite sledeće ukoliko je neophodno:

Stožer reznog sredstva (1): Primenite blago mašinsko ulje na tačke koje su prikazane ilustracijom.



ČIŠĆENJE

Nakon upotrebe, obrišite piljevinu sa uređaja krpom ili nečim sličnim. Održavajte štitnik noža u čistom stanju. Prebrišite klizne delove mašinskim uljem - kako biste sprečili koroziju.

Da biste održali bezbednost i pouzdanost uređaja, popravke i sva ostala održavanja ili podešavanja treba da se izvedu u ovlašćenoj servisnoj radionici.

VODIČ ZA REŠAVANJE PROBLEMA

Napomena: Isključite uredjaj sa napajanja - pre izvođenja podešavanja, servisiranja ili održavanja.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Motor ne startuje	1. Osigurač 2. Drugo	1. Kontaktirajte ovlašćenu servisnu radionicu. 2. Kontaktirajte ovlašćenu servisnu radionicu.
Loše rezne karakteristike	1. Tup nož 2. Nož testere nepravilno montiran 3. Nepravilan odabir noža (lista testere)	1. Zaustavite odmah uredjaj. Zamenite list testere. 2. Zaustavite odmah uredjaj. Skinite i ponovo namestite list testere prema instrukcijama. 3. Potražite savet o odgovarajućim listovima testere u ovlašćenoj servisnoj radionici.
Testera vibrira	1. List testere izvitoperen 2. List testere nepravilno montiran	1. Zaustavite uredjaj odmah i zamenite list testere (nož). 2. Odmah zaustavite uredjaj. Skinite i montirajte ponovo list testere prema instrukcijama.
Teško se pomeraju položaji zakošenja	Naslage piljevine ispod stola	Usisajte piljevinu.

ODSTRANJIVANJE



Na kraju životnog veka uredjaja ili kada više ne može biti popravljen, obezbedite da se on odstrani (baci) u skladu sa nacionalnim propisima.

Kontaktirajte Vašu lokalnu samoupravu u vezi detalja o sistemu sakupljanja u Vašem kraju.

U svakom slučaju:

- Nemojte odstranjivati električne uredjaje zajedno sa otpadom iz domaćinstva.
- Nemojte spaljivati
- Nemojte odstranjivati WEEE* kao nesortiran komunalni otpad.

* WEEE (Waste Electrical & Electronic Equipment – Otpadna Električna i Elektronska Oprema).

INFORMACIJE O ODSTRANJIVANJU AKUMULATORA



Upozorenje!

- Nemojte stavljati akumulatore u vatru niti ih oštećivati – ćelije mogu eksplodirati ili osloboditi otrovne materijale.

- Nemojte kratko povezivati ćelije – može doći do opekotina.

- Akumulator se mora izvaditi iz uređaja pre bacanja u otpad.
- Akumulator se mora odstraniti bezbedno.
- Nemojte oštećivati akumulator, može doći do oslobađanja korozivnog elektrlota.
- Nemojte odstraniti akumulatore niti ćelije u napunjenom stanju.

Akumulatori koji su istrošeni se moraju reciklirati/odstraniti u skladu sa odgovarajućim propisima ili zakonima.

Deklaracija o usaglašenosti



Prema Direktivi 2006/42/EC o bezbednosti mašina, Aneks II A

Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Opis mašine :

Kombinovana kružna testera VMS 18020

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je pomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o bezbednosti mašina
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
- Direktiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o ograničavanju upotrebe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi (RoHS)

Harmonizovani i drugi standardi:

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 62841-1:2015

EN 62841-3-9:2015/A11:2017

Odgovorna osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

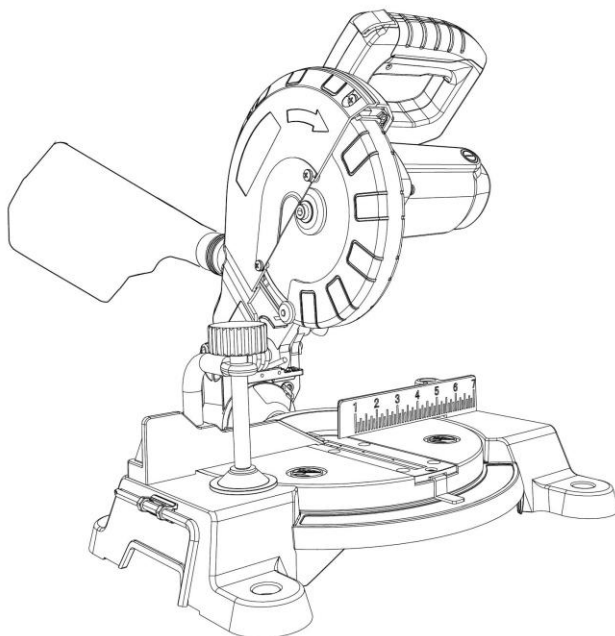
Mesto / datum: Ljubljana, 27.01.2021.

Lice ovlašćeno da sačini izjavu u ime proizvođača
Zvonko Gavrilov

КОМБИНИРАН ЪГЛОВ ТРИОН

Villager VMS 18020

Оригинално ръководство за употреба



ЗАПАЗЕТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА ПО-КЪСНА УПОТРЕБА.



РЪКОВОДСТВА ЗА БЕЗОПАСНОСТ - ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Важно е да прочетете и разберете тези инструкции за употреба. Информацията, съдържаща се в него - се отнася до защитата на ВАШАТА БЕЗОПАСНОСТ И ПРЕДОТВРЯТЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ. Символите по-долу - се използват, за да ви помогнат да идентифицирате тази информация.

 **ОПАСНОСТ** : Това показва непосредствено опасна ситуация - която, ако не бъде избегната, ще доведе до смърт или сериозно нараняване.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** : Показва потенциално опасна ситуация, която - ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозни наранявания.

 **ВНИМАНИЕ** : Показва потенциално опасна ситуация, която - ако не бъде избегната, може да доведе до малки или средни наранявания.

ЗАБЕЛЕЖКА: Използване без предупредителен символ за безопасност, показва потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до материални щети.

Общи указания за безопасност за електроинструменти

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочетете всички предупреждения, указания, запознайте се с фигурите и техническите характеристики, приложени към електроинструмента. Пропуски при спазването на указанията по-долу могат да предизвикат токов удар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният по-долу термин "електроинструмент" се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

1) Безопасност на работното място

- a) Пазете работното си място чисто и добре осветено. Разхвърляните или тъмни работни места са предпоставка за инциденти.
- b) Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали. По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.

- c) Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента. *Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.*
- 2) Безопасност при работа с електрически ток
- a) Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела. *Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.*
- b) Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, печки и хладилници. *Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.*
- c) Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага. *Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.*
- d) Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден. Никога не използвайте захранващия кабел за пренасяне, теглене или откачване на електроинструмента. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини. *Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.*
- e) Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито. *Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.*
- f) Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове. *Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.*
- 3) Безопасен начин на работа
- a) Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства. *Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за следствие изключително тежки наранявания.*
- b) Работете с предпазващо работно облекло. Винаги носете предпазни очила. *Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнотворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.*

- c) Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в контакта или да поставите батерията, както и при пренасяне на електроинструмента, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е позиция "изключено". Носенето на електроинструменти с пръст върху пусковия прекъсвач или подаването на захранващо напрежение, докато пусковият прекъсвач е включен, увеличава опасността от трудови злополуки.
 - d) Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове. Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
 - e) Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие. Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и побезопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
 - f) Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата и дрехите си на безопасно разстояние от движещи се звена. Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
 - g) Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно. Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящи се при работа прахове.
 - h) Доброто познаване на електроинструмента вследствие на честа работа с него не е повод за намаляване на вниманието и пренебрегване на мерките за безопасност. Едно невнимателно действие може да предизвика тежки наранявания само за части от секундата.
- 4) Грижливо отношение към електроинструментите
- a) Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение. Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
 - b) Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден. Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
 - c) Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента, напр. настройване, смяна на работен инструмент, както и когато го прибирате, изключвайте щепсела от контакта, респ. изваждайте батерията, ако е възможно. Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.

- d) Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции. *Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.*
 - e) Поддържайте добре електроинструментите си и аксесоарите им. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. *Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.*
 - f) Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти. *Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.*
 - g) Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т. н., съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните. *Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.*
 - h) Поддържайте дръжките и ръкохватките сухи, чисти и неомаслени. *Хлъзгавите дръжки и ръкохватки не позволяват безопасната работа и доброто контролиране на електроинструмента при възникване на неочаквана ситуация.*
- 5) Грижливо отношение към акумулаторни електроинструменти
- a) За зареждането на акумулаторните батерии използвайте само зарядните устройства, препоръчвани от производителя. *Когато използвате зарядни устройства за зареждане на неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на пожар.*
 - b) За хранване на електроинструментите използвайте само предвидените за съответния модел акумулаторни батерии. *Използването на различни акумулаторни батерии може да предизвика трудова злополука и/или пожар.*
 - c) Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение. *Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.*

- d) При неправилно използване от акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит. Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако електролит попадне в очите Ви, след незабавно обилно изплакване потърсете помощ от лекар. *Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.*
- e) Не използвайте акумулаторна батерия или електроинструмент, които са повредени или с изменена конструкция. *Повредени или изменени акумулаторни батерии могат да се възпламенят, експлодират или да предизвикат наранявания.*
- f) Не излагайте акумулаторната батерия на високи температури или огън. *Излагането на огън или температури над 130 °C могат да предизвикат експлозии.*
- g) Спазвайте всички указания за зареждане на акумулаторната батерия; не я зареждайте, ако температурата ѝ е извън диапазона, посочен в инструкциите. *Неправилното зареждане или зареждането при температури извън допустимия диапазон могат да увредят батерията и увеличават опасността от пожар.*

б) Поддържане

- a) Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части. *По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.*
- b) Никога не ремонтирайте повредени акумулаторни батерии. *Ремонтът на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизиран сервис.*

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Хората с електронни устройства, като пейсмейкъри, трябва да се консултират с лекаря си, преди да използват този продукт. Работата с електронно оборудване в близост до сърдечния пейсмейкър - може да причини смущения или неизправност на пейсмейкъра.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ - ЗА ДИАГОНАЛНИ ТРИОНИ

- a) Диагоналните триони са предназначени за рязане на дърво или изделия, подобни на дърво. Те не могат да се използват с абразивни дискове за рязане на железни материали като пръти, лостове, стълбове и др. Абразивния прах причинява да движещите се части, като долния протектор -заседнат. Искри от абразивния прах ще изгорят долния протектор, вложката на разреза и останалите пластмасови части.

- b) Използвайте скоби за затягане на детайла, когато е възможно. Ако държите детайла с ръка - винаги трябва да държите ръката си най-малко 100mm от която и да е страна от ножа на триона. Не използвайте този трион за нарязване на парчета, които са твърде малки - за да бъдат здраво затегнати или които трябва да се държат с ръка. Ако ръката ви е поставена твърде близо до режещия нож на триона, съществува повишен риск от нараняване от контакт с ножа.
- c) Работния детайл трябва да е неподвижен и затегнат или задържан от ограничителя и масата. Не натискайте детайла в ножа и не режете по никакъв начин със „свободната си ръка“. Неконтролирани или движещи се детайли - могат да бъдат изхвърлени с висока скорост, причинявайки нараняване.
- d) Бутайте триона през работния детайл. Не дърпайте триона през работния детайл. За да направите разрез, повдигнете главата на триона и я издърпайте върху детайла, без да го режете, стартирайте двигателя, натиснете главата на триона надолу и плъзнете триона през работния детайл. Рязането при оттеглянето ще доведе до това да се ножа изкачи до върха на работния детайл и принудително ще отхвърли комплекта на ножовете към оператора.
- e) Никога не кръстосвайте ръцете си над предвидената линия за рязане, нито отпред, нито зад ножа на триона. Поддръжката на работния детайл чрез „кръстосани ръце“, напр. задържането на детайла вдясно от режещия лист с лявата ръка или обратно е много опасно.
- f) Не посягайте зад граничния протектор с нито една ръка по близо от 100 mm от двете страни на режещия лист - за да отстраните стърготините или парчетата дърво или по друга причина - докато ножът се обръща. Близостта на въртящ се нож - на ръката ви може да не е очевидна и можете да получите сериозни наранявания.
- g) Прегледайте работния детайл преди рязане. Ако работния детайл е огънат или усукан - затегнете го с външно деформирано лице към граничния протектор. Винаги се уверете, че няма пространство помежду работния елемент, ограничителя и масата - по линията на рязане. Огънатите или деформирани (деформирани) работни елементи могат да бъдат усукани или преместени и това може да доведе до засядане на триона при рязане. В работния елемент не трябва да има пирони или чужди тела.
- h) Не използвайте триона, докато не премахнете от масата инструменти, дървени стърготини или парчета дърво. , с изключение на работния детайл. Малки отломки или свободни парчета дърво или други предмети, които могат да докоснат ножа когато се обръща - могат да бъдат изхвърлени с висока скорост.
- i) Режете само един работен детайл в даден момент. Повече сложени работни детайли не могат правилно да бъдат затегнати и могат да засядат на ножа или да се предвижат по време на процеса на рязане.

- j) Уверете се, че ъгловият (диагоналния) трион е монтиран или поставен върху равна, здрава работна повърхност преди употреба. Плоската, хоризонтална и твърда работна повърхност намаляват риска диагоналният трион да стане нестабилен.
- k) Планирайте работата си. Всеки път, когато промените регулирането на ъгъла на наклона или наклона - уверете се, че регулиращият се ограничител (ограда) е правилно регулиран, за да поддържа детайла и че няма да пречи нито на ножа, нито на защитната система. Без да включвате устройството и без детайла на масата - преместете режещия диск през пълния симулиран разрез - за да сте сигурни, че няма да пречи или че няма риск да се отреже ограничителя.
- l) Осигурете адекватна поддръжка като разширения за маса, резачки и т.н. - за работно парче, което е по-широко или по-дълго от горната част на масата. Работните детайли, които са по-дълги или по-широки от масата на диагоналния трион, могат да бъдат наклонени, когато не са надеждно облежани. Ако отрязаната част или работния детайл е наклонен, долния протектор може да се повдигне или да се отклони от въртящ се нож.
- m) Не използвайте друг човек като заместител за разширяването на бюрото или като допълнителна подкрепа. Нестабилна опора на работния детайл - може да доведе до засядане на ножа или преместване на детайла по време на операция на рязане, като въввлече вас и помощника ви във въртящия се нож.
- n) Отрязаното парче не трябва да е заседнало или натиснато по никакъв начин при завъртането на ножа на триона. Ако се ограничи например чрез използване на ограничител, отрязаното парче може да заседне с ножа и да бъде изхвърлено насила.
- o) Винаги използвайте скоби или затягащо оборудване - предназначени за правилна поддръжка на кръгли материали, като пръти или тръби. Пръчките са склонни да се търкалят, докато се нарязват, причинявайки ножа да „захапе“ и издърпва работното парче с ръката ви в ножа.
- p) Изчакайте ножът да достигне пълна скорост, преди да влезе в контакт с детайла. Това ще намали риска да работния детайл бъде отхвърлен
- q) Ако детайлът или ножът заседне, изключете диагоналния трион. Изчакайте всички движещи се части да спрат и извадете щепсела от контакта и / или извадете батерията. След това се заемете с освобождаването на заседналият материал. Продължителното рязане с заседнал работен детайл - може да доведе до загуба на контрол върху устройството или повреда на диагоналния трион.
- r) След завършване на рязането, отпуснете превключвателя, дръжте главата на триона надолу и изчакайте, докато ножа спре, преди да извадите нарязаните парчета. Размахването на ръцете ви в близост до ножа който се обръща - е опасно

- s) **Дръжте здраво ръкохватката, когато правите непълно изрязване или когато освобождавате превключвателя, преди главата на триона да е напълно надолу.** Акцията на спирането на триона може да предизвика да се главата на триона издърпа надолу, причинявайки риск от нараняване.
- t) **Не използвайте** този трион за рязане на клоно на дървета или трупи.
- u) **Не използвайте** този трион за рязане на фиброциментови плочи. Тези триони не са предназначени за рязане на фиброциментови плочи.

Допълнителни предупреждения са предоставени в това ръководство. Не забравяйте да ги разгледате всички - преди да боравите с това електрическо устройство.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЦИРКУЛЯРНИ НОЖОВЕ

- 1. Използвайте инструменти за вмъкване само ако сте усвоили тяхното използване.
- 2. Не използвайте циркулярни дискове от бързорежна стомана. Такива циркулярни дискове са крехки и се чупят лесно.
- 3. Не режете черни метали. Нажежените стружки могат да възпламенят съоръжението за прахоизсмукване.
- 4. При монтирането на циркулярния диск работете с предпазни ръкавици. При допир до циркулярния диск съществува опасност да се нараните.
- 5. Използвайте само циркулярни дискове, които съответстват на посочените в това ръководство за експлоатация и върху електроинструмента данни и са изпитани по EN 847-1 и обозначени по съответния начин.
- 6. Допустимата скорост на въртене на работния инструмент трябва да е най-малкото равна на изписаната на табелката на електроинструмента максимална скорост на въртене. Работни инструменти, които се въртят с по-висока скорост от допустимата, могат да се счупят и парчета от тях да отхвърчат с висока скорост.
- 7. Изберете подходящ циркуляр за материала, който ще режете.
- 8. Използвайте само листове за триони, чиито диаметър съответства на характеристиките, дадени в това ръководство за потребителя.
- 9. Работете с противопрахова маска.
- 10. Уверете се, че острието не се прегрява при използване.
- 11. В никакъв случай не използвайте абразивни дискове като работен инструмент.
- 12. Използвайте скоби или друг удобен начин - за да сте сигурни че работната част е сложена на стабилна платформа. Държането на работния детайл в ръката или до тялото ви - е нестабилно и може да доведе до загуба на контрол.

13. Спазвайте посоката на въртене на двигателя / режещия лист.
14. Не използвайте инструменти за вмъкване, които имат пукнатини. Отделете напуканите инструменти за поставяне. Ремонти не са разрешени.
15. Почистете мазнините, маслата и водата от стягащите повърхности.
16. Работете внимателно с инструментите за поставяне. Идеално се съхраняват в оригиналната опаковка или в специални контейнери. При монтирането на циркулярния диск работете с предпазни ръкавици. При допир до циркулярния диск съществува опасност да се нараните.
17. Преди да използвате инструментите за поставяне, уверете се, че всички защитни устройства са правилно затегнати.
18. Преди употреба се уверете, че инструмента за поставяне отговаря на техническите изисквания на електрическото устройство и е правилно закрепен.
19. Използвайте предоставения нож за триона само за рязане на дърво и никога за обработка на метал.
20. Използването на свободните пръстени или втулки за "замяна" на размера на монтажния отвор върху кръгъл нож не е позволено.

ДРУГИ РИСКОВЕ

Важна забележка: Въпреки че инструкциите за безопасност и инструкциите за използване на нашите устройства съдържат подробни инструкции за безопасна работа с електрически устройства, всяко електрическо устройство също има определени рискове, които не могат да бъдат напълно изключени от предпазните механизми. С електрическите устройства винаги трябва да се работи внимателно!

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЗАРЯДНИ УСТРОЙСТВА И БАТЕРИЙНИ КОМПЛЕКТИ КОИТО СЕ НА МРЕЖАТА СВЪРЗВАТ С КАБЕЛ.

Зарядни устройства

- Зарядните устройства са предназначени за употреба само в закрити помещения.
- Преди да свържете зарядното устройство към захранването, проверете дали щепселът и кабелът са в добро работно състояние. Ако щепселът или кабелът са повредени, повреденият елемент трябва да се смени веднага в оторизиран сервиз. Ако корпусът на зарядното устройство е повреден - свържете се с оторизиран сервиз за извършване на проверка.
- Използват се само правилно оценени захранващи гнезда за осигуряване на електричество. Не включвайте в генератори, нито в средства на DC (еднопосочен) ток.

- Използвайте подходящото Villager зарядно устройство с подходящ комплект батерии (консултирайте се със Villager оторизирани сервизни центрове).
- Не зареждайте нито една друга батерия с това зарядно устройство Villager. Всяко друго ползване се счита за злоупотреба или неправилна употреба.
- Не се опитвайте да зареждате батерии, които са твърде горещи (над 30 ° C) или твърде студени (под 5 ° C). Ако тези условия са налице, оставете батерийния комплект от страни - за да се нормализира, преди да продължите с зареждането.
- Поставете зарядното устройство и кабела на сигурно място, където няма да бъдат удряни, където няма да се ударите в тях, където няма да стоите върху тях и т.н. - и поставете на място с добра вентилация. Уверете се, че вентилационните отвори в корпуса на зарядното устройство не са запушени. Включете щепсела в контакта.
- Проверете за повреда на батерийния комплект. Ако няма повреда, свържете го към зарядното устройство - като внимавате да правилно обърнете батерийния комплект (*Много зарядни устройства и батерии имат "ключове" и други подобни, за да се гарантира, че батерийния комплект не се поставя неправилно. Ако трябва да приложите сила, за да поставите батерийния комплект в зарядното устройство, има голяма вероятност да сте обърнали батерията неправилно, така че проверете отново*).
- Включете зарядното устройство и проверете дали предписаните индикатори са ярки. Изчакайте батерийния комплект да се зареди (вижте обичайните инструкции на зарядното устройство). Когато зареждането приключи, изключете зарядното устройство, извадете батерийния комплект и го съхранете, а ако имате повече от един комплект - повторете процедурата.

Внимание: Когато зарядното устройство се използва непрекъснато, зарядното устройство ще се загрее. Когато зареждането приключи, изчакайте 15 минути преди ново зареждане.

- След като зареждането приключи, изключете зарядното устройство от контакта, като издърпате щепсела. Не дърпайте кабела. Съхранявайте зарядното устройство на сухо и безопасно място.

Батериен комплект

- Преди зареждане, прочетете инструкциите
- Само за употреба в закрити помещения. Не излагайте на дъжд.
- Използвайте само Villager батериен комплект с този продукт. Консултирайте се с упълномощен сервиз за подробностите.
- Не зареждайте друг батериен комплект с това зарядно устройство, различен от този, за който е предназначен. Всяко друго ползване се счита за злоупотреба или неправилна употреба.

- Преди рециклиране батерията трябва да се извади от устройството.
- Това зарядно устройство трябва да бъде изключено от захранването при изваждането на батерията.
- Батерията трябва да бъде отстранена в съответствие с процедурите на местните власти.
- Не използвайте други средства с това устройство - с изключение на посочените Villager батерии / зарядни устройства.
- Не удряйте, не отваряйте и не палете батерията. Може да причини излагане на възможни вредни вещества.
- В случай на пожар използвайте пожарогасител с CO₂ или пожарогасител с пожарогасителен прах (сух прах)
- Да не се излага на високи температури > 50 ° C. Веществото може да се промени при високи температури.
- Зареждайте батериите между 5 ° C и 30 ° C със специално зарядно устройство, маркирано за тази батерия
- Не използвайте батерията, ако е била съхранявана при температура 5 ° C или по-ниска. Изчакайте, докато се "нормализира" при стайна температура преди употреба / зареждане.

Предупреждение!

- Теч на батерийния комплект
 - Електролитът в батерийния комплект е корозивен. Избягвайте контакт с кожата.
 - Ако все пак се стигне до контакт, измийте с вода, подсушете и потърсете медицинска помощ възможно най-скоро.
 - Информирайте медицинския персонал, че замърсителят е "силно алкална, корозивна течност".
 - Ако електролитът влезе в контакт с очите, изплакнете обилно с вода. Незабавно потърсете медицинска помощ и дайте им по горните информации .



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не свързвайте устройството към електрическата мрежа, докато не прочетете напълно всички инструкции - и докато не ги разберете.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги използвайте подходяща защита на слуха по време на работа. При някои обстоятелства и по време на употреба шумът от този продукт може да доведе до загуба на слуха.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

НИКОГА НЕ ПРАВЕТЕ НИКАКВО РАЗРЕЗАНЕ - АКО МАТЕРИАЛЪТ НЕ Е ПРИКРЕПЕН КЪМ МАСАТА И ДО ОГРАНИЧИТЕЛЯ.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Пробиването, рязането, шлифоването и обработката на изделия от дърво могат да ви изложат на дървесен прах, вещество. Избягвайте да вдишвате дървесен прах или използвайте маска за защита от прах или други лични предпазни средства.

Някои примери за тези химикали са:

- Олово от бои които са на основата на олово.
- Кристален силициев диоксид от тухли, цимент и други изделия за зидария.
- Арсен и хром от химически обработен материал.

Рискът ви да бъдете изложени на тези опасности варира в зависимост от това колко често извършвате този вид работа. За да намалите излагането на тези химикали, работете в добре проветриви помещения и работете с сертифицирани защитни средства, като например маски за прах, които са специално разработени за филтриране на микроскопични частици.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Използването на това устройство може да генерира и / или разпръсне прах, който може да причини сериозни и трайни дихателни или други наранявания. Винаги използвайте сертифицираната дихателна защита, подходяща за излагане на прах. Насочете парчетата срещу лицето и тялото.

- Носете адекватна защита на слуха по време на употреба. При някои условия и по време на използване - шумът от продукта може да допринесе за загуба на слуха.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги НОСЕТЕ ПРЕДПАЗНИ ОЧИЛА Ежедневните очила НЕ са защитни очила. Носете маска за лице или маска за защита от прах - ако операцията на рязане произвежда прах.
ВИНАГИ НОСЕТЕ СЕРТИФИЦИРАНО ОБОРУДВАНЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

СИМВОЛИ

Вашият електрически уред и неговите инструкции за употреба могат да съдържат „ПРЕДУПРЕЖДАВАЩИ ИКОНИ“ (символ, който да ви предупреждава и / или да ви инструктира - как да избегнете възможна опасна ситуация). Разбирането и спазването на тези символи ще ви помогне да работите с устройството си по-добре и по-безопасно.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ: Предпазни мерки, които включват вашата безопасност



ЗАБРАНА



НОСЕТЕ ЗАЩИТА ЗА ОЧИ. Винаги носете предпазни очила със странични протектори.



НОСЕТЕ МАСКА: Винаги носете маска за лице или за защита от прах.



НОСЕТЕ ЗАЩИТА ЗА СЛУХА: За да намалите риска от причинена загуба на слуха, винаги носете предпазни средства за слуха.



ПРОЧЕТЕТЕ И РАЗБЕРЕТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА УПОТРЕБА: За да се намали рискът от нараняване - потребителят и всички наблюдатели трябва да прочетат и разберат инструкциите за употреба - преди да използват този продукт.



ДРЪЖТЕ РЪЦЕТЕ СИ НА БЕЗОПАСНО РАЗСТОЯНИЕ ОТ НОЖА: Ако не държите ръцете си на безопасно разстояние от ножа, това ще доведе до сериозни наранявания.



Опасна зона! По възможност дръжте ръцете и пръстите си на разстояние от тази зона.



ОБЛЕГНЕТЕ И ЗАТЕГНЕТЕ РАБОТНИЯ ДЕТАЙЛ



Продуктът е съобразен с нормите и стандартите.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напрежение	18 V 
Скорост на празен ход n ₀	3300 o/min
Диаметър на циркулярния диск	185 mm
Дебелината на доставения нож на триона	1 mm
Широчината на разреза с доставения нож на триона	1.8 mm
Диаметър на отвора на диска	16 mm
Брой зъби	24
Ъгъл на скосяване в хоризонтална равнина	-45°/0°/+45°
Ъгъл на скосяване във вертикална равнина	0 ° до 45 ° вляво
Ниво на звуково налягане L _{рА} *	88,2 dB(A)
Ниво на звукова мощност L _{WA} **	101,2 dB(A)
Неопределеност на измерването K	3 dB(A)
Препоръчителни акумулаторни батерии	Villager 18 V / 1.5 Ah Villager 18 V/ 2 Ah Villager 18 V/ 3 Ah Villager 18 V / 4 Ah
Препоръчителни зарядни устройства	Villager 18 V 1.65 A Villager 18 V 2.4 A Villager 18 V 2x3.5 A Villager 18 V 4.0 A
Нетно тегло	6,9 kg
Размери на подходящи циркулярни дискове	
Диаметър на циркулярния диск	185 mm
Макс. широчина на рязане	1.8 mm
Диаметър на отвора на диска	16 mm

* Непрекъснато А-претеглено ниво на звуково налягане на работното място в съответствие с и посочено в съответствие с EN 62841.

** Типично А-претеглено ниво на шума, определено в съответствие с EN 62841.

Информация за излъчван шум и вибрации

Работете с шумозаглушители!

Посочените в това ръководство за експлоатация ниво на вибрациите и стойност на емисия на шум са измерени съгласно процедура, определена и може да служи за сравняване с други електроинструменти. Те са подходящи също така за предварителна оценка на емисиите на вибрации и шум.

Посочените ниво на вибрациите и стойност на емисии на шум са представителни за основните приложения на електроинструмента. Ако обаче електроинструментът бъде използван за други дейности, с различни работни инструменти или без необходимото техническо обслужване, нивото на вибрациите и стойността на емисии на шум може да се различават. Това би могло значително да увеличи вибрациите и шума през периода на ползване на електроинструмента.

За по-точното оценяване на вибрациите и шума трябва да се отчитат и периодите, в които електроинструментът е изключен или работи на празен ход. Това би могло значително да намали емисиите на вибрации и шум през периода на ползване на електроинструмента.

Капацитет на рязане

Ъгъл на скосяване в хоризонтална равнина	наклон на среза във вертикална равнина	Височина x широчина [mm]
0°	0°	50 x 105
45° (вдясно/вляво)	0°	50 x 75
0°	45°	32 x 105
45° (вдясно/вляво)	45°	32 x 75

Макс. дълбочина на рязане (0°/0°): 50 mm.

СЪДЪРЖАНИЕ НА КАРТОННАТА КУТИЯ

- 1) Внимателно извадете диагоналния (накланящ се, ъглов) трион от картонената кутия.
- 2) Отделете и поставете всички части. Разгледайте ги внимателно според чертежа по-долу.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

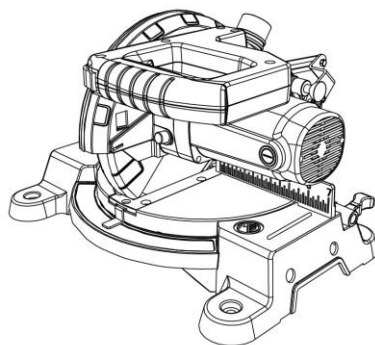
Ако някоя част липсва или е повредена, не свързвайте и не използвайте устройството, докато не

бъде получена подмяна.

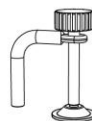
РАЗОПАКОВАНЕ НА ВАШИЯ ДИАГОНАЛЕН ТРИОН

1. Диагонален трион
2. Задържаща скоба
3. Торба за прах
4. Ключ за ножа

1



2



3

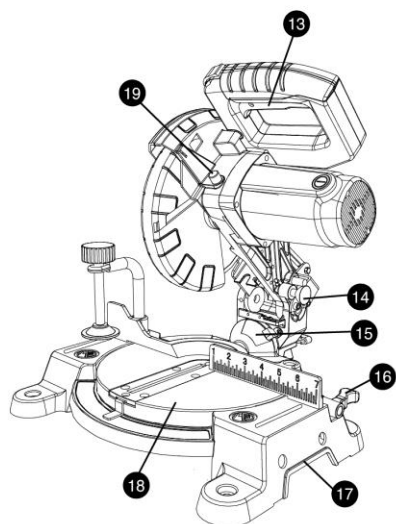
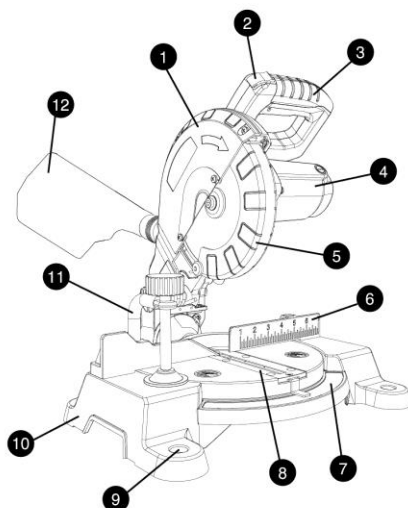


4



ФУНКЦИОНАЛНО ОПИСАНИЕ

1.	Горният протектор на ножа
2.	Бутон за сигурност на отключването
3.	Ръкохватка (превключвател)
4.	Двигател
5.	Долният протектор на ножа
6.	Ограничител (ограда)
7.	Ъглова скала
8.	Вложка за маса
9.	Монтажни отвори
10.	База
11.	Задържаща скоба
12.	Торба за прах
13.	ON/OFF превключвател
14.	Задържащ разрез
15.	Скала на наклон
16.	Лост за заключване на ъгловата маса
17.	Държач за ръка за транспорт
18.	Въртяща се маса
19.	Бутон за заключване на вала



ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЙНИЯ КОМПЛЕКТ

Важно: Само Villager зарядни устройства и батерии трябва да се ползват с това устройство. Използването на някои други батерии и зарядни устройства с това устройство - се счита за злоупотреба и неправилна употреба и води до отмяна на гаранцията на продукта.

Предупреждение! Проверете състоянието на зарядното устройство и батерията преди всяко зареждане. Ако се появят признаци на повреда, не започвайте зареждане, но потърсете съвет в Villager оторизиран сервис.

Батерийния комплект не се доставя зареден - и трябва да се зареди преди първоначалната употреба.

За да заредите батерийния комплект, първо трябва да го извадите от устройството.

За да освободите батерийния комплект:

- Натиснете бутона за освобождаване на батерията - и бавно извадете батерийния комплект.

Внимание: Не изваждайте щепсела от захранващия кабел, като дърпате кабела. Хванете щепсела, когато изключвате захранването - за да избегнете повреда на кабела.

За да извадите батерията от батерийния комплект:

- Дръжте зарядното за батерии с ръка, издърпайте батерията от зарядното.

Внимание: Ако е зарядното устройство било в непрекъсната употреба - ще бъде горещо. Когато зареждането приключи, оставете зарядното устройство за 15 минути, за да се охлади - преди да го използвате отново.

Ако батерията се зарежда, когато е гореща, поради използването на батерията или излагането на слънце, батерията няма да се зарежда. В такъв случай изчакайте батерията да се охлади преди зареждане.

ЗАЩИТНИ ХАРАКТЕРИСТИКИ НА БАТЕРИЙНИЯ КОМПЛЕКТ

Защита от препълване: Тази функция гарантира, че батерийният комплект никога не може да бъде препълван. Когато батерийния комплект достигне пълния капацитет на зареждане, трансформаторът / зарядното устройство автоматично ще се изключи, което ще предотврати повреждането на вътрешните компоненти.

Защита срещу прекомерно изразходване Тази функция ще спре зареждането на батерийния комплект под препоръчителното минимално безопасно напрежение.

Защита срещу прегряване: Батерийния комплект съдържа вътрешен сензор за изключване - който изключва батерийния комплект ако по време на работа стане твърде горещ.

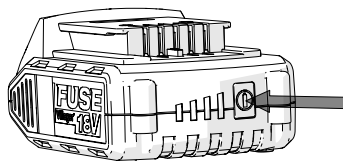
Това може да се случи, ако устройството е претоварено или се използва прекалено дълго време. До 30 минути охлаждане може да е необходимо - в зависимост от температурата на околната среда.

Защита от ток: Ако се батерията претовари и ако е превишено максималната теглене на ток, батерията ще се изключи - за да защити вътрешните компоненти. Батерийния комплект ще продължи да работи, когато тегленето на тока се върне на нормално, безопасно ниво.

Защита от късо съединение: Ако по някаква причина се получи късо съединение в батерията, защитата от късо съединение ще спре незабавно работата на батерията.

СЪСТОЯНИЕ НА ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЙНИЯ КОМПЛЕКТ

За да се покаже количеството на зареждане, което е останало в комплекта, натиснете бутона на индикатора за нивото на зареждане.



СЪВЕТ ЗА ЕФЕКТИВНОСТТА НА БАТЕРИЯТА И ЗАРЕЖДАНЕ

- Избягвайте зареждането при високи температури.

Акумулаторната батерия ще бъде гореща веднага след употреба. Ако такава батерия се зарежда веднага след употреба, нейното вътрешно химично вещество ще се промени и животът на батерията ще намалее. Оставете батерията и я заредете след известно време на охлаждане.

- Батерията трябва да се използва и / или зарежда само когато температурата на батерията е между 5 ° C и 30 ° C.
- Батерията трябва да се загрее или охлажда, за да се предотврати повреда на вътрешните компоненти на батерията.

Показател за

ниво на зареждане	Количеството на оставащото зареждане
	0 – 10%
	10 – 25%
	25 – 50%
	50 – 75%
	75 – 100%

Забележка: Ако батерията е твърде гореща или твърде студена, изчакайте да се нормализира - преди употреба или зареждане.

Забележка: Ако не загреете или охладите батерията - може да възникне сериозно повреждане на батерията, зарядното устройство или нараняване на потребителя или друго лице.

ИНСТРУМЕНТИ НЕОБХОДИМИ ЗА ПРЕМАХВАНЕ ИЛИ МОНТИРАНЕ НА НОЖА

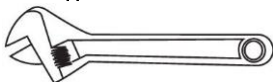
Доставен



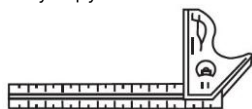
Ключ за ножове с кръстосана глава и 6 mm край за inbus глава.

ИНСТРУМЕНТИ, НЕОБХОДИМИ ЗА НАСТРОЙКА

Не са доставени



Регулируем ключ



Комбиниран винкел

СГЛОБЯВАНЕ И НАСТРОЙКИ



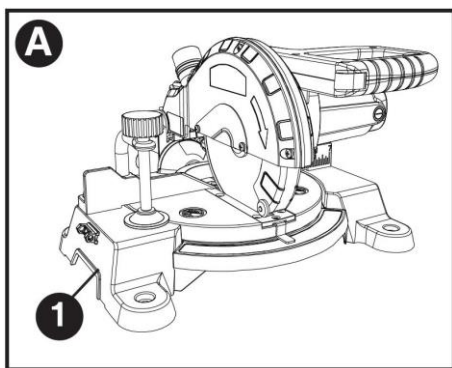
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- За да избегнете нараняване - не свързвайте този диагонален трион към източник на захранване - докато не бъде напълно сглобен и настроен и докато не прочетете и разберете тези инструкции за употреба.
- За да намалите риска от нараняване - изключете устройството и го изключете от източника на захранване преди монтиране и премахване на оборудването и аксесоарите, преди настройка или при извършване на ремонт. Случайното стартиране - може да причини нараняване.

ТРАНСПОРТИРАНЕ НА ТРИОНА (ФИГУРА А)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- За да намалите риска от нараняване - изключете устройството и го изключете от източника на захранване преди монтиране и премахване на оборудването и аксесоарите, преди настройка или при извършване на ремонт. Случайното стартиране - може да причини нараняване.
- За да намалите риска от сериозни наранявания, ВИНАГИ заключвайте лоста за заключване на ъгловата маса, лоста за заключване на накланяне и задържащия разрез - преди транспортиране на триона.
- За да преместите лесно диагоналния трион от едно място на друго - използвайте държачите за ръце (1) на основата.



ОСВОБОЖДАВАНЕ НА РЕЖЕЩАТА ГЛАВА (Фигура В)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да избегнете нараняване и увреждане на триона, транспортирайте или съхранявайте диагоналния трион със заключена режеща глава в долно положение. Никога не използвайте задържащия разрез - за да държите режещата глава в долно положение по време на операции по рязане.

Отключване

- Леко натиснете надолу дръжката на превключвателя (1).
- Издърпайте задържащия разрез (2).
- Оставете режещата глава да се изкачи до най-високото положение.

ЗАКЛЮЧВАНЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Задържащия разрез може да се използва САМО при носене или съхранение на триона. НИКОГА не използвайте задържащия разрез за каквито и да било операции по рязане.

Когато транспортирате или съхранявате диагоналния трион, режещата глава винаги трябва да е заключена в долно положение.

- Натиснете режещата глава надолу в най-ниското и положение.
- Плъзнете задържащия разрез (2) в заключващия отвор.

ВАЖНО: За да избегнете повреда, никога не носете диагоналния трион като го държите за ръкохватката на превключвателя. Повдигайте устройството само за държачите на ръцете в основата.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да намалите риска от нараняване - изключете устройството и го изключете от източника на захранване- преди монтиране и премахване на оборудването и аксесоарите, преди настройка или при извършване на ремонт. Случайното стартиране - може да причини нараняване.

ЗАБЕЛЕЖКА: Диагоналният ви трион е фабрично настроен. По време на доставката обаче могат да възникнат малки отклонения. Прегледайте следните настройки и коригирайте, ако е необходимо - преди да използвате този трион.

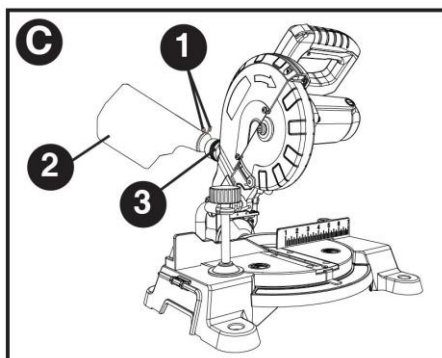
МОНТИРАНЕ НА ТОРБАТА С ПРАХ

(Фигура С)

- Стиснете металните пръстеновидни крила (1) на торбата за прах (2).
- Поставете отвора на торбата за прах около изпускателния отвор (3) и освободете металните пръстеновидни крила.

ЗАБЕЛЕЖКА: За да изпразните торбата за прах, стиснете металните пръстеновидни крила и я извадете от изпускателния отвор. Отворете ципа за затваряне от долната страна на торбата и изпразнете в подходящ контейнер за отпадъци.

ВАЖНО: Проверявайте и изпразвайте чантата често - преди да се напълни.



ПОЗИЦИОНИРАНЕ НА ЗАДНИЯ ДЪРЖАЧ С ОПОРА ПРЕДИ УПОТРЕБА (ФИГУРА D)

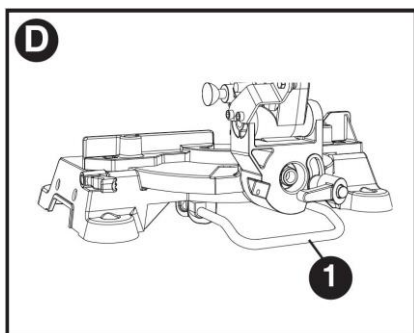


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди използване на диагоналния трион задния опорна държач трябва да се извади. Следвайте инструкциите по-долу, преди да използвате триона.

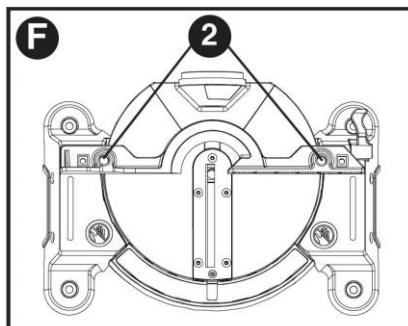
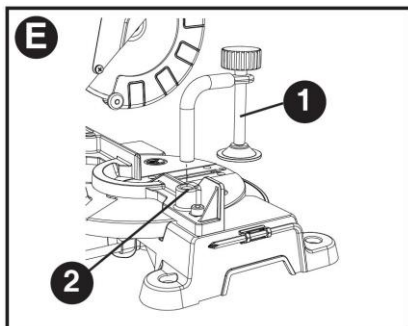
- Задния опорен държач (1) е предварително сглобен фабрично. Преди каквато и да е употреба - издърпайте края на държача, за да го издърпате до пълното му положение.

ЗАБЕЛЕЖКА: Уверете се, че ъгълът на задържане е в долно положение (както е показано на **фигура D**) за максимална опора.



МОНТАЖ НА ЗАДЪРЖАЩАТА СКОБА (ФИГУРИ Е, F)

- Поставете задържащата скоба (1) в един от монтажните отвори (2).



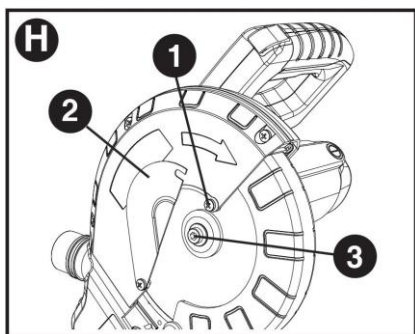
СВАЛЯНЕ И ПОСТАВЯНЕ НА НОЖА

Сваляне на ножа (Фигури H, I, J)

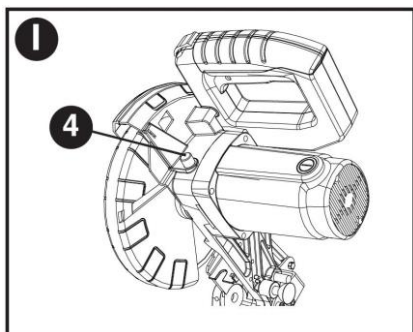
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- За да избегнете нараняване от случайно стартиране, уверете се, че превключвателят е в положение OFF и че щепселът не е включен в контакта.
- Използвайте само 185 mm диаметър на ножа с 16 mm кръгъл отвор за вала и не повече от 7 градуса ъгъл на наклона на зъба.
- НИКОГА не режете метални или зидани изделия с това устройство. Този диагонален трион е предназначен за използване само върху дърво или изделия, подобни на дърво.
- Никога не натискайте бутона за заключване на вала - докато острието е под напрежение (включено) или се върти.

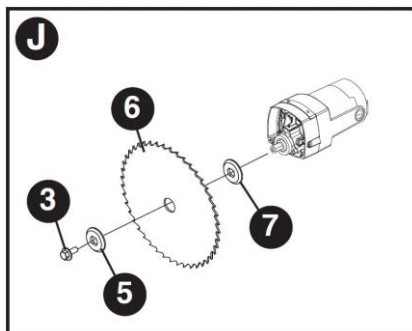
- Изключете триона от захранването (извадете батерията от устройството)
- Повдигнете диагонал триона в положение нагоре.
- Разхлабете винта на капака (1) с кръстосана отвертка (Фигура H).
- Завъртете плочата на капака (2), за да откриете винта на вала (3).



- Намерете бутона за заключване на вала (4) под дръжката на превключвателя (Фигура I).



- Натиснете бутона за заключване на вала (4- Фигура I), като го държите здраво, докато завъртате ножа по посока на часовниковата стрелка. Бутона за заключване на вала ще влезне и ще заключи вала. Продължете да държите бутона за заключване на вала, докато поставяте ключа за ножа - върху винта на вала (3) и завъртете ключа по посока на часовниковата стрелка (лява резба) - за да разхлабите винта на вала (Фигура J).



- Повдигнете долния протектор на ножа и го задръжте, докато отстранявате винта на вала (3), външния пръстен на ножа (5) и ножа (6). НЕ СВАЛЯЙТЕ ВЪТРЕШНИЯ ПРЪСТЕН НА НОЖА (7).

ЗАБЕЛЕЖКА: Погрижете се за отстранените части, запомнете техните позиции и посоката, в която са обърнати. Избършете пръстените на ножа от стърготини - преди да монтирате нов нож.

Монтиране на ножа (Фигури Н, I, J)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Извадете батерията преди която и да е работа по електроинструмента (например поддръжка, смяна на аксесоари и др.), както и по време на транспортиране и съхранение. Съществува риск от нараняване, ако превключвателят за включване / изключване се активира случайно.

- Монтирайте 185 mm нож с 16 mm вал и не по-голям ъгъл на наклон на зъба от 7 градуса, като се уверите, че стрелката за въртене на ножа - съвпада със стрелката по посока на часовниковата стрелка на горния протектор - и че зъбите на ножа са насочени надолу.
- Повдигнете долния протектор на ножа и го задръжте, докато поставяте външния пръстен на ножа (5) срещу ножа и върху вала. Завийте винта на вала (3) върху вала в посока срещу часовниковата стрелка (Фигура J).

ВАЖНО: Уверете се, че плоските (назъбени) страни на пръстените на ножа лежат върху плоските страни на вала. Също така плоската страна на пръстена на вала трябва да бъде поставена до ножа.

- Поставете ключа на ножа на винта на вала.

- Натиснете бутона за заключване на вала (4- **Фигура I**), като го държите здраво, докато завъртате ножа по посока обратно на часовниковата стрелка. Когато е свързан (влезнат зъбите) - задръжте натиснат бутона за заключване на вала, докато здраво затягате винта на вала (3) (лява резба) (**Фигура H**).
- Завъртайте плочата на капка (2) в първоначалното положение, докато разреза в плочата на капака не съвпадне с крайния винт на плочата на капака (1). Затегнете винта с кръстовидна отвертката
- Потвърдете работата на протектора. Уверете се, че не залепва или не е закачен.
- Уверете се, че бутонът за заключване на вала (4) е освободен - така че ножът да се върти свободно - като завъртите ножа, докато ключалката на вала е перфорирана (**Фигура I**).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- За да избегнете наранявания, никога не използвайте триона без плочата на капака поставена на мястото и. Той предпазва винта на вала от падане - ако случайно се развие и помага да се предотврати падането на въртящия се диск от триона. Тя също така предпазва протектора от контакта с ножа на триона който се обръща.
- Уверете се, че пръстените са чисти и правилно монтирани. Спуснете ножа в масата и проверете за контакт с металната основа или въртящата се маса.

МОНТИРАНЕТО НА ДИАГОНАЛНИЯ ТРИОН (ФИГУРИ K, L)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да избегнете нараняване от случайно преместване

на триона:

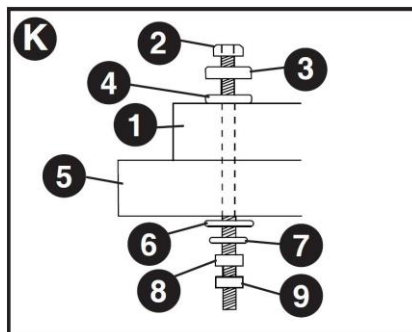
- Преди да преместите триона, извадете батерията и заключете режещата ръка в долно положение - с помощта на фиксатора.
ЗАБЕЛЕЖКА: Фиксаторът се използва, когато носите или съхранявате устройството. Тя не трябва да се използва за задържане на триона по време на рязане. Спуснете острието и натиснете задържащото резе - за да закрепите триона по време на транспортиране или съхранение.
- Никога не носете триона като го държите за батерията, или за ръкохватката на превключвателя.
- За да избегнете нараняване от летящи отломки, не позволявайте на посетителите (наблюдатели) - да застават зад триона.
- Поставете триона на твърда, равна и хоризонтална работна повърхност, където има достатъчно място за манипулация и правилна опора и задържане на детайла.
- Поставете триона на равна работна повърхност.

- Винаги завийте или затегнете триона към опората му.
- За да предотвратите заклеждане или неточности, уверете се, че работната повърхност не е изкривена или неравна по друг начин. Ако трионът се люлее на повърхността, поставете тънко парче материал под единия крак на триона - докато трионът не легне здраво върху опорната повърхност.

Инструкции за монтаж

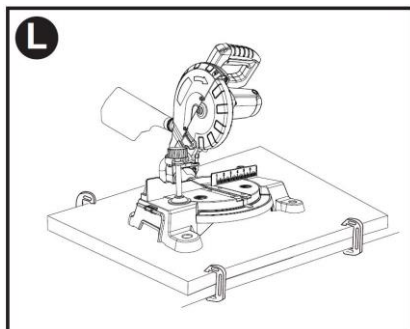
- **За стационарно използване** поставете триона на желаното място, директно върху работната маса - там, където има място за манипулация и подходяща опора на детайла. Основата на триона има четири монтажни отвора. Закрепете с винтове основата на диагоналния трион (1) към работната повърхност (5), като използвате метода на затягане, показан на **фигура К**.

1. Основата на диагоналния трион
2. Винт с шестоъгълна глава
3. Гумена шайба
4. Плоска шайба
5. Работна маса
6. Плоска шайба
7. Предпазна шайба
8. Шестоъгълна гайка
9. Заклучваща гайка



ЗАБЕЛЕЖКА: Монтажните елементи не се доставят с това устройство. Машинни винтове, гайки, шайби и винтове - трябва да бъдат закупени отделно.

- **За преносима употреба** поставете триона върху шперплат с дебелина 19.05 mm. Завийте с винтове здраво основата на диагоналния трион към шперплата, като използвате монтажните отвори на основата. Използвайте С-скоби, за да прикрепите тази монтажна плоча към стабилна работна повърхност (**Фигура L**).



ЗАБЕЛЕЖКА:

Ако се използва стойка за диагоналния трион, не забравяйте да следвате всички инструкции, показани в инструкциите за употреба на този продукт за правилно монтиране.

РЕГУЛИРАНЕ НА СПИРАНЕ НА НАКЛОНА (ФИГУРИ М, N, O)**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

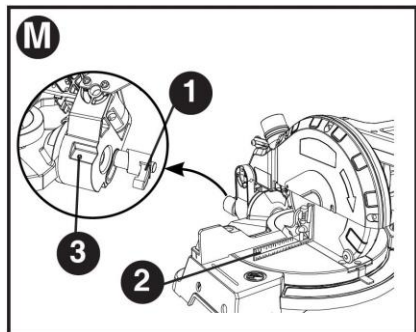
За да избегнете нараняване поради случайно стартиране или токов удар, уверете се, че превключвателят е освободен и извадете батерията от устройството.

90 ° (0 °) Регулиране на наклона (фигура М)

- Задайте ъгъла на въртене на нула градуса. Разхлабете заключващия лост за наклона (1) и наклонете режещата ръка изцяло надясно. Затегнете лоста за заключване на наклона.
- Спуснете и заключете режещата глава. Поставете комбинирания винкел (2) на ъгловата маса с линейката до масата - задната част на винкела до режещия диск.
- Ако острието не е под 90 ° (0 °) под прав ъгъл спрямо масата - разхлабете лоста за заключване на наклона (1), наклонете режещата глава наляво, разхлабете заключващата (предпазна) гайка (3) с ключ 10 mm. След това регулирайте регулиращия винт в заключващата гайка (3) по посока на часовниковата стрелка или обратно на часовниковата стрелка с 3 mm inbus ключ.

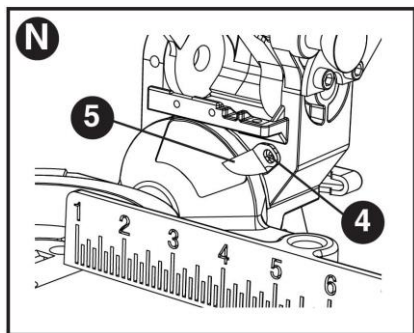
ЗАБЕЛЕЖКА: Фиксиращата гайка е в дясната задна част на основата на триона.

- Наклонете режещата ръка обратно надясно на 90 ° (0 °) наклон и проверете отново подравняването.
- Повторете горните стъпки - ако е необходимо допълнително регулиране.
- Затегнете заключващата гайка (3) и ръчката за блокиране на наклона (1), когато се постигне подравняване.



Регулиране на индикатора за наклон 90 ° (фиг. N)

- Когато ножа е точно 90 ° (0 °) спрямо масата, разхлабете винта на индикатора за наклон (4) с помощта на кръстовидна отвертка.
- Регулирайте индикатора за наклон (5) до отметката 0 ° на скалата на наклона и затегнете винта.

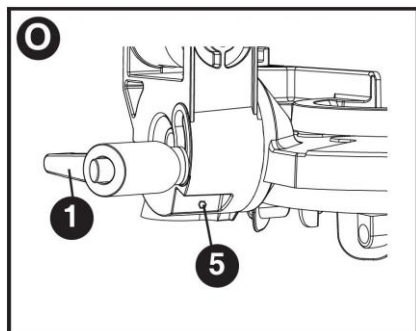


45 ° Регулиране на наклона (Фигура O)

- Задайте ъгъла на въртене на нула градуса. Разхлабете заключващия лост за наклона (1) и наклонете режещата ръка изцяло наляво.
- Спуснете и заключете режещата глава. Използвайки комбиниран винкел - проверете дали ъгълът на ножа е 45 ° спрямо масата.
- Ако ножа не е под ъгъл от 45 ° спрямо масата, наклонете режещата ръка надясно, разхлабете предпазната гайка (5) с гаечен ключ 10 mm. След това регулирайте регулиращия винт в предпазната гайка (5) по посока на часовниковата стрелка или обратно на часовниковата стрелка с 3 mm imbus ключ.

ЗАБЕЛЕЖКА: Фиксиращата гайка е в лявата задна част на основата на триона.

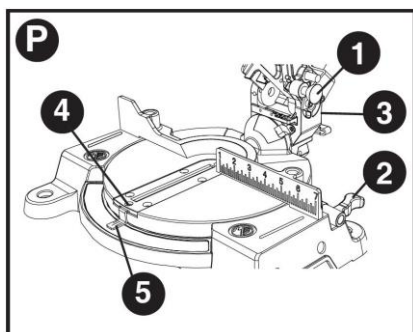
- Наклонете режещата ръка наляво под наклон от 45 ° и повторно проверете подравняването.
- Повторете горните стъпки, докато ножът достигне 45 ° спрямо масата.
- Затегнете заключващия лост за накланяне (1) и заключващата гайка (5) - когато се постигне подравняване



РЕГУЛИРАНЕ НА ЪГЪЛА НА ОБРЪЩАНЕ - (ФИГУРА Р)

Ъгълната скала помага на потребителя в регулиране на желания ъгъл на въртене от 45 ° отляво до 45 ° отясно. Масата на диагоналния триони имат девет най-често срещани ъгли на регулиране с положително спиране при 0 °, 15 °, 22,5 °, 31,6 ° и 45 °. Тези положителни спирания поставят ножа под желания ъгъл бързо и точно.

- Заклучете режещата глава в долното положение - чрез натискане на задържащата разрез (1) в заключващия отвор.
- Повдигнете заключващия лост на въртящата се маса (2) - за да разхлабите въртящата се маса.
- Задръжте ръцете на триона (3) и я използвайте, за да завъртите въртящата се масата, докато държите здраво основата на триона.
- Можете бързо да намерите ъгъла на въртене чрез спирки или щракания.
- Когато регулирате желания ъгъл на въртене, затегнете заключващия лост на въртящата се маса (2), като го натиснете надолу.



НАСТРОЙКА НА ПОКАЗАТЕЛЯ НА ОБРЪЩАЩИЯ СЕ ЪГЪЛ (ФИГУРА P)

- Преместете масата до 0 ° положително спиране.
- Разхлабете винта (4), който държи показалеца (5) с кръстосана отвертка.
- Поставете показалеца (5) до отметката 0 ° и затегнете винта (4).

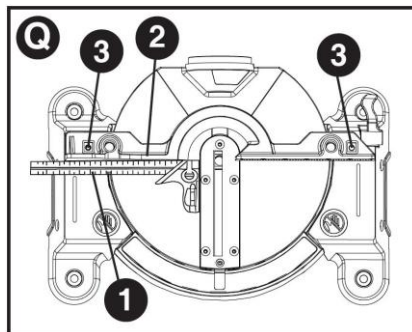
РЕГУЛИРАНЕ НА КОНТРОЛА НА ОГРАНИЧИТЕЛЯ (ОГРАДАТА) (ФИГУРА Q)

- Регулирайте ъглите на наклона и въртенето на 0 °.
- Спуснете режещата ръка и заключете на място.
- Използвайте винкел (ъглова линейка) (1), поставете петата на винкела с ножа, а линейката до ограничителя (оградата) (2) - както е показано.
- Ако ножа не е на 90 ° до ограничителя, разхлабете двата заключващи винта на ограничителя (3) с 6 mm inbus ключ.
- Регулирайте ограничителя на 90 ° към ножа и затегнете двата заключващи винта на ограничителя.

⚠ ВНИМАНИЕ

Ако трионът не е бил използван от известно време, проверете правотата (нормалността) на ножа по дължината на ограничителя и, ако е необходимо, отново настройте.

- След изравняването на ограничителя (оградата) използвайте отпадъчно парче дърво, направете разрез на 90 °, след което проверете подравняването на парчето. Регулирайте, ако е необходимо.

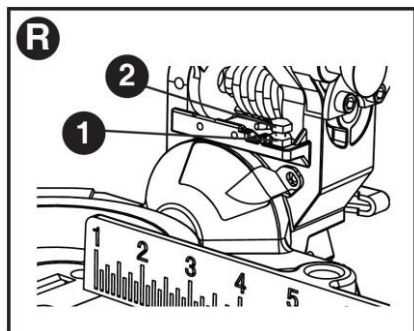


РЕГУЛИРАНЕ НА ДЪЛБОЧИНАТА НА РЯЗАНЕ (ФИГУРА R)

Максималното движение на дълбочината на режещата глава е зададено в завода. Уверете се, че ножът не се простира повече от 1/4 " (6.35 мм) под вложката на масата и не докосва врата на командния лост или която и да е част от основата или масата. Ако максималната дълбочина изисква пре-настройка

- За да регулирате дълбочината на рязане, разхлабете заключващата гайка (1) и винта (2) с два 8-милиметрови ключа.

- Завъртете регулиращия винт (2) отвън (обратно на часовниковата стрелка) - за да намалите дълбочината на рязане или навътре (по часовниковата стрелка) - за да увеличите дълбочината на рязане.
- Внимателно завъртете ножа с ръка - за да проверите контакта. Избягвайте докосването на точките или ръбовете на ножа.
- Повторете, докато се настрои правилно и затегнете затягащата гайка (1) - за да осигурите регулиращия винт (2) на място.



ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ДИАГОНАЛНИЯ ТРИОН

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- За да намалите риска от нараняване - изключете устройството и го изключете от източника на захранване преди монтиране и премахване на оборудването и аксесоарите, преди настройка или при извършване на ремонт. Случайното (неволно) стартиране може да причини нараняване.
- За да избегнете грешки, които могат да причинят сериозни и трайни наранявания - не свързвайте устройството към източник на захранване, докато не бъдат изпълнени следните стъпки:
 - Сглобете и регулирайте напълно триона, следвайки инструкциите. (СГЛОВБЯВАНЕ И НАСТРОЙКА)
 - Научете как се използва и функцията на ON/OFF превключвателя, горната и долната защита на острието, задържащите разрези, заключващите лостове за накланяне и винтовете на плочата на капака.
 - Прочетете и разберете всички инструкции за безопасност и работни процедури в това ръководство.
 - Прочетете ПОДДРЪЖКА и ПРОБЛЕМИ И РЕШЕНИЯ за вашия диагонален трион.

ПРЕДИ ВСЯКА УПОТРЕБА ПРОВЕРЕТЕ ВАШИЯ ДИАГОНАЛЕН ТРИОН

- **Извадете батерията от диагоналния трион.** За да се избегне нараняване поради случайно включване на устройството, извадете батерията от устройството, преди да правите каквито и да било настройки - включително регулиране и подмяна на ножа.
- **Сравнете посоката на въртене на стрелката** на протектора с посоката на стрелката на ножа. Зъбите на ножа винаги трябва да сочат надолу в предната част на триона.
- **Затегнете винта на вала.**
- **Затегнете винта на плочата на капака.**
- **Проверете за повредени части.** Проверете:
 - Риск от подвижни части.
 - Повреди на електрическите кабели.
 - Заклежени движещи се части.
 - Монтажни отвори.
 - Функциониране на възвратната пружина на ръката и долния предпазител. Натиснете режещата ръка надолу докрай, след това я оставете да се повдигне, докато спре. Долният протектор трябва да бъде напълно затворен. Следвайте инструкциите посочени в **Проблеми и решения** - ако се налага настройка.
 - Други състояния, които могат да повлияят на начина на работа на триона.
- Поддържайте всички протектори на място, в изправност и правилно настроени. Ако някоя част от този трион липсва, огъва се, поврежда се или се счупва по някакъв начин или ако някоя електрическа част не работи - изключете триона и я изключете от зареждането.
- Сменете огънатите, изкривени, повредени, липсващи или дефектни части - преди да използвате отново триона.
- Поддържайте устройството внимателно. Поддържайте диагоналния трион в чисто състояние - за да получите най-добри резултати и най-безопасните характеристики. Следвайте инструкциите за смазване. Никога не слагайте смазочни материали върху ножа, докато той се върти.
- Премахнете ключа за настройки от устройството, преди да го включите.
- За да избегнете нараняване поради задръстване, изплъзване или изхвърлени парчета - използвайте само препоръчаните аксесоари и оборудване.

ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ И ОБОРУДВАНЕ

- Следвайте инструкциите, предоставени с елементите и оборудването. Използването на неподходящи аксесоари и оборудване може да доведе до риск от нараняване.
- Изберете предписаното острие с диаметър 185 mm (с 16 mm отвор на вала и без по-голям ъгъл на стъпка на зъба от 7 градуса) за материала и вида на рязането, което планирате да извършите. Не използвайте ножове за тънък (тесен) разрез.
- Уверете се, че ножът е остър, невредим и правилно подравнен. При изключен трион от захранването, натиснете режещата ръка надолу - докрай. Завъртете ножа на ръка и проверете хлабината (минимално разстояние от препятствията). Наклонете режещата глава под ъгъл 45 ° и повторете теста.
- Уверете се, че ножа и пръстените на отвора са чисти.
- Уверете се, че всички скоби и ключалки са закрепени и че няма прекалено кимане в никоя част.

ПОДДЪРЖАЙТЕ РАБОТНОТО СИ МЯСТО ПОДРЕДЕНО

Препълнените и неподредени пространства и бюра могат да причинят инцидент.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да избегнете изгаряния или други повреди от пожар, никога не използвайте диагонален трион до запалими течности, пари или газове.

- Планирайте предварително защита на вашите очи, ръце, лице и уши.
- Запознайте се с вашия трион. Прочетете и разберете инструкциите в Ръководството и етикетите, прикрепени към устройството. Научете неговото приложение и ограничения, както и специфичните възможни опасности, специфични за това устройство. За да избегнете нараняване поради случаен контакт с движещи се части - не полагайте, не сглобявайте и не регулирайте детайла върху диагоналния трион - докато някоя част се движи.
- Избягвайте неволно (случайно) стартиране. Уверете се, че превключвателят е изключен, преди да свържете диагоналния трион към захранването.

ПЛАНИРАЙТЕ РАБОТАТА СИ

- Използвайте подходящото устройство за работата, която трябва да свършите. Не насилвайте устройството или оборудването - да извършвате работа, за която устройството не е проектирано. Използвайте специален инструмент за всеки детайл, който не може да се държи във фиксирано положение.

⚠ ВНИМАНИЕ

Това устройство не е предназначено за рязане на зидани изделия, метали. Тези диагонални триони са предназначени за рязане на дърво или изделия, подобни на дърво. Различните материали могат да се взривят, да се заклепсат ножа или да създадат други опасности. Отстранете всички пирони, които могат да се намират в детайла - за да предотвратите искри, които могат да причинят пожар.

ОБЛЕЧЕТЕ СЕ ПО БЕЗОПАСЕН НАЧИН



Всяко електрическо устройство може да хвърли чуждо тяло в очите ви. Това може да доведе до трайно увреждане на очите. Очилата за ежедневна употреба имат само лещи - които са устойчиви на удар и не са предпазни очила.

- Не носете широки (свободни) дрехи, ръкавици, вратовръзки или бижута (пръстени, часовници). Те могат да бъдат засегнати и да ви изтеглят към движещите се части.
- Носете неплъзгащи се обувки.
- Завържете дългата си коса назад.
- Запретнете дългите ръкави над лактите.
- Нивата на шума варират много. За да избегнете евентуално увреждане на слуха, носете тапи за уши, когато използвате какъвто и да е диагонален трион.
- За операции, където има прах - носете маска за защита от прах заедно с предпазни очила.

ПРЕГЛЕДАЙТЕ РАБОТНИЯ ДЕТАЙЛ

- Уверете се, че в частта на детайла, която ще се реже, няма пирони или чужди тела.

Планирайте бизнеса си по този начин - за да избегнете малки парчета, които могат да заседнат или които са твърде малки, за да се стегнат и да се държат здраво. Планирайте как да хванете детайла от началото до края. Избягвайте неудобната работа и позицията на ръцете. Дръжте ръцете си на разстояние най-малко на 6 инча (15.24 см) от пътя на ножа.

Внезапното подхлъзване може да доведе до преместване на пръстите или ръката в ножа.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ЗА ДА СЕ УВЕРИТЕ ЧЕ ПЪТЯ НА НОЖА ЩЕ БЪДЕ ПОЧИСТЕН ОТ ПРЕПЯТСТВИЯ - ВИНАГИ НАПРАВЕТЕ ПРОБЕН ПЪТ НА РАЗРЕЗА БЕЗ ТОК, ПРЕДИ КАКЪВТО И ДА Е БИЛО РАЗРЕЗ НА РАБОТНИЯ ДЕТАЙЛ.

НЕ СЕ МНОГО РАЗТЯГАЙТЕ

Поддържайте стабилна стойка и баланс на краката. Дръжте лицето и тялото си от едната страна - извън линията на възможния откат. НИКОГА не заставайте в линия с ножа.

Никога не режете със свободната си ръка

- Опрете работната си част здраво до ограничителя (оградата) и ограничителя на масата, за да не отскача или да се извива по време на рязане.
- Уверете се, че няма отпадъци помежду работния детайл и масата или протектора.
- Уверете се, че няма пролука между детайла, ограничителя и масата, която ще позволи на детайла да се движи след изрязването му.
- Оставете отрязаното парче да се премести настрани, след като бъде изрязано. В противен случай може да бъде заклещен до ножа и насилствено изхвърлен.
- На масата на триона трябва да е само детайлът.
- Прикрепете работното парче Използвайте скоби - за да ви помогнат да държите детайла, когато е това удобно.

БЪДЕТЕ ИЗКЛЮЧИТЕЛНО ВНИМАТЕЛНИ С ГОЛЕМИ ИЛИ НЕПРАВИЛНО ОФОРМЕНИ РАБОТНИ ДЕТАЙЛИ.

- Използвайте допълнителни опори (столове, блокове и т.н.) за детайлите, достатъчно големи да се обърнат.
- Никога не наемайте друго лице като заместител на удължение на масата или като допълнителна опора за детайли, които са по-дълги или по-широки от основната маса на диагоналния трион, или за да ви помогнат да бутате или дърпате детайла.
- Не използвайте този трион за нарязване на малки парченца. Ако работата с отрязаното парче ще доведе до това, че пръстите или ръцете ви са на 6 инча (15.24 cm) от режещия диск (острието) - работния детайл е твърде малък.

Дръжте пръстите и ръцете си извън "зоната без ръце" на мястото, маркирано на масата на триона.

- Когато режете детайли с неправилна форма, планирайте работата си по такъв начин, че детайлът да не се заклеши в ножа и да причини евентуални наранявания.

Например корнизите трябва да лежат плоски или да се държат на място чрез скоба, която няма да им позволи да се движат по време на рязане.

- Поддържайте правилно кръгли материали като дървени пръчки или тръби, които са склонни да се въртят по време на рязане, което кара ножа да "захапе". Това е особено важно, когато правите ъглови рязания.
- НИКОГА не завързвайте, не залепвайте тиксо и не дръжте протектора отворен - когато работите с триона.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Детайлът, който е затегнат, балансиран и закрепен преди рязането - може да стане небалансиран след завършване на рязането. Небалансиран товар може да наклони триона или каквото и да е, към което е прикрепен триона, например маса или бюро (bank). Когато правите разрез, който може да стане небалансиран, подпрете правилно работния детайл и се уверете, че трионът е здраво закрепен с болтове към стабилна повърхност. Може да се получат наранявания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Кракът на скобата трябва да остане затегнат над основата на триона - винаги, когато се използва скобата. Винаги затягайте детайла към основата на триона - никога към друга част от работната зона. Уверете се, че скобата не е затегната в края на основата на триона.

ВНИМАНИЕ

Винаги използвайте работна скоба - за поддържане на контрол и намаляване на риска от повреда на детайла и телесна повреда.

КОГАТО ТРИОНА РАБОТИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не позволявайте честото използване на устройството, да ви запознае толкова много с триона, че да направите грешка поради невнимание. Момент на невнимание е достатъчен - за да причини сериозно нараняване. Преди рязане, ако трионът издава необичаен шум или вибрира, незабавно го спрете. Изключете триона (OFF). Изключете триона и от захранването. Не рестартирайте - докато не намерите и отстраните проблема.

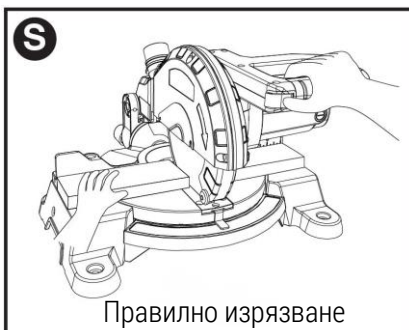
ПОЗИЦИИ НА ТЯЛОТО И РЪЦТЕ (ФИГУРИ S, T, U, V, W)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Никога не поставяйте ръцете си близо до зоната на рязане. Правилното позициониране на тялото ви и ръцете ви по време на работа с диагоналния трион ще направи рязането по-лесно и безопасно. Дръжте децата на безопасно разстояние. Дръжте всички посетители на безопасно разстояние от диагоналния трион. Уверете се, че наблюдателите са далеч от триона и детайла. Не насилвайте работата с триона. Триона ще свърши работата по-добре и по-безопасно, ако се използва дотолкова, доколкото е предназначен.

ВИНАГИ ПРАВЕТЕ ПРОБЕН РАЗРЕЗ (БЕЗ ТОК) ПРЕДИ ПРАВИЛНОТО РЕЗАНЕ - ЗА ДА МОЖЕТЕ ДА ПРОВЕРИТЕ ПЪТЯ НА НОЖА. НЕ КРЪСТВАЙТЕ РЪЦТЕ СИ КАКТО Е ПОКАЗАНО НА ФИГУРИТЕ S, T, U, V.



Правилно изрязване



Правилно изрязване



Неправилно изрязване

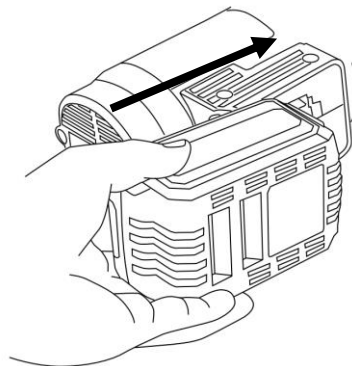


Неправилно изрязване

Поставяне на акумулаторната батерия

Използвайте само оригинални литиево-йонни батерии на Villager с посоченото на табелката на Вашия електроинструмент номинално напрежение. Използването на други акумулаторни батерии може да предизвика наранявания и опасност от пожар.

– Вкарайте заредената акумулаторна батерия в крака на електроинструмента, докато бъде захваната здраво.



Започване на изрязването:

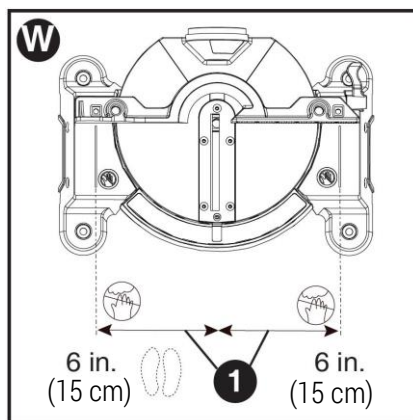
- Поставете ръцете си на разстояние най-малко 6 инча (15.24 cm) от двете страни на пътя на ножа - „зона без ръце (1)“ (Фигура W).
- Дръжте детайла плътно до ограничителя - за да не се движи към ножа.
- С превключвателя в положение OFF - свалете острието (ножа) надолу към детайла - за да видите пътя на рязането на ножа.
- Натиснете превключвателя, за да стартирате триона.
- Спуснете ножа в детайла, с силно движение надолу.

Завършване на разреза:

- Задръжте режещата ръка в долно положение.
- Освободете превключвателя и изчакайте всички движещи се части да спрат - преди да предвижите ръцете си и да повдигате режещата ръка.
- Изключете триона от захранването.

Преди освобождаване на заседналия материал:

- Освободете превключвателя
- Изчакайте всички движещи се части да спрат напълно.
- Изключете триона от захранването.



ОСНОВНИ ОПЕРАЦИИ НА РЯЗАНЕ

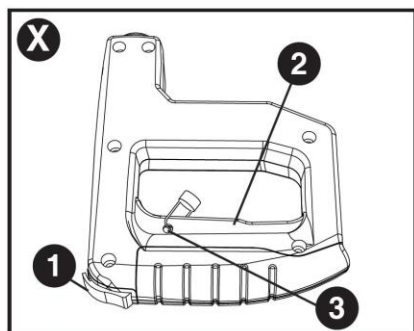
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не поставяйте батерията в диагоналния трион, докато всички монтажи и настройки не бъдат завършени и докато не прочетете и разберете инструкциите за безопасност и боравене.

ВКЛЮЧВАНЕ НА ТРИОНА (ФИГУРА X)

- За да се намали вероятността от случайно стартиране, превключвателят за освобождаване се активира с палец който се намира в горната част на ръкохватката. Превключвателят за отключване (1) трябва да се натисне, преди превключвателят (2) да може да се активира и диагоналният трион да стартира.

ЗАБЕЛЕЖКА: За да направите ON/OFF превключвателя защитен от деца, поставете катинар (не е в комплекта) или верига с катинар през отвора (3) в дръжката на превключвателя. Заклучете превключвателя на устройството, за да предотвратите включването на устройството от деца и други неквалифицирани потребители.



ПРЕДИ НАПУСКАНЕ НА ТРИОНА

- Никога не оставяйте устройството да работи без надзор. Изключете устройството. Изчакайте всички движещи се части да спрат напълно.
- Направете работилницата недостъпна за деца. Заклучете работилницата. Изключете главните превключватели. Съхранявайте устройството на безопасно разстояние от деца и други неквалифицирани лица.

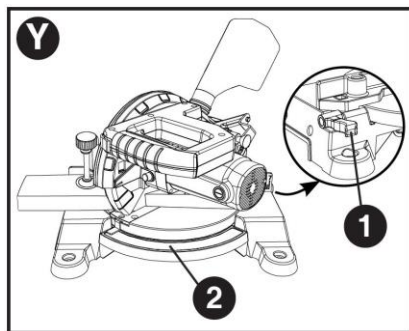
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да избегнете нараняване от изхвърлени материали - винаги изключвайте триона от електрическата мрежа, за да избегнете случайно (неволно) стартиране и извадете малки парчета материал от кухнята на масата.

РЯЗАНЕ НА ЪГЪЛ (ФИГУРА Y)

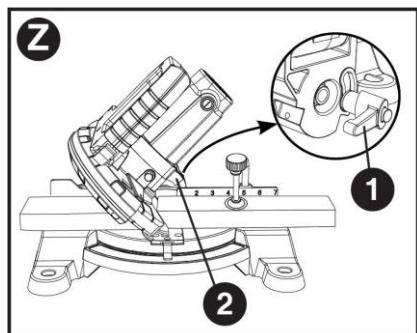
- Когато е необходимо рязане под ъгъл, отключете въртящия се лост на въртящата се маса (1).
- Задръжте основата на ръката на триона, за да преместите масата под желания ъгъл.
- Когато масата е в желаното положение, както е показано на ъгловата скала (2), затегнете заключващия лост на въртящата се маса. Масата вече е заключена в желания ъгъл. Положителните спирания са осигурени при 0°, 15°, 22,5°, 31,6° и 45° отляво и отдясно.

ВАЖНО: Винаги затягайте заключващия лост на обръщащата се маса, преди да извършвате операция по рязане.



НАКЛОНЕН РАЗРЕЗ (ФИГУРА Z)

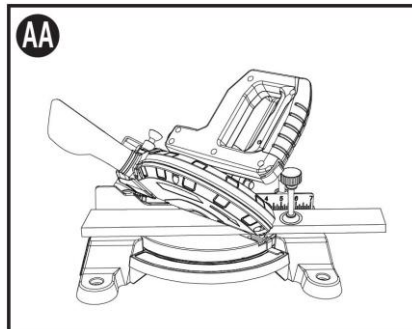
- Когато се изисква наклонен (наклонен) разрез, разхлабете заключващия лост за наклона (1).
- Наклонете режещата глава до желания ъгъл, както е показано на скалата за накланяне (2).
- Ножът може да се постави под всякакъв ъгъл, от 90° прав разрез (0° по скалата) до 45° на наклон наляво. Затегнете заключващия лост за наклона (1) - за да заключите режещата глава в положение. Положителните спирания (спирки) са при 0° и 45°.



КОМПЛЕКСЕН (КОМБИНИРАН) РАЗРЕЗ (ФИГУРА АА)

Сложния разрез е комбинация от ъглови и коси разрези едновременно.

- Разхлабете лоста за заключване на наклона и поставете режещата глава в желаното положение на накланяне. Заклучете лоста за заключване на наклона. Вижте „НАКЛОНЕН РАЗРЕЗ“.
- Разхлабете заключващата дръжка на въртящата се (ъглова) маса и поставете масата под желания ъгъл. Заклучете лоста за заключване на въртящата се маса. Вижте „ЪГЛОВ РАЗРЕЗ“.



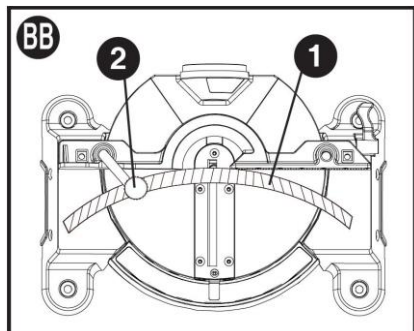
РЕЗАНЕ НА ОГЪНАТИ МАТЕРИАЛИ (ФИГУРА ВВ)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да избегнете нараняване от изхвърлени материали
- винаги изваждайте батерията от устройството, за да избегнете случайното стартиране и отстраните малките парченца материал от кухнята на масата.

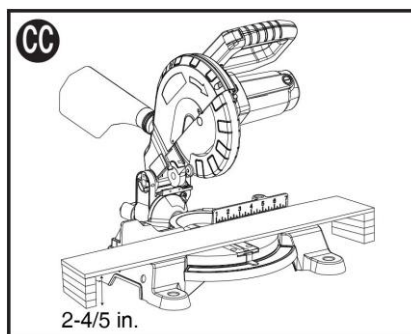
- Вложката за маса може да бъде премахната за тази цел, но винаги настройте отново вложката за масата, преди да извършите операцията по рязане.
- Огънатият детайл (1) трябва да се постави до ограничителя (оградата) и да се закрепят със затягащо средство (2), както е показано - преди рязане. Не поставяйте детайла неправилно и не се опитвайте да отрежете детайла, без да се опира в ограничителя. Това ще доведе ножа да се заклеши в разреза, което може да доведе до нараняване.



ПОДПИРАНЕ НА РАБОТНИЯ ДЕТАЙЛ (ФИГУРА СС)

Дългите парчета изискват допълнителна опора. Опората трябва да се постави под детайла. Дръжте ръката си която държи детайла на около около 17 cm или по-далеч от ножа. Опората трябва да позволява на обработвания детайл да лежи плоско върху работната маса по време на операцията по рязане.

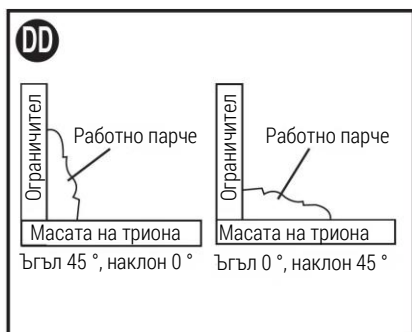
ЗАБЕЛЕЖКА: Когато е монтирана на равна повърхност, масата на триона е висока 2-4/5 инча.



РЕЗАНЕ НА ПОДОВИ КОРНИЗИ (ФИГУРА DD)

Подови корнизи, както и много други корнизи, могат да се режат на сложен (комбиниран) диагонален трион. Настройката на триона зависи от характеристиките на корнизите и приложението, както е показано. Извършете тестови разрези - за да се упражнявате върху отпадъчния материал и да получите най-добри резултати

- Винаги се уверявайте, че корнизите лежат здраво до ограничителя (оградата) и масата. Използвайте задържащи скоби, специални скоби за таванни лайсни или С-скоби, когато е възможно - и поставете лентата върху пространство което се стяга, за да избегнете следи.
- Намалете цепенето, като залепите лента върху областта на рязане, преди да направите рязането. Маркирайте линията на изрязване директно върху лентата.
- Цепенето се случва главно поради неправилно използване на ножа и малката дебелина (тънкост) на материала.



ЗАБЕЛЕЖКА: Винаги извършвайте пробно рязане (с изключен трион и изключено устройство), за да можете да прецените дали операцията, която възнамерявате да извършите, е възможна - преди да включите триона.

РЕЗАНЕ НА ТАВАННИ КОРНИЗИ (ФИГУРИ ЕЕ, FF)

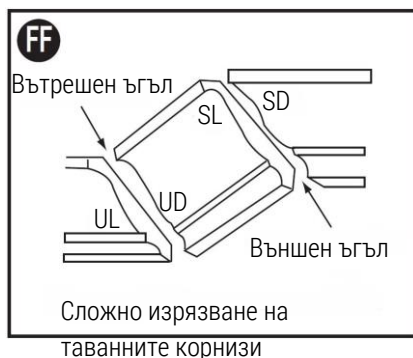
Вашият сложен (комбиниран) диагонален трион е подходящ за сложна работа по рязане на таванни корнизи. За да бъдат правилно монтирани, таванните корнизи трябва да бъдат рязани с изключителна прецизност. Двете повърхности на парче на таванни корниз, които лежат плоско до тавана и стената, са под ъгли, **които, когато се сглобят, са точно 90°**.

Повечето таванни корнизи имат горен заден ъгъл (частта, която приляга плоско към тавана) от 52° и долен заден ъгъл (частта, която приляга плоско към стената) от 38°.

За да отрежете точно таванния корниз под 90° от вътрешния или външния ъгъл, поставете корниз с широката си задна повърхност плоско върху масата на триона. Когато регулирате ъглите на наклона и ъгъла за сложни разрези, не забравяйте, че настройките са взаимозависими, променяйки една сменя се и другата.



Настройка за стандартно лежане на таванни корнизи върху масата на комбинирания диагонален трион.



ПОДДРЪЖКА

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- За да намалите риска от нараняване - изключете устройството и извадете батерията от устройството- преди монтиране и премахване на оборудването и елементите, преди настройка или при извършване на ремонт. Случайното стартиране - може да причини нараняване.
- НЕ докосвайте остриите точки на острието (острието) на триона с пръсти или ръце - докато извършвате каквато и да е настройка.

⚠ ОПАСНОСТ

- За да избегнете нараняване, никога не поставяйте смазки върху ножа - докато той се върти.
- Не използвайте смазки или почистващи препарати , особено под формата на спрейове или аерозоли в близост до пластмасови протектори. Пластмасовият материал, използван за протекторите, е склон на разпад при излагане на определени химикали.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- За да се избегне пожар или токсични реакции, никога не използвайте бензин, петролен ацетон, разреждател на лак или подобни лесно летливи разтвори - за почистване на диагоналния трион.
- За да предотвратите нараняване от неволно стартиране или токов удар, извадете захранващия кабел преди да работите с триона.
- За да избегнете токов удар, пожар или нараняване - използвайте само части, идентични на посочените в списъка с частите. Монтирайте точно така, както е било първоначално инсталирано - за да избегнете токов удар.

ДОЛНИЯТ ПРОТЕКТОР НА НОЖА

Никога не използвайте триона без долния протектор. Долната защита на ножа е монтирана на триона за защита. Ако долният протектор е повреден, не използвайте триона, докато долният протектор не бъде сменен.

Направете навик да проверявате редовно - за да сте сигурни, че долният протектор работи правилно. Почистете долния протектор от прах или отлагания - с влажна кърпа.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Когато почиствате долния протектор, извадете батерията от устройството - за да избегнете случайното стартиране.
- Не използвайте разтвори на протектора. Те могат да причинят пластмасата да стане „мътна“ и чуплива.

ДЪРВЕНИ СТЪРГОТИНИ

Понякога дървени стърготини ще се натрупват под бюрото и основата. Това може да причини затруднения при преместването на работната маса- при регулиране на ъглите на рязане. Почистете стърготините чрез продухване или с прахосмукачка.

За да изпразните торбата за прах, извадете торбата за прах - от отвора за събиране на прах. Отворете ципа на торбата на торбата за прах и изпразнете дървените стърготини. Затворете ципа, както е описано по-рано.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

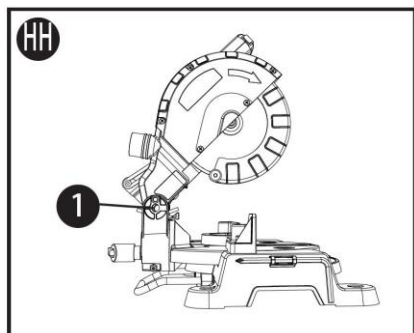
Носете подходяща защита за очите - за да предотвратите попадането на отломки в очите ви, когато отстранявате дървени стърготини от устройството.

СМАЗВАНЕ (ФИГУРА НН)

Всички лагери на двигателя в това устройство са смазани с достатъчно количество висококачествени смазочни материали за целия живот на устройството при нормални работни условия. Устройството не изисква допълнително смазване на лагерите.

Смажете следното, ако е необходимо:

Централата на режещото средство (1): Нанесете малко машинно масло в точките, показани на илюстрацията.



ПОЧИСТВАНЕ

След употреба избършете стърготините от устройството с кърпа или с нещо подобно. Поддържайте протектора на ножа в чисто състояние. Избършете плъзгащите се части с машинно масло - за да предотвратите корозия.

За да се поддържа безопасността и надеждността на устройството, ремонтът и всяка друга поддръжка или настройка трябва да се извършват от оторизиран сервис.

РЪКОВОДСТВО ЗА ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Забележка: Извадете батерията от устройството - преди да извършите каквито и да е работи по настройка, обслужване или поддръжка.

Проблем	Възможна причина	Решение
Двигателят не се стартира	1. Бушон 2. Друго	1. Свържете се с оторизиран сервис. 2. Свържете се с оторизиран сервис.
Лоши характеристики на рязане	1. Тъп нож 2. Ножа на триона е неправилно монтиран 3. Неправилен избор на нож	1. Спрете устройството незабавно. Сменете ножа на триона 2. Спрете устройството незабавно. Извадете и монтирайте отново режещия нож според инструкциите. 3. Потърсете съвет за правилните режещи ножове в оторизиран сервис.
Трионът вибрира	1. Ножа на триона е изкривен 2. Ножа на триона е неправилно монтиран	1. Спрете устройството незабавно и сменете ножа на триона 2. Спрете устройството незабавно. Извадете и монтирайте отново режещия нож според инструкциите.
Позициите на скосяване са трудни за преместване	Натрупване на стърготини под масата	Махнете дървените стърготини.

ПРЕМАХВАНЕ



В края на срока на експлоатация на устройството или в случай, че вече не е възможно да бъде поправено, уверете се, че е отстранено в съответствие с националните разпоредби.

Свържете се с местната власт за подробности относно системата за събиране във вашия район.

Във всеки случай:

- Не отделяйте електрическите уреди заедно с битовите отпадъци.
- Не изгаряйте.
- Не изхвърляйте WEEE * отпадъци като несортирани битови отпадъци.

* WEEE (Waste Electrical & Electronic Equipment - Отпадъци от електрическо и електронно оборудване).

ИНФОРМАЦИИ ЗА ПРЕМАХВАНЕ НА БАТЕРИИТЕ



Предупреждение!

- Не слагайте батериите в огън и не ги повреждайте - клетките могат да експлодират или да отделят токсични материали.

- Не свързвайте на късо клетките - могат да възникнат изгаряния

- Преди хвърлянето батерията трябва да се извади от устройството.
- Батерията трябва да бъде изхвърлена безопасно.
- Не повреждайте батериите, може да се освободи корозивен електролит.
- Не изваждайте батериите или клетките в заредено състояние.

Батериите, които са с изтекъл срок на годност, трябва да бъдат рециклирани / изхвърлени в съответствие със съответните разпоредби или закони.

Декларация за съответствие



Спрямо Директива 2006/42/ЕС за безопасност на машините, Анекс II А

Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Описание на машината:

КОМБИНИРАН ЪГЛОВ ТРИОН Villager VMS 18020

С цялата си отговорност декларираме, че това изделие е произведено в съответствие с изискванията на следните директиви:

- Директива 2006/42/ЕС за безопасност при машините
- Директива 2014/30/EU за електромагнитна съвместимост
- Директивата 2011/65/ЕС, (EU) 2015/863 относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (RoHS)

Унифицирани и други стандарти:

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 62841-1:2015

EN 62841-3-9:2015/A11:2017

Отговорен производител и оторизирано лице за съхранение на техническата документация: Звонко Гаврилов, със седалище на адреса на фирма Villager ООД, ул. "Каюхова" 32 Р, 1000 Любляна, Словения

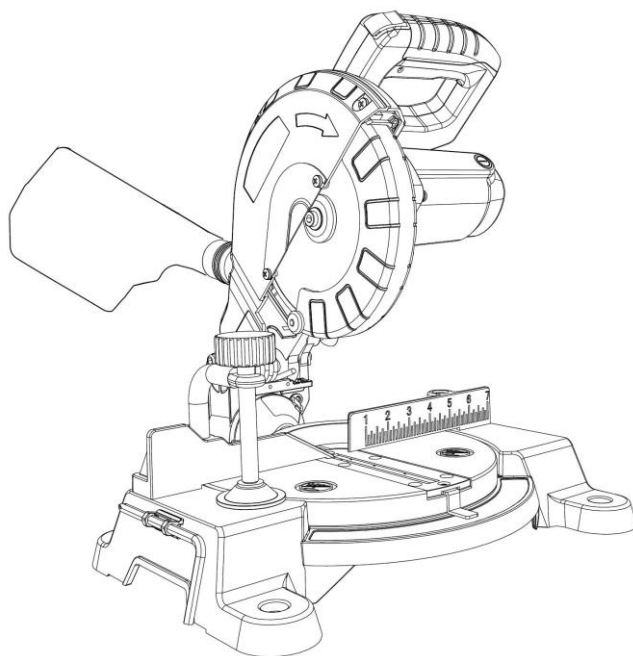
Място / дата: Любляна, 27.01.2021.

Упълномощен представител на производителя
Zvonko Gavrilov

KOMBINIRANA KUTNA PILA

Villager VMS 18020

Originalne upute za uporabu



SAČUVAJTE OVE UPUTE ZA KASNIJU UPORABU



SIGURNOSNI VODIČI – DEFINICIJE

Važno je pročitati i shvatiti ove upute za uporabu. Informacije koje se u njemu nalaze – se odnose na zaštitu VAŠE SIGURNOSTI i SPRIJEČAVANJE PROBLEMA. Simboli ispod - se koriste pomoći Vam prepoznati ove informacije.

 **OPASNOST** : Ukazuje na neposrednu opasnu situaciju - koja će, ako se ne izbjegne, dovesti do smrti ili ozbiljne ozljede.

 **UPOZORENJE** : Ukazuje na moguće opasnu situaciju, koja, ukoliko se ne izbjegne, će dovesti do smrti ili ozbiljnog ozljeđivanja.

 **POZOR** : Ukazuje na moguće opasnu situaciju - koja, ukoliko se ne izbjegne, može dovesti do smrti ili umjerene ozljede.

NAPOMENA: Uporabljena bez simbola sigurnosnog upozorenja ukazuje na moguće opasnu situaciju - koja, ukoliko se ne izbjegne može dovesti do oštećenja imovine.

Uobičajena sigurnosna upozorenja za električne alate

 **UPOZORENJE!** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije koje se isporučuju s ovim električnim alatom. *Nepoštivanje dolje navedenih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.*

Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

Pojam „električni alat” u upozorenjima odnosi se na električne alata s priključkom na električnu mrežu (s mrežnim kabelom) i električne alate s napajanjem na akumulatorsku bateriju (bez mrežnog kabela).

1) Sigurnost na radnom mjestu

- a) **Održavajte radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim.** *Nered ili neosvijetljeno radno mjesto mogu uzrokovati nezgode.*
- b) **Ne radite s električnim alatima u eksplozivnim atmosferama, primjerice onima u kojima ima zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** *Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.*
- c) **Tijekom upotrebe električnog alata djecu i druge osobe držite podalje od mjesta rada.** *Svako odvratanje pozornosti može uzrokovati gubitak kontrole nad uređajem.*

2) Električna sigurnost

- a) Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Sve su preinake utikača zabranjene. Nemojte upotrebljavati adapterske utikače zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatima. *Utikač na kojem nisu vršene preinake i odgovarajuća utičnica smanjuju opasnost od strujnog udara.*
- b) Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci. *Opasnost od električnog udara je veća ako je vaše tijelo uzemljeno.*
- c) Električne alate držite dalje od kiše ili vlage. *Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.*
- d) Ne zloupotrebjavajte priključni kabel. Nikada nemojte upotrebljavati priključni kabel za nošenje, vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz mrežne utičnice. Priključni kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pomičnih dijelova uređaja. *Oštećen ili zapleten priključni kabel povećava opasnost od strujnog udara.*
- e) Ako s električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte isključivo produžni kabel prikladan za upotrebu na otvorenom. *Upotreba produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.*
- f) Ako ne možete izbjeći upotrebu električnog alata u vlažnoj okolini, upotrijebite diferencijalnu strujnu zaštitnu sklopku. *Primjenom diferencijalne strujne zaštitne sklopke izbjegava se opasnost od strujnog udara.*

3) Sigurnost ljudi

- a) Budite pažljivi, pazite što činite i postupajte oprezno dok radite s električnim alatom. Nemojte upotrebljavati alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. *Trenutak nepažnje kod upotrebe električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.*
- b) Nosite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitne naočale. *Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, zaštitna obuća s protukliznim potplatom, zaštitna kaciga ili štitnik za sluh, ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od ozljeda.*
- c) Spriječite svako nehotično uključivanje uređaja. Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu i/ili staviti komplet baterija, provjerite je li električni alat isključen. *Ako kod nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili se uključen uređaj priključi na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.*
- d) Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za podešavanje ili ključ. *Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može dovesti do nezgoda.*
- e) Izbjegavajte neuobičajene položaje tijela. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu. *Na taj način možete električni alat bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.*
- f) Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ni nakit. Kosu i odjeću držite dalje od pomičnih dijelova. *Široku odjeću, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti pomični dijelovi.*

- g) Ako uređaji imaju priključak za usisavače za prašinu, provjerite jesu li isti priključeni i mogu li se ispravno upotrebljavati. *Upotreba sustava za usisavanje može smanjiti mogućnost nastanka opasnih situacija koje uzrokuje prašina.*
 - h) Nemojte postati previše bezbrižni i zanemariti sigurnosne upute zato što alat često upotrebljavate i smatrate da ste ga dobro upoznali. *Samo jedan trenutak nepažnje dovoljan je za nastanak ozbiljnih ozljeda.*
- 4) Upotreba i održavanje električnog alata
- a) Ne preopterećujte uređaj. Za svaki posao upotrebljavajte prikladan i za to predviđen električni alat. *Sodgovarajućim električnim alatom posao ćete obaviti lakše, brže i sigurnije.*
 - b) Nemojte upotrebljavati električni alat čiji je prekidač neispravan. *Električni alat koji se više ne može uključivati i isključivati opasan je i mora se popraviti.*
 - c) Alat prije podešavanja, izmjene pribora i odlaganja isključite iz izvora napajanja i/ili izvadite komplet baterije, ako se vadi iz uređaja. *Ovim mjerama opreza izbjeći će se nehotično uključivanje električnog alata.*
 - d) Električni alat koji ne upotrebljavate spremite izvan dosega djece. Rukovanje alatom zabranjeno je osobama koje nisu s njim upoznate ili koje nisu pročitale ove upute. *Električni alati su opasni ako s njima rade neiskusne osobe.*
 - e) Redovno održavajte električne alate i pribor. Kontrolirajte rade li besprijekorno pomični dijelovi uređaja, jesu li zaglavljivi, polomljeni ili oštećeni tako da to ugrožava daljnju upotrebu i rad električnog alata. Prije upotrebe oštećene dijelove treba popraviti. *Loše održavani električni alati uzrok su mnogih nezgoda.*
 - f) Rezne alate održavajte ostrim i čistim. *Pažljivo održavani rezni alati s ostrim oštricama manje će se zaglavljivati i lakše se s njima radi.*
 - g) Električni alat, pribor, radne alate, itd. upotrebljavajte prema ovim uputama i na način kako je to propisano za određenu vrstu uređaja. Pritom uzmite u obzir radne uvjete i radove koje treba izvršiti. *Upotreba električnog alata za poslove izvan njegove predviđene upotrebe može dovesti do opasnih situacija.*
 - h) Ručke i zahvatne površine održavajte suhima, čistima i pazite da na njih ne dospiju ulje ili mast. *Skliske ručke i zahvatne površine onemogućuju sigurno rukovanje i alat se teško kontrolira u neočekivanim situacijama.*
- 5) Upotreba i održavanje akumulatorskih alata
- a) Akumulatorsku bateriju punite isključivo punjačima koje preporučuje proizvođač. *Ako punjač predviđen za jednu određenu vrstu kompleta baterija rabite s drugim kompletom baterija, postoji opasnost od požara.*

- b) Električne alate upotrebljavajte isključivo s posebnim, namjenskim kompletima baterija. *Upotreba drugih kompleta baterija može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.*
- c) Komplete baterija dok ih ne upotrebljavate držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli uzrokovati premošćenje kontakata. *Kratki spoj između kontakata baterije može uzrokovati opekline ili požar.*
- d) Kod pogrešne primjene iz baterije može isteći tekućina. Izbjegavajte kontakt s ovom tekućinom. Kod slučajnog kontakta zahvaćeno mjesto treba isprati vodom. Ako vam tekućina uđe u oči, zatražite pomoć liječnika. *Tekućina istekla iz baterije može uzrokovati nadraženost kože i opekline.*
- e) Ne upotrebljavajte oštećene ili izmijenjene komplete baterija ni alate. *Oštećene ili izmijenjene baterije podložne su nepredvidivom ponašanju i mogu uzrokovati požar, eksploziju ili ozljede.*
- f) Držite alat i komplet baterija dalje od vatre i visokih temperatura. *Izlaganje vatri ili temperaturi višoj od 130 °C može uzrokovati eksploziju.*
- g) Poštujte sve upute za punjenje i komplet baterija i alat ne puniti pri temperaturama izvan vrijednosti koje su propisane i navedene u uputama. *Nepravilno punjenje ili punjenje pri temperaturama višim od propisanih može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.*

6) Servis

- a) Popravak električnog alata prepustite kvalificiranom osoblju ovlaštenog servisa i isključivo s originalnim rezervnim dijelovima. *Tako će biti zajamčen siguran rad s uređajem.*
- b) Nikada ne servisirajte oštećene komplete baterija. *Servisiranje kompleta baterija smiju obavljati isključivo proizvođači i ovlašteni serviseri.*

UPOZORENJE

Osobe s električnim sredstvima, kao što su pejsmejkri, trebaju se konzultirati sa svojim liječnikom - prije uporabe ove naprave. Rukovanje električnom opremom u blizini srčanog pejsmejкера - može izazvati smetnje ili neispravnost pejsmejкера.

SIGURNOSNI NAPUCI ZA DIJAGONALNE (KUTNE) PILE

- a) Dijagonalne pile su namijenjene za rezanje drveta ili proizvoda nalik drvetu. One se ne mogu koristiti s abrazivnim diskovima za odsijecanje željeznih materijala kao što su šipke, poluge, stubovi, itd. Abrazivna prašina uzrokuje da se pokretni dijelovi, kao što je donji štitnik – zaglave. Iskre od abrazivne prašine će spaliti donji štitnik, umetak reza i ostale umjetne dijelove.
- b) Koristite stege da stegnete radni komad - uvijek kada je to moguće. Ukoliko pridržavate radni komad rukom – uvijek morate držati Vašu ruku najmanje 100 mm od bilo koje strane lista pile. Nemojte koristiti ovu pilu za rezanje komada koji su suviše mali - da bi bili sigurno stegnuti ili koji se nesigurno moraju držati rukom. Ukoliko je Vaša ruka smještena suviše blizu listu pile, postoji povećani rizik od ozljeđivanja uslijed kontakta s nožem.
- c) Radni komad mora biti stacionaran i stegnut ili držan i graničnikom (ogradom) i stolom. Nemojte gurati radni komad u nož niti rezati „slobodnom rukom“ ni na koji način. Nekontrolirani ili pokretni radni komadi - mogu biti odbačeni velikom brzinom, uzrokujući ozljeđivanje.
- d) Gurajte pilu kroz radni komad. Nemojte vući pilu kroz radni komad. Da biste napravili rez, podignite glavu pile i izvucite je preko radnog komada bez rezanja, pokrenite motor, pritisnite glavu pile dolje i gurnite pilu kroz radni komad. Rezanje u hodu povlačenja će prouzročiti da se nož popne na vrh radnog komada i nasilno odbaci sklop noža prema rukovatelju.
- e) Nikada nemojte ukrižiti Vaše ruke preko namjeravane crte rezanja, niti ispred - niti iza lista pile. Oslanjanje radnog komada „ukriženim rukama“ npr. držeći radni komad desno od lista pile Vašom lijevom rukom ili obratno – je vrlo opasno.
- f) Nemojte posezati iza graničnog štitnika (ograde) nijednom rukom bliže od 100 mm s bilo koje strane lista pile – da biste uklonili strugotinu ili komade drveta niti iz bilo kojeg drugog razloga – dok se nož okreće. Blizina noža koji se vrti – Vašoj ruci, možda neće biti očigledna i možete biti ozbiljno ozlijeđeni.
- g) Pregledajte Vaš radni komad prije rezanja. Ukoliko je radni komad savijen ili izvitoperen – stegnite ga vanjskim deformiranim licem prema graničnom štitniku. Uvijek osigurajte da ne bude zazora između radnog komada, graničnika (ograde) i stola – duž crte rezanja. Savijeni ili izvitopereni (deformirani) radni komadi mogu se izvrnuti ili pomjeriti i mogu izazvati zaglavljivanje okretnog lista pile za vrijeme rezanja. U radnom komadu ne bi smjeli biti čavli ili strana tijela.
- h) Nemojte koristiti pilu dok sa stola ne uklonite alate, drvenu piljevinu ili komade drveta (ostruške i sl.), itd. - osim radnog komada. Mali otpaci ili slobodni komadi drveta ili drugi predmeti koji dodirnu nož koji se okreće – mogu biti odbačeni velikom brzinom.

- i) **Režite samo jedan radni komad u datom trenutku.** Naslagano više radnih komada ne može se adekvatno stegnuti niti osloniti i mogu se zaglaviti na nožu ili pomjeriti za vrijeme rezanja.
- j) **Osigurajte da kutna (dijagonalna) pila bude montirana ili smještena na ravnoj i horizontalnoj, čvrstoj radnoj podlozi prije uporabe.** Ravna, horizontalna i čvrsta radna površina smanjuje rizik od toga da dijagonalna pila postane nestabilnom.
- k) **Planirajte Vaš posao.** Uvijek kada mijenjate postavke kuta zakretanja ili naginjanja – uvjerite se da su za podesivi graničnik (ograda) propisno urađene postavke kako bi oslonio radni komad i da neće ometati niti nož - niti sustav štitnika. Bez uključivanja naprave i bez radnog komada na stolu – pomjerite list pile kroz kompletni simulirani rez – kako biste se uvjerali da neće imati ometanja niti opasnosti doći do rezanja graničnika (ograde).
- l) **Osigurajte adekvatno oslanjanje - kao što su produžeci stolova, kozlići (nogare) za rezanje itd. - za radni komad koji je širi ili duži od vrha stola.** Radni komadi koji su dulji ili širi od stola dijagonalne pile (pile za kutno rezanje) - mogu se nagnuti ukoliko nisu sigurno oslonjeni. Ukoliko se odrezani dio ili radni komad nagnu, može se podići donji štitnik ili mogu biti odbačeni okretnim nožem.
- m) **Nemojte koristiti drugu osobu kao zamjenu za produžetak stola ili kao dodatni oslonac.** Nestabilan oslonac radnog komada – može prouzročiti da se nož zaglavi ili da se radni komad pomjeri za vrijeme operacije rezanja i povuče Vas i pomagača u okretni nož.
- n) **Odsječeni komad ne smije biti zaglavljen ili pritisnut na bilo koji način uz list pile koji se okreće.** Ukoliko je ograničen npr. uporabom graničnika dužine, odsječeni komad se može zaglaviti uz nož (ukliniti) i biti nasilno izbačen.
- o) **Uvijek koristite stegu ili pribor za stezanje – dizajniran da propisno osloni okrugli materijal, kao što su šipke ili cijevi.** Šipke imaju tendenciju kotrljati se dok se režu, uzrokujući da nož „grize“ i povlači radni komad s Vašom rukom u nož.
- p) **Sačekajte da nož dosegne punu brzinu prije kontakta s radnim komadom.** To će smanjiti rizik da radni komad bude odbačen.
- q) **Ukoliko se radni komad (obradak) ili nož zaglave, isključite dijagonalnu pilu (pilu za kutne rezove).** Sačekajte da se svi pokretni dijelovi zaustave i izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite bateriju. Tada pristupite poslu oslobađanja zaglavljenog materijala. Nastavljanje rezanja sa zaglavljenim radnim komadom - može izazvati gubitak kontrole nad napravom - ili oštećenje dijagonalne pile.
- r) **Nakon završetka reza, otpustite prekidač, držite glavu pile dolje i sačekajte da se nož zaustavi - prije uklanjanja odsječenog komada.** Posezanje Vašom rukom blizu noža koji se okreće – je opasno.
- s) **Čvrsto držite rukohvat kada izvodite nekompletan rez ili kada otpuštate prekidač prije nego li je glava pile potpuno u donjem položaju.** Akoja kočenja pile može prouzročiti da se glava pile iznenada povuče na dolje, uzrokujući opasnost od ozljeđivanja.

- t) **Nemojte koristiti** ovu pilu da biste rezali grane drveta niti cjepanice (debla).
- u) **Nemojte koristiti** ovu pilu da biste rezali vlaknasto cementne ploče. Ove pile nisu namijenjene za rezanje vlaknastih cementnih ploča.

**UPOZORENJE**

Dodatna upozorenja su navedena u ovim uputama. Obvezno ih sve razmotrite – prije početka rukovanja ovom električnom napravom.

DODATNI SIGURNOSNI NAPUCI ZA CIRKULARNE NOŽEVE

1. Koristite alate za umetanje samo ako ste savladali njihovu uporabu.
2. Ne koristite listove pile od visokolegiranog brzoreznog čelika (HSS-čelika). Takvi listovi pile mogu lako puknuti.
3. Ne režite željezne metale. Užarene strugotine mogu zapaliti uređaj za usisavanje prašine.
4. Kod montaže lista pile nosite zaštitne rukavice. Kod dodirivanja lista pile postoji opasnost od ozljeda.
5. Koristite samo listove pile koji odgovaraju karakterističnim podacima navedenim u ovim uputama za uporabu i na električnom alatu i koji su ispitani prema EN 847-1 i odgovarajuće označeni.
6. Dopusćeni broj okretaja radnog alata mora biti barem toliko visok kao maksimalni broj okretaja naveden na električnom alatu. Pribor, koji se vrti brže nego što je dopušteno, mogao bi se polomiti i razletjeti.
7. Odaberite za obrađivani materijal prikladni list pile.
8. Uporabite samo listove pile čiji promjer odgovara značajkama danim u ovim uputama za uporabu.
9. Nosite masku za zaštitu od prašine.
10. Vodite računa da prilikom uporabe ne dođe do pregrijavanja sječiva.
11. Ni u kojem slučaju ne koristite brusne ploče kao radni alat.
12. Koristite stege ili neki drugi prikladan način - da bi osigurali i oslonili radni komad na stabilnu platformu. Držanje radnog komada u ruci ili uz Vaše tijelo - je nestabilno i može dovesti do gubitka kontrole.
13. Pridržavajte se smjera okretanja motora/lista pile.
14. Nemojte koristiti nikakve alate za umetanje koji imaju naprsline. Izdvojite i odstranite naprsle alate za umetanje. Popravke nisu dozvoljene.
15. Očistite mast, ulja i vodu sa steznih površina.
16. Rukujte pažljivo alatima za umetanje. Oni se idealno skladište u originalnom pakiranju ili u specijalnim posudama. Kod montaže lista pile nosite zaštitne rukavice. Kod dodirivanja lista pile postoji opasnost od ozljeda.
17. Prije uporabe alata za umetanje, uvjerite se da su sva zaštitna sredstva propisno stegnuta.

18. Prije uporabe, uvjerite se da alat za umetanje zadovoljava tehničke zahtjeve električne naprave i da je propisno stegnut.
19. Koristite dostavljeni list pile samo za rezanje drveta, a nikada za obradu metala.
20. **Uporaba slobodnih prstenova ili čahura da bi se „nadomjestila“ veličina montažnog otvora na cirkularnom nožu – nije dozvoljena.**

PREOSTALI RIZICI

Važna napomena: Iako sigurnosni napuci i upute za uporabu naših naprava sadrže opsežne naputke za siguran rad s električnim napravama, svaka električna naprava ima i preostale rizike koji se ne mogu potpuno isključiti sigurnosnim mehanizmima. S električnim napravama se stoga uvijek mora rukovati oprezno!

SIGURNOSNI NAPUCI ZA PUNJAČE I ZA BATERIJSKE KOMplete KOJI SE NA NAPOJNU MREŽU PRIKLJUČUJU KABLOM

Punjači

- Punjači su namijenjeni samo za uporabu u unutarnjim prostorijama.
- Prije priključivanja punjača na napojnu mrežu – provjerite da li su utikač i kabel u dobrom radnom stanju. Ukoliko su utikač ili kabel oštećeni, oštećena stavka odmah mora biti zamijenjena u ovlaštenoj servisnoj radionici. Ukoliko je kućište baterijskog punjača oštećeno – obavezno se obratite ovlaštenoj servisnoj radionici radi obavljanja provjere.
- Koristite samo propisno rangirane utičnice napojne mreže za osiguravanje struje. Nemojte uključivati u generatore niti u izvore DC (jedsnosmjerne) struje.
- Koristite propisan Villager punjač u paru s odgovarajućim baterijskim kompletom, tj. baterijom (konzultirajte se s Villager ovlaštenim servisnim centrima).
- Nemojte puniti nijednu drugačiju bateriju ovim Villager punjačem. Svaka drugačija primjena se smatra zlouporabom ili nepropisnom uporabom.
- Nemojte pokušavati puniti baterijske komplete koji su isuviše vrući (preko 30°C) ili koji su isuviše hladni (ispod 5°C). Ukoliko su ovi uvjeti prisutni, ostavite baterijski komplet sa strane - da se „normalizira“ prije pristupanja operaciji punjenja.
- Postavite punjač i kabel na sigurno mjesto, gdje neće biti udareni, gdje se nećete saplesti na njih, gdje nećete stati na njih, itd.- i postavite na mjesto koje ima dobru ventilaciju. Uvjerite se da ventilacioni otvori u kućištu punjača nisu zapušeni. Uključite utikač u utičnicu.

- Pregledajte da li na baterijskom kompletu (bateriji) ima oštećenja. *Ukoliko nema oštećenja, priključite ga na punjač - pazite da pravilno okrenete baterijski komplet (Većina punjača i baterija ima „ključeve“ i sl. - kako bi se osiguralo da se baterijski komplet ne ubaci pogrešno. Ukoliko morate primijeniti silu da bi baterijski komplet ubacili u punjač, velika je šansa da ste pogrešno okrenuli bateriju, pa provjerite ponovo).*
- Uključite punjač (on) i provjerite da li propisani indikatori svijetle. Sačekajte da se baterijski komplet napuni (vidite karakteristične naputke za Vaš punjač). Kada se punjenje završi, isključite punjač, izvadite baterijski komplet i uskladištite, a ukoliko imate više od jednog baterijskog kompleta za punjenje – ponovite proceduru.

Pozor: Kada se baterijski punjač koristi neprekidno, doći će do zagrijavanja punjača baterija. Kada se punjenje završi, sačekajte 15 minuta prije ponovnog punjenja.

- Nakon završetka punjenja, isključite punjač s utičnice izvlačenjem utikača. Nemojte vući za kabel. Skladištite punjač na suhom i sigurnom mjestu.

Baterijski komplet

- Prije punjenja, pročitajte naputke
- Za uporabu u unutarnjim prostorijama. Nemojte izlagati kiši.
- Koristite samo Villager baterijski komplet s ovim proizvodom. Konzultirajte se s ovlaštenom servisnom radionicom oko detalja.
- Nemojte puniti nijedan drugi baterijski komplet s ovim punjačem, osim onog za koji je naprava predviđena. Svaka drugačija uporaba se smatra zlouporabom ili nepropisnom uporabom.
- Baterija se mora izvaditi iz naprave prije recikliranja.
- Ovaj punjač mora biti isključen sa napojne mreže kada uklanjate bateriju.
- Baterija treba da bude odstranjena u skladu s procedurama lokalnih vlasti.
- Nemojte koristiti nijedno drugo sredstvo s ovom napravom - osim naznačenih Villager baterija/punjača.
- Nemojte lomiti, otvarati niti spaljivati bateriju. Može doći do izlaganja moguće štetnim materijama.
- U slučaju požara, koristite CO₂ aparat za gašenje požara ili aparat za gašenje sa suhom kemikalijom (suhi prah).
- Nemojte izlagati visokim temperaturama >50°C. Materija se može promijeniti na visokim temperaturama.
- Puniti baterije u uvjetima između 5°C do 30°C sa specijalnim punjačem koji je označen za ovu bateriju.
- Nemojte koristiti bateriju ukoliko je bila uskladištena na 5°C ili nižoj temperaturi. Sačekajte da se „normalizira“ na sobnoj temperaturi prije uporabe/punjenja.

Upozorenje!

- Čišćenje baterijskog kompleta
 - Elektrolit u baterijskim kompletima je korozivan. Izbjegnite kontakt s kožom.
 - Ukoliko ipak dođe do kontakta, operite tekućom vodom, osušite tapkanjem i zatražite medicinsku pomoć u najkraćem mogućem roku.
 - Informirajte medicinsko osoblje da je kontaminat - „visoko alkalna, korozivna tečnost“.
 - Ukoliko elektrolit dospije u kontakt s očima, isperite obilnom količinom vode. Odmah zatražite medicinsku pomoć i prenesite im gornje informacije.

**UPOZORENJE**

Nemojte priključiti napravu na električnu mrežu dok ne pročitate u potpunosti sve naputke - i dok ih ne shvatite.

**UPOZORENJE**

Uvijek tijekom rada koristite propisnu zaštitu sluha. U nekim okolnostima i tijekom uporabe, buka iz ovog proizvoda može doprinijeti gubitku sluha.

**UPOZORENJE**

NIKADA NEMOJTE IZVESTI NIKAKAV REZ – UKOLIKO MATERIJAL NIJE PRIČVRŠĆEN NA STOLU I UZ GRANIČNIK (OGRADU).

**UPOZORENJE**

Bušenje, rezanje, šmirglanje i strojarska obrada drvenih proizvoda Vas može izložiti drvenoj prašini. Izbjegnite udisanje drvene prašine ili koristite masku za prašinu ili drugu opremu za osobnu zaštitu.

Neki primjeri ovih kemikalija su:

- Olovo iz farbi na bazi olova.
- Kristalni silicij iz cigli i cementa i ostalih zidarskih proizvoda i
- Arsen i krom iz kemijski tretirane građe.

Vaš rizik od izlaganja ovim opasnostima varira ovisno od toga koliko često obnašate ovaj tip posla. Da biste smanjili Vašu izloženost ovim kemikalijama, radite u dobro provjetrenim prostorima i radite s atestiranom zaštitnom opremom kao što su maske za zaštitu od prašine – koje su specijalno dizajnirane filtrirati mikroskopske čestice.

**UPOZORENJE**

Uporaba ove naprave može generirati i/ili raspršiti prašinu, što može izazvati ozbiljne i trajne respiratorne ili druge ozljede. Uvijek koristite atestiranu respiratornu zaštitu koja je podesna za izlaganje prašini. Usmjerite čestice suprotno od lica i tijela.

- Nosite odgovarajuću zaštitu sluha tijekom uporabe. U nekim okolnostima i tijekom uporabe - buka iz ovog proizvoda može doprinijeti gubitku sluha.

⚠ UPOZORENJE

Uvijek **NOSITE ZAŠTITNE NAOČALE**. Svakodnevne naočale za vid NISU zaštitne naočale. Također koristite masku za lice ili masku za zaštitu od prašine - ukoliko operacija rezanja proizvodi prašinu.

UVEK NOSITE CERTIFICIRANU ZAŠTITNU OPREMU:

SIMBOLI

Vaša električna naprava i njene upute za uporabu mogu sadržati „**IKONICE UPOZORENJA**“ (slikovni simbol koji služi da Vas upozori i/ili uputi - kako izbjeći moguće opasno stanje). Razumijevanje i poštivanje ovih simbola će Vam pomoći rukovati Vašom napravom bolje i sigurnije.



SIGURNOSNO UPOZORENJE: Mjere predostrožnosti koje uključuju Vašu sigurnost

**ZABRANA**

NOSITE ZAŠTITU ZA OČI. Uvijek nosite zaštitne naočale s bočnim štitnicima.



NOSITE MASKU: Uvijek nosite masku za lice ili masku za zaštitu od prašine.



NOSITE ZAŠTITU SLUHA: Da biste smanjili rizik od induciranog gubitka sluha, uvijek nosite zaštitu sluha.



PROČITAJTE I SHVATITE UPUTE ZA UPORABU: Da biste smanjili rizik od ozljeđivanja - korisnik i svi promatrači moraju pročitati i shvatiti upute za uporabu - prije uporabe ovog proizvoda.



DRŽITE ŠAKE NA SIGURNOJ UDALJENOSTI OD NOŽA: Ukoliko ne budete držali Vaše šake i ruke na sigurnoj udaljenosti od noža, doći će do ozbiljnog ozljeđivanja.



Područje opasnosti! Šake, prste i ruke držite dalje od ovog područja.

**OSLONITE I STEGNITE RADNI KOMAD**

Proizvod je sukladan s normama i standardima.

ZNAČAJKE

Napon	18 V 
Brzina praznog hoda n_0	3300 o/min
Promjer lista pile	185 mm
Debljina dostavljenog lista pile	1 mm
Širina reza s dostavljenim listom pile	1.8 mm
Promjer provrta	16 mm
Broj zuba	24
Horizontalni kut kosog rezanja	-45°/0°/+45°
Vertikalni kut kosog rezanja	0° do 45° na lijevo
Razina zvučnog tlaka L_{pA}^*	88,2 dB(A)
Razina zvučne snage L_{WA}^{**}	101,2 dB(A)
Mjerna nesigurnost K	3 dB(A)
Preporučene aku-baterije	Villager 18 V / 1.5 Ah Villager 18 V / 2 Ah Villager 18 V / 3 Ah Villager 18 V / 4 Ah
Preporučeni punjači	Villager 18 V 1.65 A Villager 18 V 2.4 A Villager 18 V 2x3.5 A Villager 18 V 4.0 A
Neto težina	6,9 kg
Dimenzije za prikladne listove pile	
Promjer lista pile	185 mm
Maks. širina rezanja	1.8 mm
Promjer provrta	16 mm

* Neprekidna A-ponderirana razina zvučnog tlaka na radnom mjestu u skladu s i naznačen u skladu s EN 62841.

** Tipična A-ponderirana razina buke određena prema EN 62841.

Informacije o buci i vibracijama

Nosite zaštitu za uši!

Razina titranja koja je navedena u ovim uputama i emisijska vrijednost buke izmjerene su sukladno normiranom postupku mjerenja te se mogu koristiti za međusobnu usporedbu električnih alata. Primjerene su i za privremenu procjenu emisije titranja i buke.

Navedena razina titranja i emisijska vrijednost buke predstavljaju glavne primjene električnog alata. Ako se ustvari električni alat koristi za druge primjene s radnim alatima koji odstupaju od navedenih ili se nedovoljno održavaju, razina titranja i emisijska vrijednost buke mogu odstupati. Na taj se način može osjetno povećati emisija titranja i buke tijekom čitavog vremenskog perioda rada.

Za točnu procjenu emisija titranja i buke trebaju se uzeti u obzir i vremena, tijekom kojih je alat bio isključen ili je radio, ali se zapravo nije koristio. Na taj se način može osjetno smanjiti emisija titranja i buke tijekom čitavog vremenskog perioda rada.

Kapacitet rezanja

Horizontalni kut kosog rezanja	Vertikalni kut kosog rezanja	Visina x širina [mm]
0°	0°	50 x 105
45° (desno/lijevo)	0°	50 x 75
0°	45°	32 x 105
45° (desno/lijevo)	45°	32 x 75

Maks. dubina rezanja (0°/0°): 50 mm.

SADRŽAJ KARTONSKE KUTIJE

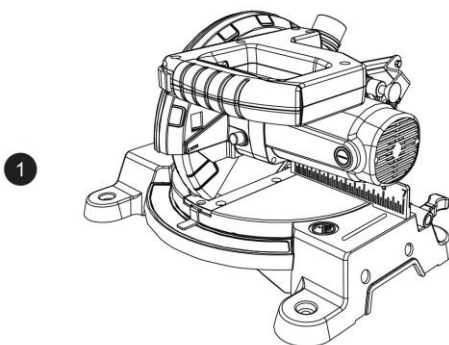
- 1) Pozorno izvadite dijagonalnu pilu iz kartonskog pakiranja.
- 2) Razdvojite i položite sve dijelove. Pozorno ih pregledajte u skladu s crtežom dolje.

UPOZORENJE

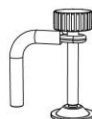
Ukoliko bilo koji dio nedostaje ili je oštećen, nemojte priključivati niti koristiti napravo dok se ne nabavi zamjena.

OTPAKIRANJE VAŠE DIJAGONALNE PILE

1. Dijagonalna pila
2. Stega za zadržavanje
3. Vreća za prašinu
4. Ključ za nož



2



3

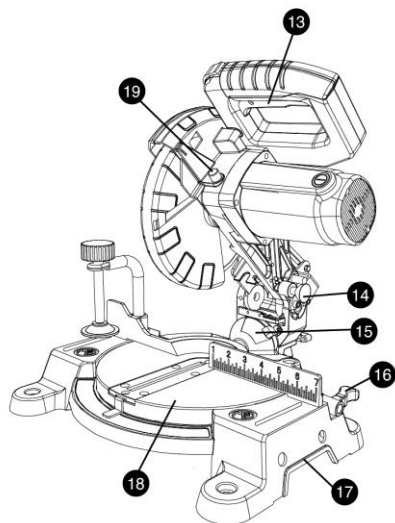
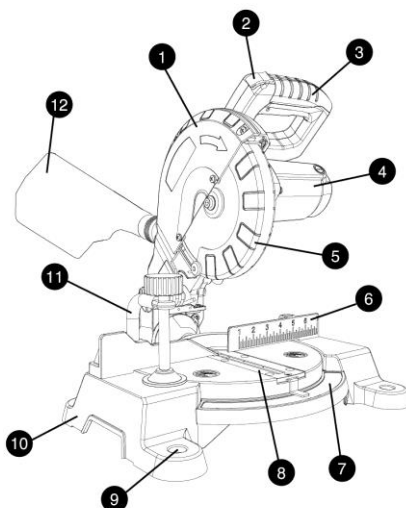


4



FUNKCIONALNI OPIS

1.	Gornji štitnik noža
2.	Sigurnosni gumb odbravljivanja
3.	Prekidački rukohvat
4.	Motor
5.	Donji štitnik noža
6.	Graničnik (ograda)
7.	Kutna skala
8.	Umetak stola
9.	Montažni otvor
10.	Baza
11.	Stega za zadržavanje
12.	Vreća za prašinu
13.	ON/OFF prekidač
14.	Reza za zadržavanje
15.	Skala naginjanja (nagiba)
16.	Poluga zabavljanja kutnog (zakretnog) stola
17.	Držač za ruku za transportiranje
18.	Okretni (zakretni) stol
19.	Gumb za zabavljanje vratila



PUNJENJE BATERIJSKOG KOMPLETA

Važno: Samo Villager označeni punjači i baterije - se smiju koristiti s ovom napravom. Uporaba nekih drugih baterija i punjača s ovom napravom – smatra se zlouporabom i nepropisnom upotrebom i dovodi do poništavanja jamstva proizvođača.

Upozorenje! Provjerite stanje punjača i baterije prije svakog punjenja. Ukoliko se javi bilo koji znak oštećenja, nemojte započinjati punjenje, već zatražite savjet u Villager ovlaštenoj servisnoj radionici.

Baterijski komplet se dostavlja nenapunjen - i mora se napuniti prije inicijalne uporabe.

Da biste napunili baterijski komplet, najprije ga morate izvaditi iz naprave.

Da biste oslobodili baterijski komplet:

- Pritisnite gumb za oslobađanje baterije - i polako izvucite baterijski komplet.

Pozor: Nemojte izvući utikač iz napojne mreže povlačeći za kabel. Uхватите utikač kada isključujete iz napojne mreže - da bi izbjegli oštećenje kablova.

Da biste izvadili bateriju iz punjača baterija:

- Pridržavajte punjač baterija rukom, izvucite bateriju iz punjača baterija.

Pozor: Ukoliko je punjač baterija bio u neprekidnoj uporabi – bit će vruć. Kada punjenje bude završeno, ostavite punjač 15 minuta da se ohladi – prije ponovne uporabe.

Ukoliko se baterija puni kada je topla, uslijed uporabe baterije ili zbog izlaganja suncu, baterija se neće puniti. U takvom slučaju, sačekajte da se baterija ohladi prije punjenja.

ZAŠTITNE ZNAČAJKE BATERIJSKOG KOMPLETA

Zaštita od prenapunjenosti: Ova značajka osigurava da baterijski komplet nikada ne može biti prepunjen. Kada baterijski komplet dosegne pun kapacitet napunjenosti - transformator/ punjač će se automatski isključiti, sprječavajući da unutarnje komponente budu oštećene.

Zaštita od prekomjerne ispražnjenosti: Ova značajka će zaustaviti pražnjenje baterijskog kompleta ispod preporučenog najnižeg sigurnog napona.

Zaštita od pregrijavanja: Baterijski komplet sadrži unutarnji termistorski isključni senzor - koji isključuje baterijski komplet ukoliko se suviše zagrije za vrijeme rada. Ovo se može dogoditi ukoliko je naprava preopterećena ili se koristi isuviše dug vremenski period. Do 30 minuta vremena za hlađenje može biti potrebno - ovisno od okolne temperature.

Strujna zaštita: Ukoliko se baterija preopteretiti i ukoliko se nadmaši maksimalno vučenje struje, baterija će se isključiti - da bi zaštitila unutarnje komponente. Baterijski komplet će nastaviti s radom kada se suvišno povlačenje struje vrati na normalnu, sigurnu - razinu.

Zaštita od kratkog spoja: Ukoliko, iz bilo kojeg razloga, dođe do kratkog spoja u bateriji, zaštita od kratkog spoja će odmah zaustaviti rad baterijskog kompleta.

STATUS NAPUNJENOSTI BATERIJSKOG KOMPLETA

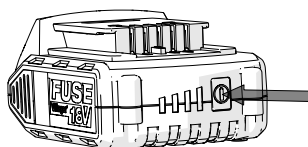
Da bi prikazali količinu napunjenosti koja je preostala u baterijskom kompletu, pritisnite gumb indikatora za razinu napunjenosti.

SAVETI ZA UČINKOVITOST ŽIVOTNOG VIJEKA BATERIJE I PUNJENJE

- Izbjegnite punjenje na visokim temperaturama.
Punjiva baterija će biti vruća neposredno nakon uporabe. Ukoliko se takva baterija puni odmah nakon uporabe, njena unutarnja kemijska supstancija će se izmijeniti i smanjit će se životni vijek baterije. Ostavite bateriju i napunite je nakon nekog vremena hlađenja.
- Baterija treba biti korištena i/ili punjena samo kada je temperatura baterije između 5°C i 30°C.
- Baterija se treba zagrijati ili ohladiti u cilju sprječavanja oštećenja unutarnjih komponenti baterije.

Napomena: Ukoliko je baterija suviše vruća ili suviše hladna, sačekajte da se „normalizira“ - prije uporabe ili punjenja.

Napomena: Ukoliko ne zagrijete ili ne ohladite bateriju – može doći do ozbiljnog oštećenja baterije, punjača - ili do ozljeđivanja korisnika ili neke druge osobe.



Indikator razine napunjenosti	Količina preostale napunjenosti
	0 – 10%
	10 – 25%
	25 – 50%
	50 – 75%
	75 – 100%

ALATI POTREBNI ZA SKIDANJE ILI MONTIRANJE NOŽA

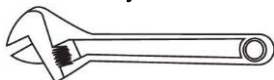
Dostavljen



Ključ za nož s krajem za križnu glavu i 6 mm krajem za inbus glavu.

ALATI POTREBNI ZA POSTAVKE

Nisu dostavljeni



Podesivi ključ



Kombinirana vinkla

SKLAPANJA I POSTAVKE

⚠ UPOZORENJE

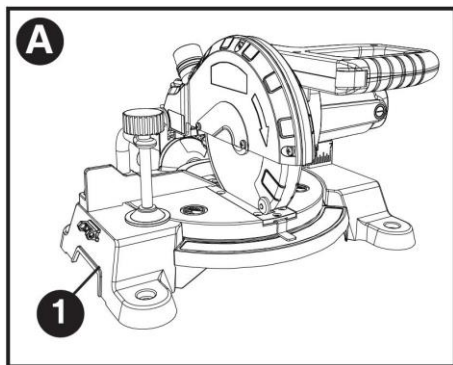
- Da biste izbjegli ozljeđivanje - nemojte priključiti ovu dijagonalnu pilu na izvor napajanja - dok ne bude kompletno sklopljena i urađene postavke i dok ne pročitate i shvatite ove upute za uporabu.
- Da bi se smanjila opasnost od ozljeđivanja - isključite napravo i otkračite je s izvora napajanja prije montiranja i skidanja opreme i dodataka, prije rađenja postavki ili kada vršite popravke. Slučajno pokretanje može izazvati ozljeđivanje.

TRANSPORTIRANJE PILE (SLIKA A)

⚠ UPOZORENJE

- Da bi se smanjila opasnost od ozljeđivanja - isključite napravo i otkračite je s izvora napajanja prije montiranja i skidanja opreme i dodataka, prije rađenja postavki ili kada vršite popravke. Slučajno pokretanje može izazvati ozljeđivanje.
- Da biste smanjili rizik od ozbiljnog ozljeđivanja, UVIJEK zadržavajte polugu zadržavanja kutnog stola, ručicu zadržavanja nagiba i rezu zadržavanja – prije transportiranja pile.

- Da biste lako prenijeli dijagonalnu pilu s jednog mjesta na drugo – koristite držače za ruke (1) na bazi.

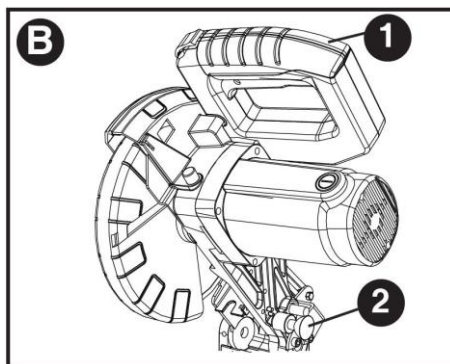


OSLOBAĐANJE REZNE GLAVE (SLIKA B)

UPOZORENJE Da biste izbjegli ozljeđivanje i oštećenje pile, transportirajte ili skladištite dijagonalnu pilu s reznom glavom zabravljenom u donjem položaju. Nikada nemojte koristiti rezu za zadržavanje - da biste držali reznu glavu u donjem položaju za operacije rezanja.

Odbavljanje

- Malo gurnite na dolje prekidački rukohvat (1).
- Izvucite rezu za zadržavanje (2).
- Dopustite reznj glavi popeti se u najviši položaj.



ZABRAVLJIVANJE

⚠ UPOZORENJE Reza za zadržavanje se smije koristiti SAMO kada prenosite ili skladištite pilu. NIKADA nemojte koristiti rezu za zadržavanje za bilo kakve operacije rezanja.

Kada transportirate ili skladištite dijagonalnu pilu, rezna glava treba uvijek biti zabravljena u donjem položaju.

- Gurnite rezu glavu dolje u njen najniži položaj.
- Gurnite rezu za zadržavanje (2) u zabravljajući otvor.

VAŽNO: Da biste izbjegli oštećenje, nikada nemojte prenositi dijagonalnu pilu držeći je za prekidački rukohvat. Napravu podižite samo za držače ruku u bazi.

⚠ UPOZORENJE Da biste smanjili opasnost od ozljeđivanja, isključite napravu i otkachite je s izvora napajanja - prije montiranja i skidanja opreme i dodatka, prije rađenja postavki ili kada vršite popravke. Slučajno pokretanje može prouzročiti ozljeđivanje.

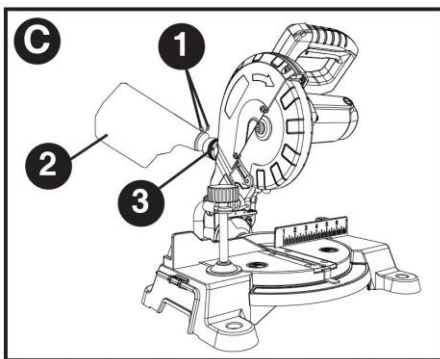
NAPOMENA: Za Vašu dijagonalnu pilu postavke su urađene u tvornici. Ipak, tijekom isporuke može doći do malih odstupanja. Pregledajte slijedeća postavke i ukoliko je potrebno uradite postavke – prije uporabe ove pile.

MONTIRANJE VREĆE ZA PRAŠINU (SLIKA C)

- Stisnite metalna prstenasta krilca (1) vreće za prašinu (2).
- Stavite otvor vrata vreće za prašinu oko ispušnog otvora (3) i otpustite metalna prstenasta krilca.

NAPOMENA: Da biste ispraznili vreću za prašinu, stisnite metalna prstenasta krilca i skinite s ispušnog otvora. Otvorite patent zatvarač (rajsferšlus) na donjoj strani vreće i ispraznite u posudu za otpad.

VAŽNO: Često provjeravajte i praznite vreću - prije nego li se napuni.

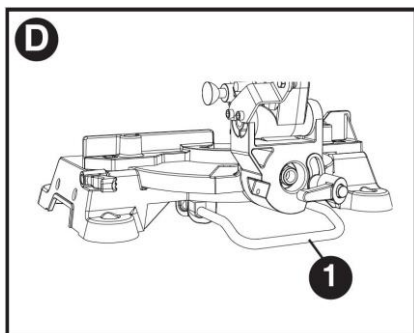


POZICIONIRANJE STRAŽNJEG OSLONOG DRŽAČA PRIJE UPORABE (SLIKA D)

⚠ UPOZORENJE Stražnji osloni držač mora biti izvučen van prije uporabe dijagonalne pile. Pridržavajte se dolje navedenih naputaka prije uporabe pile.

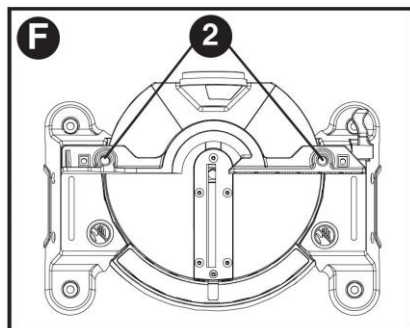
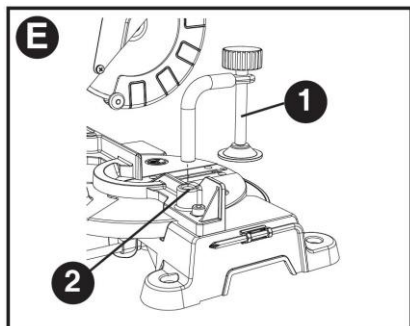
- Stražnji osloni držač (1) je unaprijed montiran u tvornici. Prije bilo kakve uporabe - povucite kraj držača da biste izvukli do njegovog punog položaja.

NAPOMENA: Uvjerite se da je kut zadržavanja u donjem položaju (kako je prikazano na Slici D) radi maksimalnog oslanjanja.



MONTIRANJE ZADRŽAVAJUĆE STEGE (SLIKE E, F)

- Postavite zadržavajuću stegu (1) u jedan od montažnih otvora (2).

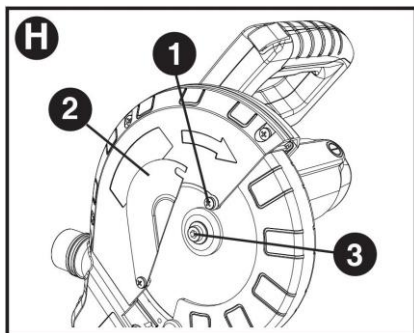


SKIDANJE I MONTIRANJE NOŽA

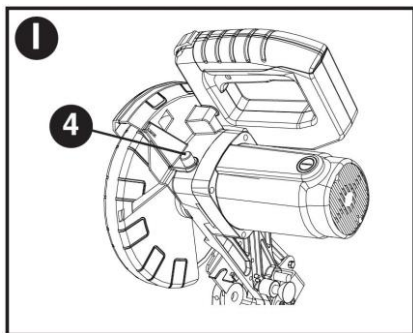
Skidanje noža (Slike H, I, J)

UPOZORENJE

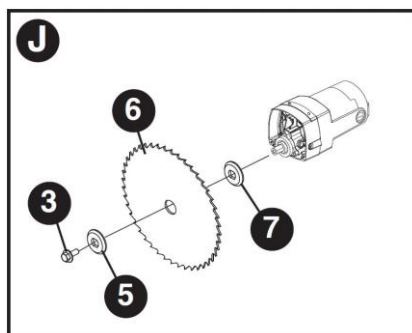
- Da biste izbjegli ozljeđivanje od slučajnog startanja, uvjerite se da je prekidač u OFF položaju i da utikač nije priključen na utičnicu napajanja.
 - Koristite samo 185 mm promjer noža s 16 mm okruglim otvorom za vratilo i ne više od 7 stupnjeva kutom nagiba zuba.
 - NIKADA nemojte rezati metalne ili zidarske proizvode ovom napravom. Ova dijagonalna pila je dizajnirana za uporabu samo na drvenim proizvodima ili proizvodima koji su nalik drvetu.
 - Nikada nemojte pritisnuti gumb za blokadu vratila - dok je nož pod naponom (uključen) ili se okreće.
-
- Isključite pilu s napajanja (Izvadite akumulator iz naprave)
 - Podignite dijagonalnu pilu u gornji položaj.
 - Olabavite vijak poklopca (1) križnim odvijačem (šrafčigerom) (Slika H).
 - Okrenite ploču poklopca (2) da biste izložili vijak vratila (3).



- Locirajte gumb za zabavljanje vratila (4) ispod prekidačkog rukohvata (Slika I).



- Pritisnite gumb za blokiranje vratila (4- **Slika I**), držeći ga čvrsto dok okrećete nož u smjeru kazaljke na satu. Gumb za blokiranje vratila će se tada uzupčiti (spregnuti) i zabaviti vratilo. Nastavite držati gumb za blokiranje vratila, dok stavljate ključ za nož - na vijak vratila (3) i okrećete ključ u smjeru kazaljke na satu (lijevi navoj) – da biste olabavili vijak vratila (**Slika J**).



- Podignite donji štitnik noža i pridržite ga dok skidate vijak vratila (3), vanjski prsten noža (5) i nož (6). **NEMOJTE SKIDATI UNUTARNJI PRSTEN NOŽA (7).**

NAPOMENA: Vodite računa o skinutim dijelovima, zapamtite njihove položaje i smjer u kome su okrenuti. Obrišite prestenove noža od piljevine - prije montiranja novog noža.

Montiranje noža (Slike H, I, J)



UPOZORENJE

Izvadite akumulator prije svih radova na električnom alatu (na primjer održavanja, promjene pribora itd.) kao i kod njegovog transporta i čuvanja. Kod slučajnog aktiviranja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od ozljede.

- Montirajte 185 mm nož s 16 mm vratilom i ne većim kutom nagiba zuba od 7 stupnjeva, uvjerivši se da se strjelica okretanja na nožu – poklapa sa strjelicom u smjeru kazaljke na satu na gornjem štitniku - i da su zubi noža usmjereni na dolje.
- Podignite donji štitnik noža i držite ga dok smještate vanjski prsten noža (5) uz nož i na vratilo. Zavijte vijak vratila (3) na vratilo u smjeru suprotnom od kazaljke na satu (**Slika J**).

VAŽNO: Uvjerite se da ravne (zarubljene) strane na prstenovima noža naliježu na ravne strane na vratilu. Također ravna strana prstena vratila se mora smijestiti uz nož.

- Stavite ključ noža na vijak vratila.
- Pritisnite gumb zabavljanja vratila (4 - **Slika I**), držeći ga čvrsto dok okrećete nož u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. Kada se spregne (uzupči) - nastavite držati gumb zabavljanja vratila pritisnuto, dok dotežete vijak vratila (3) čvrsto (lijevi navoj) (**Slika H**).
- Okrećite ploču poklopca (2) u njen originalni položaj, dok se prerez u ploči poklopca ne uzupči (spregne) s vijkom ploče poklopca (1). Dotegnite vijak križnim odvijačem (šrafciherom).
- Potvrdite rad štitnika. Uvjerite se da se ne zaglavljuje i ne zakačinje.
- Uvjerite se da je gumb zabavljanja vratila (4) otpušten – tako da se nož okreće slobodno - okretanjem noža dok se blokada vratila odzupčava (**Slika I**).

UPOZORENJE

- Da biste izbjegli ozljeđivanje, nikada nemojte koristiti pilu bez ploče poklopca osigurane na svom mjestu. Ona čuva vijak vratila od ispadanja - ukoliko se slučajno odvrne i pomaže pri sprječavanju da nož koji se okreće – ispadne s pile. Ona također čuva štitnik od kontakta s nožem (listom) pile koji se okreće.
- Uvjerite se da su prstenovi čisti i propisno namješteni. Spustite nož u stol i provjerite bilo kakav kontakt s metalnom bazom ili okretnim stolom.

MONTIRANJE DIJAGONALNE PILE (SLIKE K, L)

UPOZORENJE

Da biste izbjegli ozljeđivanje od slučajnog pomjeranja pile:

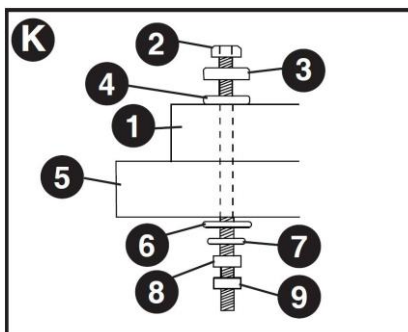
- Prije pomjeranja pile, izvadite akumulator i zabravite rezu ruku u donjem položaju - koristeći rezu zadržavanja.
NAPOMENA: Reza zadržavanja služi pri prenošenju ili skladištenju naprave. Ona se ne treba koristiti za držanje pile tijekom rezanja. Spustite nož i pritisnite rezu zadržavanja - da biste osigurali pilu prigodom transportiranja ili skladištenja.
- Nikada nemojte prenositi pilu držeći je za akumulator, niti za prekidački rukohvat.
- Da biste izbjegli ozljeđivanje od otpadaka koji lete, nemojte dopustiti posjetiteljima (promatračima) - stajati iza pile.

- Postavite pilu na čvrstu, poravnatu i horizontalnu radnu površinu, gdje ima dovoljno mjesta za manipulaciju i propisno oslanjanje i držanje radnog komada.
- Oslonite pilu na ravnu radnu površinu.
- Uvijek zavijte ili stegnite pilu na njen oslonac.
- Da biste spriječili zaglavljivanje ili netočnost, uvjerite se da radna površina nije izvitoperena ili na drugi način neravna. Ukoliko se pila klacka na površini, postavite tanak komad materijala ispod jedne stope pile - dok pila ne nalegne čvrsto na oslonu površinu.

Napuci za montiranje

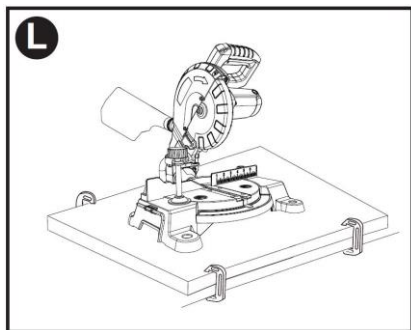
- **Za stacionarnu uporabu**, smjestite pilu na željenu lokaciju, izravno na radni stol - gdje ima prostora za manipulaciju i propisno oslanjanje radnog komada. Baza pile ima četiri montažna otvora. Pričvrstite vijcima bazu dijagonalne pile (1) na radnu površinu (5) koristeći metodu pritezanja koja je prikazana na **Slici K**.

1. Baza dijagonalne pile
2. Vijak s šestostranom glavom
3. Gumena podloška
4. Ravna podloška
5. Radni stol
6. Ravna podloška
7. Sigurnosna podloška
8. Šestostrana navrtka
9. Zabravljujuća navrtka



NAPOMENA: Montažni elementi se ne dostavljaju uz ovu napravu. Strojarski vijci, navrtke, podloške i vijci – se moraju posebno kupiti.

- Za **prenosivu uporabu**, smjestite pilu na 3/4 inča (19.05 mm) deo komad iverice. Zavijte vijcima bazu dijagonalne pile čvrsto – na ivericu koristeći montažne otvore na bazi. Uporabite C - stege da biste pričvrstili ovu montažnu ploču na stabilnu radnu površinu na radnom mjestu (**Slika L**).



NAPOMENA:

Ukoliko se koristi postolje dijagonalne pile, obvezno se pridržavajte svih naputaka prikazanih u uputama za uporabu tog proizvoda radi propisnog montiranja.

POSTAVKE ZAUSTAVLJANJA NAGIBA (SLIKE M, N, O)

⚠ UPOZORENJE Da bi se izbjeglo ozljeđivanje uslijed nenamjernog (slučajnog) startanja ili električni udar, uvjerite se da je prekidač otpušten i izvadite akumulator iz utičnice napajanja.

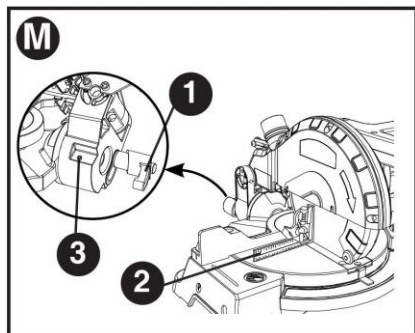
90°(0°) Postavke nagiba (slika M)

- Postavite kut zakretanja na nula stupnjeva. Olabavite zabravljujuću ručicu nagiba (1) i nagnite rezu ruku kompletno na desno. Dote gnite ručicu zabravljivanja nagiba.
- Spustite i zabravite rezu glavu. Postavite kombiniranu vinklu (2) na kutni stol s ravnalom uz stol - a petom vinkle uz list pile.
- Ukoliko nož nije 90°(0°) pod pravim kutom sa stolom – olabavite ručicu zabravljivanja nagiba (1), nagnite rezu glavu na lijevo, olabavite zabravljujuću (sigurnosnu) navrtku (3) ključem 10 mm. Zatim uradite postavke podešavajućeg vijka u zabravljujućoj navrtki (3) u smjeru kazaljke na satu ili smjeru suprotnom od kazaljke na satu pomoću 3 mm šestostranog ključa (inbus).

NAPOMENA: Zabravljujuća navrtka je na desnoj stražnjoj strani baze pile.

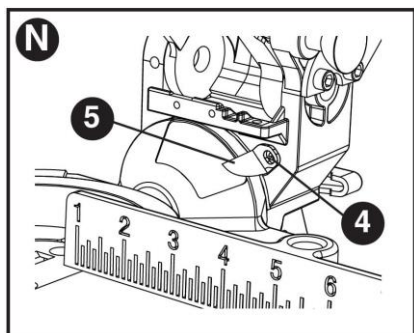
- Nagnite rezu ruku unatrag na desno na 90°(0°) nagiba i ponovo provjerite poravnanje.
- Ponovite gornje korake - ako su dalje postavke neophodne.

- Dategnite zavrsljajuću navrtku (3) i ručicu zavrsljivanja nagiba (1) kada se postigne poravnanje.



90° Postavke pokazivača nagiba (Slika N)

- Kada je nož točno 90°(0°) prema stolu, olabavite vijak pokazivača nagiba (4) koristeći križni odvijač (šrafciğer).
- Uradite postavke pokazivača nagiba (5) na oznaku 0° na skali nagiba i dategnite vijak.



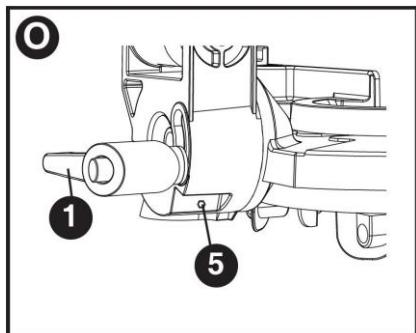
45° Postavke nagiba (Slika O)

- Postavite kut zakretanja na nula stupnjeva. Olabavite zavrsljajuću ručicu nagiba (1) i nagnite reznú glavu potpuno na lijevo.
- Spustite i završite reznú glavu. Koristeći kombiniranu vinklu - provjerite da li je kut noža 45° prema stolu.
- Ukoliko nož nije pod nagibom od 45° u odnosu na stol, nagnite reznú ruku na desno, olabavite sigurnosnu navrtku (5) ključem od 10 mm. Zatim uradite postavke podešavajućeg vijka u sigurnosnoj navrtki (5) u smjeru kazaljke na satu ili smjeru suprotnom od kazaljke na satu pomoću inbus ključa od 3 mm.

NAPOMENA: Zavrsljajuća (sigurnosna) navrtka je na lijevoj stražnjoj strani baze pile.

- Nagnite reznú ruku na lijevo pod kutom od 45° i ponovo provjerite poravnanje.

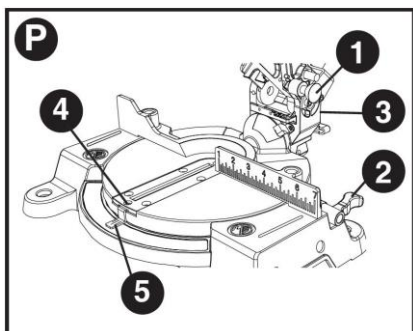
- Ponovite gornje korake dok nož ne bude pod 45° u odnosu na stol.
- Dotehnite ručicu zabravljivanja nagiba (1) i sigurnosnu (zabavljujuću) navrtku (5) - kada se postigne poravnanje.



POSTAVKE KUTA ZAKRETANJA (SLIKA P)

Kutna skala pomaže korisniku u postavkama željenog kuta zakretanja od 45° lijevo do 45° desno. Stol dijagonalne pile ima devet najčešćih kutova postavki s pozitivnim zaustavljanjem na 0°, 15°, 22,5°, 31,6° i 45°. Ova pozitivna zaustavljanja postavljaju nož u željeni kut brzo i točno.

- Zabravite rezu glavu u donji položaj - guranjem reze zadržavanja (1) u zabavljujuću rupu.
- Podignite zabavljujuću polugu zakretnog stola (2) - da biste olabavili okretni stol.
- Držite bazu ruke pile (3) i koristite je da okrećete zakretni stol, dok stabilno držite bazu pile.
- Možete brzo locirati kut zakretanja putem stopova ili škljocanja.
- Kada uradite postavke kuta zakretanja koji želite, dotehnite zabavljujuću polugu zakretnog stola (2) gurajući je na dolje.



POSTAVKE POKAZIVAČA ZAKRETNOG KUTA (SLIKA P)

- Pomjerite stol na 0° pozitivno zaustavljanje.
- Olabavite vijak (4) koji drži pokazivač (5) križnim odvijačem (šrafčigerom).
- Uradite postavke pokazivača (5) na 0° oznaku i dotegnite vijak (4).

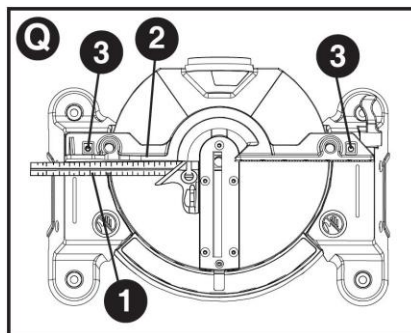
POSTAVKE UPRAVNOSTI GRANIČNIKA (OGRADE) (SLIKA Q)

- Uradite postavke kutova nagiba i zakretanja na 0°.
- Spustite rezu ruku i zabravite u položaju.
- Uporabite vinklu (kutno ravvalo) (1), položite petu vinkle uz nož, a ravvalo uz graničnik (ograda) (2) - kako je pokazano.
- Ukoliko nož nije 90° uz graničnik, olabavite dva zabravljjuća vijka graničnika (3) pomoću 6 mm inbus ključa.
- Uradite postavke graničnika 90° uz nož i dotegnite dva zabravljjuća vijka graničnika (ograde).

POZOR

Ukoliko pila nije neko vrijeme korištena, provjerite upravnost (normalnost) noža uz graničnik i ukoliko je potrebno – uradite prethodne postavke.

- Nakon što je graničnik (ograda) poravnat, uporabite otpadni komad drveta, napravite rez pod 90°, zatim provjerite upravnost na komadu. Uradite postavke ako je neophodno.

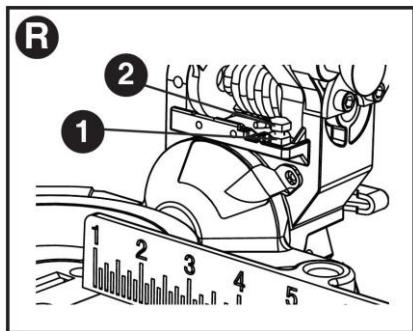


POSTAVKE DUBINE REZANJA (SLIKA R)

Za maksimalni hod dubine rezne glave postavke su urađene u tvornici. Provjerite da biste utvrdili da se nož ne pruža više od 1/4 inča (6.35 mm) ispod umetka stola i ne dodiruje grlo komandne ruke niti bilo koji dio baze ili stola. Ukoliko maksimalna dubina zahtjeva prethodne postavke:

- Da biste uradili postavke dubine rezanja, olabavite zabravljjuću navrtku (1) i vijak (2) pomoću dva ključa 8 mm.
- Okrenite vijak za postavke (2) s vanjske strane (suprotno kazaljci na satu) - da biste smanjili dubinu rezanja ili unutra (smjer kazaljke na satu) - da biste povećali reznu dubinu.

- Pozorno okrećite nož ručno - da biste provjerili kontakt. Izbjegnite dodirivanje točaka ili ivica noža.
- Ponovite dok propisno ne uradite postavke i dote gnite završavajuću navrtku (1) - da biste osigurali vijak postavki (2) u položaju.



NAPUCI ZA RUKOVANJE

PRIJE UPORABE DIJAGONALNE PILE

⚠ UPOZORENJE

- Da biste smanjili opasnost od ozljeđivanja - isključite napravu i isključite je s izvora napajanja prije montiranja i skidanja opreme i dodatka, prije rađenja postavki ili kada vršite popravke. Slučajno (nenamjerno) pokretanje može izazvati ozljeđivanje.
- Da biste izbjegli greške koje mogu prouzročiti ozbiljne i trajne ozljede - nemojte priključivati napravu na izvor napajanja dok se ne završe slijedeći koraci:
 - U potpunosti sklopite i uradite postavke pile, pridržavajući se naputaka. (SKLAPANJE I POSTAVKE)
 - Naučite uporabu i funkciju ON/OFF prekidača, gornjeg i donjeg štitnika noža, zadržavajuće reze, ručice završavanja nagiba i vijaka ploče poklopca.
 - Pročitajte i shvatite sve sigurnosne naputke i procedure rada u ovim uputama za uporabu.
 - Pročitajte ODRŽAVANJE i PROBLEMI I RJEŠENJA za Vašu dijagonalnu pilu.

PRIJE SVAKE UPORABE PREGLEDAJTE VAŠU PILU

- Izvadite akumulator iz dijagonalne pile. Da bi se izbjeglo ozljeđivanje uslijed nenamjernog uključivanja naprave, izvadite akumulator iz uređaja prije bilo kakvih postavki - uključujući i namještanje i zamjenu noža.
- Usporedite strjelicu smjera okretanja na štitniku u odnosu na smjer strjelice na nožu. Zubi noža trebaju uvijek budu usmjereni na dolje na prednjem dijelu pile.

- Dotegnite vijak vratila.
- Dotegnite vijak ploče poklopca.
- Provjerite da li ima oštećenih dijelova. Provjerite:
 - Poravnanje pokretnih dijelova.
 - Oštećenja na električnim kabelima.
 - Zaglavljenost pokretnih dijelova.
 - Montažne otvore.
 - Funkcioniranje povratne opruge ruke i donjeg štitnika. Gurnite reznu ruku skroz dolje, zatim je pustite podići se dok se ne zaustavi. Donji štitnik se treba potpuno zatvoriti. Pridržavate se naputaka navedenih u **Problemi i rješenja** - ukoliko su potrebne postavke.
 - Ostala stanja koja mogu utjecati na to kako pila radi.
- Sve štitnike održavajte na svojim mjestima, u radnom stanju i propisno uradite postavke. Ukoliko bilo koji dio ove pile nedostaje, ukoliko je savijen, oštećen ili polomljen na bilo koji način ili bilo koji električni dio ne funkcionira - isključite pilu i isključite je s napajanja.
- Zamijenite savijene, izvitoperene, oštećene, nedostajuće ili defektne dijelove – prije ponovne uporabe pile.
- Napravu održavajte s pozornošću. Održavajte dijagonalnu pilu u čistom stanju - da biste dobili najbolje rezultate i najsigurnije značajke. Pridržavajte se naputaka za podmazivanje. Nemojte stavljati lubrikante na nož dok se on okreće.
- Uklonite ključ za postavke s naprave prije nego li je uključite.
- Da biste izbjegli ozljeđivanje uslijed zaglavljivanja, proklizavanja ili zbog odbačenih komada – koristite samo preporučene dodatke i opremu.

PREPORUČENI DODACI I OPREMA

- Pridržavajte se naputaka koje se dostavljaju uz dodatke i opremu. Uporaba nepropisnih dodataka i opreme može izazvati rizik od ozljeđivanja ljudi.
- Odaberite propisan nož promjera 185 mm (s otvorom za vratilo od 16 mm i ne većim kutom nagiba zuba od 7 stupnjeva) za materijal i tip rezanja koji planirate izvesti. Nemojte koristiti noževe za tanak (uzan) rez.
- Uvjerite se da je nož oštar, neoštećen i propisno poravnat. S pilom koja je isključena s napajanja, gurnite reznu ruku do kraja na dolje. Ručno zavrte nož i provjerite klirens (najmanja rastojanja od zapreka). Nagnite reznu glavu pod nagibom od 45° i ponovite test.
- Uvjerite se da su nož i prstenovi otvora čisti.
- Uvjerite se da su sve stege i bravice pričvršćene i da nema prekomjernog klimanja ni u jednom dijelu.

ODRŽAVAJTE VAŠ RADNI PROSTOR U ČISTOM STANJU

Pretrpani i neuredni prostori i radni stolovi mogu izazvati nesretan slučaj.

UPOZORENJE

Da biste izbjegli opekline ili drugu štetu od požara, nikada nemojte koristiti dijagonalnu pilu pored zapaljivih tečnosti, isparenja ili plinova.

- Unaprijed isplanirajte zaštitu Vaših očiju, ruku, lica i ušiju.
- Upoznajte se s Vašom pilom. Pročitajte i shvatite naputke iz *Uputa* i naljepnice i etikete koje su prikačene na napravu. Naučite njenu primjenu i ograničenja, kao i specifične moguće opasnosti karakteristične za ovu napravu. Da biste izbjegli ozljeđivanje uslijed nenamjernog kontakta s pokretnim dijelovima – nemojte polagati, sklapati ili raditi postavke radnog komada na dijagonalnoj pili – dok se bilo koji dio kreće.
- Izbjegnite nenamjerno (slučajno) startanje. Uvjerite se da je prekidač isključen prije priključenja dijagonalne pile na napajanje.

PLANIRAJTE VAŠ POSAO

- Koristite odgovarajuću napravu za posao koji trebate obaviti. Nemojte forsirati napravu ili dodatak ili opremu – da biste obavili posao za koji naprava nije dizajnirana. Koristite poseban alat za svaki radni komad koji se ne može držati u učvršćenom, fiksiranom položaju.

POZOR

Ova naprava nije dizajnirana za rezanje zidarskih proizvoda, metala. Ovi dijagonalnu pilu koristite samo za rezanje drveta ili proizvoda nalik drvetu. Drugačiji materijali mogu se rasprsnuti, mogu zaglaviti nož ili stvoriti druge opasnosti. Uklonite sve čavle koji mogu biti u radnom komadu - da biste spriječili iskrenje koje može izazvati požar.

ODJENITE SE NA SIGURAN NAČIN



Svaka električna naprava može odbaciti strano tijelo u Vaše oči. To može dovesti do trajnog oštećenja očiju. Naočale za svakodnevnu uporabu imaju samo leće - koje su otporne na udarce i nisu zaštitne naočale.

- Nemojte nositi široku (labavu) odjeću, rukavice, kravate, niti nakit (prstenje, satove). Oni mogu biti zahvaćeni i povući Vas k pokretnom dijelovima.
- Nosite neklizajuću obuću.
- Dugačku kosu vežite straga.
- Zavrnite dugačke rukave iznad lakata.
- Razine buke variraju puno. Da biste izbjegli moguće oštećenje sluha, nosite čepove za uši kada koristite bilo koju dijagonalnu pilu.
- Za operacije u kojima ima prašine – nosite masku za zaštitu od prašine zajedno uz zaštitne naočale.

PREGLEDAJTE VAŠ RADNI KOMAD

- Uvjerite se da nema čavala niti stranih tijela u dijelu radnog komada koji će se rezati.

Planirajte Vaš posao tako – da izbjegnute male komade koji se mogu zaglaviti ili koji su suviše mali da se stegnu i čvrsto prihvate. Planirajte način hvatanja radnog komada od početka do kraja. Izbjegnite neudoban rad i položaj ruku. Držite Vaše ruke najmanje na 6 inča (15.24 cm) udaljenosti od putanje noža.

Iznenadno proklizavanje može prouzročiti da se Vaši prsti ili šaka pomjere u nož.

UPOZORENJE

DA BISTE BILI SIGURNI DA JE PUTANJA NOŽA OČIŠĆENA OD ZAPREKA - UVIJEK NAPRAVITE PROBNU PUTANJU REZA BEZ STRUJE, PRIJE IZVOĐENJA BILO KAKVOG REZA NA RADNOM KOMADU.

NEMOJTE SE PREVIŠE ISTEZATI

Održavajte stabilan stav nogu, stajalište i ravnotežu. Vaše lice i tijelo držite na jednoj strani - izvan crte mogućeg povratnog udarca. NIKADA nemojte stajati u crti s nožem.

Nikada nemojte rezati slobodnom rukom

- Čvrsto naslonite Vaš radni komad uz graničnik (ogradu) i graničnik stola tako da ne poskakuje i da se ne uvija tijekom rezanja.
- Uvjerite se da nema otpadaka između radnog komada i stola ili graničnika.
- Uvjerite se da nema zazora između radnog komada, graničnika i stola koji će omogućiti radnom komadu pomjeriti se nakon što bude izrezan.
- Omogućite da se odsječeni komad pomjeri u stranu nakon što bude odrezan. U suprotnom, može se uklještit u nož i nasilno odbaciti.
- Samo radni komad treba biti na stolu pile.
- Pričvrstite radni komad. Koristite stege ili mengele – da bi Vam pomogli držati radni komad kada je to praktično.

BUDITE DODATNO OPREZNI S VELIKIM ILI NEPRAVILNO OBLIKOVANIM RADNIM KOMADIMA

- Koristite dodatne oslonce (stolove, kozliće, blokove itd.) za radne komade dovoljno velike nakrenuti se.
- Nikada nemojte angažirati drugu osobu kao zamjenu za produljetak stola ili kao dodatno oslanjanje za radne komade koji su dulji ili širi od osnovnog stola dijagonalne pile ili da Vam pomognu da gurate, oslanjate ili vučete radni komad.
- Nemojte koristiti ovu pilu za rezanje malih komada. Ukoliko će radni komad koji se reže prouzročiti da Vaši prsti ili šake budu na 6 inča (15.24 cm) od noža (lista) pile – radni komad je isuviše mali. Držite prste i šake izvan „zona bez ruku“ prostora koji je označen na stolu pile.
- Kada režete radne komade nepravilnih oblika, planirajte Vaš posao tako - da se radni komad ne zaglavi u nožu i ne prouzroči moguće ozljeđivanje.
Primjerice, lajsne moraju ležati ravno ili moraju biti držani fiksatorom ili steznom napravom koji neće dopustiti pomjeranje tijekom rezanja.
- Propisno oslonite okrugle materijale kao što su drveni štapovi ili cijevi koji imaju tendenciju okretati se tijekom rezanja prouzročeci da nož „ujeda“. To je osobito važno kada izvodite kutne rezove.
- NIKADA nemojte vezivati, lijepiti trakom ili držati štitnik otvoren - kada rukujete pilom.

UPOZORENJE

Radni komad koji je stegnut, uravnotežen i osiguran prije reza – može postati neuravnotežen nakon završetka reza. Neuravnotežen teret može nagnuti pilu ili bilo što na što je pila prikačena, kao što je stol ili radni stol (bank). Kada izvodite rez koji može postati neuravnotežen, propisno oslonite radni komad i osigurajte da pila bude čvrsto pritegnuta vijcima na stabilnu površinu.
Može doći do nanošenja tjelesnih ozljeda.

UPOZORENJE

Stopa stege mora ostati stegnuta iznad baze pile - uvijek kada se stega koristi. Uvijek stegnite radni komad na bazu pile – nikako na bilo koji drugi dio radnog prostora. Osigurajte da stopa stege ne bude stegnuta na ivici baze pile.

POZOR

Uvijek koristite radnu stegu - da biste zadržali kontrolu i smanjili rizik od oštećenja radnog komada i osobnog ozljeđivanja.

KADA PILA RADI

UPOZORENJE

Nemojte dopustiti da Vas česta uporaba naprave toliko familijarizira s pilom, da naćinite pogrešku zbog neopreznosti.

Trenutak nepozornosti je dovoljan - da prouzroči ozbiljno ozljeđivanje. Prije rezanja, ukoliko pila proizvodi neobičnu buku ili vibrira, odmah je zaustavite. Isključite pilu (OFF). Isključite pilu i s napajanja. Nemojte restartati - dok ne pronađete i ispravite (riješite) problem.

POLOŽAJI TIJELA I RUKU (SLIKE S, T, U, V, W)

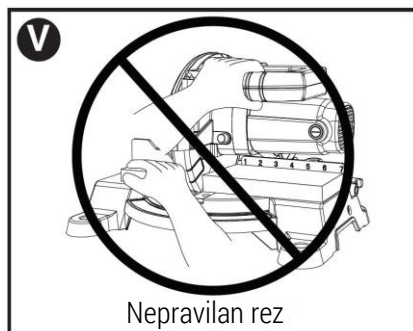
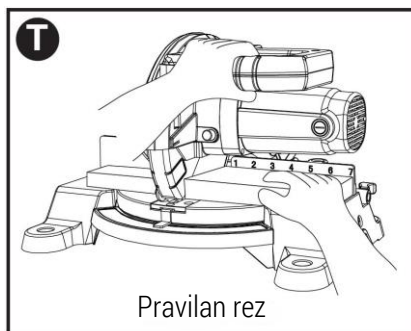
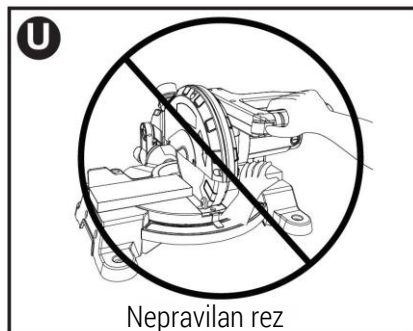
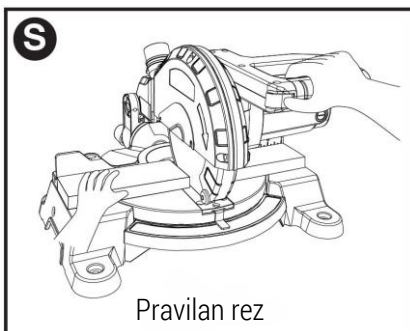
! UPOZORENJE



Nikada nemojte smještati ruke blizu zone rezanja. Pravilan položaj Vašeg tijela i ruku dok rukujete dijagonalnom pilom - će rezanje učiniti lakšim i sigurnijim.

Držite djecu na sigurnoj udaljenosti. Držite sve promatrače na sigurnoj udaljenosti od dijagonalne pile. Uvjerite se da su promatrači van dosega pile i radnog komada. Nemojte forsirati pilu. Ona će posao obaviti bolje i sigurnije - kada se koristi u opsegu za koji je dizajnirana.

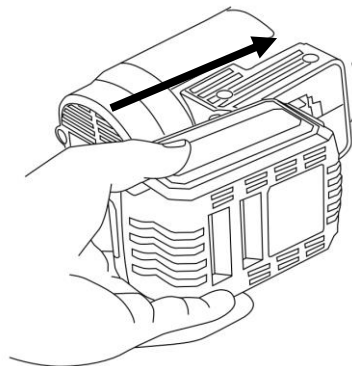
UVIJEK IZVEDITE PROBNJE REZOVE (BEZ NAPAJANJA) PRIJE PRAVOG REZANJA – TAKO DA MOŽETE PROVJERITI PUTANJU NOŽA. NEMOJTE UKRIŽITI RUKE, KAO ŠTO JE POKAZANO NA SLIKAMA S, T, U, V.



Umetanje aku-baterije

Koristite samo originalne Villager litij-ionske akubaterije s naponom navedenim na tipskoj pločici vašeg električnog alata. Uporaba drugih aku-baterija može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.

– Gurajte napunjenu aku-bateriju u otvor za akubateriju električnog alata sve dok aku-baterija nije sigurno blokirana.



Započinjanje reza:

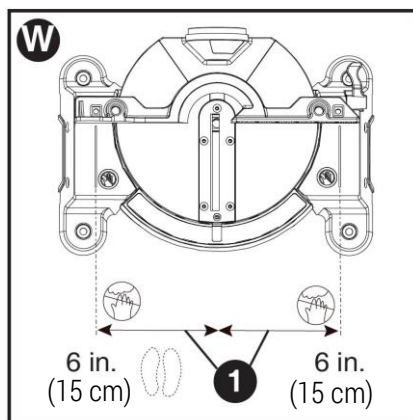
- Smjestite ruke na udaljenost od najmanje 6 inča (15.24 cm) na obje strane putanje noža - „zona bez ruku (1)” (Slika W).
- Čvrsto držite radni komad uz graničnik (ogradu) - da biste spriječili pomjeranje prema nožu.
- S prekidačem u OFF položaju - dovedite list pile (nož) dolje do radnog komada - da biste vidjeli putanju rezanja noža.
- Stisnite prekidač da biste pokrenuli pilu.
- Spustite nož u radni komad čvrstim pokretanjem na dolje.

Završavanje reza:

- Držite reznu ruku u donjem položaju.
- Otpustite prekidač i sačekajte da se svi pokretni dijelovi zaustave - prije nego li pomjerite Vaše ruke i podignete reznu ruku.
- Isključite pilu s napajanja.

Prije oslobađanja zaglavljene materijala:

- Otpustite prekidač
- Sačekajte da se svi pokretni dijelovi zaustave.
- Isključite pilu s napajanja.



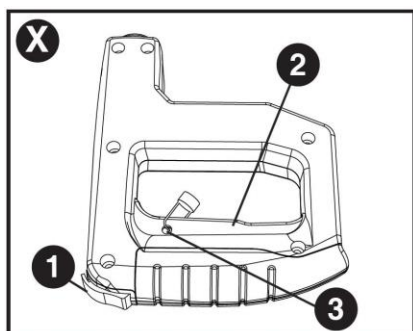
OSNOVNE OPERACIJE REZANJA

⚠ UPOZORENJE Nikada nemojte ubaciti akumulator u dijagonalnu pilu dok se ne završe sva montiranja i postavke i dok ne pročitate i shvatite sigurnosne naputke i naputke za rukovanje.

UKLJUČIVANJE PILE (SLIKA X)

- Da bi se smanjila vjerojatnoća slučajnog startanja, prekidač odbravljivanja koji se aktivira palcem je smješten na vrh prekidačkog rukohvata. Prekidač odbravljivanja (1) se mora pritisnuti prije nego li se prekidač (2) aktivira i dijagonalna pila startati.

NAPOMENA: Da biste učinili ON/OFF prekidač sigurnim od djece, ubacite lokot (ne dostavlja se) ili lanac s lokotom kroz otvor (3) u prekidačkom rukohvatu. Zaključajte prekidač naprave da biste spriječili djecu i druge nekvalificirane korisnike od uključivanja naprave.



PRIJE NAPUŠTANJA PILE

- Nikada nemojte ostavljati napravu raditi bez nadzora. Isključite napravu. Sačekajte da se svi pokretni dijelovi zaustave.
- Učinite radionicu nedostupnom za djecu. Zaključajte radionicu. Isključite glavne prekidače. Uskladište napravu na sigurnoj udaljenosti od djece i ostalih nekvalificiranih osoba.

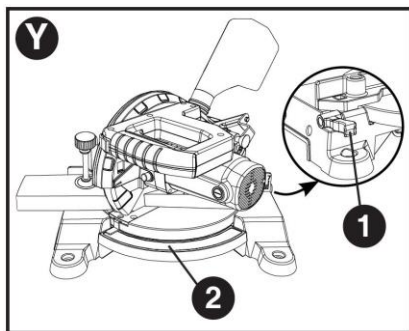
⚠ UPOZORENJE

Da biste izbjegli ozljeđivanje od materijala koji budu odbačeni (koji se razlete) - uvijek isključite pilu s napojne mreže - da biste izbjegli slučajno startanje i uklonite male dijelove materijala iz šupljina stola.

KUTNI REZ (SLIKA Y)

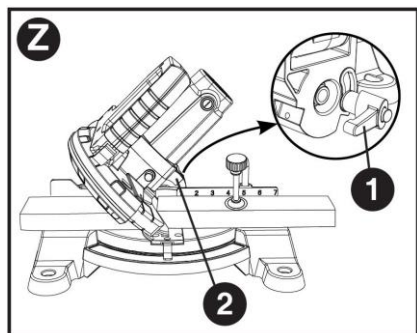
- Kada se zahtijeva rez pod kutom, odbravite zabravljujuću polugu zakretnog stola (1).
- Držite bazu ruke pile da biste pomjerili stol u željeni kut.
- Kada je stol u željenom položaju, kao što je prikazano na kutnoj skali (2), dotegnite zabravljujuću polugu zakretnog stola. Stol je sada zabravljen u željenom kutu. Pozitivna zaustavljanja (stopovi) su osigurani na 0°, 15°, 22,5°, 31,6°, i 45° lijevo i desno.

VAŽNO: Uvijek dotegnite zabravljujuću polugu zakretnog stola prije izvođenja svake operacije rezanja.



NAGNUTI (KOSI) REZ (SLIKA Z)

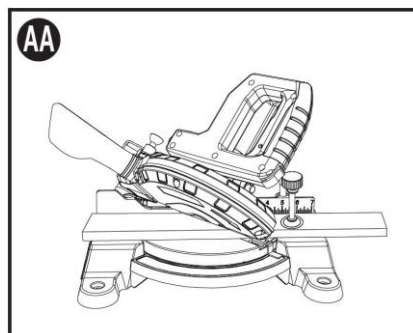
- Kada se zahtijeva nagnuti (kosi) rez, olabavite zabravljujuću ručicu nagiba (1).
- Nagnite reznu glavu u željeni kut, kako je prikazano na skali nagiba (2).
- Nož se može postaviti pod bilo kojim kutom, od 90° pravog reza (0° na skali) do 45° lijevog nagiba. Dotegnite ručicu zabravljivanja nagiba (1) - da biste zabravili reznu glavu u položaju. Pozitivna zaustavljanja (stopovi) su na 0° i 45°.



SLOŽENI (KOMBINIRANI) REZ (SLIKA AA)

Složeni rez je kombinacija kutnog i nagnutog reza istodobno.

- Olabavite ručicu završljivanja nagiba i postavite reznju glavu u željeni položaj nagiba. Završite ručicu završljivanja nagiba. Vidite „**NAGIBNI REZ**“.
- Olabavite završljujuću ručicu zakretnog (kutnog) stola i postavite stol u željeni kut. Završite završljujuću ručicu zakretnog stola. Vidite „**UGAONI (ZAKRETNI) REZ**“.



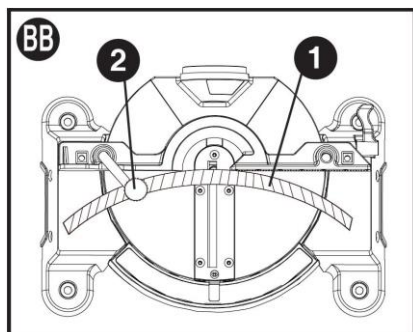
REZANJE POVIJENIH MATERIJALA (SLIKA BB)

UPOZORENJE

Da biste izbjegli ozljeđivanje od materijala koji bivaju odbačeni (razlete se) - uvijek izvadite akumulator iz naprave, kako biste izbjegli slučajno (nenamjerno) startanje i uklonite male komade materijala iz šupljine stola.

- Umetak stola se može skinuti za ovu namjenu, ali uvijek ponovo namjestite umetak stola prije izvođenja operacije rezanja.

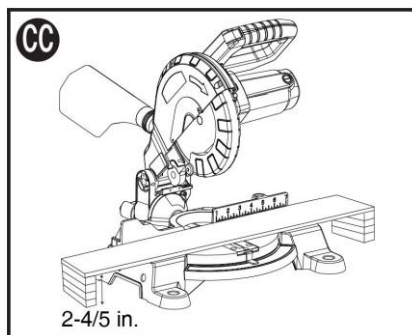
- Povijeni radni komad (1) mora se postaviti uz graničnik (ograda) i pričvrstiti steznim sredstvom (2) kako je prikazano – prije rezanja. Nemojte postaviti radni komad nepravilno i nemojte pokušavati rezati radni komad bez oslanjanja na graničnik. To će prouzročiti da se nož zaglavi u rezu što može dovesti do ozljeđivanja.



OSLANJANJE RADNOG KOMADA (SLIKA CC)

Dugački komadi zahtijevaju dodatno oslanjanje. Oslonac treba biti smješten ispod radnog komada. Držite Vašu ruku koja drži radni komad smještenu na oko 17 cm ili dalje - od noža. Oslonac mora omogućiti radnom komadu ležati ravno na radnom stolu tijekom operacije rezanja.

NAPOMENA: Kada je montiran na ravnoj površini, stol pile je 2-4/5 inča visok.

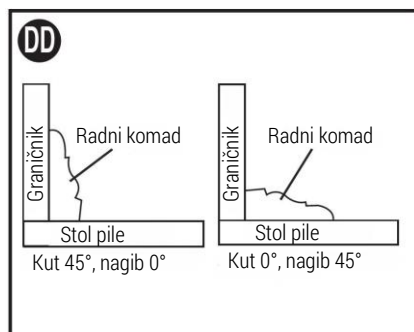


REZANJE PODNIH LAJSNI (SLIKA DD)

Podne lajsne kao i mnoge druge lajsne se mogu rezati na složenoj (kombiniranoj) dijagonalnoj pili. Rađenje postavki pile ovisi od značajki lajsne i primjene kako je prikazano. Izvedite probne rezove - da biste se uvježbali na otpadnom materijalu i da biste dobili najbolje rezultate.

- Uvijek obezbedite da lajsne leže čvrsto uz graničnik (ograda) i stol. Uporabite stege za zadržavanje, specijalne stege za plafonske lajsne ili C-stege uvijek kada je to moguće - i stavite traku na prostor koji se steže da bi se izbjegli tragovi.

- Smanjite rascjepanije lijepljenjem trake na zonu rezanja prije izvođenja reza. Obilježite crtu reza izravno na traku.
- Rascjepanije se uglavnom javlja zbog nepravilne uporabe noža i male debljine (tankosti) materijala.



NAPOMENA: Uvijek izvedite probni rez (s isključenom pilom i s napravom isključenom s mreže napajanja) tako da možete procijeniti da li je operacija koju namjeravate izvesti moguća - prije nego li uključite pilu.

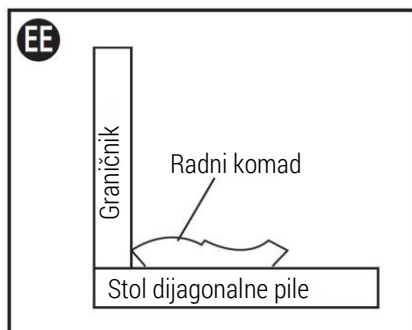
REZANJE STROPNIH LAJSNI (SLIKE EE, FF)

Vaša složena (kombinirana) dijagonalna pila je podesna za komplicirane poslove rezanja stropnih lajsni. Da biste propisno montirali, stropna lajsna mora biti kombinirano rezana s ekstremnom točnošću. Dvije površine na komadu stropne lajsne koje naliježu ravno uz strop i zid – su pod kutovima koji **kada se skupa saberu su jednaki točno 90°.**

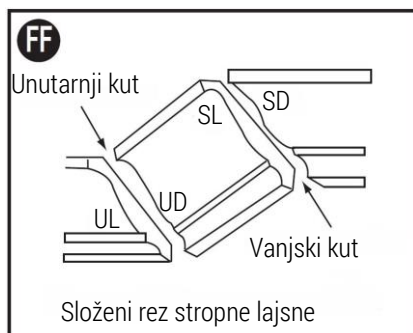
Većina stropnih lajsni ima gornji stražnji kut (dio koji ravno naliježe uz strop) od 52° i donji stražnji kut (dio koji ravno naliježe uz zid) od 38°.

Da bi se točno izrezala stropna lajsna na 90° unutarnjeg ili vanjskog kuta, položite lajsnu sa njenom širokom stražnjom površinom ravno na stol pile.

Kada radite postavke nagibnih i kutnih kutova za složene rezove, zapamtite da su postavke međusobno ovisne, promjena jednog mijenja i drugo.



Postavke za standardno ležanje stropne lajsne ravno na stolu kombinirane dijagonalne pile.



ODRŽAVANJE

⚠ UPOZORENJE

- Da biste smanjili opasnost od ozljeđivanja, isključite napravo i izvadite akumulator iz naprave - prije montiranja ili skidanja opreme i dodatka, prije rađenja postavki ili kada vršite popravke. Slučajno pokretanje može izazvati ozljeđivanje.
- NEMOJTE dodirivati oštre točke na nožu (listu) pile prstima ili šakama - dok izvodite bilo kakve postavke.

⚠ UPOZORENJE

- Da biste izbjegli ozljeđivanje, nikada nemojte stavljati lubrikante na nož - dok se okreće.
- Nemojte koristiti lubrikante niti sredstva za čišćenje (klinere), a osobito u obliku spreja ili aerosola u blizini plastičnih štitnika. Plastični materijal koji se koristi za štitnike je podložan propadanju kada se izloži nekim kemikalijama.

⚠ UPOZORENJE

- Da bi se izbjegao požar ili toksične reakcije, nikada nemojte koristiti benzin naftni aceton, razrjeđivač za lakove ili slične lako isparljive rastvore – da biste čistili dijagonalnu pilu.
- Da biste izbjegli ozljeđivanje uslijed neočekivanog startanja ili električnog udara, isključite napojni kabel s mreže - prije početka rada na pili.
- Da biste izbjegli električni udar, požar ili ozljeđivanje, koristite samo dijelove identične onima koji su navedeni u listi dijelova. Ponovo montirajte točno kao što je bilo i originalno montiranje - da biste izbjegli električni udar.

DONJI ŠTITNIK NOŽA

Nemojte koristiti pilu bez donjeg štitnika noža. Donji štitnik noža je zakačen na pilu radi Vaše zaštite. Ukoliko donji štitnik bude oštećen, nemojte koristiti pilu - dok ne zamijenite donji štitnik.

Stvorite naviku redovitog kontroliranja - da biste se uvjerali da donji štitnik radi propisno. Očistite donji štitnik od bilo kakve prašine ili naslaga - vlažnom krpom.

⚠ UPOZORENJE

- Kada čistite donji štitnik, izvadite akumulator iz naprave - da bi se izbjeglo slučajno startanje.
- Nemojte koristiti rastvore na štitniku. Oni mogu dovesti do toga da plastika postane „zamućena“ i krta.

PILJEVINA

Povremeno će se piljevina nagomilati ispod radnog stola i baze. To može izazvati poteškoće u pomjeranju radnog stola - kada radite postavke kutova rezanja. Često propuhujte ili usisavajte piljevinu.

Da biste ispraznili vreću za prašinu izvadite vreću za prašinu – iz otvora za sakupljanje prašine. Otvorite patent zatvarač (rajsferslus) na vreći za prašinu i ispraznite van piljevinu. Zatvorite rajsferslus kako je ranije opisano.

⚠ UPOZORENJE

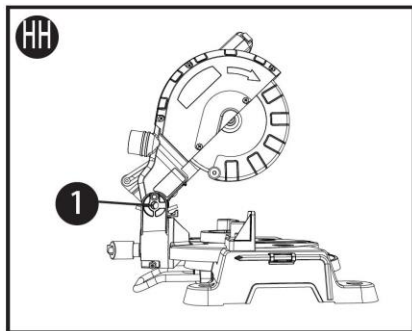
Nosite propisnu zaštitu očiju - da biste spriječili da otpaci upadnu u oči kada uklanjate piljevinu iz naprave.

PODMAZIVANJE (SLIKA HH)

Svi ležajevi motora u ovoj napravi su podmazani dovoljnom količinom visoko-kvalitetnih maziva za životni vijek naprave u normalnim radnim uvjetima. Zato se ne zahtijeva dodatno podmazivanje ležajeva.

Podmažite slijedeće ukoliko je neophodno:

Stožer reznog sredstva (1): Primijenite blago strojarsko ulje na točke koje su prikazane ilustracijom.



ČIŠĆENJE

Nakon uporabe, obrišite piljevinu s naprave krpom ili nečim sličnim. Održavajte štitnik noža u čistom stanju. Prebrišite klizne dijelove strojarskim uljem - kako biste spriječili koroziju.

Da biste održali sigurnost i pouzdanost naprave, popravke i sva ostala održavanja ili postavke trebaju se izvesti u ovlaštenoj servisnoj radionici.

VODIČ ZA RJEŠAVANJE PROBLEMA

Napomena: Isključite napravo s napajanja - prije izvođenja postavki, servisiranja ili održavanja.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Motor ne starta	1. Osigurač 2. Drugo	1. Kontaktirajte ovlaštenu servisnu radionicu. 2. Kontaktirajte ovlaštenu servisnu radionicu.
Loše rezne značajke	1. Tup nož 2. Nož pile nepravilno montiran 3. Nepravilan odabir noža (lista pile)	1. Zaustavite odmah napravo. Zamijenite list pile. 2. Zaustavite odmah napravo. Skinite i ponovo namjestite list pile prema napucima. 3. Potražite savjet o odgovarajućim listovima pile u ovlaštenoj servisnoj radionici.
Pila vibrira	1. List pile izvitoperen 2. List pile nepravilno montiran	1. Zaustavite napravo odmah i zamijenite list pile (nož). 2. Odmah zaustavite napravo. Skinite i montirajte ponovo list pile prema napucima.
Teško se pomjeraju položaji zakošenja	Naslage piljevine ispod stola	Usisajte piljevinu.

ODSTRANJIVANJE



Na kraju životnog vijeka naprave ili kada više ne može biti popravljena, osigurajte da se on odstrani (baci) u skladu s nacionalnim propisima.

Kontaktirajte Vašu lokalnu samoupravu u vezi detalja o sustavu sakupljanja u Vašem kraju.

U svakom slučaju:

- Nemojte odstranjivati električne naprave zajedno s otpadom iz kućanstva.
- Nemojte spaljivati
- Nemojte odstranjivati WEEE* kao nesortiran komunalni otpad.

* WEEE (Waste Electrical & Electronic Equipment – Otpadna Električna i Elektronička Oprema).

INFORMACIJE O ODTRANJIVANJU BATERIJA



Upozorenje!

- Nemojte stavljati baterije u vatru niti ih oštećivati – ćelije mogu eksplodirati ili osloboditi otrovne materijale.

- Nemojte kratko povezivati ćelije – može doći do opekline.

- Baterija se mora izvaditi iz naprave prije bacanja u otpad.
- Baterija se mora odstraniti na siguran način.
- Nemojte oštećivati baterije, može doći do oslobađanja korozivnog elektrolita.
- Nemojte odstraniti baterije niti ćelije u napunjenom stanju.

Baterije koje su istrošene se moraju reciklirati/odstraniti u skladu s odgovarajućim propisima ili zakonima.

Izjava o sukladnosti



Prema Direktivi 2006/42/EC o sigurnosti strojeva, Aneks II A

Villager®**Villager d.o.o.****Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO**

Opis stroja :

KOMBINIRANA KUTNA PILA Villager VMS 18020

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je spomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o sigurnosti stroja
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
- Direktiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o ograničavanju uporabe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektroničkoj opremi (RoHS)

Harmonizirani i drugi standardi:

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 62841-1:2015

EN 62841-3-9:2015/A11:2017

Odgovorna osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

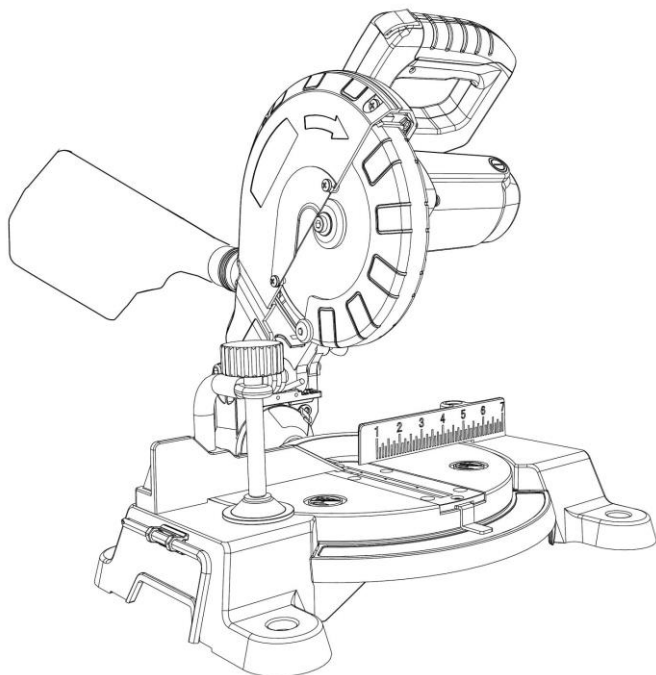
Mjesto / datum: Ljubljana, 27.01.2021.

Lice ovlašteno sačiniti izjavu u ime proizvođača
Zvonko Gavrilov

KERESZTVÁGÓ FŰRÉSZ

Villager VMS 18020

Eredeti használati utasítás



ŐRIZZE MEG EZT AZ UTASÍTÁST KÉSŐBBI HASZNÁLATRA



BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓK – DEFINÍCIÓK

Fontos, hogy olvassa el és megértse ezt a használati utasítást. A benne foglalt információk az ÖNÖK BIZTONSÁGÁRA és PROBLÉMA MEGELŐZÉSÉRE vonatkoznak. Az alábbi szimbólumok - segítenek felismerni ezeket az információkat.

**VESZÉLY**

: Ez egy közelgő veszélyes helyzetet jelez - amely, ha nem kerül el, halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezet.

**FIGYELMEZTETÉS**

: Lehetséges veszélyes helyzetet jelez, amely, ha nem kerülhető el, halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.

**FIGYELEM**

: Lehetséges veszélyes helyzetet jelez - amely, ha nem kerülhető el, könnyű vagy mérsékelt sérüléshez vezethet.

MEGJEGYZÉS: Biztonsági figyelmeztető szimbólum nélküli megjegyzés használható egy lehetséges veszélyes helyzetet jelez - amely, ha nem kerülhető el, a tulajdon károsodásához vezethet.

Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámok számára



FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el valamennyi biztonsági tájékoztatót, előírást, illusztrációt és adatot, amelyet az elektromos kéziszerszámmal együtt megkapott.

Az alábbiakban felsorolt előírások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhoz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az alább alkalmazott "elektromos kéziszerszám" fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábellel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

1) Munkahelyi biztonság

- Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet.** *A zsúfolt vagy sötét területeken gyakrabban következnek be balesetek.*
- Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy por vannak.** *Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújthatják.*
- Tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** *Ha elvonják a figyelmét, elvesztheti az uralmát a berendezés felett.*

2) Elektromos biztonsági előírások

- a) A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékek esetében ne használjon csatlakozó adaptert. *A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.*
- b) Kerülje el a földelt felületekkel való érintkezést, mint például csövek, fűtőtestek, kályhák és hűtőgépek. *Az áramütés veszélye megnövekszik, ha a teste földelve van.*
- c) Tartsa távol az elektromos kéziszerszámtól az esőtől és a nedvességtől. *Ha víz jut be egy elektromos kéziszerszámba, az megnöveli az áramütés veszélyét.*
- d) Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra. *Sohase vigye vagy húzza az elektromos kéziszerszámtól a kábelnél fogva, valamint sose húzza ki a csatlakozót a kábelnél fogva a dugaszoló aljzatból. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles sarkoktól és élektől, valamint mozgó gépkomponensektől. A megromlott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.*
- e) Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabadban dolgozik, csak kültéri hosszabbítót használjon. *A kültéri hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.*
- f) Ha nem lehet elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy hibaáram-védőkapcsolót. *A hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.*

3) Személyi biztonság

- a) Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ne használja a berendezést ha fáradt vagy kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. *Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használata közben komoly sérülésekhez vezethet.*
- b) Viseljen védőfelszerelést. Viseljen mindig védőszemüveget. *A védőfelszerelések, mint a porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő megfelelő használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.*
- c) *Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt beköti az áramforrást és/vagy az akkumulátort, valamint mielőtt felemelné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámtól. Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, az baleset vezethet.*
- d) *Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavarkulcsokat. Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállítószerszám vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.*
- e) Ne becsülje túl önmagát. Ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa. *Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.*

- f) Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját és a ruháját a mozgó részekről. *A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú hajat a szerszám mozgó részei magukkal rántathatják.*
 - g) Ha az elektromos kéziszerszámmra fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek. *A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatásait.*
 - h) Ne hagyja, hogy az elektromos kéziszerszám gyakori használata során szerzett tapasztalatok túlságosan magabiztossá tegyék, és figyelmen kívül hagyja az idevonatkozó biztonsági alapelveket. *Egy gondatlan művelet egy másodperc törtrésze alatt súlyos sérüléseket okozhat.*
- 4) Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata
- a) Ne terhelje túl a berendezést. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja. *A megfelelő elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.*
 - b) Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott. *Minden olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.*
 - c) Húzza ki a csatlakozót az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkumulátort (ha az leválasztható az elektromos kéziszerszámtól), mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi. *Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.*
 - d) A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyermekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót. *Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.*
 - e) Tartsa megfelelően karban az elektromos kéziszerszámokat és a tartozékokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, illetve nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A berendezés megrongálódott részeit a készülék használata előtt javíttassa meg. *Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem megfelelő karbantartására lehet visszavezetni.*
 - f) Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat. *Az éles vágóélekkel rendelkező, gondosan ápoltságú vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.*

- g) Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, szerszámbiteket stb. csak ezen kezelési utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket valamint a kivitelezendő munka sajátosságait. *Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzeteket eredményezhet.*
- h) Tartsa szárazon, tisztán valamint olaj- és zsírmentes állapotban a fogantyúkat és markoló felületeket. *A csúszós fogantyúk és markoló felületek váratlan helyzetekben lehetetlenné teszik az elektromos kéziszerszám biztonságos kezelését és irányítását.*
- 5) Az akkumulátoros elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata
- a) Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekkel töltsse fel. *Ha egy bizonyos akkumulátortípus feltöltésére szolgáló töltőkészülékben egy másik akkumulátort próbál feltölteni, tűz keletkezhet.*
- b) Az elektromos kéziszerszámhoz csak az ahhoz tartozó akkumulátort használja. *Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat.*
- c) A használaton kívüli akkumulátort tartsa távol bármely fémtárgytól, mint például irodai kapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket. *Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.*
- d) Nem megfelelő körülmények esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe került a folyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keressen fel ezen kívül egy orvost. *Az akkumulátorból kilépő folyadék irritációkat vagy égéses bőrsérüléseket okozhat.*
- e) Sohase használjon egy akkumulátort vagy szerszámot, ha az megrongálódott, vagy ha változtatásokat hajtottak végre rajta. *A megrongálódott vagy megváltoztatott akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, amely tűzhez, robbanáshoz vagy sérülésveszélyhez vezet.*
- f) Ne tegye ki se az akkumulátort se a szerszámot tűz, vagy extrém hőmérsékleti hatásoknak. *Ha az akkumulátort tűznek, vagy 130 °C-ot meghaladó hőmérsékletnek teszi ki, az robbanást okozhat.*
- g) Tartson be valamennyi töltési előírást és ne töltsse fel az akkumulátort, ha annak hőmérséklete az utasításokban megadott hőmérséklet-tartományon kívül van. *Az akkumulátor nem megfelelő módon, vagy a megadott hőmérséklet-tartományon kívüli feltöltése megrongálhatja az akkumulátort és megnövelheti a tűzveszélyt.*
- 6) Szerviz
- a) Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja. *Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos maradjon.*

- b) **Sohase szervizeljen megrongálódott akkumulátort.** *Az akkumulátort csak a gyártónak, vagy az erre feljogosított szolgáltatóknak szabad szervizelniük.*

**FIGYELMEZTETÉS**

Az elektronikus eszközökkel, például a szívritmus-szabályzóval rendelkező személyeknek konzultálniuk kell orvosával – az eszköz használata előtt. Az elektromos berendezések kezelése a szívritmus-szabályozó közvetlen közelében - a szívritmus-szabályozó interferenciáját vagy meghibásodását okozhatja.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK (HÚZÓ) KERESZTVÁGÓ FŰRÉSZEKHEZ

- a) Az keresztvágó fűrészek fa vagy faszzerű termékek vágására szolgálnak. Nem használhatók csiszolólemezekkel vasanyagokhoz, például rudak, karok, pólusok stb. **vágására.** A koptató por miatt a mozgó alkatrészek, például az alsó pajzs elakadnak. A csiszolóporból származó szikrák égeti az alsó pajzsot, a vágott és egyéb műanyag alkatrészeket.
- b) Használjon rögzítőket a munkadarab meghúzásához - mindig, ha lehetséges. Ha kézzel ragaszkodik a munkadarabhoz – mindig legalább 100 mm-re kell tartania a kezét a fűrészlap bármely oldalától. Ne használja ezt a fémfűrész olyan darabok vágására, amelyek túl kicsik – nem biztonságosan rögzíthetők, vagy amelyeket kézzel kell biztonságosan tartani. Ha a keze túl közel van a fűrészlaphoz, fokozott a sérülés veszélye - a késsel való érintkezés miatt.
- c) A munkadarabnak helyhez kell állnia, megcsípnie vagy tartania kell, és egy határoló (korlát) és egy asztallap. Ne nyomja a munkadarabot a késbe, vagy semmilyen módon **ne vágja le „szabad kézzel”.** Ellenőrzött vagy mozgó munkadarabok - nagy sebességgel eldobhatók, sérülést okozva.
- d) **Nyomja át a fűrész a munkadarabon. Ne húzza át a fűrész a munkadarabon.** Vágáshoz emelje fel a fűrészfejet, és húzza át a munkadarabot vágás nélkül, indítsa el a motort, nyomja le a fűrészfejet és nyomja át a fűrész a munkadarabon. Mozgás közbeni vágáskor a kést a munkadarab tetejére emeli, és erőszakkal eldobhatja a késszerelvényt a kezelő felé.
- e) **Soha ne tegye át a kezét a tervezett vágási vonal fölé, sem az elülső - sem a fűrészlap mögött.** A munkadarabra támaszkodva „keresztbe”, pl. a munkadarabot a fűrészlap jobb oldalán tartva a bal kezével vagy fordítva – mivel ez nagyon veszélyes.

- f) **A fűrészlap egyik oldalától 100 mm-nél közelebb nem érheti el a kerítés mögé – a forgács vagy fadarabok eltávolításához, vagy bármilyen más okból –, ahogy a penge forog.** A forgó penge közelsége veszélyes – Lehet, hogy nem veszi észre, de súlyosan megsemmisülhet.
- g) **Ellenőrizze a munkadarabot vágás előtt.** Ha a munkadarab hajlított vagy csavart – húzza meg a külső deformált felületével a határpajzs felé. Mindig ügyeljen arra, hogy ne legyen rés a munkadarabon, a kerítés és az asztal között – a vágási vonal mentén. Meghajlított vagy deformált munkadarabokat - csavarhatja vagy elmozdíthatja, és a forgófűrészlap elakadását okozhatja a vágás során. A munkadarabban nem lehetnek ékek vagy idegen testek.
- h) **Ne használjon fémfűrész, amíg el nem távolítja az asztalról szerszámokat, fűrészporokat vagy fadarabokat (forgácsokat stb.) - kivéve a munkadarabot.** Kis darabok vagy szabad fadarabok vagy egyéb tárgyak, amelyek érintik a forgó kést – nagy sebességgel el lehet dobni.
- i) **Egy adott időpontban csak egy munkadarabot vágjon le.** Több munkadarabot halmozta fel, nem lehet megfelelően meghúzni vagy támaszkodni, és késsel ragadni vagy a vágás során eltolni.
- j) **Használat előtt ügyeljünk arra, hogy a szögletes (kereszt) fűrész sík és vízszintes, szilárd munkafelületre szereljük fel vagy helyezzük el.** Lapos, vízszintes és szilárd munkafelület - csökkenti annak kockázatát, hogy az kereszt fűrész instabillá válik.
- k) **Tervezze meg az munkát.** Amikor megváltoztatja a dőlésszög vagy a dőlésszög beállítását – győződjön meg róla, hogy az állítható kerítés megfelelően van beállítva a munkadarab alátámasztásához, és nem zavarja sem a kést, sem a pajzsot. Anélkül, hogy bekapcsolná a készüléket és a munkadarab nélkül az asztalon – mozgassa a fűrészlapot a teljes szimulált vágáson keresztül –, hogy megbizonyosodjon arról, hogy nem lesz zavarás vagy a határoló (kerítés) vágásának veszélye.
- l) **Biztosítson megfelelő támaszt - például asztali kiterjesztéseket, lábakat a vágáshoz stb.** - egy olyan munkadarabhoz, amely szélesebb vagy hosszabb, mint az asztallap. A munkadarabok, amelyek hosszabbak vagy szélesebbek, mint az asztali keresztfűrész (szögletes fűrészek) - dönthetők, ha nincsenek biztonságosan nyomva. Ha a vágott rész vagy a munkadarab meg van döntve, az alsó pajzs felemelhető, vagy eldobható egy forgó késsel.
- m) **Ne használjon másik személyt az asztal kiterjesztésének helyettesítésére vagy kiegészítő támogatásként.** Instabil munkadarab-támogatás – a kés elakadását vagy a munkadarab mozgását okozhatja a forgácsolási művelet során, és a segítő és a segítő a forgókésbe húzhatja.
- n) **A vágott darabot semmilyen módon nem szabad elakadni vagy nyomni a fűrészlap forgatásával.** Ha korlátozott, például hosszhatároló használatával, a vágott darabot késsel (csavarral) lehet ragasztani, és erőszakkal ki lehet dobni.

- o) Mindig használjon bilincseket vagy bilincseket – amelyeket úgy terveztek, hogy megfelelően támogassák a kerek anyagokat, például rudakat vagy csöveket. A rudak hajlamosak gördülni, ahogy vágnak, ami a kést „harapni”, és kézzel húzza a munkadarabot a késbe.
- p) Várja meg, amíg a kés eléri a teljes sebességet, mielőtt érintkezne a munkadarabbal. Ez csökkenti a munkadarab eldobásának kockázatát.
- q) Ha a munkadarab vagy a kés beragadt, kapcsolja ki az kereszt fűrész (fémfűrész szögletes bemetszéshez). Várja meg, amíg az összes mozgó alkatrész leáll, és húzza ki a dugót az aljzatból és/vagy vegye ki az akkumulátort. Ezután közelítse meg az elakadt anyag felszabadításának üzenetét. A vágás folytatása elakadt munkadarabbal – az ellenőrzés elvesztését okozhatja - vagy az kereszt fűrész károsodását okozhatja.
- r) A vágás befejezése után lazítsa meg a kapcsolót, tartsa lefelé a fűrész, és várja meg a kés leállítását - mielőtt eltávolítaná a vágott darabot. Megragadni a kezét a penge mellett, ami megfordul – veszélyes.
- s) Tartsa szilárdan a kapaszkodót, amikor befejezetlen vágást végez, vagy amikor felengedi a kapcsolót, mielőtt a fűrészfej teljesen az alsó helyzetbe kerül. A fűrész fékező hatása a fűrészfej hirtelen lehúzását okozhatja, ami a sérülés veszélyét okozza.
- t) Ne használja ezt a fémfűrész faágak vagy rönkök (törzsek) vágására.
- u) Ne használja ezt a fémfűrész szál-cement lemezek vágásához. Ezek a fűrész nem rostos cementlemezek vágására szolgálnak.

FIGYELMEZTETÉS

További figyelmeztetések szerepelnek ebben az utasításban. Mindenképpen vegye figyelembe mindet – mielőtt elkezdené kezelni ezt az elektromos eszközt.

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AMELYEK A KÖR ALAKÚ FŰRÉSZLAPOKRA VONATOZNAK

- 1. Csak akkor használjon beillesztő eszközöket, az elsajátította azok használatát.
- 2. Ne használjon HSS-acél fűrészlapokat. Az ilyen fűrészlapok könnyen eltörhetnek.
- 3. Ne fűrészeljen vasfémeket. Az izzó forgácsok meggyújthatják a porszívót.
- 4. A fűrészlap felszereléséhez viseljen védőkesztyűt. A fűrészlap megérintése sérülésveszéllyel jár.
- 5. Csak olyan fűrészlapokat használjon, amelyek megfelelnek az ezen Kezelési Utasításban és az elektromos kéziszerszámon megadott adatoknak és amelyeket az EN 847-1 szabványnak megfelelően ellenőriztek és megfelelőnek találtak.
- 6. A betétszerszám megengedett fordulatszámának legalább akkorának kell lennie, mint az elektromos kéziszerszámon megadott legnagyobb fordulatszám. A megengedettnél gyorsabban forgó tartozékok széttörhetnek és kirepülhetnek.

7. Válassza ki a megmunkálásra kerülő anyaghoz megfelelő fűrészlapot.
8. Csak olyan fűrészlapokat használjon, amelyek átmérője megfelel a használati utasításban megadott jellemzőkkel.
9. Viseljen porvédő álarcot.
10. Ügyeljen arra, hogy a penge használat közben nem melegszik túl.
11. Semmiképpen se használjon betétszerszámként csiszolótárcsákat.
12. Használjon bilincseket vagy valamilyen más módon, hogy a munkadarab stabil platformra legyen helyezve. A munkadarab tartása a kézben vagy a testtel - instabil és a kontrollvesztéshez vezethet.
13. Vegye figyelembe a motor / fűrészlap forgásirányát.
14. Ne használjon olyan beillesztő szerszámot amelyek meg vannak repedve. Rakja félre a repedt beillesztő szerszámokat. Javítások nem engedélyezettek.
15. Tisztítsa meg a szorítófelületeken a zsírt, az olajt és a vizet.
16. Óvatosan kezelje a beillesztő szerszámokat. Őket ideálisan az eredeti csomagolásban vagy speciális konténerekben tároljuk. A fűrészlap felszereléséhez viseljen védőkesztyűt. A fűrészlap megérintése esetén sérülési veszély áll fenn.
17. A behelyező eszköz használata előtt ellenőrizze, hogy az összes védőberendezés megfelelően meg van-e rögzítve.
18. Használat előtt ellenőrizze, hogy a beillesztő szerszám megfelel-e az elektromos készülék műszaki követelményeinek és megfelelően van-e rögzítve.
19. A mellékelt fűrészlapot kizárólag fa vágásához használja és soha ne a fémfeldolgozáshoz
20. **Laza gyűrűk vagy perselyek nem használhatók a lyukak méretének módosítására, a kör alakú fűrészlapok lyuk méretének "cseréjéhez".**

FENNMARADÓ KOCKÁZATOK

Fontos megjegyzés: Bár a készülékeink biztonsági és üzemeltetési utasításai átfogó útmutatásokat tartalmaznak az elektromos készülékek biztonságos üzemeltetésére vonatkozóan, minden elektromos készüléknek meg vannak a fennmaradó kockázatai, amelyet a biztonsági mechanizmusok nem zárhatnak ki teljesen. Az elektromos készülékeket mindig óvatosan kell kezelni!

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK AMELYEK AZ ÁRAMELLÁTÁSRA, A CSATLAKOZTATOTT TÖLTŐKRE ÉS AZ AKKUMULÁTOROKRA (ELEMÉKRE) VONATKOZNAK

Töltők

- A töltők csak beltéri használatra vannak szánva.

- Mielőtt csatlakoztatná a töltőt a hálózathoz - ellenőrizze, hogy a csatlakozó és a kábel megfelelő-e. Ha a csatlakozó vagy a kábel sérült, a sérült terméket azonnal ki kell cserélni egy hivatalos műhelyben. Ha az akkumulátortöltő ház sérült – az ellenőrzés céljából forduljon egy hivatalos műhelyhez.
- Az áramellátáshoz csak a megfelelő névleges tápfeszültséget használja. Ne csatlakoztasson generátorokat vagy egyenáramú forrásokat.
- Használjon előírt Villager töltőt egy megfelelő akkumulátorral együtt, vagy elem készlettel (keresse fel a Villager hivatalos szervízközpontját).
- Ne töltsön más akkumulátort ezzel a Villager töltővel. Bármely más felhasználás visszaélésnek vagy nem megfelelő felhasználásnak minősül.
- Ne kísérelje meg feltölteni a túl meleg (30 ° C felett) vagy a túl hideg (5 ° C alatt) akkumulátort. Ha ezek a feltételek fennállnak, állítsa az akkumulátort oldalra - hogy "normalizálódjon" a töltési művelet megkezdése előtt.
- Helyezze a töltőt és a kábelt biztonságos helyre, ahol nem lesznek megütve, ahol nem fog bele botlani, ahol nem fog ráállni stb. - és tegye olyan helyre, ahol jó a szellőzés. Győződjön meg arról, hogy a töltőházban levő szellőzőnyílások nincsenek-e eltömődve. Csatlakoztassa a dugót a konnektorba.
- Ellenőrizze az elem kompletten (akkumulátoron) vannak-e sérülések. Ha nincs sérülés, dugja be a töltőbe - ügyeljen arra, hogy megfelelően fordítsa az akkumulátort (A legtöbb töltőnek és akkumulátornak van "kulcsa" vagy hasonló. - annak ellenőrzése érdekében, hogy az akkumulátor megfelelően van-e behelyezve. Ha erőt kell alkalmaznia az akkumulátor töltéséhez, valószínű, hogy rosszul fordította az akkumulátort, tehát ellenőrizze újra).
- Kapcsolja be a töltőt (on) - és ellenőrizze, hogy az előírt jelzőfények világítanak-e. Várja meg, amíg az akkumulátor feltöltődik (lásd a töltő használati utasításait). Amikor a töltés befejeződött, húzza ki a töltőt, vegye ki az akkumulátort és tárolja és ha több akkumulátorral rendelkezik a töltéshez - ismételje meg az eljárást.

Figyelem: Ha az akkumulátortöltőt folyamatosan használja, az akkumulátortöltő felmelegszik. Amikor a töltés befejeződött, várjon 15 percet az újratöltés előtt.

- Amikor a töltés befejeződött, húzza ki a töltőt a konnektorból a dugó meghúzásával. Ne húzza a kábelt. A töltőt száraz és biztonságos helyen tárolja.

Akkumulátor készlet

- Töltés előtt olvassa el az utasításokat
- Beltéri használatra van szánva. Ne tegye ki esőnek.
- Csak a Villager akkumulátort használja. A részletekért keresse fel a képzett műhelyt.
- A töltővel csak a mellékelt akkumulátor készletet töltsse fel. Bármely más felhasználás visszaélésnek vagy nem megfelelő felhasználásnak minősül.
- Az akkumulátort újrahazsnosítás előtt ki kell venni a készülékből.

- Az akkumulátor eltávolításakor a töltőt ki kell húzni az áramból.
- Az akkumulátort a helyi hatóságok eljárásainak megfelelően kell megsemmisíteni.
- Ne használjon más eszközt ezzel a készülékkel - kivéve a feltüntetett Villager akkumulátorokat / töltőket.
- Ne törje, ne nyissa ki és ne égesse el az akkumulátort. Káros anyagok szabadulhatnak fel.
- Tűz esetén használjon CO2 tűzoltó készüléket vagy száraz vegyi oltót (száraz por).
- Ne tegye ki 50 ° C-nál magasabb hőmérsékletnek. Az anyag megváltozhat magas hőmérsékleten.
- Töltse fel az elemeket 5 ° C és 30 ° C közötti hőmérsékleten az erre az akkumulátorra kijelölt speciális töltővel.
- Ne használja az akkumulátort, ha kisebb mint 5 ° C-on tárolta. Használat / töltés előtt várjon, amíg a szobahőmérsékleten "normalizálódik".

Figyelmeztetés!

- Az akkumulátor szivárgása
- Az akkumulátorok elektrolitja maró hatású. Kerülje a bőrrel való érintkezést.
- Ha érintkezésbe kerül, mossa le folyó vízzel, szárazra mossa és a lehető leghamarabb forduljon orvoshoz.
- Tájékoztassa az orvosi személyzetet, hogy a szennyeződés "erősen lúgos, maró hatású folyadék".
- Ha az elektrolit szembe kerül, bő vízzel öblítse ki. Azonnal keressen orvosi segítséget és biztosítsa számukra a fenti információkat.

FIGYELMEZTETÉS

Ne csatlakoztassa a készüléket a hálózati csatlakozóhoz, amíg teljesen el nem olvasta az utasításokat - és amíg meg nem érti őket.

FIGYELMEZTETÉS

Működés közben mindig megfelelő hallásvédelmet használjon. Bizonyos körülmények között és használat közben a készülékből származó zaj hozzájárulhat a halláskárosodáshoz.

FIGYELMEZTETÉS

SOHA NE VÁGJON – HA AZ ANYAG NEM CSATLAKOZIK AZ ASZTALHOZ VAGY KERÍTÉS MENTÉN VAN ELHELYEZVE.

FIGYELMEZTETÉS

A fából készült termékek fúrása, vágása, csiszolása és megmunkálása a fapor. Kerülje a fa por belégzését, vagy használjon pormaszkot vagy egyéb személyi védőfelszerelést.

Néhány példa ezekre a vegyi anyagokra:

- Ólom alapú festékek.
- Kristályos szilícium téglából és cementből és egyéb falazott termékekből és
- Kémiaailag kezelt anyagból származó arzén és króm.

Az ilyen veszélyeknek való kitettség kockázata attól függ, hogy milyen gyakran végez ilyen típusú munkát. Az ilyen vegyi anyagoknak való expozíció csökkentése érdekében – jól szellőző helyen dolgozzanak, és működjenek együtt tanúsított védőeszközökkel, például porvédő maszkokkal –, amelyeket kifejezetten mikroszkopikus részecskék szűrésére terveztek.

**FIGYELMEZTETÉS**

Ennek az eszköznek a használata por keletkezését és/vagy elosztatását okozhatja, ami súlyos és tartós légzőszervi vagy egyéb sérüléseket okozhat. Mindig használjon tanúsított légzésvédelmet, amely alkalmas pornak való kitettségre. Irányítsa az arc és a test gyakori ellentétét.

- **Használat közben viseljen megfelelő hallásvédelmet.** Bizonyos körülmények között és használat közben - a termékből származó zaj hozzájárulhat a halláskárosodáshoz.

**FIGYELMEZTETÉS**

Mindig viseljen védőszemüveget. A mindennapi szemüveg NEM védőszemüveg. Használjon arcmaszkot vagy porvédő maszkot is - ha a vágási művelet port termel.

MINDIG VISELJEN SZABVÁNYOZOT VÉDŐFELSZERELÉST:

SZIMBÓLUMOK

Elektromos eszközök és használati útmutatók tartalmazhatnak „FIGYELMEZTETŐ JELKÉPEKET” (egy képszimbórum, amely figyelmezteti és/vagy utasítja Önt - hogyan kerülhetők el az esetleges veszélyes körülmények). Ezeknek a szimbólumoknak a megértése és tiszteletben tartása segít a készülék jobb és biztonságosabb kezelésében.



BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS: Óvintézkedések, amelyek magukban foglalják a biztonságot



TILALOM



VISELJEN SZEMVÉDELMET. Mindig viseljen védőszemüveget oldalsó pajzsokkal.



VISELJEN MASZKOT: Mindig viseljen arcmaszkot vagy porvédő maszkot.



KOPÁSVÉDŐ: Az indukált halláskárosodás kockázatának csökkentése érdekében mindig viseljen hallásvédelmet.



OLVASSA EL ÉS MEGÉRTSE A HASZNÁLATI UTASÍTÁST: A sérülés kockázatának csökkentése érdekében - a felhasználónak és minden megfigyelőnek el kell olvasnia és meg kell értenie a használati utasítást - a termék használata előtt.



TARTSA BIZTONSÁGOS TÁVOLSÁGON A KÉST Á KÉZTŐL: Ha nem tartja a kezét és a kezét biztonságos távolságban a kést, súlyos sérülést okoz.



Veszélyes terület! Amennyire lehetséges, tartsa távol a kezét, az ujjait és a karját ettől a területtől.



TÁMASSZA ÉS RÖGZÍTSE A MUNKADARABOT



Az eszköz megfelel az szabványainak és normáinak.

JELLEMZŐK

Feszültség	18 V 
Alapjárat n_0	3300 o/min
Fűrészlap átmérő	185 mm
A leszállított fűrészlap vastagsága	1 mm
A leszállított fűrészlap szélessége	1.8 mm
Furatátmérő	16 mm
Fogak száma	24
Vízszintes sarkalószög	-45°/0°/+45°
Függőleges sarkalószög	0° -tol 45°-ig jobbra
Hangnyomás szint L_{pA}^*	88,2 dB(A)
Hangteljesítmény szint L_{WA}^{**}	101,2 dB(A)
A mérési bizonytalanság K	3 dB(A)
Javasolt akkumulátorok	Villager 18 V / 1.5 Ah Villager 18 V / 2 Ah Villager 18 V / 3 Ah Villager 18 V / 4 Ah
Javasolt töltőkészülékek	Villager 18 V 1.65 A Villager 18 V 2.4 A Villager 18 V 2x3.5 A Villager 18 V 4.0 A
Nettó súly	6,9 kg
A kéziszerszámhoz használható fűrészlapok méretei	
Fűrészlap átmérő	185 mm
Max. vágási szélesség	1.8 mm
Furatátmérő	16 mm

* Folyamatos A-súlyozott hangnyomás-szint a munkahelyen, az EN 62841 szabványnak megfelelően és azzal összhangban.

** Jellemző A-súlyozású zajszint az EN 62841 szerint meghatározva.

Zaj és vibráció értékek

Viseljen fülvédőt!

Az ezen utasításokban megadott rezgésszint és zajkibocsátási érték egy szabványban rögzített mérési módszerrel került meghatározásra és az elektromos kéziszerszámok egymással való összehasonlítására alkalmazható. Ez az érték a rezgés zajkibocsátás ideiglenes becslésére is alkalmas.

A megadott rezgésszint és zajkibocsátási érték az elektromos kéziszerszám fő alkalmazásaira vonatkozik. Ha az elektromos kéziszerszámot más alkalmazásokra, eltérő betétszerszámokkal vagy nem kielégítő karbantartás mellett használják, a rezgésszint és a zajkibocsátási érték a fenti értékektől eltérhet. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgés- és zajkibocsátást lényegesen megnövelheti.

A rezgés- és zajkibocsátás pontos megbecsüléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat is, amikor a készülék kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van ugyan kapcsolva, de nem kerül ténylegesen használatra. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgés- és zajkibocsátást lényegesen csökkentheti.

Vágási kapacitás

Vízszintes sarkalószög	Függőleges sarkalószög	Magasság x Szélesség [mm]
0°	0°	50 x 105
45° (jobbra/balra)	0°	50 x 75
0°	45°	32 x 105
45° (jobbra/balra)	45°	32 x 75

Max. vágásmélység (0°/0°): 50 mm.

KARTONDOBOZ TARTALMA

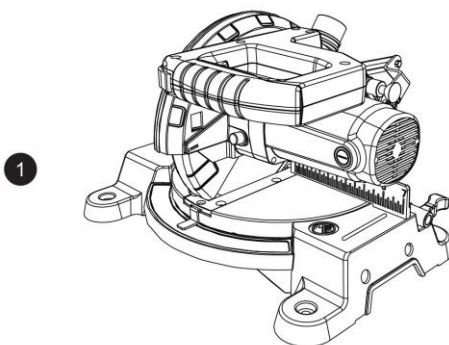
- 1) Óvatosan távolítsa el az kereszt (billentő, szögletes) fűrészt a kartondobozból.
- 2) Különítse el és helyezze el az összes darabot. Óvatosan ellenőrizze őket az alábbi rajz szerint.

FIGYELMEZTETÉS

Ha valamelyik alkatrész hiányzik vagy sérült, ne dugja be és ne használja a készüléket addig, amíg nem kell lecserélni.

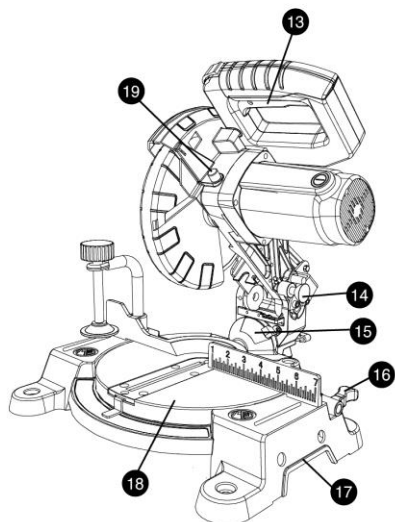
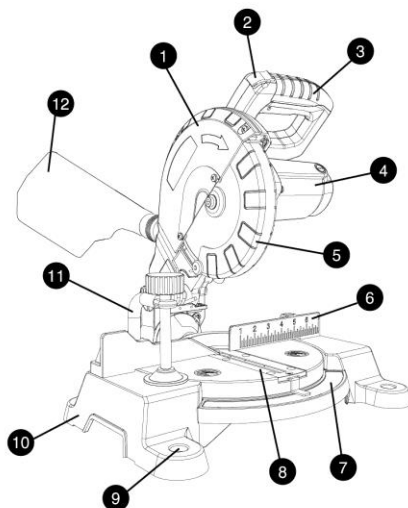
A KERESZTFŰRÉSZ KICSOMAGOLÁSA

1. Kereszt fűrész
2. Rögzítő bilincs
3. Porzsák
4. Kés kulcs



FUNKCIONÁLIS LEÍRÁS

1.	Felső penge védő
2.	Biztonsági nyitási gomb
3.	Kapcsoló kapaszkodó
4.	Motor
5.	Alsó penge védő
6.	Határ (kerítés)
7.	Szöglépték
8.	Tábla betét
9.	Szerelési nyílás
10.	Alap
11.	Rögzítő bilincs
12.	Porzsák
13.	KI/BE kapcsoló
14.	Reteszelő retesz
15.	Dőlés
16.	Szögletes (örvény) asztal zár karja
17.	Szállításhoz használt kéztartó
18.	Forgó (forgatható) asztal
19.	Gomb a tengelyek zárásához



AZ AKKUMULÁTOR KOMPLETT TÖLTÉSE

Fontos: Csak a Villager márkájú töltők és ellátott akkumulátorok használhatók ezzel a készülékkel. Más elemek, akkumulátorok és töltők használata ezzel a készülékkel - visszaélészerű és nem megfelelő használatnak minősül, és érvénytelenítheti a termék jóállását.

Figyelmeztetés! Minden töltés előtt ellenőrizze a töltő és az akkumulátor állapotát. Ha a sérülés jele van, ne kezdje el a töltést, hanem kérjen tanácsot a Villager hivatalos műhelyétől. Az akkumulátor nincs feltöltve - és az első használat előtt fel kell tölteni.

Az akkumulátor feltöltéséhez először ki kell vennie azt az egységből.

Az akkumulátor komplett felszabadítása:

- Nyomja meg az akkumulátor kioldó gombot - és lassan húzza ki az akkumulátort.

Figyelem: Ne húzza ki a csatlakozót a hálózatról a kábel behúzásával. Fogja meg a dugaszt, amikor ki van húzva a hálózatról - a kábel károsodásának elkerülése érdekében.

Az akkumulátor eltávolítása a töltőből:

- Tartsa kézzel az akkumulátortöltőt, vegye ki az akkumulátort a töltőből.

Figyelem: Ha az akkumulátortöltőt folyamatosan használja - forró lesz. Amikor a töltés befejeződött, hagyja a töltőt 15 percig lehűlni - újrafelhasználás előtt.

Ha az akkumulátort meleg állapotban töltik, az akkumulátor használata vagy a napfény miatt, az akkumulátor nem töltődik. Ebben az esetben várjon, amíg az akkumulátor lehűl, mielőtt feltölti.

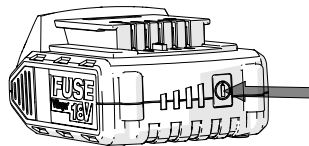
AZ AKKUMULÁTOR KÉSZÜLÉK VÉDELMI JELLEMZŐI

Túlfeszültség elleni védelem: A túlfeszültség elleni védelem biztosítja, hogy az akkumulátort soha ne lehessen túltölteni. Amikor az akkumulátor eléri a teljes töltöttséget - a transzformátor / töltő automatikusan kikapcsol, megakadályozva a belső alkatrészek sérülését.

Védelem a túlzott üresség ellen: Ez a szolgáltatás megakadályozza az akkumulátor kisülését az ajánlott minimális biztonságos feszültség alatt.

Túlmelegedés elleni védelem: Az akkumulátor tartalmaz egy belső termisztor lekapcsoló érzékelőt - amely kikapcsolja az akkumulátort, ha működés közben túl melegszik. Ez akkor fordulhat elő, ha az egységet túlterhelik vagy túl sokáig használják. A környezeti hőmérséklettől függően akár 30 perc hűtési időre lehet szükség.

Áramvédelem: Ha az akkumulátor túlterhelt és a maximális áramfelvétel túllépett, az akkumulátor belső alkatrészei védelme érdekében, kikapcsol. Az akkumulátor újra működik, amikor a túlterhelés normál, biztonságos szintre áll vissza.



Rövidzárlat elleni védelem: Ha bármilyen okból rövidzárlat lép fel az akkumulátorban, a rövidzárlat elleni védelem azonnal leállítja az akkumulátor működését.

AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÖTTSÉGI ÁLLAPOTA

Az akkumulátorban maradt töltés mennyiségének megjelenítéséhez nyomja meg a töltöttségi szint jelző gombot.

Töltési szint jelző	A fennmaradó díj összege
	0 – 10%
	10 – 25%
	25 – 50%
	50 – 75%
	75 – 100%

TIPPEK AZ AKKUMULÁTOROK ÉLETHATÉKONYSÁGÁHOZ ÉS TÖLTÉSÉHEZ

- Kerülje a magas hőmérsékleten történő töltést.
- Az újratölthető elem használat után azonnal felforrósodik. Ha egy ilyen akkumulátort közvetlenül használat után töltenek fel, akkor annak belső kémiai anyagai megváltoznak és az akkumulátor élettartama csökken. Hagyja az akkumulátort és a lehűlés után töltsse fel.
- Az akkumulátort csak akkor szabad használni és / vagy tölteni, ha az akkumulátor hőmérséklete 5 ° C és 30 ° C között van.
- Az akkumulátort fel kell melegíteni vagy lehűteni, hogy megakadályozzuk az akkumulátor belső alkatrészeinek sérülését.

Megjegyzés: Ha az akkumulátor túl meleg vagy túl hideg, használat vagy töltés előtt várjon, amíg "normalizálódik".

Megjegyzés: Ha nem melegíti vagy hűti az akkumulátort, az súlyos károkat okozhat az akkumulátorban, a töltőben, vagy a felhasználó vagy más személy sérüléseit okozhatja.

SZÜKSÉGES ESZKÖZÖK A KÉS LESZEDÉSHEZ VAGY SZERELÉSHEZ

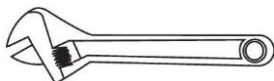
Nincs szállítva



Kés kulcs keresztfejes végződéssel és 6 mm-es véggel az inbusz fejhez.

A BEÁLLÍTÁSHOZ SZÜKSÉGES ESZKÖZÖK

Nincs szállítva



Állítható csavarkulcs



Kombinált csörlő

ÖSSZESZERELÉS ÉS BEÁLLÍTÁS

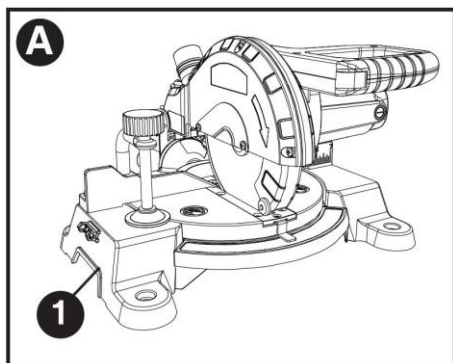
⚠ FIGYELMEZTETÉS

- A sérülések elkerülése érdekében - ne csatlakoztassa ezt az kereszt fűrészt az áramforráshoz - amíg teljesen össze nem szerelik és állítják, és amíg el nem olvassa és megérti ezt a kézikönyvet.
- A sérülés kockázatának csökkentése érdekében - kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki az áramforrásból, mielőtt felszerelné és eltávolítaná a berendezéseket és tartozékokat, mielőtt felállítja vagy javításokat végez. A véletlen indítás sérülést okozhat.

FŰRÉSZ SZÁLLÍTÁSA (A ÁBRA)

! FIGYELMEZTETÉS

- A sérülés kockázatának csökkentése érdekében - kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki az áramforrásból, mielőtt felszerelné és eltávolítaná a berendezéseket és tartozékokat, mielőtt felállítja vagy javításokat végez. A véletlen indítás sérülést okozhat.
- A súlyos sérülés kockázatának csökkentése érdekében MINDIG rögzítse a sarokasztal zárókart, a dönthető zárókart és a reteszelő reteszt – a fűrész szállítása előtt.
- Ahhoz, hogy könnyen helyezze át az kereszt fűrész egyik helyről a másikra – használja kéztartókat (1) az alapon.



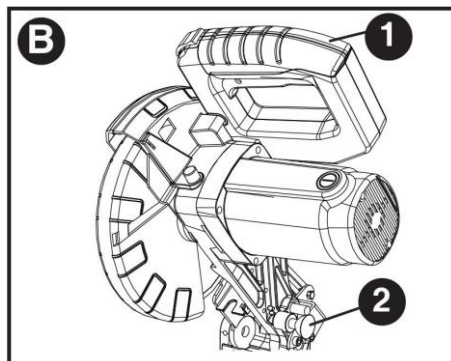
A VÁGÓFEJ KISZABADULÁSA (B ÁBRA)

! FIGYELMEZTETÉS

A fűrész sérülésének és károsodásának elkerülése érdekében szállítsa vagy tárolja az kereszt fűrész az alsó helyzetben rögzített vágófejjel. Soha ne használjon rögzítő reteszt - hogy a forgácsolófej alsó helyzetben maradjon a forgácsolási műveletekhez.

Kinyitás

- Enyhén nyomja le a kapcsoló fogantyúját (1).
- Húzza ki a rögzítő reteszt (2).
- Hagyja, hogy a vágófej a legmagasabb pozícióba emelkedjen.



LEZÁRÁS



A rögzítő reteszek CSAK használható fűrészek átvitele vagy tárolása esetén. SOHA használjon reteszeltet semmilyen forgácsolási művelethez.

Keresztfűrész szállítása vagy tárolása során a vágófejet mindig alsó helyzetben kell rögzíteni.

- Nyomja le a vágófejet a legalacsonyabb pozícióba.
- Nyomja be a rögzítő reteszt (2) a zárnyílásba.

FONTOS: A károsodás elkerülése érdekében soha ne adja át az kereszt fűrész úgy, hogy a kapcsolókortát tartja. Emelje fel a készüléket csak az alap kézi tartói számára.



A sérülés kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki az áramforrásból - mielőtt felszerelné és eltávolítaná a tartozékokat és berendezéseket, mielőtt beállítja

vagy javításokat végez. A véletlen indítás sérülést okozhat.

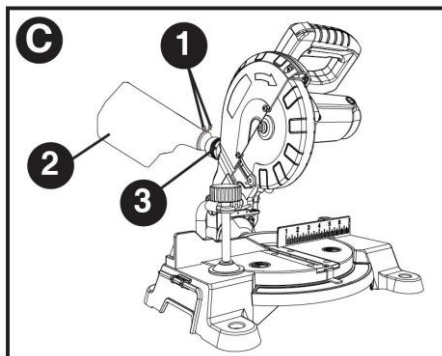
MEGJEGYZÉS: Az kereszt fűrész a gyárban van beállítva. Mindazonáltal kis eltérések lehetnek a szállítás során. Tekintse át a következő beállításokat, és szükség esetén módosítsa – a fűrész használata előtt.

A PORZSÁK FELSZERELÉSE (C ÁBRA)

- Nyomja össze a porzsák fémgyűrűs szárnyait (1) (2).
- Helyezze a porzsák ajtónyílását a kipufogónyílás köré (3), és lazítsa meg a fémgyűrű szárnyait.

MEGJEGYZÉS: A porzsák kiürítéséhez nyomja össze a fémgyűrű szárnyait, és távolítsa el a kipufogó nyílásból. Nyissa ki a cipzárt a zsák alján, és ürítse ki a hulladéktartályba.

FONTOS: Ellenőrizze és ürítse ki a táskát gyakran - mielőtt feltöltődik.



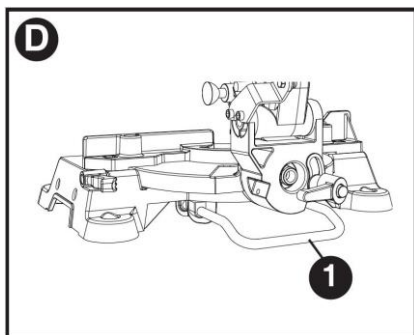
HASZNÁLAT ELŐTT A HÁTSÓ TARTÓ ELHELYEZÉSE (D ÁBRA)

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A hátsó tartóelemet ki kell húzni, mielőtt kereszt fűrészt használna. A fűrészlap használata előtt tartsa be az alábbi utasításokat.

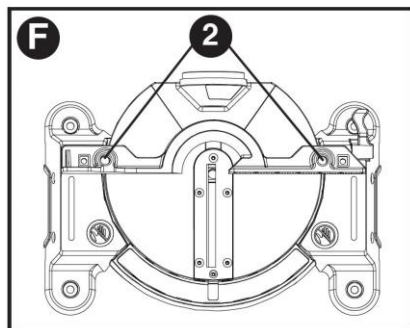
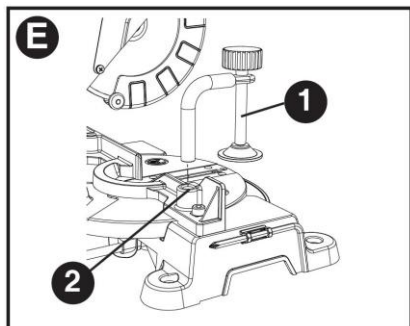
- A hátsó tartókonzol (1) gyárilag előszerelt. Használat előtt - húzza meg a tartó végét, hogy teljes helyzetébe húzza.

MEGJEGYZÉS: Győződjön meg arról, hogy a retenciós szög az alsó helyzetben van (a D ábrán látható módon) a maximális dőlés érdekében.



A RÖGZÍTŐ BILINCS FELSZERELÉSE (E, F ÁBRA)

- Helyezze a rögzítőbilincset (1) az egyik szerelőfuratba (2).

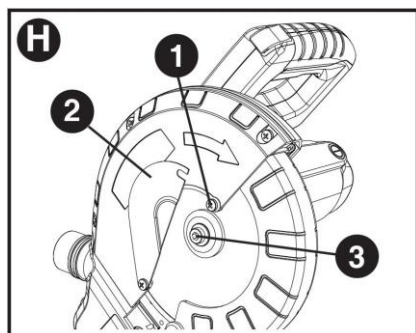


A KÉS LESZEDÉSE ÉS FELSZERELÉSE

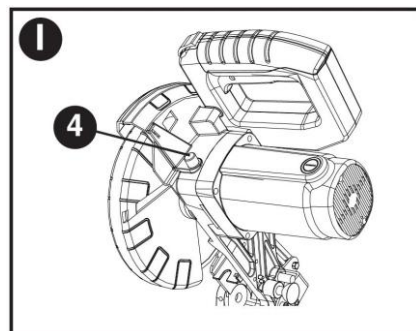
Kés leszedés (H, I, J ÁBRA)

FIGYELMEZTETÉS

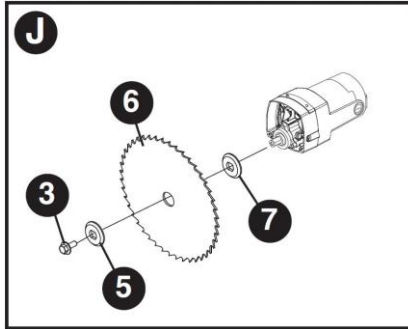
- A véletlen indítás okozta sérülések elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a kapcsoló KI állásban van, és a dugó nincs csatlakoztatva a konnektorba.
- Csak 185 mm penge átmérőt használjon 16 mm kerek lyukkal a tengelyhez és a fogak legfeljebb 7 fokos dőlésszöge.
- Soha ne vágjon fém vagy építési termékeket ezzel a készülékkel. Ez az kereszt fűrész csak fából készült termékekhez vagy fa-szerű termékekhez használható.
- Soha ne nyomja meg a gombot a tengely blokkolásához - miközben a kés feszültség alatt van (be) vagy forog.
- Húzza ki a fűrészt a tápegységből (vegye ki az akkumulátort a készülékből).
- Emelje fel az kereszt fűrészt a felső helyzetbe.
- Lazítsa meg a kupak csavarját (1) kereszt alakú csavarhúzóval (csavarhúzóval) (H ábra).
- Forgassa el a fedőlemezt (2) a tengelycsavar (3) feltáráshoz.



- Keresse meg a tengely zárógombját (4) a kapcsoló fogantyúja alatt (I ábra).



- Nyomja meg a tengely zárógombját (4- I ábra), tartsa erősen, miközben a kést az óramutató járásával megegyező irányba forgatja. A tengely reteszelő gombját ezután rögzítik és rögzítik a tengelyt. Továbbra is tartsa a tengelyreteszelő gombot, miközben a késkulcsot - a tengelycsavarra (3) és a kulcsot az óramutató járásával megegyező irányba forgatja (bal menet), hogy lazítsa meg a tengelycsavart (J ábra).



- Emelje fel az alsó penge védőburkolatot, és tartsa meg, miközben eltávolítja a tengelycsavart (3), a kés külső gyűrűjét (5) és a kést (6). NE TÁVOLÍTSA EL A KÉS BELSŐ GYŰRŰJÉT (7).

MEGJEGYZÉS: Vigyázzon a lecsupaszított részekre, emlékezzen a helyzetükre és az irányra, amelyben szembesülnek. Törölje le a kést a fűrészporról - mielőtt új kést szerelne fel.

A KÉS FELSZERELÉSE (H, I, J ÁBRA)



FIGYELMEZTETÉS

Minden munka előtt (pl. karbantartás, tartozékcseré) valamint szállítás és tárolás közben vegye ki az

akkumulátort az elektromos szerszámból. Sérülésveszély áll fenn, ha a ki/be kapcsoló véletlenül aktiválódik.

- Szereljen fel egy 185 mm kést egy 16 mm tengellyel, és ne legyen nagyobb dőlésszög a fogak 7 fokos, ügyelve arra, hogy a forgó nyíl a kést – egybeesik az óramutató járásával megegyező nyíllal a felső pajzson – és hogy a kés fogai lefelé irányuljanak.
- Emelje fel az alsó penge védőburkolatot, és tartsa a kés külső gyűrűjét (5) a kés mentén és a tengelyen. Csavarja be a tengelycsavart (3) a tengelyhez az óramutató járásával ellentétes irányba (J ábra).

FONTOS: Győződjön meg róla, hogy a kés gyűrűinek egyenes (csonka) oldala a tengely egyenes oldalaira tapad. A tengelygyűrű egyenes oldalát is a kés mentén kell elhelyezni.

- Tegye a kés kulcsot a tengelycsavarra.

- Nyomja meg a tengely reteszelő gombját (4 - I **ábra**), szorosan tartva, miközben a kést az óramutató járásával ellentétes irányba forgatja. Csatlakozáskor (fogazott) - továbbra is tartsa lenyomva a tengelyreteszelő gombot, miközben szorosan húzza meg a tengelycsavart (3) (bal menet) (H **ábra**).
- Forgassa vissza a fedőlapot (2) eredeti helyzetébe, amíg a fedőlemez nyílása be nem húzódik (összekapcsolva) a fedőlemez-csavarral (1). Húzza meg a csavart keresztcsavarhúzóval (csavarhúzóval).
- Erősítse meg a pajzs működését. Győződjön meg róla, hogy nem ragad meg, és nem ragad meg.
- Győződjön meg arról, hogy a tengelyreteszelő gomb (4) kioldódik – úgy, hogy a kés szabadon forogjon – úgy, hogy a pengét a tengelyzár fogazása közben forgatja (I **ábra**).

FIGYELMEZTETÉS

- A sérülések elkerülése érdekében soha ne használjon fémfűrész fedőlemez nélkül rögzítve a helyén. Megakadályozza a tengelycsavar kiesését – ha véletlenül lecsavarja és megakadályozza a penge forgását –, hogy leessen a fűrészről. Azt is megakadályozza, hogy a pajzs érintkezzen a pengével, amely forog.
- Győződjön meg róla, hogy a gyűrűk tiszták és megfelelően vannak rögzítve. Engedje le a kést az asztalra, és ellenőrizze, hogy érintkezik-e a fém alappal vagy a fordulóasztallal.

A KERESZFÚRÉSZ FELSZERELÉSE (ÁBRA X, L)

FIGYELMEZTETÉS

A fűrész véletlen elmozdulásából eredő sérülések elkerülése érdekében:

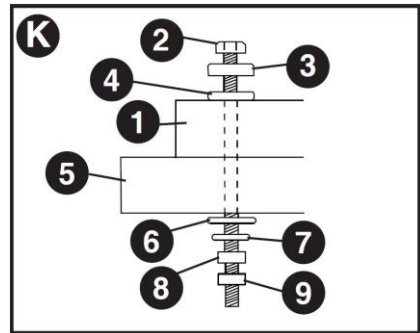
- A fűrész mozgatása előtt vegye ki az elemet, és rögzítse a vágókart az alsó helyzetben - a rögzítő retesz segítségével.
MEGJEGYZÉS: A reteszelő retesz a készülék átvitele vagy tárolása során szolgál. A vágás során nem szabad a fűrész tartani. Engedje le a kést, és nyomja meg a retesz reteszt - a fűrész rögzítéséhez szállítás vagy tárolás során.
- Soha ne hordozza a fűrész az akkumulátornál fogva vagy a kapcsolónál fogva.
- A darabok repülésének elkerülése érdekében ne engedje, hogy más személyek - a fűrész mögött álljanak.
- Helyezze a fűrész egy szilárd, összehangolt és vízszintes munkaterületre, ahol elegendő hely van a manipuláláshoz és a munkadarab megfelelő dőléséhez és megtartásához.
- A fűrész sík munkafelületre kell támaszkodni.
- Mindig csavarja be vagy húzza meg a fűrész a tartóján.
- Az elakadás vagy pontatlanság megakadályozása érdekében győződjön meg róla, hogy a munkaterület nem torzult vagy más módon egyenetlen. Ha a fűrész a felületre kattint,

helyezzen egy vékony darab anyagot a fűrész egyik lába alá - amíg a fűrész szorosan illeszkedik a tartófelülethez.

Szerelési utasítások

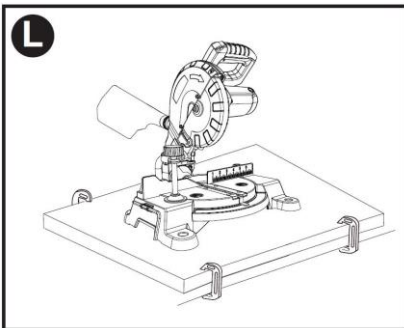
- **Helyhez kötött használathoz helyezze a** fűrészt a kívánt helyre, közvetlenül a munkapadon - ahol van hely a manipulációra és a munkadarab megfelelő támaszkodására. A fűrész alapja négy rögzítőfurat. Rögzítse csavarokkal az kereszt fűrész (1) alapját a munkafelületre (5) a K. Ábrán látható meghúzási módszerrel.

1. Az kereszt fűrész alapja
2. Hatlapfejű csavar
3. Gumis alátét
4. Lapos alátét
5. Munka asztal
6. Lapos alátét
7. Biztonsági alátét
8. Hatoldalas anyá
9. Kötőanya



MEGJEGYZÉS: A szerelőelemek nem tartoznak ehhez a készülékhez. A gépcsavarokat, anyákat, alátéteket és csavarokat külön kell megvásárolni.

- **Hordozható használatra** helyezze a fűrészt egy 3/4 hüvelykes (19.05 mm) vastag forgácslapra. Tekerjük csavarokkal az alapja az kereszt fűrész szilárdan – a forgácslap segítségével rögzítő lyukak a bázis. Használja a C - bilincseket, hogy ezt a szerelőlapot a munkahelyen stabil munkafelületre rögzítse (L ábra).



MEGJEGYZÉS:

Ha keresztfűrészállványt használ, győződjön meg róla, hogy a megfelelő telepítéshez kövesse a termék használati útmutatójában szereplő összes utasítást.

A DÖLÉA MEGÁLLÍTÁS BEÁLLÍTÁSA (M, N, O ÁBRÁK)

**FIGYELMEZTETÉS**

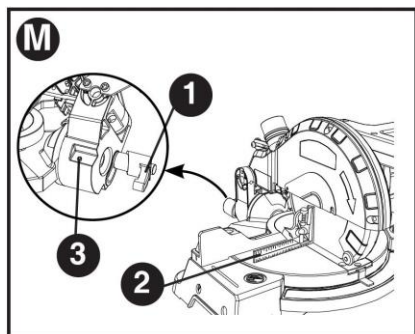
A véletlen (nem szándékos) beindítás vagy áramütés okozta sérülések elkerülése érdekében ellenőrizze, hogy a kapcsoló ki van-e kapcsolva és vegye ki az akkumulátort a készülékből.

90° (0°) Dőlés beállítása (M ÁBRA)

- Állítsa az elforgatási szöget nulla fokosra. Lazítsa meg a reteszelő dönthető fogantyút (1), és döntse teljesen jobbra a vágókart. Húzza meg a dönthető reteszelő kart.
- Engedje le és rögzítse a vágófejet. Helyezze a kombinált kacsintást (2) a sarokasztalra egy vonalzóval az asztal mentén - és az ötödik csattanást a fűrészlap mentén.
- Ha a kés nem 90° (0°) merőleges az asztalra – lazítsa meg a dönthető reteszelő kart (1), döntse balra a vágófejet, lazítsa meg a reteszelő anyát (3) egy 10 mm-es kulccsal. Ezután állítsuk be a beállító csavart a reteszelő anyában (3) az óramutató járásával megegyező vagy az óramutató járásával ellentétes irányba egy 3 mm-es hatoldalú csavarkulccsal (inbusz).

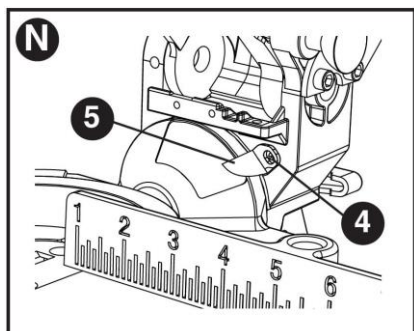
MEGJEGYZÉS: A záróanya a fűrészalap jobb hátsó részén van.

- Döntse vissza a vágókart jobbra a 90°-os (0°) lejtőn, és ellenőrizze újra az igazítást.
- Ismételje meg a fenti lépéseket - ha további beállításra van szükség.
- Húzza meg a reteszelő anyát (3) és a dönthető reteszelő kart (1), amikor az igazítást eléri.



90° A dőlésjelző beállítása (N ÁBRA)

- Amikor a kés pontosan 90° (0°) az asztal felé van, lazítsa meg a döntésjelző (4) csavarhúzóval (csavarhúzó) csavarját.
- Állítsa be a dőlésjelzőt (5) a lejtésskala 0°-os jelére, és húzza meg a csavart.

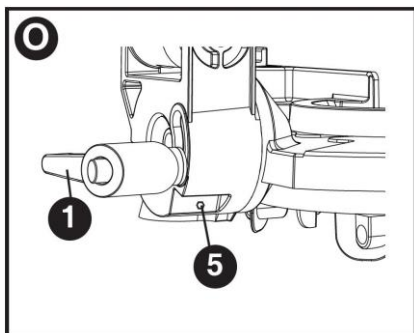


45°-os dőlésbeállítás (O ÁBRA)

- Állítsa az elforgatási szöget nulla fokosra. Lazítsa meg a reteszelő dönthető fogantyút (1), és döntse teljesen balra a vágófejet.
- Engedje le és rögzítse a vágófejet. Kombinált csörgés használata esetén ügyeljen arra, hogy a penge szöge 45° legyen az asztal felé.
- Ha a kés az asztalhoz képest nincs 45°-kal megdöntve, döntse jobbra a vágókart, lazítsa meg a biztonsági anyát (5) egy 10 mm-es csavarkulccsal. Ezután állítsuk be a beállító csavart a biztonsági anyában (5) az óramutató járásával megegyező vagy az óramutató járásával ellentétes irányba 3 mm-es belső csavarkulccsal.

MEGJEGYZÉS: A reteszelő (biztonsági) anyá a fűrészalap bal hátsó oldalán van.

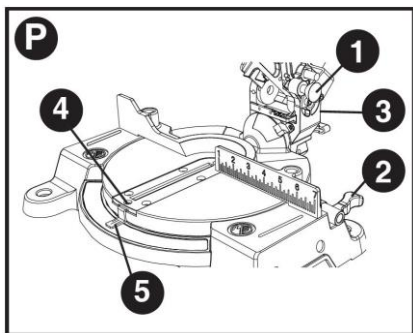
- Döntse balra a vágókart 45°-os lejtés alatt, és ellenőrizze újra az igazítást.
- Ismételje meg a fenti lépéseket, amíg a kés 45° alá nem esik az asztalhoz képest.
- Húzza meg a dönthető reteszelő kart (1) és a biztonsági (reteszelő) anyát (5) - ha az igazítás megtörtént.



A FORGATÁSI SZÖG BEÁLLÍTÁSA (P ÁBRA)

A szögskála segít a felhasználónak beállítani a kívánt elforgatási szöget 45°-ról balra 45°-ra jobbra. Az kereszt fűrészasztal kilenc leggyakoribb beállítási szöggel rendelkezik, pozitív ütközésekkel 0°, 15°, 22,5°, 31,6° és 45° hőmérsékleten. Ezek a pozitív ütközők gyorsan és pontosan a kívánt szögben helyezik el a kést.

- Zárja le a vágófejet az alsó pozícióba - a retesz reteszének (1) reteszét a zárlyukba nyomva.
- Emelje fel a forgóasztal reteszelő karját (2) - a forgóasztal lazításához.
- Tartsa a fűrész kezének alapját (3), és használja a forgóasztal forgatásához, miközben stabilan tartja a fűrészalapot.
- Gyorsan megtalálhatja a lengési szöget dugók vagy klikkelők segítségével.
- Amikor beállítja a kívánt forgási szöget, húzza le a forgóasztal reteszelő karját (2) lefelé nyomva.



A FORDULÁSI SZÖG JELZŐ BEÁLLÍTÁSA (P ÁBRA)

- Mozgassa az asztalt 0°-os pozitív ütközésre.
- Lazítsa meg a mutatót (5) tartó csavart (4) egy keresztcsavarhúzóval (csavarhúzóval).
- Állítsa a mutatót (5) a 0°-os jelre, és húzza meg a csavart (4).

A HATÁROLÓ (KERÍTÉS) SZABÁLYOZHATÓSÁGÁNAK BEÁLLÍTÁSA (Q ÁBRA)

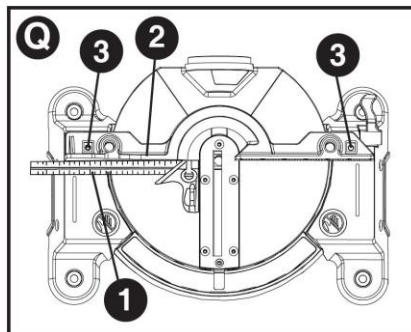
- Állítsa be a dőlésszög és az elforgatás szögét 0°-ra.
- Engedje le a vágókart és rögzítse a pozícióját.
- Használja a kacsintást (szögletes vonalzót) (1), helyezze el a kést a késsel, és a vonalzót a határoló mentén (kerítés) (2) - az ábrán látható módon.
- Ha a kés nem 90° a határoló mentén, lazítsa meg a határoló (3) két rögzítőcsavarját egy 6 mm-es inbusz kulccsal.

- Állítsuk be a 90°-os határolót a késsel, és húzzuk meg a határoló (kerítés) két reteszelő csavarját.

**FIGYELEM**

Ha a fűrész egy ideig nem használták, ellenőrizze a penge helyességét a korlátozóval, és szükség esetén újra konfigurálja.

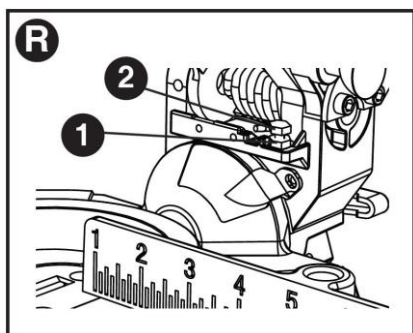
- Miután a határoló (kerítés) igazodik, használjon egy fadarabot, vágjon 90°-os vágást, majd ellenőrizze a darab helyességét. Szükség esetén állítsa be.



A VÁGÁSI MÉLYSÉG BEÁLLÍTÁSA (ÁBRA. R)

A vágófej mélységének maximális lökete a gyárban van beállítva. Ellenőrizze, hogy a kés nem nyúlik ki több mint 1/4 hüvelyk (6.35 mm) az asztalbetét alatt, és nem érinti a parancskar torkát vagy az alap vagy asztal bármely részét. Ha a maximális mélység kiigazítást igényel:

- A fogásmélység beállításához lazítsa meg a reteszelő anyát (1) és a csavart (2) két 8 mm-es csavarkulccsal.
- Forgassa a beállító csavart (2) kifelé (az óramutató járásával ellentétes irányban) - a vágás mélységének csökkentése vagy befelé (az óramutató járásával megegyező irányban) - a vágási mélység növelése érdekében.
- Óvatosan forgassa el a kést manuálisan - a kapcsolat ellenőrzéséhez. Kerülje a kés pontjainak vagy széleinek megérintését.
- Ismételje meg a megfelelő beállításig, és húzza meg a reteszelő anyát (1) - a beállító csavar (2) rögzítéséhez.



HASZNÁLATI UTASÍTÁST

KERESZTFŰRÉSZT HASZNÁLATA ELŐTT



FIGYELMEZTETÉS

- A sérülés kockázatának csökkentése érdekében - kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki az áramforrásból, mielőtt felszerelné és eltávolítaná a berendezéseket és a tartozékokat, mielőtt felállítaná vagy javításokat végez. A véletlen (nem szándékos) indítás sérülést okozhat.
- A súlyos és tartós sérüléseket okozó hibák elkerülése érdekében ne csatlakoztassa a készüléket az áramforráshoz, amíg a következő lépéseket nem fejezik be:
 - Teljesen szerelje össze és állítsa be a fűrész, ragaszkodva az utasításokhoz.**(SZERELÉS ÉS BEÁLLÍTÁS)**
 - Ismerje meg a BE/KI kapcsolók, a felső és alsó penge pajzsokat, a reteszek, a dönthető reteszelő kar és a kupaklemez csavarok használatát és működését.
 - Olvassa el és értse meg a kézikönyvben található összes biztonsági utasítást és üzemeltetési eljárást.
 - Olvassa el a **KARBANTARTÁS** és **PROBLÉMÁK ÉS MEGOLDÁSOK**

ELLENŐRIZZE A FŰRÉSZT MINDEN HASZNÁLAT ELŐTT

- Vegye ki az akkumulátort a keresztfűrészből. A készülék véletlen bekapcsolásából eredő sérülések elkerülése érdekében a beállítások elvégzése előtt - beleértve a penge beállítását és cseréjét is - vegye ki az akkumulátort a készülékből.
- Hasonlítsa össze a forgásirány nyílát a pajzson a kés nyíl irányához képest. A kés fogait mindig lefelé kell irányítani a fűrész elején.
- Húzza meg a tengelycsavart.
- Húzza meg a fedőlemez csavarját.
- Ellenőrizze a sérült alkatrészeket. Ellenőrizze:
 - Mozgó alkatrészek összehangolása.
 - Elektromos kábelek károsodása.
 - Mozgó alkatrészek zavarása.
 - Előregyártott nyílások.
 - A kéz visszatérő rugója és a pajzs működése. Nyomja le a vágókart egészen lefelé, majd hagyja emelkedni, amíg meg nem áll. Az alsó védőburkolatnak teljesen le kell zárnia. Tartsa be a **PROBLÉMÁK ÉS MEGOLDÁSOK** - szükség esetén kiigazítás.
 - Egyéb feltételek, amelyek befolyásolhatják a tesztelő működését.

- Tartsa az összes pajzsot a helyükön, működőképes állapotban és megfelelően beállítva. Ha a fűrészbármely része hiányzik, bármilyen módon hajlított, sérült vagy törött, vagy bármely elektromos alkatrész nem működik - kapcsolja ki a fűrészt, és húzza ki a tápegységből.
- A fűrészt újra felhasználása előtt cserélje ki a hajlított, csavart, sérült, hiányzó vagy hibás alkatrészeket.
- Gondoskodjon a készülékről. Tartsa meg az kereszt fűrészt tiszta állapotban - a legjobb eredmények és a legbiztonságosabb jellemzők elérése érdekében. Tartsa be a kenésre vonatkozó utasításokat. Ne helyezzen kenőanyagokat a késre forgatás közben.
- A bekapcsolás előtt távolítsa el a beállításkulcsot a készülékről.
- Az elakadások, csúszás vagy kidobott darabok okozta sérülések elkerülése érdekében csak ajánlott tartozékokat és berendezéseket használjon.

AJÁNLOTT TARTOZÉKOK ÉS BERENDEZÉSEK

- Tartsa be a tartozékokkal és berendezésekkel ellátott utasításokat. A nem megfelelő kiegészítők és berendezések használata az emberek sérülésének veszélyét okozhatja.
- Válasszon egy előírt pengét, amelynek átmérője 185 mm (16 mm tengelynyílással és a fogak nagyobb dőlésszöge 7 fok) az anyaghoz és a vágás típusához, amelyet végrehajtani kíván. Ne használjon késeket vékony (keskeny) vágáshoz.
- Győződjön meg róla, hogy a kés éles, sértetlen és megfelelően igazodik. Ha a fűrészt leválasztják a tápegységről, nyomja le a vágókarot a végére. Csavarja be kézzel a kést és ellenőrizze a távolságot (minimális távolságok az akadályoktól). Döntse meg a vágófejet 45°-os dőlésszögben, és ismételjék meg a vizsgálatot.
- Győződjön meg róla, hogy a nyílás kése és gyűrűi tiszták.
- Győződjön meg róla, hogy minden bilincs és zár rögzítve van, és nincs túlzott bólintás semmilyen részen.

TARTSA TISZTÁN A MUNKATERÜLETET

A túlszűfolt és rendetlen terek és munkapadok balesetet okozhatnak.



FIGYELMEZTETÉS

Az égési sérülések vagy más tűzkárosodás elkerülése érdekében soha ne használjon keresztfűrészt éghető folyadékok, füstök vagy gázok mellett.

- Vedje meg előre a szemét, a kezét, az arcát és a füleit.
- Ismerkedjen meg a fűrésszel. Olvassa el és értse meg az *Útmutató utasításait*, valamint az eszközhöz csatolt címkéket és címkéket. Ismerje meg annak alkalmazását és korlátait, valamint az eszköz sajátos lehetséges veszélyeit. A mozgó alkatrészekkel való véletlen érintkezés miatti sérülések elkerülése érdekében – ne fektesse, szerelje össze vagy állítsa be a munkadarabot kereszt fűrészre –, miközben bármely alkatrész mozog.

- Kerülje a véletlen (véletlen) indítást. Győződjön meg róla, hogy a kapcsoló ki van kapcsolva, mielőtt csatlakoztatna a keresztfűrész az áramforráshoz.

TERVEZZE MEG A MUNKÁT

- Használja a megfelelő eszközt a szükséges munkához. Ne kényszerítsen eszközt, kiegészítőt vagy berendezést – olyan feladat elvégzésére, amelyet nem terveztek. Használjon speciális szerszámot minden olyan munkadarabhoz, amelyet nem lehet rögzített, rögzített helyzetben tartani.



FIGYELEM

Ez a készülék nem építési termékek, fém vágására szolgál. Ezek az kereszt fűrészek csak fa vagy fa-szerű termékek vágására használhatók. Különböző anyagok fellobbanhatnak, eltömíthetik a kést, vagy más veszélyeket okozhatnak. Távolítson el minden olyan szöveget, amely a munkadarabban lehet - hogy megakadályozza a tüzet okozó szikrákat.

BIZTONSÁGI RUHA



Bármely elektromos készülék idegen tárgyat dobhat a szemébe. Ez a szem maradandó károsodáshoz vezethet. A mindennapi használatra szánt szemüvegek csak lencsék - amelyek ütésállóak és nem védőszemüvegek.

- Ne viseljen széles (laza) ruhát, kesztyűt, nyakkendőt vagy ékszert (gyűrűk, órák). Ezek be tudnak akasztani, és a mozgó részek felé húzódnak.
- Viseljen csúszásmentes cipőt.
- A hosszú hajat hátul kösse össze.
- Csavarja be a hosszú ujjakat a könyök felett.
- A zajszintek sokat változnak. Az esetleges halláskárosodás elkerülése érdekében használjon fül dugókat bármilyen kereszt fűrész használata esetén.
- Porkezelési műveletekhez – viseljen porvédő maszkot a védőszemüvegével együtt.

NÉZZE ÁT A MUNKADARABOT

- Győződjön meg róla, hogy nincsenek ékek vagy idegen testek a vágandó munkadarab részében.

Tervezze meg vállalkozását oly módon, hogy elkerülje az olyan apró darabokat, amelyek elakadhatnak, vagy amelyek túl kicsik ahhoz, hogy megszorítsák és szilárdan megragadjanak. Tervezze meg a munkadarab fogásának módját elejétől a végéig. Kerülje a kényelmetlen munkát és a kezek helyzetét. Tartsa a kezét legalább 6 hüvelyk (15.24 cm) távolságban a penge pályájától.

A hirtelen megcsúszás miatt az ujjai vagy a keze a késbe mozoghatnak.

**FIGYELMEZTETÉS**

HOGY MEGBIZONYOSODJON ARRÓL, HOGY A PENGE PÁLYÁJA NEM TALÁLKOZIK AZ AKADÁLYOKKAL - MINDIG KÉSZÍTSEN PRÓBA VÁGÁS ÁRAM NÉLKÜL, MIELŐTT BÁRMILYEN BEMETSZÉST VÉGREHAJTANA A MUNKADARABON.

NE NYÚLJON TÚL SOKAT

Tartson stabil lábtartást, állványt és egyensúlyt. Tartsa az arcát és a testét az egyik oldalon - egy esetleges visszaütés vonalán kívül. SOHA álljon egy vonalban egy késsel.

Soha ne vágjon szabad kézzel

- A munkadarabot szilárdan támaszkodjon a határoló (korlát) és az asztal határoló úgy, hogy ne pattog, és ne csavarja a vágás során.
- Győződjön meg róla, hogy nincs törmelék a munkadarab és az asztal vagy a határoló között.
- Győződjön meg róla, hogy nincs rés a munkadarab, a határoló és az asztal között, amely lehetővé teszi a munkadarab mozgását a kivágás után.
- Hagyjuk, hogy a vágott darab a levágást követően oldalra tolódjon. Ellenkező esetben késsel megcsíphető és erőszakkal eldobható.
- Csak a munkadarabnak kell lennie az asztalon.
- Csatlakoztassa a munkadarabot. Használjon bilincseket vagy rögzítőket – hogy segítse a munkadarabot, amikor praktikus.

LEGYEN KÜLÖNÖSEN ÓVATOS A NAGY VAGY SZABÁLYTALAN ALAKÚ MUNKADARABOKKAL

- Használjon további támaszokat (asztalok, székek, blokkok stb.) a munkadarabokhoz, amelyek elég nagyok ahhoz, hogy döntsenek.
- Soha ne vegyen fel egy másik személyt az asztal kiterjesztésének helyettesítésére vagy a munkadarabok további támaszkodására, amelyek hosszabbak vagy szélesebbek, mint egy kereszt fűrészasztal, vagy hogy segítsenek a munkadarab tolásában, lehajolásában vagy húzásában.
- Ne használja ezt a fémfűrész apró darabok vágásához. Ha egy vágandó munkadarab az ujjai vagy ökléi 6 hüvelyk (15.24 cm-re) lesznek a fűrész pengéjétől (lapjától) – a munkadarab túl kicsi. Tartsa ujjait és ökljét a fűrészasztalon feltüntetett „kihangosító zóna” területen kívül.
- Szabálytalan formájú munkadarabok vágásakor tervezze meg munkáját -, hogy a munkadarab ne ragadjon be a kést, és ne okozzon esetleges sérülést.

A léceknek például laposnak kell lenniük, vagy rögzítővel vagy rögzítőeszközzel kell tartani, amely nem teszi lehetővé az elmozdulást a vágás során.

- Megfelelően sovány kerek anyagok, mint például a fából készült botok vagy csövek, amelyek hajlamosak forgatni a vágás során, ami a kést „harapni”. Ez különösen fontos a szögletes bemetszések végrehajtásakor.
- SOHA kösse össze, ragassza ragasztóval vagy tartsa nyitva a pajzsot - fűrészek kezelésekor.

FIGYELMEZTETÉS

A befogott, kiegyensúlyozott és a vágás előtt rögzített munkadarab kiegyensúlyozatlanná válhat a vágás befejezése után. A kiegyensúlyozatlan terhelés megdöntheti a fűrész vagy

bármit, amelyhez a fűrész csatlakozik, például asztal vagy munkapad (bank). Ha olyan vágást végez, amely kiegyensúlyozatlanná válhat, megfelelően húzza le a munkadarabot, és győződjön meg róla, hogy a fűrész szorosan csavarokkal meghúzzák egy stabil felületre.

A testi sérülés előfordulhat.

FIGYELMEZTETÉS

A rögzítő sebességének a fűrész alapja felett kell maradnia - amikor a bilincset használják. Mindig húzza meg a

munkadarabot a fűrész aljához — semmiképpen sem a munkaterület bármely más részéhez. Biztosítani kell, hogy a bilincs ütközése ne legyen rögzítve a fűrészalap szélén.

FIGYELEM

Mindig használjon működő rögzítőt - a munkadarab károsodásának és a személyi sérülés kockázatának

megőrzése és csökkentése érdekében.

AMIKOR A FŰRÉSZ MŰKÖDIK

FIGYELMEZTETÉS

Ne engedje, hogy a készülék gyakori használata engedje hogy megismerkedjen a fűrészrel annyira, hogy hibát követ el a gondatlanság miatt. A gondatlanság pillanata elég - súlyos

sérülést okozhat. A vágás előtt, ha a fűrész szokatlan zajt okoz vagy rezeg, azonnal állítsa le. Kapcsolja ki a fűrész (KI). Húzza ki a fűrész és a tápegységet. Ne indítsa újra - amíg meg nem találja és nem javítja (javítja) a problémát.

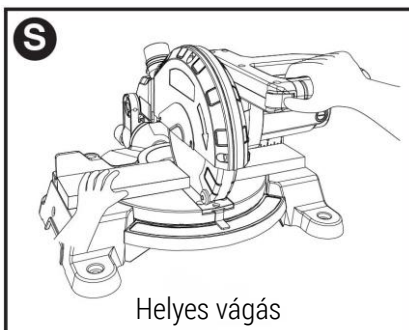
TESTHELYZETEK ÉS KEZEK (S, T, U, V, W ÁBRÁK)

⚠ FIGYELMEZTETÉS

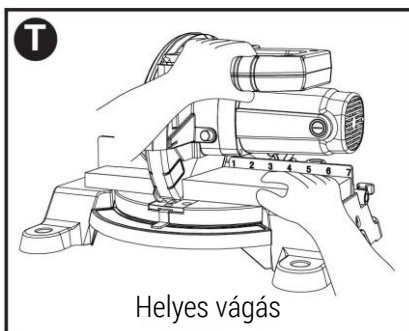


Soha ne tegye a kezét a vágási zóna közelében. A test és a kezek helyes helyzete az kereszt fűrész kezelése közben - megkönnyíti és biztonságosabbá teszi a vágást. Tartsa a gyerekeket biztonságos távolságban. Tartsa az összes megfigyelőt biztonságos távolságban az kereszt fűrészről. Győződjön meg róla, hogy a megfigyelők nem érik el a fűrész és a munkadarab. Ne erőltesse a fűrész. Jobban és biztonságosabban fogja elvégezni a munkát – ha abban a tartományban használják, amelyre tervezték.

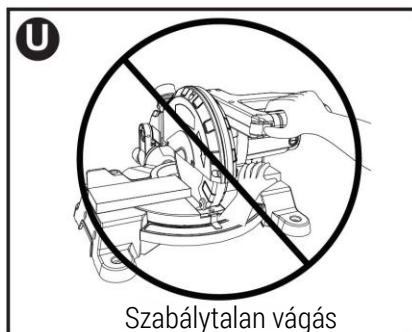
MINDIG VÉGEZZEN PRÓBAVÁGÁST (ÁRAMELLÁTÁS NÉLKÜL) A MEGFELELŐ VÁGÁS ELŐTT – ÍGY ELLENŐRIZHETI A PENGE PÁLYÁJÁT. NE KERESZTJEZZE A KEZÉT, MINT AZ A S, T, U, V ÁBRÁN



Helyes vágás



Helyes vágás



Szabálytalan vágás



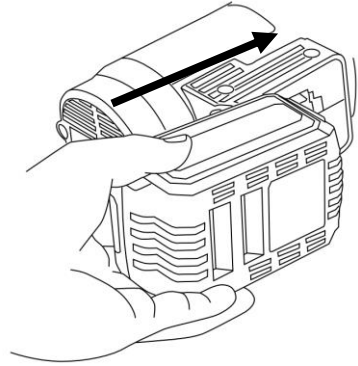
Szabálytalan vágás

Az akkumulátor beszerelése

Csak az Ön elektromos kéziszerszámának a típustábláján megadott feszültségű, eredeti Villager-gyártmányú Li-ion-akkumulátort

használjon. Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat.

– Tolja be a feltöltött akkumulátort az elektromos kéziszerszám akkumulátor kosarába, amíg az akkumulátor biztonságosan reteszelésre kerül.



A vágás kezdete:

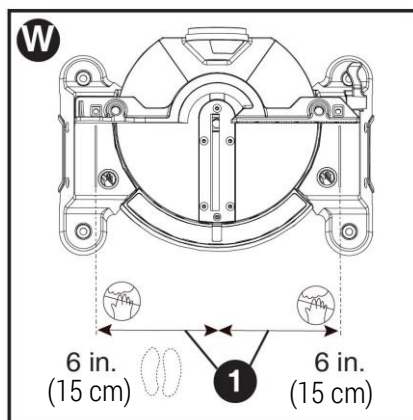
- Helyezze a kezét legalább 6 hüvelyk (15.24 cm) távolságban a kés pályájának mindkét oldalán - „kéz nélküli zóna (1)” (**W ábra**).
- Határozottan tartsa a munkadarabot a határoló mentén (korlát), hogy megakadályozza, hogy a kés felé tolódjon.
- A kapcsolóval KI helyzetben - vigye le a fűrészlapot (kést) a munkadarabra -, hogy megnézzé a penge vágásának pályáját.
- Nyomja meg a kapcsolót a fűrész elindításához.
- Engedje le a kést a munkadarabba, határozott mozgással lefelé.

A vágás befejezése:

- Tartsa a vágókart az alsó helyzetben.
- Engedje el a kapcsolót, és várja meg az összes mozgó alkatrész leállítását - mielőtt elmozdítaná a kezét és felemelné a vágókart.
- Húzza ki a fűrész a tápegységből.

Az elakadt anyag felszabadulása előtt:

- Engedje el a kapcsolót
- Várja meg, amíg az összes mozgó alkatrész megáll.
- Húzza ki a fűrész a tápegységből.



ALAPVETŐ FORGÁCSOLÁSI MŰVELETEK

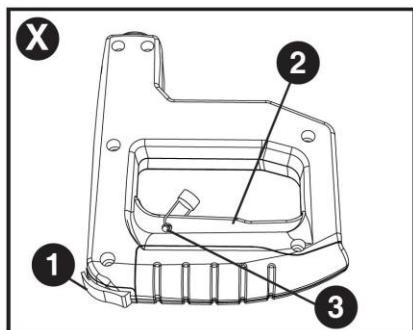
⚠ FIGYELMEZTETÉS

Soha ne helyezze az elemet a keresztfűrészbe, amíg az összes szerelés és beállítás befejeződik és amíg el nem olvasta és megértette a biztonsági és használati utasításokat.

A FŰRÉSZ BEKAPCSOLÁSA (X ÁBRA)

- A véletlen indítás valószínűségének csökkentése érdekében egy hüvelykujjal aktivált védekező kapcsoló kerül a kapcsoló fogantyújának tetejére. A védelmi kapcsolót (1) meg kell nyomni, mielőtt a kapcsoló (2) aktiválódna, és az kereszt fűrész elindul.

MEGJEGYZÉS: Ahhoz, hogy az KI/BE kapcsoló biztonságos legyen a gyermekektől, helyezzen be egy lakatot (nem szállított) vagy egy láncot egy lakattal a nyíláson (3) keresztül a kapcsoló fogantyújában. Zárja le a készülék kapcsolóját, hogy megakadályozza, hogy a gyermekek és más képzetlen felhasználók bekapcsolják a készüléket.



MIELŐTT ELHAGYNA A FŰRÉSZT

- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket. Kapcsolja ki a készüléket. Várja meg, amíg az összes mozgó alkatrész megáll.
- Tegye a műhelyt gyermekek számára elérhetetlenné. Zárd be a műhelyt. Kapcsolja ki a fő kapcsolókat. Tartsa a készüléket biztonságos távolságon a gyermekektől és más képzetlen személyektől.

FIGYELMEZTETÉS

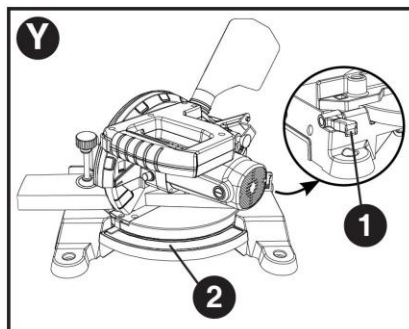
Az eldobandó anyagoktól származó sérülés elkerülése érdekében - mindig húzza ki a fűrést a hálózatról -, hogy elkerülje a véletlen indítást és távolítsa el a kis

anyagdarabokat az asztal üregeiből.

SZÖGLETES VÁGÁS (Y ÁBRA)

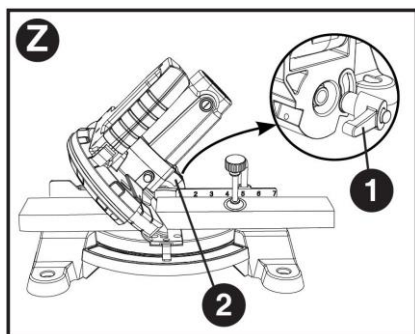
- Ha szögben történő bemetszésre van szükség, védje meg a forgóasztal zárkarját (1).
- Tartsa a kézfűrészt alapját, hogy az asztalt a kívánt szögbe helyezze.
- Ha az asztal a kívánt helyzetben van, amint az a szögskálán (2) látható, húzza meg a forgóasztal reteszelő karját. A táblázat most blokkolva van a kívánt sarokban. Pozitív megállók (megállók) 0°, 15°, 22.5°, 31.6° és 45° balra és jobbra.

FONTOS: Mindig húzza meg a forgóasztal reteszelő karját, mielőtt minden vágási műveletet elvégezne.



FERDE (DÖLT) VÁGÁS (Z ÁBRA)

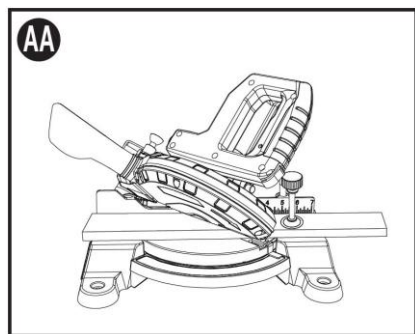
- Ha ferde vágásra van szükség, lazítsa meg a lejtő zárófogantyúját (1).
- Döntse a vágófejet a kívánt szögre, amint az a lejtési skálán látható (2).
- A kés bármilyen szögben elhelyezhető, 90°-os egyenes vágástól (skála szerint 0°) a bal oldali 45°-os lejtésig. Húzza meg a dönthető reteszelő kart (1) - a vágófej rögzítéséhez. A pozitív megállások (megállók) 0° és 45°.



KOMPLEX (KOMBINÁLT) VÁGÁS (AA ÁBRA)

A komplex vágás egyszerre szögletes és ferde vágás kombinációja.

- Lazítsa meg a dönthető zár kart, és helyezze a vágófejet a kívánt dőléshelyzetbe. Zárja le a dönthető zár kart. Lásd „FERDE VÁGÁS”.
- Lazítsa meg a forgó (szögletes) asztal zárófogantyúját, és helyezze az asztalt a kívánt szögben. Zárja le a forgóasztal reteszelő fogantyúját. Lásd „SZÖGLETES VÁGÁS”.



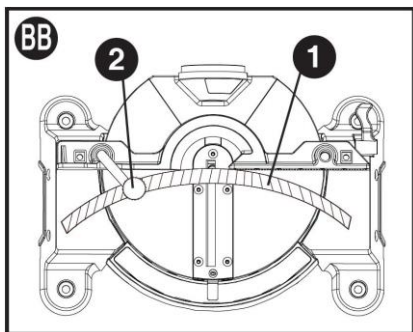
HAJLÍTOTT ANYAGOK VÁGÁSA (BB ÁBRA)

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Az eldobott anyagok sérülésének elkerülése érdekében - mindig vegye ki az akkumulátort a készülékből, a véletlen (nem szándékos) beindulás elkerülése céljából és távolítsa el kis anyag darabokat az asztal üregéből.

- Ebből a célból az asztallapka eltávolítható, de a vágási művelet végrehajtása előtt mindig telepítse újra az asztali lapkát.
- A hajlított munkadarabot (1) a határoló (kerítés) mentén kell elhelyezni, és rögzíteni kell egy szorítószerrel (2) az ábrán látható módon – vágás előtt. Ne állítsa be helytelenül a

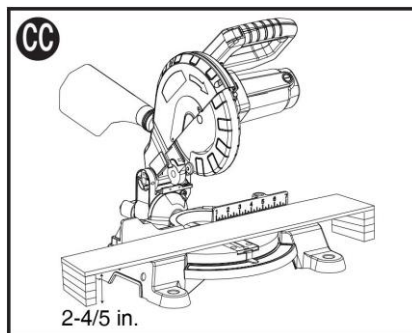
munkadarabot, és ne próbálja meg levágni a munkadarabot anélkül, hogy a határolóra támaszkodna. Ez azt eredményezi, hogy a kés elakad a vágásban, ami sérüléshez vezethet.



A MUNKADARAB TÁMASZ (CC ÁBRA)

A hosszú darabok további támaszt igényelnek. A támaszt a munkadarab alatt kell elhelyezni. Tartsa a kezét a munkadarabon kb. 17 cm vagy távolabb - a késből. A tartónak lehetővé kell tennie, hogy a munkadarab a vágási művelet során a munkapadon feküdjön.

MEGJEGYZÉS: Sima felületre szerelve a fűrészasztal 2-4/5 hüvelyk magas.

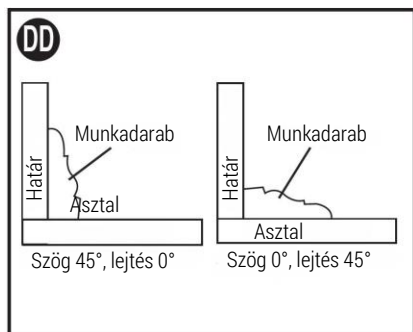


PADLÓ SZEGÉLYLÉCEK VÁGÁSA (DD ÁBRA)

A padló díslécek, valamint sok más lécek egy komplex (kombinált) kereszt fűrészre vághatók. A fűrész beállítása a lécek és az alkalmazás jellemzőitől függ. Végezze el a próba vágásokat - gyakorolni a hulladék anyagon a legjobb eredmény eléréshez.

- Mindig győződjön meg róla, hogy a lécek szorosan a határoló (kerítés) és az asztal ellen fekszenek. Használjon rögzítő bilincseket, speciális bilincseket mennyezeti díslécekhez vagy C-rögzítőket, amikor csak lehetséges - és helyezze a szalagot a szorítóhelyre, hogy elkerülje a nyomokat.

- Csökkentse a hasítást úgy, hogy a szalagot a vágási zónába ragasztja a vágás előtt. Jelölje meg a vágási vonalat közvetlenül a szalagon.
- A hasítás elsősorban a kés helytelen használata és az anyag kis vastagsága (vékonysága) miatt következik be.



MEGJEGYZÉS: Mindig végezzen próbaverziót (ha a fűrész ki van kapcsolva, és a készüléket leválasztják az elektromos hálózatról), így felmérheti, hogy a végrehajtani kívánt művelet lehetséges-e a fűrész bekapcsolása előtt.

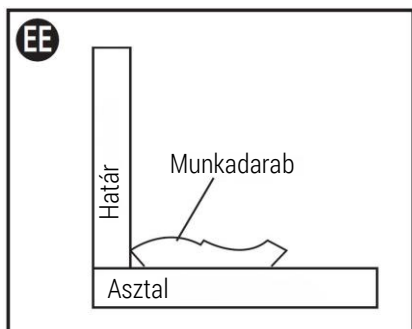
MENNYEZETI DÍSZLÉCEK VÁGÁSA (EE, FF ÁBRÁK)

A komplex (kombinált) kereszt fűrész alkalmas bonyolult munkákhoz mennyezeti díszlécek vágásához. A megfelelő rögzítéshez a mennyezetburkolatot rendkívüli pontossággal kell fűrészelni. Két felület egy mennyezeti szegélylécen, amelyek közvetlenül a mennyezethez és a falhoz kapcsolódnak – olyan szögek, amelyek összeszereléskor pontosan 90°-nak felelnek meg.

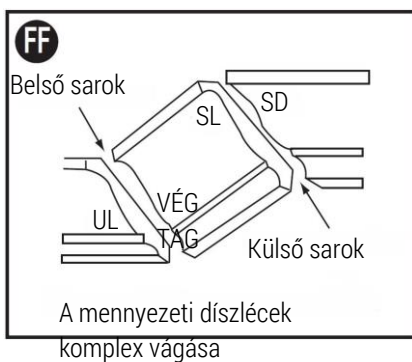
A legtöbb mennyezeti díszlécnek 52°-os felső hátsó szöge (a mennyezetnek egyenesen álló rész) és 38° alsó hátsó szöge (a falnak egyenesen álló rész).

A mennyezet szegélyléc 90°-os belső vagy külső sarkokban történő pontos vágásához helyezze a léceket széles hátsó felületével a fűrészasztalra.

A komplex vágások dőlési és szög-szög-szögének beállításakor ne feledje, hogy a beállítások kölcsönösen függenek, megváltoztatják az egyik változást, a másik pedig.



A kombinált kereszt fűrész asztalán lévő mennyezetburkolat szabványos lefektetéséhez igazítás.



KARBANTARTÁS



FIGYELMEZTETÉS

- A sérülések kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort a készülékből - a tartozékok és felszerelése vagy eltávolítása előtt illetve a beállítások és javítások előtt. A véletlen indítás sérülést okozhat.
- NE érintse meg a fűrész pengéjének (lapjának) éles pontjait ujjaival vagy kézzel - bármilyen beállítás végrehajtása közben.



VESZÉLY

- Annak elkerülése érdekében, hogy fájdalmat okozzon, soha ne helyezzen kenőanyagokat a késre.

- Ne használjon kenőanyagokat vagy tisztítószereket (cleanerek), különösen spray-ek vagy aeroszolok formájában műanyag pajzsok közelében. A pajzsokhoz használt műanyag érzékeny a bomlásra, ha bizonyos vegyi anyagoknak van kitéve.

**FIGYELMEZTETÉS**

- A tűz vagy a toxikus reakciók elkerülése érdekében soha ne használjon benzin ásványolaj-acetont, lakkhígítót vagy hasonló könnyen illékony oldatokat az kereszt fűrésztisztításához.
- A váratlan indítás vagy áramütés okozta sérülések elkerülése érdekében húzza ki a tápkábelt a hálózatról - mielőtt elkezdené a tesztelőn végzett munkát.
- Az áramütés, a tűz vagy a sérülés elkerülése érdekében csak az alkatrészek listájában felsoroltakkal megegyező alkatrészeket használjon. Szerelje össze pontosan úgy, ahogy volt, és az eredeti szerelvényt - az áramütés elkerülése érdekében.

ALSÓ PENGE VÉDŐ PAJZSA

Ne használjon fémfűrészt alsó penge pajzs nélkül. Az alsó penge pajzs a fűrésszel van rögzítve az Ön védelme érdekében. Ha az alsó pajzs sérült, ne használjon fémfűrészt - amíg ki nem cseréli az alsó pajzsot.

Rendszeres ellenőrzés -, hogy megbizonyosodjon arról, hogy az alsó védő megfelelően működik. Tisztítsa meg az alsó védőburkolatot bármilyen porból vagy lerakódásból - nedves ruhával.

**FIGYELMEZTETÉS**

- Az alsó védőlemez tisztításakor vegye ki az akkumulátort a készülékből - a véletlen indítás elkerülése érdekében.
- Ne használjon oldatokat a pajzsra. A műanyag „homályos” és törékeny lehet.

FŰRÉSZPOR

Időnként a fűrészpor felhalmozódik a munkapad és az alap alatt. Ez nehézségeket okozhat a munkapad mozgatásában - a vágási szögek beállításakor. Gyakran fűllyon vagy vákuumozza fűrészpor.

A porzsák kiürítéséhez távolítsa el a porzsákat — a porgyűjtő nyílásból. Nyissa ki a cipzárat a porzsákon, és ürítse ki a fűrészport. Zárja le a cipzárat a korábban leírtak szerint.

**FIGYELMEZTETÉS**

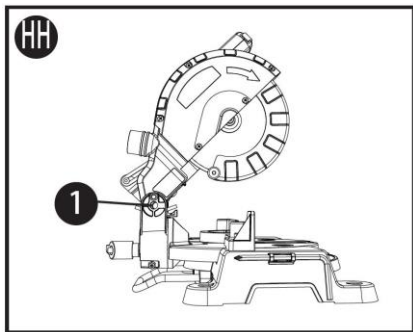
Viseljen megfelelő szemvédelmet - annak megakadályozása érdekében, hogy a törmelék ne kerüljön a szemébe, amikor eltávolítja a fűrészport a készülékből.

KENÉS (ÁBRA. HH)

A készülék összes motorcsapágát megfelelő mennyiségű kiváló minőségű kenőanyaggal kenjük a készülék élettartamához normál üzemi körülmények között. Ezért a csapágak további kenése nem szükséges.

Szükség esetén kenje meg a következőket:

A forgácsolóanyag forgáspontja (1): Alkalmazzon enyhe gépolajat az ábrán látható pontokra.



TISZTÍTÁS

Használat után törölje le ruhával vagy hasonlóval a készülékről a fűrészport. Tartsa tisztán a pengevédőt. A korrózió elkerülése érdekében törölje le a csúszó alkatrészeket gépolajjal.

A készülék biztonságának és megbízhatóságának megőrzése érdekében a javításokat, valamint minden egyéb karbantartást vagy beállítást csak hivatalos műhelyben szabad elvégezni.

HIBAEELHÁRÍTÁSI ÚTMUTATÓ

Megjegyzés: Válassza le az áramforrást - bármilyen beállítás, javítás vagy karbantartás elvégzése előtt.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A motor nem indul el	1. Biztosító 2. Más	1. Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel. 2. Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel.
Rossz vágási tulajdonságok	1. Tompa a kés 2. A fűrészlap helytelenül van felszerelve 3. Helytelen késválasztás (fűrészlap)	1. Azonnal állítsa le a készüléket. Cserélje ki a fűrészlapot. 2. Azonnal állítsa le a készüléket. Távolítsa el és telepítse újra a fűrészlapot az utasítások szerint. 3. Kérjen tanácsot a megfelelő fűrészlapokról egy hivatalos műhelyben.
A fűrész rezeg	1. A fűrészlapmegcsavarodott 2. A fűrészlap helytelenül van felszerelve	1. Azonnal állítsa le a gépet és cserélje ki a fűrészlapot. 2. Azonnal állítsa le az egységet. Távolítsa el és szerelje újra a fűrészlapot az utasítások szerint.
A dőlési pozíciókat nehéz mozgatni	Fűrészpor lerakódások az asztal alatt	Szívja be a fűrészport.

ELTÁVOLÍTÁS



A készülék élettartamának végén vagy amikor már nem lehet javítani, gondoskodjon arról, hogy a nemzeti előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. Vegye fel a kapcsolatot a helyi önkormányzattal a körzetében található gyűjtőrendszerrel.

Minden esetben:

- Az elektromos készülékeket ne dobja a háztartási hulladék közé.
- Ne égesse.
- Ne dobja az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait * válogatás nélkül a kommunális hulladékkal együtt.

* WEEE (Waste Electrical & Electronic Equipment – Elektromos és elektronikus hulladékok).

AZ AKKUMULÁTOR KISZERELÉSÉRE VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK



Figyelmeztetés!

- Ne égesse és ne károsítsa az elemeket - a cellák felrobbanhatnak vagy mérgező anyagokat szabadíthatnak fel.
- Ne zárja rövidre a cellákat - égési sérülések léphetnek fel.
- Az akkumulátort el kell távolítani az egységből, mielőtt ártalmatlanítaná.
- Az akkumulátort biztonságosan kell megsemmisíteni.
- Ne sértse meg az elemeket, mert maró elektrolit szabadulhat fel.
- Ne vegye ki az elemeket vagy cellákat töltött állapotban.

A leselejtezett akkumulátorokat a vonatkozó törvények vagy rendeletek szerint kell újrahasznosítani.

Megfelelőségi nyilatkozat



A 2006. május 17-i 2006/42/EC gépirányelv szerint a II A melléklet

Villager®**Villager d.o.o.****Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO***A gép leírása***KERESZTVÁGÓ FÚRÉSZ Villager VMS 18020**

Felelősség alatt kijelentjük, hogy a fent említett terméket a következőkkel összhangban tervezték és gyártották:

- A gépek biztonságáról szóló 2006/42/EC irányelv
- Az elektromágneses összeférhetőségről szóló 2014/30/EU irányelv
- Berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU, (EU) 2015/863 irányelv (RoHS)

Harmonizált és egyéb szabványok:

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 62841-1:2015

EN 62841-3-9:2015/A11:2017

A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott felelős személy: Zvonko Gavrilov, a Villager D.O.O cégnél, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

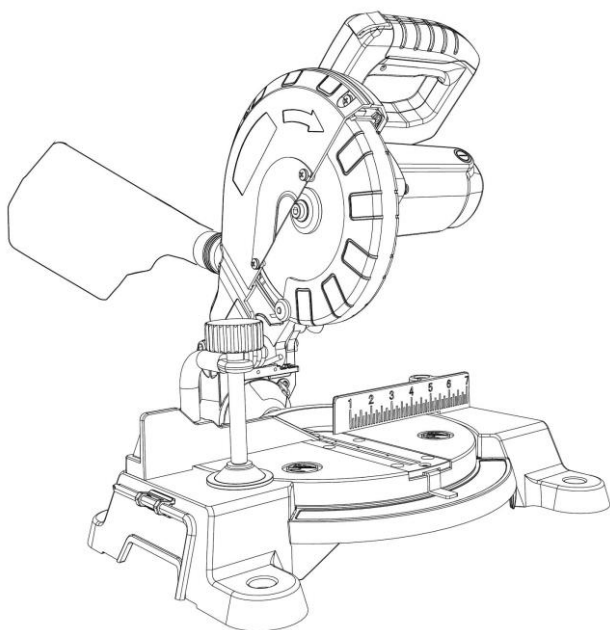
Hely/dátum: Ljubljana, 27.01.2021.

A felelős személy a műszaki dokumentáció elkészítéséhez
Zvonko Gavrilov

КОМБИНИРАНА АГОЛНА ПИЛА

Villager VMS 18020

Оригинално упатство за употреба



СОЧУВАЈТЕ ГО ОВА УПАТСТВО ЗА ПОДОЦНЕЖНА УПОТРЕБА



БЕЗБЕДНОСНИ ВОДИЧИ – ДЕФИНИЦИИ

Важно е да го прочитате и разберете ова упатство за употреба. Информациите кои се наоѓаат во него – се однесуваат на заштитата на ВАШАТА БЕЗБЕДНОСТ и СПРЕЧУВАЊЕ НА ПРОБЛЕМИ. Символите долу – се користат како би Ви помогнале да ги препознаете овие информации.

 **ОПАСНОСТ** : Укажува на директна опасна ситуација – која доколку не се избегне, ќе доведе до смрт или до сериозни повреди.

 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** : Укажува на возможно опасна ситуација која, доколку не се избегне, може да доведе до смрт или до сериозно повредување.

 **ВНИМАНИЕ** : Укажува на возможно опасна ситуација која, доколку не се избегне, може да доведе до полесни или умерени повреди.

ЗАБЕЛЕШКА: Употребена без символот за безбедносно предупредување укажува на возможно опасна ситуација - која, доколку не се избегне може да доведе до оштетување на имотот.

Општи безбедносни забелешки за електричните алати

 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, упатства, илустрации и спецификации испорачани со овој електричен алат.

Пропустите во почитувањето на долунаведените упатства може да имаат за последица електричен удар, пожар и/или тешки повреди.

Сочувајте ги сите предупредувања и упатства за понатамошна употреба.

Поимот „електричен алат“ употребен во предупредувањата се однесува на електричните алати со погон на струја (со кабел) и на електрични алати со акумулаторски погон (без кабел).

1) Безбедност на работниот простор

- a) **Работниот простор одржувајте го чист и добро осветлен.** *Неуредниот простор за работа и темниот работен простор придонесуваат за несреќен случај.*
- b) **Не работете со електричниот алат во експлозивна атмосфера, во која се наоѓаат запаливи течности, гасови или прашина.** *Електричните алати произведуваат искри кои можат да ги запалат прашина или испарувањата.*

- c) Децата и набљудувачите држете ги на безбедно растојание, додека работите со електричниот алат. Намаленото внимание може да предизвика губење на контрола.

2) Електрична безбедност

- a) Приклучокот на електричниот алат мора да биде компатибилен со приклучницата. Приклучокот не смее да се менува на кој било начин. Не користете адаптери за приклучокот заедно со електричните алати заштитени со заземјување. Немодификуваните приклучоци и компатибилните приклучници го намалуваат ризикот од електричен удар.
- b) Избегнувајте контакт на телото со заземјени предмети како што се цевки, радијатори, печки и фрижидери и сл. Постои зголемена опасност од електричен удар - доколку е Вашето тело заземјено.
- c) Електричниот алат мора да се чува подалеку од дожд и влага. Доколку вода навлезе во електричниот алат, се зголемува ризикот од електричен удар.
- d) Не постапувајте грубо со кабелот. Кабелот никогаш не смее да се користи за пренесување на уредот, влечење или за извлекување на приклучокот од приклучницата – поради исклучување. Кабелот да се чува подалеку од извори на топлина, масла, остри рабови или од подвижните делови на уредот. Оштетените или замрсени кабли го зголемуваат ризикот од електричен удар.
- e) Доколку со електричниот алат работите на отворено, користете ги само продолжните кабли кои се наменети за употреба на отворено. Употребата на соодветен продолжен кабел наменет за употреба надвор ја намалува опасноста од електричен удар.
- f) Доколку не можете да избегнете работа со електричниот алат во влажна средина, користете заштитен уред со диференцијална струја (RCD). Употребата на заштитен уред со диференцијална струја го намалува ризикот од електричен удар.

3) Безбедност на персоналот (Лична заштита)

- a) Бидете внимателни, следете што правите и користете здрав разум додека работите со електричниот апарат. Уредот не смее да се користи ако сте уморни, или ако сте под влијание на дрога, алкохол или лекови. Еден момент на невнимание додека работите со електричниот апарат, може да доведе до сериозни повреди.
- b) Носете лична заштитна опрема. Секогаш носете заштитни очила. Носењето на заштитна опрема, како што се маска за прашина, безбедносни чевли кои не се лизгаат, заштитен шлем или заштита за слух, во зависност од видот и употребата на електричниот алат, го намалува ризикот од повреди.

- c) Избегнувајте ненамерно пуштање во работа. Бидете сигурни дека е исклучен електричниот алат, пред да го приклучите на струја и/или на акумулаторот, пред подигнување и пренесување на електричниот алат. Носењето на електричниот алат со прстот на прекинувачот или приклучувањето на струја на вклучениот електричен алат предизвикува несреќен случај.
- d) Отстранете ги сите клучеви за прилагодување или клучеви за завртки, пред да го вклучите електричниот алат. Оставањето на клучот за завртки или на клучот закачен на ротирачкиот дел на електричниот алат може да резултира со лична повреда.
- e) Избегнувајте неприродно држење на телото. Одржувајте соодветен став и рамнотежа во текот на работата. Тоа овозможува подобра контрола над електричниот алат во неочекуваните ситуации.
- f) Носете соодветна облека. Не носете широка облека или накит. Косата и облеката држете ги подалеку од подвижните делови. Подвижните делови можат да ги потфатат широката облека, накитот или долгата коса.
- g) Доколку на уредот може да се приклучи опрема за извлекување и собирање на прашина, потрудете се таа опрема да се приклучи и правилно да се користи. Вшмукувањето на прашина може да ги намали ризиците кои се поврзани со прашината.
- h) Не дозволувајте сигурноста која сте ја стекнале со честа употреба на алатот да влијае на тоа да станете невнимателни и да ги занемарите безбедносните принципи за употреба на алати. Невнимателното работење може да предизвика тешка повреда во дел од секунда.

4) Употреба и чување на електричните алати

- a) Електричниот алат не смее да се преоптоварува. Користете го електричниот алат соодветно на својата намена. Прописаниот електричен алат работата ќе ја изврши подобро и побезбедно ако се користи на начин за кој е проектиран.
- b) Електричниот алат не смее да се користи доколку е прекинувачот расипан. Секој електричен алат кој не може да се контролира со прекинувачот е опасен и веднаш треба да се поправи.
- c) Извадете го приклучокот од приклучницата и/или извадете ја акумулаторската батерија од електричниот алат, доколку е тоа возможно, пред да извршите какви било прилагодувања, промена на приборот или пред складирање на електричниот алат. Таквите превентивни безбедносни мерки го намалуваат ризикот од случајно стартување на електричниот алат.

- d) Исклучениот електричен алат – складирајте го на места достапни за деца и не дозволувајте им на лицата кои не се запознаени со работата на овој електричен алат да работат со него. *Електричниот алат може да биде опасен во рацете на лицата кои не се обучени за работа со него.*
 - e) Одржувајте ги електричниот алат и прибор. Проверете дали подвижните делови на апаратот добро функционираат и дали се добро поврзани, дали се деловите можеби искршени или оштетени и на тој начин да го загрозуваат функционалното работење на електричниот алат. Доколку е оштетен, електричниот алат мора да биде поправен пред следната употреба. *Многу несреќни случаи предизвикани се од неправилното одржување на електричниот алат.*
 - f) Одржувајте ги алатите за сечење остри и чисти. *Доколку се добро наострени алатите за сечење, уредот полесно се контролира, а и помали се шансите за заглавување на алатот при сечењето.*
 - g) Електричниот алат, приборот, алатите кои се вметнуваат итн. користете ги во согласност со ова упатство. При тоа внимавајте на работните услови и работата која треба да се изврши. *Користењето на електричниот алат за работи поинакви од оние за кои е наменет, може да доведе до опасни ситуации.*
 - h) Одржувајте ги рачките и прифатните површини суви, чисти и без остатоци од масла или маснотии. *Лизгавите рачки или прифатни површини не обезбедуваат безбедно ракување и управување со алатот во неочекуваните ситуации.*
- 5) Употреба и нега на алатот на акумулаторски погон
- a) Полнете само со полнач одобрен од страна на производителот. *Полначот кој одговара на еден модел на батерии, може да претставува опасност од пожар кога се користи за полнење на друг модел на батерии.*
 - b) Електричните алати користете ги само заедно со акумулаторските батерии наменети за нив. *Користењето на какви било други акумулаторски батерии може да претставува опасност од повредување или пожар.*
 - c) Кога не се користи батерискиот комплет, чувајте го подалеку од останатите метални предмети како што се спојувалки за хартија, парички, клучеви, завртки и навртки или други мали метални предмети кои може да направат спој со еден приклучок на друг. *Краткиот спој помеѓу батериските приклучоци, може да доведе до пожар или до изгореници.*
 - d) При погрешна примена од акумулаторските батерии може да биде исфрлена течност. Избегнувајте контакт со неа. Доколку случајно дојде до контакт исплакнете го местото со вода. Доколку течноста дојде во контакт со очите, побарајте лекарска помош. *Течноста која е исфрлена од батеријата може да предизвика иритации и до изгореници.*

- е) **Акумулаторската батерија или алатот да не се користат доколку се оштетени или модификувани.** *Оштетените или модификувани акумулаторски батерии можат непредвидливо да се однесуваат, а тоа може да резултира со пожар, експлозија или повреда.*
 - ф) **Акумулаторската батерија или алатот да не се изложуваат на високи температури.** *Изложувањето на оган или на температури над 130°C може да предизвика експлозија.*
 - г) **Почитувајте ги сите упатства во врска со полнењето и акумулаторските батерии или алат да не се полнат надвор од температурниот опсег назначен во упатствата.** *Непрописното полнење или полнењето на температури надвор од назначениот опсег може да ја оштети акумулаторската батерија и да го зголеми ризикот од пожар.*
- б) Сервис**
- а) **Вашиот електричен алат треба да го сервисира само квалификувано лице, со користење на оригинални резервни делови.** *На тој начин ќе се одржи безбедноста на електричниот уред.*
 - б) **Никогаш да не се сервисираат оштетените акумулаторски батерии.** *Сервисирањето на оштетените акумулаторски батерии треба да го вршат исклучиво производителот или овластените сервисери.*

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Лицата со електронски средства, како што се пејсмејкери, треба да се консултираат со својот лекар – пред употреба на овој уред. Ракувањето со електричната опрема во директна близина на срцев пејсмејкер – може да предизвика пречки или неисправност на пејсмејкерот.

БЕЗБЕДНОСНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА ДИЈАГОНАЛНИ (АГОЛНИ) ПИЛИ

- а) **Дијагоналните пили наменети се за сечење на дрва или на производи кои наликуваат на дрва.** Тие не можат да се користат со абразивни дискови за сечење на железни материјали како што се шипки, рачки, столбови итн. Абразивната прашина предизвикува подвижните делови, како што е долниот штитник да се – заглават. Искрите од абразивната прашина ќе ги запалат долниот штитник, влошката за пресек и останатите пластични делови.

- b) Користете стеги за фиксирање на работното парче – секогаш кога е тоа возможно. Доколку го држите работното парче со рака – секогаш морате да ја држите Вашата рака најмалку 100 mm од која било страна на листот на пилата. Оваа пила да не се користи за сечење на премногу мали парчиња – како би можеле да бидат безбедно стегнати или кои мораат небезбедно да се држат со рака. Доколку е Вашата рака сместена премногу блиску до листот на пилата, постои зголемен ризик од повредување – поради контакт со ножот.
- c) Работното парче мора да биде наместено и стегнато или да се држи и со граничник (ограда) и масата. Работното парче да не се турка во ножот ниту пак да се сече со „слободна рака“ на кој било начин. Неконтролираните или подвижни работни парчиња – можат да бидат отфрлени со голема брзина, предизвикувајќи повредување.
- d) Турнете ја пилата низ работното парче. Пилата да не се влече низ работното парче. За да направите пресек, подигнете ја главата на пилата и извлекете ја преку работното парче без сечење, стартувајте го моторот, притиснете ја главата на пилата долу и турнете ја пилата низ работното парче. Сечењето во од со повлекување ќе предизвика ножот да се качи на врвот на работното парче и насилно да го отфрли склопот на ножот кон ракувачот.
- e) Никогаш не вкрстувајте ги Вашите раце преку планираната линија за сечење, ниту пак пред – или зад листот на пилата. Потпирањето на работното парче со „вкрстени раце“ на пр. држејќи го работното парче десно од листот на пилата со Вашата лева рака или обратно - е многу опасно.
- f) Не посегнувајте зад граничниот штитник (ограда) со рацете поблиску од 100 mm од која било страна на листот на пилата – за да отстраните струганица или парчиња дрво, или поради која било друга причина – додека се врти ножот. Близината на ножот кој се врти до Вашата рака, можеби нема да биде очигледна и можете сериозно да се повредите.
- g) Пред сечењето прегледајте го Вашето работно парче. Доколку е работното парче свиткано или извитоперено – стегнете го со надворешното деформирано лице кон граничниот штитник. Секогаш обезбедете да нема зазор помеѓу работното парче, граничникот (оградата) и масата – по должината на линијата на сечење. Свитканото или извитоперено (деформирано) работно парче може да се преврти или измести и може да предизвика заглавување на ротирачкиот лист на пилата за време на сечењето. Во работното парче не би смеело да има шајки или страни тела.
- h) Пилата да не се користи додека од масата не се тргнат алатите, дрвената пилевина или парчињата од дрво (струганици) итн, освен работното парче. Малите отпадоци или слободни парчиња дрво или другите предмети кои можат да го допрат ножот што се врти – можат да бидат отфрлени со голема брзина.

- i) **Сечете само едно работно парче во дадениот момент.** Повеќе работни парчиња наредени едно по друго не можат адекватно да се затегнат ниту пак да се потпрат и можат да се заглават на ножот или да се поместат во текот на сечењето.
- j) **Обезбедете аголната (дијагонална) пила да биде монтирана или сместена на рамна, цврста работна подлога пред употреба.** Рамната и хоризонтална работна површина го намалува ризикот од тоа – дијагоналната пила да стане нестабилна.
- k) **Планирајте ја Вашата работа. Секогаш која ја менувате прилагоденоста на аголот на вртење или искусување – бидете сигурни дека прилагодливиот граничник (ограда) е прописно прилагоден за да се потпре работното парче и дека нема да му пречи на ножот или на системот штитници.** Без вклучување на уредот и без работно парче на масата – поместете го листот на пилата преку комплетниот симулиран пресек – за да се осигурате дека нема да имате попречувања ниту пак опасност да дојде до сечење на граничникот (оградата).
- l) **Обезбедете адекватно потпирање како што се продолженија на маси, јарец (ногарки) за сечење итн. – за работното парче кое е пошироко или подолго од врвот на масата.** Работните парчиња кои се подолги или пошироки од масата на дијагоналната пила (пила за аголно сечење) можат да се искриват доколку не се безбедно потпрени. Доколку се искриват исечениот дел или работното парче, може да се подигне долниот штитник или може да се отфрлат со ротирачкиот нож.
- m) **Не користете друго лице како замена за продолжение на масата или како дополнителен потпирач.** Нестабилниот потпирач на работното парче – може да предизвика ножот да се заглави или работното парче да се измести за време на операцијата на сечење и да Ва повлече Вас и помагачот во ротирачкиот нож.
- n) **Отсеченото парче не смее да биде заглавено или притиснато на кој било начин со листот на пилата кој се врти.** Доколку е ограничен на пр. – со употреба на граничникот, исеченото парче може да се заглави до ножот и да биде насилно исфрлено.
- o) **Секогаш користете менгеме или прибор за стегање – дизајниран прописно да го потпре тркалезниот материјал, како што се шипки или цевки.** Шипките имаат тенденција да се тркалаат додека се сечат, предизвикувајќи ножот да го „гризе“ и повлекува работното парче со Вашата рака во ножот.
- p) **Почекајте ножот да постигне целосна брзина пред контактот со работното парче.** Тоа ќе го намали ризикот работното парче да биде отфрлено.

- q) Доколку се заглават работното парче или ножот, исклучете ја дијагоналната пила (пилата за аголни пресеци). Почекајте сите подвижни делови да застанат и извадете го приклучокот од приклучницата и/или извадете ја батеријата. Тогаш пристапете кон ослободување на заглавениот материјал. Сечењето со заглавено работно парче – може да предизвика губење на контрола над уредот или оштетување на дијагоналната пила.
- r) По завршување на прескот, отпуштете го прекинувачот, главата на пилата држете ја долу и почекајте ножот да застане пред отстранување на исеченото парче. Посегнувањето со раката во близина на ножот кој се врти – е опасно.
- s) Кога изведувате не комплетен пресек или кога го отпуштате прекинувачот цврсто држете ја рачката пред да биде главата на пилата целосно во долната позиција. Акцијата сопирање на пилата може да предизвика главата на пилата ненадејно да се повлече надолу, и да предизвика опасност од повредување.
- t) **Да не се користи** оваа пила за сечење на гранки од дрво или трупци (стебла).
- u) **Да не се користи** оваа пила за сечење на влакнесто цементни плочи. Овие пили не се наменети за сечење на влакнесто цементни плочи.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ**

во ова упатство наведени се дополнителни предупредувања. Задолжително да се разгледаат сите – пред почетокот на ракувањето со овој електричен уред.

ДОПОЛНИТЕЛНИ БЕЗБЕДНОСНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА ЦИРКУЛАРНИ НОЖЕВИ

- 1. Користете ги алатите за вметнување само ако сте ја совладале нивната употреба.
- 2. Не користете листови за пила од HSS-челик. Таквите листови на пила може лесно да се скршат.
- 3. Не сечете железни метали. Струготините би можеле да го запалат вшмукувачот за прав.
- 4. При ставањето на сечилото за пила носете заштитни ракавици. Доколку го допрете сечилото за пила постои опасност од повреда.
- 5. Користете само листови на пила, кои одговараат на наведените податоци во ова упатство за користење и на електричниот алат или се проверени според EN 847-1 и се соодветно означени.
- 6. Дозволеният број на вртежи на алатот што се вметнува мора да биде најмалку исто толку висок како највисокиот број на вртежи наведен на електричниот алат. Приборот кој се врти побрзо од дозволеното може да се скрши и да летне од алатот.

7. За материјалот, кој што сакате да го обработите, изберете го соодветниот лист на пилата.
8. Употребувајте само листови за пила со дијаметар кој одговара на карактеристиките дадени во ова упатство за употреба.
9. Носете маска за заштита од прав.
10. Водете сметка при употребата да не дојде до прегревање на сечилото.
11. Во никој случај не користете дискови за брусење како алат за вметнување.
12. Користете стеги или некој друг начин – за да го осигурате и потпрете работното парче на стабилна платформа. Држењето на работното парче во рака или до Вашето тело – е нестабилно и може да доведе до губење на контролата.
13. Почитувајте го правецот на вртење на моторот/листот на пилата.
14. Не користете никакви алати за вметнување кои имаат пукнатини. Издвојте ги пукнатите алати за вметнување. Не се дозволени поправки.
15. Исчистете ги маста, маслата и водата од површините за стегање.
16. Внимателно ракувајте со алатите за вметнување. Тие се идеално складирани во оригиналното пакување или во специфични садови. При ставањето на сечилото за пила носете заштитни ракавици. Доколку го допрете сечилото за пила постои опасност од повреда.
17. Пред употребата на алатите за вметнување, бидете сигурни дека сите заштитни средства се прописно стегнати.
18. Пред употребата, бидете сигурни дека алатот за вметнување ги задоволува техничките барања на електричниот уред и дека е прописно затегнат.
19. Користете го доставениот лист за пила само за сечење на дрво, а никогаш за обработка на метал.
20. Употребата на прстени или чаури за да се „надомести“ големината на монтажниот отвор на циркуларниот нож - не е дозволена.

ПРЕОСТАНАТИ РИЗИЦИ

Важна забелешка: Иако за безбедносните инструкции и упатства за употреба на нашите уреди содржат опсежни инструкции за безбедна работа со електричните уреди, секој електричен уред има и преостанати ризици кои не можат целосно да се исклучат со безбедносни механизми. Затоа со електричниот уред мора внимателно да се ракува!

БЕЗБЕДНОСНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЛНАЧИТЕ И ЗА БАТЕРИСКИТЕ КОМПЛЕТИ (БАТЕРИИ) КОИ НА МРЕЖАТА ЗА НАПОЈУВАЊЕ СЕ ПРИКЛУЧУВААТ СО КАБЕЛ

Полначи

- Полначите се наменети само за употреба во внатрешни простории.
- Пред приклучување на полначот на мрежата за напојување – проверете дали се приклучокот и кабелот во добра работна состојба. Доколку се оштетени приклучокот или кабелот, оштетената ставка веднаш треба да се замени во овластена сервисна работилница.
Доколку е оштетено куќиштето на батерискиот полнач – задолжително да се обратите во овластената сервисна работилница поради извршување на проверка.
- Користете само прописно рангирани приклучници за мрежата за напојување за обезбедување на струја. Не вклучувајте генератори ниту пак извори на DC (еднонасочна) струја.
- Користете го пропишаниот полнач на Villager во пар со соодветниот батериски комплет те батерија (консултирајте се со овластениот сервис на Villager).
- Не полнете ниту една друга батерија со овој полнач на Villager. Секоја поинаква примена се смета за злоупотреба или непрописна употреба.
- Не обидувајте се да ги полните батериските комплети кои се премногу врели (преку 30°C) или кои се премногу ладни (под 5°C). Доколку се присутни овие услови, оставете го батерискиот комплет на страна – за да се „нормализира“ пред да почнете со операцијата полнење.
- Поставете ги полначот и кабелот на безбедно место, каде нема да бидат удрени, каде нема да се препнете од нив, нема да застанете на нив, итн. – и потавете ги на места каде има добра вентилација. Бидете сигурни дека отворите за вентилација во куќиштето и полначот не се затнати. Ставете го приклучокот во приклучниците.
- Прегледајте дали има оштетувања на батерискиот комплет (батеријата). Доколку нема оштетувања, приклучете го на полнач – внимавајте правилно да го свртите батерискиот комплет (*Повеќето полначи и батерии имаат „клучеви“ и сл. – за да се обезбеди батерискиот комплет да не се стави погрешно. Доколку морате да примените сила за да се стави батерискиот комплет во полначот, голема е шансата погрешно да сте ја свртеле батеријата, проверете повторно.*)

- Вклучете го полначот (on) – и проверете дали светат прописните индикатори. Почекајте да се наполни батерискиот комплет (видете ги карактеристичните инструкции за Вашиот полнач). Кога ќе се заврши полнењето, исклучете го полначот, извадете го батерискиот комплет и складирајте го, а доколку имате повеќе од еден батериски комплет за полнење – повторете ја процедурата.

Внимание: Кога се користи постојано батерискиот полнач, доаѓа до загревање на полначот на батерии. Кога ќе заврши полнењето почекајте 15 минути пред повторното полнење.

- Откако ќе заврши полнењето, исклучете го полначот од приклучницата со извлекување на приклучокот. Да не се влече за кабел. Полначот да се складира на суво и безбедно место.

Батериски комплет

- Пред полнењето прочитајте ги инструкциите
- За употреба во внатрешни простории. Да не се изложува на дожд.
- Користете само Villager батериски комплет со овој производ. Консултирајте се со овластената сервисна работилница околу деталите.
- Не полнете ниту еден друг батериски комплет со овој полнач, освен оној за кој е предвиден уредот. Секоја поинаква употреба ќе се смета за злоупотреба или за непрописна употреба.
- Батеријата мора да се извади од уредот пред рециклирање.
- Овој полнач мора да биде исклучен од мрежата за напојување кога ќе ја отстранувате батеријата.
- Батеријата треба да се отстрани во согласност со процедурите на локалните власти.
- Не користете ниту едно друго средство со овој уред – освен назначените Villager батерии/полнач.
- Батеријата да не се крши, отвора или пали. Може да дојде до изложување на – возможно штетни материи.
- Во случај на пожар, користете CO₂ апарат за гасење на пожар или апарат за гасење со сува хемикалија (сув прав).
- Да не се изложува на високи температури >50°C. Материјата може да се промени на високи температури.
- Батериите да се полнат на температура од 5°C до 30°C со специјален полнач кој е означен на оваа батерија.
- Батеријата да не се користи доколку била складирана на 5°C или на пониска температура. Почекајте да се „нормализира“ на собна температура пред употреба/полнење.

Предупредување!

- Истекување на батерискиот комплет
 - Електролитот во батерискиот комплет е корозивен. Избегнувајте контакт со кожата.
 - Доколку сепак дојде до контакт, измијте се со тековна вода, исушете го местото со тапкање и побарајте медицинска помош во најкраток возможен рок.
 - Информирајте го медицинскиот персонал дека се работи за контаминат - „високо алкална, корозивна течност“.
 - Доколку електролитот дојде во контакт со очите, веднаш исплакнете ги со многу вода. Веднаш побарајте медицинска помош и пренесете им ги горните информации.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Уредот да не се приклучува на електричната мрежа додека не ги прочитате во целост сите инструкции – и додека не ги разберете.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Секогаш за време на работата носете прописна заштита за слух. Во некои околности и за време на употребата, бучавата од овој производ може да придонесе за

губење на слухот.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

НИКОГАШ НЕ ИЗВЕДУВАЈТЕ НИКАКОВ ПРЕСЕК – ДОКОЛУ МАТЕРИЈАЛОТ НЕ Е ПРИЦВРСТЕН НА МАСАТА И СО ГРАНИЧНИК (ОГРАДА).

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Дупчењето, сечењето, шмирглањето и машинската обработка на дрвените производи може да Ве изложи на дрвена прашина. Избегнувајте вдишување на

дрвената прашина или користете маска за прашина или друга опрема за лична заштита.

Некои примери за овие хемикалии се:

- Олово од фарби на база на олово.
- Кристален силициум од цигли и цемент и останати сидарски производи и
- Арсен и хром од хемиски третиран материјали.

Вашиот ризик од изложување на овие опасности варира во зависност од тоа колку често го извршувате овој тип на работа. За да ја намалите Вашата изложеност на овие хемикалии – работете во добро проветрени простории и работете со атестирана заштитна опрема, како што се маските за заштита од прашина – кои се специјално дизајнирани да филтрираат микроскопски честички.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ**

Употребата на овој уред може да генерира и/или распрска прашина, а тоа може да предизвика сериозни и трајни респираторни или други повреди. Секогаш

користете атестирана респираторна заштита која е соодветна за изложување на прашина. Честичките насочете ги спротивно од лицето и телото.

- **За време на употребата носете соодветна заштита за слух.** Во некои околности и во текот на употребата – бучавата од овој производ може да придонесе за губење на слухот.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ**

Секогаш **НОСЕТЕ ЗАШТИТНИ ОЧИЛА**. Секојдневните очила за вид **НЕ СЕ** заштитни очила. Исто така, користете маска за лице или маска за заштита од

прашина – доколку операцијата за сечење произведува прашина.

СЕКОГАШ НОСЕТЕ СЕРТИФИЦИРАНА ЗАШТИТНА ОПРЕМА:

СИМБОЛИ

Вашиот електричен уред и неговото упатство за употреба можат да содржат „ИКОНИ ЗА ПРЕДУПРЕДУВАЊА“ (сликовен симбол кој служи да Ве предупреди и/или упати – како да ја избегнете возможно опасната состојба). Разбирањето и почитувањето на овие симболи ќе Ви помогне да ракувате подобро и безбедно со уредот.



БЕЗБЕДНОСНО ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Мерки за претпазливост кои ја вклучуваат Вашата безбедност



ЗАБРАНА



НОСЕТЕ ЗАШТИТА ЗА ОЧИ. Секогаш носете заштитни очила со бочни штитници.



НОСЕТЕ МАСКА: Секогаш носете маска за лице или маска за заштита од прашина.



НОСЕТЕ ЗАШТИТА ЗА СЛУХ: За да го намалите ризикот од индуцирано губење на слух, секогаш носете заштита за слух.



ПРОЧИТАЈТЕ ГО И РАЗБЕРЕТЕ ГО УПАТСТВОТО ЗА УПОТРЕБА:

За да го намалите ризикот од повредување – корисникот и сите набљудувачи мора да го прочитаат и разберат упатството за употреба – пред употребата на овој производ.



ДЛАНКИТЕ ДРЖЕТЕ ГИ НА БЕЗБЕДНО РАСТОЈАНИЕ ОД

НОЖОТ: Доколку не ги држите Вашите дланки и раце на безбедно растојание од ножот, ќе дојде до сериозно повредување.



Опасна зона! Држете ги дланките, прстите или рацете колку е можно подалеку од оваа зона.



ПОТПРЕТЕ ГО И СТЕГНЕТЕ ГО РАБОТНОТО ПАРЧЕ



Производот е во согласност со нормативите и стандардите.

КАРАКТЕРИСТИКИ

Напон	18 V 
Брзина на празен од по	3300 o/min
Дијаметар на сечилото за пила	185 mm
Дебелина на доставениот лист на пилата	1 mm
Ширина на пресекот со доставениот лист на пилата	1.8 mm
Дијаметар на отворот	16 mm
Број на заби	24
Хоризонтален агол на закосување	-45°/0°/+45°
Вертикален агол на закосување	0° до 45° на лево
Ниво на звучен притисок L_{pA}^*	88,2 dB(A)
Ниво на звучна сила L_{WA}^{**}	101,2 dB(A)
Мерна несигурност K	3 dB(A)
Препорачани батерии	Villager 18 V / 1.5 Ah Villager 18 V / 2 Ah Villager 18 V / 3 Ah Villager 18 V / 4 Ah
Препорачани полначи	Villager 18 V 1.65 A Villager 18 V 2.4 A Villager 18 V 2x3.5 A Villager 18 V 4.0 A
Нето тежина	6,9 kg
Димензии за соодветни сечила за пила	
Дијаметар на сечилото за пила	185 mm
Макс. ширина на сечење	1.8 mm
Дијаметар на отворот	16 mm

* Постојано A - пондерирано ниво на звучен притисок на работното место во согласност со и назначено во согласност со EN 62841.

** Типично A - пондерирано ниво на бучава одредено според EN 62841.

Информации за бучава/вибрации

Носете заштита за слухот!

Нивото на вибрации наведено во овие упатства и вредноста на емисијата на бучава се измерени според мерни постапки и можат да се користат за споредба меѓу електрични алати. Исто така може да се прилагоди за предвремена процена на нивото на вибрации и емисијата на бучава.

Наведеното ниво на вибрации и вредноста на емисијата на бучава ги претставуваат главните примени на електричниот алат. Доколку електричниот алат се користи за други примени, алатот што се вметнува отстапува од нормите или недоволно се одржува, нивото на вибрации и вредноста на емисијата на бучава можат да отстапуваат. Ова може значително да го зголеми нивото на вибрации и емисијата на бучава во целокупниот период на работење.

За прецизно одредување на нивото на вибрации и емисијата на бучава, треба да се земе предвид периодот во кој уредот е исклучен или работи, а не во моментот кога е во употреба. Ова може значително да го намали нивото на вибрации и емисијата на бучава во целокупниот период на работење.

Капацитет на сечење

Хоризонтален агол на закосување	Вертикален агол на закосување	Висина x ширина [мм]
0°	0°	50 x 105
45° (десно/лево)	0°	50 x 75
0°	45°	32 x 105
45° (десно/лево)	45°	32 x 75

Макс. длабочина на резот (0°/0°): 50 mm.

СОДРЖИНА НА КАРТОНСКАТА КУТИЈА

- 1) Внимателно извадете ја дијагоналната пила од картонското пакување.
- 2) Раздвојте ги и наредете ги сите делови. Внимателно прегледајте ги во согласност со цртежот долу.

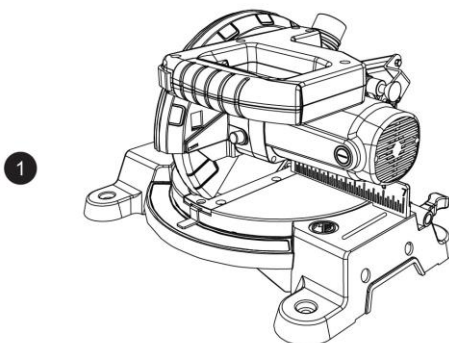
ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Доколку кој било дел недостасува или е оштетен, уредот да не се приклучува ниту пак користи додека не

се набави замена.

РАСПАКУВАЊЕ НА ВАШАТА ДИЈАГОНАЛНА ПИЛА

1. Дијагонална пила
2. Менгеме за држење
3. Вреќа за прашина
4. Клуч за ножот



2



3

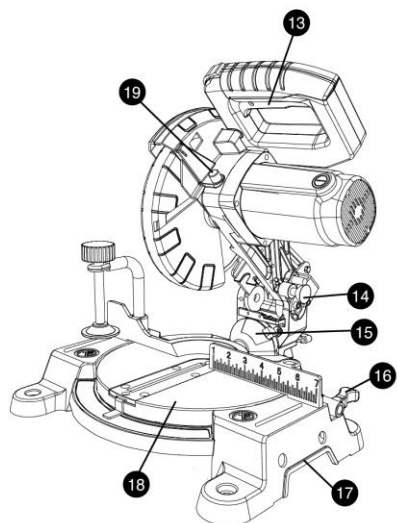
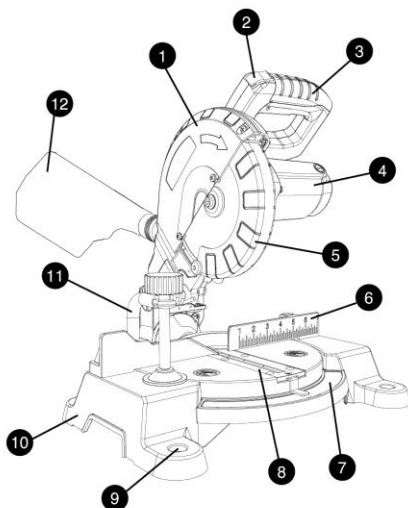


4



ФУНКЦИОНАЛЕН ОПИС

1.	Горен штитник на ножот
2.	Безбедносно копче за отклучување
3.	Прекинувачка рачка
4.	Мотор
5.	Долен штитник на ножот
6.	Граничник (ограда)
7.	Аголна скала
8.	Влошка на масата
9.	Монтажен отвор
10.	База
11.	Менгеме за држење
12.	Вреќа за прашина
13.	ON/OFF прекинувач
14.	Брава за задржување
15.	Скала за искосување (нагиб)
16.	Рачка за заклучување на аголната (вртливата) маса
17.	Држач за рака за транспортирање
18.	Подвижна (вртлива) маса
19.	Копче за заклучување на вратилото



ПОЛНЕЊЕ НА БАТЕРИСКИОТ КОМПЛЕТ

Важно: Само Villager означените полначи и батерии – смеат да се користат со овој уред. Употребата на некои други батерии и полначи со овој уред – се смета за злоупотреба и непрописна употреба и доведува до поништување на гаранцијата на производот.

Предупредување! Проверете ја состојбата на полначот и на батеријата пред секое полнење. Доколку се јави кој било знак на оштетување, не почнувате со полнењето, туку побарајте совет во овластената работилница на Villager.

Батерискиот комплет се доставува ненаполнет – и мора да се наполни пред иницијалната употреба.

За да го наполните батерискиот комплет, првин морате да го извадите од уредот.

За да го ослободите батерискиот комплет:

- Притиснете го копчето за ослободување на батеријата – и полека извлекете го батерискиот комплет.

Внимание: Приклучокот да не се извлекува од приклучницата за кабелот. Фатете го приклучокот кога го исклучувате од мрежата за напојување – за да избегнете оштетување на кабелот.

За да ја извадите батеријата од полначот на батерии:

- Придржувајте го полначот на батерии со рака, извлекете ја батеријата од полначот на батерии.

Внимание: Доколку полначот на батерии постојано се употребувал – ќе биде врел. Кога ќе заврши полнењето оставете го полначот да се излади 15 минути – пред повторната употреба.

Доколку батеријата се полни кога е топла, поради употреба на батеријата или поради изложување на сонце, батеријата нема да се полни. Во тој случај почекајте батеријата пред полнењето да се излади.

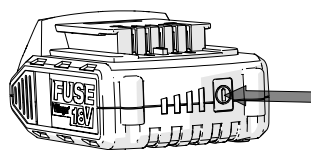
ЗАШТИТНИ КАРАКТЕРИСТИКИ НА БАТЕРИСКИОТ КОМПЛЕТ

Заштита од преполнување: Оваа карактеристика обезбедува батерискиот комплет никогаш да не може да се преполни. Кога батерискиот комплет ќе постигне полн капацитет на наполнетост – трансформаторот/ полначот автоматски ќе се исклучи, спречувајќи оштетување на внатрешните компоненти.

Заштита од прекумерна испразнетост: Оваа карактеристика ќе го стопира празнењето на батерискиот комплет под препорачаниот најнизок безбеден напон.

Заштита од прегрејување: Батерискиот комплет содржи внатрешен термисотрски исклучен сензор - кој го исклучува батерискиот комплет доколку прекумерно се загрее во текот на работата. Ова може да се случи доколку уредот е преоптоварен или се користи премногу долг временски период. Може да биде потребно околу 30 минути време за ладење – во зависност од околната температура.

Струјна заштита: Доколку батеријата се преоптовари и доколку се надмине максималното влечење на струја, батеријата ќе се исклучи – за да ги заштити внатрешните компоненти. Батерискиот комплет ќе продолжи со работата кога прекумерното повлекување на струја ќе се врати на нормално, безбедно ниво.



Заштита од краток спој: Доколку, поради која било причина, дојде до краток спој во батеријата, заштитата од краток спој веднаш ќе ја прекине работата на батерискиот комплет.

СТАТУС НА НАПОЛНЕТОСТ НА БАТЕРИСКИОТ КОМПЛЕТ

За да го прикажете количеството на наполнетост кое преостанало во батерискиот комплет, притиснете го копчето на индикаторот за ниво на наполнетост.

Индикатор на нивото на наполнетост	Количество на преостаната наполнетост
	0 – 10%
	10 – 25%
	25 – 50%
	50 – 75%
	75 – 100%

СОВЕТИ ЗА ЕФИКАСНОСТ НА ЖИВОТНИОТ ВЕК НА БАТЕРИЈАТА И ПОЛНЕЊЕ

- Избегнете полнење на високи температури.
Батеријата што се полни ќе биде врела директно по употребата. Доколку таквата батерија се полни веднаш по употребата, нејзината внатрешна хемиска супстанца ќе се измени и ќе се намали животниот век на батеријата. Оставете ја батеријата и наполнете ја откако ќе се излади.
- Батеријата треба да се користи и/или полни само кога е температурата на батеријата помеѓу 5°C и 30°C.
- Батеријата треба да се загрее или излади со цел спречување на оштетување на внатрешните компоненти на батеријата.

Забелешка: Доколку е батеријата премногу врела или премногу ладна, почекајте да се „нормализира“ – пред употребата или полнењето.

Забелешка: Доколку не ја загреете или изладите батеријата – може да дојде до сериозно оштетување на батеријата, полначот – или до повредување на корисникот и на другите лица.

АЛАТИ ПОТРЕБНИ ЗА ВАДЕЊЕ ИЛИ МОНТИРАЊЕ НА НОЖОТ

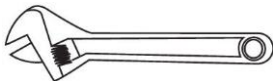
Доставен



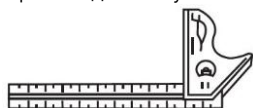
Клуч за ножот со крај за крстеста глава и 6 mm крај за инбус глава.

АЛАТИ ПОТРЕБНИ ЗА ПРИЛАГОДУВАЊЕ

Не се доставени



Прилагодлив клуч



Комбинирана винкла

СКЛОПУВАЊА И ПРИЛАГОДУВАЊА

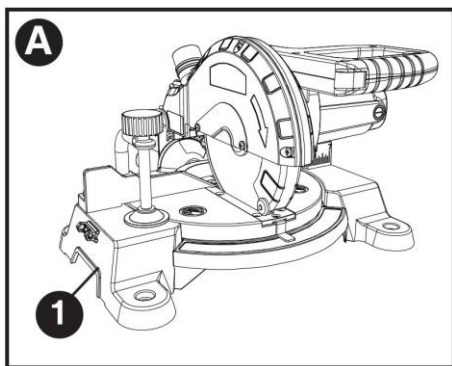
ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- За да избегнете повредување – оваа дијагонална пила да не се приклучува на извор на напојување – додека не биде целосно склопена и прилагодена и додека не го прочитате и разберете ова упатство за употреба.
- За да се намали опасноста од повредување – исклучете го уредот и откачете го од изворот за напојување пред монтирање и вадење на опремата и додатоките, пред прилагодувањето или кога вршите поправки. Случајното стартување може да предизвика повредување.

ТРАНСПОРТИРАЊЕ НА ПИЛАТА (СЛИКА А)

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- За да се намали опасноста од повредување – исклучете го уредот и откачете го од изворот за напојување пред монтирање и вадење на опремата и додатоките, пред прилагодувањето или кога вршите поправки. Случајното стартување може да предизвика повредување
- За да се намали ризикот од сериозно повредување, СЕКОГАШ блокирајте ги рачката за заклучување на аголната маса, рачката за заклучување на косина и пресек за задржување – пред транспортирање на пилата.
- За да ја пренесете лесно дијагоналната пила од едно место на друго – користете ги држачите за раце (1) на базата.



ОСЛОБОДУВАЊЕ НА ГЛАВАТА ЗА СЕЧЕЊЕ (СЛИКА В)

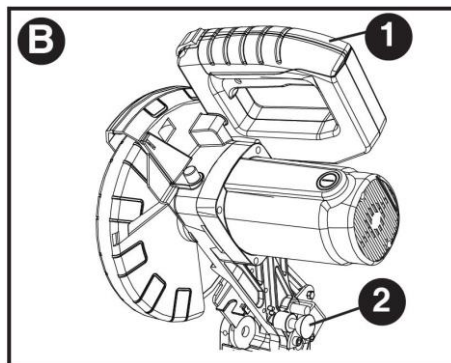


ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

За да избегнете повредување и оштетување на пилата, транспортирајте ја или складирајте ја дијагоналната пила со главата за сечење блокирана во долната позиција. Никогаш не користете ја бравата за задржување – за да ја задржите главата за сечење во долната позиција за операцијата сечење.

Отклучување

- Малку турнете ја надолу прекинувачката рачка (1).
- Извлекете ја бравата за задржување (2).
- Дозволете ѝ на главата за сечење да се качи на највисоката позиција.



ЗАКЛУЧУВАЊЕ



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Бравата за задржување смее да се користи САМО кога ја пренесувате или складираате пилата. НИКОГАШ да не се користи бравата за задржување за какви било

операции за сечење.

Кога ја транспортирате или складирајте дијагоналната пила, главата за сечење секогаш треба да биде блокирана во долната позиција.

- Турнете ја главата за сечење долу во најниската позиција.
- Турнете ја бравата за задржување (2) во отворот за заклучување.

ВАЖНО: За да избегнете оштетување, никогаш не пренесувајте ја дијагоналната пила држејќи ја за прекинувачката рачка. Уредот да се подигнува само за држачите за рака во базата.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ**

За да го намалите ризикот од повредување, исклучете го уредот и откачете го од изворот на напојување – пред монтирањето и вадењето на додатоците и опремата, пред прилагодувањето или кога вршите поправки. Случајното покренување може да предизвика повредување.

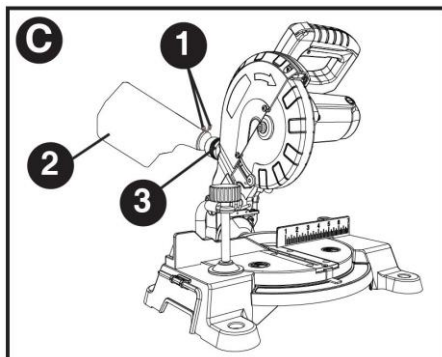
ЗАБЕЛЕШКА: Вашата дијагонална пила прилагодена е во фабрика. Сепак, за време на испораката може да дојде до мали отстапувања. Прегледајте ги следните прилагодувања и доколку е потребно прилагодете ги – пред употребата на оваа пила.

МОНТИРАЊЕ НА ВРЕКАТА ЗА ПРАШИНА (СЛИКА С)

- Притиснете ги металните прстенести крилца (1) на вреката за прашина (2).
- Ставете го отворот на вратот на вреката за прашина околу издувниот отвор (3) и отпуштете ги металните прстенести крилца.

ЗАБЕЛЕШКА: За да ја испразните вреката за прашина, притиснете ги металните прстенести крилца и извадете ја од издувниот отвор. Отворетого патент затворувачот (патент) на долната страна на вреката и испразнете ја во сад за отпад.

ВАЖНО: Честопати проверувајте ја и празнете ја вреката – пред да се наполни.



ПОЗИЦИОНИРАЊЕ НА ЗАДНИОТ ПОТПИРАЧ НА ДРЖАЧОТ ПРЕД УПОТРЕБА (СЛИКА D)

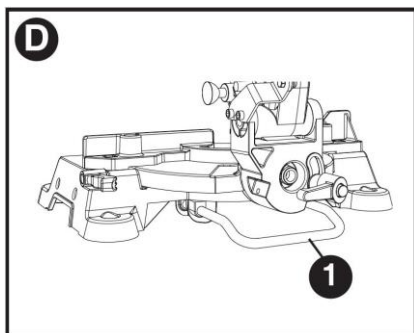
**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ**

Задниот држач за потпирање мора да биде извлечен надвор пред употреба на дијагоналната пила.

Почитувајте ги долу наведените инструкции пред употреба на пилата.

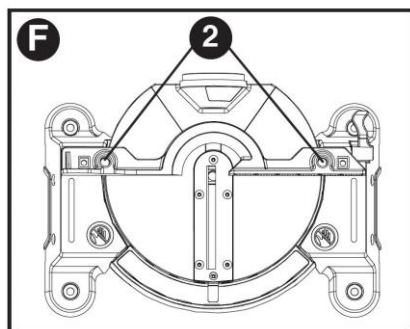
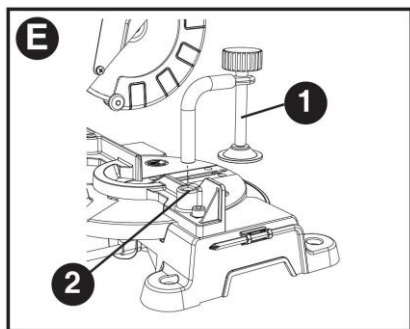
- Задниот држач за потпирање (1) е однапред монтиран во фабрика. Пред каква било употреба – повлечете го крајот на држачот за да го извлечете до неговата целосна позиција.

ЗАБЕЛЕШКА: Бидете сигурни дека аголот на задржување е во долната позиција (како што е прикажано на Слика D) поради максимално потпирање.



МОНТИРАЊЕ НА МЕНГЕМОТО ЗА ЗАДРЖУВАЊЕ (СЛИКИ Е, F)

- Поставете го менгемето за задржување (1) во еден од монтажните отвори (2).



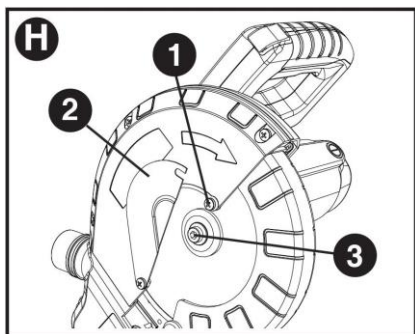
ВАДЕЊЕ И МОНТИРАЊЕНА НОЖОТ

Вадење на ножот (Слики Н, I, J)

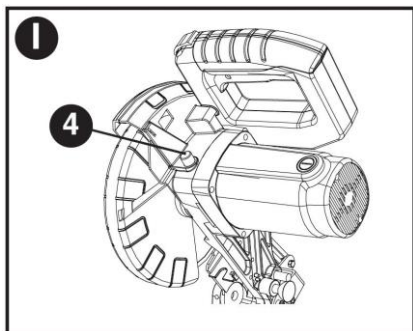


ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

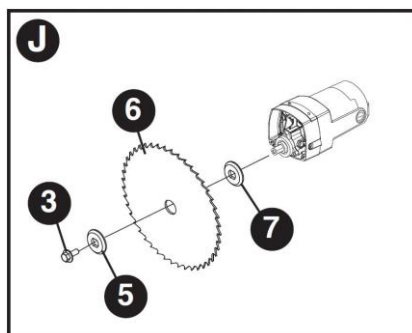
- За да избегнете повредување од случајно стартување, бидете сигурни дека прекинувачот е во OFF позиција и дека приклучокот не е приклучен на приклучницата за напојување.
- Користете само 185 mm дијаметар на ножот 16 mm со тркалезен отвор за вратилото и не повеќе од 7 степени агол на искосеност на забите.
- НИКОГАШ не растегнувајте ги металните или сидарски производи со овој уред. Оваа дијагонална пила дизајнирана е за употреба само на дрвени производи или на производи кои наликуваат на дрво.
- Никогаш не притискајте го копчето за блокада на вратилото – додека е ножот под напон (вклучен) или се врти.
- Исклучете ја пилата од напојување (извадете го акумулаторот од уредот).
- Подигнете ја дијагоналната пила во горната позиција.
- Разлабавете ја завртката на капакот (1) крстест одвртувач (шрафцигер) (Слика Н).
- Свртете ја плочата на капакот (2) за да ја изложите завртката на вратилото (3).



- Лоцирајте го копчето за блокирање на вратилото (4) под прекинувачката рачка (Слика I).



- Притиснете го копчето за блокирање на вратилото (4- Слика I), држејќи го цврсто додека го вртите ножот во правец на стрелките на часовникот. Копчето за блокирање на вратилото потоа ќе се вклучи и ќе го блокира вратилото. Продолжете да го држите копчето за блокирање на вратилото, додека го ставате клучот за нож – на завртката на вратилото (3) и вртете го клучот во правец на стрелките на часовникот (лев навој) – за да се разлабави навојот на вратилото (Слика J).



- Подогнете го долниот штитник на ножот и придржете го додека ги вадите завртката на вратилото (3), надворешниот прстен на ножот (5) и ножот (6). ДА НЕ СЕ ВАДИ ВНАТРЕШНИОТ ПРСТЕН НА НОЖОТ (7).

ЗАБЕЛЕШКА: Водете сметка за извадените делови, запомнете ги нивните позиции и правецот во кој се свртени. Избришете ги прстените на ножот од пилевина – пред монтирање на нов нож.

Монтирање на ножот (Слики Н, I, J)



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Извадете го акумулаторот пред изведување на сите работи на електричниот алат (на пример одржување, промена на прибор итн.) како и при неговиот транспорт и чување. При случајно активирање на прекинувачот за вклучување/исклучување постои опасност од повреди.

- Монтирајте 185 mm нож со 16 mm вратило и не поголем агол на косина на забот од 7 степени, бидете сигурни дека стрелката за вртење на ножот – се поклопува со стрелката во правец на стрелките на часовникот на горниот штитник – и дека запците на штитникот се насочени надолу.
- Подигнете го долниот штитник на ножот и држете го додека го сместувате надворешниот прстен на ножот (5) до ножот и на вратилото. Навртете ја завртката на вратилото (3) на вратилото во правец спротивен од стрелките на часовникот (Слика J).

ВАЖНО: Бидете сигурни дека рамните (зарабени) страни на прстените на ножот налегнуваат на рамните страни на вратилото. Исто така рамната страна на прстените на вратилото мора да се сместат до ножот.

- Ставете го клучот од ножот на завртката на вратилото.
- Притиснете го копчето за заклучување на вратилото (4 - Слика I), држејќи го цврсто додека го вртите ножот во правец спротивен од стрелките на часовникот. Кога ќе се спрегне – продолжете да го држите притиснато копчето за заклучување на вратилото, додека за затегнувате завртката на вратилото (3) цврсто (лев навој) (Слика H).
- Свртете ја плочата на капакот (2) назад во нејзината оригинална позиција, додека отворот во плочата на капакот не се спрегне со завртката на плочата на капакот (1). затегнете ја завртката со крстест одвртувач (шрафцигер).
- Потврдете ја работата на штитникот. Бидете сигурни дека не се заглавува и закачува.
- Бидете сигурни дека копчето за заклучување на вратилото (4) е отпуштено – така да ножот се врти слободно – со вртење на ножот додека блокадата на вратилото се одзапчува (Слика I).



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- За да избегнете повредување, никогаш не користете ја пилата без да биде плочата на капакот обезбедена на своето место. Таа ја чува завртката на вратилото од испаѓање – доколку случајно се одврти и помага при спречување ножот кој се врти – да не испадне од пилата. Таа исто така го чува штитникот од контакт со ножот (листот) на пилата кој се врти.

- Бидете сигурни дека сите прстени се чисти и прописно наместени. Спуштете го ножот на маса и проверете каков било контакт со металната база или со ротирачката маса.

МОНТИРАЊЕ НА ДИЈАГОНАЛНАТА ПИЛА (СЛИКИ K, L)



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

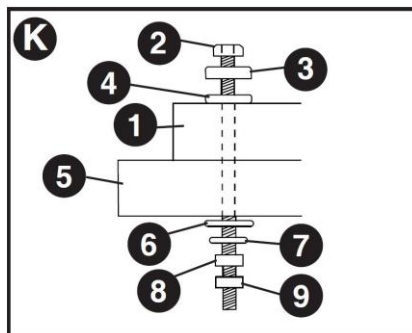
За да избегнете повредување случајно поместување на пилата:

- Пред поместувањето на пилата, извадете го акумулаторот и блокирајте ја рачката за сечење во долната позиција – со помош на резето за задржување.
ЗАБЕЛЕШКА: Бравата за задржување служи при пренесување и складирање на уредот. Таа не треба да се користи за држење на пилата во текот на сечењето. Спуштете го ножот и притиснете ја бравата за задржување – за да ја обезбедите пилата при транспортирањето или складирањето.
- Пилата никогаш да не се пренесува така што ќе ја држите за акумулаторот, ниту пак за рачката за прекинување.
- За да избегнете повредување од отпадоците кои летаат, не дозволувајте им на набљудувачите – да стојат зад пилата.
- Поставете ја пилата на цврста, рамна и хоризонтална работна површина, каде има доволно место за манипулација и прописно потпирање и држење на работното парче.
- Потпрете ја пилата на рамна работна површина.
- Секогаш навртете ја или стегнете ја пилата на нејзиниот потпирач.
- За да спречите заглавување или неточност, бидете сигурни дека работната површина не е извитоперена или на поинаков начин не е рамна. Доколку пилата се ниша на површината, поставете тенко парче од материјалот под едната стапка на пилата – сè додека пилата не налегне цврсто на површината за потпирање.

Инструкции за монтирање

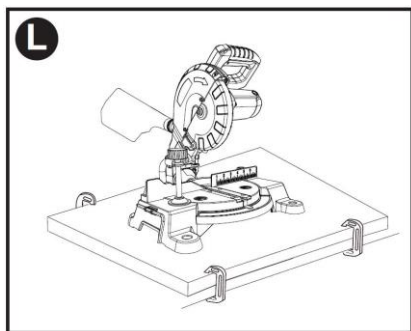
- **За стационарна употреба**, наместете ја пилата на посакуваната локација, директно на работната маса – каде има простор за манипулација и прописно потирање на работното парче. Базата на плата има четири монтажни отвори. Прицврстете ја со завртки базата на дијагоналната пила (1) на работната површина (5) користејќи го методот на затегнување кој е прикажан на **Слика К**.

1. База на дијагоналната пила
2. Завртка со шестоаголна глава
3. Гумена подлошка
4. Рамна подлошка
5. Работна маса
6. Рамна подлошка
7. Безбедносна подлошка
8. Шестоаголна навртка
9. Блокирачка навртка



ЗАБЕЛЕШКА: Монтажните елементи не се доставуваат со овој уред. Машинските завртки, навртки, подлошки и завртки – мора одделно да се купат.

- **За пренослива употреба**, наместете ја пилата на 3/4 инча (19.05 mm) дебело парче иверка. Навртете ја со завртки базата на дијагоналната пила цврсто – на иверката со помош на монтажните отвори на базата. Употребете С – менгеме за да ја прицврстите оваа монтажа плоча на стабилната работна површина на работното место (**Слика L**).



ЗАБЕЛЕШКА:

Доколку се користи постолје на дијагоналната пила, задолжително почитувајте ги сите инструкции кои се прикажани во упатството за употреба на тој производ поради прописното монтирање.

ПРИЛАГОДУВАЊЕ НА СТОПИРАЊЕ НА КОСИНАТА (СЛИКИ М, N, O)

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ**

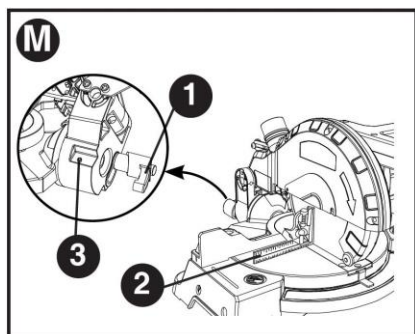
За да се избегне повредување поради ненамерно (случајно) стартување или електричен удар, бидете сигурни дека е прекинувачот отпуштен и извадете го акумулаторот од уредот.

90°(0°) Прилагодување на косина (Слика М)

- Поставете го аголот за вртење на нула степени. Разлабавете ја блокирачката рачка за косина (1) и искосете ја главата за сечење комплетно на десно. Затегнете ја рачката за блокирање на косина.
- Спуштете ја и блокирајте ја главата за сечење. Поставете ја комбинираната винкла (2) на аголната маса со линијарот до маса – а со петата на винклата до листот на пилата.
- Доколку ножот не е под прав агол од 90°(0°) со масата – разлабавете ја рачката за блокирање на косина (1), искосете ја главата за сечење на лево, разлабавете ја блокирачката (безбедносна) навртка (3) со клуч 10 mm. Потоа прилагодете ја завртката за прилагодување во блокирачката навртка (3) во правец на стрелките на часовникот или во правец спротивен од стрелките на часовникот со помош на 3 mm шестоаголен клуч (инбус).

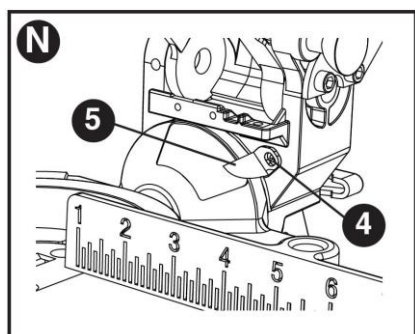
ЗАБЕЛЕШКА: Блокирачката навртка е на десната задна страна на базата на пилата.

- Искосете ја раката за сечење наназад на десно на 90°(0°) косина и повторно проверете го израмнувањето.
- Повторете ги горните чекори – доколку е неопходно понатамошно прилагодување.
- Затегнете ги блокирачката навртка (3) и рачката за блокирање на косината (1) кога ќе се постигне израмнување.



90° Прилагодување на покажувачот на косина (Слика M)

- Кога е ножот точно 90°(0°) според масата, разлабавете ја завртката на покажувачот на косина (4) со помош на крстестиот одвртувач (шрафцигер).
- Прилагодете го покажувачот на косина (5) на ознаката 0° на скалата за косина и затегнете ја завртката.



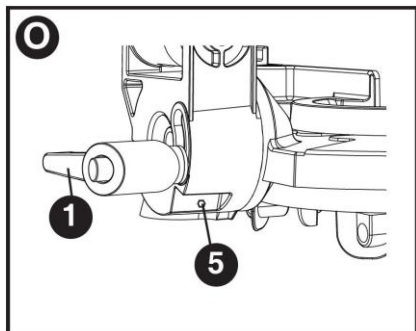
45° Прилагодување на косина (Слика O)

- Поставете го аголот за вртење на нула степени. Разлабавете ја блокирачката рачка за косина (1) и искосете ја главата за сечење комплетно на лево.
- Спуштете ја и блокирајте ја главата за сечење. Со помош на комбинираната винкла – проверете дали е аголот на ножот 45° според масата.
- Доколку ножот не е под косина од 45°(0°) во однос на масата, искосете ја главата за сечење на десно, разлабавете ја безбедносна навртка (5) со клуч од 10 mm. Потоа прилагодете ја завртката за прилагодување во безбедносната навртка (5) во правец на стрелките на часовникот или во правец спротивен од стрелките на часовникот со помош на 3 mm инбус клуч.

ЗАБЕЛЕШКА: Блокирачката навртка е на левата задна страна на базата на пилата.

- Искосете ја раката за сечење наназад на лево под агол од 45° и повторно проверете го израмнувањето.

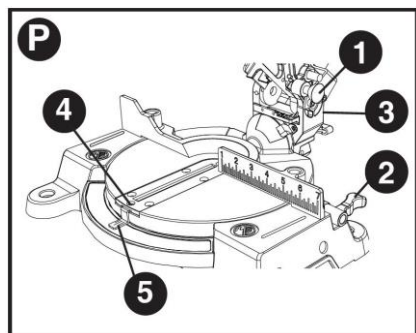
- Повторете ги горните чекори додека ножот не биде под агол од 45° во однос на масата.
- Затегнете ги рачката за блокирање на косина (1) и блокирачката (безбедносна) навртка (5) - кога ќе се постигне израмнување.



ПРИЛАГОДУВАЊЕ НА АГОЛОТ НА ВРТЕЊЕ (СЛИКА Р)

Аголната скала му помага на корисникот во прилагодување на посакуваниот агол на вртење од 45° лево до 45° десно. Масата на дијагоналната пила има девет најчести агли за прилагодување со позитивно застанување на 0°, 15°, 22,5°, 31,6° и 45°. Овие позитивни застанувања брзо и точно го поставуваат ножот во посакуваниот агол.

- Блокирајте ја главата за сечење во долната позиција – со туркање на бравата за задржување (1) во отворот за блокирање.
- Подигнете ја блокирачката рачка од ротирачката маса (2) – за да ја разлабавите подвижната маса.
- Држете ја базата за раце на пилата (3) и користете ја за да ја свртите ротирачката маса, додека стабилно ја држите базата на пилата.
- Можете лесно да го лицирате аголот на ротирање со помош на базите или кликувањата.
- Кога ќе го прилагодите аголот за вртење кој што го сакате, затегнете ја блокирачката рачка на ротирачката маса (2) туркајќи ја надолу.



ПРИЛАГОДУВАЊЕ НА ПОКАЖУВАЧОТ НА АГОЛОТ НА ВРТЕЊЕ (СЛИКА Р)

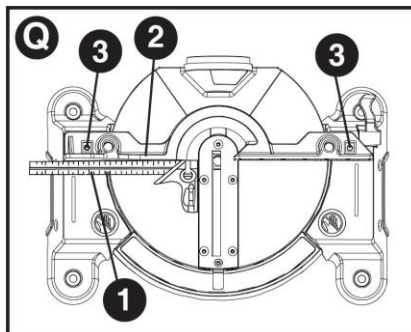
- Поместете ја масата на 0° позитивно застанување.
- Разлабавете ја завртката (4) која го држи покажувачот (5) со крстест одвртувач (шрафцигер).
- Прилагодете го покажувачот (5) на 0° ознака и затегнете ја завртката (4).

ПРИЛАГОДУВАЊЕ НА УПРАВНОСТА НА ГРАНИЧНИКОТ (ОГРАДАТА) (СЛИКА Q)

- Прилагодете ги аглите на косината и ротирање на 0° .
- Спуштете ја раката за сечење и блокирајте ја во позицијата.
- Употребете винкла (аголен линијар) (1), ставете ја петата на винклата до ножот, а линијарот до граничникот (оградата) (2) – како што е покажано.
- Доколку ножот не е 90° до граничникот, разлабавете ги двете блокирачки завртки на граничникот (3) со помош на 6 mm инбус клуч.
- Прилагодете го граничникот 90° до ножот и затегнете ги двете блокирачки завртки на граничникот (оградата).

ВНИМАНИЕ

Доколку пилата не се користела некое време, проверете ја нормалноста на ножот со граничникот и доколку е потребно – напавете повторно прилагодување.

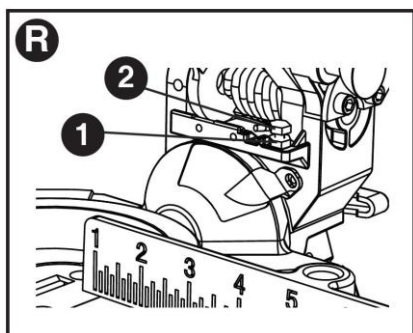


- Откако е граничникот (оградата)  израмнет, употребете отпадно парче дрво, направете пресек под 90°, потоа проверете ја управноста на парчето. Прилагодете доколку е неопходно.

ПРИЛАГОДУВАЊЕ НА ДЛАБОЧИНАТА ЗА СЕЧЕЊЕ (СЛИКА R)

Максималниот од на длабочина на главата за сечење прилагоден е во фабрика. Проверете за да утврдите дека ножот не се испружува повеќе од 1/4 инча (6.35 mm) под влошката на масата и не го допира грлото на командната рака ниту пак кој било дел од базата или масата. Доколку максималната длабочина бара повторно прилагодување:

- За да ја прилагодите длабочината за сечење, разлабавете ги блокирачката навртка (1) и завртка (2) со помош на двата клуча 8 mm.
- Свртете ја завртката за прилагодување (2) надвор (спротивно од стрелката на часовникот) – за да ја намалите длабочината на сечењето или внатре (правец на стрелката на часовникот) – за да ја зголемите длабочината на сечење.
- Внимателно вртете го ножот рачно – за да го проверите контактот. Избегнувајте допирање на точките или рабовите на ножот.
- Повторете додека прописно не ја прилагодите и затегнете блокирачката навртка (1) – за да ја обезбедите завртката за прилагодување (2) во позицијата.



ИНСТРУКЦИИ ЗА РАКУВАЊЕ ПРЕД УПОТРЕБА НА ДИЈАГОНАЛНАТА ПИЛА



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- За да ја намалите опасноста од повредување – исклучете го уредот и исклучете го од извори на напојување пред монтирањето и вадењето на опремата и додатоките, пред прилагодувањето или кога вршите поправки. Случајното (ненамерно) стартување може да предизвика повредување.

- За да избегнете грешки кои можат да предизвикаат сериозни и трајни повреди – уредот да не се приклучува на извор на напојување додека не се завршат следниве чекори:
 - Целосно да се склопи и прилагоди пилата, со почитување на инструкциите. (**СКЛОПУВАЊЕ И ПРИЛАГОДУВАЊЕ**)
 - Научете ги употребата и функцијата на ON/OFF прекинувачот, горниот и долен штитник на ножот, бравата за задржување, рачките за блокирање на косини и завртки на плочата на капакот.
 - Прочитајте ги и разберете ги сите безбедносни инструкции и процедури за работа во ова упатство за употреба.
 - Прочитајте **ОДРЖУВАЊЕ** и **ПРОБЛЕМИ И РЕШЕНИЈА** за Вашата дијагонална пила.

ПРЕД СЕКОЈА УПОТРЕБА ПРЕГЛЕДАЈТЕ ЈА ВАШАТА ПИЛА

- **Извадете го акумулаторот од дијагоналната пила.** За да се избегне повредување поради ненамерно вклучување на уредот, извадете го акумулаторот од уредот пред кое било прилагодување – вклучувајќи и мesteње и замена на ножот.
- **Споредете ја стрелката на правецот на вртење** на штитникот во однос на правецот на стрелката на ножот. Забете на ножот секогаш треба да бидат насочени надолу на предниот дел на пилата.
- **Затегнете ја завртката за вратилото.**
- **Затегнете ја завртката на плочата на капакот.**
- **Проверете дали има оштетени делови.** Проверете:
 - Израмнување на подвижните делови.
 - Оштетувања на електричните кабли.
 - Заглавеност на подвижните делови.
 - Монтажни отвори.
 - Функционирање на повратната пружина за раце и долниот штитник. Турнете ја раката за сечење скроз долу, потоа пуштете ја да се подигне додека не застане. Долниот штитник треба целосно да се затвори. Почитувајте ги инструкциите наведени во **Проблеми и решенија** – доколку е потребно прилагодување.
 - Останати состојби кои можат да влијаат на тоа како работи пилата.
- Сите штитници одржувајте ги на своите места, во работна состојба и прописно прилагодени, доколку недостасува кој било дел од оваа пила, доколку е свиткан, оштетен или скршен на кој било начин или доколку не функционира кој било електричен дел – исклучете ја пилата и исклучете ја од напојувањето.
- Заменете ги свитканите, извитоперени, оштетени, недостасувачки или дефектни делови – пред повторната употреба на пилата.

- Внимателно одржувајте го уредот. Дијагоналната пила да се одржува во чиста состојба – за да се добијат најдобри резултати и најбезбедни карактеристики. Почитувајте ги инструкциите за подмачкување. Не ставајте лубриканти во ножот што се врти.
- Отстранете го клучот за прилагодување од уредот пред вклучувањето.
- За да избегнете повредување поради заглавување, лизгање или поради отфрлени парчиња – користете ги само препорачаните додатоци и опрема.

ПРЕПОРАЧАНИ ДОДАТОЦИ И ОПРЕМА

- Почитувајте ги инструкциите кои доаѓаат со препорачаните додатоци и опрема. Употребата на непрописни додатоци и опрема може да предизвика ризик од повредување на луѓето.
- Изберете го пропишаниот нож со дијаметар од 185 mm (со отвор за вратило од 16 mm и не поголем агол на косина на забите од 7 степени) за материјалот и типот на сечење кои планирате да ги изведете. Не користете ножеви за тенок пресек.
- Бидете сигурни дека е ножот остар, неоштетен и прописно израмнет. Со пилата која е исклучена од напојување, турнете ја раката за сечење до крајот надолу. Рачно завртете го ножот и проверете го клиренсот (најмало растојание од пречката). Искосете ја главата за сечење под агол од 45° и повторете го тестот.
- Бидете сигурни дека ножот и прстените на отворот се чисти.
- Бидете сигурни дека сите стеги и бравички се прицврстени и дека нема прекумерна разлабавеност во ниту еден дел.

ОДРЖУВАЈТЕ ГО ВАШИОТ РАБОТЕН ПРОСТОР ВО ЧИСТА СОСТОЈБА

Претрпаните и неуредни простори и работни маси можат да предизвикаат несреќен случај.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

За да избегнете изгореници или друга штета од пожар, никогаш не ја користете дијагоналната пила покрај запаливи течности, испарувања или гасови.

- Однапред испланирајте ја заштитата на Вашите очи, раце, лице или уши.
- Запознајте се со Вашата пила. Прочитајте ги и разберете ги инструкциите од Упатства и етикети и етикетите кои се закачени на уредот. Научете ги неговата примена и ограничувањата, како и специфичните возможни опасности карактеристични за овој уред.

За да избегнете повредување поради ненамерен контакт со подвижните делови – не го ставајте, склопувајте или прилагодувајте работното парче на дијагоналната пила – додека се движи кој било дел.

- Избегнете ненамерно (случајно) стартување. Бидете сигурни дека е прекинувачот исклучен пред приклучување на дијагоналната пила на напојување.

ПЛАНИРАЈТЕ ЈА ВАШАТА РАБОТА

- Користете соодветен уред за работата која треба да ја завршите. Уредот или додатокот или опремата да не се форсира – за да се изврши работа за која уредот не е дизајниран. Користете посебен алат за секое работно парче кое не може да се држи во зацврстена, фиксирана позиција.

⚠ ВНИМАНИЕ Овој уред не е дизајниран за сечење на сидарски производи, метали. Оваа дијагонална пила да се користи само за сечење на дрво или на производи кои наликуваат на дрво. Останатите материјали можат да се распрскаат, можат да го заглават ножот или да предизвикаат други опасности. Отстранете ги сите шајки кои можат да бидат во работното парче – за да спречите создавање на искри кое може да предизвика пожар.

ОБЛЕЧЕТЕ СЕ НА БЕЗБЕДЕН НАЧИН



Секој електричен уред може да отфрли страно тело во Вашите очи. Тоа може да доведе до трајно оштетување на очите. Очилата за секојдневна употреба имаат само леки – кои се отпорни на удари и не се заштитни очила.

- Не носете широка (лабава) облека, ракавици, вратоврски, ниту пак накит (прстени, часовници). Тие можат да бидат потфатени и да Ве повлечат кон подвижните делови.
- Носете обувки кои не се лизгаат.
- Долгата коса врзете ја од позади.
- Долгите ракави завратете ги над лактот.
- Нивото на бучава многу варира. За да ги избегнете можните оштетувања на слухот, носете тампони за уши при користење на која било дијагонална пила.
- За операции во кои има прашина – носете маска за заштита од прашина заедно со заштитните очила.

ПРЕГЛЕДАЈТЕ ГО ВАШЕТО РАБОТНО ПАРЧЕ

- Бидете сигурни дека нема ексери ниту пак страни тела во делот од работното парче што ќе го сечете.

Планирајте ја Вашата работа така – да ги избегнете малите парчиња кои можат да се заглават или кои се премногу мали за да се стегнат и чврсто се фатат. Планирајте го начинот на фаќање на работното парче од почеток до крај. Држете ги Вашите раце најмалку на 6 инча (15.24 cm) растојание од патеката на ножот.

Ненадејното лизгање може да предизвика Вашите прсти или дланки да се приближат до ножот.



ЗА ДА БИДЕТЕ СИГУРНИ ДЕКА ПАТЕКАТА НА НОЖОТ Е ИСЧИСТЕНА ОД ПРЕЧКИ – СЕКОГАШ НАПРАВЕТЕ ПРОБНА ПАТЕКА НА ПРЕСЕКОТ БЕЗ СТРУЈА, ПРЕД ИЗВЕДУВАЊЕ НА КАКОВ БИЛО ПРЕСЕК НА РАБОТНОТО ПАРЧЕ.

НЕ ПРОТЕГНУВАЈТЕ СЕ ПРЕКУМЕРНО

Одржувајте стабилен став на нозете, стојалиштето и рамнотежа. Вашето лице и тело држете ги на една страна – надвор од линијата завозможен повратен удар. НИКОГАШ не стојте во линија со ножот.

Никогаш не сечете со слободна рака

- Цврсто потпрете го Вашето работно парче до граничникот (оградата) и граничникот на масата така да не потскокнува и да не се свиткува во текот на сечењето.
- Бидете сигурни дека нема отпадоци помеѓу работното парче и масата или граничникот.
- Бидете сигурни дека нема зазор помеѓу работното парче, граничникот и масата кој ќе му овозможи на работното парче да се помести откако ќе биде исечено.
- Овозможете исеченото парче да може да се помести на страна откако ќе биде исечено. Во спротивно може да се вкешти до ножот и насилно да се отфрли.
- На масата на пилата треба да биде само работното парче.
- Прицврстете го работното парче. Користете стегач или менгеме – за да Ви помогнат да го држите работното парче кога е тоа практично.

БИДЕТЕ ДОПОЛНИТЕЛНО ВНИМАТЕЛНИ СО ГОЛЕМИТЕ ИЛИ НЕПРАВИЛНО ОБЛИКУВАНИ РАБОТНИ ПАРЧИЊА

- Користете дополнителни потпирачи (маси, јарци, блокови итн.) за работните парчиња, доволно големи да не се превртат.
- Никогаш не ангажирајте друго лице како замена за продолжение на масата или како дополнително потпирање за работните парчиња кои се подолги или пошироки од основната маса на дијагоналната пила или да Ви помогнат да го туркате, потпирате или влечете работното парче.
- Оваа пила да не се користи за сечење на мали парчиња. Доколку работното парче кое се сече ќе предизвика Вашите прсти или дланките да бидат на 6 инча (15.24 cm) од ножот (листот) на пилата – работното парче е премногу мало. Држете ги прстите и дланките надвор од „зоната без раце“ просторот кој е означен на масата на пилата.
- Кога сечете работни парчиња со неправилна форма, планирајте ја Вашата работа така – да работното парче не се заглави во ножот и не предизвика возможно повредување.
Лајсните на пример, мора да лежат рамно или мора да се држат со фиксатор или со менгеме кое нема да дозволи поместување за време на сечењето.
- Прописно потпрете ги тркалезните материјали како што се дрвени стапови или цевки кои имаат тенденција да се вртат за време на сечењето и да предизвикаат ножот да „гризе“. Тоа е особено важно кога изведувате аголни пресеци.
- НИКОГАШ не го врзувајте, лепите со лента или не го држете штитникот отворен – кога ракувате со пилата.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Работното парче кое е стегнато, избалансирано и осигурено пред пресекот – може да стане неурамнотежено после пресекот. Неурамнотежениот товар може да ја искриви пилата или што било на што е пилата закачена, како што се маса или работна маса (банк). Кога изведувате пресек кој може да стане неурамнотежен, потпрете го прописно работното парче и обезбедете пилата да биде цврсто затегната со завртки на стабилна површина.

Може да дојде до нанесување на телесни повреди.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Стапката на стегачот мора да остане стегната над базата на пилата - секогаш кога се користи. Секогаш стегнете го работното парче на базата на пилата – никако на кој било друг дел од работниот простор. Обезбедете стапката на стегачот да не биде стегната на работ на базата на пилата.

⚠ ВНИМАНИЕ

Секогаш користете го работниот стегач – за да ја задржите контролата и за да го намалите ризикот од оштетување на работното парче и лично повредување.

КОГА РАБОТИ ПИЛАТА

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

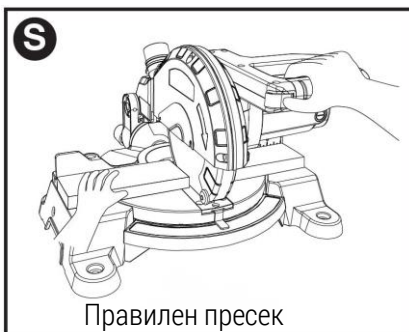
Не дозволувајте честата употреба на уредот да Ве опушти во ракувањето со пилата, и да направите грешка поради невнимателност. Доволен е момент на невнимание – за да предизвика сериозно повредување. Пред сечењето, доколку пилата произведува необична бучава, или вибрира, веднаш исклучете ја. Исклучете ја пилата (OFF). Исклучете ја пилата и од напојувањето. Да не се рестартира додека не го најдете и решите проблемот.

ПОЗИЦИЈА НА ТЕЛОТО И РАЦЕТЕ (СЛИКИ S, T, U, V, W)

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Никогаш не ги ставајте рацете во близина на зоната за сечење. Правилната позиција на Вашето тело и рацете додека ракувате со дијагоналната пила – сечењето ќе го направат полесно и побезболно. Децата да се чуваат на безбедно растојание. Сите набљудувачи да бидат на безбедно растојание од дијагоналната пила. Бидете сигурни дека набљудувачите се вон дофат на пилата и работното парче. Да не се форсира пилата. Таа подобро и побезбедно ќе ја изврши работата – кога се користи во рамките на тоа за што е дизајнирана.

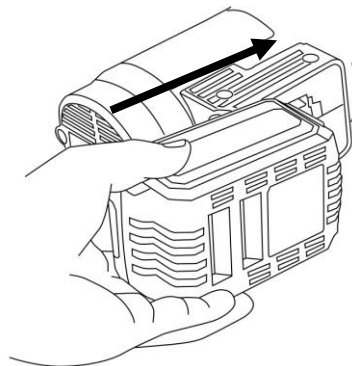
СЕКОГАШ НАПРАВЕТЕ ПРОБНИ ПРЕСЕЦИ (БЕЗ НАПОЛУВАЊЕ) ПРЕД ВИСТИНСКОТО СЕЧЕЊЕ – ТАКА ДА МОЖЕТЕ ДА ЈА ПРОВЕРИТЕ ПАТЕКАТА НА НОЖОТ. РАЦЕТЕ ДА НЕ СЕ ВКРСТУВААТ, КАКО ШТО Е ПОКАЖАНО НА СЛИКИТЕ S, T, U, V.



Вметнување на батеријата

Користете само оригинални Villager литиум-јонски батерии со напон кој е наведен на спецификационата плочка на Вашиот електричниот алат. Користењето друг вид батерии може да доведе до повреди и опасност од пожар.

– Наполнетата батерија ставете ја во отворот за батерија на електричниот алат, додека не се заклучи батеријата.



Почеток на пресек:

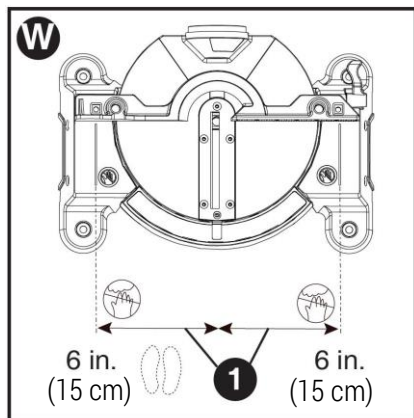
- Ставете ги рацете на растојание од најмалку 6 инча (15.24 cm) на двете страни на патеката на ножот – „зона без раце (1)“ (Слика W).
- Цврсто држете го работното парче до граничникот (оградата) – за да спречите поместување кон ножот.
- Со прекинувачот во позицијата OFF – доведете го листот на пилата (ножот) долу до работното парче – за да ја видите патеката на сечење на ножот.
- Притиснете го прекинувачот за да ја стартувате пилата.
- Спуштете го ножот во работното парче со цврсто стартување надолу.

Завршување на пресекот:

- Држете ја раката за сечење во долна позиција.
- Отпуштете го прекинувачот и почекајте сите подвижни делови да застанат – пред да ги поместите Вашите раце и да ја подигнете раката за сечење.
- Исклучете ја пилата од напојувањето.

Пред ослободување на заглавениот материјал:

- Отпуштете го прекинувачот.
- Почекајте сите подвижни делови да застанат.
- Исклучете ја пилата од напојувањето.



ОСНОВНИ ОПЕРАЦИИ НА СЕЧЕЊЕ

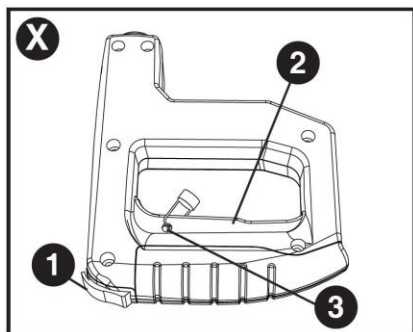
⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Акумулаторот никогаш да не се става во дијагоналната пила додека не се завршат сите монтирања и прилагодувања и додека не ги прочитате и разберете безбедносните инструкции и инструкциите за ракување.

ВКЛУЧУВАЊЕ НА ПИЛАТА (СЛИКА X)

- За да се намали веројатноста од случајно стартување, прекинувачот за отклучување кој се активира со палецот сместен е на врвот на прекинувачката рачка. Прекинувачот за отклучување (1) мора да се притисне пред да се активира прекинувачот (2) и дијагоналната пила да стартува.

ЗАБЕЛЕШКА: За да го направите ON/OFF прекинувачот безбеден од деца, ставете катанец (не се доставува) или синџир со катанец низ отворот (3) во прекинувачката рачка. Заклучете го прекинувачот на уредот за да ги спречите децата и другите неквалификувани корисници да го вклучат уредот.



ПРЕД НАПУШТАЊЕ НА ПИЛАТА

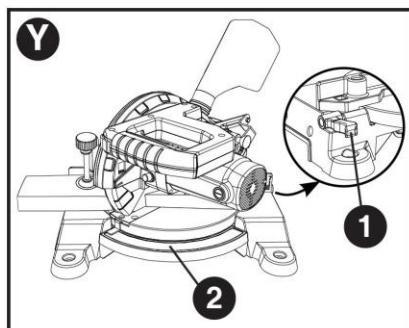
- Никогаш не оставајте го уредот да работи без надзор. Исклучете го уредот. Почекајте да застанат сите подвижни делови.
- Направете ја работилницата недостапна за деца. Заклучете ја работилницата. Исклучете ги главните прекинувачи. Складирајте го уредот на безбедно растојание од децата и од останатите неквалификувани лица.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

За да избегнете повредување од материјалите кои ќе биат отфрлени (кои ќе се разлетаат) – секогаш исклучете ја пилата од мрежата за напојување – за да избегнете случајно стартување и отстранете ги малите делови и материјали од отворите на масата.

АГОЛЕН ПРЕСЕК (СЛИКА Y)

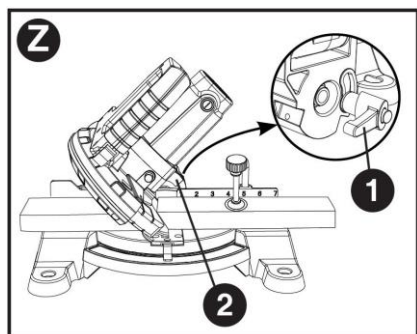
- Кога се бара пресек под агол, отклучете ја блокирачката рачка за ротирачка маса (1).
- Држете ја базата со раце на пилата за да ја поместите масата во посакуваниот агол.
- Кога е масата во посакуваната позиција, како што е прикажано на аголната скала (2), затегнете ја блокирачката рачка за ротирачката маса. Сега масата е блокирана во посакуваниот агол. Позитивните блокади (стопови) обезбедени се на 0°, 15°, 22,5°, 31,6°, и 45° лево и десно.



ВАЖНО: Секогаш затегнете ја блокирачката рачка за ротирачката маса пред изведувањето на каква било операција на сечење.

ИСКОСЕН ПРЕСЕК (СЛИКА Z)

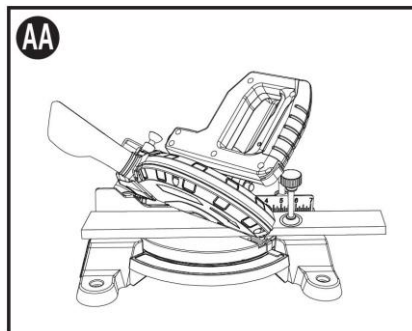
- Кога се бара искосен пресек, разлабавете ја блокирачката рачка за косина (1).
- Искосете ја главата за сечење во посакуваниот агол, како што е прикажано на скалата за искосеност (2).
- Ножот може да се постави под кој било агол, од 90° прав пресек (0° на скалата) до 45° искосеност на лево. Затегнете ја блокирачката рачка за косина (1) – за да ја блокирате главата за сечење во позицијата. Позитивните блокади (стопови) се на 0° и 45°.



СЛОЖЕН (КОМБИНИРАН) ПРЕСЕК (СЛИКА AA)

Сложениот пресек е комбинација од аголниот и искосениот пресек во исто време.

- Разлабавете ја блокирачката рачка за косина и поставете ја главата за сечење во посакуваната позиција на косина. Блокирајте ја рачката за блокирање на косина. Видете „ИСКОСЕН ПРЕСЕК“.
- Разлабавете ја блокирачката рачка за ротирачка (аголна) маса и поставете ја масата во посакуваниот агол. Блокирајте ја рачката за блокирање на ротирачката маса. Видете „АГОЛЕН (РОТИРАЧКИ) ПРЕСЕК“.

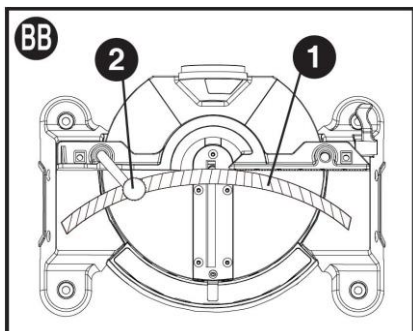


СЕЧЕЊЕ НА СВИТКАНИ МАТЕРИЈАЛИ (СЛИКА ВВ)

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

За да избегнете повредување од исфрлените (разлетани) материјали – секогаш извадете го акумулаторот од уредот, за да избегнете случајно (ненамерно) стартување и отстранете ги малите парчиња од материјалите од отворите на масата.

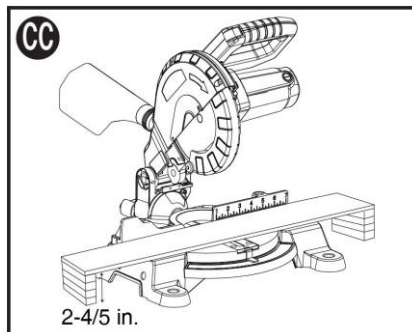
- Додатокот на масата може да се извади за оваа намена, но секогаш повторно наместете го додатокот на масата пред изведување на операција на сечење.
- Свитканото работно парче (1) мора да се постави до граничникот (оградата) и да се прицврсти со стегач (2) како што е прикажано – пред сечењето. Не поставувајте го неправилно работното парче и не обидувајте се да го сечете работното парче без потпирање на граничникот. Тоа ќе предизвика заглавување на ножот во пресекот, а тоа може да доведе до повредување.



ПОТПИРАЊЕ НА РАБОТНОТО ПАРЧЕ (СЛИКА CC)

Долгите парчиња бараат дополнително потпирање. Потпирачот треба да биде сместен под работното парче. Држете ја Вашата рака која го држи работното парче сместена на околу 17 cm или подалеку – од ножот. Потпирачот мора да му обезбеди на работното парче да лежи рамно на работната маса во текот на операцијата на сечење.

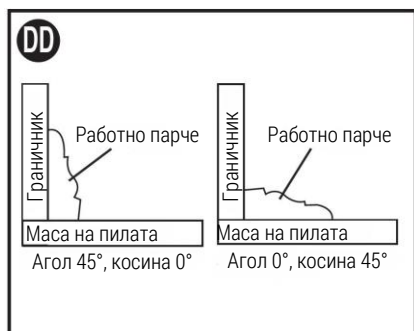
ЗАБЕЛЕШКА: Кога е монтирана на рамна површина, масата на пилата е висока 2-4/5 инча.



СЕЧЕЊЕ НА ПОДНИ ЛАЈСНИ (СЛИКА DD)

Подните лајсни како и многу други лајсни можат да се сечат на сложената (комбинирана) дијагонална пила. Прилагодувањето на пилата зависи од карактеристиките на лајсната и примената, како што е прикажано. Изведете пробни пресеци – за да вежбате на отпадниот материјал и за да добиете најдобри резултати.

- Секогаш обезбедете лајсните да лежат цврсто до граничникот (оградата) и масата. Употребете стегачи за задржување, специјални стегачи за плафонски лајсни или C-стегачи, секогаш кога е тоа возможно – и ставете лента на просторот кој се стега за да се избегнат траги.
- Намалете го расцепувањето со лепење на лента на зоната за сечење пред изведување на пресекот. Обележете ја линијата на пресекот директно на лентата.
- Расцепувањето воглавно се јавува поради неправилна употреба на ножот и малата дебелина (тенкост) на материјалот.



ЗАБЕЛЕШКА: Секогаш направете пробен пресек (со исклучена пила и со уред кој е исклучен од мрежата за напојување) така да можете да процените дали е возможна операцијата која планирате да ја изведете - пред да ја вклучите пилата.

СЕЧЕЊЕ НА ПЛАФОНСКИ ЛАЈСНИ (СЛИКИ ЕЕ, FF)

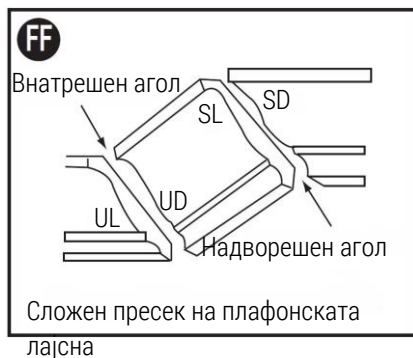
Вашата сложена (комбинирана) дијагонална пила прилагодена е за сложени работи за сечење на плафонските лајсни. За да се монтира прописно, плафонската лајсна мора да биде комбинирано сечена со екстремна точност. Двете површини на парчето плафонска лајсна кои налегнуваат рамно до плафонот и сидот – се под агли кои кога заедно ќе се соберат се еднакви точно 90°.

Повеќето плафонски лајсни имаат горен и заден агол (дел кој рамно налегнува на плафонот) од 52° и долен заден агол (дел кој рамно налегнува на сидот) од 38°.

За да се исече точно плафонската лајсна на 90° внатрешен или надворешен агол, ставете ја лајсната со нејзината широка задна површина рамно на масата на пилата. Кога ги прилагодувате косите и аголни агли за сложени пресеци, запомнете дека прилагодувањата се меѓусебно зависни, промената на едното го менува и другото.



Прилагодување за стандардно лежење на плафонската лајсна рамно на масата на комбинираната дијагонална пила.



ОДРЖУВАЊЕ

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- За да ја намалите опасноста од повредување, исклучете го уредот и извадете го акумулаторот од уредот – пред монтирање или вадење на додатоците и опремата, пред прилагодувањето или кога вршите поправки. Случајното стартување може да предизвика повредување.
- НЕ допирајте ги острите точки на ножот (листот) на пилата со прсти или дланки – додека изведувате какво било прилагодување.

⚠ ОПАСНОСТ

- За да избегнете повредување, никогаш не ставајте лубриканти на ножот – додека се врти.
- Не користете лубриканти ниту пак средства за чистење (клинери), а особено во форма на спреј или аеросол во близина на пластичните штитници. Пластичниот материјал кој се користи за штитниците подлежи на пропаѓање во случај на изложување на некои хемикалии.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- За да се избегнат пожар или токсични реакции, никогаш не користете бензин, нафтен ацетон, разређувач за лакови и слични лесно испарливи раствори – за да ја исчистите дијагоналната пила.

- За да избегнете повредување поради неочекувано стартување или електричен удар, исклучете го кабелот за напојување од мрежата –пред да почнете да работите на пилата.
- За да избегнете електричен удар, пожар или повредување, користете само делови идентични со оние кои се наведени во лостата со делови. Повторно монтирајте точно како што било и оригиналното монтирање – за да избегнете електричен удар.

ДОЛЕН ШТИТНИК НА НОЖОТ

Пилата да не се користи без долен штитник на ножот. Долниот штитник на ножот е закачен на пилата поради Ваша заштита. Доколку се оштети долниот штитник, да не се користи пилата – додека не го замените долниот штитник.

Создадете навика за редовно контролирање – за да бидете сигурни дека долниот штитник прописно работи. Исчистете го долниот штитник од каква било прашина или наслагы – со влажна крпа.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- Кога го чистите долниот штитник, извадете го акумулаторот од уредот - за да избегнете случајно стартување.
- Не користете раствори на штитникот. Тие можат да доведат до тоа пластиката да стане „заматена“ и крта.

ПИЛЕВИНА

Со тек на време пилевина ќе се насобере под работната маса и базата. Тоа може да предизвика проблеми во поместување на работната маса – кога ги прилагодувате аглите на сечење. Често продукувајте ја или вшмукувајте ја пилевината.

За да ја испразните вреќата за прашина извадете ја вреќата за прашина – од отворот за собирање на прашина. Отворете го патент затворувачот (патент) на вреќата за прашина и испразнете ја пилевината надвор. Затворете го патентот како што е претходно опишано.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

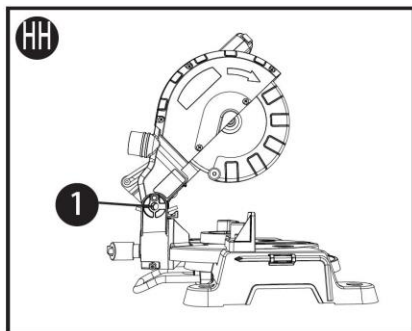
Носете прописна заштита за очи – за да спречите отпадоците да Ви влезат во очи при отстранување на пилевина од уредот.

ПОДМАЧКУВАЊЕ (СЛИКА НН)

Сите лежишта на моторот во овој уред се подмачкани со доволно количество на високо-квалитетни масти за животниот век на уредот под нормални работни услови. Затоа не е потребно дополнително подмачкување на лежиштата.

Подмачкајте го следново доколку е потребно:

Стожер на работното средство (1): Применете благо машинско масло на точките кои се прикажани во илустрацијата.



ЧИСТЕЊЕ

По употребата, избришете ја пилевината од уредот со крпа или со нешто слично. Одржувајте го штитникот на ножот во чиста состојба. Избришете ги лизгачките делови со машинско масло – за да избегнете корозија.

За да ја одржите безбедноста и сигурноста на уредот, поправките и сите останати одржувања или прилагодувања треба да се изведат во овластена сервисна работилница.

ВОДИЧ ЗА РЕШАВАЊЕ НА ПРОБЛЕМИ

Забелешка: Исклучете го уредот од напојување – пред изведувањето на прилагодување, сервисирање или одржување.

Проблем	Возможна причина	Решение
Моторот не стартува	1. Осигурувач 2. Друго	1. Контактирајте ја овластената сервисна работилница. 2. Контактирајте ја овластената сервисна работилница.
Слаби карактеристики на сечење	1. Истапен нож 2. Ножот на пилата е неправилно монтиран 3. Неправилен избор на ножот (листот на пилата)	1. Веднаш исклучете го уредот. Заменете го листот на пилата. 2. Веднаш исклучете го уредот. Извадете го и повторно наместете го листот на пилата според инструкциите. 3. Побарајте совет за соодветните листови на пила во овластената сервисна работилница.
Пилата вибрира	1. Листот на пилата е искривен 2. Листот на пилата е неправилно монтиран	1. Веднаш исклучете го уредот и заменете го листот на пилата (ножот). 2. Веднаш исклучете го уредот. Извадете го и повторно наместете го листот на пилата според инструкциите.
Тешко се поместуваат позициите за искусување	Талози од пилевина под масата	Исчистете ја пилевината со вшмукување.

ОТСТРАНУВАЊЕ



На крајот на животниот век на уредот или кога повеќе не може да се поправи, обезбедете истиот да се отстрани (фрли) во согласност со националните прописи.

■ Контактирајте ја Вашата локална самоуправа во врска со деталите за системот за собирање во Вашиот крај.

Во секој случај:

- Електричните уреди да не се отстрануваат заедно со отпадот од домаќинството.
- Да не се пали
- WEEE* да не се отстранува како несортиран комунален отпад.

* WEEE (Waste Electrical & Electronic Equipment – Отпадна Електрична и Електронска Опрема).

ИНФОРМАЦИИ ЗА ОТСТРАНУВАЊЕ НА БАТЕРИИТЕ

Предупредување!



- Батериите да не се ставаат во оган и да не се оштетуваат – клетките можат да експлодираат или да ослободат отровни материјали.
 - Да не се поврзуваат на кратко батериите – може да дојде до изгореници.
 - Батеријата мора да се извади од уредот пред отстранувањето во отпад.
 - Батеријата мора безбедно да се отстрани.
 - Батериите да не се оштетуваат, може да дојде до ослободување на корозивен електролит.
 - Батериите или клетките да не се отстрануваат во наполнета состојба.
- Батериите кои се истрошени мора да се рециклираат/отстранат во согласност со соодветните прописи или закони.

ИЗЈАВА ЗА СООБРАЗНОСТ



Според Директивата 2006/42/ЕС за безбедност на машини, Анекс II А

Villager®**Villager d.o.o.****Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO**

Опис на машината:

КОМБИНИРАНА АГОЛНА ПИЛА Villager VMS 18020

Изјавуваме под целосна одговорност дека споменатиот производ е дизајниран и произведен во согласност со:

- Директива 2006/42/ЕС за безбедност на машините
- Директива 2014/30/EU за електромагнетна компатибилност
- Директива 2011/65/EU, (EU) 2015/863 за ограничување на употребата на одредени опасни супстанции во електричната и електронската опрема (RoHS)

Хармонизирани и други стандарди:

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 62841-1:2015

EN 62841-3-9:2015/A11:2017

Одговорно лице овластено за составување на техничката документација: Звонко Гаврилов, на адреса на компанијата Villager Д.О.О, Кајухова 32 Р, 1000 Љубљана

Место / дата: Љубљана, 27.01.2021.

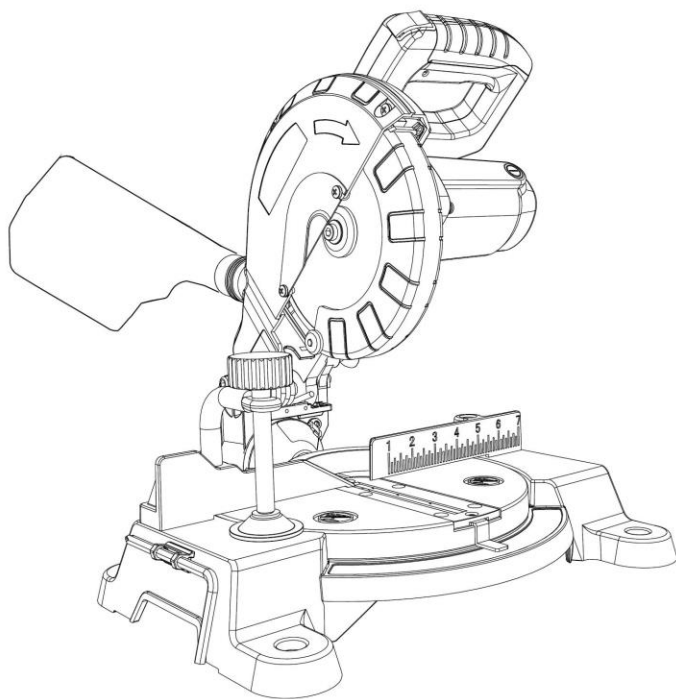
Лице овластено да состави изјава во име на производителот

Звонко Гаврилов

FIERASTRAU CIRCULAR COMBINAT

Villager VMS 18020

Instrucțiunea originala pentru utilizare



PASTRAȚI ACEASTA INSTRUCȚIUNE PENTRU UTILIZAREA ULTERIOARA



GHIDURI DE SIGURANȚA - DEFINIȚII

Este important să citiți și să înțelegeți aceste instrucțiuni de utilizare. Informațiile conținute în acesta - se referă la protecția SIGURANȚEI DUMNEAVOASTRĂ și PREVENIREA PROBLEMELOR. Simbolurile de mai jos - sunt folosite pentru a vă ajuta să identificați aceste informații.

**PERICOL**

: Indică o situație iminent de periculoasă - care, dacă nu este evitată, va duce la deces sau vătămări grave.

**AVERTISMENT**

: Indică o situație posibil periculoasă care, dacă nu este evitată, **va** duce la deces sau vătămări grave.

**ATENȚIE**

: Indică o situație posibil periculoasă - care, dacă nu este evitată, **poate** duce la răni minore sau medii.

OBSERVAȚIE: Utilizat fără un simbol de avertizare de siguranță, acesta indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea duce la deteriorarea bunurilor.

Instrucțiuni generale de siguranță pentru scule electrice



AVERTISMENT! Citiți toate avertizările, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile puse la dispoziție împreună cu această sculă electrică.

Nerespectarea instrucțiunilor menționate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare. Termenul "sculă electrică" folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) sau la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

1) Siguranța la locul de muncă

- Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat.** *Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.*
- Nu lucrați cu sculele electrice în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** *Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.*
- Nu permiteți accesul copiilor și al spectatorilor în timpul utilizării sculei electrice.** *Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul.*

2) Siguranță electrică

- a) Ștecherul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu modificați niciodată ștecherul. Nu folosiți fișe adaptoare la sculele electrice cu împământare (legate la masă). *Ștecherile nemodificate și prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.*
- b) Evitați contactul corporal cu suprafețe împământate sau legate la masă ca țevi, instalații de încălzire, plite și frigidere. *Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este împământat sau legat la masă.*
- c) Feriți sculele electrice de ploaie sau umezeală. *Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.*
- d) Nu schimbați destinația cablului. Nu folosiți niciodată cablul pentru transportarea sau suspendarea sculei electrice ori pentru a trage ștecherul afară din priză. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente aflate în mișcare. *Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.*
- e) Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare adecvate pentru mediul exterior. *Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru medii exterioare diminuează riscul de electrocutare.*
- f) Dacă nu poate fi evitată folosirea sculei electrice în mediu umed, folosiți o alimentare protejată printr-un dispozitiv de curent rezidual (RCD). *Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul de electrocutare.*

3) Siguranța persoanelor

- a) Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. *Un moment de neatenție în timpul utilizării sculelor electrice poate duce la răni grave.*
- b) Purtați echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție. *Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănilor.*
- c) Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită. *Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.*
- d) Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați cleștii de reglare sau cheile fixe din aceasta. *O cheie sau un clește atașat la o componentă rotativă a sculei electrice poate provoca răni.*

- e) Nu vă întindeți pentru a lucra cu scula electrică. Mențineți-vă întotdeauna stabilitatea și echilibrul. *Astfel veți putea controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.*
- f) Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul și îmbrăcămintea de piesele aflate în mișcare. *Îmbrăcămintea largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.*
- g) Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect. *Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.*
- h) Nu vă lăsați amăgiți de ușurința în operare dobândită în urma folosirii frecvente a sculelor electrice și nu ignorați principiile de siguranță ale acestora. *Neglijența poate provoca, într-o fracțiune de secundă, vătămări corporale grave.*

4) Utilizarea și manevrarea atentă a sculelor electrice

- a) Nu suprasolicitați scula electrică. Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată aceluși scop. *Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.*
- b) Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întrerupătorul defect. *O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.*
- c) Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul dacă este detașabil, înainte de a executa reglaje, a schimba accesorii sau a depozita scula electrică. *Această măsură de prevedere împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.*
- d) Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor și nu lăsați să lucreze cu scula electrică persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit prezentele instrucțiuni. *Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.*
- e) Întrețineți sculele electrice și accesorii ale acestora. Verificați alinierea corespunzătoare, controlați dacă, componentele mobile ale sculei electrice nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate care să afecteze funcționarea sculei electrice. *Înainte de utilizare dați la reparat o sculă electrică defectă/piesele deteriorate. Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.*
- f) Mențineți bine dispozitivele de tăiere bine ascuțite și curate. *Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu tășuri ascuțite se înțepenesc în mai mică măsură și pot fi conduse mai ușor.*
- g) Folosiți scula electrică, accesorii, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată. *Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.*

- h) **Mențineți mânerele și zonele de prindere uscate, curate și feriți-le de ulei și unsoare.** *Mânerele și zonele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al sculei electrice în situații neașteptate.*
- 5) **Manevrarea și utilizarea atentă a sculelor electrice cu acumulator**
- a) **Încărcați acumulatorii numai în încărcătoarele recomandate de producător.** *Dacă un încărcător destinat unui anumit tip de acumulator este folosit la încărcarea altor tipuri de acumulator decât cele prevăzute pentru el, există pericol de incendiu.*
- b) **Folosiți numai acumulatori special destinați sculelor electrice respective.** *Utilizarea altor acumulatori poate duce la răniri și pericol de incendiu.*
- c) **Feriți acumulatorii nefolosiți de agrafele de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care ar putea provoca șuntarea bornelor.** *Un scurtcircuit între bornele acumulatorului poate duce la arsuri sau incendiu.*
- d) **În cazul utilizării greșite, se poate scurge lichid din acumulator; evitați contactul cu acesta.** *În cazul contactului accidental cu acesta, clătiți cu apă zona afectată. În cazul contactului lichidului cu ochii, consultați de asemenea un medic.* *Lichidul scurs din acumulator poate produce iritații ale pielii sau arsuri.*
- e) **Nu folosiți un acumulator sau o sculă electrică cu acumulator deteriorat sau modificat.** *Acumulatorii deteriorați sau modificați pot avea un comportament imprevizibil care să ducă la incendiu, explozie sau să genereze risc de vătămări corporale.*
- f) **Nu expuneți acumulatorul sau scula electrică la foc sau temperaturi excesive.** *Expunerea la temperaturi mai mari de 130°C poate duce la explozii.*
- g) **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu reîncărcați acumulatorul sau scula electrică cu acumulator la temperaturi situate în afara domeniului de temperaturi specificat în instrucțiuni.** *Încărcarea incorectă sau la temperaturi situate în afara domeniului de temperaturi specificat ar putea cauza deteriorarea acumulatorului și mări riscul de incendiu.*
- 6) **Întreținere**
- a) **Încredințați scula electrică pentru reparare personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale.** *Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța sculei electrice.*
- b) **Nu întrețineți niciodată acumulatori deteriorați.** *Întreținerea acumulatorilor ar trebui efectuată numai de către producător sau de către furnizori de service autorizați de acesta.*

! AVERTISMENT

Persoanele cu dispozitive medicale electronice, cum ar fi stimulatoarele cardiace, trebuie să consulte medicul - înainte de a utiliza acest dispozitiv. Funcționarea echipamentului electronic în apropierea stimulatorului cardiac - poate provoca interferențe sau defecțiuni ale pacemaker.

INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ FERAȘTRAU CIRCULAR (UNGHIULAR)

- a) Fierăstraiele circulare sunt destinate tăierii lemnului sau produselor asemănătoare lemnului. Nu pot fi utilizate cu discuri abrazive pentru tăierea materialelor de fier, cum ar fi bare, tije, stâlpi etc. Praful abraziv face ca piesele mobile, cum ar fi scutul inferior, să se blocheze. Scântelele de praf abrazive vor arde scutul inferior, inserția tăietorului și alte părți din plastic.
- b) Utilizați cleme pentru a fixa piesa de prelucrat ori de câte ori este posibil. Dacă țineți piesa de lucru cu mâna - trebuie să țineți întotdeauna mâna la cel puțin 100 mm de o parte și de alta a pânzei. Nu folosiți acest ferăstrău pentru a tăia bucăți prea mici - pentru a fi fixate în siguranță sau pentru a fi ținute de mână. Dacă mâna dvs. este așezată prea aproape de lama ferăstrăului, există un risc crescut de rănire - din cauza contactului cu cuțitul.
- c) Piesa de prelucrat trebuie să fie staționată și fixată sau ținută și cu limitatorul (gard) și cu masa. Nu împingeți piesa de prelucrat într-un cuțit și nici nu o tăiați cu „mâna liberă” în niciun fel. Piese de lucru necontrolate sau în mișcare - pot fi aruncate cu viteză mare, provocând răniri.
- d) Împingeți ferăstrăul prin piesa de prelucrat. Nu trageți ferăstrăul prin piesa de prelucrat. Pentru a face o tăietură, ridicați capul ferăstrăului și trageți-l peste piesa de prelucrat fără a-l tăia, porniți motorul, apăsați capul ferăstrăului în jos și împingeți ferăstrăul prin piesa de prelucrat. Tăierea în timp ce trageți va determina cuțitul să urce în partea de sus a piesei de prelucrare și va arunca cu forța ansamblul cuțitului către operator.
- e) Nu încrucișați niciodată brațele peste linia de tăiere prevăzută, nici în față, nici în spatele pânzei. Susținerea unei piese de lucru cu „brațele încrucișate”, de ex. ținând piesa de prelucrat în dreapta pânzei de ferăstrău cu mâna stângă sau invers este foarte periculos.
- f) Nu atingeți în spatele gârzii de limitare (balustradă) cu o mână mai aproape de 100 mm de o parte și de alta a pânzei ferăstrăului - pentru a îndepărta copacul sau bucățile de lemn sau pentru orice alt motiv - în timp ce cuțitul se rotește. Apropierea unui cuțit care se rotește - la mana dvs, poate nu va fi evidentă și s-ar putea să fiți grav răniți.

- g) **Verificați piesa de prelucrare înainte de tăiere.** Dacă piesa de prelucrare este îndoită sau răsucită - prindeți-o cu o față deformată externă de scut protector. Asigurați-vă întotdeauna că nu există niciun joc între piesa de prelucrare, balustrada și masă - de-a lungul liniei de tăiere. Piese de prelucrare îndoită sau deformate pot fi răsucite sau deplasate și pot provoca blocarea pânzei de ferăstrău în timpul tăierii. Piesa de prelucrare nu trebuie să includă cuie sau corpuri străine.
- h) **Nu folosiți ferăstrăul până nu îndepărtați sculele, rumegușul sau bucățile de lemn de pe masă etc, cu excepția piesei de prelucrat.** Mici resturi sau bucăți libere de lemn sau alte obiecte care pot atinge cuțitul care se rotește - pot fi aruncate la viteză mare.
- i) **Tăiați doar o singură piesă de prelucrare.** Mai multe piese de lucru nu pot fi fixate sau sprijinite în mod adecvat și pot fi blocate pe un cuțit sau deplasate în timpul tăierii.
- j) **Asigurați-vă că ferăstrăul unghiular (circular) este montat sau așezat pe o suprafață de lucru plană, orizontală și fermă înainte de utilizare.** O suprafață de lucru plană fermă și orizontală reduce riscul ca ferăstrăul circular să devină instabil.
- k) **Planificați lucrul dvs. Ori de câte ori schimbați înclinarea sau reglarea unghiului de înclinare - asigurați-vă că limitator (gardul) - este reglat corespunzător pentru a sprijini piesa și că nu va interfera nici cu cuțitul, nici cu sistemul de scut.** Fără a porni unitatea și fără o piesă de lucru pe masă - mutați pânza ferăstrăului prin tăierea completă simulată - pentru a vă asigura că nu va interfera sau risca să tăiați limitatorul (gardul).
- l) **Oferiți suport adecvat, cum ar fi extensii de masă, tăietori etc. - pentru o piesă care este mai largă sau mai lungă decât partea superioară a mesei.** Piese de prelucrare care sunt mai lungi sau mai late decât tabla ferăstrăului circular pot fi înclinate atunci când nu sunt sprijinite în siguranță. Dacă piesa tăiată sau piesa de prelucrare este înclinată, protecția inferioară poate fi ridicată sau poate fi deviată cu un cuțit rotativ.
- m) **Nu folosiți o altă persoană ca înlocuitor pentru o extensie de birou sau ca suport suplimentar.** Suport instabil al piesei de lucru - Poate provoca blocarea cuțitului sau deplasarea piesei în timpul unei operațiuni de tăiere, trăgându-vă pe voi și ajutorul într-un cuțit rotativ.
- n) **Piesa tăiată nu trebuie lipită sau presată în niciun fel cu pânza ferăstrăului care se rotește.** Dacă este restricționat, de exemplu, folosind un stop, bucata tăiată poate fi lipită cu cuțitul și aruncată cu forță.
- o) **Utilizați întotdeauna cleme sau accesorii de cleme - proiectate pentru a sprijini în mod corespunzător material rotund, cum ar fi bare sau tuburi.** Barele tind să se rostogolească în timp ce tăie, determinând cuțitul să „muște” și să tragă piesa de prelucrare cu mâna în cuțit.
- p) **Așteptați ca cuțitul să atingă viteza maximă înainte de a contacta piesa de prelucrat.** Acest lucru va reduce riscul ca piesa de prelucrat să fie aruncată.

- q) Dacă piesa (presa de prelucrat) sau capul cuțitului se blochează, opriți ferăstrăul circular (fierăstrău pentru inciziile unghiulare) Așteptați ca toate piesele mobile să se oprească și scoateți mufa din priză și / sau să scoateți bateria. Apoi, începeți să eliberați materialul blocat. Tăierea continuă cu o piesă lipită - poate provoca pierderea controlului asupra dispozitiv- sau deteriorarea ferăstrăului circular.
- r) După terminarea tăierii, eliberați întrerupătorul, țineți capul ferăstrăului în jos și așteptați să se oprească cuțitul - înainte de a scoate bucata tăiată. Atingerea cu mâna dvs în apropierea cu un cuțit rotativ - este periculos.
- s) Țineți ferm mânerul atunci când faceți o tăietură incompletă sau când eliberați întrerupătorul înainte ca ferăstrăul să fie complet în poziția în jos. Acțiunea de frânare a ferăstrăului poate determina capul ferăstrăului să se tragă brusc în jos, provocând răni.
- t) Nu folosiți acest ferăstrău pentru a tăia ramuri de copaci sau bușteni.
- u) Nu folosiți acest ferăstrău pentru a tăia plăci din fibro-ciment. Aceste fierăstraie nu sunt destinate tăierii plăcilor din fibro-ciment.

** AVERTISMENT**

Avertismente suplimentare sunt furnizate în aceasta instrucțiune. Aveți grijă să le luați în considerare pe toate - înainte de a manipula acest aparat electric.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE PENTRU CUȚITELE CIRCULARE

- 1. Folosiți instrumentele de inserare doar dacă știți cum să le utilizați.
- 2. Nu folosiți pânze de ferăstrău din oțel rapid. Astfel de pânze de ferăstrău se pot rupe cu ușurință.
- 3. Nu tăiați metale feroase. Așchiile incandescente pot provoca aprinderea sistemului de aspirarea prafului.
- 4. La montarea pânzei de ferăstrău, purtați mănuși de protecție. În cazul contactului cu pânza de ferăstrău, există pericolul de rănire.
- 5. Folosiți numai pânze de ferăstrău care corespund specificațiilor din prezentele instrucțiuni și celor de pe scula electrică care au fost verificate și marcate corespunzător, conform EN 847-1.
- 6. Turația admisă a accesoriului trebuie să fie cel puțin egală cu turația maximă indicată pe scula electrică. Un accesoriu care se rotește mai repede decât este admis, se poate rupe, iar bucățile desprinse pot zbura în toate părțile.
- 7. Alegeți pânza de ferăstrău adecvată pentru materialul pe care doriți să-l prelucrați.
- 8. Folosiți numai lame de ferăstrău al căror diametru corespunde caracteristicilor din acest ghid al utilizatorului.
- 9. Purtați o mască antipraf.

10. Țineți cont ca lama să nu se supraîncălzească atunci când este utilizată.
11. Nu folosiți în niciun caz discuri de șlefuit ca dispozitive de lucru.
12. Folosiți cleme sau alt mod convenabil - pentru a fixa și reporni piesa de lucru pe o platformă stabilă. Ținerea unei piese de lucru în mână sau lângă corpul dvs. - este instabilă și poate duce la pierderea controlului.
13. Respectați direcția de rotație a motorului / pânzei ferăstrăului.
14. Nu folosiți instrumente de inserare care au fisuri. Separați instrumente de inserare care au fisuri. Nu sunt permise reparații.
15. Curățați grăsimea, uleiurile și apa de pe suprafețele de fixare.
16. Manevrați cu atenție instrumentele de inserare. Sunt depozitate în mod ideal în ambalajul original sau în containere speciale. La montarea pânzei de ferăstrău purtați mănuși de protecție. În cazul contactului cu pânda de ferăstrău există pericolul de rănire.
17. Înainte de a utiliza instrumentul de inserare, asigurați-vă că toate dispozitivele de protecție sunt strânse corespunzător.
18. Înainte de utilizare, asigurați-vă că instrumentul de inserare îndeplinește cerințele tehnice ale aparatului electric și este bine fixat.
19. Folosiți pânda de ferăstrău furnizată doar pentru tăierea lemnului și niciodată pentru prelucrarea metalelor.
20. **Nu este permisă utilizarea inelelor sau bușelor libere pentru a „înlocui” dimensiunea montării deschiderii pe cuțit circular.**

ALTE RISCURI

Notă importantă: Chiar dacă instrucțiunile de siguranță și instrucțiunile de funcționare ale aparatelor noastre conțin instrucțiuni extinse pentru funcționarea în siguranță a dispozitivelor electrice, fiecare dispozitiv electric are riscurile rămase care nu pot fi excluse complet cu mecanismele de siguranță. Așadar, dispozitivele electrice trebuie manipulate întotdeauna cu grijă!

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU INCARCATOARE ȘI SETURI DE BATERIE (BATERII) CARE SE RACORDEAZĂ LA REȚEAUA DE ALIMENTARE CU CABLU

Încărcători

- Încărcătoarele sunt destinate utilizării doar în zonele interioare.

- Înainte de a conecta încărcătorul la sursa de alimentare, asigurați-vă că mufa și cablul sunt în stare bună de funcționare. Dacă mufa sau cablul sunt deteriorate, elementul deteriorat trebuie înlocuit imediat la un atelier autorizat. Dacă carcasa încărcătorului este deteriorată - asigurați-vă să contactați un atelier service autorizat pentru a efectua o verificare.
- Utilizați doar prizele care corespund normelor rețelei de alimentare pentru a asigura curentul. Nu conectați cu generatorul sau la surse de curent continuu DC.
- Utilizați încărcătorul Villager în perechi cu acumulatorul adecvat defapt bateria (consultați-va cu centre de service autorizat Villager).
- Nu încărcați nici o altă baterie cu acest încărcător Villager. Orice altă utilizare este considerată o utilizare abuzivă sau necorespunzătoare.
- Nu încercați să încărcați bateriile prea calde (peste 30 ° C) sau prea reci (sub 5 ° C). Dacă aceste condiții sunt prezente, lăsați set de baterie pe o parte - pentru a se normaliza înainte de a începe operația de încărcare.
- Plasați încărcătorul și cablul într-un loc sigur, unde nu va fi lovit, unde nu-l veți călca etc. - și plasați-l într-un loc care are o ventilație bună. Asigurați-vă că deschiderile de ventilație din carcasa încărcătorului nu sunt înfundate. Introduceți ștecherul în priză.
- Verificați dacă pe setul de baterii există deteriorări. Dacă nu există deteriorări, conectați-l la încărcător - asigurați-vă că set de baterii este rotit corect (Majoritatea încărcătorilor și bateriilor au "chei" și altele asemenea - pentru a vă asigura că set de baterii nu se introduce în mod incorect. *Dacă trebuie să aplicați forța pentru a introduce set de baterie în încărcător, există posibilitatea ca ați rotit bateria în mod incorect, deci verificați din nou*).
- Porniți încărcătorul și verificați dacă indicatoarele prescrise sunt luminoase. Așteptați ca setul de baterii este încărcat (consultați instrucțiunile de încărcare tipice pentru încărcător dvs.). Când încărcarea este completă, opriți încărcătorul, scoateți acumulatorul și depozitați-l și, dacă aveți mai multe seturi de baterii pentru încărcare - repetați procedura.

Atenție: Atunci când încărcătorul este utilizat în mod continuu, încărcătorul se va încălzi. Atunci când încărcarea este finalizată, așteptați 15 minute înainte de reîncărcare.

- După terminarea încărcării, deconectați încărcătorul de la priză scoțând mufa. Nu trageți de cablu. Depozitați încărcătorul într-un loc uscat și sigur.

Set de baterii

- Înainte de încărcare, citiți cu atenție instrucțiunile.
- Încărcătoarele sunt destinate utilizării doar în zonele interioare. Nu-l expuneți ploii.
- Folosiți doar set de baterii Villager cu acest produs. Consultați un atelier calificat pentru detalii.

- Nu încărcăți niciun pachet de baterii cu acest încărcător, decât cel furnizat. Orice altă utilizare este considerată o utilizare abuzivă sau necorespunzătoare.
- Bateria trebuie scoasă din dispozitiv înainte de reciclare.
- Acest încărcător trebuie deconectat de la rețea de alimentare atunci când îndepărtați bateria.
- Bateria trebuie îndepărtată în conformitate cu procedurile autorității locale.
- Nu folosiți niciun alt dispozitiv cu acest dispozitiv - cu excepția bateriilor / încărcătoarelor Villager indicate.
- Nu spargeți, nu deschideți și nu ardeți bateria. Se poate produce expunere - eventual la substanțe dăunătoare.
- În caz de incendiu, utilizați un stingător cu CO₂ sau un stingător chimic uscat (pulbere uscată).
- Nu expuneți la temperaturi ridicate >50°C. Materia se poate schimba la temperaturi ridicate.
- Încărcați bateriile între 5 ° C și 30 ° C cu încărcătorul special desemnat pentru această baterie.
- Nu folosiți bateria dacă a fost stocată la temperatura de 5 ° C sau mai mică. Așteptați să se „normalizeze” la temperatura camerei înainte de utilizare / încărcare.

Avertisment!

- Scurgerea setului de baterii
- Electrolitul din baterii este coroziv. Evitați contactul cu pielea.
- Dacă apare contactul, spălați-vă cu apă proaspătă, uscați-vă și solicitați asistență medicală cât mai curând posibil.
- Informați personalul medical că contaminantul este un „lichid puternic alcalin, coroziv”.
- Dacă electrolitul vine în contact cu ochii, clătiți cu cantități abundente de apă. Solicitați imediat asistență medicală și transmiteți-le informațiile de mai sus.



AVERTISMENT

Nu conectați aparatul la rețea electrică până nu ați citit complet toate instrucțiunile - și până nu le înțelegeți.



AVERTISMENT

Utilizați întotdeauna o protecție auditivă adecvată în timpul funcționării. În unele cazuri și în timpul utilizării, zgomotul produsului poate contribui la pierderea auzului.



AVERTISMENT

NU EXECUTAȚI NICIODATĂ ORICE INCIZIE - DACĂ MATERIALUL NU ESTE ATASAT LA O MASĂ ȘI LA UN LIMITATOR (GARD)

! AVERTISMENT

Forarea, tăierea, șlefuirea și prelucrarea mecanică produselor din lemn vă pot expune la praf de lemn. Evitați inhalarea prafului de lemn sau utilizarea unei măști de praf sau a altor echipamente de protecție personală.

Unele exemple ale acestor substanțe chimice sunt:

- Plumb din vopsele pe bază de plumb.
- Silice cristalină din cărămizi ciment și alte produse de zidărie.
- Arsenic și crom din gardul din lemn tratat chimic.

Riscul de a fi expus acestor pericole variază în funcție de cât de des efectuați acest tip de lucru. Pentru a reduce expunerea la aceste substanțe chimice- lucrați în zone bine ventilate și lucrați cu echipamente de protecție aprobate, cum ar fi măștile de praf - care sunt concepute special pentru a filtra particulele microscopice.

! AVERTISMENT

Utilizarea acestui dispozitiv poate genera și / sau dispersa praf, care poate provoca vătămări respiratorii grave sau permanente. Utilizați întotdeauna protecție respiratorie certificată, potrivită pentru expunerea la praf. Direcționați particulele opus de față sau corpul.

- **Purtați o protecție auditivă adecvată în timpul utilizării.** În unele cazuri și în timpul utilizării - zgomotul produsului poate contribui la pierderea auzului.

! AVERTISMENT

PURTAȚI ÎNTOTDEAUNA OCHELARI DE PROTECȚIE. Ochelarii de uz zilnic NU sunt ochelari de siguranță. Folosiți de asemenea o mască de protecție de față sau o mască de protecție de praf - dacă operația pe care o efectuați produce praf.

PURTAȚI ÎNTOTDEAUNA ECHIPAMENTE DE PROTECȚIE CERTIFICATE:

SIMBOLURI

Dispozitivul dvs. electric și instrucțiunile sale de utilizare pot conține „ICONE DE AVERTISMENT” (simbol pictural pentru a vă avertiza și / sau a vă instrui - cum să evitați o posibilă situație periculoasă). Înțelegerea și respectarea acestor simboluri vă vor ajuta să vă folosiți dispozitivul mai bine și mai sigur.



AVERTISMENT DE SIGURANȚA: Precauții care includ siguranța dumneavoastră



INTERZICERE



PURTAȚI PROTECȚIA PENTRU OCHII. Purtați întotdeauna ochelari de protecție cu scuturi laterale.



PURTAȚI MASCA: Purtați întotdeauna o mască de față sau o mască de protecție împotriva prafului.



PURTAȚI PROTECȚIA AUDITIVA: Pentru a reduce riscul pierderii auzului indus, purtați întotdeauna protecție auditivă.



ASIGURAȚI-VĂ CA CITIȚI ȘI ÎNȚELEGEȚI INSTRUȚIUNE DE UTILIZARE: Pentru a reduce riscul de rănire - utilizatorul și toți observatorii trebuie să citească și să înțeleagă instrucțiunile de utilizare - înainte de a utiliza acest produs.



ȚINEȚI-VA MAINILE LA O DISTANȚA SIGURĂ DE LAMA: Nerespectarea de a ține mâinile și brațele la o distanță sigură de lama va duce la răniri grave.



Zonă periculoasă! Pe cât posibil, țineți-vă mâinile, degetele și brațele departe de acest sector.



SPRIJINAȚI ȘI STRÂNGEȚI PIESA DE PRELUCRAT



Produsul este în conformitate cu normativele și standardele.

CARACTERISTICILE

Tensiunea	18 V 
Viteza mersului în gol n ₀	3300 o/min
Diametru pânză de ferăstrău	185 mm
Grosimea pânzei fierăstrăului furnizate	1 mm
Lățimea de tăiere cu pânzei fierăstrăului furnizată	1.8 mm
Diametru orificiu de prindere	16 mm
Numărul dinților	24
Unghi de înclinare în plan orizontal	-45°/0°/+45°
Unghi de înclinare în plan vertical	0° la 45° la stânga
Nivelul presiunii sonore L _{PA} *	88,2 dB(A)
Nivelul de putere acustică L _{WA} **	101,2 dB(A)
Incertitudinea măsurării K	3 dB(A)
Acumulatori recomandați	Villager 18 V / 1.5 Ah Villager 18 V / 2 Ah Villager 18 V / 3 Ah Villager 18 V / 4 Ah
Încărcătoare recomandate	Villager 18 V 1.65 A Villager 18 V 2.4 A Villager 18 V 2x3.5 A Villager 18 V 4.0 A
Greutate netă	6,9 kg
Dimensiuni pentru pânzele de ferăstrău adecvate	
Diametru pânză de ferăstrău	185 mm
Lățime maximă de tăiere	1.8 mm
Diametru orificiu de prindere	16 mm

* Nivelul continuu de presiune sonoră ponderat-A la locul de muncă în conformitate cu și indicat în conformitate cu EN 62841.

** Nivelul tipic de zgomot ponderat A determinat conform EN 62841.

Informații privind zgomotul/vibrațiile

Purtați căști antifonice!

Nivelul vibrațiilor și nivelul zgomotelor emise specificate în prezentele instrucțiuni au fost măsurate conform unei proceduri de măsurare standardizate și pot fi utilizate la compararea diferitelor scule electrice. Acestea pot fi folosite și pentru evaluarea provizorie a vibrațiilor și zgomotului emis.

Nivelul specificat al vibrațiilor și al zgomotului emis se referă la cele mai frecvente utilizări ale sculei electrice. În eventualitatea în care scula electrică este utilizată pentru alte aplicații, împreună cu alte accesorii decât cele indicate sau nu, beneficiază de o întreținere satisfăcătoare, nivelul vibrațiilor și nivelul zgomotului emis se pot abate de la valorile specificate. Aceasta poate amplifica considerabil vibrațiile și zgomotul de-a lungul întregului interval de lucru.

Pentru o evaluare exactă a vibrațiilor și a zgomotului ar trebui luate în calcul și intervalele de timp în care scula electrică este deconectată sau funcționează, dar nu este folosită efectiv. Această metodă de calcul ar putea duce la reducerea considerabilă a zgomotului pe întreg intervalul de lucru.

Capacitatea taieri

Unghi de îmbinare pe colț în plan orizontal	Unghi de îmbinare pe colț în plan vertical	Înălțime x lățime[mm]
0°	0°	50 x 105
45° (dreapta/stânga)	0°	50 x 75
0°	45°	32 x 105
45° (dreapta/stânga)	45°	32 x 75

Adâncimea maximă de tăiere (0°/0°): 50 mm.

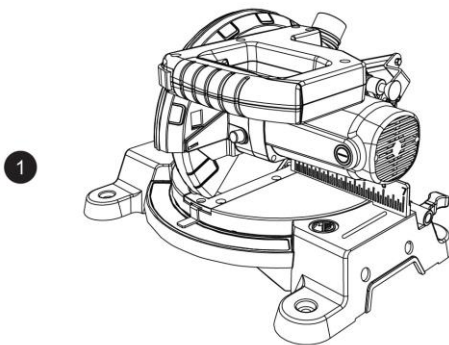
CONȚINUTUL CUTIEI DIN CARTON

- 1) Scoateți cu atenție ferăstrăul diagonal (circular, unghiular) din cutie.
- 2) Separați și așezați toate piesele. Examinați-le cu atenție conform desenului de mai jos.

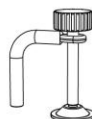
⚠ AVERTISMENT Dacă o piesă lipsește sau este deteriorată, nu conectați sau utilizați dispozitivul până când nu a fost obținută o piesa de schimb.

DESPACHETAREA FIERASTRAULUI CIRCULAR DVS.

1. Fierăstrău diagonal
2. Clema de oprire
3. Sac de praf
4. Cheie pentru lama



2



3

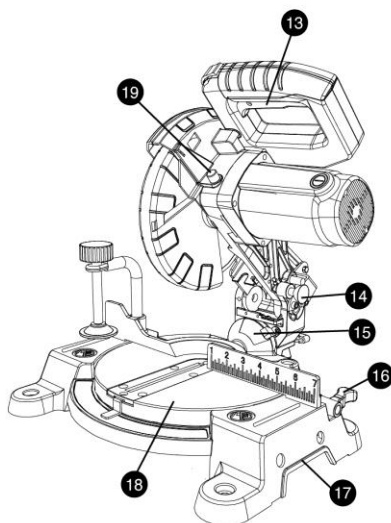
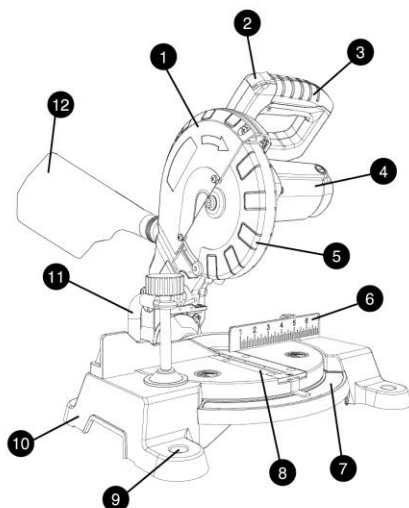


4



DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

1.	Scut protector superior a lamei
2.	Butonul de siguranță de deblocare
3.	Mânerul cu întrerupător
4.	Motorul
5.	Scut protector inferior a cuțitului
6.	Limitator (gardul)
7.	Scara unghiulară
8.	Introducerea masei
9.	Deschidere de montare
10.	Baza
11.	Clema de oprire
12.	Sac de praf
13.	Întrerupător ON/OFF
14.	Zăvor de oprire
15.	Scala de înclinare (a pantei)
16.	Pârghia de blocare al mesei unghiulare (pivotant)
17.	Mânerul pentru transportarea
18.	Masă pivotantă
19.	Buton de blocare a arborelui



ÎNCĂRCAREA SETULUI DE BATERII

Important: Pentru acest dispozitiv pot fi utilizate doar încărcătoare și baterii Villager. Utilizarea altor baterii și încărcătoare cu acest dispozitiv - este considerată o utilizare abuzivă și necorespunzătoare și duce la anularea garanției produsului.

Avertisment! Verificați starea încărcătorului și a bateriei înainte de fiecare încărcare. Dacă apar semne de deteriorare, nu începeți încărcarea, ci consultați un atelier autorizat Villager. Set de baterie este livrat neîncărcat - și trebuie încărcat înainte de prima utilizare. Pentru a încărca acumulatorul, mai întâi trebuie să îl scoateți din dispozitiv.

Pentru a elibera set de baterie:

- Apăsați butonul de eliberare a bateriei - și trageți ușor acumulatorul.

Atenție: Nu scoateți mufa din rețeaua de alimentare prin tragerea cablului. Țineți mufa când deconectați de la sursa de alimentare - pentru a evita deteriorarea cablului.

Pentru a scoate set de baterie din încărcător:

- Țineți încărcătorul cu mâna, scoateți bateria din încărcător.

Atenție: În cazul în care încărcătorul a fost utilizat în mod continuu - el va fi cald. Când încărcarea este completă, lăsați încărcătorul timp de 15 minute să se răcească - înainte de al reutiliza.

Dacă bateria se încarcă atunci când este caldă, din cauza utilizării bateriei sau a expunerii la soare, bateria nu se va încărca. Într-un astfel de caz, așteptați ca bateria să se răcească înainte de încărcare.

CARACTERISTICI DE PROTECȚIE A SETULUI DE BATERII

Protecție la supraîncărcare: Această caracteristică asigură că acumulatorul nu poate fi niciodată supraîncărcat. Când acumulatorul atinge capacitatea completă de încărcare, transformatorul / încărcătorul se va opri automat, împiedicând deteriorarea componentelor interne.

Protecție împotriva descărcării excesive: Această caracteristică va opri încărcarea acumulatorului sub tensiunea minimă recomandată.

Protecția împotriva supraîncălzirii: Acumulator conține un senzor intern de închidere a termistorului - care oprește acumulatorul dacă se încălzește prea mult în timpul funcționării. Acest lucru se poate întâmpla dacă unitatea este supraîncărcată sau este utilizată o perioadă prea lungă de timp. Poate fi necesar până la 30 de minute de răcire - în funcție de temperatura ambiantă.

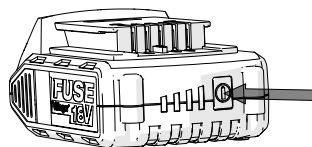
Protecția de curent: Dacă acumulatorul este supraîncărcat și dacă se depășește tragerea curentului maxim, bateria se va opri - pentru a proteja componentele interne.

Acumulatorul va continua să funcționeze atunci când retragerea curentului redundant, revine la un nivel normal, sigur.

Protecție la scurtcircuit: Dacă, din orice motiv, apare scurtcircuit în baterie, protecția la scurtcircuit va opri imediat funcționarea acumulatorului.

STATUTUL INCARCARI SETULUI DE BATERIE

Pentru a afișa cantitatea de încărcare rămasă în acumulator, apăsați butonul indicatorului pentru a vede nivelului de încărcare.



SFATURI PENTRU EFICIENȚA DE VIAȚĂ BATERIEI ȘI INCARCARE

- Evitați încărcarea la temperaturi ridicate.
Bateria reîncărcabilă va fi fierbinte imediat după utilizare. Dacă o astfel de baterie este încărcată imediat după utilizare, substanța chimică internă se va modifica și durata de viață a bateriei va scădea. Lăsați bateria și încărcăți-o după o anumită perioadă de răcire.
- Bateria trebuie utilizată și / sau încărcată doar atunci când temperatura bateriei este între 5 ° C și 30 ° C.
- Bateria trebuie să se încălzească sau să se răcească pentru a preveni deteriorarea componentelor interne a bateriei.

Indicator de nivel al bateriei	Cantitatea de baterie rămasă
	0 – 10%
	10 – 25%
	25 – 50%
	50 – 75%
	75 – 100%

Observație: Dacă acumulatorul este prea fierbinte sau prea rece, așteptați să se "normalizeze" - înainte de utilizare sau de încărcare.

Observație: Dacă nu încălziți sau nu răciți bateria, pot apărea defecțiuni grave la baterie, încărcător sau rănirea utilizatorului sau a altei persoane.

UNELTE NECESARE PENTRU DEMONTAREA SAU MONTAREA LAMEI

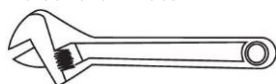
Furnizat



Cheie lamei cu capăt transversal și capăt de 6 mm pentru cap imbus.

UNELTE NECESARE PENTRU SETAREA

Nu sunt furnizate



Cheie reglabila



Unghi combinat

ASAMBLAREA ȘI REGLAREA

⚠ AVERTISMENT

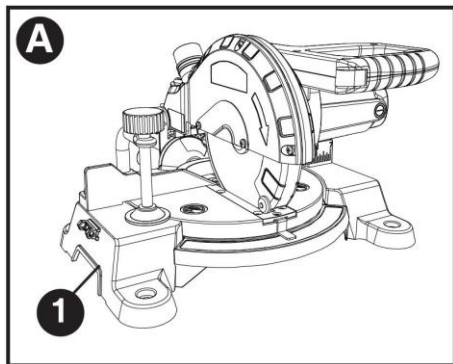
- Pentru a evita rănirea - nu conectați acest ferăstrău circular la o sursă de alimentare - până când nu este complet asamblat și reglat și până când nu ați citit și înțeles aceste instrucțiuni de utilizare.
- Pentru a reduce riscul de rănire - deconectați dispozitivul și deconectați-l de la sursa de alimentare înainte de a instala și scoate echipamentul și accesoriile, înainte de a le regla sau de a repara. Pornirea accidentală poate provoca vătămări.

TRANSPORTAREA FERĂSTRĂULUI (FIGURA A)

⚠ AVERTISMENT

- Pentru a reduce riscul de rănire - deconectați dispozitivul și deconectați-l de la sursa de alimentare înainte de a instala și scoate echipamentul și accesoriile, înainte de a le regla sau de a repara. Pornirea accidentală poate provoca vătămări.
- Pentru a reduce riscul de răniri serioase, blocați ÎNTOTDEAUNA maneta de blocare a mesei unghiulara, maneta de blocare a înclinării și zăvorul de reținere - înainte de a transporta ferăstrăul.

- Pentru a muta cu ușurință ferăstrăul diagonal dintr-un loc în altul - utilizați suporturile de mână (1) de pe bază.



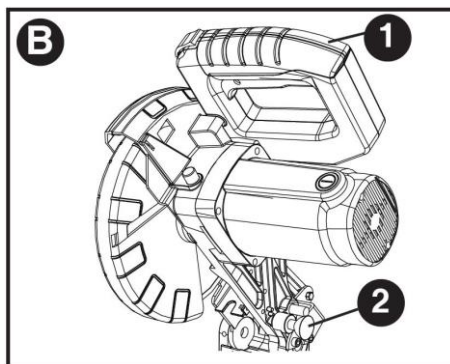
ELIBERAREA CAPULUI DE TAIERE (FIGURA B)

AVERTISMENT

Pentru a evita rănirea și deteriorarea ferăstrăului, transportați sau depozitați ferăstrăul circular cu capul de tăiere blocat în poziția în jos. Nu folosiți niciodată un zăvor de reținere - pentru a ține capul de tăiere în poziția în jos pentru operațiuni de tăiere.

Deblocarea

- Împingeți ușor în jos mâner cu întrerupător (1).
- Scoateți zăvorul de reținere
- Lăsați capul de tăiere să urce în cea mai înaltă poziție.



BLOCAREA

⚠ AVERTISMENT

Zăvorul de reținere poate fi utilizat doar la transportarea sau depozitarea ferăstrăului. NU folosiți NICIODATĂ un zăvor de retenție pentru orice operațiuni de tăiere.

Când transportați sau depozitați ferăstrăul circular, capul de tăiere trebuie întotdeauna blocat în poziția în jos.

- Împingeți capul de tăiere în jos în poziția sa cea mai joasă.
- Glisați zăvorul de retenție (2) în orificiul de blocare.

IMPORTANT: Pentru a evita deteriorarea, nu purtați niciodată ferăstrăul circular de mânerul cu întrerupătorul. Ridicați dispozitivul doar de suporturile de mână din bază.

⚠ AVERTISMENT

Pentru a reduce pericol de rănire - deconectați dispozitivul și deconectați-l de la sursa de alimentare înainte de a monta și demonta echipamentul și accesoriile, înainte de a le regla sau de a repara. Pornirea accidentală poate provoca vătămări.

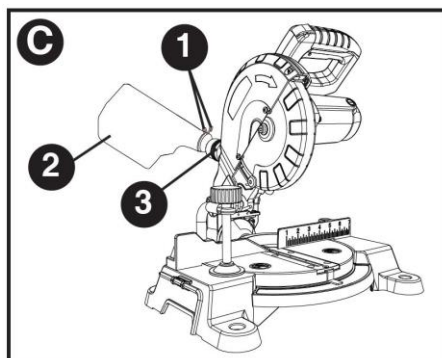
OBSERVAȚIE: Ferăstrăul dvs. circular este setat din fabrică. Cu toate acestea, în timpul livrării pot apărea mici abateri. Verificați următoarele setări și reglați dacă este necesar - înainte de a utiliza acest ferăstrău.

MONTAREA SACULUI DE PRAF (FIGURA C)

- Strângeți aripile metalice ale inelului (1) ale sacului de praf (2).
- Așezați deschiderea sacului de praf în jurul orificiului de evacuare (3) și eliberați aripile metalice ale inelului.

OBSERVAȚIE: Pentru a goli sacul de praf, strângeți aripile inelului metalic și scoateți-l din orificiul de evacuare. Deschideți fermoarul de pe partea inferioară a sacului și goliți-l într-un recipient adecvat pentru deșeuri.

IMPORTANT: Verificați și goliți punga des - înainte să fie plină.



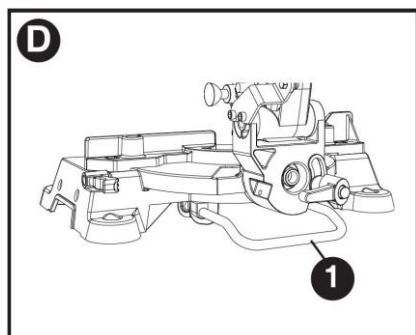
POZIȚIONAREA SUPORTULUI DIN SPATE ÎNAINTE DE UTILIZARE (FIGURA D)

⚠ AVERTISMENT

Suportul de sprijin din spate trebuie scos înainte de a utiliza ferăstrăul circular. Urmăți instrucțiunile de mai jos înainte de a utiliza ferăstrăul.

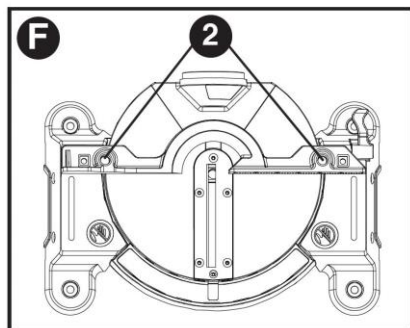
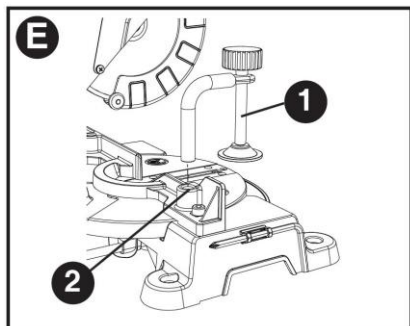
- Suportul de sprijin din spate (1) este pre-asamblat în fabrică. Înainte de orice utilizare - trageți de capătul suportului pentru al trage în poziția completă.

OBSERVAȚIE: Asigurați-vă că unghiul de reținere este în poziția în jos (așa cum se arată în Figura D) pentru un sprijin maxim.



MONTAREA CLEMEI DE REȚINERE (FIGURILE E, F)

- Introduceți clema de reținere (1) într-unul dintre orificiile de montare (2).

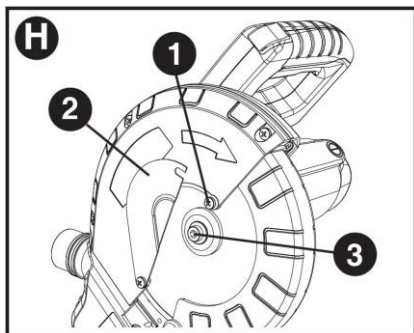


DEMONTAREA ȘI MONTAREA LAMEI

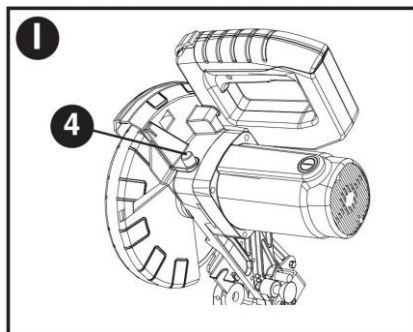
Demontarea lamei (Figurile H, I, J)

! AVERTISMENT

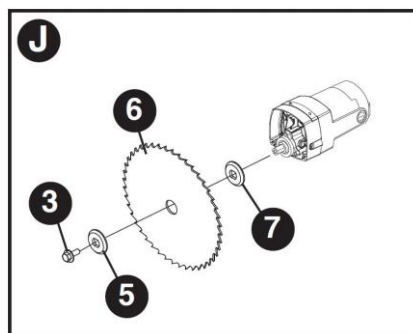
- Pentru a evita rănirea la pornirea accidentală, asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția OFF și că ștecherul nu este conectat la o priză de alimentare.
 - Utilizați doar o lama de 185 mm cu o deschidere rotundă a arborelui de 16 mm și nu mai mult de un unghi de dinte de 7 grade.
 - **NICIODATĂ** nu tăiați produse din metal sau produse de zidărie cu acest dispozitiv. Acest ferăstrău circular este conceput pentru a fi utilizat doar pe lemn sau produse asemănătoare lemnului.
 - Nu apăsați niciodată butonul de blocare a arborelui - în timp ce lama este activă (pornită) sau se rotește.
-
- Deconectați ferăstrăul de la alimentare (scoateți bateria din dispozitiv).
 - Ridicați ferăstrăul circular în poziția superioară.
 - Slăbiți șurubul capacului (1) folosind o șurubelniță cruce (șurubelnița) (Figura H).
 - Rotiți placa capacului (2) pentru a expune șurubul arborelui (3).



- Localizați butonul de blocare a arborelui (4) sub mânerul întrerupătorului (Figura I).



- Apăsăți butonul de blocare a arborelui (4- Figura I), ținându-l ferm în timp ce rotiți lama în sensul acelor de ceasornic. Butonul de blocare a arborelui se va cupla și bloca arborele. Continuați să țineți butonul de blocare a arborelui în timp ce așezați cheia lamei - pe șurubul arborelui (3) și rotiți cheia în sensul acelor de ceasornic (bolțul din stânga) - pentru a slăbi șurubul arborelui (Figura J).



- Ridicați protecția inferioară a lamei și țineți-o în timp ce scoateți șurubul arborelui (3), inelul exterior al lamei (5) și lama (6). **NU ÎNDEPĂRTAȚI INELUL INTERIOR A LAMEI (7).**
OBSERVAȚIE: Aveți grijă de piesele îndepărtate, amintiți-vă pozițiile și direcția în care sunt rotite. Ștergeți inelele lamei de rumeguș - înainte de a instala o lama nouă.

Montarea lamei (Figurile H, I, J)



AVERTISMENT

Scoateți bateria înainte de a executa lucrări la unealta electrică (de exemplu, întreținere, schimbarea accesoriilor etc.), precum și în timpul transportului și depozitării. Există un risc de rănire dacă întrerupătorul de pornire / oprire este activat accidental.

- Montați lama de 185 mm cu un arbore de 16 mm și fără unghi de dinte mai mare de 7 grade, asigurându-vă că săgeata de rotație de pe lamă - coincide cu săgeata în sensul acelor de ceasornic de pe protecție superioară - și că dinții lamei sunt îndreptați în jos.
- Ridicați protecția inferioară a lamei și țineți-o în timp ce așezați inelul inferior a lamei (5), lângă lama și pe arbore. Înșurubați șurubul arborelui (3) pe arborele în sens invers acelor de ceasornic (Fig. J).

IMPORTANT: Asigurați-vă că părțile plate (cu franjuri) ale inelelor cuțitului se sprijină pe părțile plate ale arborelui. De asemenea, partea plană a inelului arborelui trebuie așezată lângă cuțit.

- Așezați cheia lamei pe șurubul arborelui.
- Apăsați butonul de blocare a arborelui (4- **Figura I**), ținându-l ferm în timp ce rotiți lama în sensul invers acelor de ceasornic. Când este cuplat (dîntat) - continuați să țineți apăsat butonul de blocare a arborelui în timp ce strângeți bine șurubul arborelui (3) (bolț din stînga) (**Figura H**).
- Rotiți placa capacului(2) în poziția inițială până când fanta din placa capacului se potrivește cu șurubul plăcii capacului (1). Strângeți șurubul cu o șurubelniță.
- Confirmați funcționarea scutului protector. Asigurați-vă că nu este blocat sau agățat.
- Asigurați-vă că butonul de blocare a arborelui (4) este eliberat - astfel încât cuțitul să se rotească liber - rotind cuțitul în timp ce blocarea arborelui este perforată (Figura I).

AVERTISMENT

- Pentru a evita răniri nu folosiți niciodată un ferăstrău fără o placă capacului fixată în locul sau. Ea împiedică șurubul arborelui să cadă - dacă este deșurubat accidental și ajută la prevenirea căderii lamei care se rotește din ferăstrău. De asemenea, protejează scut protector de contactul cu lama (pânza) de ferăstrău care se rotește.
- Asigurați-vă că inelele sunt curate și montate corespunzător. Coborâți lama în masă și verificați dacă există contact cu baza metalică sau cu masa rotativă.

MONTAREA FERAȘTRĂULUI CIRCULAR (FIGURILE K, L)

AVERTISMENT

Pentru a evita rănirea din cauza deplasări accidentale a ferăstrăului:

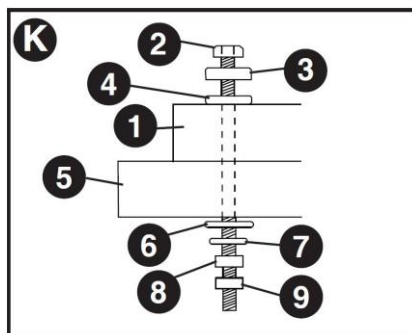
- Înainte de a deplasa ferăstrăul, scoateți bateria și blocați brațul de tăiere în poziția în jos - folosind zăvorul de reținere.
OBSERVAȚIE: Zăvorul de reținere este utilizat atunci când transportați sau depozitați dispozitivul. Nu trebuie utilizat pentru a ține ferăstrăul în timpul tăierii. Coborâți lama și apăsați zăvorul de reținere - pentru a fixa ferăstrăul în timpul transportului sau depozitării.
- Nu deplasați niciodată ferăstrăul ținând-o de bateria sau de mânerul întrerupătorului.

- Pentru a evita rănirea cauzată de resturile zburătoare, nu permiteți vizitatorilor (observatorilor) - să stea în spatele ferăstrăului.
- Așezați ferăstrăul pe o suprafață de lucru fermă, plană și orizontală, unde există suficient spațiu pentru manipulare și susținere și menținere corespunzătoare a piesei de prelucrat.
- Așezați ferăstrăul pe o suprafață plană de lucru.
- Înșurubați sau fixați întotdeauna ferăstrăul pe suportul său.
- Pentru a preveni blocajele sau inexactitățile, asigurați-vă că suprafața de lucru nu este deformată sau inegală. Dacă ferăstrăul se balansează pe suprafață, așezați o bucată subțire de material sub un picior al ferăstrăului - până când ferăstrăul se sprijină ferm pe suprafața de susținere.

Instrucțiuni de montare

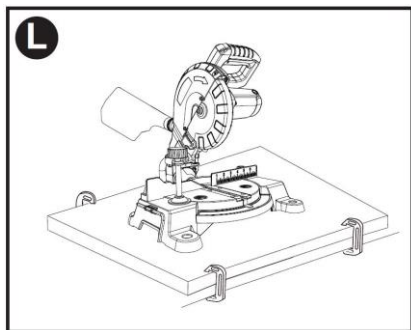
- Pentru utilizare staționară, așezați ferăstrăul în locația dorită, direct pe masa de lucru - unde există spațiu pentru manipulare și sprijin adecvat al piesei de prelucrat. Baza ferăstrăului are patru deschideri de montare. Fixați baza ferăstrăului circular (1) pe suprafața de lucru (5) cu șuruburile folosind metoda de strângere prezentată în figura K.

1. Baza de ferăstrău circular
2. Șurub cu cap hexagonal
3. Șaibă din cauciuc
4. Șaibă plană
5. Masa de lucru
6. Șaibă plană
7. Șaiba de siguranță
8. Piuliță hexagonală
9. Piuliță de blocare



OBSERVAȚIE: Elementele de montare nu sunt furnizate împreună cu acest dispozitiv. Șuruburile mecanice, piulițele, șaibele și bolțuri - trebuie cumpărate separat.

- Pentru utilizare portabilă, așezați ferăstrăul pe o bucată de placaj de 19.05 mm de grosime. Înșurubați baza ferăstrăului diagonal strâns ferm - la placaj folosind găurile de montare de pe bază. Utilizați cleme C pentru a atașa această placă de montare pe o suprafață stabilă de lucru (**Figura L**).



OBSERVAȚIE:

Dacă se utilizează un suport pentru ferăstrău diagonal, asigurați-vă că urmați toate instrucțiunile prezentate în instrucțiunile de operare pentru acel produs pentru o instalare corectă.

REGLAREA OPRIRI INCLINARII (FIGURILE M, N, O)

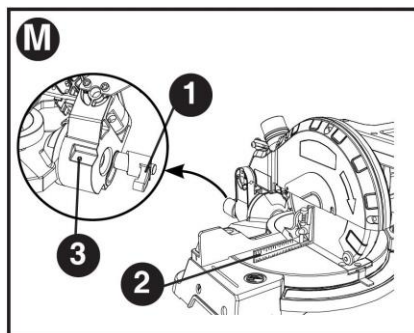
⚠ AVERTISMENT Pentru a evita vătămările corporale cauzate de pornirea neintenționată (accidentală) sau de șocul electric, asigurați-vă că întrerupătorul este eliberat și scoateți bateria din dispozitivul.

90°(0°) Reglarea înclinării (Figura M)

- Setati unghiul de rotație la zero grade. Slăbiți maneta de înclinare (1) și înclinați brațul tăietor complet spre dreapta. Strângeți maneta de blocare a înclinării.
- Coborâți și blocați capul de tăiere. Așezați unghiul combinat (2) pe masa de colț cu rigla de lângă masă - și unghiul lângă cu pânza ferăstrăului.
- Dacă lama nu este la 90 ° (0 °) în unghi drept față de masă - slăbiți maneta de blocare a înclinării (1), înclinați capul de tăiere spre stânga, slăbiți piulița de blocare (siguranță) (3) cu o cheie de 10 mm. Apoi reglați șurubul de reglare în piulița de blocare (3) în sensul acelor de ceasornic sau în sens invers acelor de ceasornic cu o cheie hexagonală de 3 mm (imbus).

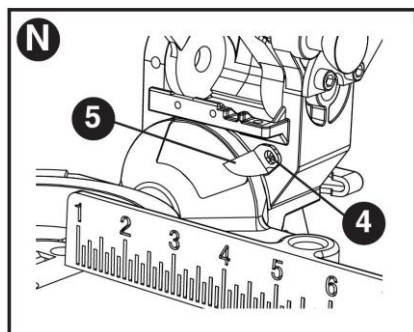
OBSERVAȚIE: Piulița de blocare se află în partea din spate dreaptă a bazei ferăstrăului.

- Înclinați brațul tăietor înapoi spre dreapta la 90° a înclinării și verificați din nou alinierea.
- Repetați pașii de mai sus - dacă este necesară o reglare suplimentară.
- Strângeți piulița de blocare (3) și maneta de blocare a înclinării (1) când se realizează alinierea.



90° Reglarea indicatorului de înclinare (Figura N)

- Când lama este exact la 90° (0°) față de masă, slăbiți șurubul indicator de înclinare (4) folosind o șurubelniță cruce (șurubelniță).
- Setati indicatorul de înclinare la (5) pe marcajul 0° pe scala de înclinare și strângeți șurubul.



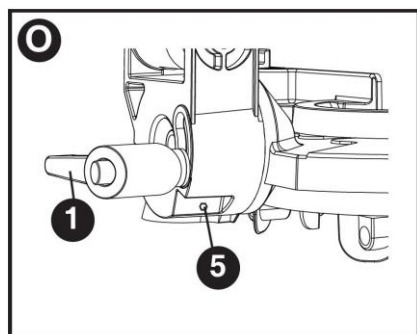
45° Reglarea înclinării (Figura O)

- Setati unghiul de rotație la zero grade. Slăbiți maneta de înclinare (1) și înclinați capul tăietor complet spre stânga.
- Coborâți și blocați capul de taiere. Folosind un unghi combinat - verificați dacă unghiul lamei este de 45° față de masă.

- Dacă lama nu se află la un unghi de 45° față de masă, înclinați brațul de tăiere spre dreapta, slăbiți piulița de siguranță (5) cu o cheie de 10 mm. Apoi reglați șurubul de reglare în piulița de siguranță (5) în sensul acelor de ceasornic sau în sens invers acelor de ceasornic cu o cheie imbus de 3 mm.

OBSERVAȚIE: Piulița de blocare (de siguranță) se află în partea din spate pe dreapta a bazei ferăstrăului.

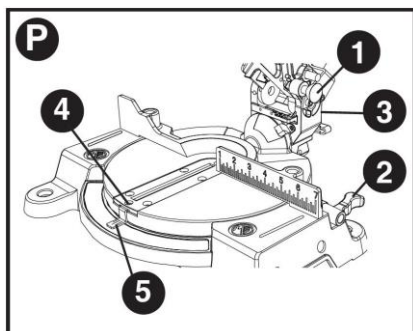
- Înclinați brațul tăietor spre stânga la 45° a înclinării și verificați alinierea.
- Repetați pașii de mai sus până când lama se află la 45° față de masă.
- Strângeți maneta de blocare a înclinării (1) și piulița de siguranță (blocare) (5) - când alinierea este atinsă.



REGLAREA UNGHIULUI DE ROTIRE - (FIGURA P)

Scara unghiului ajută utilizatorul să regleze unghiul de rotație dorit de la 45° la stânga până la 45° la dreapta. Masă ferăstrăului circular are cele mai comune nouă unghiuri de reglare cu opriri pozitive la 0° , 15° , $22,5^\circ$, $31,6^\circ$ și 45° . Aceste opriri pozitive plasează cuțitul în unghiul dorit rapid și precis.

- Blocați capul de tăiere în poziția inferioară - împingând zăvorul de retenție (1) în orificiul de blocare.
- Ridicați maneta de blocare a mesei pivotante (2) - pentru a slăbi masa pivotantă.
- Țineți baza brațului ferăstrăului (3) și folosiți-o pentru a roti masa pivotantă în timp ce țineți ferm baza ferăstrăului.
- Puteți localiza rapid unghiul de rotație prin opriri sau cleme.
- Când reglați unghiul de rotație dorit, strângeți maneta de blocare a mesei pivotante (2) împingând-o în jos.



REGLAREA INDICATORULUI UNGIULUI ROTATIV (FIGURA P)

- Mutați masa la 0 ° oprire pozitivă.
- Slăbiți bolt (4) care ține indicatorul (5) folosind o șurubelniță cruce (șurubelnița).
- Reglați indicatorul (5) la 0° și strângeți șurubul (4).

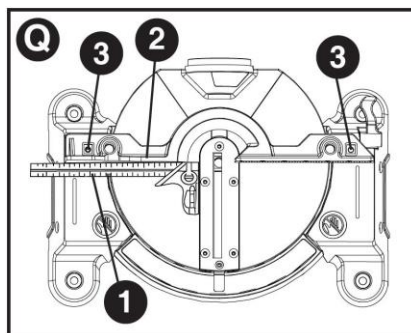
REGLAREA ÎNDREPTĂRII LIMITATORULUI (GARDULUI) (FIGURA Q)

- Reglați înclinarea și unghiurile de rotație la 0 °.
- Coborâți brațul de tăiere și blocați-l în poziție.
- Folosiți un unghi (rigla de colț) (1), așezați călcâiul unghiului cu lama și rigla cu opritorul (gardul) (2) - așa cum se arată.
- Dacă lama nu se află la 90 ° de oprire, slăbiți cele două șuruburi de blocare a opritorului (3) cu o cheie imbus de 6 mm.
- Reglați opritorul de 90 ° la lamă și strângeți cele două șuruburi de blocare a opritorului (gardului).

⚠ ATENȚIE

Dacă ferăstrăul nu a fost folosit de ceva timp, verificați corectitudinea (normalitatea) lamei de-a lungul opritorului și, dacă este necesar, reglați-l.

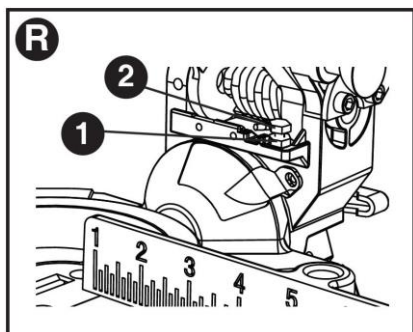
- După ce opritorul (gardul) este aliniat, folosiți o bucată de lemn reziduală, faceți o tăietură la 90 °, apoi verificați îndreptarea pe piesa de prelucrat. Reglați dacă este necesar.



REGLAREA ADANCIMI TAIERI (FILMARI R)

Mersul maxim a adâncimii capului de tăiere este setat în fabrică. Verificați pentru a vă asigura că lama nu se extinde la mai mult de 1/4 inch (6.35 mm) sub insertia de masă și nu atinge gâtul brațului de comandă sau orice parte a bazei sau a mesei. Dacă adâncimea maximă necesită reajustare:

- Pentru a regla adâncimea de tăiere, slăbiți piulița de blocare (1) și șurubul (2) cu două chei de 8 mm.
- Rotiți șurubul de reglare (2) spre exterior (în sens invers acelor de ceasornic) - pentru a reduce adâncimea de tăiere sau spre interior (în sensul acelor de ceasornic) - pentru a crește adâncimea de tăiere.
- Rotiți cu atenție lama manual - pentru a verifica contactul. Evitați atingerea punctelor sau marginilor lamei.
- Repetați până se reglează corect și strângeți piulița de blocare (1) - pentru a fixa șurubul de reglare (2) în poziție.



INSTRUCTIUNII DE MANIPULARE

ÎNAINTE DE UTILIZAREA FERAȘTRAULUI CIRCULAR

⚠ AVERTISMENT

- Pentru a reduce riscul de rănire - opriți dispozitivul și deconectați-l de la sursa de alimentare înainte de a instala și scoate echipamentul și accesoriile, înainte de a le regla sau de a repara. Pornirea (neintenționată) accidentală poate provoca vătămări.
 - Pentru a evita erorile care pot provoca răniri grave și permanente - nu conectați dispozitivul la o sursă de alimentare până când nu se finalizează următorii pași:
 - Asamblați și reglați complet ferăstrăul, urmând instrucțiunile.
- (ASAMBLAREA ȘI SETAREA)**

- Aflați utilizarea și funcția comutatorului ON/OFF întrerupătorului, dispozitivelor de protecție superioare și inferioare ale lamei, zăvoarelor de fixare, pârghiilor de blocare a înclinării și șuruburilor plăcii capacului.
- Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile de siguranță și procedurile de operare din aceasta instrucțiune de utilizare.
- Citiți **ÎNTREȚINERE ȘI PROBLEME ȘI SOLUȚII** pentru ferăstrăul dvs. circular.

INSPECȚIONAȚI FERAȘTRAUL DVS. ÎNAINTE DE FIECARE UTILIZARE

- **Scoateți bateria din ferăstrăul circular.** Pentru a evita rănirea cauzată de pornirea accidentală a dispozitivului, scoateți bateria din dispozitivului înainte de a efectua orice ajustări - inclusiv reglarea și înlocuirea lamei.
- **Comparați direcția de rotație a săgeții** pe cu scut protector cu direcția săgeții de pe lamă. Dinții lamei trebuie să fie orientați întotdeauna în jos pe partea din față a ferăstrăului.
- **Strângeți șurubul arborelui.**
- **Strângeți șurubul plăcii capacului.**
- **Verificați dacă unele piese sunt deteriorate.** Verificați:
 - Alinierea pieselor în mișcare.
 - Deteriorarea cablurilor electrice.
 - Blocarea pieselor în mișcare.
 - Deschiderile de montare.
 - Funcționarea arcului de întoarcere al brațului și al protecției inferioare. Împingeți brațul tăietor până la capăt, apoi lăsați-l să se ridice până se oprește. Scut protector inferior trebuie să fie complet închis. Urmați instrucțiunile listate în capitol **Probleme și soluții** - dacă este necesară reglarea.
 - Alte condiții care pot afecta modul de funcționare a ferăstrăului.
- Păstrați toate dispozitivele de protecție la locul lor, în stare de funcționare și reglate corect. Dacă o piesă a acestui ferăstrău lipsește, se îndoaie, se deteriorează sau se rupe în vreun fel sau dacă vreun element electric nu funcționează - opriți ferăstrăul și scoateți-l de la sursa de alimentare.
- Înlocuiți piesele îndoite, deformate, deteriorate, piese care lipsesc sau sunt defecte - înainte de a utiliza din nou ferăstrăul.
- Întrețineți dispozitivul cu atenție. Păstrați ferăstrău circular într-o stare curată - pentru a obține cele mai bune rezultate și cele mai sigure caracteristici. Urmați instrucțiunile pentru lubrifiere. Nu puneți lubrifianți pe lama în timp ce acesta se rotește.
- Scoateți cheia de setări de pe dispozitiv înainte de al porni.

- Pentru a evita rănirea cauzată de blocaje, alunecări sau din cauza pieselor aruncate - utilizați doar accesoriile și echipamentele recomandate.

ACCESORIILE ȘI ECHIPAMENTUL RECOMANDATE

- Urmați instrucțiunile furnizate împreună cu accesoriile și echipamentele. Utilizarea accesoriilor și echipamentelor necorespunzătoare poate duce la un risc de rănire persoanelor.
- Selectați lama prescrisă cu diametrul de 185 mm (cu o deschidere a arborelui de 16 mm și cu un unghi nu mai mare de 7 grade) pentru materialul și tipul de tăiere pe care intenționați să o efectuați. Nu folosiți lame pentru o tăietură subțire (îngustă).
- Asigurați-vă că lama este ascuțită, nedeteriorată și aliniată corespunzător. Cu ferăstrăul deconectat de la sursa de alimentare, împingeți brațul de tăiere până la capăt. Rotiți lama manual și verificați jocul (distanțe minime de obstacole). Înclinați capul de tăiere la un unghi de 45 ° și repetați testul.
- Asigurați-vă că inelele lamei și orificiul sunt curate.
- Asigurați-vă că toate clemele și încuietorile sunt fixate și că nu există niciun semn de piese libere în nicio parte.

PASTRAȚI SPAȚIUL DE LUCRU ÎN STARE CURATĂ

Spațiile și mesele dezordonate pot provoca un accident.



AVERTISMENT

Pentru a evita arsurile sau alte daune provocate de incendiu, nu folosiți niciodată un ferăstrău circular lângă lichide, vapori sau gaze inflamabile.

- Planificați înainte protecția de ochii, mâinile, fața și urechile.
- Familiarizați-vă cu ferăstrăul dvs. Citiți și înțelegeți instrucțiunile și marcasele și etichetele atașate pe dispozitivul. Aflați aplicația și limitările sale, precum și posibilele pericole specifice acestui dispozitiv. Pentru a evita rănirea cauzată de contactul accidental cu piesele în mișcare - nu așezați, nu asamblați sau reglați piesa de prelucrat pe ferăstrăul circular - în timp ce orice piesă este în mișcare.
- Evitați pornirea neintenționată (accidentală). Asigurați-vă că întrerupătorul este oprit înainte de a conecta ferăstrăul circular la o sursă de alimentare.

PLANIFICAȚI LUCRUL DVS

- Folosiți dispozitivul adecvat pentru lucrul pe care trebuie să o executați. Nu forțați dispozitivul sau echipamentul sau accesoriile - pentru a termina lucru pentru care dispozitivul nu a fost proiectat. Utilizați un instrument special pentru fiecare piesă de prelucrat care nu poate fi ținută într-o poziție fermă, fixă.

**ATENȚIE**

Acest dispozitiv nu este conceput pentru tăierea produselor de zidărie, sau a metalelor. Acest ferăstrău circular trebuie folosit doar pentru tăierea lemnului sau produselor asemănătoare lemnului. Diferite materiale pot exploda, pot bloca lama sau pot crea alte pericole. Îndepărtați orice cuie care ar putea fi în piesa de prelucrat - pentru a preveni scânteele care ar putea provoca un incendiu.

IMBRACAȚI-VA IN MOD DE SIGURANȚA



Orice dispozitiv electric vă poate arunca un corp străin în ochi. Acest lucru poate duce la leziuni permanente ale ochilor. Ochelarii de uz zilnic au doar lentile - care sunt rezistente la impact și nu sunt ochelari de protecție.

- Nu purtați hainele late (largi), mănuși, cravate nici bijuterii (inele, ceasuri). Ele pot fi prinse și va pot trage spre piesele mobile.
- Purtați pantofi antiderapați.
- Parul lung trebuie prins.
- Rotiți mâneci lungi deasupra coatelor.
- Nivelurile de zgomot variază foarte mult. Pentru a evita posibilele deteriorări ale auzului, purtați dopuri pentru urechi atunci când utilizați orice ferăstrău circular.
- Pentru operațiuni cu praf - purtați o mască de praf împreună cu ochelari de protecție.

INSPECTAȚI PIESA DE PRELUCRAT

- Asigurați-vă că nu există cuie sau corpuri străine în partea piesei de prelucrat care va fi tăiată.

Planificați-vă lucrul astfel încât - a evita piesele mici care se pot bloca sau care sunt prea mici pentru a strânge și a ține strâns. Planificați modul de prindere a piesei de prelucrat de la început până la sfârșit. Evitați funcționarea inconfortabilă și poziția mâinilor. Țineți mâinile la cel puțin 6 inch (15.24 cm) distanță de traseul lamei.

Alunecarea bruscă poate provoca deplasarea degetelor sau a pumnului în lama.

**AVERTISMENT**

PENTRU A FI SIGURI CA TRASEUL LAMEI ESTE CURĂȚAT DE OBSTACLE - EFECTUAȚI ÎNTOTDEAUNA UN TEST A LAMEI FARA CURENT, ÎNAINTE DE A EFECTA ORICE TĂIERE PE PIESA DE LUCRU.

NU VA INTINGEȚI PREA MULT

Mențineți o postură stabilă a picioarelor și echilibru. Păstrați-vă fața și corpul pe o parte - în afara de linie a posibilului recul. NICIODATĂ nu stați în aceeași linie cu lama.

Nu tăiați niciodată cu mâna liberă

- Așezați-vă ferm piesa de prelucrat pe limitator (gard) și pe limitatorul mesei, astfel încât să nu sară sau să se răsucească în timpul tăierii.
- Asigurați-vă că nu există resturi între piesa de prelucrat și masă sau între limitator.
- Asigurați-vă că nu există niciun spațiu între piesa de prelucrat, limitator și masă care să permită ca piesa de prelucrat să se miște după ce este tăiată.
- Lăsați piesa tăiată să se miște în lateral după ce a fost tăiată. În caz contrar, poate fi prins lângă lama și aruncat cu forță.
- Doar piesa de prelucrat trebuie să fie pe masa ferăstrăului.
- Atașați piesa de prelucrat Utilizați cleme - pentru a vă ajuta să țineți piesa de prelucrat atunci când este convenabil.

FIȚI EXTREM DE ATENT CU PIESE DE PRELUCRAT MARI SAU FORMATE INCORECT

- Utilizați suporturi suplimentare (mese, blocuri etc.) pentru piese de prelucrat suficient de mari pentru a se înclina.
- Nu angajați niciodată o altă persoană ca înlocuitor pentru o extensie de masă sau ca suport suplimentar pentru piesele de prelucrat care sunt mai lungi sau mai late decât masa de bază a ferăstrăului diagonal sau pentru a vă ajuta să împingeți, să vă odihniți sau să trageți piesa de prelucrat.
- Nu folosiți acest ferăstrău pentru a tăia bucăți mici. Dacă o piesa de prelucrat care trebuie tăiată cauza degetele sau mâinile dvs. să fie la o distanță de 6 inch (15.24 cm) de lama (pânza) ferăstrăului - piesa de prelucrat este prea mică. Țineți degetele și mâinile în afara „zonei fără mâini” a spațiului marcat pe masa ferăstrăului.
- Atunci când tăiați piese de formă neregulată, planificați-vă lucrarea în așa fel încât piesa de prelucrat să nu se blocheze în lama și să cauzeze posibile vătămări. Moldurile, de exemplu, trebuie să fie întinse sau să fie ținute pe loc de o clemă sau dispozitiv de prindere care nu le va permite să se miște în timpul tăierii.
- Susțineți în mod corespunzător materialele rotunde, cum ar fi bețele de lemn sau țevile care tind să se rotească în timpul tăierii, provocând „mușcătura” lamei. Acest lucru este important mai ales atunci când faceți tăieturi unghiulare.
- NICIODATĂ nu legați, lipiți cu bandă sau păstrați protecția deschisă - atunci când folosiți ferăstrăul.

! AVERTISMENT

O piesă de prelucrare strânsă, echilibrată și securizată înainte de tăiere - poate deveni dezechilibrată după finalizarea tăierii. O sarcină dezechilibrată poate înclina ferăstrăul sau altceva de ce ferăstrăul este atașat, cum ar fi o masă sau un birou (banc). Când faceți o tăietură care poate deveni dezechilibrată, susțineți în mod corespunzător piesa de prelucrat și asigurați-vă că ferăstrăul este bine fixat la o suprafață stabilă.

Pot apărea leziuni corporale.

! AVERTISMENT

Piciorul clemei trebuie să rămână prins deasupra bazei ferăstrăului - ori de câte ori este utilizată o clemă. Prindeți întotdeauna piesa de prelucrat la baza ferăstrăului - niciodată la nicio altă parte a zonei de lucru. Asigurați-vă că piciorul clemei nu este prins la muchie bazei ferăstrăului.

! ATENȚIE

Utilizați întotdeauna o clemă de lucru - pentru a menține controlul și a reduce riscul de deteriorare a piesei de prelucrat și de vătămare corporală.

CAND FERASTRAUL FUNCȚIONEAZA

! AVERTISMENT

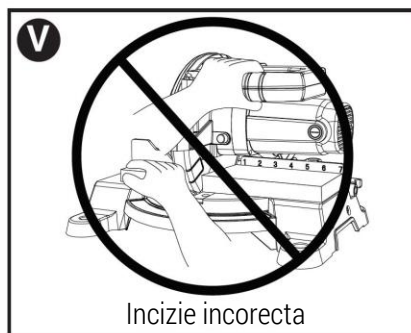
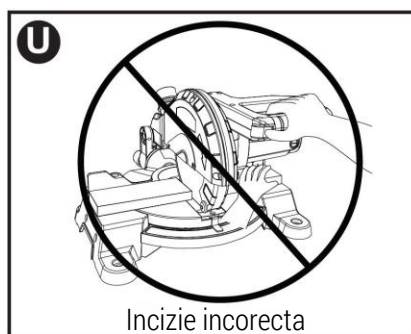
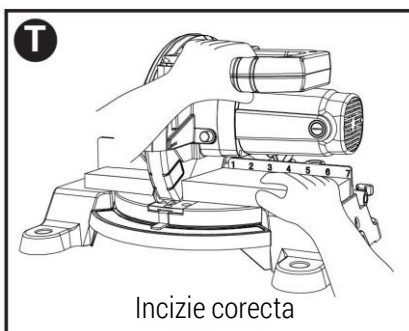
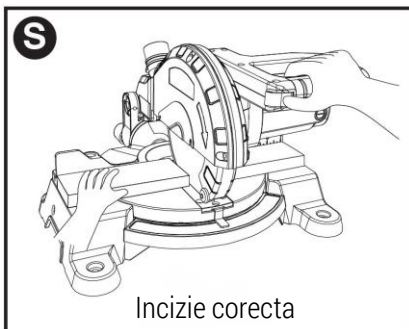
Nu permiteți ca utilizarea frecventă a dispozitivului să vă familiarizează atât de mult cu ferăstrăul, încât să faceți o greșală din cauza neglijenței. Este suficient un moment de neatenție - pentru a provoca vătămări grave. Înainte de tăiere, dacă ferăstrăul produce zgomot neobișnuit sau vibrează, opriți-l imediat. Opriți ferăstrăul (OFF). Deconectați ferăstrăul și de la sursa de alimentare. Nu reporniți - până nu găsiți și remediați (solvați) problema.

POZIȚIILE CORPULUI ȘI A MAINILOR (FIGURILE S, T, U, V, W)

! AVERTISMENT

Nu așezați niciodată mâinile în apropiere de tăiere. Poziționarea corectă a corpului și a mâinilor Dvs. în timpul funcționării unui ferăstrău circular - va face tăierea mai ușoară și mai sigură. Țineți copii la o distanță sigură. Păstrați toți observatorii la o distanță sigură de ferăstrăul circular. Asigurați-vă că observatorii nu sunt la îndemâna ferăstrăului și piesei de prelucrare. Nu forțați ferăstrăul. Acesta va face treaba mai bine și mai sigur - atunci când este utilizat în măsura în care a fost proiectat.

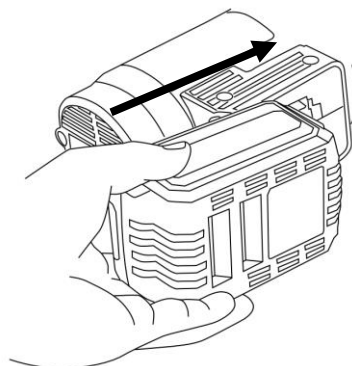
EFFECTUAȚI ÎNTOTDEAUNA TĂIERI DE TEST (FĂRĂ ALIMENTARE) ÎNAINTE DE TĂIEREA REALA - AȘA CA SA POTEȚI VERIFICA TRASEUL LAMEI. NU INDOIȚI MAINILEA, ASA CUM ESTE PREZENTAT PE FIGURILE S, T, U, V.



Montarea acumulatorului

Utilizați numai acumulatori litiu-ion Villager originali care au aceeași tensiune ca cea specificată pe plăcuța cu date tehnice a sculei dumneavoastră electrice. Utilizarea de alți acumulatori poate duce la răniri și pericol de incendiu.

– Împinge acumulatorul încărcat în compartimentul pentru acumulator al sculei electrice până când acumulatorul este blocat în siguranță în interiorul acesteia.



Demararea inciziei:

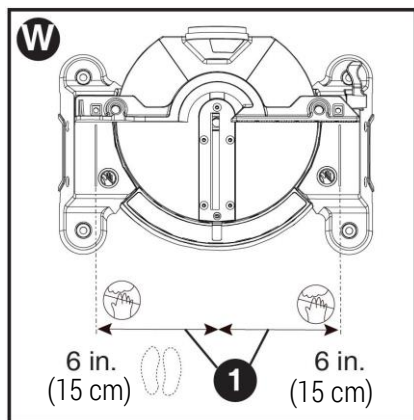
- Așezați-vă mâinile la o distanță de cel puțin 6 inch (15.24 cm) pe ambele părți ale traseului lamei - „zona fără mâini (1)” (**Figura W**).
- Țineți ferm piesa de lucru lângă limitatorul (gard) - pentru a împiedica deplasarea către lama.
- Cu întrerupătorul în poziția OFF - aduceți pânza ferăstrăului (lama) în jos la piesa de prelucrat - pentru a vedea trasa de tăiere a lamei.
- Strângeți întrerupătorul pentru a porni ferăstrăul.
- Coborâți lama în piesa de prelucrat coborând ferm în jos.

Terminarea inciziei:

- Țineți brațul tăietor în poziția în jos.
- Eliberați întrerupătorul și așteptați ca toate piesele în mișcare să se oprească - înainte de a vă deplasa brațele și de a ridica brațul tăietor.
- Deconectați ferăstrăul și de la sursa de alimentare.

Înainte de eliberarea materialul blocat.

- Eliberați întrerupătorul
- Așteptați ca toate piesele mobile să se oprească.
- Deconectați ferăstrăul și de la sursa de alimentare.



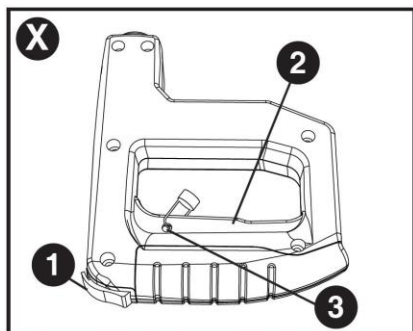
OPERAȚIUNILE DE TAIERE DE BAZA

⚠ AVERTISMENT Nu introduceți niciodată bateria în ferăstrăul circular până când nu au fost finalizate toate instalațiile și reglajele și până când nu ați citit și înțeles instrucțiunile de siguranță și de utilizare.

PORNIREA FERAȘTRĂULUI (FIGURA X)

- Pentru a reduce probabilitatea pornirii accidentale, un întrerupător de deblocare care se activează cu degetul mare este amplasat deasupra mânerului întrerupătorului. Întrerupătorul de deblocare (1) trebuie să fie apăsat înainte ca întrerupătorul (2) să poată fi activat și să pornească ferăstrăul circular.

OBSERVAȚIE: Pentru a face întrerupător ON/ OFF sigur pentru copii, introduceți un lacăt (care nu este furnizat) sau un lanț cu lacăt prin orificiul (3) în mânerul întrerupătorului. Blocați întrerupătorul dispozitivului pentru a preveni pornirea dispozitivului de către copii și alți utilizatori necalificați.



INAINTE DE A PARASI FERASTRU

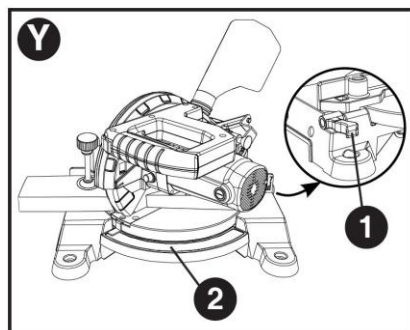
- Nu lăsați niciodată dispozitivul să funcționeze nesupravegheat. Oprțiți dispozitivul. Așteptați ca toate piesele mobile să se oprească.
- Faceți atelierul inaccesibil pentru copii. Blocați atelierul. Oprțiți întrerupătoarele principale. Depozitați dispozitivul la o distanță sigură de copii și alte persoane necalificate.

⚠ AVERTISMENT Pentru a evita rănirea de materialele aruncate - deconectați întotdeauna ferăstrăul de la rețea de alimentare - pentru a evita pornirea accidentală și pentru a îndepărta bucăți mici de material din cavitățile mesei.

INCIZIA UNGHIULARA (FIGURA Y)

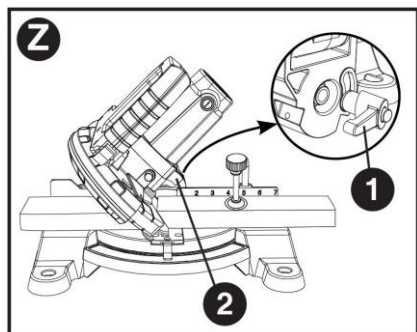
- Când este necesară o incizie unghiulară, deblocați pârgă de blocare a mesei pivotante (1).
- Țineți baza brațului ferăstrăului pentru a muta masa în unghiul dorit.
- Când masa este în poziția dorită, așa cum se arată pe scala unghiului (2), strângeți maneta de blocare a mesei pivotante. Masa este acum blocată în unghiul dorit. Opririle pozitive (opririi) sunt asigurate la 0°, 15°, 22,5°, 31,6° și 45° la stânga și la dreapta.

IMPORTANT: Strângeți întotdeauna maneta de blocare a mesei pivotante înainte de a efectua fiecare operație de tăiere.



INCIZIE INCLINATA (FIGURA Z)

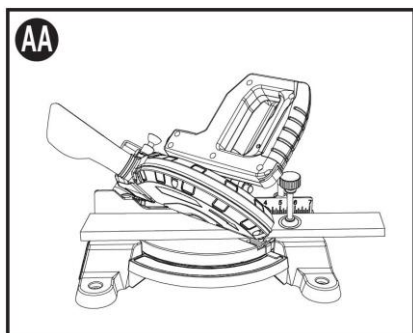
- Când este necesară o tăietură înclinată, slăbiți pârghia de blocare a manetei înclinării (1).
- Înclinați capul de tăiere la unghiul dorit, așa cum se arată pe scara de înclinare (2).
- Lama poate fi așezată la orice unghi, de la tăiere dreaptă de 90 ° (0 ° pe scară) până la înclinare stânga de 45 °. Strângeți maneta de blocare a înclinării (1) - pentru a bloca capul de tăiere în poziție. Opririle pozitive sunt la 0 ° și 45 °.



INCIZIE COMPLEXA (COMBINATA) (FIGURILE AA)

O tăietură complexă este o combinație între o tăietură unghiulară și tăietura înclinată în același timp.

- Slăbiți maneta de blocare a înclinării și setați capul de tăiere în poziția de înclinare dorită. Blocați maneta de blocare a înclinării. A se vedea **INCIZIE INCLINATA**
- Slăbiți mânerul de blocare al mesei pivotante (unghiular) și așezați masa în unghiul dorit. Blocați maneta de blocare a mesei pivotante. A se vedea **INCIZIE UNGIULARA (ROTUNDA)**

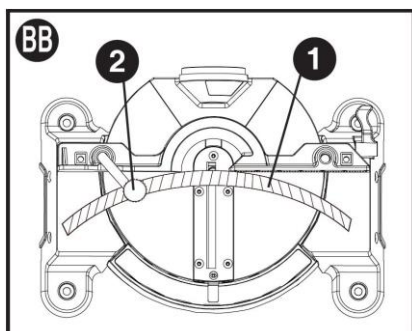


TĂIEREA MATERIALELOR ÎNDOITE (FIGURA BB)

⚠ AVERTISMENT

Pentru a evita rănirea de materialelor aruncate - scoateți întotdeauna bateria din dispozitiv, pentru a evita pornirea accidentală (neintenționată) și pentru a îndepărta bucăți mici de material din cavitățile mesei.

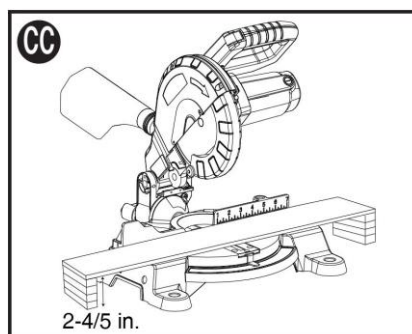
- Inserția masei poate fi îndepărtată în acest scop, dar reinstalați întotdeauna insertul pentru masă înainte de a efectua operația de tăiere.
- Piesa de lucru îndoită (1) trebuie așezată lângă limitator (gard) și fixată cu un mijloc de prindere (2) așa cum se arată - înainte de tăiere. așezați piesa în mod necorespunzător și nu încercați să tăiați piesa fără să vă sprijiniți de oprire. Acest lucru va determina ca lama să se blocheze în tăietură, ceea ce poate duce la rănire.



SUPORTUL PIESEI DE LUCRU (FIGURA CC)

Piesele lungi necesită suport suplimentar. Suportul trebuie așezat sub piesa de prelucrat. Țineți mâna care ține piesa de prelucrat la aproximativ 17 cm sau mai departe de lama. Suportul trebuie să permită ca piesa de prelucrat să fie întinsă pe masa de lucru în timpul operației de tăiere.

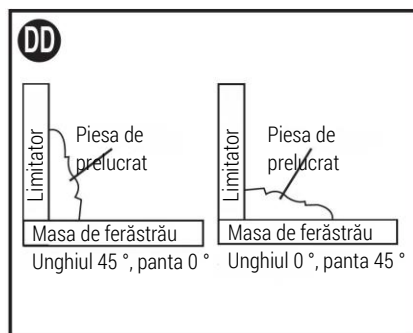
OBSERVAȚIE: Când este montat pe o suprafață plană, ferăstrăul de masă are o înălțime de aproximativ 2-4 / 5 inch.



TĂIEREA MOLDURILOR DE PODEA (FIGURILE DD)

Moldurile de podea, ca multe alte molduri, pot fi tăiate pe un ferăstrău circular complex (combinat). Setarea ferăstrăului depinde de caracteristicile moldurilor și de aplicație, așa cum se arată. Efectuați tăieturi de testare - pentru a practica materialul uzat și pentru a obține cele mai bune rezultate.

- Asigurați-vă întotdeauna că moldurile stau ferm pe limitator (gard) și masă. Folosiți cleme de fixare, cleme speciale pentru tavan sau cleme C ori de câte ori este posibil - și așezați banda pe spațiul de prindere pentru a evita urmele.
- Reduceți despicarea prin lipirea benzii pe zona de tăiere înainte de a efectua tăierea. Marcați linia de tăiere direct pe bandă.
- Despicarea are loc în principal din cauza utilizării necorespunzătoare a lamei și a grosimii mici (subțire) a materialului.



OBSERVAȚIE: Efectuați întotdeauna o tăiere de test (cu ferăstrăul oprit și dispozitivul deconectat), astfel încât să puteți evalua dacă este posibilă operația pe care intenționați să o efectuați - înainte de a porni ferăstrăul.

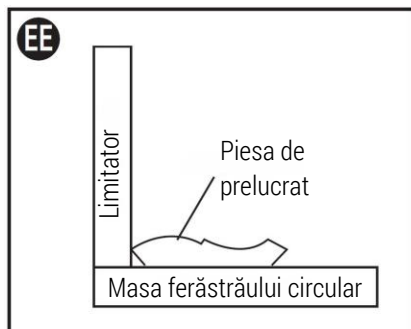
TĂIEREA MOLDURILOR DE TAVAN (FIGURILE EE, FF)

Ferăstrăul dvs. diagonal complex (combinat) este potrivit pentru lucrări complicate de tăiere a modelelor de tavan. Pentru a fi instalat corespunzător, molduri tavanului trebuie tăiate combinate cu o precizie extremă. Cele două suprafețe ale moldurilor a tavanului care se așează plat de tavan și perete - sunt în unghiuri care, **atunci când sunt puse împreună, sunt exact la 90°.**

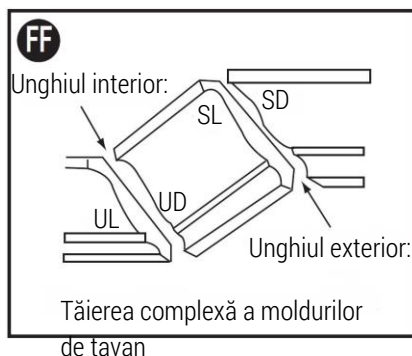
Majoritatea modelelor de tavan au un unghi posterior superior (partea care se potrivește cu tavanul) de 52° și un colț inferior din spate (partea care se potrivește de perete) de 38°.

Pentru a tăia cu precizie moldur de tavan la 90° din colțul interior sau exterior, așezați banda cu suprafața sa posterioară largă pe ferăstrăul de masă.

Când reglați unghiurile de înclinare și unghi pentru tăieturi complexe, amintiți-vă că setările sunt interdependente, o schimbare schimbă și alta.



Setare pentru așezarea standard a mordurilor de tavan plat pe masa ferăstrăului circular combinat.



INTREȚINERE

⚠️ AVERTISMENT

- Pentru a reduce riscul de rănire, opriți dispozitivul și scoateți bateria din dispozitivul - înainte de a monta sau îndepărta accesoriile și echipamentul, înainte de a le regla sau de a repara. Pornirea accidentală poate provoca vătămări.
- NU atingeți punctele ascuțite pe lama ferăstrăului (pânză) cu degetele sau cu pumnii - în timp ce efectuați orice reglare.

⚠️ PERICOL

- Pentru a evita rănirea, nu puneți niciodată lubrifianți pe lama - în timp ce acesta se rotește.

- Nu utilizați lubrifianți sau detergenți (cleaner), în special sub formă de spray-uri sau aerosoli lângă scut protector din plastic. Materialul plastic utilizat pentru scut protector este supus deteriorării atunci când este expus anumitor substanțe chimice.

AVERTISMENT

- Pentru a evita incendiu sau reacțiile toxice, nu folosiți niciodată benzină cu acetonă din petrol, diluant de lac sau soluții similare ușor volatile - pentru a curăța ferăstrăul circular.
- Pentru a preveni rănirea din cauza pornirii neintenționate sau a șocului electric, deconectați cablul de alimentare de la rețeaua - înainte de a folosi ferăstrăul.
- Pentru a evita șocuri electrice, incendii sau răniri - folosiți doar piese identice cu cele menționate în lista de piese. **Reasamblați exact așa cum a fost instalat inițial - pentru a evita șocurile electrice.**

SCUT PROTECTOR INFERIOR A LAMEI

Nu folosiți ferăstrău fără scut inferior a lamei. Scut inferior a lamei este atașat la ferăstrău pentru protecția dumneavoastră. În cazul în care protecția inferioară este deteriorată, nu folosiți ferăstrăul până nu a fost înlocuită protecția inferioară.

Faceți-vă obișnuit să verificați în mod regulat - pentru a vă asigura că protecția inferioară funcționează corect. Curățați scutul inferior de orice praf sau depozite - cu o cârpă umedă.

AVERTISMENT

- **Atunci când curățați scut protector inferior, scoateți bateria din dispozitiv - pentru a evita pornirea accidentală.**
- **NU folosiți soluții pe scut. Acestea pot face ca plasticul să devină „tulbure” și fragil.**

RUMEGUȘ

Ocazional rumegușul se va acumula sub birou și bază. Acest lucru poate cauza dificultăți în mișcarea mesei - atunci când reglați unghiurile de tăiere. Suflați sau aspirați rumegușul des.

Pentru a goli punga de praf, scoateți punga de praf - din orificiul de colectare a prafului. Deschideți fermoarul de pe punga de praf și goliți rumegușul. Închideți fermoarul așa cum este descris mai sus.

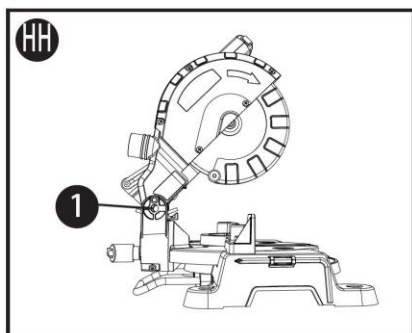
Purtați o protecție adecvată pentru ochi - pentru a preveni pătrunderea resturilor în ochi
 **AVERTISMENT** atunci când scoateți rumegușul din dispozitiv.

LUBRIFIERE (FIGURA HH)

Toate lagăre motorului din acest dispozitiv sunt lubrifiați cu o cantitate suficientă de lubrifianți de înaltă calitate pentru toată durata de viață a dispozitivului în condiții normale de funcționare. Prin urmare, nu este necesară o lubrifiere suplimentară a lagărelor.

Lubrifiați următoarele dacă este necesar:

Țija de tăiere (1): Aplicați puțin ulei mecanic în punctele prezentate în ilustrație.



CURĂȚAREA

După utilizare, ștergeți rumegușul din dispozitivul cu o cârpă sau ceva similar. Păstrați scutul protector cuțitului în stare curată. Ștergeți piesele glisante cu ulei mecanic - pentru a preveni coroziunea.

Pentru a menține siguranța și fiabilitatea dispozitivului, reparațiile și orice alte lucrări de întreținere sau ajustări trebuie efectuate de un atelier autorizat.

GHID PENTRU REZOLVAREA PROBLEMELOR

Observație: Deconectați de la sursa de alimentare - înainte de a efectua lucrări de reglare, service sau de întreținere.

Problema	Cauza posibilă	Soluție
Motorul nu pornește	1. Siguranța 2. Diverse	1. Contactați un atelier autorizat. 2. Contactați un atelier autorizat.
Caracteristici de tăiere slabe	1. Cuțitul neascuțit 2. Cuțitul ferăstrăului montat necorespunzător 3. Selectarea incorectă a cuțitului (pânzei ferăstrăului)	1. Opriti dispozitivul imediat. Înlocuiți pânza ferăstrăului 2. Opriti dispozitivul imediat. Îndepărtați și reinstalați pânza ferăstrăului conform instrucțiunilor. 3. Căutați sfaturi despre pânze ferăstrăului adecvate de la un atelier autorizat.
Ferăstrău vibrează	1. Pânza ferăstrăului este deformată 2. Cuțitul ferăstrăului montat necorespunzător	1. Opriti imediat dispozitivul și înlocuiți pânza ferăstrăului (cuțitul) 2. Opriti dispozitivul imediat. Îndepărtați și montați din nou pânza ferăstrăului conform instrucțiunilor.
Unghiile de înclinare se deplasează greu.	Depozite de rumeguș sunt sub masă	Aspirați rumeguș

ÎNDEPĂRTARE



La sfârșitul duratei de viață a dispozitivului atunci când nu mai este posibilă repararea, asigurați-vă că acesta este îndepărtat în conformitate cu reglementările naționale.



Contactați administrația locală pentru detalii despre un sistem de colectare din zona dvs.

În orice caz:

- Nu îndepărtați aparatele electrice împreună cu deșeurile menajere.
- Nu ardeți acest dispozitiv
- Nu aruncați WEEE * ca deșeurile municipale nesortate.

* WEEE (Waste Electrical & Electronic Equipment – Deșeurile de echipamente electrice și electronice)

INFORMAȚII PRIVIND INDEPARTAREA BATERIILOR

Avertisment!



- Nu ardeți sau deteriorați bateriile - celulele pot exploda sau elibera materiale toxice.
- Nu scurtcircuitați celulele - pot apărea arsuri.
- Bateria trebuie scoasă din dispozitiv înainte de reciclare.
- Bateria trebuie aruncată în siguranță.
- Nu deteriorați bateriile, se poate elibera electrolit coroziv.
- Nu îndepărtați bateriile sau celulele în stare încărcată.

Bateriile care au expirat trebuie reciclate / eliminate în conformitate cu reglementările sau legile relevante.

Declarația privind conformitatea



În confirmare cu Directiva 2006/42/EC privind siguranța mașinilor, Anexa II A

Villager®**Villager d.o.o.****Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO**

Descrierea mașinii:

FIERASTRAU CIRCULAR COMBINAT Villager VMS 18020

Declarăm sub deplina responsabilitate că produsul menționat este proiectat și produs în conformitate cu:

- Direktiva 2006/42/EC privind siguranța mașinilor
- Direktiva 2014/30/EU privind compatibilitatea electromagnetică
- Direktiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS)

Standardele armonizate și alte standarde:

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 62841-1:2015

EN 62841-3-9:2015/A11:2017

Persoana responsabilă pentru redactarea documentației tehnice: Zvonko Gavrilov, la adresa firmei Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

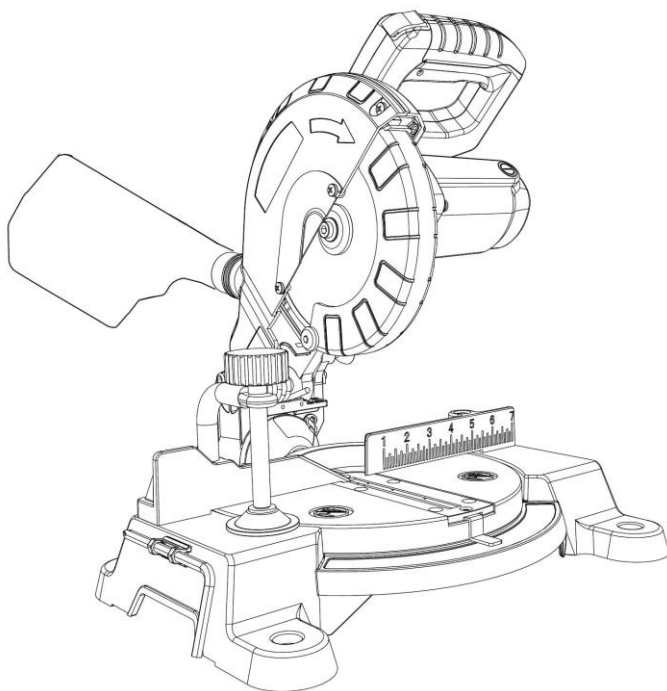
Localitatea / data: Ljubljana, 27.01.2021.

Persoana autorizată pentru a face declarație în numele producătorului
Zvonko Gavrilov

KOMBINOVANÁ UHLOVÁ PÍLA

Villager VMS 18020

Originálny návod na použitie



USCHOVAJTE SI TENTO NÁVOD K NESKORŠIEMU POUŽITIU



BEZPEČNOSTNÍ SPRIEVODCOVIA - DEFINÍCIE

Dôležité je, aby ste si prečítali a pochopili tento návod na použitie. Pokyny, ktoré sa v ňom nachádzajú - týkajú sa ochrany VAŠEJ BEZPEČNOSTI a PREDCHÁDZANIA PROBLÉMOM. Symboly nižšie - sa používajú, aby Vám pomohli, aby ste rozoznali tieto informácie.

 **NEBEZPEČE** : Upozorňuje na mimoriadne nebezpečnú situáciu - ktorá, ak sa je nezabráni, spôsobí smrť alebo vážne zranenia.

 **VAROVANIE** : Upozorňuje na možno nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže spôsobiť smrť alebo vážne zranenie.

 **POZOR** : Upozorňuje na možno nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže spôsobiť ľahšie alebo striedme zranenia.

POZNÁMKA: Použitá bez symbolu bezpečnostného varovania upozorňuje na možno nebezpečnú situáciu - ktorá, ak jej nie je zabránené, môže spôsobiť poškodenie majetku.

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

 **VÝSTRAHA!** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodané s týmto elektrickým náradím. *Nedodržiavanie všetkých uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie.*

Tieto výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prívod nou šnúrou) a na elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez prívodnej šnúry).

1) Bezpečnosť na pracovisku

- Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** *Neporiadok a neosvetlené priestory pracoviska môžu mať za následok pracovné úrazy.*
- Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach.** *Ručné elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.*
- Nedovoľte deťom a iným nepovolaným osobám, aby sa počas používania elektrického náradia zdržiavali v blízkosti pracoviska.** *Pri rozptyľovaní môžete stratiť kontrolu nad náradím.*

2) Bezpečnosť – elektrina

- a) Zástrčka prírodnej šnúry elektrického náradia musí zodpovedať použitej zásuvke. V žiadnom prípade nijako nemeňte zástrčku. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte ani žiadne zástrčkové adaptéry. *Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.*
- b) Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchovými plochami, ako sú napr. potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky. *Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.*
- c) Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti. *Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.*
- d) Nepoužívajte prírodnú šnúru na iné než určené účely: na nosenie ručného elektrického náradia, ani na jeho zavesenie a zástrčku nevyberajte zo zásuvky ťahaním za prírodnú šnúru. Udržiavajte sieťovú šnúru mimo dosahu horúcich telies, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa súčastí. *Poškodené alebo zauzlené prírodné šnúry zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.*
- e) Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú schválené aj na používanie vo vonkajších priestoroch. *Použitie predlžovacieho kábla, ktorý je vhodný na používanie vo vonkajšom prostredí, znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.*
- f) Ak sa nedá vyhnúť použitiu elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ochranný spínač pri poruchových prúdoch. *Použitie ochranného spínača pri poruchových prúdoch znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.*

3) Bezpečnosť osôb

- a) Buďte ostražití, sústreďte sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvážlivo. Nepracujte s elektrickým náradím, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. *Krátka nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže mať za následok vážne poranenia.*
- b) Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare. *Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako je ochranná dýchacia maska, bezpečnostná pracovná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa druhu elektrického náradia a spôsobu jeho použitia znižuje riziko zranenia.*
- c) Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu elektrického náradia do činnosti. Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/alebo pred pripojením akumulátora, pred chytením alebo prenášaním elektrického náradia sa vždy presvedčte, či je elektrické náradie vypnuté. *Prenášanie elektrického náradia so zapnutým vypínačom alebo pripojenie zapnutého elektrického náradia k elektrickej sieti môže mať za následok nehodu.*

- d) Kým zapnete elektrické náradie, odstráňte z neho nastavovacie pomôcky alebo kľúče na skrutky. *Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti elektrického náradia, môže spôsobiť vážne poranenia osôb.*
 - e) Vyhýbajte sa abnormálnym polohám tela. Dbajte na pevný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu. *Takto budete môcť lepšie kontrolovať ručné elektrické náradie v neočakávaných situáciách.*
 - f) Pri práci noste vhodný pracovný odev. Nenoste voľné odevy ani šperky. Dbajte, aby sa vlasy, odev a rukavice nedostali do blízkosti pohyblivých súčastí. *Voľný odev, dlhé vlasy alebo šperky sa môžu zachytiť do rotujúcich častí elektrického náradia.*
 - g) Ak sa dá na ručné elektrické náradie namontovať odsávacie zariadenie a zariadenie na zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú dobre pripojené a správne používané. *Používanie odsávacieho zariadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia prachom.*
 - h) Dbajte, aby ste pri rutinnom používaní náradia nekonali v rozpore s princípmi jeho bezpečného používania. *Nepozorná práca môže viesť v okamihu k ťažkému zraneniu.*
- 4) Starostlivé používanie elektrického náradia
- a) Nikdy nepreťažujte elektrické náradie. Používajte elektrické náradie vhodné na daný druh práce. *S vhodným ručným elektrickým náradím budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu náradia.*
 - b) Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač. *Náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho zveriť do opravy odborníkovi.*
 - c) Než začnete náradie nastavovať alebo prestavovať, vymieňať príslušenstvo alebo kým ho odložíte, vždy vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky a/alebo odoberte akumulátor, ak je to možné. *Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.*
 - d) Nepoužívané elektrické náradie uschováajte tak, aby bolo mimo dosahu detí. Nedovoľte používať toto náradie osobám, ktoré s ním nie sú dôverne oboznámené alebo ktoré si neprečítali tieto pokyny. *Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.*
 - e) Elektrické náradie a príslušenstvo starostlivo ošetrujte. Kontrolujte, či pohyblivé súčiastky bezchybne fungujú alebo či nie sú blokované, zlomené alebo poškodené, čo by mohlo negatívne ovplyvniť správne fungovanie elektrického náradia. *Pred použitím náradia dajte poškodené súčiastky vymeniť. Veľa nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.*
 - f) Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. *Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu tendenciu zablokovat' sa a ľahšie sa dajú viesť.*

- g) Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, nastavovacie nástroje a pod. podľa týchto výstražných upozornení a bezpečnostných pokynov. Pri práci zohľadnite konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať. *Používanie elektrického náradia na iný než predpokladaný účel môže viesť k nebezpečným situáciám.*
- h) Rukováti a úchopové povrchy udržiavajte suché, čisté a bez oleja alebo mazacieho tuku. *Šmyklavé rukováti a úchopové povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.*

5) Starostlivé používanie akumulátorového náradia

- a) Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca akumulátora. *Ak sa používa nabíjačka určená na nabíjanie iného typu akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru.*
- b) Do elektrického náradia používajte len špecificky určené akumulátory. *Používanie iných akumulátorov môže mať za následok poranenie a nebezpečenstvo požiaru.*
- c) Nepoužívané akumulátory uschovávajte tak, aby sa nemohli dostať do styku s kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, klincami, skrutkami alebo s inými drobnými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť skratovanie kontaktov. *Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popálenie alebo vznik požiaru.*
- d) Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do očí, vypláchnite ich a vyhľadajte lekára. *Unikajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.*
- e) Nepoužívajte poškodené alebo upravované akumulátory alebo náradie. *Poškodené alebo upravované akumulátory môžu neočakávane reagovať a spôsobiť požiar, výbuch alebo zranenie.*
- f) Nevystavujte akumulátory alebo náradie ohňu ani vysokým teplotám. *Vystavenie ohňu alebo teploty nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.*
- g) Dodržujte pokyny týkajúce sa nabíjania a akumulátory alebo náradie nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch. *Nesprávne nabíjanie alebo teploty mimo špecifikovaného rozsahu môžu poškodiť akumulátor a zvýšiť riziko požiaru.*

6) Servis

- a) Elektrické náradie dávajte opravovať len kvalifikovanému personálu, ktorý používa originálne náhradné súčiastky. *Tým sa zaisť zachovanie bezpečnosti náradia.*
- b) Nikdy neopravujte poškodené akumulátory. *Akumulátory môže opravovať len výrobca alebo autorizovaný servis.*

VAROVANIE

Osoby s elektronickými prostriedkami, ako sú kardiostimulátory sa majú poradiť so svojim lekárom - pred použitím tohto zariadenia. Obsluha elektrickej výbavy v mimoriadnej blízkosti kardiostimulátora - môže vyvolať rušenia alebo poruchu kardiostimulátora.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE DIAGONÁLNE (UHLOVÉ) PÍLY

- a) Diagonálne píly sú určené na pílenie dreva alebo výrobkov podobajúcich sa drevu. Ony sa nemôžu používať s abrazívnymi kotúčmi na odrezávanie železných látok, ako sú tyče, páky, stĺpy atď. Abrazívny prach zapríčiňuje, aby sa pohyblivé časti, ako je spodný chránič - zasekli. Iskry z abrazívneho prachu spália spodný chránič, vložku rezu a ostatné plastové časti.
- b) Používajte zveráky, aby ste pripevnili obrobok - vždy, keď je to možné. Pokiaľ pridržujete obrobok rukou - vždy musíte držať Vašu ruku najmenej 100mm od ktorejkoľvek strany pílového listu. Nepoužívajte túto pílu na pílenie obrobkov, ktoré sú príliš malé - aby boli bezpečne pripevnené alebo, ktoré musia byť nebezpečne držané rukou. Pokiaľ je Vaša ruka položená príliš blízko k pílovému listu, existuje zvýšené riziko zranenia - v dôsledku kontaktu s nožom.
- c) Obrobok musí byť umiestnený alebo pripevnený alebo držaný aj obmedzovačom (zábradlím) a stolom. Netlačte obrobok do noža a nerežte "voľnou rukou" žiadnym spôsobom. Nekontrolované alebo pohyblivé obrobky - môžu byť odhodnené veľkou rýchlosťou, zapríčiňujú zranenie.
- d) Tlačte pílu cez obrobok. Neťahajte pílu cez obrobok. Aby ste urobili rez, zdvihnite hlavu píly a vytiahnite ju cez obrobok bez pílenia. spusťte motor, stlačte hlavu píly nadol a stlačte pílu cez obrobok. Pílenie v chode ťahania zapríčiňuje, aby nôž vyliezol na vrch obrobku a násilne odhodil zloženie noža k obsluhovačovi.
- e) Nikdy nekrížte Vaše ruky cez zamyslenú čiaru pílenia, ani vpred - ani za pílovým listom. Opieranie obrobku "skríženými rukami" napr. držiak obrobok vpravo od pílového listu Vašou ľavou rukou alebo opačne - je veľmi nebezpečné.
- f) Nesiahajte za obmedzovací chránič (zábradlie) žiadnou rukou bližšie ako 100 mm z akejkoľvek strany pílového listu - aby ste odstránili štiepky alebo kusy dreva ani z akéhokoľvek iného dôvodu - kým sa nôž otáča. Blízkosť otáčajúceho sa noža - k Vašej ruke, nebude očividná a môžete byť vážne zranení.
- g) Prehliadajte Váš obrobok pred pílením. Pokiaľ je obrobok ohnutý alebo pokrivený - upnite ho s vonkajšou deformovanou tvárou k hraničnému chrániču. Vždy zabezpečte, aby tam neboli medzery medzi obrobkom, obmedzovačom (zábradlím) a stolom - pozdĺž čiar pílenia. Ohnuté alebo pokrivené (deformované) obrobky - môžu sa otočiť alebo posunúť a môžu vyvolať zaseknutie otáčavého pílového listu počas pílenia. V obrobku by nemali byť klinec ani cudzie telesá.

- h) **Nepoužívajte pílu kým ste zo stola neodstránili náradie, drevenú pilinu alebo kusy dreva (oštiepky a pod.) atď. - okrem obrobku.** Malé odpadky alebo voľné kusy dreva alebo iné predmety, ktoré sa dotknú noža, ktorý sa otáča - môžu byť odhodené veľkou rýchlosťou.
- i) **Píľte len jeden obrobok v danej chvíli.** Naskladaných viac obrobkov, nemôže byť adekvátne upnuté ani opreté a môžu sa zaseknúť na noži alebo posunúť počas pílenia.
- j) **Zabezpečte, aby uhlová (diagonálna) píla bola zmontovaná alebo položená na plochý a horizontálny, pevný pracovný povrch pred použitím.** Plochý, horizontálny a pevný pracovný povrch - znižuje riziko z toho, že sa diagonálna píla stane nestabilnou.
- k) **Plánujte Vašu prácu. Vždy, keď meníte nastavenie uhla zatočenia alebo sklonu - presvedčte sa, že je nastaviteľný obmedzovač (zábradlie) - správne nastavený, aby oprel obrobok a neprekážal ani nožu - ani systému chráničov.** Bez zapnutia zariadenia a bez obrobku na stole - posuňte pílový list cez celý simulovaný rez - aby ste sa presvedčili, že tam nebudú rušenia ani nebezpečenstvo zjavy pílenia obmedzovača (zábradlia).
- l) **Zabezpečte adekvátnu oporu - ako sú predĺženia stolov, kozliatka (nohy) na pílenie atď. - k obrobku, ktorý je širší alebo dlhší ako vrch stola.** Obrobky, ktoré sú dlhšie alebo širšie ako stôl diagonálnej píly (píly na uhlové pílenie) - môžu byť sklonené pokiaľ nie sú bezpečne opreté. Pokiaľ sa odrezaná časť alebo obrobok sklonia, môže zdvihnúť spodný chránič alebo môžu byť odhodené otáčavým nožom.
- m) **Nepoužívajte inú osobu ako náhradu pre predĺženie stola alebo ako dodatočnú oporu.** Nestabilná opora obrobku - môže zapríčiniť to, že sa nôž zasekne alebo, že sa obrobok posunie počas operácie pílenia a potiahne Vás alebo pomocníka do otáčavého noža.
- n) **Odrezaný obrobok nesmie byť zaseknutý alebo stlačený akýmkoľvek spôsobom k pílovému listu, ktorý sa otáča.** Pokiaľ je obmedzený napr. - použitím obmedzovača dĺžky, odrezaný obrobok sa môže zaseknúť v noži (privrznúť) a byť násilne vyhodенý.
- o) **Vždy používajte zverák alebo upínaciu výbavu - navrhnutý, aby správne oprel okrúhlu látku, ako sú tyče alebo potrubia.** Tyče majú tendenciu, aby sa kotúľali kým sa režú, zapríčiňujúc, aby nôž "hrýzol" a ťahal obrobok s Vašou rukou v noži.
- p) **Počkajte, aby nôž dosiahol plnú rýchlosť pred kontaktom s obrobkom.** To zníži riziko, aby obrobok bol odhodený.
- q) **Pokiaľ sa obrobok (spracovaný kus) alebo nôž zaseknú, vypnite diagonálnu pílu (pílu pre uhlové rezy).** Počkajte, aby všetky pohyblivé časti zastavili a odpojte zástrčku zo zásuvky a/alebo vytiahnite batériu. Vtedy začnite prácu uvoľnenia zaseknutej látky. Pokračovanie píly so zaseknutým obrobkom - môže vyvolať stratu kontroly nad zariadením - alebo poruchu diagonálnej píly.
- r) **Po ukončení rezu, uvoľníte spínač, držte hlavu píly dole a počkajte, aby nôž zastavil - pred odstránením obrobku.** Siahanie Vašou rukou blízko noža, ktorý sa otáča - je nebezpečné.

- s) **Pevne držte rukoväť, keď vykonávate nekompletný rez alebo keď uvoľňujete spínač skôr ako je hlava píly úplne v spodnej polohe.** Akcia brzdenia píly môže zapríčiniť to, že sa hlava píly znenazdania potiahne nadol, zapríčínujúc nebezpečenstvo zranenia.
- t) **Nepoužívajte** túto pílu, aby ste rezali konáre stromu ani kmene (pne).
- u) **Nepoužívajte** túto pílu, aby ste pilili vláknité cementové dosky. Tieto píly nie sú určené na pilenie vláknitých cementových dosiek.

**VAROVANIE**

Dodatočné varovania boli uvedené v tomto návode. Povinne ich všetky analyzujte - pred začiatkom obsluhy tohto elektrického zariadenia.

DODATOČNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE CIRKULÁRNE NOŽE

1. Používajte nástroje na vkladanie len ak ste zvládli ich použitie.
2. Nepoužívajte pílové listy z vysokolegovanej rýchloreznej ocele (HSS). Takéto pílové listy sa môžu ľahko zlomiť.
3. Nerezte železné kovy. Žeravé piliny môžu zapáliť odsávanie prachu.
4. Pri montáži pílového listu používajte ochranné pracovné rukavice. Pri kontakte s pílovým kotúčom hrozí nebezpečenstvo poranenia.
5. Používajte len také pílové kotúče, ktorých charakteristika zodpovedá údajom uvedeným v tomto návode na používanie a na elektrickom náradí a ktoré sú testované podľa normy EN 847-1 a primerane označené.
6. Prípustný počet obrátok pracovného nástroja musí byť minimálne taký vysoký ako maximálny počet obrátok uvedený na ručnom elektrickom náradí. Príslušenstvo, ktoré sa otáča rýchlejšie, ako je prípustné, by sa mohlo rozlámať a rozletieť po celom priestore pracoviska.
7. Vyberte vhodný pílový kotúč, ktorý zodpovedá materiálu, ktorý potrebujete obrábať.
8. Používajte len tie lišty píly, ktorých priemer zodpovedá charakteristikám uvedeným v tomto návode na použitie.
9. Používajte masku na ochranu proti prachu.
10. Dávajte pozor, aby pri používaní nevzniklo prehriatie ostria.
11. V žiadnom prípade nepoužívajte ako pracovný nástroj brúsne kotúče.
12. Používajte zveráky alebo nejaký iný vhodný spôsob – aby ste zabezpečili a opreli obrobok o stabilnú platformu. Držanie obrobku v ruke alebo pri Vašom tele – je nestabilné a môže spôsobiť stratu kontroly.
13. Dodržiavajte smer otáčania motora/lišty píly.
14. Nepoužívajte žiadne nástroje na vkladanie, ktoré majú praskliny. Vyberte prasknuté nástroje na vkladanie. Opravy nie sú dovolené.
15. Vyčistite masť, olej a vodu z upínacích povrchov.
16. Obsluhujte pozorne nástroje na vkladanie. Ony sa ideálne skladujú v originálnom balení alebo v špeciálnych nádobách. Pri montáži pílového listu používajte ochranné pracovné rukavice. Pri kontakte s pílovým listom hrozí nebezpečenstvo poranenia.

17. Pred použitím nástroja na vkladanie, presvedčte sa, že sú všetky ochranné prostriedky správne upnuté.
18. Pred použitím, presvedčte sa, že nástroj na vkladanie uspokojuje technické požiadavky elektrického zariadenia, a že je správne upnutý.
19. Používajte doručенú lištu píly len na pílenie dreva, a nikdy na spracovávanie kovu.
20. **Používanie voľných prsteňov alebo objímok, aby bola „nahradená“ veľkosť montovacieho otvoru na odstredivom noži – nie je dovolené.**

POZOSTÁVAJÚCE RIZIKÁ

Dôležitá poznámka: Hoci bezpečnostné pokyny a návod na použitie našich zariadení obsahujú rozsiahle pokyny pre bezpečnostnú prevádzku elektrických zariadení sú tam aj zvyšné riziká, ktoré nemôžu byť úplne vylúčené bezpečnostnými mechanizmami. Elektrické zariadenia preto musia byť obsluhované opatrne!

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE NABÍJAČKYA PRE BATÉRIOVÉ SÚPRAVY (BATÉRIE), KTORÉ SA K NAPÁJACEJ SIETI PRIPÁJAJÚ KÁBLOM

Nabíjačky

- Nabíjačky boli určené len pre použitie vo vnútorných priestoroch.
- Pred pripájaním nabíjačky do napájacej siete – preverte, či sú zástrčka a kábel v dobrom prevádzkovom stave. Ak sú zástrčka alebo kábel poškodené, poškodená položka ihneď musí byť vymenená v oprávnenej servisovej opravovni. Ak je skriňa nabíjačky poškodená – povinne skontaktujte oprávnenú servisovú opravovňu kvôli vykonávaniu kontroly.
- Používajte len správne stanovené zástrčky napájacej siete pre zabezpečovanie prúdu. Nezapájajte do generátorov ani do zdrojov DC (jednosmerného) prúdu.
- Používajte správnu Villager nabíjačku spolu so zodpovedajúcou batérovou súpravou tj. batériou (poradte sa s Villager oprávnenými servisovými strediskami).
- Nenabíjajte žiadnu inú batériu touto Villager nabíjačkou. Každé iné použitie sa považuje za zneužitie alebo nesprávne použitie.
- Neskúšajte nabíjať batérové súpravy, ktoré sú príliš horúce (nad 30°C) alebo, ktoré sú príliš studené (pod 5°C). Ak sú tieto podmienky prítomné, nechajte batériovú súpravu po boku – aby sa „normalizovala“ pred začínaním operácie nabíjania.
- Dajte nabíjačku a kábel na bezpečné miesto, kde na nich nebude narazené, kde sa nepotknete o nich, kde nestanete na nich atď. – a dajte na miesto, ktoré má dobrú ventiláciu. Presvedčte sa, že ventilačné otvory v skrini nabíjačky nie sú upchaté. Pripojte zástrčku do zásuvky.

- Prehliadajte, či sú na batériovej súprave (na batérii) poruchy. Ak tam nie sú poruchy, pripojte ju k nabíjačke – dávajúc pozor, aby ste správne otočili batériovú súpravu (*Väčšina nabíjačok a batérií má „kľúče“ a pod. – aby bolo zabezpečené to, aby batériová súprava nebola vložená nesprávne. Ak musíte použiť tlak, aby ste batériovú súpravu vložili do nabíjačky, je tam veľká šanca, že ste nesprávne otočili batériu a preverte ešte raz*).
- Zapnite nabíjačku (on) – a preverte, či predpísané indikátory svietia. Počkajte, aby batériová súprava bola nabitá (pozrite si charakteristické pokyny pre Vašu nabíjačku). Keď sa nabíjanie ukončí, vypnite nabíjačku, vytiahnite batériovú súpravu a uskladníte, a ak máte viac ako jednu batériovú súpravu na nabíjanie – zopakujte procedúru.

Pozor: Keď sa batériová súprava používa nepretržite, vznikne zohrievanie nabíjačky batérií. Keď je nabíjanie ukončené, počkajte 15 minút pred opätovným nabíjaním.

- Po ukončení nabíjania, odpojte nabíjačku zo zásuvky vyťahovaním zástrčky. Neťahajte za kábel. Skladujte nabíjačku na suchom a bezpečnom mieste.

Batériová súprava

- Pred nabíjaním si prečítajte pokyny
- Na použitie vo vnútorných miestnostiach. Nevystavujte dážďu.
- Používajte len Villager batériovú súpravu s týmto výrobkom. Poradte sa s oprávnenou servisovou opravovňou, keď ide o detaily.
- Nenabíjajte žiadnu inú batériovú súpravu touto nabíjačkou okrem tej, na ktorú zariadenie bolo určené. Každé iné použitie sa považuje za zneužitie alebo nesprávne použitie.
- Batéria musí byť vytiahnuá zo zariadenia pred recyklovaním.
- Táto nabíjačka musí byť odpojená z napájacej siete, keď odstraňujete batériu.
- Batéria má byť odstránená v súlade s procedúrami miestnej samosprávy.
- Nepoužívajte žiadny iný prostriedok s týmto zariadením – okrem naznačených Villager batérií/nabíjačok.
- Nezlámajte, neotvárajte a nespáľujte batériu. Môže vzniknúť vystavenie – prípadným škodlivým látkam.
- V prípade požiaru, používajte CO₂ hasiaci prístroj alebo hasiaci prístroj so suchou chemikáliou (suchý prach).
- Nevystavujte vysokým teplotám >50°C. Látka sa môže zmeniť na vysokých teplotách.
- Nabíjajte batérie za podmienok medzi 5°C do 30°C špeciálnou nabíjačkou označenou pre túto batériu.
- Nepoužívajte batériu ak bola uskladnená na 5°C alebo na nižšej teplote. Počkajte, aby sa „normalizovala“ na izbovej teplote pred použitím/nabíjaním.

Výstraha!

- Únikanie batérieovej súpravy
 - Elektrolyt v batériových súpravách je korozívny. Zabráňte kontaktu s kožom.
 - Ak predsa vznikne kontakt, umyte tekutou vodou, vysušte klepaním a vyhľadajte zdravotnú pomoc, čo najskôr.
 - Informujte zdravotný personál, že je kontaminát – „vysoko alkalická, korozívna tekutina“.
 - Ak elektrolyt vytvorí kontakt s očami, vymyte veľkým množstvom vody. Ihneď vyhľadajte zdravotnú pomoc a dajte im hore uvedené informácie.

VAROVANIE

Nepripájajte zariadenie k elektrickej sieti kým si neprečítate úplne všetky pokyny - a kým ich nepochopíte.

VAROVANIE

Vždy počas práce používajte správnu ochranu sluchu. Za niektorých okolností a počas použitia, hluk z tohto výrobku môže dopomôcť strate sluchu.

VAROVANIE

NIKDY NEVYKONÁVAJTE ŽIADEN REZ - POKIAL' LÁTKA NIE JE PRIPEVNENÁ NA STOLE A PRI OBMEDZOVAČI (ZÁBRADLÍ).

VAROVANIE

Vŕtanie, pílenie, šmirgľovanie a strojnícke spracovanie drevených výrobkov Vás môže vystaviť drevenému prachu. Zabráňte vdychovaniu dreveného prachu alebo používajte masku na prach alebo inú výbavu pre osobnú ochranu.

Niektoré príklady týchto chemikálií sú:

- Olovo z farieb na základe olova.
- Kryštálový kremík z tehál a cementu a ostatných stavebných látok a
- Arzén a chróm z chemicky spracovanej stavebnej látky.

Vaše riziko z vystavenia týmto nebezpečenstvám v závislosti od toho ako často vykonávate tento typ práce. Aby ste znížili Vaše vystavenie týmto chemikáliám - pracujte v dobre vyvetraných priestoroch a pracujte s atestovanou ochranou výbavou, ako sú tie masky na ochranu pred prachom - ktoré sú špeciálne navrhnuté, aby filtrovali mikroskopické častice.

VAROVANIE

Použitie tohto zariadenia môže generovať a/alebo rozstrieľať prach, čo môže vyvolať vážne a trvalé respiračné alebo iné zranenia. Vždy používajte atestovanú respiračnú ochranu, ktorá je vhodná pre vystavenie prachu. Usmernite častice opačne od tváre a tela.

- Noste zodpovedajúcu ochranu sluchu počas použitia. Za niektorých okolností a počas použitia - hluk z tohto výrobku môže dopomôcť strate sluchu.

VAROVANIE

Vždy NOSTE OCHRANNÉ OKULIARE. Každodenné okuliare NIE SÚ ochranné okuliare. Tiež používajte masku pre tvár alebo masku na ochranu pred prachom - pokiaľ operácia pílenia vytvára prach.

VÝDY NOSTE CERTIFIKOVANÚ OCHRANNÚ VÝBAVU:

SYMBOLY

Vaše elektrické zariadenie a jeho návod na použitie môžu obsahovať "ZNAKY UPOZORNENIA" (obrázkový symbol, ktorý sa používa, aby Vás upozornil a/alebo poučil o tom - ako zabrániť prípadnému nebezpečnému stavu). Pochopenie a dodržiavanie týchto symbolov Vám pomôže, aby ste obsluhovali Vaše zariadenie lepšie a bezpečnejšie.



BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIE: Bezpečnostné opatrenia, ktoré zahŕňajú Vašu bezpečnosť.

**ZÁKAZ**

NOSTE OCHRANU OČÍ Vždy noste ochranné okuliare s bočnými chráničmi.



NOSTE MASKU: Vždy noste masku pre tvár alebo masku na ochranu pred prachom.



NOSTE OCHRANU SLUCHU: Aby ste znížili riziko z indukovanej straty sluchu, vždy noste ochranu sluchu.



PREČÍTAJTE SI A POCHOPTÉ NÁVOD NA POUŽITIE: Aby ste znížili nebezpečenstvo zranenia - používateľ a všetky pozorovatelia si musia prečítať a pochopiť návod na použitie - pred použitím tohto výrobku.



DRŽTE DLANE V BEZPEČNEJ VZDIALENOSTI OD NOŽA: Pokiaľ nedržíte Vaše dlane a ruky v bezpečnej vzdialenosti od noža, vznikne vážne zranenie.



Nebezpečný priestor! Podľa možnosti nedávajte do tohto priestoru ruky, prsty ani predlaktia.

**OPRITE SA A UPNITE OBROBOK**

Výrobok je v súlade s normami a štandardmi.

CHARAKTERISTIKY

Napätie	18 V 
Rýchlosť chodu na prázdno n_0	3300 o/min
Priemer pílového listu	185 mm
Hrúbka doručené pílového listu	1 mm
Šírka rezu s doručeným pílovým listom	1.8 mm
Priemer otvoru pílového listu	16 mm
Počet zubov	24
Horizontálny uhol zošíkmenia	-45°/0°/+45°
Vertikálny uhol zošíkmenia	0° do 45° doľava
Hladina akustického tlaku L_{pA}^*	88,2 dB(A)
Hladina akustického výkonu L_{WA}^{**}	101,2 dB(A)
Meracia neistota K	3 dB(A)
Odporúčané akumulátory	Villager 18 V / 1.5 Ah Villager 18 V / 2 Ah Villager 18 V / 3 Ah Villager 18 V / 4 Ah
Odporúčané nabíjačky	Villager 18 V 1.65 A Villager 18 V 2.4 A Villager 18 V 2x3.5 A Villager 18 V 4.0 A
Hmotnosť v čistom	6,9 kg
Rozmery vhodných pílových listov	
Priemer pílového listu	185 mm
Max. šírka rezu	1.8 mm
Priemer otvoru pílového listu	16 mm

* Nepretržitá A-ponderovaná hladina akustického tlaku na pracovnom mieste v súlade s a naznačená v súlade s EN 62841.

** Typická A-ponderovaná hladina hluku určená podľa EN 62841.

Informácia o hlučnosti/vibráciách

Noste prostriedky na ochranu sluchu!

Úroveň vibrácií a hodnota emisií hluku uvedené v týchto pokynoch boli namerané podľa normovaného meracieho postupu a dajú sa použiť na vzájomné porovnávanie elektrického náradia. Hodia sa aj na predbežný odhad emisie vibrácií a hluku.

Uvedená úroveň vibrácií a hodnota emisií hluku reprezentuje hlavné spôsoby použitia elektrického náradia.

Ak sa však elektrické náradie využíva na iné spôsoby použitia, s odlišnými vkladacími nástrojmi alebo pri nedostatočnej údržbe, môže sa úroveň vibrácií a hodnota emisií hluku odlišovať. To môže emisiu vibrácií a hluku počas celého pracovného času výrazne zvýšiť.

Na presný odhad emisií vibrácií a hluku by sa mal zohľadniť aj čas, v priebehu ktorého je náradie vypnuté alebo síce spustené, ale v skutočnosti sa nepoužíva. To môže emisie vibrácií a hluku počas celého pracovného času výrazne znížiť.

Kapacita pílenia

Horizontálny uhol zošikmenia	Vertikálny uhol zošikmenia	Výška x šírka [mm]
0°	0°	50 x 105
45° (vpravo/vľavo)	0°	50 x 75
0°	45°	32 x 105
45° (vpravo/vľavo)	45°	32 x 75

Max. hĺbka rezu (0°/0°): 50 mm.

OBSAH KARTÓNOVEJ KRABICE

- 1) Pozorne vytiahnite diagonálnu (naklonenú, uhlovú) pílu z kartónového balenia.
- 2) Rozdeľte a položte všetky časti. Pozorne ich prehliadajte v súlade s kresbou dole.

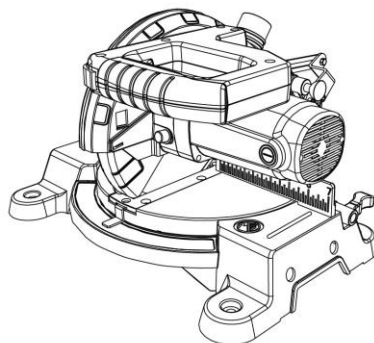
**VAROVANIE**

Pokiaľ ktorákoľvek časť chýba alebo je poškodená, nepripájajte a nepoužívajte zariadenie kým sa nenájde výmena.

ROZBAĽOVANIE VAŠEJ DIAGONÁLNEJ PÍLY

1. Diagonálna píla
2. Zverák na zadržovanie
3. Vreće na prach
4. Kľúč pre nôž

1



2



3

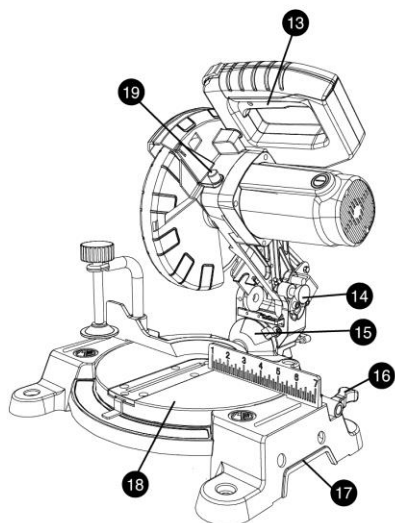
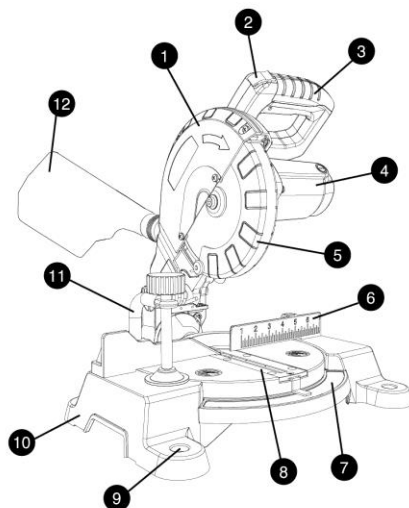


4



FUNKČNÝ OPIS

1.	Horný chránič noža
2.	Bezpečnostné tlačidlo odomykania
3.	Spínacia rukoväť
4.	Motor
5.	Spodný chránič noža
6.	Obmedzovač (zábradlie)
7.	Uhlová škála
8.	Vložka stola
9.	Montovací otvor
10.	Základ
11.	Zverák na zadržovanie
12.	Vrece na prach
13.	ON/OFF spínač
14.	Západka na zadržovanie
15.	Škála naklonenia (sklonu)
16.	Páka zamykania uhlového (otočného) stola
17.	Držadlo pre ruku na transport
18.	Otočný (otáčací) stôl
19.	Tlačidlo na zamykanie hriadeľa



NABÍJANIE BATÉRIOVEJ SÚPRAVY

Dôležité: Len Villager nabíjačky a batérie smú byť používané s týmto zariadením. Použitie niektorých iných batérií a nabíjačok s týmto zariadením – považuje sa za zneužitie a nesprávne použitie a spôsobuje zrušenie záruky výrobku.

Výstraha! Preverte stav nabíjačky a batérie pred každým nabíjaním. Ak sa zjaví ktorýkoľvek znak poruchy, nezačínajte nabíjanie, ale vyhľadajte radu vo Villager oprávnenej opravovni. Batériová súprava je doručená nenabitá – a musí byť nabitá pred iniciálnym použitím. Aby ste nabili batériovú súpravu, najprv ju musíte vytiahnuť zo zariadenia.

Aby ste uvoľnili batériovú súpravu:

- Stlačte tlačidlo na uvoľňovanie batérie – a pomaly vytiahnite batériovú súpravu.

Pozor: Nevyťahujte zástrčku z napájacej siete poťahujúc za kábel. Uchopte zástrčku, keď ju odpájate z napájacej siete – aby ste zabránili poškodeniu kábla.

Aby ste vytiahli batériu z nabíjačky batérií:

- Pridržujte nabíjačku batérií rukou, vytiahnite batériu z nabíjačky batérií.

Pozor: Ak nabíjačka batérií bola používaná nepretržite – bude horúca. Keď je nabíjanie ukončené, nechajte nabíjačku vychladnúť 15 minút – pred opätovným použitím.

Ak sa batéria nabíja, keď je teplá, v dôsledku používania batérie alebo pre vystavenie slnku, batéria sa nebude nabíjať. V takom prípade, počkajte, aby batéria vychladla pred nabíjaním.

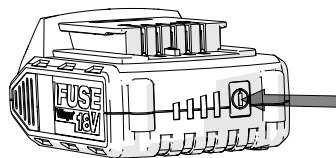
OCHRANNÉ CHARAKTERISTIKY BATÉRIOVEJ SÚPRAVY

Ochrana pred prenábitím: Táto charakteristika zabezpečuje, aby batériová súprava nikdy nemohla byť prenábitá. Keď batériová súprava dosiahne plnú kapacitu nabitia – transformátor/nabíjačka sa automaticky vypne zabráňujúc tomu, aby vnútorné komponenty boli poškodené.

Ochrana pred nadmerným vybitím: Táto charakteristika zastaví vybíjanie batériovej súpravy pod najnižšie bezpečné napätie.

Ochrana pred prehriatím: Batériová súprava obsahuje vnútorný termistorový vypínací senzor – ktorý vypína batériovú súpravu ak sa príliš zohreje počas prevádzky. Toto sa môže stať ak je zariadenie preťažené alebo sa používa príliš dlhú dobu. Do 30 minút na chladenie môže byť potrebné – v závislosti od okolitej teploty.

Prúdová ochrana: Ak je batéria preťažená a ak je presiahnuté maximálne ťahanie prúdu, batéria sa vypne – aby ochránila vnútorné komponenty. Batériová súprava bude pokračovať prevádzkovať, keď sa nadmerné ťahanie prúdu vráti na normálnu, bezpečnú – hladinu.



Ochrana pred krátkym spojením: Ak z akéhokoľvek dôvodu, vznikne krátke spojenie v batérii, ochrana pred krátkym spojením ihneď zastaví prevádzku batérievej súpravy.

STATUS NABITIA BATÉRIOVEJ SÚPRAVY

Aby ste zobrazili množstvo nabitia, ktoré zostalo v batérievej súprave, stlačte tlačidlo indikátora na hladinu nabitia.

Indikátor hladiny nabitia	Množstvo zvyšného nabitia
	0 – 10%
	10 – 25%
	25 – 50%
	50 – 75%
	75 – 100%

RADY PRE ÚČINNOSŤ ŽIVOTNOSTI BATÉRIE A NABÍJANIE

- Zabráňte nabíjaniu pri vysokých teplotách. Dobíjacia batéria bude horúca hneď po použití. Ak sa taká batéria nabíja ihneď po použití, jej vnútorná chemická substancia sa zmení a skráti sa životnosť batérie. Nechajte batériu a nabíjte ju po určitej dobe chladenia.
- Batéria má byť používaná a/alebo nabíjaná len, keď je teplota batérie medzi 5°C a 30°C.
- Batéria má byť zohriata alebo vychladnutá v celi zabráňovania poškodeniu vnútorných komponentov batérie.

Poznámka: Ak je batéria príliš horúca alebo príliš studená, počkajte, aby sa „normalizovala“ – pred použitím alebo nabíjaním.

Poznámka: Ak nezohrejete alebo nevychladnete batériu – môže vzniknúť vážne poškodenie batérie, nabíjačky – alebo zranenie používateľa alebo nejakej inej osoby.

NÁRADIA POTREBNÉ PRE VYBRATIE ALEBO MONTÁŽ NOŽA

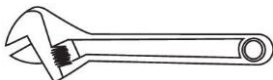
Doručené



Kľúč pre nôž s koncom pre krížovú hlavu a 6 mm koncom pre inbusovú hlavu.

NÁRADIA POTREBNÉ NA NASTAVENIE

Nie sú doručené



Nastaviteľný kľúč



Kombinovaný uholník

MONTÁŽ A NASTAVENIA

⚠ VAROVANIE

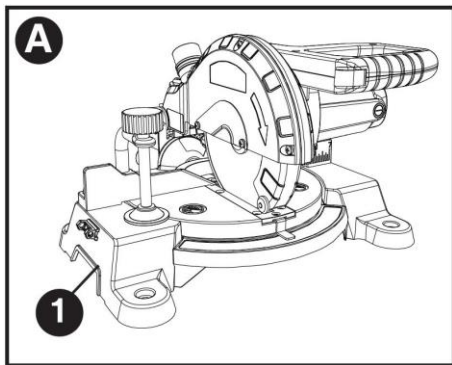
- Aby ste zabránili zraneniu - nepripájajte túto diagonálnu pílu k zdroju napájania - kým nie je úplne zložená a nastavená a kým si neprečítate a pochopíte tento návod na použitie.
- Aby bolo znížené nebezpečenstvo zranenia - vypnite zariadenie a odpojte ho zo zdroja napájania pred montážou a sťahovaním výbavy a doplnkov, pred nastavením alebo keď vykonávate opravy. Náhodné spustenie môže vyvolať zranenie.

PREPRAVA PÍLY (OBRÁZOK A)

⚠ VAROVANIE

- Aby bolo znížené nebezpečenstvo zranenia - vypnite zariadenie a odpojte ho zo zdroja napájania pred montážou a sťahovaním výbavy a doplnkov, pred nastavením alebo keď vykonávate opravy. Náhodné spustenie môže vyvolať zranenie.
- Aby ste znížili riziko vážneho zranenia, VŽDY zamknite páku zamykania uhlového stola, páčku zamykania sklonu a západku zadržovania - pred prepravou píly.

- Aby ste ľahko preniesli diagonálnu pílu z jedného miesta na iné - používajte držiadlá pre ruky (1) na základe.



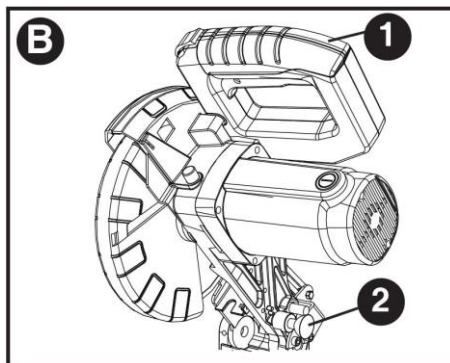
UVOLŇOVANIE REZNEJ HLAVY (OBRÁZOK B)

VAROVANIE

Aby ste zabránili zraneniam a poruche píly, prepravujte alebo skladujte diagonálnu pílu s reznou hlavou zamknutou v spodnej polohe. Nikdy nepoužívajte západku na zadržanie - aby ste držali reznú hlavu v spodnej polohe pre operácie rezania.

Odomknutie

- Trochu posuňte nadol spínaciu rukoväť (1).
- Vytiahnite západku na zadržovanie (2).
- Nechajte reznú hlavu vyliezť na najvyššiu polohu.



ZAMYKANIE

! VAROVANIE

Západku na zadržovanie smiete používať LEN, keď prenášate alebo skladujete pílu. NIKDY nepoužívajte západku na zadržovanie na akékoľvek operácie pílenia. Keď prepravujete alebo skladujete diagonálnu pílu, rezná hlava má vždy byť zamknutá v spodnej polohe.

- Stlačte reznú hlavu nadol do jej najnižšej polohy.
- Stlačte západku na zadržovanie (2) do zamykacieho otvoru:

DÔLEŽITÉ: Aby ste zabránili poškodeniam, nikdy neprenášajte diagonálnu pílu držiak ju za spínaciu rukoväť. Zariadenie dvíhajte len tak, že držíte držadlá rúk v základe.

! VAROVANIE

Aby bolo znížené nebezpečenstvo zranenia, vypnite zariadenie a odpojte ho zo zdroja napájania - pred montážou a sťahovaním doplnkov a výbavy, pred nastavením alebo keď vykonávate opravy. Náhodné spustenie môže zapríčiniť zranenie.

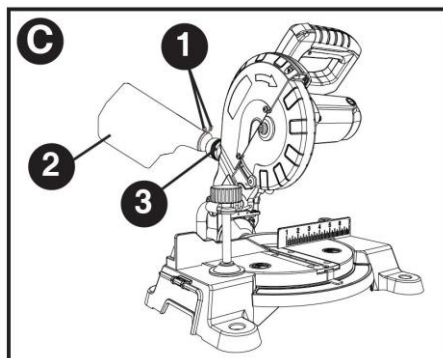
POZNÁMKA: Vaša diagonálna píla bola nastavená v továrni. Predsa, počas doručenia môžu vzniknúť menšie odchýlky. Prehliadajte nasledujúce nastavenia a pokiaľ je to potrebné nastavte - pred použitím tejto píly.

MONTÁŽ VRECA NA PRACH (OBRÁZOK C)

- Stlačte kovové prsteňové krídelká (1) vreca na prach (2).
- Dajte otvor dvier vreca na prach okolo výfukového otvoru (3) a uvoľnite kovové prsteňové krídelká.

POZNÁMKA: Aby ste vyprázdнили vrece na prach, stlačte kovové prsteňové krídelká a stiahnite ich z výfukového otvoru. Otvorte patentový uzáver (zips) na spodnej strane vreca a vyprázdňte ho do nádoby na odpad.

DÔLEŽITÉ: Často preverujte a vyprázdňujte vrece - skôr ako je plné.

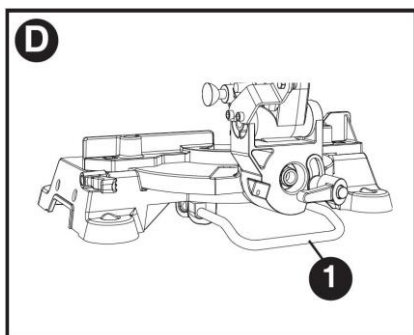


NASTAVENIE POLOHY ZADNÉHO OPORNÉHO DRŽADLA PRED POUŽITÍM (OBRÁZOK D)

! VAROVANIE Zadné oporné držadlo musí byť vytiahnuté von pred použitím diagonálnej píly. Dodržujte nižšie uvedené pokyny pred použitím píly.

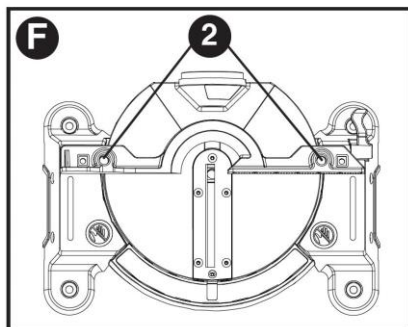
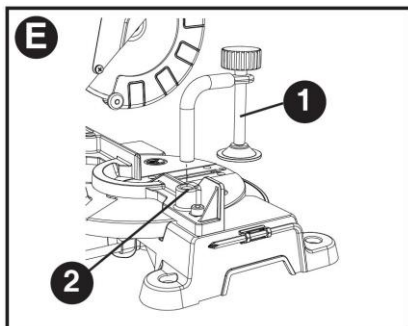
- Zadné oporné držadlo (1) je dopredu zmontované v továrni. Pred akýmkoľvek použitím - potiahnite koniec držadla, aby ste ho vytiahli do jeho plnej polohy.

POZNÁMKA: Presvedčte sa, že je uhol zadržovania v spodnej polohe (ako je zobrazené na **Obrázok D**) kvôli maximálnej opore.



MONTÁŽ ZADRŽUJÚCEHO ZVERÁKA (OBRÁZKY E, F)

- Dajte zadržujúci zverák (1) do jedného z montovacích otvorov (2).



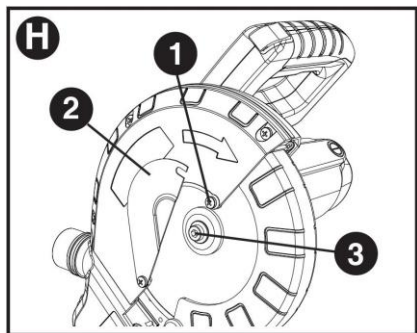
VYBRATIE A MONTÁŽ NOŽA

Vybratie noža (Obrázky H, I, J)

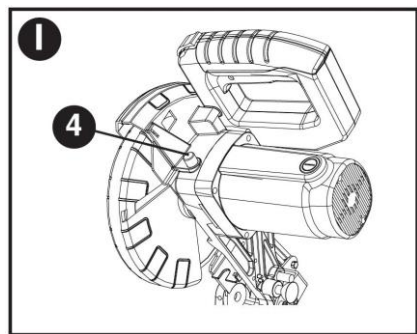
⚠ VAROVANIE

- Aby ste zabránili zraneniu z náhodného štartovania, presvedčte sa, že je spínač v OFF polohe, a že zástrčka nie je pripojená k zásuvke napájania.
- Používajte len 185 mm priemer noža s 16 mm okrúhlym otvorom pre hriadeľ a nie viac ako 7stupňovým uhlom sklonu zuba.
- NIKDY nepíľte kovové alebo murárske výrobky týmto zariadením. Táto diagonálna píla je navrhnutá na použitie len na drevených výrobkoch alebo na výrobkoch, ktoré sa podobajú drevu.
- Nikdy nestláčajte tlačidlo na blokádu hriadeľa - kým je nôž pod napätím (zapnutý) alebo sa otáča.
- Odpojte pílu z napájania (vyberte akumulátor zo zariadenia).
- Zdvihnite diagonálnu pílu do hornej polohy.

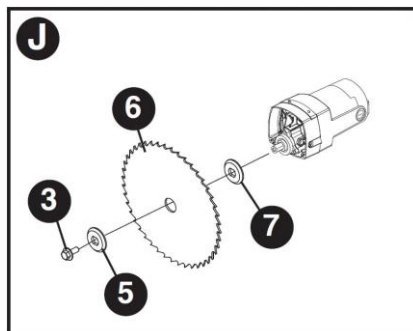
- Uvoľnite skrutku krytu (1) krížovým skrutkovačom (šraubovák) (**Obrázok H**).
- Otočte panel krytu (2), aby ste vystavili skrutku hriadeľa (3).



- Nájdite tlačidlo na zamykanie hriadeľa (4) pod spínacou rukoväťou (**Obrázok I**).



- Stlačte tlačidlo na zamykanie hriadeľa (4-**Obrázok I**), držiak ho pevne kým otáčate nôž v smere otáčania hodinových ručičiek. Tlačidlo na blokovanie hriadeľa sa vtedy ozubí (zapriahne) a zamkne hriadeľ. Pokračujte držať tlačidlo na blokovanie hriadeľa, kým dávate kľúč na nôž - na skrutku hriadeľa (3) a otáčajte kľúč v smere otáčania hodinových ručičiek (ľavý závit) - aby ste uvoľnili skrutku hriadeľa (**Obrázok J**).



- Zdvihnite spodný chránič noža a pridržte ho kým sťahujete skrutku hriadeľa (3), vonkajší prsteň noža (5) a nôž (6). NESTAHUJTE VNÚTORNÝ PRSTEŇ NOŽA (7).

POZNÁMKA: Dávajte pozor na stiahnuté časti, zapamätajte si ich polohy a smer, v ktorom sú otočené. Utrite prstene noža z piliny - pred montážou nového noža.

Montáž noža (Obrázky H, I, J)



VAROVANIE

Vyberte akumulátor pred každou prácou na elektrickom nástroji (napríklad pred údržbou, zmenou náradia atď.), ako aj pri jeho transporte a skladovaní. Pri nechcenému štartovaniu spínača na zapnutie/vypnutie existuje nebezpečenstvo zranenia.

- Zmontujte 185 mm nôž s 16 mm hriadeľom a nie väčším uhlom sklonu zubov ako 7 stupňov, presvedčiac sa, že sa šípka otáčania na noži - zhoduje so šípkou v smere otáčania hodinových ručičiek na hornom chrániči - a že sú zuby noža usmernené nadol.
- Zdvihnite spodný chránič noža a držte ho kým montujete vonkajší prsteň noža (5) pri noži a na hriadeľ. Zakrúťte skrutku hriadeľa (3) na hriadeľ proti smeru otáčania hodinových ručičiek (**Obrázok J**).

DÔLEŽITÉ: Presvedčte sa, že ploché (zaoblené) stany na prsteňoch noža naliehajú na ploché strany na hriadeľi. Tiež plochá strana prsteňa hriadeľa musí byť zmontovaná pri noži.

- Dajte kľúč noža na skrutku hriadeľa.
- Stlačte tlačidlo zamykania hriadeľa (4-**Obrázok I**), držiak ho pevne kým otáčate nôž proti smeru otáčania hodinových ručičiek. Keď sa zapriahne (ozubí) - pokračujte držať tlačidlo zamykania hriadeľa stlačené, kým dotahujete skrutku hriadeľa (3) pevne (ľavý závit)(**Obrázok H**).
- Otáčajte panel krytu (2) dozadu do jeho originálnej polohy, kým sa prierez v paneli krytu neozubí (zapriahne) so skrutkou panelu krytu (1). Dotiahnite skrutku krížovým skrutkovačom (šraubovákom).
- Potvrďte funkčnosť chrániča. Presvedčte sa, že sa nezasekáva a nechytá.
- Presvedčte sa, že je tlačidlo zamykania hriadeľa (4) uvoľnené - takže sa nôž otáča voľne - otáčaním noža kým sa blokáda hriadeľa odzubuje (**Obrázok I**).



VAROVANIE

- Aby ste zabránili zraneniam, nikdy nepoužívajte pílu bez panelu krytu zabezpečeného na svojom mieste. On chráni skrutku hriadeľa pred vypadnutím - pokiaľ sa náhodou otočí a pomáha v zabránení tomu, že nôž, ktorý sa otáča - vypadne z pily. On tiež chráni chránič pred kontaktom s nožom (listom) pily, ktorý sa otáča.
- Presvedčte sa, že sú prstene čisté a správne zmontované. Spustite nôž do stola a preverte akýkoľvek kontakt s kovovým základom alebo otočným stolom.

MONTÁŽ DIAGONÁLNEJ PÍLY (OBRÁZKY K, L)

VAROVANIE

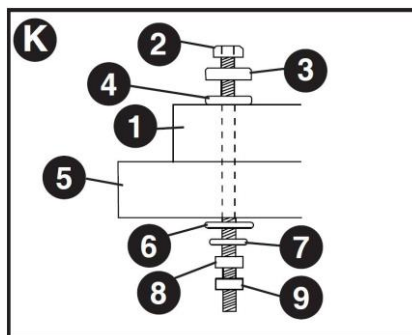
Aby ste zabránili zraneniu z náhodného posúvania píly:

- Pred posúvaním píly, vytiahnite akumulátor a zamknite reznú ruku v spodnej polohe – používajúc západku uzamknutia.
POZNÁMKA: Západka zadržovania sa používa pri prenášaní alebo skladovaní zariadenia. Ona nemá byť použitá na držanie píly počas pílenia. Spustíte nôž a stlačíte západku zadržovania - aby ste zabezpečili pílu pri transporte alebo skladovaní.
- Nikdy neprenášajte pílu držiak ju za akumulátor, ani za spínaciu rukoväť.
- Aby ste zabránili zraneniu z letiacich odpadkov, nedovoľte návštevníkom (pozorovateľom) - aby stáli za pílou.
- Dajte pílu na pevný, trávnatý a horizontálny pracovný povrch, kde je dostatok miesta pre manipuláciu a správnu oporu a držanie obrobku.
- Opríte pílu o plochý prevádzkový povrch.
- Vždy zakrúťte alebo upnite pílu na jej oporu.
- Aby ste zabránili zaseknutiu alebo nepresnosti, presvedčte sa, že pracovný povrch nie je pokrytý alebo iným spôsobom nerovný. Pokiaľ sa píla hojdá na povrchu, dajte tam tenký kus látky pod jednu stopu píly - kým sa píla neoprie pevne o oporný povrch.

Pokyny k montáži

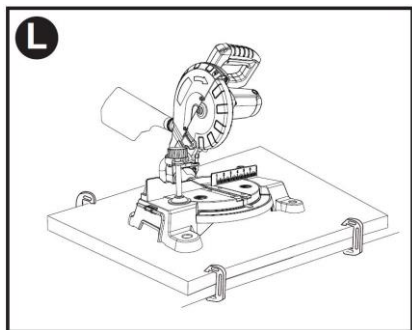
- **Pre stacionárne použitie**, dajte pílu na želanú lokáciu priamo na pracovný stôl - tam kde je priestor na manipuláciu a správnu oporu obrobku. Základ píly má štyri montovacie otvory. Pripevnite skrutkami základ diagonálnej píly (1) na pracovný povrch (5) používajúc metódu priťahovania zobrazenú na obrázku **Obrázok K**.

1. Základ diagonálnej píly
2. Skrutka s šesťhrannou hlavou
3. Gumová podložka
4. Plochá podložka
5. Pracovný stôl
6. Plochá podložka
7. Bezpečnostná podložka
8. Šesťhranná matica
9. Zamykacia matica



POZNÁMKA: Montovacie prvky sa nedoručujú s týmto zariadením. Strojnícke skrutky, matice, podložky a skrutky - musia byť nakúpené zvlášť.

- **Pre prenosné použitie,** dajte pílu na 3/4 palcu (19.05 mm) hrubý kus preglejky. Zakrúťte skrutkami základ diagonálnej píly pevne - na preglejku používajúc montovacie otvory na základe. Použite C-zveráky, aby ste pripevnili túto montovaciu dosku na stabilný pracovný povrch na pracovnom mieste (**Obrázok L**).



POZNÁMKA:

Pokiaľ sa používa podstavec diagonálnej píly, povinne dodržiavajte všetky pokyny zobrazené v návode na použitie tohto výrobku kvôli správnej montáži.

NASTAVENIE ZASTAVENIA SKLONU (OBRÁZKY M, N, O)

⚠ VAROVANIE

Aby ste zabránili zraneniu v dôsledku nechceného (náhodného) štartu alebo úraz elektrickým prúdom, presvedčte sa, že je spínač uvoľnený a vytiahnite akumulátor zo zariadenia.

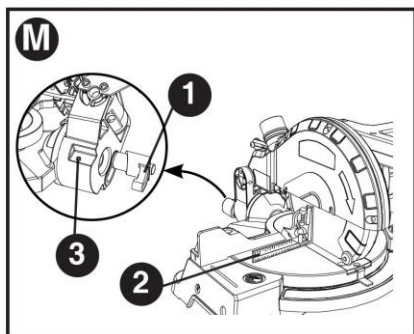
90°(0°) Nastavenie sklonu (obrázok M)

- Dajte uhol zatočenia na nula stupňov. Uvoľnite zamykáciu páčku sklonu (1) a skloňte reznú ruku úplne doprava. Dotiahnite páčku zamykania sklonu.
- Spustíte a zamkníte reznú hlavu. Dajte kombinovaný uholník (2) na uhlový stôl s pravítkom pri stole - a päťou uholníka pri liste píly.
- Pokiaľ nôžu nie je 90°(0°) pod priamym uhlom so stolom - uvoľnite skrutku zamykania sklonu (1), skloňte reznú hlavu doľava, uvoľnite zamykáciu (bezpečnostnú) maticu (3) kľúčom 10 mm. Potom nastavte nastavujúcu skrutku v zamykacej matice (3) v smere otáčania hodinových ručičiek alebo proti smeru otáčania hodinových ručičiek pomocou 3 mm šesťhrannej skrutky (inbus).

POZNÁMKA: Zamykacia matica je na pravej zadnej strane základu píly.

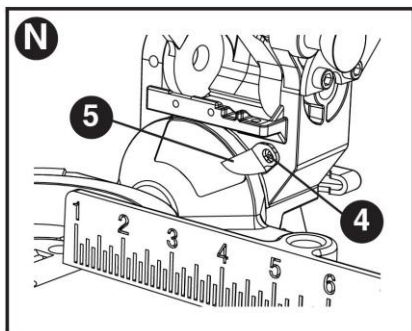
- Skloňte reznú ruku dozadu doprava na 90°(0°) sklonu a zase preverte narovnanie.

- Zopakujte hore uvedené kroky - ak je ďalšie nastavenie nutné.
- Dotiahnite zamykaciu maticu (3) a páčku zamykania sklonu (1), keď sa dosiahne narovnanie.



90° Nastavenie zobrazovača sklonu (Obrázok N)

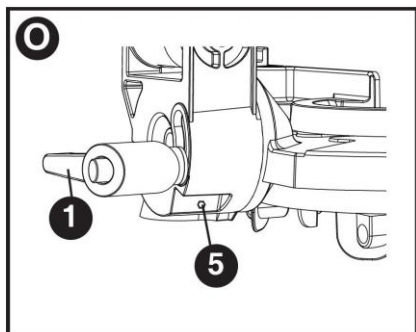
- Keď je nôž presne 90°(0°) v pomere k stolu, uvoľnite skrutku zobrazovača sklonu (4) používajúc krížový skrutkovač (šraubovák).
- Nastavte zobrazovač sklonu(5) na označenie 0° na škále sklonu a dotiahnite skrutku.



45° Nastavenie sklonu (Obrázok O)

- Dajte uhol zatočenia na nula stupňov Uvoľnite zamykaciu páčku sklonu (1) a skloňte reznú hlavu celkom doľava.
 - Spustite a zamknite reznú hlavu. Používajúc kombinovaný uholník - preverte, či je uhol noža 45° v pomere k stolu.
 - Pokiaľ nôž nie je sklonený 45° v pomere k stolu, skloňte reznú ruku doprava, uvoľnite bezpečnostnú maticu (5) 10 mm-ovým kľúčom. Potom nastavte nastavujúcu skrutku v bezpečnostnej matice (5) v smere otáčania hodinových ručičiek alebo proti smeru otáčania hodinových ručičiek pomocou 3 mm-ového šesťhranného inbusového kľúča.
- POZNÁMKA:** Zamykacia (bezpečnostná) matica je na ľavej zadnej strane základu píly.

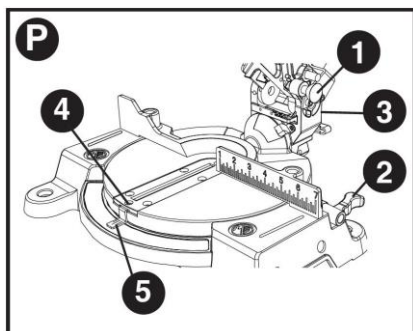
- Skloňte reznú ruku doľava pod sklonom 45° a zase preverte narovnanie.
- Zopakujte horné kroky kým nôž nie je pod 45° v pomere k stolu.
- Dotiahnite páčku zamykania sklonu (1) a bezpečnostnú (zamykaciu) maticu (5) - keď je dosiahnuté narovnanie.



NASTAVENIE UHLA ZATOČENIA (OBRÁZOK P)

Uhlová škála pomáha používateľovi v nastavení želaného uhla zatočenia od 45° doľava do 45° doprava. Stôl diagonálnej píly má deväť najčastejších uhlov nastavenia s pozitívnym zastavením na 0°, 15°, 22,5°, 31,6° i 45°. Tieto pozitívne zastavenia dávajú nôž do želaného uhla rýchlo a presne.

- Zamknite reznú hlavu v spodnej polohe - stlačením západky zadržovania (1) do zamykacej diery.
- Zdvihnite zamykaciu páku otočného stola (2) - aby ste uvoľnili otočný stôl.
- Držte základ ruky píly (3) a používajte ju, aby ste otáčali otočný stôl, kým stabilne držíte základ píly.
- Môžete rýchlo zistiť lokáciu uhla zatočenia prostredníctvom zastavení alebo cvaknutí.
- Keď nastavíte uhol zatočenia, ktorý chcete, dotiahnite zamykaciu páku otočného stola (2) tlačiac ju nadol.



NASTAVENIE ZOBRAZOVAČA OTÁČAVÉHO UHLA (OBRÁZOK P)

- Posuňte stôl na 0° pozitívne zatočenie.
- Uvoľnite skrutku (4), ktorá drží zobrazovač (5) krížovým skrutkovačom (šraubovákom).
- Nastavte zobrazovač (5) na 0° označenie a dotiahnite skrutku (4).

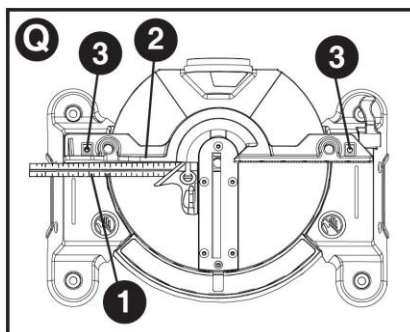
NASTAVENIE VZPRIAMENOSTI OBMEDZOVAČA (ZÁBRADLIA) (OBRÁZOK Q)

- Nastavte uhly sklonu a zatočenia na 0°.
- Spusťte reznú ruku a zamknite v polohe.
- Použite uholník (uhlové pravítko) (1), položte päť uholníka pri noži, a pravítko pri obmedzovači (zábradlí) (2) - ako je znázornené.
- Pokiaľ nôž nie je 90° pri obmedzovači, uvoľnite dve zamykacie skrutky obmedzovača (3) pomocou 6 mm inbusového kľúča.
- Nastavte obmedzovač 90° pri noži a dotiahnite dve zamykacie skrutky obmedzovača (zábradlia).

POZOR

Pokiaľ píla istú dobu nebola používaná, preverte vzpriamenosť (normálnosť) noža pri obmedzovači a pokiaľ je to potrebné - znovu nastavte.

- Potom ako je obmedzovač (zábradlie) narovnané, použite odpadový kus dreva, urobte rez pod 90°, potom preverte vzpriamenosť na obrobku. Nastavte, ak je to nutné.

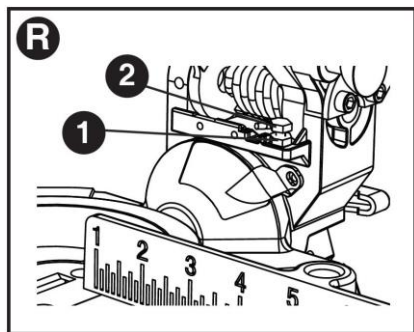


NASTAVENIE HLĚBKY PÍLENIA (OBRÁZOK R)

Maximálny chod hlĺbky reznej hlavy bol nastavený v továrni. Preverte, aby ste zistili, či nôž nesiahá viac ako 1/4 palcu (6.35 mm) pod vložkou stola a nedotýka sa hrdla ovládacej ruky ani ktorejkoľvek časti základu alebo stola. Pokiaľ maximálna hlĺbka vyžaduje opätovné nastavenie:

- Aby ste nastavili hlĺbku pílenia, uvoľnite zamykaciu skrutku (1) a skrutku (2) pomocou dvoch kľúčov 8 mm.
- Otočte nastavujúcu skrutku (2) vonku (proti smeru otáčania hodinových ručičiek) - aby ste znížili hlĺbku pílenia alebo vnútri (smer otáčania hodinových ručičiek) - aby ste zvýšili reznú hlĺbku.

- Pozorne otáčajte nôž ručne - aby ste preverili kontakt. Zabráňte dotyku bodov alebo okrajov noža.
- Zopakujte kým nenastavíte správne a dotiahnite zamykaciu maticu (1) - aby ste zabezpečili skrutku nastavenia (2) v polohe.



POKYNY K OBSLUHE

PRED POUŽITÍM DIAGONÁLNEJ PÍLY

⚠ VAROVANIE

- Aby ste znížili nebezpečenstvo zranenia - vypnite zariadenie a odpojte ho zo zdroja napájania pred montážou a sťahovaním výbavy a doplnkov, pred nastavením alebo keď vykonávate opravy. Náhodné (nechcené) spustenie môže vyvolať zranenie.
- Aby bolo zabránené chybám, ktoré môžu zapríčiniť vážne a trvalé zranenia - nepripájate zariadenie k zdroju napájania kým nie sú ukončené nasledujúce kroky:
 - Úplne zložte a nastavte pílu, dodržiujúc pokyny.

(MONTÁŽ A NASTAVENIE)

- Naučte sa použitiu a funkcii ON/OFF spínača, horného a spodného chrániča noža, zadržiujúcej západky, páčky zamykania sklonu a skrutiek panelu krytu.
- Prečítajte si a pochopte všetky bezpečnostné pokyny a procedúry práce v tomto návode na použitie.
- Prečítajte si **ÚDRŽBA** a **PROBLÉMY A RIEŠENIA** pre Vašu diagonálnu pílu.

PRED KAŽDÝM POUŽITÍM SI PREZRITE VAŠU PÍLU

- Vytiahnite akumulátor z diagonálnej píly. Aby ste zabránili zraneniu v dôsledku nechceného zapnutia zariadenia, vyberte akumulátor zo zariadenia pred akýmkoľvek nastavením – vrátane montáže a výmeny noža.
- Porovnajte šípku smeru otáčania na chrániči v pomere k smeru šípky na noži. Zuby noža vždy majú byť usmernené nadol na prednej časti píly.

- Dotiahnite skrutku hriadeľa.
- Dotiahnite skrutku panelu hriadeľa.
- Preverte, či sú tam poškodené časti. Preverte:
 - Narovnanie pohyblivých častí.
 - Poškodenia na elektrických kábloch.
 - Zaseknutie pohyblivých častí.
 - Montovacie otvory.
 - Funkčnosť spätného popruhu ruky a spodného chrániča. Stlačte reznú ruku úplne nadol, potom ju nechajte zdvihnúť sa, kým sa nezastaví. Spodný chránič má byť úplne zatvorený. Dodržiavajte pokyny uvedené v **Problémy a riešenia** - pokiaľ je potrebné nastavenie.
 - Ostatné stavy, ktoré môžu vplývať na to, ako píla funguje.
- Všetky chrániče udržiujte na svojich miestach, vo funkčnom stave a správne nastavené. Pokiaľ ktorákoľvek časť tejto píly chýba, pokiaľ je ohnutá, poškodená alebo zlomená akýmkoľvek spôsobom alebo ktorákoľvek časť nefunguje - vypnite pílu a odpojte ju z napájania.
- Vymeňte ohnuté, pokrivené, poškodené, chýbajúce alebo defektné časti - pred opätovným použitím píly.
- Zariadenie udržiujte s pozornosťou. Udržiujte diagonálnu pílu v čistom stave - aby ste dostali tie najlepšie výsledky a najbezpečnejšie charakteristiky. Dodržiavajte pokyny k maseniu. Nedávajte tam lubrikanty na nôž kým sa otáča.
- Odstráňte kľúč na nastavovanie zo zariadenia skôr ako ho zapnete.
- Aby iste zabránili zraneniam v dôsledku zaseknutia, šmýkania alebo pre odhodené kusy - používajte len odporúčené doplnky a výbavu.

ODPORUČENÉ DOPLNKY A VÝBAVA

- Dodržiavajte pokyny, ktoré prichádzajú s doplnkami a výbavou. Použitie nesprávnych doplnkov a výbavy môže vyvolať riziko zranenia ľudí.
- Zvoľte správny nôž priemeru 185 mm (s otvorom na hriadeľ 16 mm a nie väčším uhlom sklonu zubov ako 7 stupňov) pre látku a typ pílenia, ktorý plánujete vykonať. Nepoužívajte nože pre tenký (úžky) rez.
- Presvedčte sa, že je nôž ostrý, nepoškodený a správne narovnaný. S pílou, ktorá je odpojená z napájania, stlačte reznú ruku dokonca nadol. Ručne zakrúťte nôž a preverte klírens (najmenšia vzdialenosť od prekážok). Skloňte reznú hlavu pod sklonom 45° a zopakujte test.
- Presvedčte sa, že sú nôž a prstene otvorov čisté.
- Presvedčte sa, že sú zveráky a zámky pripevnené, a že tam nie je nadmerné trasenie v žiadnej časti.

UDRŽUJTE VÁŠ PRACOVNÝ PRIESTOR V ČISTOM STAVE

Preplnené a neporiadne priestory a pracovné stoly môžu vyvolať nehodu.



VAROVANIE

Aby ste zabránili popáleninám alebo iným škodám z požiaru, nikdy nepoužívajte diagonálnu pílu pri horľavých tekutinách, výparoch alebo plynach.

- Dopredu naplánujte ochranu Vašich očí, rúk, tváre a uší.
- Oboznámte sa so svojou pílou. Prečítajte si a pochopte pokyny z *Návodu* a nálepky a etikety, ktoré boli zavesené na zariadenie. Naučte sa jeho použitiu a obmedzeniam, ako aj špecifické možné nebezpečenstvá charakteristické pre toto zariadenie. Aby ste sa vyhli zraneniam v dôsledku náhodného kontaktu s pohyblivými časťami - nedávajte, nemontujte alebo nenastavujte obrobok na diagonálnej píle - kým sa ktorákoľvek časť otáča.

Zabráňte nechcenému (náhodnému) štartovaniu. Presvedčte sa, že je spínač vypnutý pred pripojením diagonálnej píly k napájaniu.

NAPLÁNUJTE VAŠU PRÁCU

- Používajte zodpovedajúce zariadenie pre prácu, ktorú máte vykonať. Nenamáhajte zariadenie alebo doplnok alebo výbavu - aby vykonalí prácu, pre ktorú zariadenie nebolo navrhnuté. Používajte špeciálne náradie pre každý obrobok, ktorý nemožno držať v pripevnenej, zafixovanej polohe.



POZOR

Toto zariadenie nie je navrhnuté na pílenie murárskych výrobkov, kovu. Túto diagonálnu pílu používajte len na pílenie dreva alebo výrobkov podobajúcich sa drevu. Iné látky sa môžu rozprasknúť, môžu zaseknúť nôž alebo vytvoriť iné nebezpečenstvá. Odstráňte všetky klince, ktoré môžu byť v obrobnku - aby zabránili iskreniu, ktoré môže vyvolať požiar.

OBLEČTE SA BEZPEČNÝM SPÔSOBOM



Každé elektrické zariadenie môže odhodiť cudzie teleso do Vašich očí. To môže spôsobiť trvalú poruchu očí. Okuliare pre každodenné použitie majú len šošovky - ktoré sú odolné na nárazy a nie sú ochranné okuliare.

- Nenoste široký (uvoľnený) odev, rukavice, kravaty ani šperk (prstene, hodinky). Ony môžu byť uchytené a potiahnuť Vás k pohyblivým časťam.
- Noste protišmykovú obuv.
- Dlhé vlasy si uviažte vzadu.
- Zaviňte dlhé rukávy nad lakťami.
- Hladiny hluku veľmi variujú. Aby zabránili novej poruche sluchu, noste zátky pre uši, keď používate ktorúkoľvek diagonálnu pílu.

- Pre operácie, v ktorých je tam prach - noste masku na ochranu pre prach spolu s ochrannými okuliarmi.

PREHLIADAJTE VÁŠ OBROBOK

- Presvedčte sa, že tam nie sú klince ani cudzie telesá v časti obrobku, ktorý bude rezaný.

Plánujte Vašu prácu tak - že sa vyhnete malým kúskom, ktoré sa môžu zaseknúť alebo, ktoré sú príliš malé, aby boli upnuté a pevne uchopené. Plánujte spôsob chytania obrobku od začiatku do konca. Zabráňte nepohodlnej Paci a polohe rúk. Držte Vaše ruky najmenej na 6 palcov (15.24 cm) vzdialenosti od cesty noža.

Nečakané šmýkanie môže zapríčiniť, aby sa Vaše prsty alebo dlaň posunuli do noža.

VAROVANIE

ABY STE SI BOLI ISTÍ, ŽE JE CESTA NOŽA VYČISTENÁ Z PREKÁŽOK - VŽDY UROBTE SKÚŠOBNÚ CESTU REZU BEZ ELEKTRICKÉHO PRÚDU, PRED VYKONÁVANÍM AKÉHOKOL'VEK REZU NA OBROBKU.

NEVYŤAHUJTE SA PRÍLIŠ

Udržujte stabilný postoj nôh, stanovisko a rovnováhu. Vašu tvár a telo držte na jednej strane - mimo čiary možného spätného úderu. NIKDY nestojte v rovine s nožom.

Nikdy nepíľte voľnou rukou

- Pevne oprite Váš obrobok pri obmedzovači (zábradlí) a obmedzovač stola tak, aby neposkakoval, a aby sa neohýnal počas pílenia.
- Presvedčte sa, že tam nie sú odpadky medzi obrobkom a stolom alebo obmedzovačom.
- Presvedčte sa, že tam nie je medzera medzi obrobkom, obmedzovačom a stolom, ktorý umožní obrobku, aby sa posunul potom ako bude vyrezaný.
- Umožnite, aby sa odrezaný kus posunul na bok potom ako je odrezaný. V opačnom prípade, môže sa privrznúť pri noži a násilne odhodiť.
- Na stole píly má byť iba obrobok.
- Pripevnite obrobok. Používajte zveráky alebo upínadlá - aby Vám pomohli držať obrobok, keď je to praktické.

BUĎTE DODATOČNE OPATRNÍ S VEĽKÝMI ALEBO NEPRAVIDELNE STVÁRNENÝMI OBROBKAMI

- Používajte dodatočné opory (stoly, kozliatka, bloky atď.) pre obrobky dostatočne veľké, aby sa naklonili.
- Nikdy neangažujte inú osobu ako zámenu pre predĺženie stola alebo ako dodatočnú oporu pre obrobky, ktoré sú dlhšie alebo širšie ako základný stôl diagonálnej píly alebo, aby Vám pomohli tlačiť, opierať alebo ťahať obrobok.
- Nepoužívajte túto pílu pre pílenie malých obrobkov. Pokiaľ obrobok, ktorý sa píli zapríčiní, aby Vaše prsty alebo dlane boli na 6 palcov (15.24 cm) od noža (listu) píly - obrobok je príliš malý. Držte prsty a dlane mimo "zóny bez rúk" priestoru, ktorý je označený na stole píly.
- Keď pilíte obrobky nepravidelného tvaru, plánujte Vašu prácu tak - že sa obrobok nezasekne v noži a nezapríčiní možné zranenie.
Lajсне napríklad, musia ležať priamo alebo musia byť držané zverákom alebo upínacím zariadením, ktoré nedovolí posúvanie počas pílenia.
- Správne opríte okrúhle látky, ako sú drevené tyče alebo potrubia, ktoré majú tendenciu otáčať sa počas pílenia zapríčiňujúc to, že nôž "hryzie". To je najmä dôležité, keď vykonávate uhlové rezy.
- NIKDY neviažte, nelepte páskou alebo držať chránič otvorený - keď obsluhujete pílu.

VAROVANIE

Obrobok, ktorý je upnutý, narovnaný a zabezpečený pred rezom - sa môže stať nevyrovnaným po ukončení rezu. Nevyrovnaný náklad môže nakloniť pílu alebo čokoľvek na čo je píla zavesená, ako je stôl alebo obrobok (bank). Keď vykonávate rez, ktorý sa môže stať nevyrovnaným, správne opríte obrobok a zabezpečte to, že je píla pevne pritiahnutá skrutkami na stabilný povrch.
Môže vzniknúť spôsobenie telesných zranení.

VAROVANIE

Stopa zveráka musí zostať zovretá nad základom píly - vždy, keď sa zverák používa. Vždy pripevnite obrobok k základu píly - v žiadnom prípade na ktorúkoľvek inú časť pracovného priestoru. Zabezpečte, aby stopa zveráka bola zovretá na okraji základu píly.

POZOR

Vždy používajte pracovný zverák - aby ste zadržali kontrolu a znížili riziko z poškodenia obrobku a osobného zranenia.

KEĎ PÍLA PREVÁDZKUJE

VAROVANIE

Nedovoľte, aby Vás časté použitie zariadenia natoľko spriatelilo s pílou, že urobíte chybu pre nepatrnosť. Chvíľa nepatrnosti stačí - aby zapríčinila vážne zranenie. Pred pílením, pokiaľ píla vytvára nezvyčajný hluk alebo vibruje, ihneď ju zastavte. Vypnite pílu (OFF). Odpojte pílu aj z napájania. Nerešartujte - kým nenájdete a opravíte (vyriešite) problém.

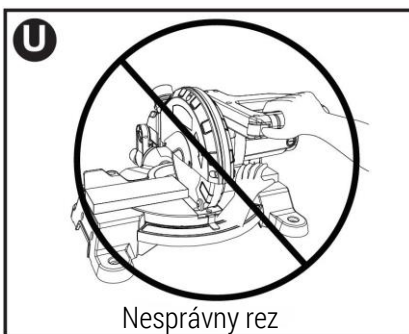
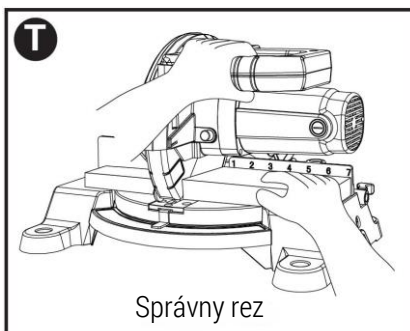
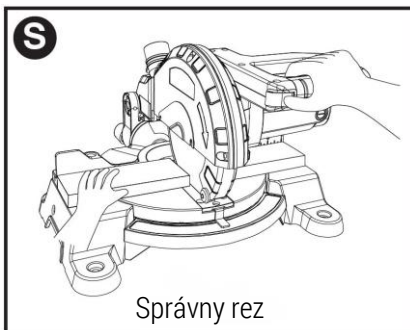
POLOHY TELA A RÚK (OBRÁZKY S, T, U, W)

VAROVANIE



Nikdy nedávajte ruky blízko zóny pílenia. Správna poloha Vášho tela a rúk kým obsluhujete diagonálnu pílu - urobí pílenie ľahším a bezpečnejším. Držte deti v bezpečnej vzdialenosti. Držte všetkých pozorovateľov v bezpečnej vzdialenosti od diagonálnej píly. Presvedčte sa, že sú pozorovatelia mimo dosahu píly a obrobku. Nenamáhajte pílu. Ona prácu vykoná lepšie a bezpečnejšie - keď sa používa v rozsahu, pre ktorý bola navrhnutá.

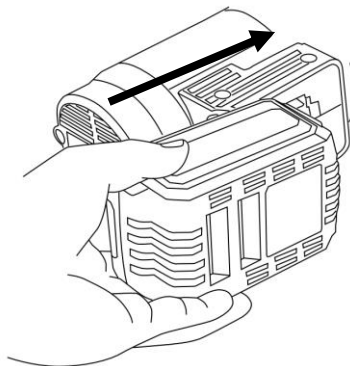
VŽDY VYKONAJTE SKÚŠOBNÉ REZY (BEZ NAPÁJANIA) PRED SKUTOČNÝM PÍLENÍM - ABY STE MOHLI PREVERIŤ CESTU NOŽA. NEKRÍŽTE RUKY, AKO JE ZOBRAZENÉ NA OBRÁZKOCH S, T, U, V.



Vkladanie akumulátora

Používajte len originálne lítiovo-iónové akumulátory Villager s napätím uvedeným na typovom štítku vášho elektrického náradia. Používanie iných akumulátorov môže mať za následok poranenie a nebezpečenstvo požiaru.

– Zasúvajte nabitý akumulátor do šachty na akumulátor elektrického náradia, kým sa akumulátor bezpečne nezaistí.



Začínanie rezu:

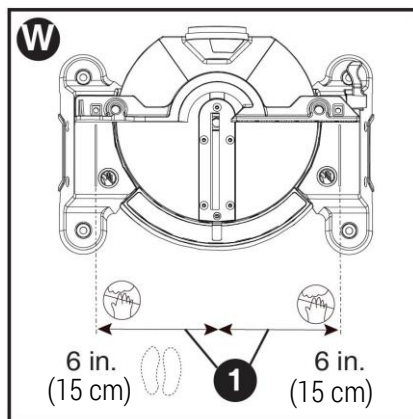
- Dajte ruky na vzdialenosť najmenej 6 palcov (15.24 cm) na oboch stranách cesty noža - "zóna bez rúk (1) (Obrázok W).
- Pevne držte obrobok pri obmedzovači (zábradlí) - aby ste zabránili posúvaniu k nožu.
- So spínačom v OFF polohe - privedte pílový list (nôž) dole do obrobku - aby ste videli cestu pílenia noža.
- Stlačte spínač, aby ste spustili pílu.
- Spusťte nôž do obrobku pevným pohybom nadol.

Ukončenie rezu:

- Držte reznú ruku v spodnej polohe.
- Uvoľnite spínač a počkajte, aby všetky pohyblivé časti zastavili - skôr ako posuniete Vaše ruky a zdvihnete reznú ruku.
- Odpojte pílu z napájania.

Pred uvoľnením zaseknutej látky:

- Uvoľnite spínač
- Počkajte, aby všetky pohyblivé časti zastavili.
- Odpojte pílu z napájania.



ZÁKLADNÉ OPERÁCIE PÍLENIA



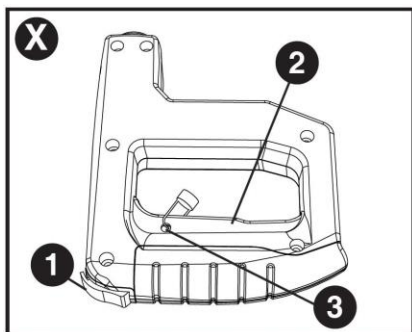
VAROVANIE

Nikdy nekladajte akumulátor do diagonálnej píly kým sa neukončia všetky montáže a nastavenia a kým si neprečítate a pochopíte bezpečnostné pokyny a pokyny k obsluhu.

ZAPNUTIE PÍLY (OBRÁZOK X)

- Aby bola znížená možnosť náhodného štartu, spínač uvoľnenia, ktorý sa aktivuje palcom je umiestnený na vrchu spínacej rukoväte. Spínač uvoľnenia (1) musí byť stlačený skôr ako sa spínač (2) môže aktivovať a diagonálna píla naštartovať.

POZNÁMKA: Aby ste urobili ON/OFF spínač bezpečným pre deti, vložte zámok (nedoručuje sa) alebo reťaz so zámkom cez otvor (3) do spínacej rukoväte. Zamknite spínač zariadenia, aby ste zabránili deťom a iným nekvalifikovaným používateľom zapnúť zariadenie.



PRED NECHANÍM PÍLY

- Nikdy nenechávajte zariadenie prevádzkovať bez dozoru. Vypnite zariadenie. Počkajte, aby všetky pohyblivé časti zastavili.
- Urobte dielňu nedostupnou deťom. Zamknite dielňu. Vypnite hlavné spínače. Uskladnite zariadenie v bezpečnej vzdialenosti od detí a ostatných nekvalifikovaných osôb.

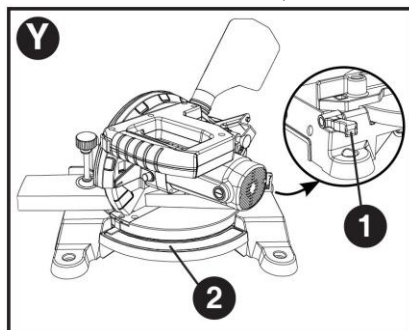
VAROVANIE

Aby ste zabránili zraneniam z látok, ktoré budú vyhodené (ktoré sa rozletia) - vždy odpojte pílu z napájacej siete - aby ste zabránili náhodnému štartovaniu a odstránite malé kovové časti z dutín stola.

UHLOVÝ REZ (OBRÁZOK Y)

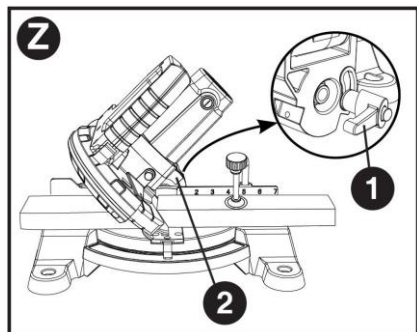
- Keď je vyžadovaný rez pod uhlom, uvoľnite zamykaciu páku otočného stola (1).
- Držte základ ruky píly, aby ste posunuli stôl do želaného uhla.
- Keď je stôl v želanej polohe, ako je zobrazené na uhlovej škále (2), dotiahnite zamykaciu páku otočného stola. Stôl je teraz zamknutý v želanom uhle. Pozitívne zastavenia (stopy) sú zabezpečené na 0°, 15°, 22,5°, 31,6°, a 45° vľavo a vpravo.

DÔLEŽITÉ: Vždy dotiahnite zamykaciu páku otočného stola pred vykonávaním každej operácie pílenia.



SKLONIŤ (KOSÍ) REZ (OBRÁZOK Z)

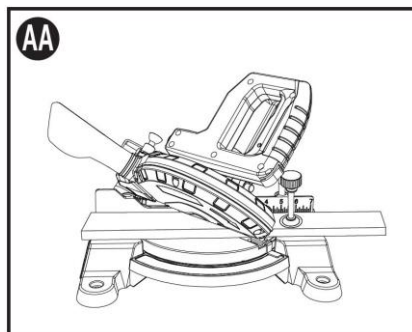
- Keď sa vyžaduje sklonený (kosí) rez, uvoľnite zamykaciu páčku sklonu (1).
- Skloňte reznú hlavu do želaného uhla, ako je zobrazené na škále sklonu (2).
- Nôž možno dať do ktoréhokoľvek uhla, od 90° priameho rezu (0° na škále) do 45° ľavého sklonu. Dotiahnite páčku zamykania sklonu (1) - aby ste zamkli reznú hlavu v polohe. Pozitívne zastavenia (stopy) sú na 0° a 45°.



ZLOŽENÉ (KOMBINOVANÉ) REZY (OBRÁZOK AA)

Zložený rez je kombináciou uhlového a skloneného rezu zároveň.

- Uvoľnite páčku zamknutia sklonu a dajte upínaciu hlavu do želanej polohy sklonu. Zamknite páčku zamykania sklonu. Pozrieť si "**NAKLONENÝ REZ**".
- Uvoľnite zamykaciu páčku otočného (uhlového) stola a dajte stôl do želaného uhla. Zamknite zamykaciu páčku otočného stola. Pozrieť si "**UHLOVÝ (OTOČNÝ) REZ**".

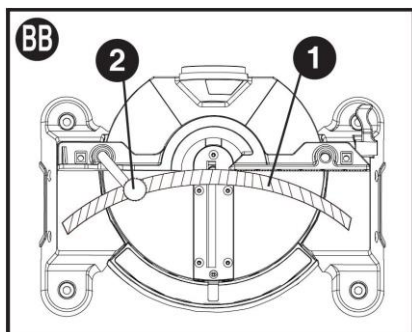


PÍLENIE OHNUTÝCH LÁTOK (OBRÁZOK BB)

VAROVANIE

Aby ste zabránili zraneniu z látok, ktoré bývajú odhodené (rozletia sa) – vždy vyberte akumulátor zo zariadenia, aby ste zabránili náhodnému (nechcenému) štartu a odstráňte malé kusy látky z dutiny stola.

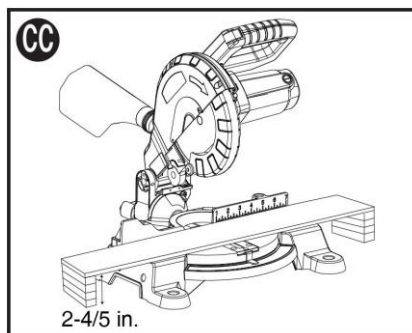
- Vložku stola možno stiahnuť na tento účel, ale vždy zase zmontujte vložku stola pred vykonávaním operácie pílenia.
- Ohnutý obrobok (1) musí byť vložený pri obmedzovači (zábradlí) a pripevnený upínacím prostriedkom (2) ako je zobrazené - pred pílením. Nevkladajte obrobok nesprávne a neskúšajte píliť obrobok bez opretia o obmedzovač. To zapríčiní, že sa nôž zasekne v reze, čo môže spôsobiť zranenie.



OPRETIE OBROBKU (OBRÁZOK CC)

Dlhé kusy vyžadujú dodatočnú oporu. Opora má byť vložená pod obrobok. Držte Vašu ruku, ktorá drží obrobok umiestnenú na cca 17 cm alebo ďalej - od noža. Opora musí umožniť obrobku ležať rovno na pracovnom stole počas operácie pílenia.

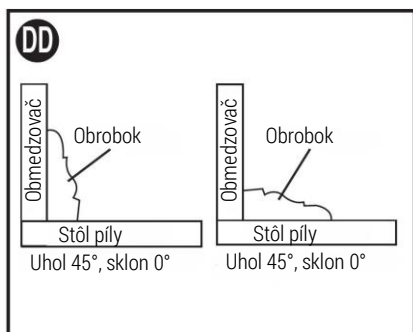
POZNÁMKA: Keď je zmontovaný na plochom povrchu, stôl je 2-4/5 palcu vysoký.



PÍLENIE PODLAŽNÝCH LAJSNÍ (OBRÁZOK DD)

Podlažné lajsne, ako aj veľa iných lajsní sa môžu píliť na zložitej (kombinovanej) diagonálnej píle. Nastavenie píly závisí od charakteristík lajsne a použitia, ako je zobrazené. Vykonajte skúšobné rezy - aby ste nacvičili na odpadovej látke, a aby ste dostali čo najlepšie výsledky.

- Vždy zabezpečte, aby lajsne ležali pevne pri obmedzovači (zábradli) a pri stole. Použitie zveráka na zadržovanie, špeciálneho zveráka pre stropové lajsne alebo C-zveráky vždy, keď je to možné - a dajte pásku na priestor, ktorý sa upína, aby ste sa vyhli stopám.
- Znížte trhanie lepením pásky na zónu pílenia pred vykonávaním rezu. Označte čiaru rezu priamo na páske.
- Trhanie sa hlavne javuje pre nesprávne použitie noža a malej hrúbky (tenkosti) látky.



POZNÁMKA: Vždy vykonajte skúšobný rez (s vypnutou pílou a so zariadením odpojením z napájacej siete), aby ste mohli ohodnotiť, či je operácia, ktorú chcete vykonať možná - skôr ako zapnete pílu.

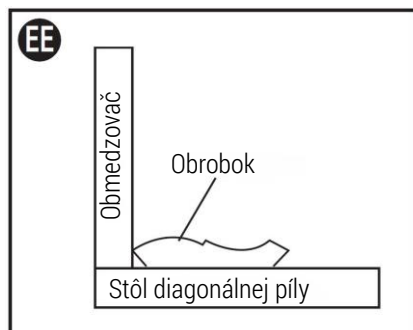
PÍLENIE STROPOVÝCH LAJSNÍ (OBRÁZKY EE, FF)

Vaša zložitá (kombinovaná) diagonálna píla je vhodná na zložité práce pílenia stropových lajsní. Aby ste správne zmontovali, stropová lajsňa musí byť kombinovane pílená s extrémnou presnosťou. Dva povrchy na obrobku stropovej lajsne, ktoré ležia rovno pri strope a stene - sú pod uhlami, ktoré sa keď ich spolu spočítame rovnajú presne 90°.

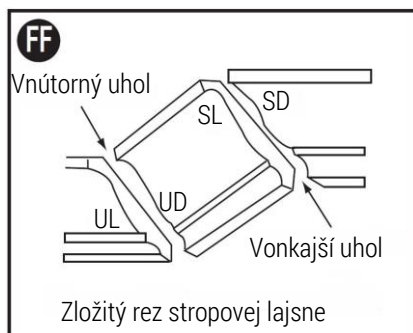
Väčšina stropových lajsní má horný zadný uhol (časť, ktorá leží rovno pri strope) 52° a spodný zadný uhol (časť, ktorá leží rovno pri stene) 38°.

Aby bola presne vyrezaná stropová lajsňa na 90° vnútorného alebo vonkajšieho uhla, položte lajsňu s jej širokým zadným povrchom rovno na stôl píly.

Keď nastavujete naklonené a uhlové uhly pre zložité rezy, zapamätajte si, že sú nastavenia navzájom závislé, zmena jedného mení aj druhé.



Nastavenie pre štandardné ležanie stropovej lajsne rovno na stole kombinovanej diagonálnej píly.



ÚDRŽBA

VAROVANIE

- Aby ste znížili nebezpečenstvo zranenia, vypnite zariadenie a vytiahnite akumulátor zo zariadenia – pred montážou alebo stiahnutím doplnkov a výbavy, pred nastavením alebo keď vykonávate opravy.
- Náhodné spustenie môže vyvolať zranenie.
- **NEDOTÝKAJTE** sa ostrých bodov na pílovom noži (liste) prstami alebo dlaňami - kým vykonávate akékoľvek nastavenie.

NEBEZPEČE

- Aby ste zabránili zraneniam, nikdy nedávajte lubrikanty na nôž - kým sa otáča.
- Nepoužívajte lubrikanty ani čistiace prostriedky (cleanere), a najmä v podobe spreju alebo aerosolu v blízkosti plastových chráničov. Plastové látky, ktoré sa používajú pre chrániče podliehajú starnutiu, keď sú vystavené niektorým chemikáliam.

⚠ VAROVANIE

- Aby bolo zabránené požiaru alebo toxickým reakciám, nikdy nepoužívajte benzín, naftový acetón, riedidlo na laky alebo podobné ľahko prchavé roztoky - aby ste čistili diagonálnu pílu.
- Aby ste zabránili zraneniu v dôsledku nečakaného štartovania alebo úrazu elektrickým prúdom, odpojte napájací kábel zo siete - pred začiatkom práce na píle.
- Aby ste zabránili úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo zraneniu, používajte len časti identické ako tie uvedené v zozname častí. Zase zmontujte presne ako bola aj pôvodná montáž - aby ste zabránili úrazu elektrickým prúdom.

SPODNÝ CHRÁNIČ NOŽA

Nepoužívajte pílu bez spodného chrániča noža. Spodný chránič je zavesený na pílu kvôli Vašej ochrane. Pokiaľ spodný chránič bude poškodený, nepoužívajte pílu - kým nevymeníte spodný chránič.

Vytvorte si zvyk pravidelnej kontroly - aby ste sa presvedčili, že spodný chránič funguje správne. Vyčistite spodný chránič z akéhokoľvek prachu alebo usadenín - vlhkou utierkou.

⚠ VAROVANIE

- Keď čistíte spodný chránič, vyberte akumulátor zo zariadenia – aby ste zabránili nechcenému štartu.
- Nepoužívajte roztoky na chrániči. Ony môžu spôsobiť to, že sa plast stane "matný" a lámavý.

PILINA

Občas sa pilina nahromadí pod pracovným stolom a základom. To môže vyvolať ťažkosti v posúvaní pracovného stola - keď nastavujete uhly pílenia. Často vyfúkajte alebo vysajte prach.

Aby ste vyprázdniili vrece na prach vytiahnite vrece na prach - z otvoru na zber prachu. Otvorte patentný uzáver (zips) na vreci na prach a vyprázdňte pilinu von. Zatvorte zips, ako bolo opísané skôr.

⚠ VAROVANIE

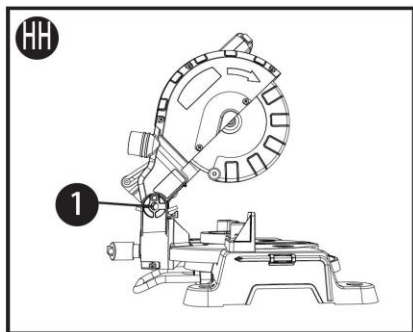
Noste správnu ochranu očí - aby ste zabránili tomu, že sa odpadky dostanú do očí, keď odstraňujete pilinu zo zariadenia.

MASTENIE (OBRÁZOK HH)

Všetky ložiská motora v tomto zariadení sú namastené dostatočným množstvom vysoko-kvalitné maziva pre životnosť zariadenia za normálnych prevádzkových okolností. Preto sa nevyžaduje dodatočné mastenie ložísk.

Namastíte nasledujúce, pokiaľ je to nutné:

Sklad rezacieho prostriedka (1): Použitie jemný strojnícky olej na body, ktoré sú zobrazené ilustráciou.



ČISTENIE

Po použití, utrite pilinu zo zariadenia utierkou alebo niečím podobným. Udržujte chránič noža v čistom stave. Utrite kľzné diely strojníckym olejom – aby ste zabránili korózií.

Aby ste udržali bezpečnosť a spoľahlivosť zariadenia, opravy a všetky ostatné údržby alebo nastavenia majú byť vykonané v oprávnenej servisovej opravovni.

SPRIEVODCA RIEŠENÍM PROBLÉMOV

Poznámka: Odpojte zariadenie z napájania – pred vykonávaním nastavenia, servisu alebo údržbou.

Problém	Možná příčina	Riešenie
Motor neštartuje	1. Poistka 2. Iné	1. Skontaktujte oprávnenú servisovú opravovňu. 2. Skontaktujte oprávnenú servisovú opravovňu.
Zlé rezné charakteristiky	1. Tupý nôž pily 2. Nôž pily nesprávne zmontovaný 3. Nesprávna voľba noža (lišta pily)	1. Zastavte ihneď zariadenie. Vymeňte lištu pily. 2. Zastavte zariadenie ihneď. Stiahnite a zase zmontujte lištu pily podľa pokynov. 3. Požiadajte o radu o zodpovedajúcich lištách pily v oprávnenej servisovej opravovni.
Píla vibruje	1. Lišta pily poškodená 2. Lišta pily nesprávne zmontovaná	1. Zastavte zariadenie ihneď a vymeňte lištu pily (noža). 2. Ihneď zastavte zariadenie. Stiahnite a zmontujte zase lištu pily podľa pokynov.
Polohy zakrývenia ťažko posunúť	Usadeniny piliny pod stolom	Vysajte pilinu.

LIKVIDÁCIA



Na konci životnosti zariadenia alebo keď už nemôže byť opravené, zabezpečte, aby ono bolo odstránené (vyhodené) v súlade s národnými predpismi.

Skontaktujte Vašu miestnu samosprávu keď ide o detaily o systéme zberu vo Vašom okolí.

V každom prípade:

- Nelikvidujte elektrické zariadenia spolu s odpadom z domácnosti
- Nespáľujte
- Nelikvidujte WEEE* ako netriedený komunálny odpad.

* WEEE (Waste Electrical & Electronic Equipment – Odpadová Elektrická a Elektronická Výbava).

INFORMÁCIE O LIKVIDÁCII BATÉRIÍ



Výstraha!

- Nedávajte batérie do ohňa a nepoškodujte ich – bunky môžu vybuchnúť alebo uvoľniť jedovaté látky.

- Nespájajte bunky krátko – môžu vzniknúť popáleniny.

- Batéria musí byť vytiahnutá zo zariadenia pred vyhadzovaním do odpadu.
- Batéria musí byť zlikvidovaná bezpečne.
- Nepoškodujte batérie, môže vzniknúť uvoľňovanie korozívnych elektrolytov.
- Neodstráňujte batérie ani bunky v nabitom stave.

Batérie, ktoré sú vybité musia byť zrecyklované/odstránené v súlade so zodpovedajúcimi predpismi alebo zákonmi.

Vyhlásenie o zhode



Podľa Smernice 2006/42/EC o bezpečnosti strojov, Príloha II A

Villager®**Villager d.o.o.****Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO**

Popis stroja:

KOMBINOVANÁ UHLOVÁ PÍLA Villager VMS 18020

Vyhlasujeme pod plnou zodpovednosťou, že je menovaný výrobok navrhnutý a vyrobený v súlade so:

- Smernica 2006/42/EC o bezpečnosti strojov
- Smernica 2014/30/EU o elektromagnetickej kompatibilite
- Smernica 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o obmedzovaní použitia určitých nebezpečných látok v elektrickej a elektronickej výbave (RoHS)

Harmonizované a iné štandardy:

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 62841-1:2015

EN 62841-3-9:2015/A11:2017

Zodpovedná osoba oprávnená na zostavenie technickej dokumentácie: Zvonko Gavrilov, na adrese spoločnosti Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Miesto / dátum: Ljubljana, 27.01.2021.

Osoba zodpovedná zostaviť vyhlásenie v mene výrobcu

Zvonko Gavrilov

Villager®

Villager D.O.O.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, Slovenia
Tel: +386 82 051180
Fax: +386 82 051181
e-mail: info@villager.si
web: www.villager.si
www.villager.eu

For more informations



www.villager.eu

